

STIHL®

STIHL HLA 65, 85

Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Notice d'emploi
Manual de instrucciones

Skötselavvisning
Käyttöohje
Istruzioni d'uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Instruções de serviço
Handleiding
οδηγίες χρήσης



- Ⓓ Gebrauchsanleitung
1 - 34
- ⒼⒷ Instruction Manual
35 - 66
- Ⓕ Notice d'emploi
67 - 100
- Ⓔ Manual de instrucciones
101 - 134
- Ⓐ Skötselanvisning
135 - 165
- ⒻⒶ Käyttöohje
166 - 194
- Ⓘ Istruzioni d'uso
195 - 226
- ⒹⓀ Betjeningsvejledning
227 - 256
- Ⓐ Bruksanvisning
257 - 285
- Ⓐ Instruções de serviço
286 - 319
- ⒶⒶ Handleiding
320 - 351
- ⒼⓇ οδηγίες χρήσης
352 - 385

Inhaltsverzeichnis

Zu dieser Gebrauchsanleitung	2
Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik	2
Anwendung	8
Gerät komplettieren	10
Ladegerät elektrisch anschließen	11
Akku laden	11
LEDs am Akku	12
LED am Ladegerät	14
Messerbalken einstellen	14
Teleskopschaft einstellen	16
Traggurt anlegen	17
Rückentragssystem	18
Gerät einschalten	19
Gerät ausschalten	20
Gerät aufbewahren	20
Schneidmesser schärfen	21
Wartungs- und Pflegehinweise	22
Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden	23
Wichtige Bauteile	24
Technische Daten	25
Betriebsstörungen beheben	27
Reparaturhinweise	29
Entsorgung	29
Anmerkungen zum Gehörschutz	29
EG Konformitätserklärung	30
Anschriften	30
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	31

Verehrte Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätserzeugnis der Firma STIHL entschieden haben.

Dieses Produkt wurde mit modernen Fertigungsverfahren und umfangreichen Qualitätssicherungsmaßnahmen hergestellt. Wir sind bemüht alles zu tun, damit Sie mit diesem Gerät zufrieden sind und problemlos damit arbeiten können.

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an unsere Vertriebsgesellschaft.

Ihr



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Diese Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten, besonders das Recht der Vervielfältigung, Übersetzung und der Verarbeitung mit elektronischen Systemen.

Zu dieser Gebrauchsanleitung

Bildsymbole

Sämtliche Bildsymbole, die auf dem Gerät angebracht sind, sind in dieser Gebrauchsanleitung erklärt.

Kennzeichnung von Textabschnitten



WARNUNG

Warnung vor Unfall- und Verletzungsgefahr für Personen sowie vor schwerwiegenden Sachschäden.



HINWEIS

Warnung vor Beschädigung des Gerätes oder einzelner Bauteile.

Technische Weiterentwicklung

STIHL arbeitet ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Maschinen und Geräte; Änderungen des Lieferumfanges in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten.

Aus Angaben und Abbildungen dieser Gebrauchsanleitung können deshalb keine Ansprüche abgeleitet werden.

Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik



Besondere Sicherheitsmaßnahmen sind beim Arbeiten mit diesem Gerät nötig, weil mit sehr hoher Messergeschwindigkeit gearbeitet wird, die Schneidmesser sehr scharf sind und das Gerät eine große Reichweite hat.



Die gesamte Gebrauchsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam lesen und für späteren Gebrauch sicher aufbewahren. Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung kann lebensgefährlich sein.

Zur Verwendung

Den Akku-Heckenschneider nur zum Schneiden von Hecken, Sträuchern, Büschen, Gestrüpp und dergleichen verwenden. Für andere Zwecke darf das Gerät nicht benutzt werden –

Unfallgefahr!

Der Einsatz des Gerätes für andere Zwecke ist nicht zulässig und kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen. Keine Änderungen am Produkt vornehmen - auch dies kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen.

Generell zu beachten

Länderbezogene Sicherheitsvorschriften, z. B. von Berufsgenossenschaften, Sozialkassen, Behörden für Arbeitsschutz und anderen beachten.

Der Einsatz Schall emittierender Geräte kann durch nationale wie auch örtliche, lokale Vorschriften zeitlich begrenzt sein.

Wer zum ersten Mal mit dem Gerät arbeitet: Vom Verkäufer oder von einem anderen Fachkundigen erklären lassen, wie man damit sicher umgeht – oder an einem Fachlehrgang teilnehmen.

Minderjährige dürfen nicht mit dem Gerät arbeiten – ausgenommen Jugendliche über 16 Jahre, die unter Aufsicht ausgebildet werden.

Kinder, Tiere und Zuschauer fern halten.

Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.

Gerät nur an Personen weitergeben oder ausleihen, die mit diesem Modell und seiner Handhabung vertraut sind – stets die Gebrauchsanleitung mitgeben.

Wer mit dem Gerät arbeitet, muss ausgeruht, gesund und in guter Verfassung sein.

Wer sich aus gesundheitlichen Gründen nicht anstrengen darf, sollte seinen Arzt fragen, ob die Arbeit mit dem Gerät möglich ist.

Nach der Einnahme von Alkohol, Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen oder Drogen darf nicht mit dem Gerät gearbeitet werden.

Bekleidung und Ausrüstung

Vorschriftsmäßige Bekleidung und Ausrüstung tragen.



Die Kleidung muss zweckmäßig sein und darf nicht behindern. Eng anliegende Kleidung – Kombianzug, kein Arbeitsmantel.

Keine Kleidung tragen, die sich in Holz, Gestrüpp oder sich bewegenden Teilen des Gerätes verfangen kann. Auch keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck. Lange Haare zusammenbinden und sichern (Kopftuch, Mütze, Helm etc.).



Feste Schuhe mit griffiger, rutschfester Sohle tragen.

! WARNUNG



Um die Gefahr von Augenverletzungen zu reduzieren enganliegende Schutzbrille nach Norm EN 166 tragen. Auf richtigen Sitz der Schutzbrille achten.

"Persönlichen" Schallschutz wird empfohlen – z. B. Gehörschutzkapseln.

Schutzhelm tragen bei Gefahr von herabfallenden Gegenständen.



Robuste Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen (z.B. Leder).

STIHL bietet ein umfangreiches Programm an persönlicher Schutzausstattung an.

Zum Gerät

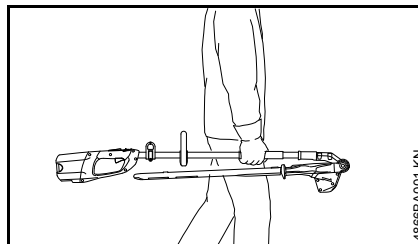
Keine Änderungen am Gerät vornehmen – die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für Personen- und Sachschäden, die bei der Verwendung nicht zugelassener Anbaugeräte auftreten, schließt STIHL jede Haftung aus.

Gerät transportieren

Immer Gerät ausschalten, Rasthebel auf  stellen und Akku aus dem Gerät herausnehmen – auch beim Transport über kurze Strecken. Dadurch kein unbeabsichtigtes Anlaufen des Motors.

Immer Messerschutz anbringen auch beim Transport über kurze Strecken.

Messerbalken in Transportposition bringen und einrasten lassen.



Motorgerät ausbalanciert am Schaft tragen – Schneidmesser nach hinten.

In Fahrzeugen: Gerät gegen Umkippen und Beschädigung sichern.

Gerät reinigen

Zur Reinigung des Gerätes keine Hochdruckreiniger verwenden. Der harte Wasserstrahl kann Teile des Gerätes beschädigen.

Gerät nicht mit Wasser abspritzen.

Gerät aufbewahren

Wird das Gerät nicht benutzt, ist es so abzustellen, dass niemand gefährdet wird. Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

Zubehör und Ersatzteile

Nur solche Schneidmesser oder Zubehöre anbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch gleichartige Teile. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden. Nur hochwertige Werkzeuge oder Zubehöre verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

STIHL empfiehlt STIHL Original-Werkzeuge und Zubehör zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Produkt und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Antrieb

Akku

Das Beilageblatt oder die Gebrauchsanleitung des STIHL Akkus beachten und sicher aufbewahren.

Weiterführende Sicherheitshinweise –
siehe www.stihl.com/safety-data-sheets

Ladegerät

Das Beilageblatt des STIHL
Ladegerätes beachten und sicher
aufbewahren.

Zur Bedienung



Akku aus dem Gerät her-
ausnehmen bei:

- Prüf-, Einstell- und
Reinigungsarbeiten
- Arbeiten am Schneidwerkzeug
- Verlassen des Geräts
- Transport
- Aufbewahrung
- Reparatur- und Wartungsarbeiten
- Gefahr und im Notfall

Dadurch kein unbeabsichtigtes
Anlaufen des Motors.

Vor der Arbeit

Gerät auf betriebssicheren Zustand
prüfen – entsprechende Kapitel in der
Gebrauchsanleitung beachten:

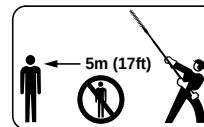
- Schalthebel und Schalthebelsperre
müssen leichtgängig sein
(Rasthebel auf  – Schalter
müssen nach dem Loslassen in die
Ausgangsposition zurückgehen
- Schneidmesser in einwandfreiem
Zustand (sauber, leichtgängig und
nicht verformt), fester Sitz, korrekte
Montage, nachgeschärft und mit
STIHL Harzlöser gut eingesprüht
- keine Änderung an den
Bedienungs- und
Sicherheitseinrichtungen
vornehmen
- Handgriffe müssen sauber und
trocken, frei von Öl und Schmutz
sein – wichtig zur sicheren Führung
des Gerätes
- Kontakte im Akkuschaft des
Gerätes auf Fremdkörper prüfen
- Akku richtig einsetzen – muss
hörbar einrasten
- keine defekten oder deformierten
Akkus verwenden

Das Gerät darf nur in betriebssicherem
Zustand betrieben werden –

Unfallgefahr!

Für den Notfall bei Verwendung von
Traggurten: Schnelles Absetzen des
Gerätes üben. Beim Üben das Gerät
nicht auf den Boden werfen, um
Beschädigungen zu vermeiden.

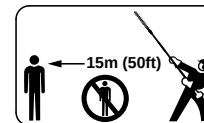
Während der Arbeit



Bei Geräten ohne
Teleskopschaft
darf sich im
Umkreis von 5 m
keine weitere
Person aufhalten –

durch die laufenden Schneidmesser und
herab fallendes Schnittgut –

Verletzungsgefahr! Diesen Abstand
auch zu Sachen (Fahrzeugen,
Fensterscheiben) einhalten – **Gefahr der
Sachbeschädigung!**



Bei Geräten mit
Teleskopschaft
darf sich im
Umkreis von 15 m
keine weitere

Person aufhalten – durch die laufenden
Schneidmesser und herab fallendes
Schnittgut – **Verletzungsgefahr!** Diesen
Abstand auch zu Sachen (Fahrzeugen,
Fensterscheiben) einhalten – **Gefahr der
Sachbeschädigung!**

Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall
sofort Gerät ausschalten, Rasthebel auf
 stellen und Akku herausnehmen.

Das Gerät ist mit einem System zum
schnellen Stoppen der Messer
ausgestattet – die Schneidmesser
kommen unmittelbar zum Stehen, wenn
der Schalthebel losgelassen wird.

Diese Funktion regelmäßig, in kurzen
Abständen kontrollieren. Gerät nicht
betreiben, wenn Schneidmesser
nachlaufen – **Verletzungsgefahr!**
Fachhändler aufsuchen.



Bei laufendem Motor Schneidmesser nicht berühren. Werden die Schneidmesser durch einen Gegenstand blockiert, sofort Motor abstellen, Rasthebel auf  stellen und Akku herausnehmen – dann erst den Gegenstand beseitigen – **Verletzungsgefahr!**

Sicherstellen, dass sich keine weiteren Personen im Arbeitsbereich befinden.

Schneidmesser beobachten – keine Bereiche der Hecke schneiden, die nicht eingesehen werden können.

Äußerste Vorsicht beim Schneiden hoher Hecken, es könnte sich jemand dahinter befinden – vorher nachschauen.

Hecke und Arbeitsbereich prüfen, damit die Schneidmesser nicht beschädigt werden:

- Steine, Metallteile und feste Gegenstände entfernen
- keinen Sand und keine Steine zwischen die Schneidmesser gelangen lassen z. B. beim Arbeiten in der Nähe des Bodens.
- bei Hecken mit Drahtzäunen Draht nicht mit dem Schneidmesser berühren

Kontakt mit Strom führenden Leitungen vermeiden – keine elektrischen Leitungen durchtrennen – **Stromschlaggefahr!**

Motor immer von Gestrüpp, Splintern, Blättern und übermäßigem Schmiermittel frei halten – **Brandgefahr!**

Bei Arbeiten in der Höhe:

- immer Hubarbeitsbühne benutzen
- niemals auf einer Leiter oder im Baum stehend arbeiten
- niemals an instabilen Standorten arbeiten
- nicht mit einer Hand arbeiten

Bei stark staubigen oder verschmutzten Hecken, Schneidmesser mit STIHL Harzlöser einsprühen – nach Bedarf. Dadurch werden die Reibung der Messer, die Aggression der Pflanzensäfte und die Ablagerung von Schmutzteilchen erheblich gemindert.

Während des Arbeitens aufgewirbelte Stäube können Gesundheit gefährdend sein. Bei Staubentwicklung Staubschutzmaske tragen.

Nicht bei Regen und auch nicht in nasser oder sehr feuchter Umgebung mit dem Gerät arbeiten – der Antriebsmotor ist nicht wassergeschützt.

Gerät nicht im Regen stehen lassen.

Vorsicht bei Glätte, Nässe, Schnee, an Abhängen, auf unebenem Gelände etc. – **Rutschgefahr!**

Ruhig und überlegt arbeiten – nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Umsichtig arbeiten, andere nicht gefährden.

Herabgefallene Zweige, Gestrüpp und Schnitgut wegräumen.

Auf Hindernisse achten: Baumstümpfe, Wurzeln – **Stolpergefahr!**

Bei angelegtem Gehörschutz ist erhöhte Aufmerksamkeit und Umsicht erforderlich – das Wahrnehmen von Gefahren ankündigenden Geräuschen (Schreie, Signaltöne u. a.) ist eingeschränkt.

Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen, um Müdigkeit und Erschöpfung vorzubeugen – **Unfallgefahr!**

Falls das Gerät nicht bestimmungsgemäßer Beanspruchung (z. B. Gewalteinwirkung durch Schlag oder Sturz) ausgesetzt wurde, unbedingt vor weiterem Betrieb auf betriebssicheren Zustand prüfen – siehe auch "Vor der Arbeit". Insbesondere die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitseinrichtungen prüfen. Geräte, die nicht mehr betriebssicher sind, auf keinen Fall weiter benutzen. Im Zweifelsfall Fachhändler aufsuchen.

Vor dem Verlassen des Gerätes: Gerät ausschalten, Rasthebel auf  stellen und Akku herausnehmen.

Schneidmesser regelmäßig, in kurzen Abständen und bei spürbaren Veränderungen sofort überprüfen:

- Gerät ausschalten, Rasthebel auf  stellen, abwarten, bis Schneidmesser still stehen, Akku herausnehmen
- Zustand und festen Sitz überprüfen, auf Anrisse achten
- Schärfezustand beachten

Nach der Arbeit

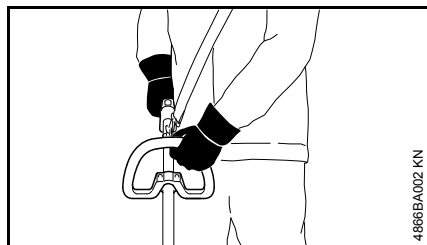
Gerät von Staub und Schmutz reinigen – keine Fett lösenden Mittel verwenden.

Schneidmesser mit STIHL Harzlöser einsprühen – Motor nochmals kurz in Gang setzen, damit sich das Spray gleichmäßig verteilt.

Gerät halten und führen (Ausführung ohne Teleskopschaft)

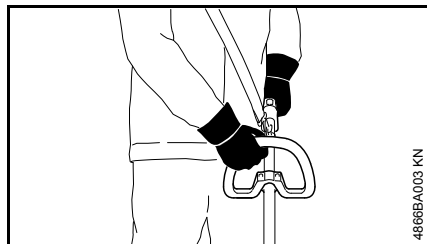
Gerät immer mit beiden Händen an den Griffen festhalten. Immer für festen und sicheren Stand sorgen.

Rechtshänder



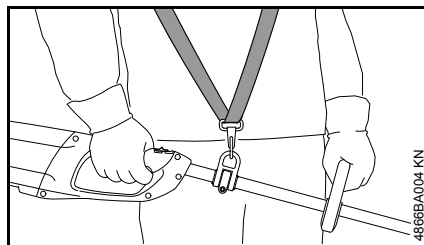
Griffe mit den Daumen fest umfassen. Linke Hand am Rundumgriff oder Griffschlauch des Schaftes, rechte Hand am Bedienungsgriff.

Linkshänder



Griffe mit den Daumen fest umfassen. Rechte Hand am Rundumgriff oder Griffschlauch des Schaftes, linke Hand am Bedienungsgriff.

Traggurt



Das Gerät kann an einem Gurt getragen werden, der das Gewicht der Maschine trägt.

Gerät halten und führen (Ausführung mit Teleskopschaft)

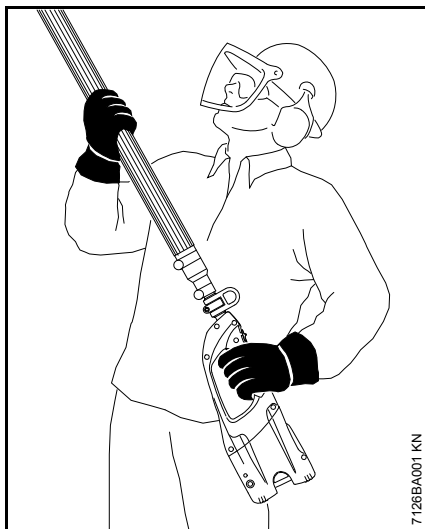
Gerät immer mit beiden Händen an den Griffen festhalten. Immer für festen und sicheren Stand sorgen.

Rechtshänder



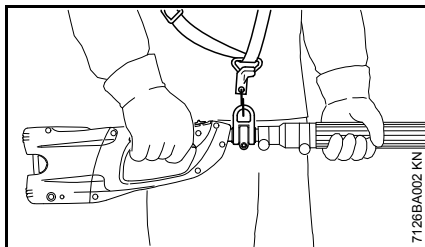
Griffe mit den Daumen fest umfassen. Linke Hand am Griffschlauch des Schaftes, rechte Hand am Bedienungsgriff.

Linkshänder



Griffe mit den Daumen fest umfassen. Rechte Hand am Griffschlauch des Schaftes, linke Hand am Bedienungsgriff.

Traggurt



Das Gerät kann an einem Gurt getragen werden, der das Gewicht der Maschine trägt.

Vibrationen

Längere Benutzungsdauer des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen ("Weißfingerkrankheit").

Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt.

Die Benutzungsdauer wird verlängert durch:

- Schutz der Hände (warme Handschuhe)
- Pausen

Die Benutzungsdauer wird verkürzt durch:

- besondere persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (Merkmal: häufig kalte Finger, Kribbeln)
- niedrige Außentemperaturen
- Größe der Greifkräfte (festes Zugreifen behindert die Durchblutung)

Bei regelmäßiger, langandauernder Benutzung des Gerätes und bei wiederholtem Auftreten entsprechender Anzeichen (z. B. Fingerkribbeln) wird eine medizinische Untersuchung empfohlen.

Wartung und Reparaturen

Vor allen Reparatur- und Wartungsarbeiten den Rasthebel auf  stellen und den Akkumulator aus dem Gerät herausnehmen. Dadurch kein unbeabsichtigtes Anlaufen des Motors.

Gerät regelmäßig warten. Nur Wartungsarbeiten und Reparaturen ausführen, die in der Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten von einem Fachhändler ausführen lassen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

Nur hochwertige Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden.

STIHL empfiehlt STIHL Original Ersatzteile zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Gerät und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Keine Änderungen am Gerät vornehmen – die Sicherheit kann gefährdet werden – **Unfallgefahr!**

Elektrische Kontakte sowie Anschlussleitung und Netzstecker des Ladegerätes regelmäßig auf einwandfreie Isolation und Alterung (Brüchigkeit) überprüfen.

Elektrische Bauteile wie z. B. die Anschlussleitung des Ladegerätes, dürfen nur von Elektro-Fachkräften instandgesetzt bzw. erneuert werden.

Kunststoffteile mit einem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.

Befestigungsschrauben an Schutzvorrichtungen und Schneidwerkzeug auf Festsitz prüfen und bei Bedarf festziehen.

Kühlluftschlitze im Motorgehäuse bei Bedarf reinigen.

Führungsnuten des Akkumulators frei von Schmutz halten – bei Bedarf reinigen.

Gerät sicher in einem trockenen Raum, dem Rasthebel auf  und nur mit entnommenem Akkumulator aufbewahren.

Anwendung

Schnittsaison

Für das Schneiden von Hecken die länderspezifischen bzw. kommunalen Vorschriften beachten.

Heckenschneider nicht während der ortsüblichen Ruhezeiten benutzen.

Schnittfolge

Ist starkes Zurückschneiden notwendig – stufenweise in mehreren Arbeitsgängen schneiden.

Dicke Zweige oder Äste vorab mit einer Astschere entfernen.

Zuerst beide Seiten der Hecke, danach die Oberseite schneiden.

Entsorgung

Das Schnittgut nicht in den Hausmüll werfen – Schnittgut kann kompostiert werden.

Vorbereitung

- Winkel des Messerbalkens einstellen – siehe "Messerbalken einstellen"
- Messerschutz entfernen
- Traggurt anlegen – siehe "Traggurt anlegen"
- Gerät am Traggurt einhängen – siehe "Traggurt anlegen"

Arbeitstechnik

Folgende Abschnitte im Kapitel "Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik" beachten:

- Gerät halten und führen (Ausführung ohne Teleskopschaft)
- Gerät halten und führen (Ausführung mit Teleskopschaft)

Waagerechter Schnitt (mit abgewinkeltem Messerbalken)



Schneiden in Bodennähe – z. B. Bodendecker – aus stehender Position.

Heckenschneider sichelförmig fortschreitend bewegen – beide Messerseiten einsetzen.

Der Heckenschneider ist nicht zum Mähen geeignet.

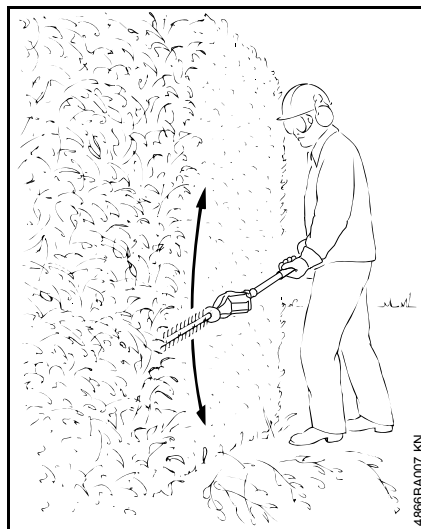
Senkrechter Schnitt (mit abgewinkeltem Messerbalken)



Schneiden ohne direkt an der Hecke zu stehen – z. B. bei dazwischenliegenden Blumenbeeten.

Heckenschneider bogenförmig fortschreitend auf und ab führen – beide Messerseiten einsetzen.

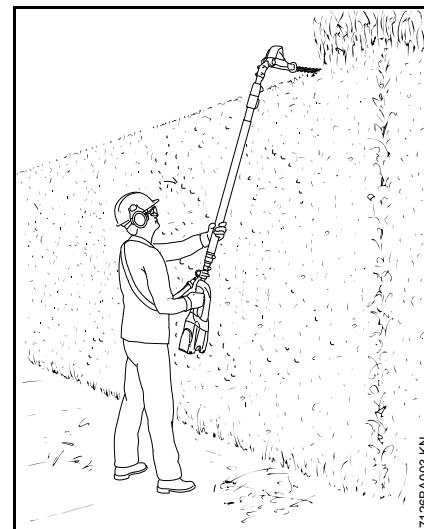
Senkrechter Schnitt (mit gestrecktem Messerbalken)



Große Reichweite – auch ohne weitere Hilfsmittel.

Heckenschneider bogenförmig fortschreitend auf und ab führen – beide Messerseiten einsetzen.

Kopfschnitt (mit abgewinkeltem Messerbalken)

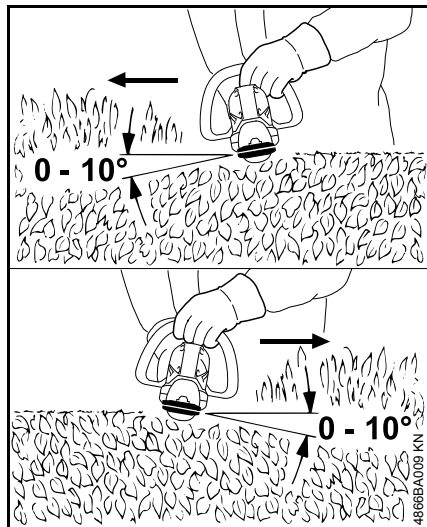


Heckenschneider senkrecht halten und schwenken, dadurch ergibt sich eine große Reichweite.

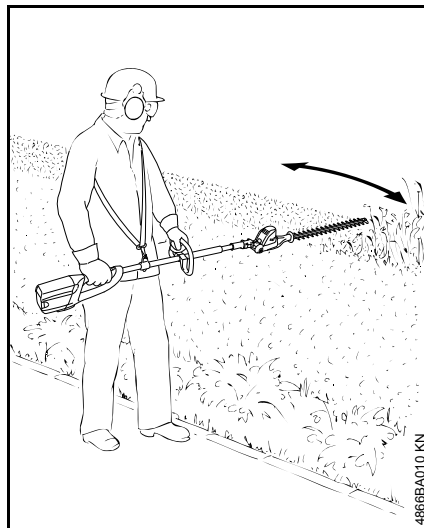
WARNUNG

Arbeitspositionen über Kopfhöhe sind ermüdend und sollten aus Gründen der Arbeitssicherheit nur kurzzeitig angewendet werden. Verstellbaren Messerbalken so stark wie möglich abwinkeln – dabei kann das Gerät trotz großer Reichhöhe in tieferer, ermüdungsarmer Position geführt werden (zusätzlich mit Traggurt).

Waagerechter Schnitt (mit gestrecktem Messerbalken)



Schneidmesser in einem Winkel von 0° bis 10° ansetzen – aber waagrecht führen.

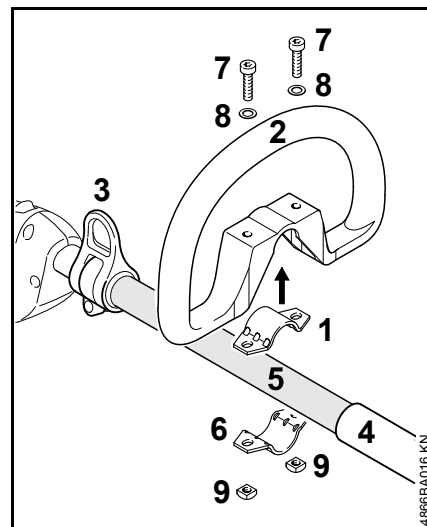


Heckenschneider sichelförmig zum Rand bewegen, damit die abgeschnittenen Zweige zu Boden fallen.

Gerät komplettieren

Rundumgriff anbauen

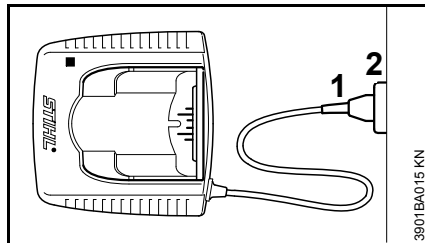
Nur Ausführungen ohne Teleskopschaft



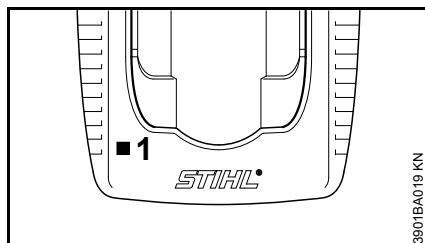
- Schelle (1) in den Rundumgriff (2) legen und zwischen Tragöse (3) und Griffschlauch (4) auf den Schaft (5) setzen
- Schelle (6) anlegen
- Bohrungen zur Deckung bringen
- Schrauben (7) mit Scheiben (8) einstecken
- Vierkantschrauben (9) ansetzen und Schrauben eindrehen
- Rundumgriff ausrichten
- Schrauben festziehen

Ladegerät elektrisch anschließen

Netzspannung und Betriebsspannung müssen übereinstimmen.



- Netzstecker (1) in die Steckdose (2) stecken



Nach dem Anschließen des Ladegerätes an die Stromversorgung findet ein Selbsttest statt. Während dieses Vorganges leuchtet die Leuchtdiode (1) am Ladegerät für ca. 1 Sekunde grün, dann rot und erlischt wieder.

Akku laden

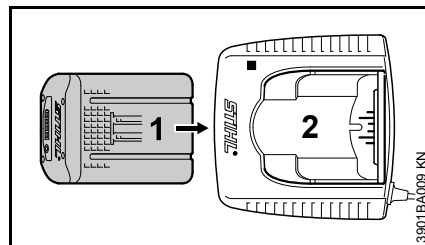
Bei Auslieferung ist der Akku nicht vollständig geladen.

Es wird empfohlen, den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig zu laden.

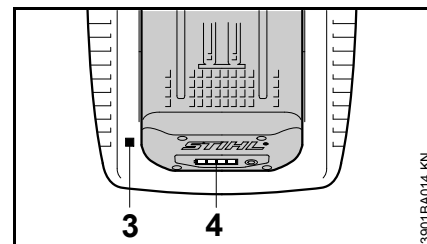
- Ladegerät an die Stromversorgung anschließen – Netzspannung der Stromversorgung und Betriebsspannung des Ladegeräts müssen übereinstimmen – siehe "Ladegerät elektrisch anschließen"

Das Ladegerät nur in geschlossenen und trockenen Räumen bei Umgebungstemperaturen von +5 °C bis +40 °C (41° F bis 104° F) betreiben.

Nur trockene Akkus laden. Einen feuchten Akku vor Ladebeginn trocknen lassen.



- Akku (1) in das Ladegerät (2) bis zum ersten spürbaren Widerstand schieben – dann bis zum Anschlag drücken



Nach dem Einsetzen des Akkus leuchtet die LED (3) am Ladegerät – siehe "LED am Ladegerät".

Der Ladevorgang beginnt, sobald die LEDs (4) am Akku grün leuchten – siehe "LEDs am Akku".

Die Ladezeit ist abhängig von verschiedenen Einflussfaktoren, wie Akkuzustand, Umgebungstemperatur, etc. und kann deshalb von angegebenen Ladezeiten abweichen.

Während der Arbeit erwärmt sich der Akku im Gerät. Wird ein warmer Akku in das Ladegerät eingesetzt, kann ein Abkühlen des Akkus vor dem Laden notwendig sein. Der Ladevorgang beginnt erst, wenn der Akku abgekühlt ist. Die Ladezeit kann sich durch die Abkühlzeit verlängern.

Während des Ladevorgangs erwärmen sich Akku und Ladegerät.

Ladegeräte AL 300, AL 500

Die Ladegeräte AL 300 und AL 500 sind mit einem Gebläse zur Kühlung des Akkus ausgestattet.

Ladegerät AL 100

Das Ladegerät AL 100 wartet mit dem Ladevorgang bis der Akku von selbst abgekühlt ist. Die Abkühlung des Akkus findet über Wärmeabgabe an die Umgebungsluft statt.

Lade-Ende

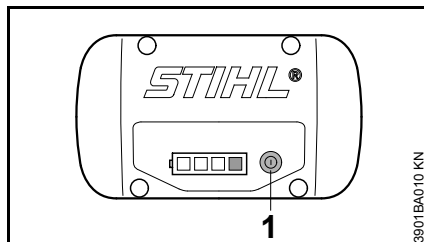
Ist der Akku vollständig geladen, schaltet das Ladegerät automatisch ab, dazu:

- erlöschen die LEDs am Akku
- erlischt die LED am Ladegerät
- schaltet das Gebläse des Ladegeräts aus (falls im Ladegerät vorhanden)

Den geladenen Akku nach Ladeende aus dem Ladegerät entnehmen.

LEDs am Akku

Vier LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus sowie auftretende Probleme am Akku oder dem Gerät an.



- Taste (1) drücken, um die Anzeige zu aktivieren – Anzeige erlischt nach 5 Sekunden selbsttätig

Die LEDs können grün oder rot leuchten bzw. blinken.

 LED leuchtet dauerhaft grün.

 LED blinkt grün.

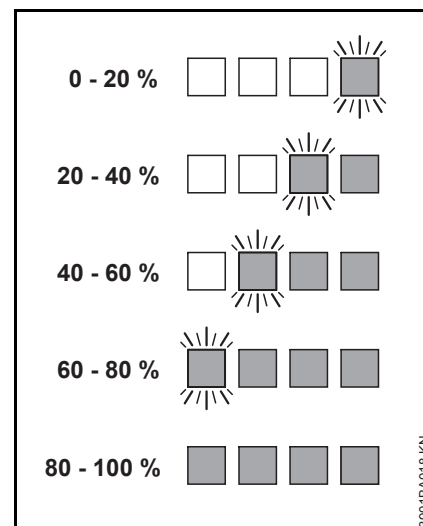
 LED leuchtet dauerhaft rot.

 LED blinkt rot.

Beim Laden

Die LEDs zeigen durch dauerhaftes Leuchten oder Blinken den Ladeverlauf.

Beim Laden wird die Kapazität, die gerade geladen wird, durch eine grün blinkende LED angezeigt.

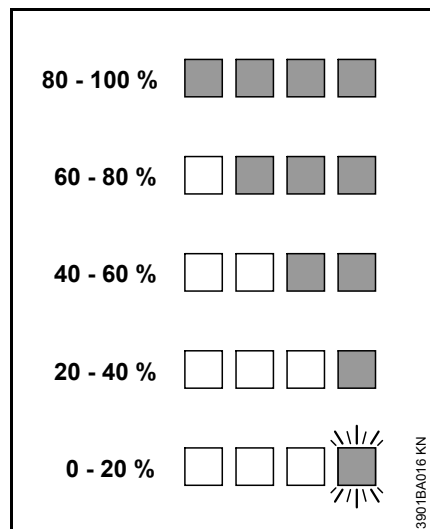


Ist der Ladevorgang beendet, schalten sich die LEDs am Akku automatisch aus.

Blinken oder leuchten die LEDs am Akku rot – siehe "Wenn die roten LEDs dauerhaft leuchten/blinken".

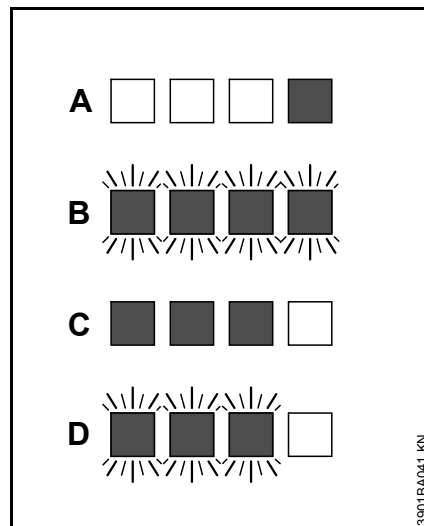
Während der Arbeit

Die grünen LEDs zeigen durch dauerhaftes Leuchten oder Blinken den Ladezustand.



Blinken oder leuchten die LEDs am Akku rot – siehe "Wenn die roten LEDs dauerhaft leuchten/blinken".

Wenn die roten LEDs dauerhaft leuchten/blinken

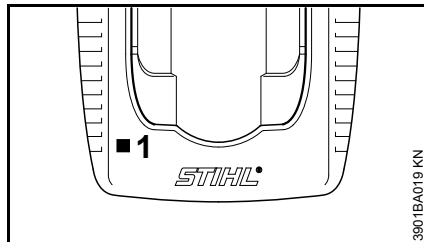


A	1 LED leuchtet dauerhaft rot:	Akku zu warm 1) 2)/kalt 1)
B	4 LEDs blinken rot:	Funktionsstörung im Akku 3)
C	3 LEDs leuchten dauerhaft rot:	Gerät zu warm – abkühlen lassen
D	3 LEDs blinken rot:	Funktionsstörung im Gerät 4)

- 1) Beim Laden: Nach dem Abkühlen/Erwärmen des Akkus startet der Ladevorgang automatisch.
- 2) Während der Arbeit: Gerät schaltet sich ab – Akku einige Zeit abkühlen lassen, hierfür eventuell Akku aus dem Gerät nehmen.

- 3) Elektromagnetische Störung oder Defekt. Akku aus dem Gerät herausnehmen und wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die LEDs immer noch, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden.
- 4) Elektromagnetische Störung oder Defekt. Akku aus dem Gerät herausnehmen. Kontakte im Akkuschacht mit einem stumpfen Gegenstand von Schmutz befreien. Akku wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die LEDs immer noch, funktioniert das Gerät nicht korrekt und muss von Fachhändler überprüft werden – STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler.

LED am Ladegerät



Die LED (1) am Ladegerät kann dauerhaft grün leuchten oder rot blinken.

Grünes Dauerlicht ...

... kann folgende Bedeutungen haben:

Der Akku

- wird geladen
- ist zu warm und muss vor dem Laden abkühlen

Siehe auch "LEDs am Akku".

Die grüne LED am Ladegerät erlischt, sobald der Akku vollständig geladen ist.

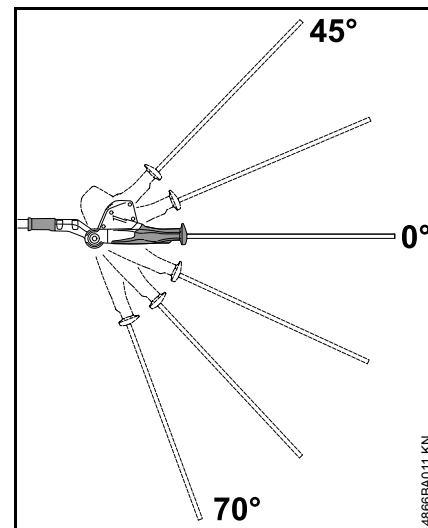
Rotes Blinklicht ...

... kann folgende Bedeutungen haben:

- kein elektrischer Kontakt zwischen Akku und Ladegerät – Akku entnehmen und nochmals einsetzen
- Funktionsstörung im Akku – siehe auch "LEDs am Akku"
- Funktionsstörung im Ladegerät – vom Fachhändler überprüfen lassen. STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler

Messerbalken einstellen

Verstelleinrichtung 115°



Der Winkel des Messerbalkens kann zum Schaft zwischen 0° (völlig gestreckt) bis 45° (in 2 Stufen nach oben) sowie in 3 Stufen bis 70° (nach unten) verstellt werden. Es sind 6 einzeln einstellbare Arbeitslagen möglich.

Zusätzlich ist eine festgelegte Transportposition für den Messerbalken einstellbar, siehe Abschnitt "Transportposition".

WARNUNG

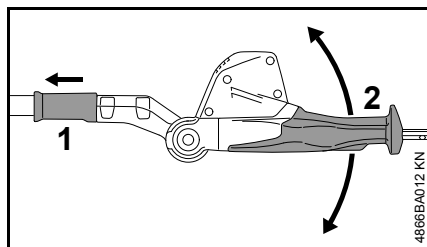
Die Einstellung nur vornehmen, wenn die Schneidmesser still stehen – Gerät ausgeschaltet, Rasthebel auf  gestellt – **Verletzungsgefahr!**

! WARNUNG

Das Getriebe wird im Betrieb heiß.
Getriebegehäuse nicht berühren –
Verbrennungsgefahr!

! WARNUNG

Beim Einstellen niemals an das Messer
greifen – **Verletzungsgefahr!**



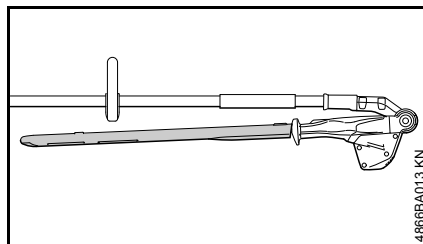
- Gerät ausschalten und Rasthebel auf stellen
- Schieberhülse (1) zurückziehen und mit dem Schwenkgriff (2) das Gelenk um ein oder mehrere Rastlöcher verstellen
- Schieberhülse (1) wieder loslassen und den Bolzen in die Rastleiste einrasten lassen

Bei eingerastetem Bolzen (nach Abschluss der Einstellung) liegt die Schieberhülse wieder am Gehäuse an.

! WARNUNG

Den Schwenkgriff niemals zum Arbeiten
verwenden – **Verletzungsgefahr!**

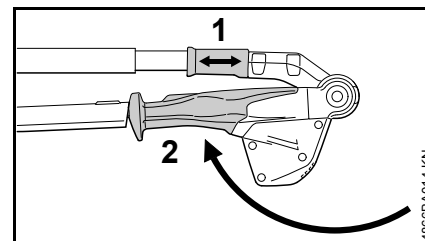
Transportposition



Zum platzsparenden Transport des Gerätes kann der Messerbalken parallel zum Schaft geschwenkt und in dieser Position festgesetzt werden. In dieser Position kann das Gerät nicht eingeschaltet werden.

! WARNUNG

Verstellen des Messerbalkens in die Transportposition bzw. aus der Transportposition in Arbeitsposition nur bei ausgeschaltetem Gerät – Rasthebel auf gestellt, Akkumulator herausgenommen und Messerschutz aufgeschoben – **Verletzungsgefahr!**



- Gerät ausschalten, Rasthebel auf stellen und Akkumulator herausnehmen
- Messerschutz aufschieben
- Schieberhülse (1) zurückziehen und mit dem Schwenkgriff (2) das Gelenk nach unten in Richtung Schaft schwenken, bis der Messerbalken parallel zum Schaft steht
- Schieberhülse (1) wieder loslassen und den Bolzen in die vorgesehene Rastposition im Gehäuse einrasten lassen

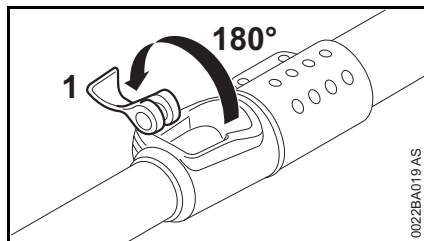
Bei eingerastetem Bolzen (nach Abschluss der Einstellung) liegt die Schieberhülse wieder am Gehäuse an.

Teleskopschaft einstellen

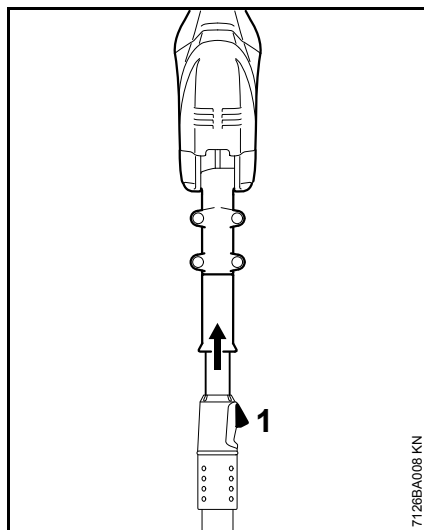
nur HLA 85

WARNUNG

Immer das Gerät ausschalten und den Rasthebel auf  stellen!



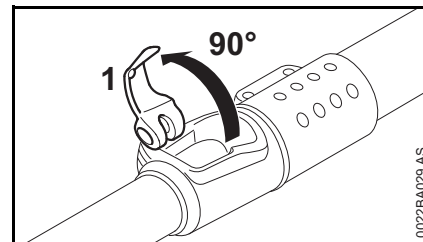
- Hebel (1) des Schnellspanners öffnen und bis zum Anschlag umlegen



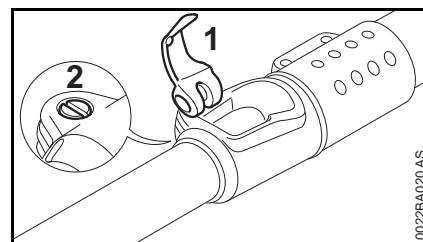
- Schaft auf die gewünschte Länge einstellen
- Hebel (1) schließen und bis zum Anschlag andrücken
- Klemmkraft prüfen – ist die Klemmkraft nicht ausreichend: weiter mit "Klemmkraft einstellen"

Die Klemmkraft ist ausreichend, wenn bei geschlossenem Schnellspanner die Schaftlänge nicht verändert werden kann.

Klemmkraft einstellen



- Hebel (1) des Schnellspanners um 90° öffnen



- Schraube (2) im Uhrzeigersinn gefühlvoll bis zur Anlage drehen – der Hebel muss sich noch leichtgängig schließen lassen; andernfalls ist die Klemmkraft zu hoch
- Hebel (1) schließen und bis zum Anschlag andrücken – die Klemmkraft ist zu hoch, wenn der Hebel nicht vollständig am Anschlag anliegt
- Klemmkraft prüfen

Ist die Klemmkraft nicht ausreichend:

- Schraube (2) gefühlvoll in Schritten von 1/4 Umdrehung im Uhrzeigersinn drehen – Klemmkraft wird erhöht

Ist die Klemmkraft zu hoch:

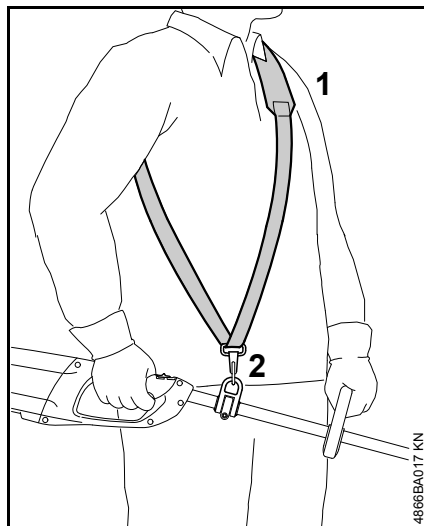
- Schraube (2) gefühlvoll in Schritten von 1/4 Umdrehung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen – Klemmkraft wird verringert

Traggurt anlegen

Die Ausführung des Traggurtes ist vom Markt abhängig.

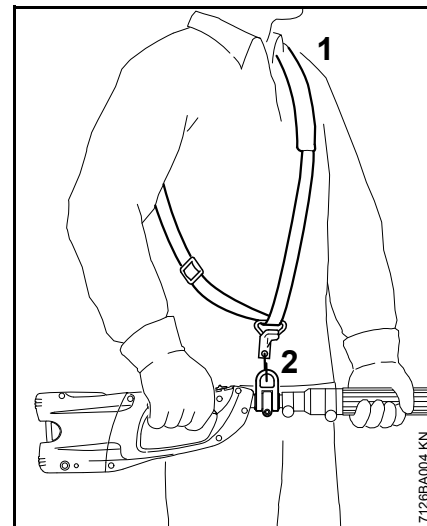
Einschultergurt

Ausführungen ohne Teleskopschaft



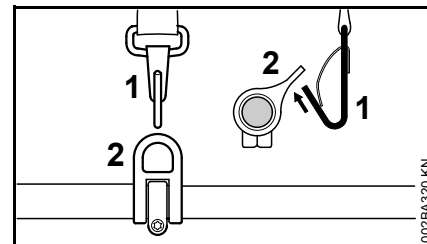
- Einschultergurt (1) anlegen
- die Gurtlänge so einstellen, dass sich der Karabinerhaken (2) etwa eine Handbreit unterhalb der rechten Hüfte befindet

Ausführungen mit Teleskopschaft



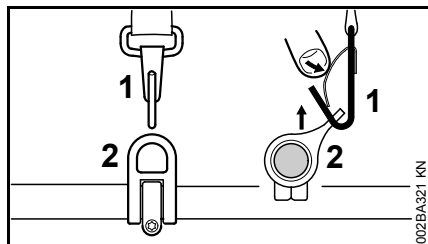
- Einschultergurt (1) anlegen
- die Gurtlänge so einstellen, dass sich der Karabinerhaken (2) etwa eine Handbreit unterhalb der rechten Hüfte befindet

Gerät am Traggurt einhängen



- Karabinerhaken (1) in der Tragöse (2) am Schaft einhängen

Gerät am Traggurt aushängen

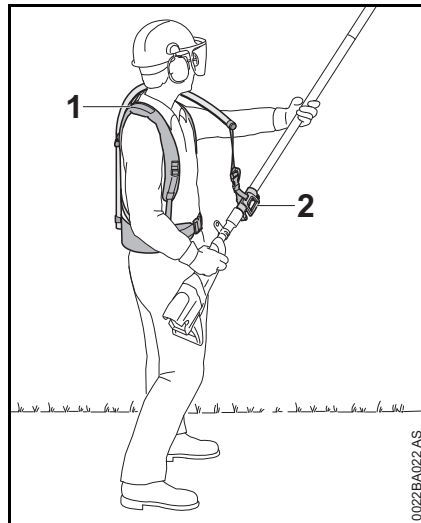


- die Lasche am Karabinerhaken (1) drücken und die Tragöse (2) aus dem Haken ziehen

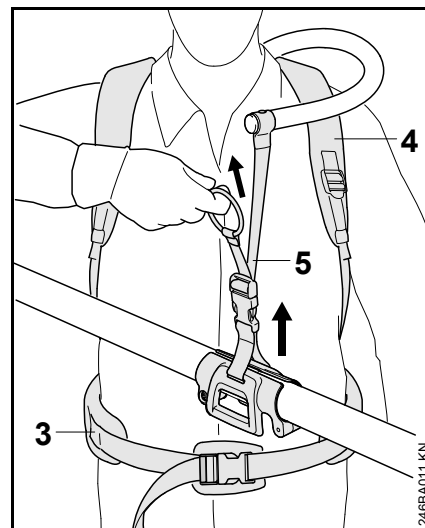
Rückentragsystem

Das Rückentragsystem ist als Sonderzubehör für Geräte mit Teleskopschaft erhältlich.

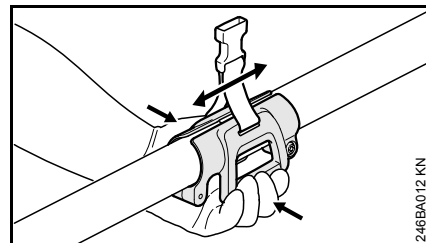
Für eine gleichmäßige Lastverteilung auf Schulter, Rücken und Hüfte.



- Rückentragsystem (1) einstellen und anlegen – wie im mitgelieferten Beilageblatt beschrieben
- Führung (2) am Schaft des Geräts befestigen
- Gerät während der Arbeit am Traggurt befestigen



- Beckengurt (3), die beiden Schultergurte (4) und Traggurt (5) einstellen



- Handgriffe drücken, dabei die Führung auf dem Schaft verschieben

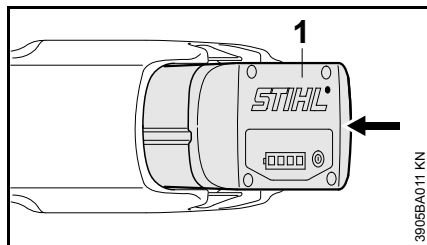
Gerät einschalten

Bei Auslieferung ist der Akkumulator nicht vollständig geladen.

Es wird empfohlen, den Akkumulator vor der ersten Inbetriebnahme vollständig zu laden.

- vor Einsetzen des Akkumulators ggf. Deckel für Akkumulatorschacht entfernen, dazu beide Sperrhebel gleichzeitig drücken – Deckel wird entriegelt – und Deckel herausnehmen

Akkumulator einsetzen

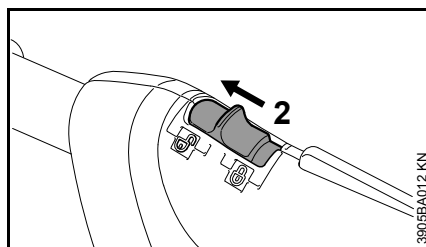


- Akkumulator (1) in den Schacht des Gerätes einsetzen – Akkumulator rutscht in den Schacht – leicht drücken bis er hörbar einrastet – Akkumulator muss bündig mit der Oberkante des Gehäuses abschließen

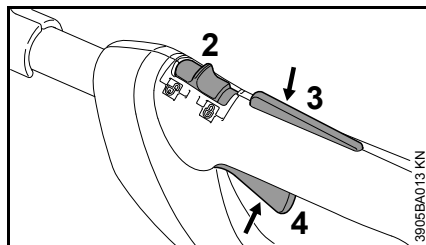
Gerät einschalten

In der Transportposition kann das Gerät nicht eingeschaltet werden.

- sicheren und festen Stand einnehmen
- aufrecht stehen – Gerät entspannt halten
- Schneidmesser darf keine Gegenstände und nicht den Boden berühren
- Gerät in beide Hände nehmen – eine Hand am Bedienungsgriff – andere Hand am Rundumgriff oder Griffschlauch



- Gerät entsperren, dazu Rasthebel (2) auf U stellen



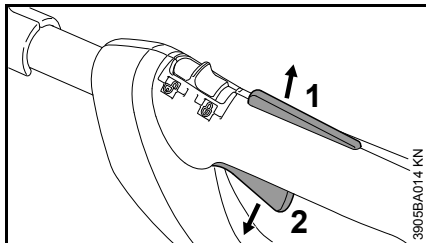
- Schalthebelsperre (3) und Schalthebel (4) gleichzeitig drücken und halten

Nur wenn der Rasthebel (2) auf U steht und wenn Schalthebelsperre (3) und Schalthebel (4) gleichzeitig betätigt sind, läuft der Motor.

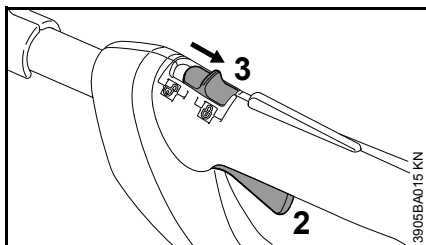
Schalthebel

Die Motordrehzahl kann über den Schalthebel gesteuert werden. Mit zunehmend gedrücktem Schalthebel erhöht sich die Motordrehzahl.

Gerät ausschalten



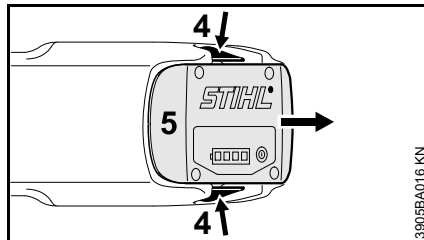
- Schalthebelsperre (1) und Schalthebel (2) loslassen



- Rasthebel (3) auf  stellen – Schalthebel (2) kann nicht betätigt werden – Gerät ist gegen Einschalten gesperrt

Bei Pausen und nach Arbeitsende den Akkumulator aus dem Gerät herausnehmen.

Akkumulator herausnehmen



- beide Sperrhebel (4) gleichzeitig drücken – Akkumulator (5) wird entriegelt
- Akkumulator (5) aus dem Gehäuse herausnehmen

Wird das Gerät nicht benutzt, ist es so abzustellen, dass niemand gefährdet wird.

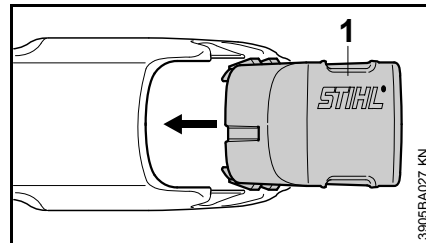
Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

Gerät aufbewahren

- Rasthebel auf  stellen
- Akkumulator herausnehmen
- Schneidmesser reinigen, Zustand prüfen und mit STIHL Harzlöser einsprühen
- Messerschutz anbringen
- Gerät gründlich säubern, besonders die Kühlluftschlitze
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z. B. durch Kinder) schützen

Deckel für Akkumulatorschacht (Sonderzubehör)

Der Deckel schützt den leeren Akkumulatorschacht vor Verschmutzung.



- nach Arbeitsende Deckel (1) in den Schacht einschieben, bis der Deckel hörbar einrastet

Akkumulator lagern

- Akkumulator aus Gerät bzw. Ladegerät herausnehmen
- in geschlossenen und trockenen Räumen lagern und an einem sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z. B. durch Kinder) und vor Verschmutzung schützen
- Reserve-Akkumulatoren nicht unbenutzt lagern – abwechselnd verwenden

Für eine optimale Lebensdauer den Akkumulator bei einem Ladezustand von ca. 30 % lagern.

Ladegerät aufbewahren

- Akkumulator herausnehmen
- Netzstecker ziehen
- Ladegerät in geschlossenen und trockenen Räumen lagern und an einem sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z. B. durch Kinder) und vor Verschmutzung schützen

Schneidmesser schärfen

Wenn die Schnittleistung nachlässt, die Messer schlecht schneiden, Zweige häufig eingeklemmt werden: Schneidmesser nachschärfen.

Das Nachschärfen sollte durch einen Fachhändler mit einem Schärfergerät erfolgen. STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler.

Ansonsten eine Flach-Schärffeile benutzen. Schärffeile im vorgeschriebenen Winkel (siehe "Technische Daten") zur Messerebene führen.

- nur die Schneidkante schärfen – weder stumpfe Überstände des Schneidmessers noch den Schnittschutz anfeilen (siehe "Wichtige Bauteile")
- immer zur Schneidkante feilen
- Feile darf nur im Vorwärtsstrich greifen – beim Zurückziehen anheben
- Grat am Schneidmesser mit einem Abziehstein entfernen
- nur wenig Werkstoff abtragen
- nach dem Schärfen – Feil- oder Schleifstaub entfernen und Schneidmesser mit STIHL Harzlöser einsprühen



Nicht mit stumpfen oder beschädigten Schneidmessern arbeiten – dies führt zu starker Beanspruchung des Gerätes und unbefriedigendem Schnittergebnis.

Wartungs- und Pflegehinweise

Die Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen (starker Staubanfall etc.) und längeren täglichen Arbeitszeiten die angegebenen Intervalle entsprechend verkürzen. Vor allen Arbeiten am Gerät, Rasthebel auf  stellen und den Akkumulator herausnehmen.		vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende bzw. täglich	wöchentlich	monatlich	jährlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
Komplettes Gerät	Sichtprüfung (Zustand)	X							
	reinigen		X						
Bedienungsgriffe (Rasthebel, Schalthelbsperrung und Schalthelbel)	Funktionsprüfung	X							
	reinigen		X						X
Ansaugöffnung für Kühlluft	Sichtprüfung		X						
	reinigen								X
Zugängliche Schrauben und Muttern	nachziehen								X
Akkumulator	Sichtprüfung	X					X	X	
Akkumulatorschacht	reinigen	X							X
	Funktionsprüfung (Auswurf Akkumulator)	X	X						
Schneidmesser	Sichtprüfung	X					X	X	
	reinigen ¹⁾		X						
	schärfen							X	X
Getriebe und Pleuel	alle 50 Betriebsstunden kontrollieren durch Fachhändler ²⁾								
	alle 50 Betriebsstunden STIHL Getriebefett ergänzen durch Fachhändler ²⁾								
Sicherheitsaufkleber	ersetzen							X	

¹⁾ danach mit STIHL Harzlöser einsprühen

²⁾ STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler

Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden

Einhalten der Vorgaben dieser Gebrauchsanleitung vermeidet übermäßigen Verschleiß und Schäden am Gerät.

Benutzung, Wartung und Lagerung des Gerätes müssen so sorgfältig erfolgen, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.

Alle Schäden, die durch Nichtbeachten der Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungshinweise verursacht werden, hat der Benutzer selbst zu verantworten. Dies gilt insbesondere für:

- nicht von STIHL freigegebene Änderungen am Produkt
- die Verwendung von Werkzeugen oder Zubehören, die nicht für das Gerät zulässig, geeignet oder qualitativ minderwertig sind
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes
- Einsatz des Gerätes bei Sport- oder Wettbewerbs-Veranstaltungen
- Folgeschäden infolge der Weiterbenutzung des Gerätes mit defekten Bauteilen

Wartungsarbeiten

Alle im Kapitel "Wartungs- und Pflegehinweise" aufgeführten Arbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden. Soweit diese Wartungsarbeiten nicht vom Benutzer selbst ausgeführt werden können, ist damit ein Fachhändler zu beauftragen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

Werden diese Arbeiten versäumt oder unsachgemäß ausgeführt, können Schäden entstehen, die der Benutzer selbst zu verantworten hat. Dazu zählen unter anderem:

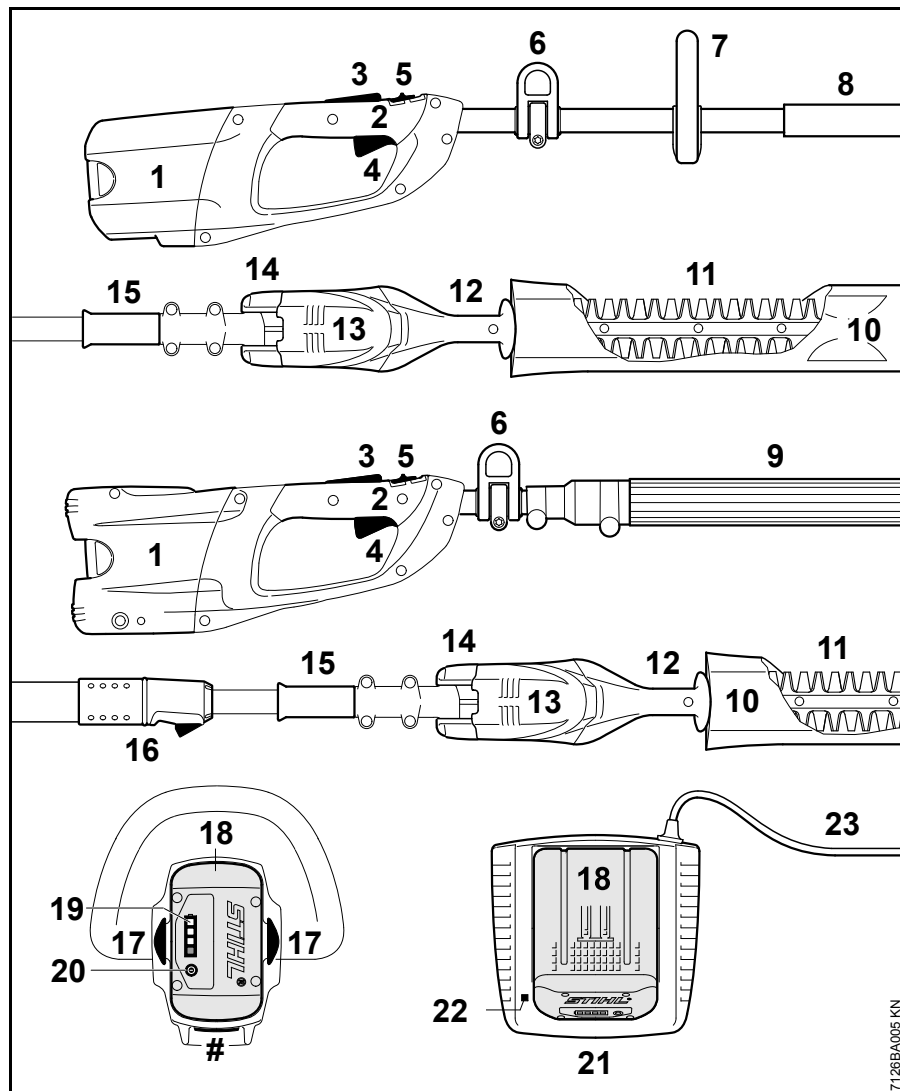
- Schäden am Elektromotor infolge nicht rechtzeitig oder unzureichend durchgeführter Wartung (z. B. unzureichender Reinigung der Kühlluftführung)
- Schäden am Ladegerät durch falschen elektrischen Anschluss (Spannung)
- Korrosions- und andere Folgeschäden am Gerät, Akkumulator und Ladegerät infolge unsachgemäßer Lagerung und Verwendung
- Schäden am Gerät infolge Verwendung von qualitativ minderwertigen Ersatzteilen

Verschleißteile

Manche Teile des Gerätes unterliegen auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch einem normalen Verschleiß und müssen je nach Art und Dauer der Nutzung rechtzeitig ersetzt werden. Dazu gehören u. a.:

- Schneidmesser
- Akkumulator

Wichtige Bauteile



- 1 Akkumulatorschacht
- 2 Bedienungsgriff
- 3 Schalthebelsperre
- 4 Schalthebel
- 5 Rasthebel
- 6 Tragöse
- 7 Rundumgriff (HLA 65)
- 8 Schaft mit Griffschlauch (HLA 65)
- 9 Griffschlauch (HLA 85)
- 10 Messerschutz
- 11 Schneidmesser
- 12 Schwenkgriff
- 13 Getriebe
- 14 Winkelverstellung
- 15 Schiebehülse
- 16 Schnellspanner (HLA 85)
- 17 Sperrhebel zur Verriegelung des Akkumulators
- 18 Akkumulator
- 19 Leuchtdioden (LED) am Akkumulator
- 20 Drucktaste zur Aktivierung der Leuchtdioden (LED) am Akkumulator
- 21 Ladegerät
- 22 Leuchtdiode (LED) am Ladegerät
- 23 Anschlussleitung mit Netzstecker
- # Maschinenummer

7126BA005 KN

Technische Daten

Akku

Typ: Lithium-Ion
 Bauart: AP, AR
 Das Gerät darf nur mit Original STIHL Akkus betrieben werden.
 Die Laufzeit des Gerätes ist abhängig vom Energieinhalt des Akkus.

Schneidmesser

Schnittlänge: 500 mm
 (20 in.)
 Zahnabstand: 33 mm
 (1,3 in.)
 Hubzahl: 3000 1/min
 Schärfwinkel zur
 Messerebene: 45°

Gewicht

ohne Akkumulator, mit Schneidmesser,
 ohne Messerschutz

HLA 65: 3,5 kg
 (7,7 lbs)
 HLA 85: 4,4 kg
 (9,7 lbs)

Schall- und Vibrationswerte

Zur Ermittlung der Schall- und Vibrationswerte wird der Betriebszustand nominelle Höchstdrehzahl berücksichtigt.

Weiterführende Angaben zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EWG siehe www.stihl.com/vib/

Schalldruckpegel L_p nach ISO 22868

HLA 65: 85 dB(A)
 HLA 85: 75 dB(A)

Schallleistungspegel L_w nach ISO 22868

HLA 65: 94 dB(A)
 HLA 85: 94 dB(A)

Vibrationswert a_{hv} nach ISO 22867

HLA 65:
 Handgriff links: 3,5 m/s²
 Handgriff rechts: 3,5 m/s²

HLA 85:
 Handgriff links: 2,0 m/s²
 Handgriff rechts: 2,0 m/s²

Für den Schalldruckpegel und den Schallleistungspegel beträgt der K-Faktor nach RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); für den Vibrationswert beträgt der K-Faktor nach RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

Die angegebenen Vibrationsswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden.

Die tatsächlich auftretenden Vibrationswerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung.

Die angegebenen Vibrationswerte können zu einer ersten Einschätzung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

Die tatsächliche Vibrationsbelastung muss eingeschätzt werden. Dabei können auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Transport

STIHL Akkumulatoren erfüllen die nach UN-Handbuch ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Teil III, Unterabschnitt 38.3 genannten Voraussetzungen.

Der Benutzer kann STIHL Akkumulatoren beim Straßentransport ohne weitere Auflagen zum Einsatzort des Gerätes mitführen.

Die enthaltenen Lithium-Ionen Akkumulatoren unterliegen den Bestimmungen des Gefahrgutrechts.

Beim Versand durch Dritte (z. B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an die Verpackung und Kennzeichnung zu beachten.

Bei der Vorbereitung des Versandstücks muss ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden. Bitte beachten Sie eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Verpacken Sie den Akkumulator so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegen kann.

Weiterführende Transporthinweise
 siehe www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH bezeichnet eine EG
Verordnung zur Registrierung,
Bewertung und Zulassung von
Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH
Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 siehe
www.stihl.com/reach

Betriebsstörungen beheben

Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät herausnehmen.

Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft beim Einschalten nicht an	Messerbalken befindet sich in Transportstellung	Messerbalken in Arbeitsbereich schwenken
	kein elektrischer Kontakt zwischen Gerät und Akku	Akku entnehmen, Sichtprüfung der Kontakte durchführen und nochmals einsetzen
	Ladestand des Akkus zu gering (1 Leuchtdiode am Akku blinkt grün)	Akku laden
	Akku zu warm / zu kalt (1 Leuchtdiode am Akku leuchtet rot)	Akku abkühlen lassen / Akku bei Temperaturen von ca. 15 °C - 20 °C schonend erwärmen lassen
	Fehler im Akku (4 Leuchtdioden am Akku blinken rot)	Akku aus dem Gerät herausnehmen und wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die Leuchtdioden immer noch, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden
	Gerät zu warm (3 Leuchtdioden am Akku leuchten rot)	Gerät abkühlen lassen
	Elektromagnetische Störung oder Fehler im Gerät (3 Leuchtdioden am Akku blinken rot)	Akku aus dem Gerät herausnehmen und wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die Leuchtdioden immer noch, ist das Gerät defekt und muss von Fachhändler ¹⁾ überprüft werden
	Feuchtigkeit in Gerät und/oder Akku	Gerät/Akku trocknen lassen
Gerät schaltet im Betrieb ab	Akku oder Geräte-Elektronik zu warm	Akku aus dem Gerät entnehmen, Akku und Gerät abkühlen lassen
	Elektrische oder elektromagnetische Störung	Akku entnehmen und nochmals einsetzen

Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät herausnehmen.

Störung	Ursache	Abhilfe
Betriebszeit ist zu kurz	Akku nicht vollständig geladen	Akku laden
	Lebensdauer vom Akku ist erreicht bzw. überschritten	Akku prüfen ¹⁾ und ersetzen
	Messer verklebt/verschmutzt	Messer reinigen, mit STIHL Harzlöser einsprühen
	Messer verbogen	Messer vom Fachhändler überprüfen lassen ¹⁾
Akku klemmt beim Einsetzen ins Gerät/Ladegerät	Führungen verschmutzt	Führungen vorsichtig reinigen
Akku wird nicht geladen, obwohl die Leuchtdiode am Ladegerät grün leuchtet	Akku zu warm / zu kalt (1 Leuchtdiode am Akku leuchtet rot)	Akku abkühlen lassen / Akku bei Temperaturen von ca. 15 °C - 20 °C schonend erwärmen lassen Ladegerät nur in geschlossenen und trockenen Räumen bei Umgebungstemperaturen von +5 °C bis +40 °C betreiben
Leuchtdiode am Ladegerät blinkt rot	kein elektrischer Kontakt zwischen Ladegerät und Akku	Akku entnehmen und nochmals einsetzen
	Fehler im Akku (4 Leuchtdioden am Akku blinken für ca. 5 Sekunden rot)	Akku aus dem Gerät herausnehmen und wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die Leuchtdioden immer noch, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden
	Fehler im Ladegerät	Ladegerät vom Fachhändler überprüfen lassen ¹⁾

¹⁾ STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler

Reparaturhinweise

Benutzer dieses Gerätes dürfen nur Wartungs- und Pflegearbeiten durchführen, die in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Weitergehende Reparaturen dürfen nur Fachhändler ausführen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

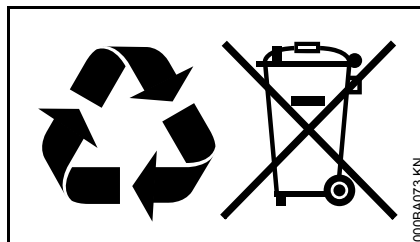
Bei Reparaturen nur Ersatzteile einbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch gleichartige Teile. Nur hochwertige Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

STIHL empfiehlt STIHL Original-Ersatzteile zu verwenden.

STIHL Original-Ersatzteile erkennt man an der STIHL Ersatzteilnummer, am Schriftzug **STIHL**® und gegebenenfalls am STIHL Ersatzteilkennzeichen **GE** (auf kleinen Teilen kann das Zeichen auch allein stehen).

Entsorgung

Bei der Entsorgung die länderspezifischen Entsorgungsvorschriften beachten.



STIHL Produkte gehören nicht in den Hausmüll. STIHL Produkt, Akkumulator, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Aktuelle Informationen zur Entsorgung sind beim STIHL Fachhändler erhältlich.

Anmerkungen zum Gehörschutz

Aus Vorsorgegründen empfiehlt STIHL, grundsätzlich Gehörschutzmittel zu verwenden.

Liegt die tägliche Arbeitszeit über 3 Stunden, muss in jedem Fall ein Gehörschutz getragen werden.

An der Maschine dürfen keinerlei Änderungen vorgenommen werden. Änderungen könnten zu einer Erhöhung der Geräuschemissionen und zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

EG Konformitätserklärung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

bestätigt, dass

Bauart:	Akku- Heckenschneider
Fabrikmarke:	STIHL
Typ:	HLA 65 HLA 85

Serienidentifizierung: 4859

den Vorschriften in Umsetzung der
Richtlinien 2006/42/EG, 2004/108/EG,
2011/65/EU und 2000/14/EG entspricht
und in Übereinstimmung mit den jeweils
zum Produktionsdatum gültigen
Versionen der folgenden Normen
entwickelt und gefertigt worden ist:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1,
EN 60745-2-15, EN ISO 10517

Zur Ermittlung des gemessenen und des
garantierten Schallleistungspegels
wurde nach Richtlinie 2000/14/EG,
Anhang V, unter Anwendung der Norm
ISO 11094 verfahren.

Gemessener Schallleistungspegel

HLA 65:	94 dB(A)
HLA 85:	94 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel

HLA 65:	96 dB(A)
HLA 85:	96 dB(A)

Aufbewahrung der Technischen
Unterlagen:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Das Baujahr und die Maschinennummer
sind auf dem Gerät angegeben.

Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
i. V.



Thomas Elsner

Leiter Produktgruppen Management



Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

TSCHECHISCHE REPUBLIK

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

STIHL Importeure**BOSNIEN-HERZEGOWINA**

UNIKOMERC d. o. o.
 Bišće polje bb
 88000 Mostar
 Telefon: +387 36 352560
 Fax: +387 36 350536

KROATIEN

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

Sjedište:
 Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:
 Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
 10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010
 Fax: +385 1 6221569

TÜRKEI

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ
 TİCARET A.Ş.
 Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel
 34956 Tuzla, İstanbul
 Telefon: +90 216 394 00 40
 Fax: +90 216 394 00 44

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Dieses Kapitel gibt die in der Norm EN 60745 für handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge vorformulierten, allgemeinen Sicherheitshinweise wieder. **STIHL ist verpflichtet, diese Normtexte wörtlich abzudrucken.**

Die unter "2) Elektrische Sicherheitshinweise" angegebenen Sicherheitshinweise zur Vermeidung eines elektrischen Schlags sind für akkubetriebene STIHL Elektrowerkzeuge nicht anwendbar.

**WARNUNG**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss**

von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte**

verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie**

eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.**
Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verhindert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit versteckten Leitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Contents

Guide to Using this Manual	36
Safety Precautions and Working Techniques	36
Using the Unit	42
Assembling the Unit	44
Connecting Charger to Power Supply	45
Charging the Battery	45
LEDs on Battery	46
LED on Charger	48
Adjusting the Cutter Bar	48
Adjusting the Telescoping Shaft	50
Fitting the Harness	51
Backpack Carrying System	52
Switching On	52
Switching Off	53
Storing the Machine	54
Sharpening Instructions	55
Maintenance and Care	56
Minimize Wear and Avoid Damage	57
Main Parts	58
Specifications	59
Troubleshooting	61
Maintenance and Repairs	63
Disposal	63
EC Declaration of Conformity	63
General Power Tool Safety Warnings	64

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality engineered STIHL product.

It has been built using modern production techniques and comprehensive quality assurance. Every effort has been made to ensure your satisfaction and troublefree use of the product.

Please contact your dealer or our sales company if you have any queries concerning this product.

Your



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

HLA 65, HLA 85

Guide to Using this Manual

Pictograms

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual.

Symbols in text



WARNING

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.



NOTICE

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

Engineering improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

Safety Precautions and Working Techniques



Because this unit is a high-speed, fast-cutting power tool with very sharp cutting blades and a long reach, special safety precautions must be observed during operation.



It is important that you read the instruction manual before first use and keep it in a safe place for future reference. Non-observance of the instruction manual may result in serious or even fatal injury.

Notes on Usage

Use your cordless hedge trimmer only for cutting hedges, shrubs, scrub and similar materials. Do not use your power tool for any other purpose because of the **increased risk of accidents**.

Do not use the power tool for any other purpose because of the increased risk of accidents and damage to the power tool itself. Never attempt to modify your power tool in any way since this may result in accidents or damage to the machine.

General Notes

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

If you have not used this model before: Have your dealer or other experienced user show you how to operate your machine or attend a special course in its operation.

Minors should never be allowed to use this product.

Keep bystanders, especially children, and animals away from the work area.

The user is responsible for avoiding injury to third parties or damage to their property.

Do not lend or rent your power tool without the instruction manual. Be sure that anyone using it understands the information contained in this manual.

To operate this power tool you must be rested, in good physical condition and mental health.

If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating a power tool.

Do not operate the power tool if you are under the influence of any substance (drugs, alcohol) which might impair vision, dexterity or judgment.

Clothing and Equipment

Wear proper protective clothing and equipment.



Clothing must be sturdy but allow complete freedom of movement. Wear snug-fitting clothing, an overall and jacket combination, do not wear a work coat.

Avoid clothing that could get caught on branches or brush or moving parts of the machine. Do not wear a scarf, necktie or jewelry. Tie up and confine long hair (e.g. with a hair net, cap, hard hat, etc.).



Wear sturdy shoes with non-slip soles.

WARNING



To reduce the risk of eye injuries, wear snug-fitting safety glasses in accordance with European Standard EN 166. Make sure the safety glasses are a good fit.

Hearing protection is recommended, e.g. earplugs or ear muffs.

Wear a safety hard hat with chin strap where there is a danger of head injuries from falling objects.



Wear robust work gloves made of durable material (e.g. leather).

STIHL offers a comprehensive range of personal protective clothing and equipment.

The Power Tool

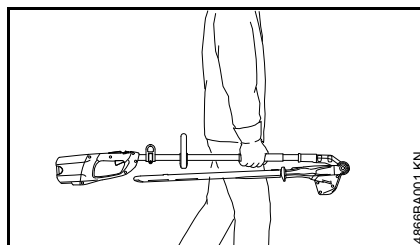
Never attempt to modify your machine in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

Transporting the Power Tool

Always switch off the power tool, move the retaining latch to  and remove the battery – even when you carry the machine for short distances. This avoids the risk of the motor starting unintentionally.

Always fit the blade guard (scabbard) before carrying your hedge trimmer short distances.

Move the cutter bar to the transport position and make sure it is properly engaged.



Carry the power tool properly balanced by the shaft – cutting blades behind you.

Transporting by vehicle: Properly secure the power tool to prevent turnover and damage.

Cleaning the Power Tool

Do not use a pressure washer to clean the unit. The solid jet of water may damage parts of the unit.

Do not spray the power tool with water.

Storing the Power Tool

When the machine is not in use, store it so that it does not endanger others. Secure it against unauthorized use.

Accessories and Spare Parts

Only use cutting blades and accessories that are explicitly approved for this power tool by STIHL or are technically identical. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer. Use only high quality tools and accessories in order to avoid the risk of accidents and damage to the unit.

STIHL recommends the use of genuine STIHL tools and accessories. They are specifically designed to match the product and meet your performance requirements.

Drive

Battery

Observe the information in the leaflet or instruction manual supplied with the STIHL battery and keep it in a safe place.

For further notes on safety see www.stihl.com/safety-data-sheets

Charger

Observe the information in the leaflet supplied with the STIHL charger and keep it in a safe place.

Notes on Operation



Remove the battery from the power tool:

- before carrying out inspections, adjustments or cleaning work
- before working on the cutting attachment
- before leaving the machine unattended
- before transporting the machine
- before storing the machine
- before performing repairs and maintenance work
- in the event of danger or in an emergency

This avoids the risk of the motor starting unintentionally.

Before Starting Work

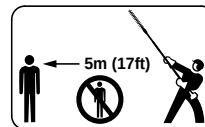
Check that your power tool is properly assembled and in good condition – refer to appropriate chapters in the instruction manual.

- The trigger switch and trigger lockout must move freely (retaining latch to  – switches must return to the idle position when they are released.
- Cutting blades securely mounted and in good condition (clean, move freely, not warped), properly sharpened and thoroughly sprayed with STIHL resin solvent.
- Never attempt to modify the controls or safety devices in any way.
- Keep the handles dry and clean – free from oil and dirt – for safe control of the power tool.
- Check contacts in battery compartment for foreign matter.
- Fit the battery correctly – it must engage audibly.
- Never use defective or deformed batteries.

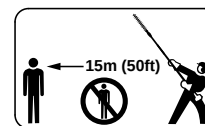
To reduce the risk of accidents, do not operate the unit if it is not properly assembled and in good condition.

If you use a shoulder strap or full harness: Practice removing and putting down the power tool as you would in an emergency. To avoid damage, do not throw the power tool to the ground when practicing.

During Operation



Machines without a telescoping shaft: **To reduce the risk of injury from moving blades or falling cuttings**, do not allow bystanders within 5 meters of your own position. **To reduce the risk of damage to property**, also maintain this distance from other objects (vehicles, windows).



Machines with telescoping shaft: **To reduce the risk of injury from moving blades or falling cuttings**, do not allow bystanders within 15 meters of your own position. **To reduce the risk of damage to property**, also maintain this distance from other objects (vehicles, windows).

In case of imminent danger or in an emergency, switch off the motor immediately, move retaining latch to  and remove the battery.

Your power tool is equipped with a system designed to quickly stop the cutting blades – they come to an immediate standstill as soon as you release the trigger switch.

Check this function at regular short intervals. **To reduce the risk of injury**, do not operate your power tool if the cutting blades continue to run after switch-off. Contact your servicing dealer.



Do not touch the cutting blades while the motor is running. If the cutting blades become jammed by thick branches or other obstructions, switch off the motor immediately, move the retaining latch to  and remove the battery before attempting to free the blades – **risk of injury**.

Check that there are no bystanders in the general work area.

Watch the cutting blades at all times – do not cut areas of the hedge that you cannot see.

Be extremely careful when cutting tall hedges, check the other side of the hedge before starting work.

Inspect the hedge and work area to avoid damaging the cutting blades:

- Remove stones, rocks, pieces of metal and other solid objects.
- When working close to the ground, make sure that no sand, grit or stones get between the blades.
- Take particular care when cutting hedges next to or against wire fences.

To avoid the risk of electrocution, do not touch electric power lines – never cut through electric power lines.

To reduce the risk of fire, always clean plant residue, chips, leaves and excess lubricant off the motor.

When working at heights:

- Always use a lift bucket
- Never work on a ladder or in a tree
- Never work on an insecure support
- Never operate your unit with one hand

If the hedge is very dusty or dirty, spray the blades with STIHL resin solvent from time to time during cutting. This helps reduce blade friction as well as the aggressive effects of sap and the build-up of dirt particles.

The dust that occurs during operation may be harmful to health. If dust levels are very high, wear a suitable respirator.

The drive motor is not waterproof. Never work with the machine in the rain or in wet or very damp locations.

Do not leave the power tool outdoors in the rain.

Take special care in slippery conditions (ice, wet ground, snow), on slopes or uneven ground.

Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Stay alert so as not to endanger others.

Clear away fallen branches, scrub and cuttings.

Watch out for obstacles: Roots and tree stumps which **could cause you to trip or stumble**.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.

To reduce the risk of accidents, take a break in good time to avoid tiredness or exhaustion.

If your power tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work – see also "Before Starting Work". Make sure the safety devices are working properly. Do not continue operating your power tool if it is damaged. In case of doubt, consult your servicing dealer.

Before leaving the power tool unattended: Always switch off the power tool, set the retaining latch to  and remove the battery.

Check the cutting blades at regular short intervals during operation or immediately if there is a noticeable change in cutting behavior:

- Switch off the motor, move the retaining latch to  and wait for the cutting blades to come to a standstill, remove the battery.
- Check condition and tightness, look for cracks.
- Check sharpness.

After Finishing Work

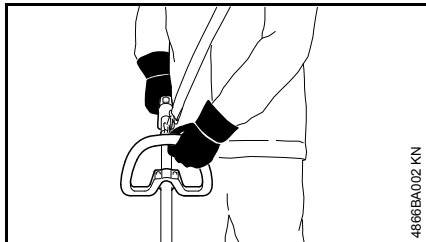
Always clean dust and dirt off the power tool – do not use any grease solvents for this purpose.

Spray the blades with STIHL resin solvent. Run the motor briefly so that the solvent is evenly distributed.

Holding and Controlling the Unit (Version without Telescoping Shaft)

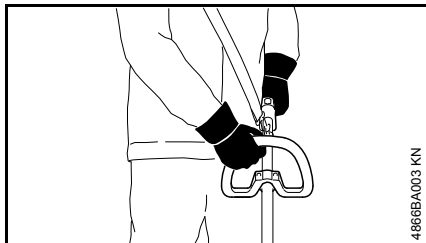
Always hold the unit firmly with both hands on the handles. Make sure you always have good balance and secure footing.

Right-handers



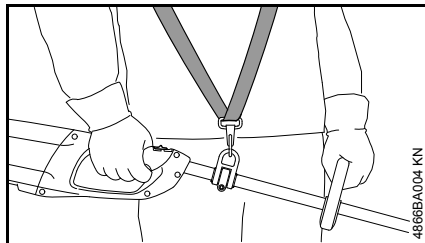
Wrap your fingers and thumbs around the handles. Left hand on loop handle or handle hose on shaft, right hand on control handle.

Left-handers



Wrap your fingers and thumbs around the handles. Right hand on loop handle or handle hose on shaft, left hand on control handle.

Harness/Shoulder Strap



The machine can be carried on a harness to relieve the weight on the operator's arms.

Holding and Controlling the Unit (Version with Telescoping Shaft)

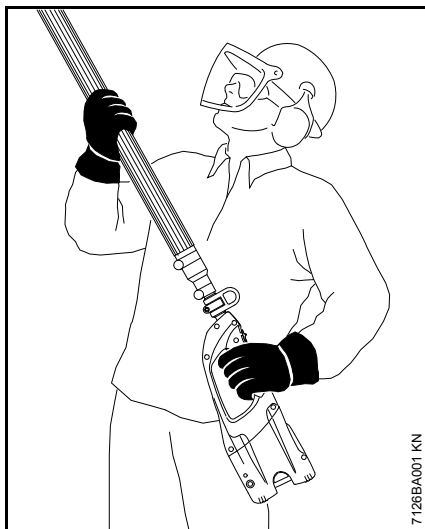
Always hold the unit firmly with both hands on the handles. Make sure you always have good balance and secure footing.

Right-handers



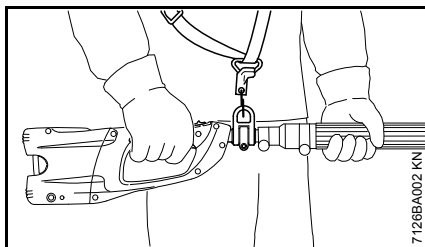
Wrap your fingers and thumbs around the handles. Left hand on handle hose on shaft, right hand on control handle.

Left-handers



Wrap your fingers and thumbs around the handles. Right hand on handle hose on shaft, left hand on control handle.

Harness/Shoulder Strap



The machine can be carried on a harness to relieve the weight on the operator's arms.

Vibrations

Prolonged use of the power tool may result in vibration-induced circulation problems in the hands (whitefinger disease).

No general recommendation can be given for the length of usage because it depends on several factors.

The period of usage is prolonged by:

- Hand protection (wearing warm gloves)
- Work breaks

The period of usage is shortened by:

- Any personal tendency to suffer from poor circulation (symptoms: frequently cold fingers, tingling sensations).
- Low outside temperatures.
- The force with which the handles are held (a tight grip restricts circulation).

Continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear (e.g. tingling sensation in fingers), seek medical advice.

Maintenance and Repairs

Always move the retaining latch to  and remove the battery before carrying out any repairs or maintenance work on the power tool. This avoids the risk of the motor starting unintentionally.

Service the machine regularly. Do not attempt any maintenance or repair work not described in the instruction manual. Have all other work performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the unit. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your power tool in any way since this will increase the **risk of personal injury**.

Regularly check the electrical contacts and ensure that the insulation of the connecting cord and plug of the charger is in good condition and shows no sign of ageing (brittleness).

Electrical components, e.g. connecting cord of charger, may only be repaired or replaced by a qualified electrician.

Clean plastic components with a cloth. Do not use aggressive detergents. They may damage the plastic.

Check tightness of mounting screws on safety devices and the cutting attachment and retighten if necessary.

Clean cooling air inlets in motor housing as necessary.

Keep the battery guides free from foreign matter – clean as necessary.

Store the power tool in a dry, locked location with the retaining latch on  and the battery removed.

Using the Unit

Cutting Season

Observe country-specific or municipal rules and regulations for cutting hedges.

Do not use your hedge trimmer during rest periods customary in the neighborhood.

Cutting Sequence

If a radical cut is necessary, cut a little at a time in several stages.

Use lopping shears to cut out thick branches first.

Cut the sides of the hedge first, then the top.

Disposal

Do not throw cuttings into the garbage can – they can be composted.

Preparations

- Adjust angle of cutter bar – see "Adjusting the Cutter Bar"
- Remove the blade scabbard.
- Put on the harness – see "Fitting the Harness".
- Connect machine to harness – see "Fitting the Harness".

Working Technique

Observe the following sections in the chapter on "Safety Precautions and Working Techniques":

- Holding and Controlling the Unit (Version without Telescoping Shaft)
- Holding and Controlling the Unit (Version with Telescoping Shaft)

Horizontal Cut (with cutter bar at an angle)



Cutting close to the ground from a standing position, e.g. low shrubs.

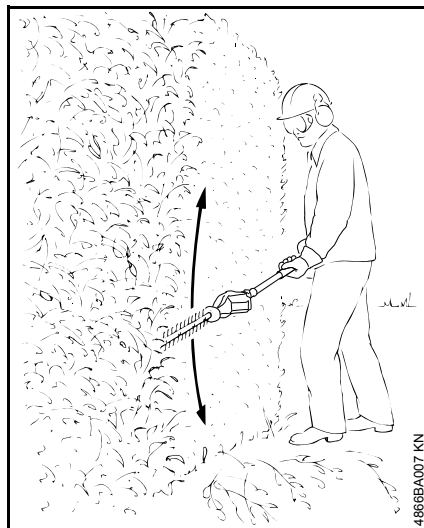
Swing the cutter bar back and forth in an arc as you move along – use both sides of the cutting blades.

The hedge trimmer is unsuitable for mowing.

Vertical Cut (with cutter bar at an angle)

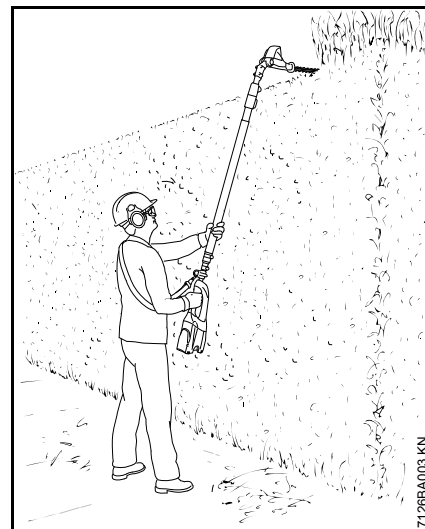
Cutting without standing directly next to the hedge, e.g. flowerbed between operator and hedge.

Swing the cutter bar up and down in an arc as you move along the hedge – use both sides of the cutting blades.

Vertical Cut (with straight cutter bar)

Extra long reach without the need for other aids.

Swing the cutter bar up and down in an arc as you move along the hedge – use both sides of the cutting blades.

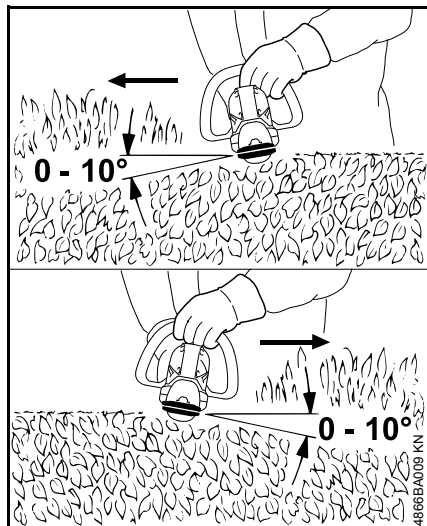
Overhead Cut (with cutter bar at an angle)

Hold the hedge trimmer vertically and swing it in an arc to make maximum use of its reach.

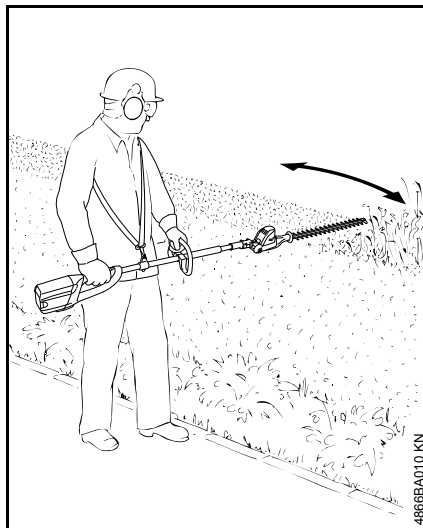
! WARNING

Any working position above head height is tiring. To minimize the risk of accidents, work in such positions for short periods only. Set angle of adjustable cutter bar to maximum so that the unit can be held in a lower, less tiring position (with shoulder strap) while still providing adequate reach.

Horizontal Cut (with straight cutter bar)



Hold the cutter bar at an angle of 0° to 10° as you swing the hedge trimmer horizontally.

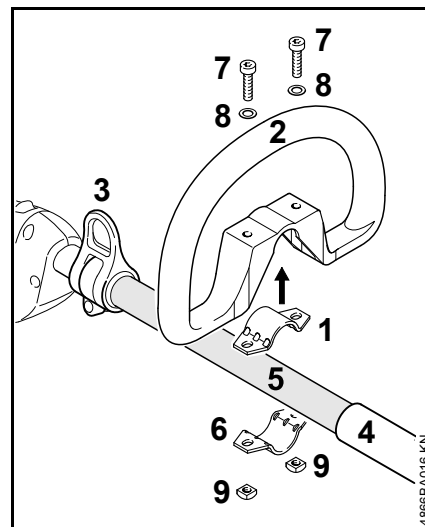


Swing the cutter bar in an arc towards the outside of the hedge so that the cuttings are swept to the ground.

Assembling the Unit

Mounting the loop handle

Only versions without telescoping shaft

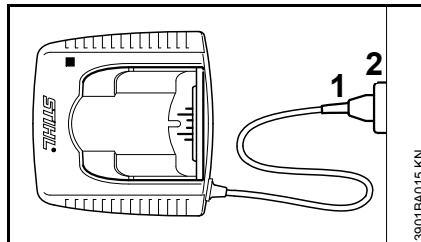


- Place the clamp (1) in the loop handle (2) and position them both against the shaft (5) between the carrying ring (3) and handle hose (4).
- Position the clamp (6) against the shaft.
- Line up the holes.
- Insert the screws (7) with washers (8).
- Fit the square nuts (9) and screw home the screws.

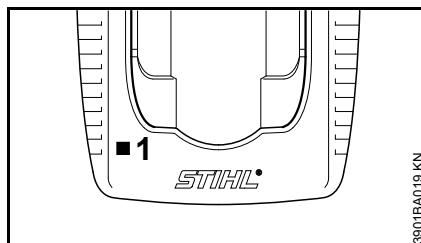
- Line up the loop handle.
- Tighten down the screws firmly.

Connecting Charger to Power Supply

Power supply (mains) voltage and operating voltage must be the same.



- Insert the plug (1) in the wall outlet (2).



A self test is performed after the charger is connected to the power supply. During this process, the light emitting diode (1) on the charger lights up green for about 1 second, then red and goes off again.

Charging the Battery

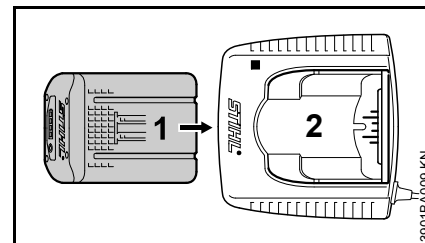
A factory-new battery is not fully charged.

Recommendation: Fully charge the battery before using it for the first time.

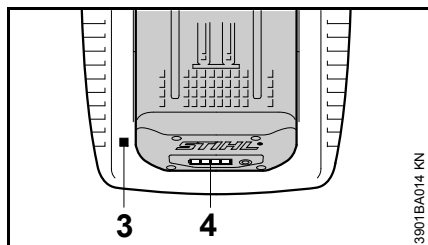
- Connect the charger to the power supply – mains voltage and operating voltage of the charger must be the same – see "Connecting Charger to Power Supply".

Operate the charger only in enclosed and dry rooms at ambient temperatures between +5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

Only charge dry batteries. Allow a damp battery to dry before charging.



- Push the battery (1) into the charger (2) until noticeable resistance is felt – then push it as far as stop.



The LED (3) on the charger comes on when the battery is inserted – see "LED on Charger"

Charging begins as soon as the LEDs (4) on the battery glow green – see "LEDs on Battery".

The charge time is dependent on a number of factors, including battery condition, ambient temperature, etc., and may therefore vary from the times specified.

The battery heats up during operation in the power tool. If a hot battery is inserted in the charger, it may be necessary to cool it down before charging. The charging process begins only after the battery has cooled down. The time required for cooling may prolong the charge time.

The battery and charger heat up during the charging process.

AL 300, AL 500 Chargers

The AL 300 and AL 500 chargers are equipped with a battery cooling fan

AL 100 Charger

The AL 100 charger has no fan and waits for the battery to cool down before starting the charging process. The battery is cooled by heat transfer to the ambient air.

End of Charge

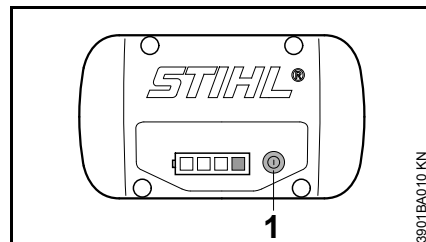
The charger switches itself off automatically when the battery is fully charged:

- LEDs on the battery go off.
- The LED on the charger goes off.
- The charger's fan is switched off (if charger is so equipped)

Remove the fully charged battery from the charger.

LEDs on Battery

Four LEDs show the battery's state of charge and any problems that occur on the battery or power tool.



- Press button (1) to activate the display – the display goes off automatically after 5 seconds.

The LEDs can glow or flash green or red.

 LED glows continuously green.

 LED flashes green.

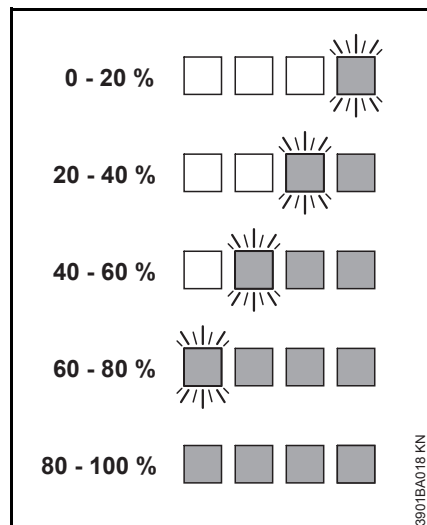
 LED glows continuously red.

 LED flashes red.

During Charging Process

The LEDs glow continuously or flash to indicate the progress of charge.

A green flashing LED indicates the capacity that is currently being charged.

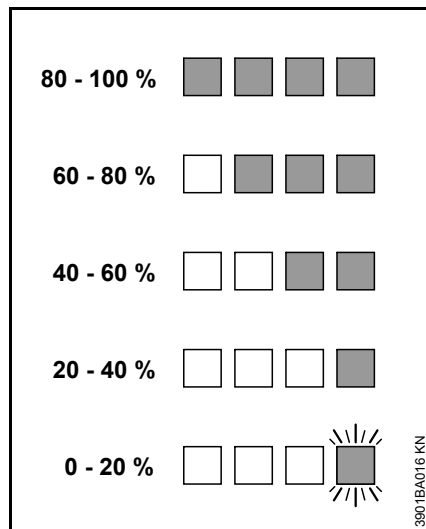


The light emitting diodes on the battery go off automatically when the charge process is completed.

If the LEDs on the battery flash or glow red – see "If the red LEDs glow continuously / flash".

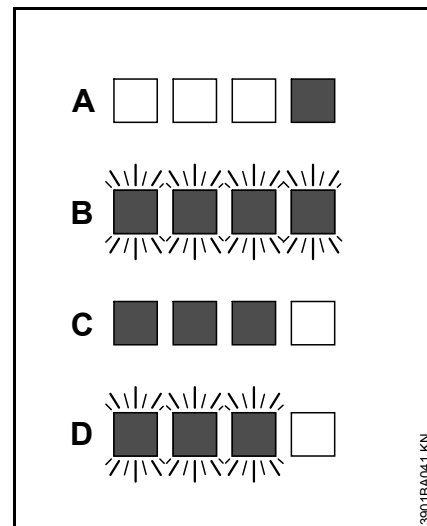
During Operation

The green LEDs glow continuously or flash to indicate the state of charge.



If the LEDs on the battery flash or glow red – see "If the red LEDs glow continuously / flash".

If the red LEDs glow continuously / flash

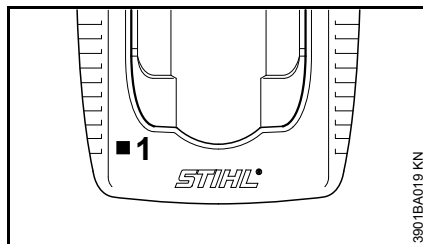


A	1 LED glows continuously red:	Battery is too hot ¹⁾ 2)/cold ¹⁾
B	4 LEDs flash red	Malfunction in battery ³⁾
C	3 LEDs glow continuously red:	Power tool is too hot – allow it to cool down.
D	3 LEDs flash red	Malfunction in power tool ⁴⁾

- 1) When charging: Charge process starts automatically after the battery has cooled down / warmed up.
- 2) During operation: Power tool cuts out – allow battery to cool down; it may be necessary to take the battery out of the power tool for this purpose.

- 3) Electromagnetic interference or fault. Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the machine – if the LEDs continue to flash, the battery has a malfunction and must be replaced.
- 4) Electromagnetic interference or fault. Take the battery out of the machine. Use a blunt tool to remove dirt from the contacts in the battery compartment. Refit the battery. Switch on the power tool – if the light emitting diodes still flash, the power tool is faulty and must be checked by a servicing dealer – STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

LED on Charger



The LED (1) on the charger may glow continuously green or flash red.

Green continuous light ...

... indicates the following:

The battery

- is being charged
- is too hot and must cool down before charging

See also "LEDs on battery".

The green LED on the charger goes off as soon as the battery is fully charged.

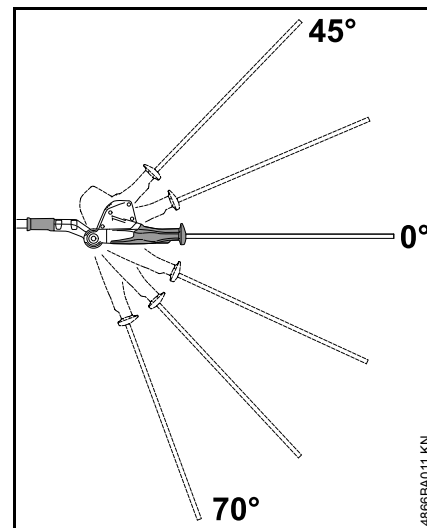
Red flashing light ...

... may indicate the following:

- No electrical contact between battery and charger – remove and refit the battery
- Malfunction in battery – see also "LEDs on Battery".
- Malfunction in charger – have checked by a servicing dealer. STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

Adjusting the Cutter Bar

Angle Adjuster - 115°



The angle of the cutter bar can be adjusted upwards in 2 stages from 0° (straight) to 45°, and downwards in 3 stages from 0° to 70°. There are therefore 6 possible working positions.

There is also a special transport position for the cutter bar – see section on "Transport Position".

WARNING

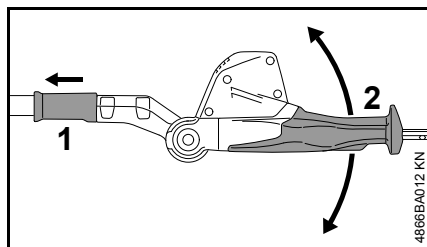
To reduce the risk of injury, make adjustment only with cutting blades at a standstill – machine switched off, retaining latch set to .

! WARNING

The gearbox becomes hot during operation. **To reduce the risk of burn injury**, do not touch the gear housing.

! WARNING

To reduce the risk of injury, never touch the blades while making adjustments.



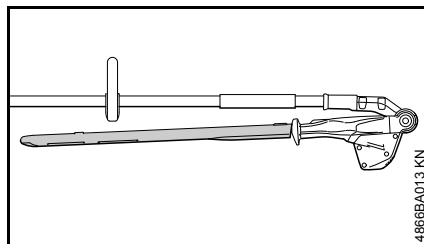
- Switch off the machine and set the retaining latch to .
- Pull back the sliding sleeve (1) and use the swivel handler (2) to adjust the joint by one or several holes.
- Release the sliding sleeve (1) and make sure the lock pin engages the quadrant.

The sliding sleeve butts against the housing when the pin is properly engaged (after making adjustment).

! WARNING

Never use the swivel handle for normal cutting operations – **risk of injury**.

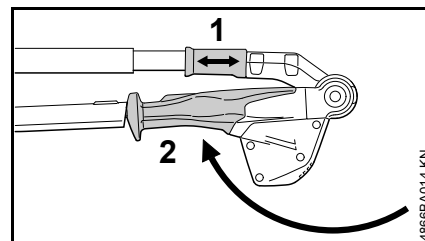
Transport Position



The cutter bar can be folded flat against the drive tube and locked in position to save space during transportation. Your machine cannot be switch on while it is in the transport position.

! WARNING

To reduce the risk of injury, always switch off the machine – retaining latch to  – remove the battery and fit the blade scabbard before moving the cutter blade into the transport position or from the transport position to the normal operating position.



- Switch off the machine, move the retaining latch to  and remove the battery.
- Fit the blade scabbard.
- Pull back the sliding sleeve (1) and use the swivel handle (2) to swing the joint downwards – in direction of drive tube – until the cutter bar is flat against the drive tube.
- Release the sliding sleeve (1) and allow lock pin to engage the hole in the housing.

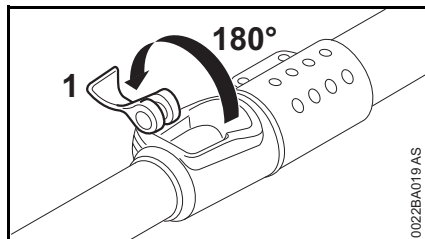
The sliding sleeve butts against the housing when the pin is properly engaged (after making adjustment).

Adjusting the Telescoping Shaft

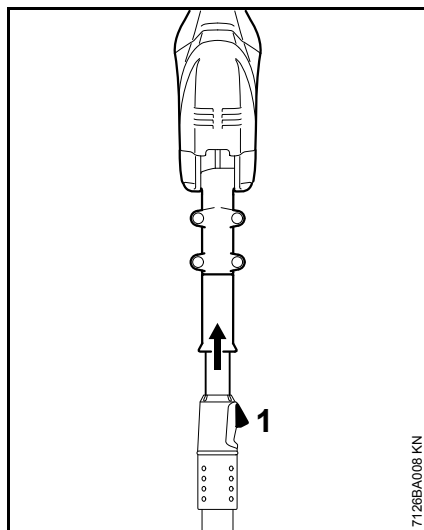
HLA 85 only

WARNING

Always switch off the power tool and move the retaining latch to .



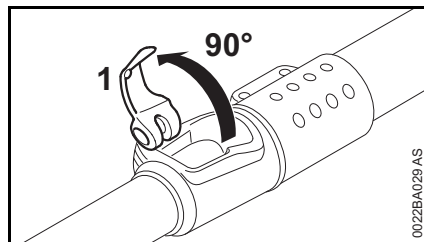
- Open lever (1) of quick-release clamp and swing it back as far as it will go.



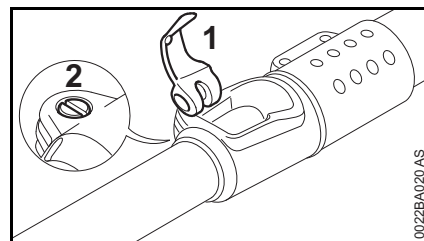
- Adjust shaft to the required length.
- Close the lever (1) and press it down as far as stop.
- Check clamping force – if it is too low: go to "Adjusting Clamping Force".

The clamping force is correct when the shaft is firmly locked in position with the quick-release clamp closed.

Adjusting clamping force



- Swing lever (1) of quick-release clamp up to 90° position.



- Turn screw (2) slowly clockwise as far as stop – the lever must move freely to closed position. If not, the clamping force is too high.
- Close lever (1) and press it home as far as stop – the clamping force is too high if the lever does not locate against the stop.
- Check clamping force.

If clamping force is too low:

- Carefully turn screw (2) clockwise a 1/4 turn at a time – this increases the clamping force.

If clamping force is too high:

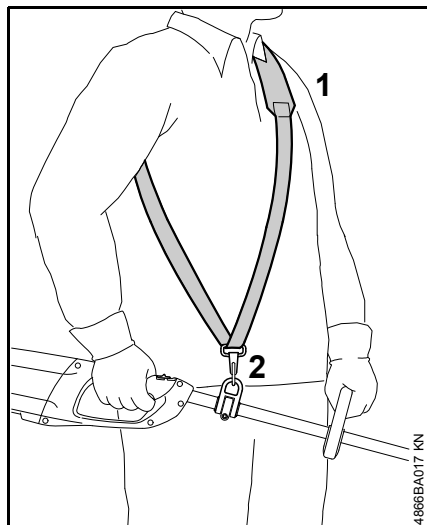
- Carefully turn screw (2) counterclockwise a 1/4 turn at a time – this reduces the clamping force.

Fitting the Harness

The type of harness is market-specific.

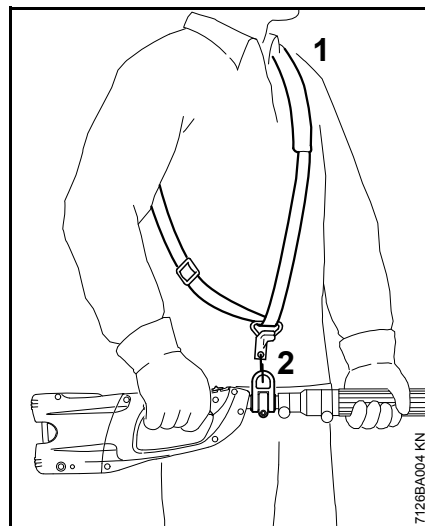
Shoulder Strap

Versions without telescoping shaft



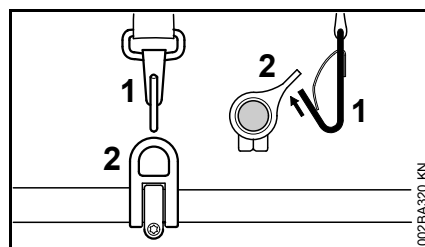
- Put on the shoulder strap (1).
- Adjust the length of the strap so that the carabiner (2) is about a hand's width below your right hip.

Versions with telescoping shaft



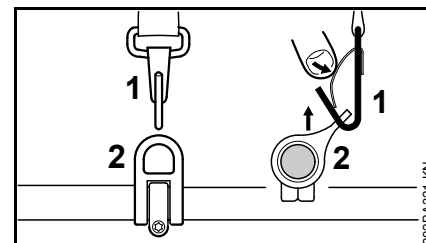
- Put on the shoulder strap (1).
- Adjust the length of the strap so that the carabiner (2) is about a hand's width below your right hip.

Attaching Machine to Harness



- Attach the carabiner (1) to the carrying ring (2) on the drive tube.

Detaching Machine from Harness

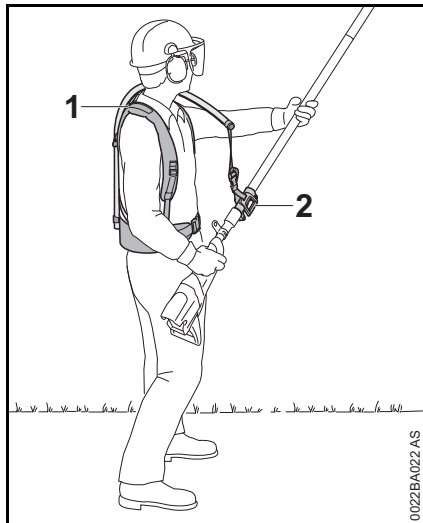


- Press down the bar on the carabiner (1) and pull the carrying ring (2) out of the carabiner.

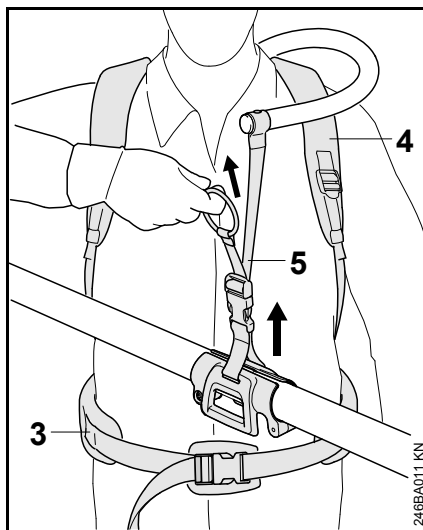
Backpack Carrying System

The backpack carrying system is a special accessory for machines with a telescoping shaft.

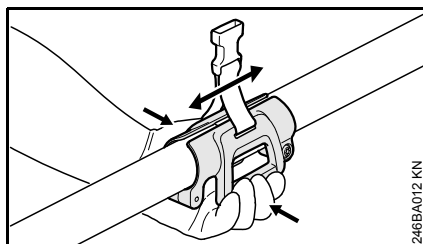
It spreads the weight of machine evenly over the shoulders, back and hips.



- Put the backpack carrying system (1) on your back and adjust it as described in the instruction leaflet provided.
- Secure the sliding adjuster (2) to the shaft.
- Attach the machine to the carrying strap when working.



- Adjust the hip belt (3), both shoulder straps (4) and the carrying strap (5).



- Squeeze the grips to move the sliding adjuster up or down the shaft.

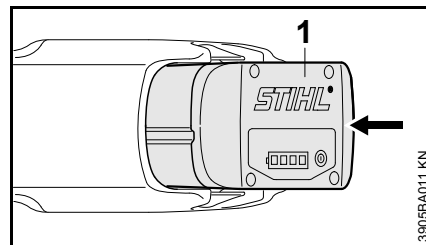
Switching On

The starter battery of a factory-new machine is not fully charged.

Recommendation: Fully charge the battery before using it for the first time.

- If necessary, remove the cover from the battery compartment before fitting the battery, i.e. depress both locking tabs to unlock and remove the cover.

Fitting the Battery



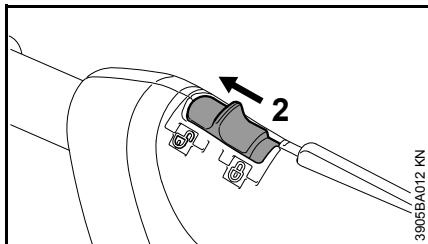
- Insert the battery (1) in the power tool – the battery slides into the compartment – press it down carefully until it snaps into position – the battery must be flush with the top of the housing.

Switching on the Machine

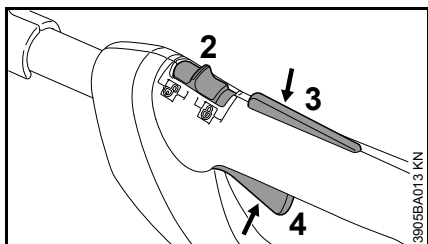
Your machine cannot be switched on while it is in the transport position.

- Make sure you have a secure and firm footing.
- Stand upright – hold the power tool in a relaxed position.

- Make sure the cutting blades are not touching the ground or any other objects.
- Hold your trimmer with both hands – one hand on the control handle – the other hand on the loop handle or handle hose.



- Unlock the power tool by moving the retaining latch (2) to .



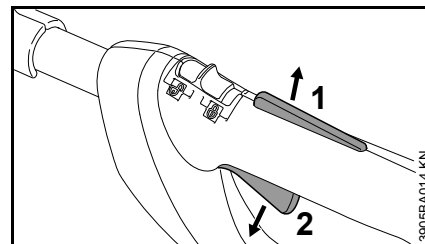
- Push down the trigger switch lockout (3) and depress the trigger switch (4) and hold them in that position.

The motor runs only if the retaining latch (2) is on  and the trigger switch lockout (3) and trigger switch (4) are operated simultaneously.

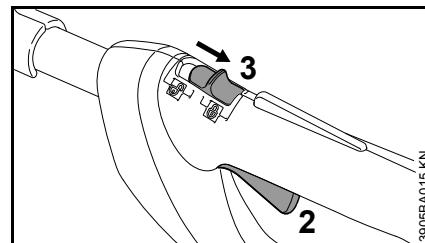
Trigger

Motor speed can be controlled with the trigger switch. Depress the trigger switch to accelerate the motor.

Switching Off



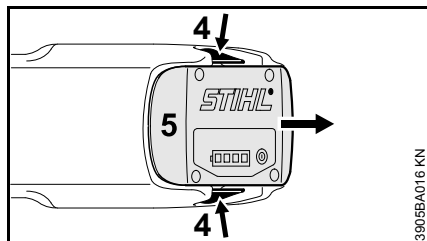
- Release the trigger switch lockout (1) and the trigger switch (2).



- Move the retaining latch (3) to  – the trigger switch (2) cannot be operated – the power tool is locked to prevent start-up.

Always remove the battery from the power tool during work breaks and after finishing work.

Removing the battery



- Press in both locking tabs (4) at the same time to unlock the battery (5).
- Take the battery (5) out of the housing.

When the power tool is not in use, shut it off so that it does not endanger others.

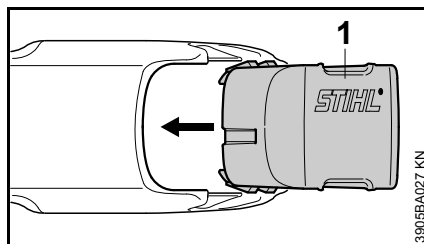
Secure it against unauthorized use.

Storing the Machine

- Move the retaining latch to .
- Remove the battery.
- Clean the cutting blades, check condition and spray them with STIHL resin solvent.
- Fit the blade scabbard.
- Thoroughly clean the machine, especially the cooling air inlets.
- Store the machine in a dry and secure location out of the reach of children and other unauthorized persons.

Cover for battery compartment (special accessory)

The cover prevents dirt falling into the empty battery compartment.



- After finishing work, slide the cover (1) home until it engages audibly in position.

Storing the Battery

- Take the battery out of the power tool or the charger.
- Store indoors in a dry and safe location. Keep out of the reach of children and other unauthorized persons and protected from contamination.
- Do not store spare batteries unused – use in rotation.

To optimize the life of the battery, store it at a state of charge of about 30%.

Storing the Charger

- Remove the battery.
- Disconnect the plug from the wall outlet.
- Store the charger indoors in a dry and secure location. Keep out of the reach of children and other unauthorized persons and protected from contamination.

Sharpening Instructions

When cutting performance and behavior begin to deteriorate, i.e. blades frequently snag on branches:
Resharpener the cutting blades.

It is best to have the cutting blades resharpened by a dealer on a workshop sharpener. STIHL recommends a STIHL servicing dealer.

It is also possible to use a flat crosscut sharpening file. Hold the sharpening file at the prescribed angle (see "Specifications").

- Only sharpen the cutting edge – do not file blunt projecting parts of the cutting blade or the cutting blade guard (see "Main Parts and Controls")
- Always file towards the cutting edge.
- The file only sharpens on the forward stroke – lift it off the blade on the backstroke.
- Use a whetstone to remove burr from cutting edge.
- Remove as little material as possible.
- After sharpening, clean away filing or grinding dust and then spray the cutting blades with STIHL resin solvent.



NOTICE

Do not operate your machine with dull or damaged cutting blades. This may cause overload and will give unsatisfactory cutting results.

Maintenance and Care

The following maintenance intervals apply in normal operating conditions. The specified intervals must be shortened accordingly when working for longer than normal or under difficult cutting conditions (extensive dust, etc.). Always set the locking lever to  and remove the battery before starting any work on the machine.		before starting work	at the end of work and/or daily	weekly	monthly	yearly	if faulty	if damaged	as required
Complete machine	visual inspection (condition)	X							
	clean		X						
Control handles (locking lever, trigger switch lockout and trigger switch)	Checking operation	X							
	clean		X						X
Intake port for cooling air	visual inspection		X						
	clean								X
All accessible screws, nuts and bolts	retighten								X
Battery	visual inspection	X					X	X	
Battery compartment	clean	X							X
	Check operation (battery ejection)	X	X						
Cutting blades	visual inspection	X					X	X	
	clean ¹⁾		X						
	sharpen							X	X
Gearbox and con-rod	inspection by a specialist dealer after every 50 hours of operation ²⁾								
	topping up of STIHL gear lubricant by a specialist dealer after every 50 hours of operation ²⁾								
Safety information labels	replace							X	

¹⁾ Afterwards spray the blades with STIHL resin solvent

²⁾ STIHL recommends STIHL servicing dealers

Minimize Wear and Avoid Damage

Observing the instructions in this manual helps reduce the risk of unnecessary wear and damage to the power tool.

The power tool must be operated, maintained and stored with the due care and attention described in this instruction manual.

The user is responsible for all damage caused by non-observance of the safety precautions, operating and maintenance instructions. This includes in particular:

- Alterations or modifications to the product not approved by STIHL.
- Using tools or accessories which are neither approved or suitable for the product or are of a poor quality.
- Using the product for purposes for which it was not designed.
- Using the product for sports or competitive events.
- Consequential damage caused by continuing to use the product with defective components.

Maintenance Work

All the operations described in the "Maintenance Chart" must be performed on a regular basis. If these maintenance operations cannot be performed by the owner, they should be performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are

regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

If these maintenance operations are not carried out as specified, the user assumes responsibility for any damage that may occur. Among other things, this includes:

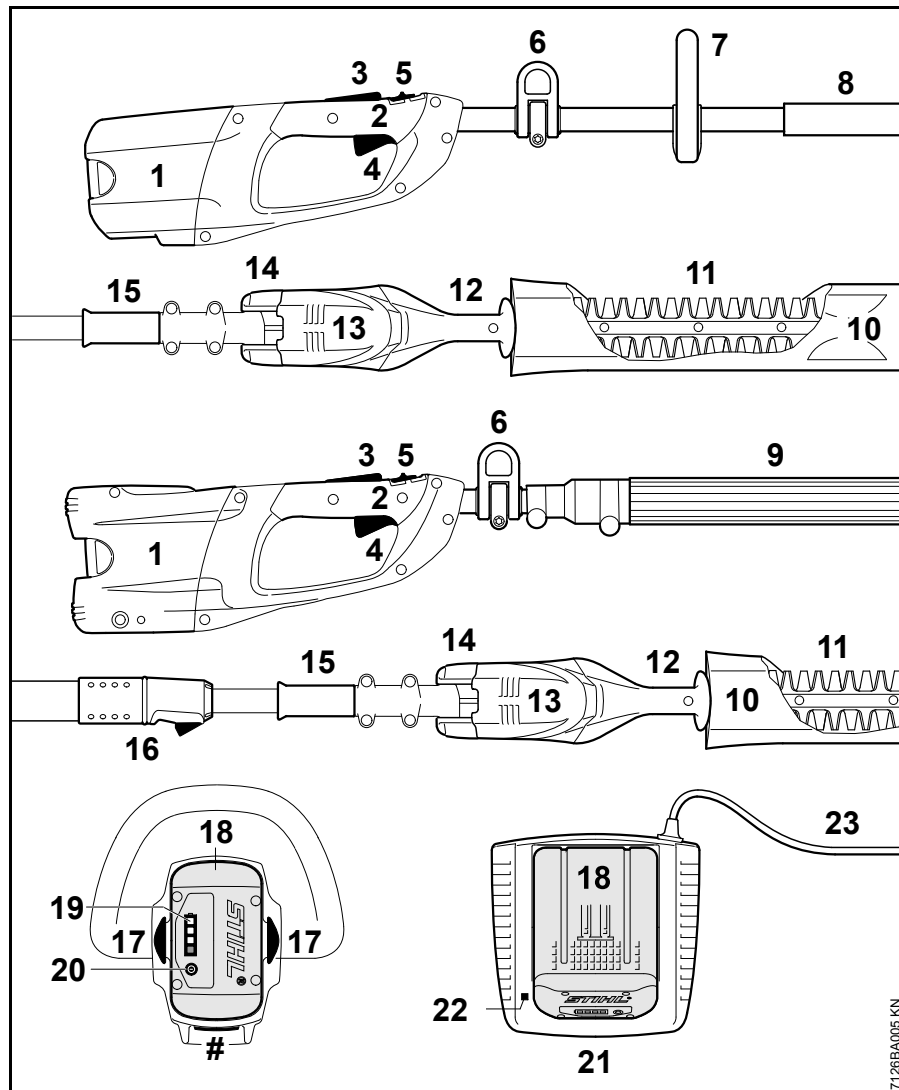
- Damage to the motor due to neglect or deficient maintenance (e.g. not cleaning cooling air inlets).
- Damage to the charger caused by incorrect electrical connection (voltage).
- Corrosion and other consequential damage to the machine, battery and charger due to improper storage and use.
- Damage to the product resulting from the use of poor quality replacement parts.

Parts Subject to Wear and Tear

Some parts of the power tool are subject to normal wear and tear even during regular operation in accordance with instructions and, depending on the type and duration of use, have to be replaced in good time. Among other parts, this includes:

- Cutting blades
- Battery

Main Parts



- 1 Battery compartment
- 2 Control handle
- 3 Trigger switch lockout
- 4 Trigger
- 5 Retaining latch
- 6 Carrying ring
- 7 Loop handle (HLA 65)
- 8 Shaft with handle hose (HLA 65)
- 9 Handle hose (HLA 85)
- 10 Blade guard (scabbard)
- 11 Cutting blades
- 12 Swivel handle
- 13 Gearbox
- 14 Angle adjuster
- 15 Sliding sleeve
- 16 Quick-release clamp (HLA 85)
- 17 Battery locking tabs
- 18 Battery
- 19 Light emitting diodes (LEDs) on battery
- 20 Pushbutton for activating LEDs on battery
- 21 Charger
- 22 Light emitting diode (LED) on charger
- 23 Connecting cord with plug
- # Serial number

7126BA005 KN

Specifications

Battery

Type: Lithium-ion

Category: AP, AR

The machine may be operated only with original STIHL rechargeable batteries.

Running time is dependent on the energy content of the battery.

Cutting Blade

Cutting length: 500 mm
(20 in)

Tooth spacing: 33 mm
(1.3 in)

Stroke rate: 3,000/min

Sharpening angle to
horizontal: 45°

Weight

without battery, with cutting blade,
without blade scabbard

HLA 65: 3.5 kg
(7.7 lbs)

HLA 85: 4.4 kg
(9.7 lbs)

Noise and Vibration Data

Noise and vibration data are determined on the basis of the rated maximum speed.

For further details on compliance with Vibration Directive 2002/44/EC see www.stihl.com/vib/

Sound pressure level L_p to ISO 22868

HLA 65: 85 dB(A)

HLA 85: 75 dB(A)

Sound power level L_w to ISO 22868

HLA 65: 94 dB(A)

HLA 85: 94 dB(A)

Vibration measurement a_{hv} to ISO 22867

HLA 65:

Left handle: 3.5 m/s²

Right handle: 3.5 m/s²

HLA 85:

Left handle: 2.0 m/s²

Right handle: 2.0 m/s²

The K-factor in accordance with Directive 2006/42/EC is 2.5 dB(A) for the sound pressure level and sound power level; the K-factor in accordance with Directive 2006/42/EC is 2.0 m/s² for the vibration measurement.

The vibration values quoted above have been measured according to a standardized test procedure and may be used to compare electric power tools.

Depending on the type of usage, the vibrations that actually occur may differ from the values quoted.

The vibration values quoted may be used for an initial assessment of the user's exposure to vibrations.

The actual exposure to vibrations has to be evaluated. This process may also take into account times during which the electric power tool is switched off and times during which it is switched on but running without load.

Transport

STIHL batteries fulfill the requirements stated in UN-Manual ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Part III, Subsection 38.3.

The user can transport STIHL batteries by road transport to the place where the machine is to be used without additional requirements.

The lithium ion batteries included are subject to the provisions of the legislation relating to dangerous goods.

When shipped by a third party (e. g. air transport or haulage firm), special packaging and identification requirements must be observed.

When preparing the item for shipment, a dangerous goods expert must be consulted. Please observe any further national regulations.

Pack the battery so that it cannot move inside the packaging.

Further transport instructions - see www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

English

For information on compliance with the
REACH regulation (EC) No. 1907/2006
see www.stihl.com/reach.

Troubleshooting

Always remove the battery before carrying out any work on the power tool.

Condition	Cause	Remedy
Machine does not start when switched on	Cutter bar in transport position	Swing cutter bar into working position
	No electrical contact between power tool and battery	Remove the battery, visually check contacts and refit battery
	Battery has low charge (1 LED on battery flashes green)	Charge the battery
	Battery too hot / too cold (1 LED on battery glows red)	Allow battery to cool down / allow battery to warm up slowly at temperature of about 15°C - 20°C
	Fault in battery (4 LEDs on battery flash red)	Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the machine – if the LEDs continue to flash, the battery has a malfunction and must be replaced.
	Power tool too hot (3 LEDs on battery glow red)	Allow power tool to cool down
	Electromagnetic problem or fault in machine (3 LEDs on battery flash red)	Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the power tool – if the LEDs still flash, the power tool has a malfunction and must be checked by a servicing dealer ¹⁾ .
	Moisture in power tool and/or battery	Allow power tool / battery to dry
Machine cuts out during operation	Battery or machine's electronics too hot	Take battery out of machine, allow battery and machine to cool down
	Electrical or electromagnetic malfunction	Remove the battery and refit it

Always remove the battery before carrying out any work on the power tool.

Condition	Cause	Remedy
Running time is too short	Battery not fully charged	Charge the battery
	Useful life of battery has been reached or exceeded	Check battery ¹⁾ and replace
	Blades sticking / dirty	Clean the blades, spray with STIHL resin solvent
	Blades bent	Have blades checked by servicing dealer ¹⁾
Battery jams when being inserted in power tool / charger	Guides dirty	Carefully clean the guides
Battery is not being charged even though LED on charger glows green	Battery too hot / too cold (1 LED on battery glows red)	Allow battery to cool down / allow battery to warm up slowly at temperature of about 15°C - 20°C Operate charger only in closed, dry rooms at ambient temperatures between +5°C and +40°C
LED on charger flashes red	No electrical contact between charger and battery	Remove the battery and refit it
	Fault in battery (4 LEDs on battery flash red for about 5 seconds)	Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the machine – if the LEDs continue to flash, the battery has a malfunction and must be replaced.
	Fault in charger	Have charger checked by servicing dealer ¹⁾

¹⁾ STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

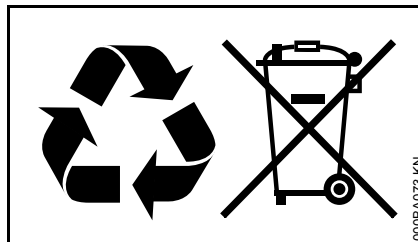
When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and the STIHL parts symbol  (the symbol may appear alone on small parts).

Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



STIHL products must not be thrown in the garbage can. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

EC Declaration of Conformity

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

confirms that the product described below

Category:	Cordless hedge trimmer
Make:	STIHL
Model:	HLA 65 HLA 85

Serial identification: 4859

conforms to the provisions of Directives 2006/42/EU, 2004/108/EC, 2011/65/EC and 2000/14/EC and has been developed and manufactured in compliance with the following standards in the versions valid at the time of production:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN ISO 10517

The measured and guaranteed sound power levels were determined according to Directive 2000/14/EC, Annex V, using the ISO 11094 standard.

Measured sound power level

HLA 65:	94 dB(A)
HLA 85:	94 dB(A)

Guaranteed sound power level

HLA 65:	96 dB(A)
HLA 85:	96 dB(A)

Technical documents deposited at:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung (Product Licensing)

The year of manufacture and serial number are applied to the product.

Done at Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Thomas Elsner

Director Group Product Management



General Power Tool Safety Warnings

This chapter reproduces the pre-formulated, general safety precautions specified in the EN 60745 European standard for hand-held motor-operated electric tools. **STIHL is required by law to print these standardized texts verbatim.**

The safety precautions and warnings on avoiding an electric shock given under "2) Electric Precautions" do not apply to STIHL cordless electric power tools



Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord extension suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for connection of dust extraction and -collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting attachments sharp and clean.** Properly maintained cutting attachments with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories, tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge the batteries only in chargers specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small objects that could make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Misuse may cause liquid to escape from the battery. Avoid contact with the liquid. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hedge Trimmer Safety Warnings

- **Keep all parts of the body away from the cutting blades. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutting blades stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the blade scabbard.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutting blades.
- **Always hold your electric power tool by the insulated handles because the cutting blades may contact hidden electrical wires.** Any blade contact with a live wire may energize metallic parts of the power tool and result in an electric shock.

Table des matières

Indications concernant la présente Notice d'emploi	68
Prescriptions de sécurité et techniques de travail	68
Utilisation	75
Assemblage	77
Branchement électrique du chargeur	78
Recharge de la batterie	78
DEL sur la batterie	79
DEL sur le chargeur	81
Réglage de la barre de coupe	81
Ajustage du tube télescopique	83
Utilisation du harnais	84
Système de portage à dos	85
Mise en marche	86
Arrêt	87
Rangement	87
Affûtage	88
Instructions pour la maintenance et l'entretien	89
Conseils à suivre pour réduire l'usure et éviter les avaries	90
Principales pièces	91
Caractéristiques techniques	92
Dépannage	94
Instructions pour les réparations	96
Mise au rebut	96
Déclaration de conformité CE	96
Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs	97

Chère cliente, cher client,

nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité de la société STIHL.

Ce produit a été fabriqué avec les procédés les plus modernes et les méthodes de surveillance de qualité les plus avancées. Nous mettons tout en œuvre pour que cette machine vous assure les meilleurs services, de telle sorte que vous puissiez en être parfaitement satisfait.

Pour toute question concernant cette machine, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à l'importateur de votre pays.



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

HLA 65, HLA 85

La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.

Indications concernant la présente Notice d'emploi

Pictogrammes

Tous les pictogrammes appliqués sur le dispositif sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

Repérage des différents types de textes



AVERTISSEMENT

Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.



AVIS

Avertissement contre un risque de détérioration du dispositif ou de certains composants.

Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

Prescriptions de sécurité et techniques de travail



En travaillant avec cette machine, il faut respecter des prescriptions de sécurité particulières, parce que les couteaux très acérés fonctionnent à haute vitesse et que la barre de coupe atteint une grande portée.



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la présente Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la relire lors d'une utilisation ultérieure. Un utilisateur qui ne respecte pas les instructions de la Notice d'emploi risque de causer un accident grave, voire même mortel.

Domaine d'utilisation

Utiliser le coupe-haies à batterie uniquement pour couper des haies, des buissons, des broussailles ou d'autres plantes de ce genre. Ne pas utiliser la machine pour d'autres travaux – **risque d'accident !**

L'utilisation de cette machine pour d'autres travaux est interdite et risquerait de provoquer des accidents ou d'endommager la machine. N'apporter aucune modification à ce produit – cela aussi pourrait causer des accidents ou endommager la machine.

D'une manière générale, respecter les instructions suivantes :

Respecter les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées par ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

Le cas échéant, tenir compte des prescriptions nationales et des réglementations locales qui précisent les créneaux horaires à respecter pour le travail avec des machines bruyantes.

Une personne qui travaille pour la première fois avec cette machine doit demander au vendeur ou à une personne compétente de lui montrer comment l'utiliser en toute sécurité – ou participer à un stage de formation.

Les jeunes encore mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec la machine – une seule exception est permise pour des apprentis de plus de 16 ans travaillant sous surveillance.

Veiller à ce que des spectateurs éventuels, en particulier des enfants, ou des animaux restent à une distance suffisante.

L'utilisateur est responsable des blessures qui pourraient être infligées à d'autres personnes, de même que des dégâts matériels causés.

Ne confier la machine qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – toujours y joindre la Notice d'emploi.

L'utilisateur de la machine doit être reposé, en bonne santé et en bonne condition physique.

Une personne à laquelle il est interdit d'effectuer des travaux fatigants – pour des questions de santé – devrait consulter son médecin et lui demander si elle peut travailler avec une telle machine.

Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.

Vêtements et équipement

Porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.



Les vêtements doivent être fonctionnels et garantir une liberté de mouvement totale. Porter des vêtements bien ajustés – une combinaison, mais pas une blouse de travail.

Ne pas porter des vêtements qui risqueraient de se prendre dans le bois, les broussailles ou les pièces en mouvement de la machine. Ne porter ni écharpe ou cravate, ni bijoux. Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer (foulard, casquette, casque etc.).



Porter des chaussures robustes avec semelle crantée antidérapante.

! AVERTISSEMENT



Étant donné le risque de blessure des yeux, il faut impérativement porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux, conformément à la norme EN 166. Veiller à ce que les lunettes soient parfaitement ajustées.

Il est recommandé de porter un dispositif antibruit « individuel » – par ex. des capsules protège-oreilles.

Pour se protéger la tête, porter un casque – chaque fois qu'un risque de chute d'objets se présente.



Porter des gants de travail robustes (par ex. en cuir).

STIHL propose une gamme complète d'équipements pour la protection individuelle.

Machine

N'apporter aucune modification à cette machine – cela risquerait d'en compromettre la sécurité. STIHL décline toute responsabilité pour des blessures ou des dégâts matériels occasionnés en cas d'utilisation d'équipements rapportés non autorisés.

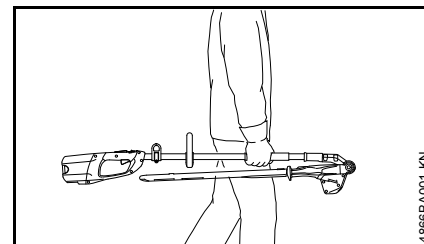
Transport

Toujours arrêter la machine, placer le levier d'encliquetage dans la position  et retirer la batterie de la machine –

même pour un transport sur de courtes distances. Cela écarte le risque d'une mise en marche accidentelle du moteur.

Toujours monter le protège-couteaux, même pour le transport sur de courtes distances.

Amener la barre de coupe dans la position de transport et la faire encliqueter.



Toujours porter la machine par le tube, de telle sorte qu'elle soit bien équilibrée – avec la barre de coupe orientée vers l'arrière.

Pour le transport dans un véhicule : assurer la machine de telle sorte qu'elle ne risque pas de se renverser et d'être endommagée.

Nettoyage de la machine

Pour le nettoyage de cette machine, ne pas utiliser un nettoyeur haute pression. Le puissant jet d'eau risquerait d'endommager certaines pièces de la machine.

Ne pas nettoyer la machine au jet d'eau.

Rangement

Lorsque la machine n'est pas utilisée, il faut la ranger en veillant à ce qu'elle ne présente aucun risque pour d'autres

personnes. Assurer la machine de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation.

Accessoires et pièces de rechange

Monter exclusivement des couteaux ou accessoires autorisés par STIHL pour cette machine ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé. Utiliser exclusivement des outils ou accessoires de haute qualité. En ne respectant pas ces prescriptions, on risquerait de causer un accident ou d'endommager la machine.

STIHL recommande d'utiliser des outils et accessoires d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce produit, et pour satisfaire aux exigences de l'utilisateur.

Moteur et batterie

Batterie

Lire et suivre les instructions du folio ou de la Notice d'emploi de la batterie STIHL, et conserver précieusement ces documents !

Pour de plus amples renseignements sur les prescriptions de sécurité – voir www.stihl.com/safety-data-sheets

Chargeur

Lire et suivre les instructions du folio joint au chargeur STIHL, et conserver précieusement ce document !

Utilisation



Retirer la batterie de la machine :

- Avant d'entreprendre tout contrôle, réglage ou nettoyage.
- Avant toute opération touchant l'outil de coupe.
- Avant de quitter la machine.
- Avant le transport.
- Avant le rangement.
- Avant toute opération de maintenance ou réparation.
- En cas d'urgence ou de danger.

Cela écarte le risque d'une mise en marche accidentelle du moteur.

Avant d'entreprendre le travail

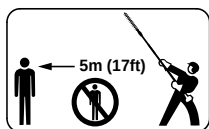
S'assurer que la machine se trouve en parfait état pour garantir un fonctionnement en toute sécurité – conformément aux indications des chapitres correspondants de la Notice d'emploi :

- La gâchette de commande et le blocage de la gâchette de commande doivent fonctionner facilement (levier d'encliquetage dans la position – dès qu'on les relâche, ces commandes doivent revenir dans leur position de départ.
- Les couteaux doivent être dans un état impeccable (propres, fonctionnement facile, aucune déformation), fermement serrés, bien affûtés et soigneusement enduits de produit STIHL dissolvant la résine.
- N'apporter aucune modification aux dispositifs de commande et de sécurité.
- Les poignées doivent être propres et sèches – sans huile ni autres salissures – un point très important pour que l'on puisse manier la machine en toute sécurité.
- S'assurer qu'il n'y a pas de corps étrangers sur les contacts du logement de la batterie, sur la machine.
- Introduire correctement la batterie – elle doit s'encliqueter avec un déclic audible.
- Ne pas utiliser des batteries défectueuses ou déformées.

Il est interdit d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement – **risque d'accident !**

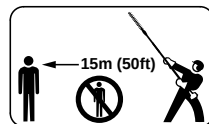
Pour parer à toute éventualité, à l'utilisation d'un harnais : s'entraîner pour savoir se dégager rapidement de la machine. Lors de cet exercice, ne pas jeter la machine sur le sol, pour ne pas risquer de l'endommager.

Au cours du travail



Dans le cas des machines sans tube télescopique, à part l'utilisateur, personne ne doit se trouver dans un

rayon de 5 m de la machine en marche – les couteaux en mouvement et les branches qui tombent **risquent de causer des blessures !** Respecter également cette distance par rapport à des véhicules garés, vitres etc. – pour éviter de causer des **dégâts matériels !**



Dans le cas des machines munies d'un tube télescopique, à part l'utilisateur,

personne ne doit se trouver dans un rayon de 15 m de la machine en marche – les couteaux en mouvement et les branches qui tombent **risquent de causer des blessures !** Respecter également cette distance par rapport à des véhicules garés, vitres etc. – pour éviter de causer des **dégâts matériels !**

En cas d'urgence ou de danger imminent, arrêter immédiatement la machine – placer le levier d'encliquetage dans la position  et retirer la batterie.

La machine est équipée d'un système d'arrêt rapide des couteaux – les couteaux s'arrêtent immédiatement lorsqu'on relâche la gâchette de commande.

Contrôler régulièrement cette fonction de courts intervalles. Ne pas employer la machine si les couteaux continuent de fonctionner après le relâchement d'une commande – **risque de blessure !** Consulter le revendeur spécialisé.



Tant que le moteur est en marche, ne pas toucher aux couteaux. Si les couteaux sont bloqués par un objet quelconque, arrêter immédiatement le moteur, placer le levier d'encliquetage dans la position  et retirer la batterie – et enlever seulement ensuite l'objet coincé – **risque de blessure !**

S'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve sur l'aire de travail.

Observer la barre de coupe – ne jamais couper un morceau de haie sans voir exactement la zone de coupe.

Faire extrêmement attention en coupant des haies de grande hauteur – avant de commencer, s'assurer que personne ne se trouve de l'autre côté.

Examiner la haie et la zone de travail – pour ne pas risquer d'endommager les couteaux :

- Enlever les pierres, morceaux de métal ou autres objets solides.
- Veiller à ce que du sable ou des pierres ne passent pas entre les couteaux – par ex. lorsqu'on travaille à proximité du sol.
- Dans le cas de haies renfermant une clôture en fil de fer, ne pas toucher aux fils de fer avec les couteaux.

Éviter tout contact avec des câbles électriques sous tension – ne pas couper des câbles électriques – **risque d'électrocution !**

Toujours enlever les brindilles, copeaux, feuilles etc. déposés sur le moteur, de même que tout dépôt de lubrifiant excessif – **risque d'incendie !**

Pour travailler en hauteur :

- Toujours utiliser une nacelle élévatrice.
- Ne jamais travailler en se tenant sur une échelle ou dans un arbre.
- Ne jamais travailler à des endroits présentant un manque de stabilité.
- Ne jamais travailler d'une seule main.

En cas de haies très poussiéreuses ou sales, pulvériser sur les couteaux du produit STIHL dissolvant la résine – selon besoin. Ce produit réduit considérablement la friction des couteaux, l'effet corrodant de la sève et l'agglutination de saletés sur les couteaux.

Les poussières soulevées au cours du travail peuvent nuire à la santé. En cas de dégagement de poussière, porter un masque antipoussière.

Ne pas travailler avec la machine sous la pluie, à un endroit mouillé ou dans une ambiance très humide – le moteur électrique n'est pas protégé contre la pénétration de l'eau.

Ne pas laisser la machine en plein air par temps de pluie.

Faire particulièrement attention sur un sol glissant – mouillé, couvert de neige ou de verglas – de même qu'en travaillant à flanc de coteau ou sur un sol inégal etc. – **risque de dérapage !**

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage. Prendre les précautions utiles pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.

Ramasser les broussailles et branches coupées, pour qu'elles ne gênent pas le passage.

Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines – **pour ne pas risquer de trébucher !**

En travaillant avec des protège-oreilles, il faut faire tout particulièrement attention – parce que des bruits signalant un danger (cris, signaux sonores etc.) sont moins bien perceptibles.

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait **entraîner un accident !**

Si la machine a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par ex. si elle a été soumise à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de la remettre en marche, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement – voir également « Avant le travail ». Contrôler en particulier la fiabilité des dispositifs de sécurité. Il ne faut en aucun cas continuer d'utiliser la machine si la sécurité de son fonctionnement n'est pas garantie. En cas de doute, consulter le revendeur spécialisé.

Avant de quitter la machine : l'arrêter, placer le levier d'encliquetage dans la position  et retirer la batterie.

Vérifier les couteaux à de courts intervalles réguliers – et immédiatement si leur comportement change :

- Arrêter la machine, placer le levier d'encliquetage dans la position , attendre que les couteaux soient arrêtés, retirer la batterie.
- Contrôler l'état et la bonne fixation – on ne doit constater aucun début de fissuration.
- Vérifier l'affûtage.

Après le travail

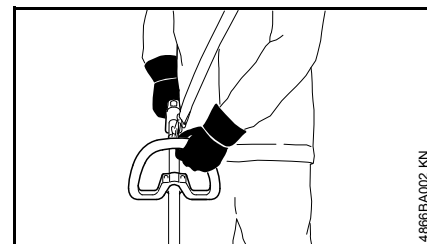
Enlever la poussière et les saletés déposées sur la machine – ne pas employer de produits dissolvant la graisse.

Pulvériser sur les couteaux le produit STIHL dissolvant la résine – remettre brièvement le moteur en marche pour que le produit aérosol se répartisse uniformément sur les couteaux.

Prise en main et utilisation (version sans tube télescopique)

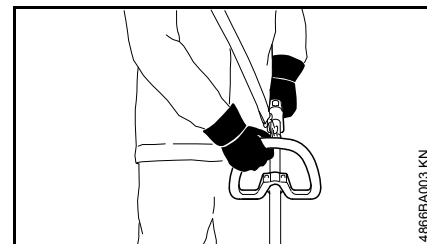
Toujours tenir fermement la machine à deux mains, par les poignées. Toujours se tenir dans une position stable et sûre.

Pour les droitiers

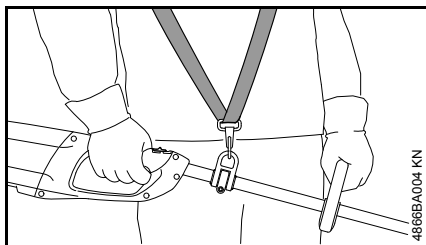


Entourer fermement les poignées avec les pouces. Tenir la poignée circulaire ou la gaine faisant office de poignée avec la main gauche et la poignée de commande avec la main droite.

Pour les gauchers



Entourer fermement les poignées avec les pouces. Tenir la poignée circulaire ou la gaine faisant office de poignée avec la main droite et la poignée de commande avec la main gauche.

Harnais

La machine peut être accrochée à un harnais qui porte le poids de l'ensemble.

Prise en main et utilisation (version munie d'un tube télescopique)

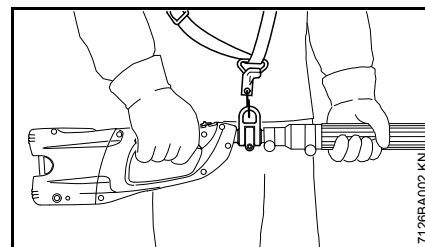
Toujours tenir fermement la machine à deux mains, par les poignées. Toujours se tenir dans une position stable et sûre.

Pour les droitiers

Entourer fermement les poignées avec les pouces. Tenir la gaine faisant office de poignée avec la main gauche et la poignée de commande avec la main droite.

Pour les gauchers

Entourer fermement les poignées avec les pouces. Tenir la gaine faisant office de poignée avec la main droite et la poignée de commande avec la main gauche.

Harnais

La machine peut être accrochée à un harnais qui porte le poids de l'ensemble.

Vibrations

Au bout d'une assez longue durée d'utilisation de la machine, les vibrations peuvent provoquer une perturbation de l'irrigation sanguine des mains (« maladie des doigts blancs »).

Il n'est pas possible de fixer une durée d'utilisation valable d'une manière générale, car l'effet des vibrations dépend de plusieurs facteurs.

Les précautions suivantes permettent de prolonger la durée d'utilisation :

- garder les mains au chaud (porter des gants chauds) ;
- faire des pauses.

Les facteurs suivants raccourcissent la durée d'utilisation :

- tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise irrigation sanguine (symptômes : doigts souvent froids, fourmillements) ;
- utilisation à de basses températures ambiantes ;
- effort exercé sur les poignées (une prise très ferme gêne l'irrigation sanguine).

Si l'on utilise régulièrement la machine pendant de longues périodes et que les symptômes indiqués ci-avant (par ex. fourmillements dans les doigts) se manifestent à plusieurs reprises, il est recommandé de se faire ausculter par un médecin.

Maintenance et réparations

Avant d'entreprendre une réparation ou une opération de maintenance quelconque, placer le levier d'encliquetage dans la position  et retirer la batterie de la machine. Cela écarte le risque d'une mise en marche accidentelle du moteur.

La machine doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Effectuer exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la Notice d'emploi. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et la machine risquerait d'être endommagée. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour cette machine, et pour répondre aux exigences de l'utilisateur.

N'apporter aucune modification à la machine – cela risquerait de compromettre la sécurité – **risque d'accident !**

Contrôler périodiquement l'isolement impeccable et l'absence de traces de vieillissement (fragilisation) des contacts électriques du chargeur ainsi que de son cordon d'alimentation électrique et de sa fiche de branchement sur le secteur.

Les composants électriques, par ex. le cordon d'alimentation électrique du chargeur, ne doivent être réparés ou remplacés que par des électriciens professionnels.

Nettoyer les pièces en matière synthétique avec un chiffon. Des détergents agressifs risqueraient d'endommager les pièces en matière synthétique.

Contrôler le bon serrage des vis de fixation des dispositifs de protection et de l'outil de coupe, les resserrer si nécessaire.

Nettoyer si nécessaire les ouïes d'admission d'air de refroidissement du carter du moteur.

Veiller à ce que les rainures de guidage de la batterie soient toujours propres – les nettoyer si nécessaire.

Conserver la machine dans un local sec, en prenant toujours soin de mettre préalablement le levier d'encliquetage dans la position  et de retirer la batterie.

Utilisation

Saison de taille

Pour la taille des haies, respecter les prescriptions nationales ou communales en vigueur.

Ne pas utiliser le coupe-haies pendant les temps de repos – respecter les prescriptions locales concernant les émissions sonores !

Ordre chronologique de coupe

S'il est nécessaire de couper des branches de grande longueur – procéder progressivement en plusieurs passes.

Couper préalablement les branches épaisses avec un sécateur !

Tailler d'abord les deux côtés puis le faite de la haie.

Élimination des déchets

Ne pas jeter les végétaux coupés à la poubelle – les végétaux donnent un bon compost.

Préparatifs

- Régler l'angle de la barre de coupe – voir « Réglage de la barre de coupe » ;
- enlever le protège-couteaux ;

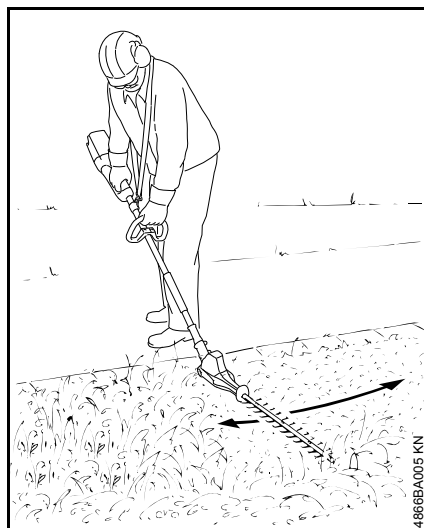
- mettre le harnais – voir « Utilisation du harnais » ;
- accrocher la machine au harnais – voir « Utilisation du harnais ».

Technique de travail

Respecter les instructions des sections suivantes du chapitre « Prescriptions de sécurité et techniques de travail » :

- Prise en main et utilisation (version sans tube télescopique)
- Prise en main et utilisation (version munie d'un tube télescopique)

Coupe à l'horizontale (avec barre de coupe coudée)



Pour couper à proximité du sol – par ex. les plantes de couverture, en se tenant debout.

Avancer en décrivant un arc de cercle avec le coupe-haies, comme avec une faucille – utiliser les deux côtés de la barre de coupe.

Le coupe-haies ne convient pas pour les travaux de fauchage.

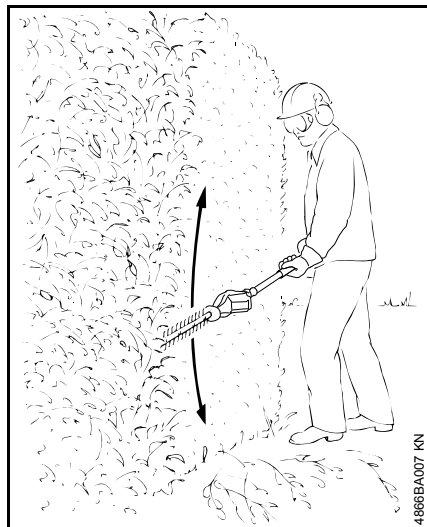
Coupe à la verticale (avec barre de coupe coudée)



Pour tailler les haies en se tenant à une certaine distance – par ex. pour ne pas marcher sur une platebande.

Avancer en décrivant un arc de cercle avec le coupe-haies, en montant et en descendant – utiliser les deux côtés des couteaux.

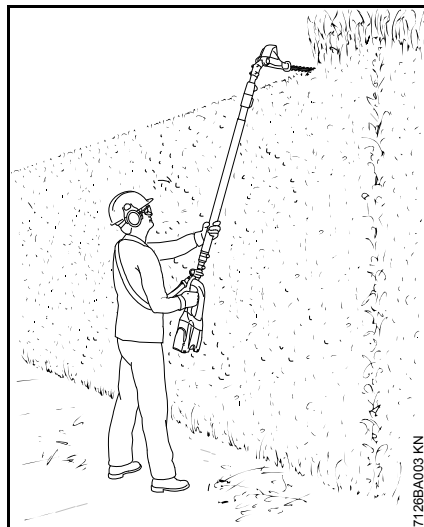
Coupe à la verticale (avec barre de coupe droite)



Grande portée – même sans dispositif supplémentaire.

Avancer en décrivant un arc de cercle avec le coupe-haies, en montant et en descendant – utiliser les deux côtés des couteaux.

Coupe du faite de la haie (avec barre de coupe coudée)

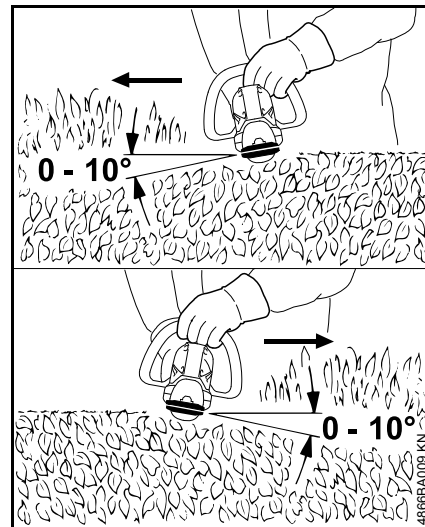


Tenir le coupe-haies à la verticale et le faire pivoter – on obtient ainsi une grande portée.

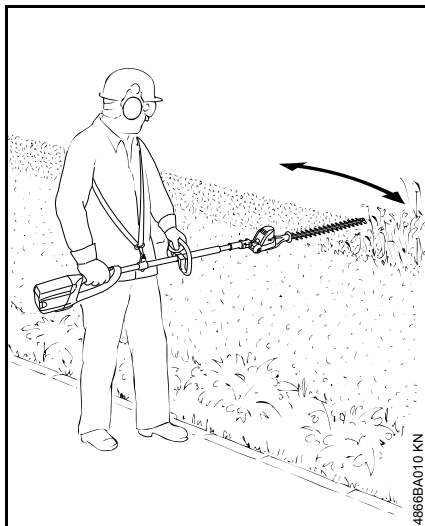
! AVERTISSEMENT

Un travail à bras levés est fatigant et, par mesure de sécurité, une telle position de travail devrait être limitée à quelques instants seulement. Couder la barre de coupe au maximum – cela permet d'atteindre une grande hauteur de travail, tout en tenant la machine à hauteur réduite, dans une position moins fatigante (lorsqu'on utilise, en plus, le harnais).

Coupe à l'horizontale (avec barre de coupe droite)



Présenter la barre de coupe sous un angle de 0° à 10° – mais la mener à l'horizontale.

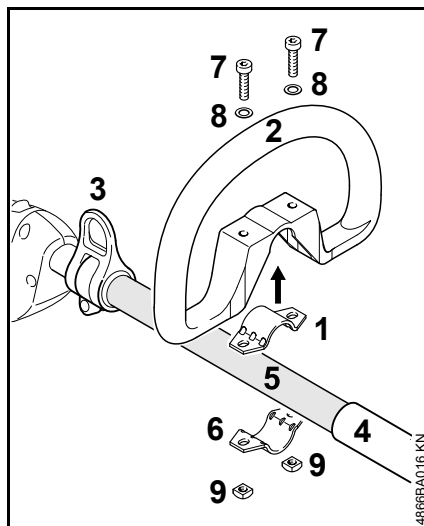


Mener le coupe-haies comme une faucille, en décrivant un arc de cercle en direction de la bordure, pour que les branches coupées tombent sur le sol.

Assemblage

Montage de la poignée circulaire

Seulement versions sans tube télescopique

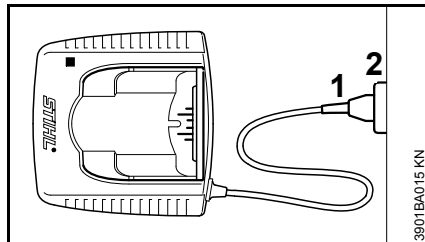


- Poser le collier (1) dans la poignée circulaire (2) et l'appliquer sur le tube (5), entre l'anneau de suspension (3) et la gaine faisant office de poignée (4) ;
- appliquer la bride (6) ;
- faire coïncider les trous ;
- introduire les vis (7) munies de rondelles (8) ;
- engager les écrous à six pans (9) sur le filetage et visser les vis ;

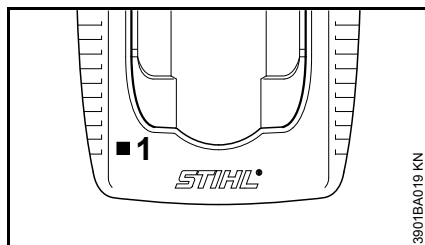
- ajuster la poignée circulaire ;
- serrer les vis.

Branchement électrique du chargeur

La tension du secteur et la tension de service doivent correspondre.



- Introduire la fiche (1) dans la prise de courant (2).



Après le branchement du chargeur sur l'alimentation électrique, un auto-test a lieu. Au cours de cette procédure, la diode électroluminescente (1) du chargeur s'allume env. 1 seconde de couleur verte, puis de couleur rouge et s'éteint.

Recharge de la batterie

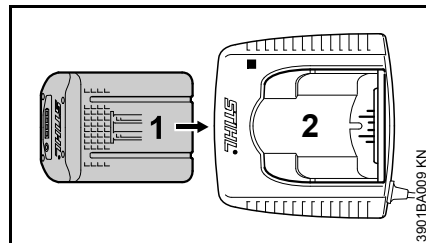
À la livraison, la batterie n'est pas complètement chargée.

Il est recommandé de charger la batterie à fond avant la première mise en service.

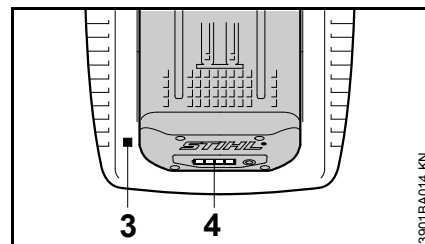
- Brancher le chargeur sur le secteur – la tension du secteur et la tension de service du chargeur doivent correspondre – voir « Branchement électrique du chargeur ».

N'utiliser le chargeur que dans des locaux fermés et secs, à des températures ambiantes de +5 °C à +40 °C (41 °F à 104 °F).

Ne recharger que des batteries sèches. Si la batterie est humide, la laisser sécher avant de la recharger.



- Glisser la batterie (1) dans le chargeur (2) jusqu'à la première résistance perceptible – puis pousser jusqu'en butée.



Après l'introduction de la batterie, la DEL (3) du chargeur est allumée – voir « DEL sur le chargeur ».

La recharge commence dès que les DEL (4) de la batterie s'allument de couleur verte – voir « DEL sur la batterie ».

Le temps de recharge réel dépend de différents facteurs tels que l'état de la batterie, la température ambiante etc., et il peut donc différer des temps de recharge indiqués.

Au cours du travail, la batterie de la machine se réchauffe. Si l'on introduit une batterie chaude dans le chargeur, il peut être nécessaire de la laisser refroidir avant la recharge. La recharge ne commence qu'une fois que la batterie est refroidie. Le temps de recharge peut donc augmenter, en fonction du temps de refroidissement préalable nécessaire.

Au cours de la recharge, la batterie et le chargeur se réchauffent.

Chargeurs AL 300, AL 500

Les chargeurs AL 300 et AL 500 sont équipés d'un ventilateur qui refroidit la batterie.

Chargeur AL 100

Avant la recharge, le chargeur AL 100 attend que la batterie se soit refroidie d'elle-même. Le refroidissement de la batterie est assuré par la dissipation de la chaleur dans l'air ambiant.

Fin de la recharge

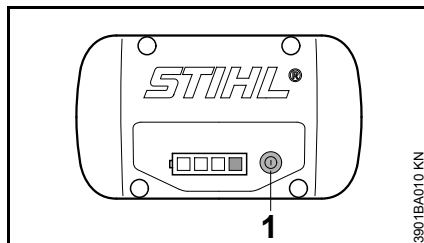
Une fois que la batterie est rechargée à fond, le chargeur interrompt automatiquement la recharge, ce qui est reconnaissable au fait que :

- les DEL de la batterie s'éteignent ;
- la DEL du chargeur s'éteint ;
- le ventilateur du chargeur s'arrête (si le chargeur en est équipé).

Après la fin de la recharge, retirer la batterie rechargée du chargeur.

DEL sur la batterie

Quatre DEL indiquent l'état de charge de la batterie et signalent le cas échéant des problèmes touchant la batterie ou la machine.



- Appuyer sur la touche (1) pour activer l'affichage – l'affichage s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes.

Les DEL peuvent être allumées continuellement ou clignoter de couleur verte ou rouge.



DEL continuellement allumée de couleur verte.



DEL clignotant de couleur verte.



DEL continuellement allumée de couleur rouge.

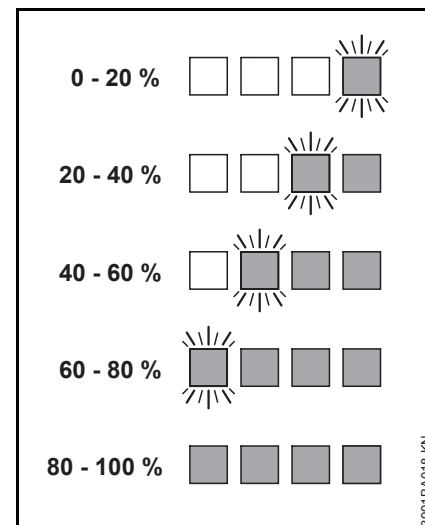


DEL clignotant de couleur rouge.

Au cours de la recharge

Les DEL sont continuellement allumées ou clignotent pour visualiser la progression de la recharge.

Au cours de la recharge, la capacité en cours de recharge est indiquée par une DEL clignotant de couleur verte.

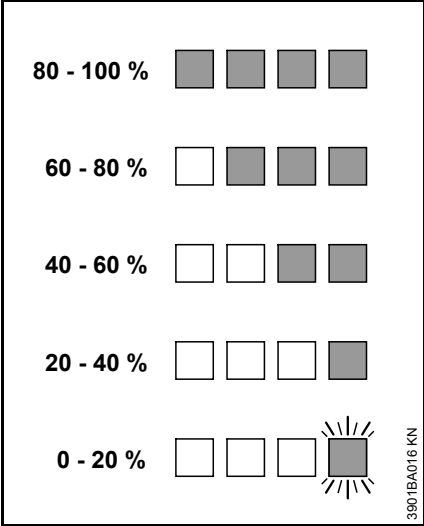


Une fois que la recharge est terminée, les DEL de la batterie s'éteignent automatiquement.

Si les DEL de la batterie clignotent ou sont continuellement allumées de couleur rouge – voir « Si les DEL rouges sont continuellement allumées / clignotent ».

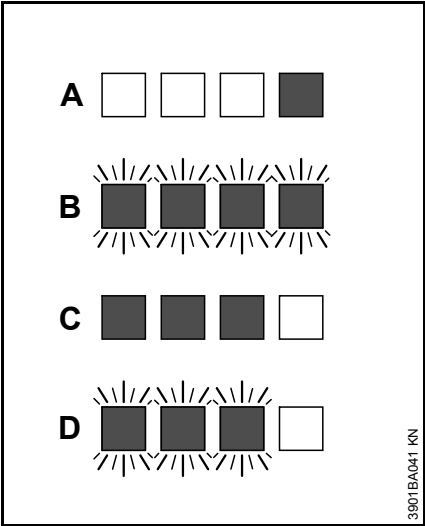
Au cours du travail

Les DEL vertes sont continuellement allumées ou clignotent pour indiquer la charge actuelle.



Si les DEL de la batterie clignotent ou sont continuellement allumées de couleur rouge – voir « Si les DEL rouges sont continuellement allumées / clignotent ».

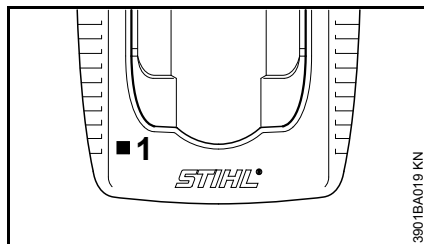
Si les DEL rouges sont continuellement allumées / clignotent



A	1 DEL est continuellement allumée de couleur rouge :	Batterie trop chaude ^{1) 2)} / trop froide ¹⁾
B	4 DEL clignotent de couleur rouge :	Dysfonctionnement dans la batterie ³⁾
C	3 DEL sont continuellement allumées de couleur rouge :	Machine trop chaude – la laisser refroidir.
D	3 DEL clignotent de couleur rouge :	Dysfonctionnement dans la machine ⁴⁾

- 1) Au cours de la recharge : après le refroidissement / le réchauffement de la batterie, la recharge démarre automatiquement.
- 2) Au cours du travail : la machine s'arrête – laisser la batterie refroidir pendant quelques instants ; à cet effet, on peut retirer la batterie de la machine.
- 3) Dérangement électromagnétique ou défaut. Retirer la batterie de la machine et la remettre en place. Mettre la machine en marche – si les DEL clignotent encore, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.
- 4) Dérangement électromagnétique ou défaut. Retirer la batterie de la machine. Enlever les saletés déposées sur les contacts, dans le logement de la batterie, en utilisant un objet adéquat, sans arêtes vives. Remettre la batterie en place. Mettre la machine en marche – si les DEL clignotent encore, la machine est défectueuse et doit être contrôlée par le revendeur spécialisé – STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

DEL sur le chargeur



La DEL (1) du chargeur peut être continuellement allumée de couleur verte ou clignoter de couleur rouge.

Un allumage continu de couleur verte ...

... peut avoir les significations suivantes :

La batterie STIHL

- est en cours de recharge ;
- est trop chaude et doit refroidir avant la recharge.

Voir également « DEL sur la batterie ».

La DEL verte du chargeur s'éteint dès que la batterie est rechargée à fond.

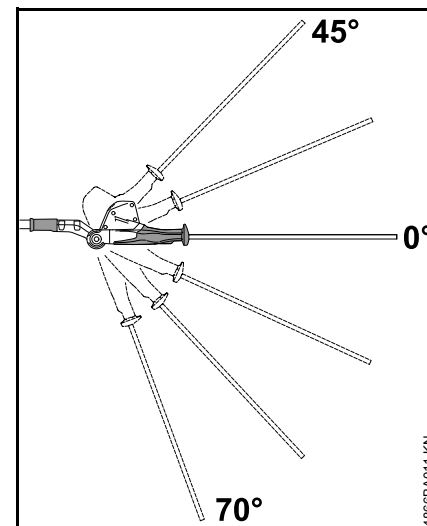
Un clignotement de couleur rouge ...

... peut avoir les significations suivantes :

- pas de contact électrique entre la batterie et le chargeur – retirer la batterie et la remettre en place ;
- dysfonctionnement dans la batterie – voir également « DEL sur la batterie ».
- dysfonctionnement du chargeur – le faire contrôler par le revendeur spécialisé. STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

Réglage de la barre de coupe

Mécanisme de réglage d'angle sur une plage de 115°



En partant de 0° (barre de coupe droite), la barre de coupe peut être réglée dans 2 positions vers le haut (jusqu'à 45°) et dans 3 positions vers le bas (jusqu'à 70°). On obtient ainsi 6 positions de travail réglables individuellement.

En plus, la barre de coupe peut être amenée dans une position spéciale pour le transport, voir la section « Position de transport ».

AVERTISSEMENT

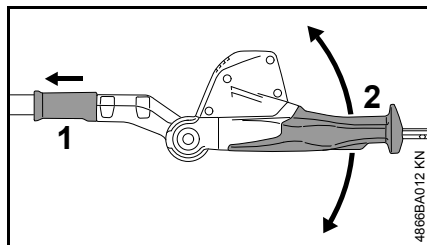
Ne procéder au réglage que lorsque les couteaux sont arrêtés – machine arrêtée, levier d'encliquetage placé en position  – **risque de blessure !**

! AVERTISSEMENT

À l'utilisation, le réducteur devient très chaud. Ne pas toucher au carter de réducteur – **risque de brûlure** !

! AVERTISSEMENT

Au cours du réglage, ne jamais toucher à la barre de coupe – **risque de blessure** !



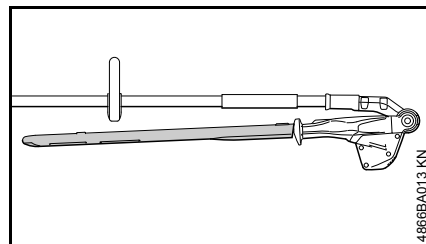
- Arrêter la machine et mettre le levier d'encliquetage en position  ;
- tirer la douille coulissante (1) en arrière et, à l'aide de la poignée de basculement (2), décaler l'articulation d'un trou (ou de plusieurs trous) du secteur d'encliquetage ;
- relâcher la douille coulissante (1) et faire encliqueter le boulon dans le secteur d'encliquetage.

Une fois que le boulon est encliqueté (après le réglage), la douille coulissante se trouve de nouveau en appui contre le carter.

! AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser la poignée de basculement pour le travail – **risque de blessure** !

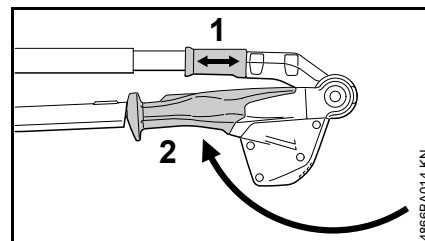
Position de transport



Pour réduire l'encombrement lors du transport, la barre de coupe peut être rabattue et immobilisée dans une position parallèle au tube. Dans cette position, la machine ne peut pas être mise en marche.

! AVERTISSEMENT

Ne basculer la barre de coupe en position de transport, ou de la position de transport dans la position de travail, que lorsque la machine est arrêtée – levier d'encliquetage placé en position , batterie retirée et protège-couteaux enfilé sur la barre de coupe – **risque de blessure** !



- Arrêter la machine, placer le levier d'encliquetage dans la position  et retirer la batterie de la machine ;
- glisser le protège-couteaux sur la barre de coupe ;
- tirer la douille coulissante (1) en arrière et, à l'aide du levier de basculement (2), faire basculer l'articulation vers le bas, en direction du tube, jusqu'à ce que la barre de coupe soit parallèle au tube ;
- relâcher la douille coulissante (1) et faire encliqueter le boulon dans la position d'encliquetage prévue dans le carter.

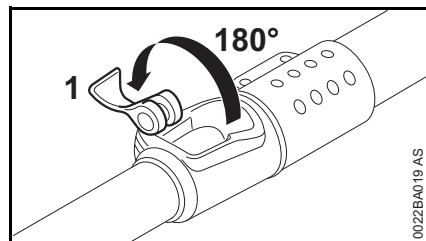
Une fois que le boulon est encliqueté (après le réglage), la douille coulissante se trouve de nouveau en appui contre le carter.

Ajustage du tube télescopique

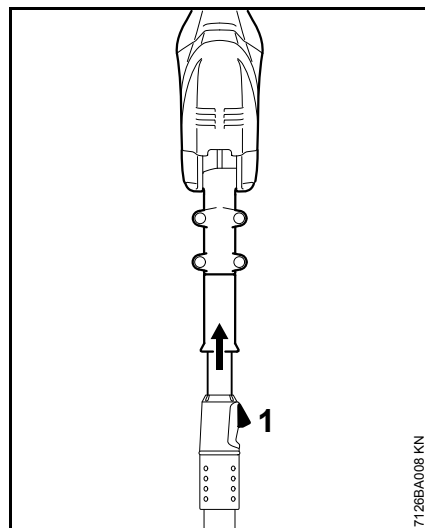
Seulement HLA 85

! AVERTISSEMENT

Toujours arrêter la machine et mettre le levier d'encliquetage dans la position  ;



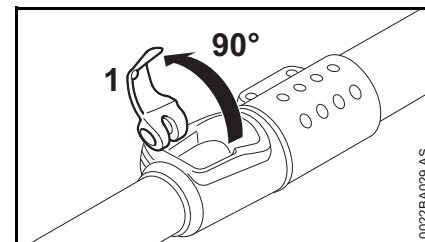
- relever le levier (1) du mécanisme de serrage rapide et l'ouvrir jusqu'en butée ;



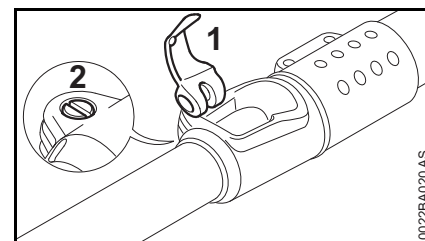
- ajuster le tube à la longueur souhaitée ;
- rabattre le levier (1) du mécanisme de serrage rapide et l'enfoncer jusqu'en butée ;
- contrôler la force de serrage – si la force de serrage n'est pas suffisante, continuer comme indiqué à la section « Réglage de la force de serrage ».

La force de serrage est suffisante s'il n'est plus possible de modifier la longueur du tube télescopique lorsque le mécanisme de serrage rapide est fermé.

Réglage de la force de serrage



- Relever le levier (1) du mécanisme de serrage rapide de 90° ;



- en agissant avec doigté, tourner la vis (2) dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'en appui – il doit être encore aisément possible de rabattre le levier dans le sens de fermeture ; sinon la force de serrage serait trop élevée ;
- rabattre le levier (1) du mécanisme de serrage rapide et l'enfoncer jusqu'en butée – s'il n'est pas possible d'appliquer complètement le levier contre la butée, c'est que la force de serrage est trop élevée ;
- contrôler la force de serrage ;

Si la force de serrage n'est pas suffisante :

- en agissant avec doigté, par pas de 1/4 de tour, tourner la vis (2) dans le sens des aiguilles d'une montre – cela augmente la force de serrage ;

Si la force de serrage est trop élevée :

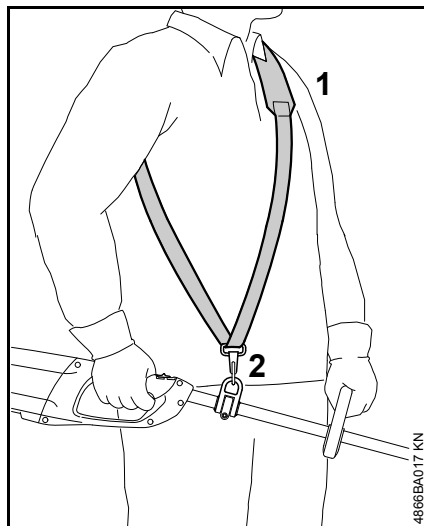
- en agissant avec doigté, par pas de 1/4 de tour, tourner la vis (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre – cela réduit la force de serrage.

Utilisation du harnais

La version du harnais diffère suivant les marchés.

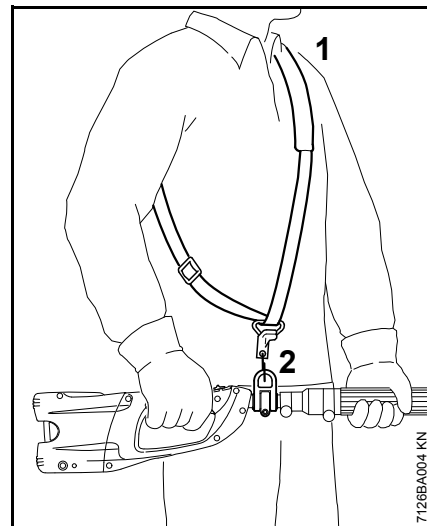
Harnais simple

Versions sans tube télescopique



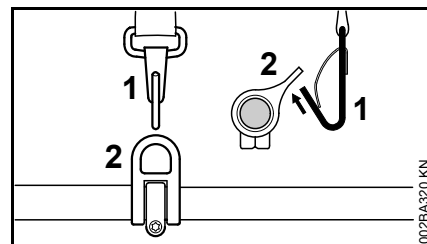
- Mettre le harnais simple (1) ;
- régler la longueur de la sangle de telle sorte que le mousqueton (2) se trouve environ à une largeur de main en dessous de la hanche droite.

Versions à tube télescopique



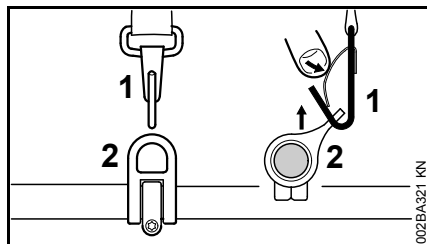
- Mettre le harnais simple (1) ;
- régler la longueur de la sangle de telle sorte que le mousqueton (2) se trouve environ à une largeur de main en dessous de la hanche droite.

Accrochage de la machine au harnais



- Accrocher le mousqueton (1) à l'anneau de suspension (2) fixé sur le tube.

Décrochage de la machine du harnais

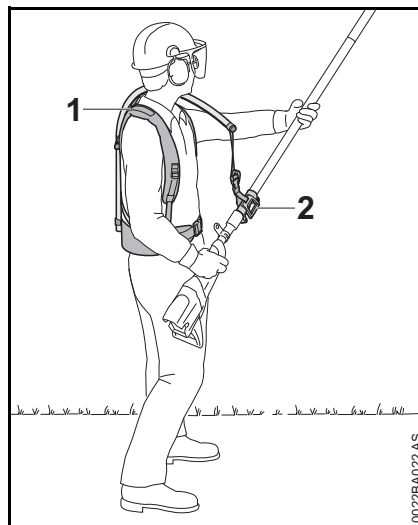


- Appuyer sur la languette du mousqueton (1) et sortir l'anneau de suspension (2) du mousqueton.

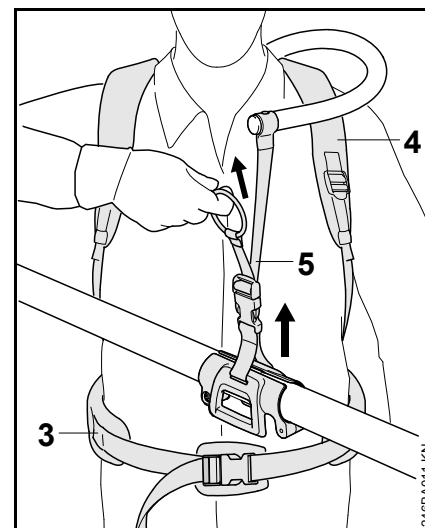
Système de portage à dos

Le système de portage à dos peut être livré en tant qu'accessoire optionnel pour les machines munies d'un tube télescopique.

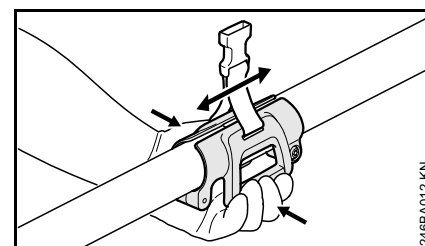
Il permet une répartition uniforme de la charge sur les épaules, le dos et les hanches.



- Ajuster et mettre le système de portage à dos (1) – comme décrit sur le folio joint ;
- fixer la pièce de guidage (2) au tube de la machine ;
- pour le travail, accrocher la machine à la sangle porteuse ;



- ajuster la sangle abdominale (3), les deux sangles passant sur les épaules (4) et la sangle porteuse (5) ;



- presser les poignées en faisant coulisser la pièce de guidage sur le tube.

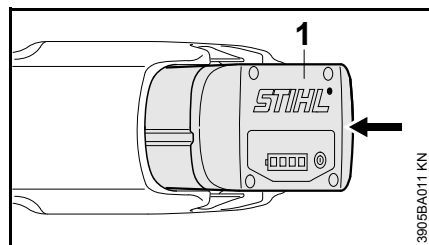
Mise en marche

À la livraison, la batterie n'est pas complètement chargée.

Il est recommandé de charger la batterie à fond avant la première mise en service.

- Avant de monter la batterie, enlever le cas échéant le couvercle du logement de batterie. À cet effet, appuyer simultanément sur les deux leviers de verrouillage – le couvercle est déverrouillé – et enlever le couvercle.

Montage de la batterie

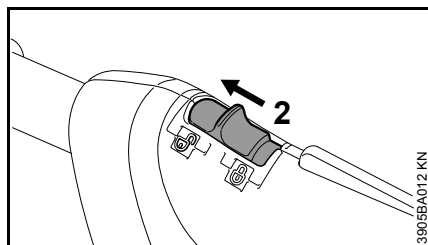


- Introduire la batterie (1) dans le logement de la machine – la batterie glisse dans son logement – il suffit d'exercer une légère pression pour la faire encliqueter avec un déclic audible – la batterie doit affleurer avec le bord supérieur du carter.

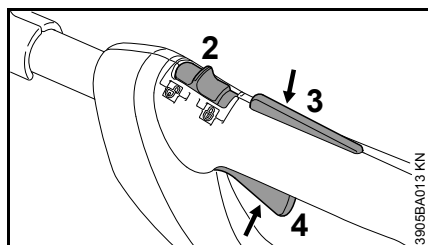
Mise en marche de la machine

Il est impossible de mettre la machine en marche lorsqu'elle se trouve en position de transport.

- Se tenir dans une position stable et sûre ;
- se tenir droit – tenir la machine en restant décontracté ;
- la barre de coupe ne doit être en contact ni avec le sol, ni avec un objet quelconque ;
- tenir la machine à deux mains – une main sur la poignée de commande – l'autre main sur la poignée circulaire ou sur la gaine faisant office de poignée ;



- déverrouiller la machine en plaçant le levier d'encliquetage (2) dans la position  ;



- enfoncer simultanément le blocage de la gâchette de commande (3) et la gâchette de commande (4) et les maintenir.

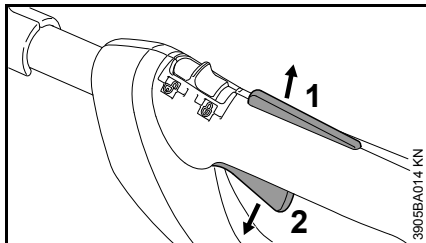
Le moteur ne fonctionne que si le levier d'encliquetage (2) se trouve en position  et que le blocage de

gâchette de commande (3) et la gâchette de commande (4) sont actionnés en même temps.

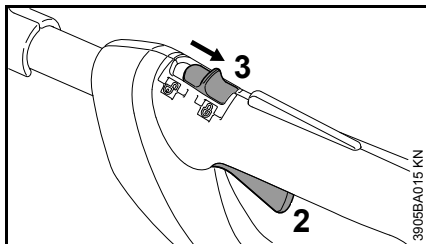
Gâchette de commande

La gâchette de commande permet d'ajuster le régime du moteur. Plus l'on enfonce la gâchette de commande, plus le régime du moteur augmente.

Arrêt



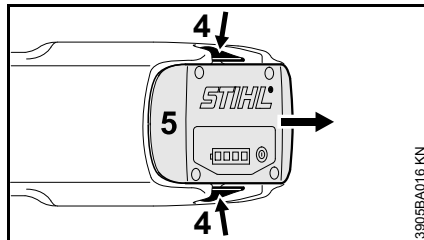
- Relâcher le blocage de gâchette de commande (1) et la gâchette de commande (2) ;



- placer le levier d'encliquetage (3) dans la position  – il est alors impossible d'actionner la gâchette de commande (2) – la machine est verrouillée de telle sorte qu'un risque mise en marche accidentelle est exclu.

Lors des pauses et à la fin du travail, retirer la batterie de la machine.

Extraction de la batterie



- Appuyer simultanément sur les deux leviers de verrouillage (4) – la batterie (5) est déverrouillée ;
- extraire la batterie (5) du carter.

Lorsque la machine n'est pas utilisée, il faut la ranger en veillant à ce qu'elle ne présente aucun risque pour d'autres personnes.

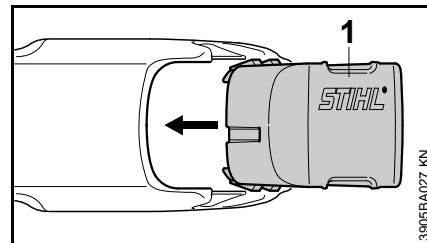
Assurer la machine de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation.

Rangement

- Placer le levier d'encliquetage dans la position  ;
- retirer la batterie ;
- nettoyer les couteaux, contrôler leur état et pulvériser sur les couteaux le produit STIHL dissolvant la résine ;
- monter le protège-couteaux ;
- nettoyer soigneusement la machine, en particulier les fentes d'admission d'air de refroidissement ;
- conserver la machine à un endroit sec et sûr ; la ranger de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation (par ex. par des enfants).

Couvercle pour logement de batterie (accessoire optionnel)

Ce couvercle évite que des saletés pénètrent dans le logement de la batterie.



- Après la fin du travail, glisser le couvercle (1) dans le logement jusqu'à ce que le couvercle s'encliquette avec un déclic audible.

Rangement de la batterie

- Retirer la batterie de la machine ou du chargeur ;
- la conserver dans un local fermé et sec, en lieu sûr. La ranger de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation (par ex. par des enfants) et qu'elle ne se salisse pas ;
- ne pas conserver les batteries de réserve sans les utiliser de temps en temps – employer alternativement toutes les batteries disponibles.

Pour qu'elle puisse atteindre une durée de vie optimale, conserver la batterie avec une charge d'env. 30 %.

Rangement du chargeur

- Retirer la batterie ;
- retirer la fiche de la prise de courant ;
- conserver le chargeur dans un local fermé et sec, en lieu sûr. Le ranger de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation (par ex. par des enfants) et qu'il ne se salisse pas.

Affûtage

Si le rendement de coupe baisse, que la coupe n'est plus impeccable ou que des branches restent souvent coincées : réaffûter les couteaux.

Le réaffûtage des couteaux devrait être effectué par un revendeur spécialisé, à l'aide d'une affûteuse. STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

Sinon, utiliser une lime d'affûtage plate. Tenir la lime d'affûtage sous l'angle prescrit (voir « Caractéristiques techniques »), par rapport au plan du couteau.

- Affûter uniquement le tranchant – n'attaquer à la lime ni les zones non affûtées du couteau, ni la protection contre les coupures (voir « Principales pièces ») ;
- toujours limer en direction du tranchant ;
- la lime ne doit mordre qu'en avançant – la relever au retour ;
- éliminer le morfil du couteau à l'aide d'une pierre à repasser ;
- enlever très peu de matière ;
- après l'affûtage – enlever la limaille et la poussière de meulage et pulvériser sur les couteaux du produit STIHL dissolvant la résine.



Ne pas travailler avec des couteaux émoussés ou endommagés – cela entraînerait une trop forte sollicitation de la machine et le résultat de la coupe ne serait pas satisfaisant.

Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications ci-après sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des conditions plus difficiles (ambiance très poussiéreuse etc.) et des journées de travail plus longues, réduire en conséquence les intervalles indiqués. Avant toute intervention sur la machine, placer le levier d'encliquetage dans la position  et retirer la batterie de la machine.		avant de commencer le travail	après le travail ou une fois par jour	une fois par semaine	une fois par mois	une fois par an	en cas de panne	en cas de détérioration	au besoin
Machine complète	Contrôle visuel (état)	X							
	Nettoyage		X						
Poignées de commande (levier d'encliquetage, blocage de gâchette de commande et gâchette de commande)	Contrôle du fonctionnement	X							
	Nettoyage		X						X
Orifice d'aspiration d'air de refroidissement	Contrôle visuel		X						
	Nettoyage								X
Vis et écrous accessibles	Resserrage								X
Batterie	Contrôle visuel	X					X	X	
Logement de la batterie	Nettoyage	X							X
	Contrôle de fonctionnement (éjection de la batterie)	X	X						
Couteau	Contrôle visuel	X					X	X	
	Nettoyage ¹⁾		X						
	Affûtage							X	X
Réducteur et bielle	Contrôle toutes les 50 heures de fonctionnement, par le revendeur spécialisé ²⁾								
	Toutes les 50 heures de fonctionnement, appoint de graisse à réducteur STIHL par le revendeur spécialisé ²⁾								
Étiquettes de sécurité	Remplacement							X	

¹⁾ Puis pulvériser sur les couteaux le produit STIHL dissolvant la résine

²⁾ STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL

Conseils à suivre pour réduire l'usure et éviter les avaries

Le fait de respecter les prescriptions de la présente Notice d'emploi permet d'éviter une usure excessive et l'endommagement du dispositif.

Le dispositif doit être utilisé, entretenu et rangé comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

L'utilisateur assume l'entière responsabilité de tous les dommages occasionnés par suite du non-respect des prescriptions de sécurité et des instructions données pour l'utilisation et la maintenance. Cela s'applique tout particulièrement aux points suivants :

- modifications apportées au produit sans l'autorisation de STIHL ;
- utilisation d'outils ou d'accessoires qui ne sont pas autorisés pour ce dispositif, ne conviennent pas ou sont de mauvaise qualité ;
- utilisation pour des travaux autres que ceux prévus pour ce dispositif ;
- utilisation du dispositif dans des concours ou dans des épreuves sportives ;
- avaries découlant du fait que le dispositif a été utilisé avec des pièces défectueuses.

Opérations de maintenance

Toutes les opérations énumérées au chapitre « Instructions pour la maintenance et l'entretien » doivent être exécutées périodiquement. Dans le cas

où l'utilisateur ne pourrait pas effectuer lui-même ces opérations de maintenance et d'entretien, il doit les faire exécuter par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Si ces opérations ne sont pas effectuées comme prescrit, cela peut entraîner des avaries dont l'utilisateur devra assumer l'entière responsabilité. Il pourrait s'ensuivre, entre autres, les dommages précisés ci-après :

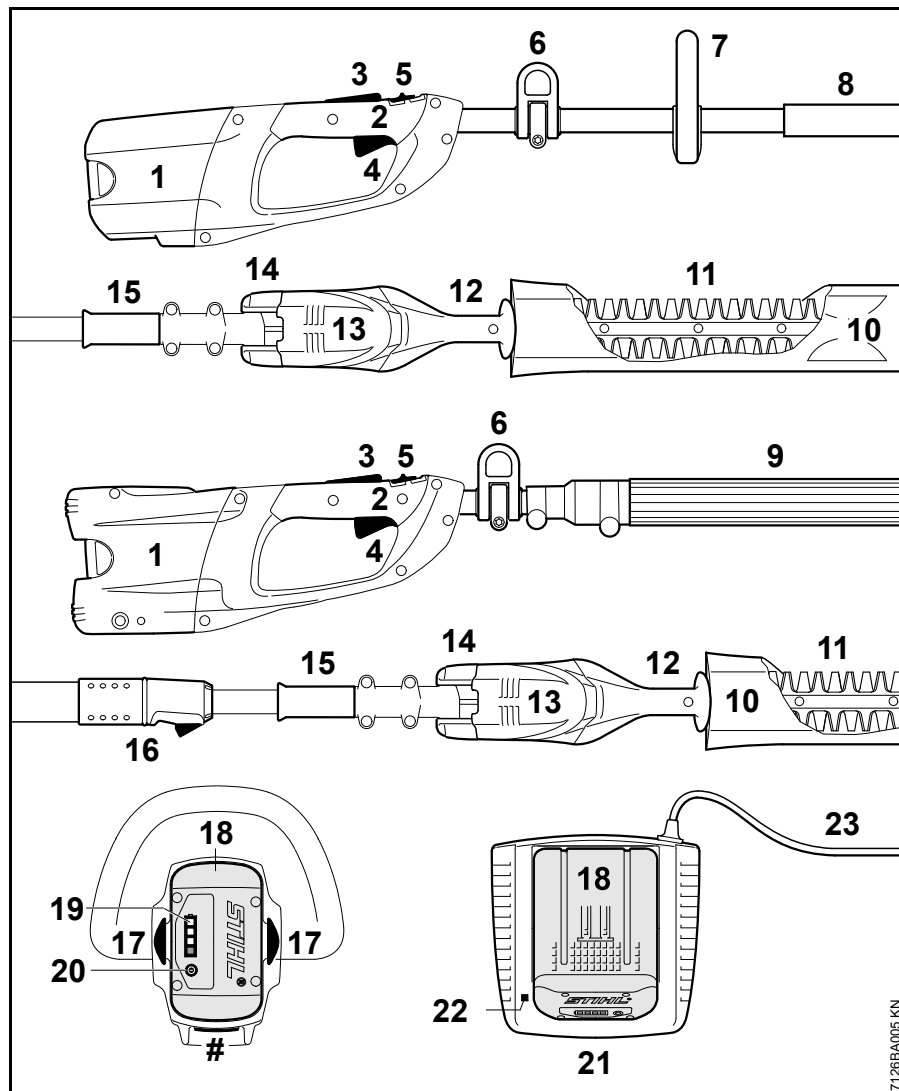
- avaries du moteur électrique par suite du fait que la maintenance n'a pas été effectuée à temps ou n'a pas été intégralement effectuée (p. ex. nettoyage insuffisant des pièces de canalisation d'air de refroidissement) ;
- avaries causées au chargeur par un branchement électrique incorrect (tension incorrecte) ;
- corrosion et autres avaries subséquentes, sur le dispositif, la batterie et le chargeur, par suite d'un stockage dans des conditions inadéquates ou d'une utilisation incorrecte ;
- avaries et dommages subséquents survenus sur le dispositif par suite de l'utilisation de pièces de rechange de mauvaise qualité.

Pièces d'usure

Même lorsqu'on utilise le dispositif pour les travaux prévus dans sa conception, certaines pièces subissent une usure normale et elles doivent être remplacées en temps voulu, en fonction du genre d'utilisation et de la durée de fonctionnement. Il s'agit, entre autres, des pièces suivantes :

- Couteaux
- Batterie

Principales pièces



- 1 Logement de la batterie
- 2 Poignée de commande
- 3 Blocage de gâchette de commande
- 4 Gâchette de commande
- 5 Levier d'encliquetage
- 6 Anneau de suspension
- 7 Poignée circulaire (HLA 65)
- 8 Tube avec gaine faisant office de poignée (HLA 65)
- 9 Gaine faisant office de poignée (HLA 85)
- 10 Protège-couteaux
- 11 Couteaux
- 12 Poignée de basculement
- 13 Réducteur
- 14 Mécanisme de réglage d'angle
- 15 Douille coulissante
- 16 Mécanisme de serrage rapide (HLA 85)
- 17 Leviers de verrouillage de la batterie
- 18 Batterie
- 19 Diodes électroluminescentes (DEL) sur la batterie
- 20 Touche d'activation des diodes électroluminescentes (DEL) sur la batterie
- 21 Chargeur
- 22 Diode électroluminescente (DEL) sur le chargeur
- 23 Cordon d'alimentation électrique avec fiche de branchement sur le secteur
- # Numéro de machine

7126BA005 KN

Caractéristiques techniques

Batterie

Type : Lithium-Ion
 Genre de batterie : AP, AR
 La machine ne doit être utilisée qu'avec des batteries STIHL d'origine.
 La durée de fonctionnement de la machine dépend de la capacité énergétique de la batterie.

Couteaux

Longueur de coupe : 500 mm (20 po)
 Écartement des dents : 33 mm (1,3 po)
 Cadence de l'outil de coupe : 3000 coups/min
 Angle d'affûtage par rapport au plan du couteau : 45°

Poids

sans batterie, avec couteau, sans protégé-couteaux

HLA 65 : 3,5 kg (7,7 lbs)
 HLA 85 : 4,4 kg (9,7 lbs)

Niveaux sonores et taux de vibrations

La détermination des niveaux sonores et des taux de vibrations se base sur les conditions de fonctionnement au régime maximal nominal.

Pour de plus amples renseignements sur le respect de la directive « Vibrations 2002/44/CE » concernant les employeurs, voir www.stihl.com/vib/

Niveau de pression sonore L_p suivant ISO 22868

HLA 65 : 85 dB(A)
 HLA 85 : 75 dB(A)

Niveau de puissance acoustique L_w suivant ISO 22868

HLA 65 : 94 dB(A)
 HLA 85 : 94 dB(A)

Taux de vibrations a_{hv} suivant ISO 22867

HLA 65 :
 Poignée gauche : 3,5 m/s²
 Poignée droite : 3,5 m/s²

HLA 85 :
 Poignée gauche : 2,0 m/s²
 Poignée droite : 2,0 m/s²

Pour le niveau de pression sonore et le niveau de puissance acoustique, le facteur K selon la directive RL 2006/42/CE est de 2,5 dB(A) ; pour le taux de vibrations, le facteur K selon la directive RL 2006/42/CE est de 2,0 m/s².

Les taux de vibrations indiqués ont été mesurés suivant une procédure de contrôle normalisée et ils peuvent être utilisés pour la comparaison d'appareils électriques.

Les vibrations engendrées dans la pratique peuvent différer des valeurs indiquées, suivant le genre d'utilisation de la machine.

Les taux de vibrations indiqués peuvent servir de référence pour une première évaluation de l'exposition de l'utilisateur aux vibrations.

L'exposition aux vibrations ne peut être quantifiée que par une estimation. On peut alors également prendre en compte les temps durant lesquels la machine électrique est arrêtée et les temps durant lesquels la machine est en marche, mais fonctionne sans charge.

Transport

Les batteries STIHL satisfont aux conditions précisées dans le Manuel UN ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Partie III, alinéa 38.3.

L'utilisateur peut donc transporter les batteries STIHL sur route, jusqu'au lieu d'utilisation de la machine, sans être soumis à des obligations particulières.

Les batteries Lithium-Ion faisant partie de l'ensemble livré sous soumises aux prescriptions de la loi sur le transport de marchandises dangereuses.

En cas d'expédition par des tiers (par ex. par voie aérienne ou par une entreprise de transport), il faut respecter des exigences particulières concernant l'emballage et le marquage.

Pour la préparation de l'objet à expédier, il faut faire appel à un expert en matière de transport de marchandises dangereuses. Le cas échéant, respecter les prescriptions nationales spécifiques éventuellement plus sévères.

Emballer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.

Pour de plus amples renseignements sur les prescriptions concernant le transport – voir www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Plus plus d'informations sur le respect du règlement REACH N° (CE) 1907/2006, voir www.stihl.com/reach

Dépannage

Avant toute intervention sur la machine, retirer la batterie.

Dérangement	Cause	Remède
La machine ne démarre pas à la mise en circuit	La barre de coupe se trouve en position de transport	Basculer la barre de coupe dans la zone de travail.
	Pas de contact électrique entre la machine et la batterie	Retirer la batterie et la remettre en place après avoir examiné les contacts.
	Niveau de charge de la batterie trop faible (1 DEL de la batterie clignote de couleur verte)	Recharger la batterie.
	Batterie trop chaude / trop froide (1 DEL de la batterie est allumée de couleur rouge)	Laisser la batterie refroidir / laisser la batterie se réchauffer lentement à une température ambiante d'env. 15 °C à 20 °C.
	Défaut dans la batterie (4 DEL de la batterie clignent de couleur rouge)	Retirer la batterie de la machine et la remettre en place. Mettre la machine en marche – si les DEL clignent encore, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.
	Machine trop chaude (3 DEL de la batterie sont allumées de couleur rouge)	Laisser la machine refroidir.
	Dérangement électromagnétique ou défaut dans la machine (3 DEL de la batterie clignent de couleur rouge)	Retirer la batterie de la machine et la remettre en place. Mettre la machine en marche – si les DEL clignent encore, la machine est défectueuse et doit être contrôlée par le revendeur spécialisé ¹⁾ .
	Humidité dans la machine et/ou la batterie	Faire sécher la machine / la batterie.
La machine s'arrête au cours de l'utilisation	Batterie ou électronique de la machine trop chaude	Retirer la batterie de la machine, laisser la batterie et la machine refroidir.
	Dérangement électrique ou électromagnétique	Retirer la batterie et la remettre en place.

Avant toute intervention sur la machine, retirer la batterie.

Dérangement	Cause	Remède
Durée de fonctionnement trop courte	Batterie pas complètement rechargée	Recharger la batterie.
	Durée de vie de la batterie atteinte ou dépassée	Contrôler la batterie ¹⁾ et la remplacer le cas échéant.
	Couteaux encrassés / couverts de saletés agglutinées	Nettoyer les couteaux, y pulvériser le produit STIHL dissolvant la résine
	Couteau déformé	Le faire contrôler par le revendeur spécialisé ¹⁾ .
La batterie coince à l'introduction dans la machine / le chargeur.	Pièces de guidage encrassées	Nettoyer prudemment les pièces de guidage.
La batterie n'est pas rechargée, bien que la DEL du chargeur soit allumée de couleur verte.	Batterie trop chaude / trop froide (1 DEL de la batterie est allumée de couleur rouge)	Laisser la batterie refroidir / laisser la batterie se réchauffer lentement à une température ambiante d'env. 15 °C à 20 °C. N'utiliser le chargeur que dans des locaux fermés et secs, à des températures ambiantes de +5 °C à +40 °C.
La DEL du chargeur clignote de couleur rouge	Pas de contact électrique entre le chargeur et la batterie	Retirer la batterie et la remettre en place.
	Défaut dans la batterie (4 DEL de la batterie clignotent de couleur rouge pendant env. 5 secondes)	Retirer la batterie de la machine et la remettre en place. Mettre la machine en marche – si les DEL clignotent encore, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.
	Défaut dans le chargeur	Faire contrôler le chargeur par le revendeur spécialisé ¹⁾ .

¹⁾ STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL

Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif est autorisé à effectuer uniquement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par le revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

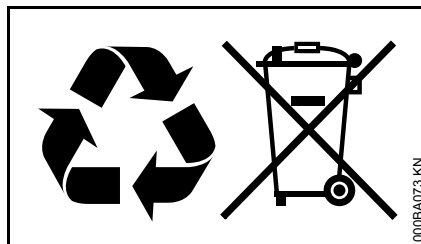
Pour les réparations, monter exclusivement des pièces de rechange autorisées par STIHL pour ce dispositif ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL.

Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom **STIHL**® et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces de rechange STIHL  (les petites pièces ne portent parfois que ce symbole).

Mise au rebut

Pour l'élimination des déchets, respecter les prescriptions nationales spécifiques.



Les produits STIHL ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le produit STIHL, la batterie, les accessoires et leur emballage doivent être mis au recyclage.

Consulter le revendeur spécialisé STIHL pour obtenir les informations d'actualité concernant l'élimination écoppatible des déchets.

Déclaration de conformité CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

confirme que la machine spécifiée ci-après

Genre de machine : Coupe-haies à batterie
Marque de fabrique : STIHL
Type : HLA 65
HLA 85

Numéro d'identification de série : 4859

est conforme aux dispositions relatives à l'application des directives 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE et 2000/14/CE, et a été développé et fabriqué conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication :

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN ISO 10517.

Le calcul du niveau de puissance acoustique mesuré et du niveau de puissance acoustique garanti a été effectué suivant une procédure conforme à la directive 2000/14/CE, annexe V, et appliquant la norme ISO 11094.

Niveau de puissance acoustique mesuré

HLA 65 :	94 dB(A)
HLA 85 :	94 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti

HLA 65 : 96 dB(A)

HLA 85 : 96 dB(A)

Conservation des documents techniques :

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung
(Service Homologation Produits)

L'année de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur la machine.

Waiblingen, le 20/08/2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Thomas Elsner

Chef de la Division Produits



Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs

Ce chapitre publie les prescriptions de sécurité générales formulées dans la norme EN 60745 pour outils électroportatifs à moteur. **STIHL est tenu de reprendre ces textes de normes mot à mot.**

Les consignes de sécurité indiquées au paragraphe « 2) Sécurité relative au système électrique » pour éviter un choc électrique ne sont pas applicables à des outils électroportatifs STIHL à batterie.

**AVERTISSEMENT**

Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures de personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accumulateur/batterie (sans câble de raccordement).

1) Sécurité à l'endroit de travail

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) Sécurité relative au système électrique

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électroportatifs avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'outil électroportatif ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e) **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge appropriée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- f) **Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé**

de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures de personnes.

- b) **Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en marche accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant de le raccorder à l'alimentation en courant ou avant de raccorder l'accu, de soulever ou de porter l'outil électroportatif.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de le brancher sur la source de courant lorsque l'outil électroportatif est en fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- d) **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e) **Éviter une position anormale du corps. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.

- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci sont effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.

4) Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

- a) **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

- c) **Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.
- d) **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e) **Prendre soin de l'outil électroportatif. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g) **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5) Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs sans fil

- a) **Ne charger les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) **Dans les outils électroportatifs, n'utiliser que les accumulateurs spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

- c) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

6) Travaux d'entretien

- a) **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électroportatif.

Consignes de sécurité applicables aux taille-haies

- **Garder une distance de sécurité entre toute partie du corps et la barre de coupe.** Lorsque le couteau est en marche, il ne faut pas essayer d'enlever des branches à la main ou de tenir des branches à couper. Avant d'enlever des

branches coincées, il faut impérativement arrêter la machine.

Une seconde d'inattention, à l'utilisation du taille-haies, peut occasionner des blessures graves.

- **Porter le taille-haies par la poignée, avec le couteau arrêté. Pour le transport ou le rangement du taille-haies, toujours monter le protège-couteaux.** Utiliser la machine avec précaution afin d'écartier tout risque de blessure par le couteau.
- **Tenir l'outil électroportatif par les surfaces isolantes des poignées, car il est possible que le couteau entre en contact avec des câbles électriques dissimulés.** Si le couteau entre en contact avec un câble sous tension, cela risque de mettre les éléments métalliques de la machine sous tension et de provoquer un choc électrique.

Índice

Original de Instrucciones de servicio
Impreso en papel blanqueado sin cloro.
Los colores de la impresión contienen aceites vegetales, por lo que el papel es reciclable.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2014
0458-765-9921-C-VA2.L14.
0000006335_008_E

Notas relativas a este manual de instrucciones	102
Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo	102
Aplicación	108
Completar la máquina	111
Conectar el cargador a la red eléctrica	111
Cargar el acumulador	112
LEDs en el acumulador	113
LED en el cargador	114
Ajustar la barra portacuchillas	115
Ajustar el vástago telescópico	116
Ponerse el cinturón de porte	118
Sistema de mochila	119
Conectar la máquina	119
Desconectar la máquina	120
Guardar la máquina	121
Afilar las cuchillas	122
Instrucciones de mantenimiento y conservación	123
Minimizar el desgaste y evitar daños	124
Componentes importantes	125
Datos técnicos	126
Subsanar irregularidades de funcionamiento	128
Indicaciones para la reparación	130
Gestión de residuos	130
Declaración de conformidad CE	130
Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas	131



Distinguidos clientes:

Muchas gracias por haber depositado su confianza en un producto de calidad de la empresa STIHL.

Este producto se ha confeccionado con modernos procedimientos de fabricación y amplias medidas para afianzar la calidad. Procuramos hacer todo lo posible para que usted esté satisfecho con este producto y pueda trabajar con él sin problemas.

En el caso de que tenga usted alguna pregunta sobre este producto, diríjase a su distribuidor STIHL o directamente a nuestra empresa de distribución.

Atentamente

Dr. Nikolas Stihl

Notas relativas a este manual de instrucciones

Símbolos gráficos

Todos los símbolos gráficos existentes en la máquina están explicados en este manual de instrucciones.

Marcación de párrafos de texto



ADVERTENCIA

Advertencia de peligro de accidente y riesgo de lesiones para personas y de daños materiales graves.



INDICACIÓN

Advertencia de daños de la máquina o de los diferentes componentes.

Perfeccionamiento técnico

STIHL trabaja permanentemente en el perfeccionamiento de todas las máquinas y dispositivos; por ello, nos reservamos los derechos relativos a las modificaciones del volumen de suministro en la forma, técnica y equipamiento.

De los datos e ilustraciones de este manual de instrucciones no se pueden deducir por lo tanto derechos a reclamar.

Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo



Será necesario tomar medidas de seguridad especiales al trabajar con esta máquina porque las cuchillas alcanzan gran velocidad, cortan mucho y la máquina tiene un gran alcance.



Antes de ponerla en servicio por primera vez, leer con atención todo el manual de instrucciones y guardarlo en un lugar seguro para posteriores consultas. La inobservancia del manual de instrucciones puede tener consecuencias mortales.

Sobre la utilización

Emplear el cortasetos con acumulador sólo para cortar setos, matorrales, arbustos, maleza y similares. No se deberá utilizar la máquina para otros fines – ¡peligro de accidente!

No se permite utilizar la máquina para otros fines, ya que se pueden producir accidentes o daños en la misma. No efectuar modificación alguna en este producto – ello también puede originar accidentes o daños en la máquina.

Observar por principio

Observar las normas de seguridad relativas al país, de p. ej. las Asociaciones Profesionales del ramo, organismos sociales y autoridades competentes para asuntos de prevención de accidentes y otras.

El uso de máquinas que emitan ruidos puede estar limitado temporalmente por disposiciones nacionales o también comunales.

Al trabajar por primera vez con esta máquina: dejar que el vendedor o un especialista le enseñe cómo manejarla de forma segura – o bien tomar parte en un cursillo especializado.

Los menores de edad no deberán trabajar con esta máquina – a excepción de jóvenes mayores de 16 años que estén aprendiendo bajo la tutela de un instructor.

No permitir que se acerquen niños, animales ni espectadores.

El usuario es el responsable de los accidentes o peligros que afecten a otras personas o sus propiedades.

Prestar o alquilar esta máquina únicamente a personas que estén familiarizadas con este modelo y su manejo – entregarles siempre también el manual de instrucciones.

Para trabajar con esta máquina, se deberá estar descansado, encontrarse bien y estar en buenas condiciones.

Quien por motivos de salud no pueda realizar esfuerzos, debería consultar con su médico la posibilidad de trabajar con esta máquina a motor.

Tras haber ingerido bebidas alcohólicas, medicamentos que disminuyan la capacidad de reacción, o drogas, no se deberá trabajar con esta máquina.

Ropa y equipo

Ponerse la ropa y el equipo reglamentarios.



La ropa deberá ser apropiada y no estorbar. Llevar ropa ceñida – traje combinado, ningún abrigo de trabajo.

No ponerse ropa que se pueda enganchar en la madera, arbustos o piezas de la máquina que estén en movimiento. Tampoco bufanda, corbata ni artículos de joyería. Recogerse el pelo largo y sujetarlo (con un pañuelo, gorra, casco, etc.).



Ponerse zapatos resistentes con suelas adherentes y a prueba de resbalamiento.



ADVERTENCIA



Para reducir el peligro de lesiones oculares, ponerse unas gafas protectoras ceñidas según la norma EN 166. Prestar atención a que asienten correctamente las gafas protectoras.

Se recomienda ponerse un protector acústico "personal" – p. ej. protectores de oídos.

Llevar casco protector si existe el peligro de que caigan objetos.



Llevar guantes de trabajo robustos de material resistente (p. ej. de cuero).

STIHL ofrece una extensa gama de equipamiento de protección personal.

Sobre la máquina

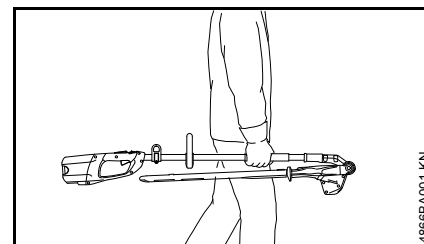
No realizar modificaciones en la máquina – ello puede ir en perjuicio de la seguridad. STIHL excluye cualquier responsabilidad ante daños personales y materiales que se produzcan al emplear equipos de acople no autorizados.

Transporte de la máquina

Desconectar siempre la máquina, poner el bloqueo de seguridad en  y sacar el acumulador de la misma – también para el transporte en distancias cortas. De esta manera, el motor no puede arrancar accidentalmente.

Colocar el protector de las cuchillas también para el transporte en trayectos cortos.

Poner la barra portacuchillas en la posición de transporte y encastrarla.



Llevar la máquina equilibrada por el vástago – las cuchillas de corte, orientadas hacia atrás.

En vehículos: asegurar la máquina para que no vuelque ni se dañe.

Limpiar la máquina

No emplear hidrolimpiadoras de alta presión para limpiar la máquina. El chorro de agua duro puede dañar piezas de la máquina.

No salpicar la máquina con agua.

Guardar la máquina

Si la máquina no se utiliza, se deberá colocar de forma que nadie corra peligro. Asegurar la máquina para que no tengan acceso a las mismas personas ajenas.

Accesorios y piezas de repuesto

Acoplar únicamente cuchillas de corte o accesorios autorizados por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado. Emplear sólo herramientas o accesorios de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear herramientas y accesorios originales STIHL. Las propiedades de éstos armonizan óptimamente con el producto y las exigencias del usuario.

Accionamiento

Acumulador

Tener en cuenta la hoja de instrucciones adjuntada o el manual de instrucciones del acumulador STIHL y guardarlos en un lugar seguro.

Para otras indicaciones de seguridad más detalladas – véase www.stihl.com/safety-data-sheets

Cargador

Tener en cuenta la hoja de instrucciones adjuntada del cargador STIHL y guardarla en un lugar seguro.

Sobre el manejo



Sacar el acumulador de la máquina en caso de:

- Realizar trabajos de comprobación, ajuste y limpieza
- Realizar trabajos en la herramienta de corte
- Ausentarse de la máquina
- Transporte
- Almacenamiento

- Realizar trabajos de reparación y mantenimiento
- En caso de peligro y en caso de emergencia

De esta manera, el motor no puede arrancar accidentalmente.

Antes del trabajo

Comprobar que el estado de la máquina reúna condiciones de seguridad – tener en cuenta los capítulos correspondientes del manual de instrucciones:

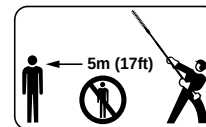
- La palanca de mando y el bloqueo de la misma tienen que funcionar con suavidad (bloqueo de seguridad en ) – los interruptores tienen que volver a la posición de salida al soltarlos
- Las cuchillas de corte, en perfecto estado (limpias, funcionamiento suave y no deformadas), asiento firme, montaje correcto, reafiladas y bien rociadas con disolvente de resina STIHL
- No modificar los dispositivos de mando ni los de seguridad
- Las empuñaduras tienen que estar limpias y secas, libres de aceite y suciedad – es importante para manejar la máquina de forma segura
- Examinar los contactos existentes en la cavidad del acumulador de la máquina en cuanto a cuerpos extraños

- Colocar correctamente el acumulador – se tiene que oír encastrar
- No emplear acumuladores que estén defectuosos o deformados.

La máquina sólo se deberá utilizar si reúne condiciones de seguridad para el trabajo – **¡peligro de accidente!**

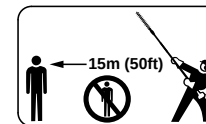
Para casos de emergencia al utilizar cinturones de porte: practicar la deposición rápida de la máquina. Al practicar, no arrojar la máquina al suelo, a fin de evitar que se dañe.

Durante el trabajo



En máquinas sin vástago telescópico no se deberá permitir la presencia de otras personas en un

círculo de 5 m – **¡peligro de lesiones** por el funcionamiento de las cuchillas y la caída de las ramas cortadas Mantenerse a esta distancia también respecto de objetos (vehículos, ventanas) – **¡peligro de daños materiales!**



En máquinas con vástago telescópico no se deberá permitir la presencia de

otras personas en un círculo de 15 m – **¡peligro de lesiones** por el funcionamiento de las cuchillas y la caída de las ramas cortadas Mantenerse a esta distancia también respecto de objetos (vehículos, ventanas) – **¡peligro de daños materiales!**

En caso de peligro inminente o bien de emergencia, desconectar inmediatamente la máquina, poner el bloqueo de seguridad en  y sacar el acumulador.

La máquina está equipada con un sistema que permite parar rápidamente las cuchillas – las cuchillas se detienen inmediatamente, si se suelta la palanca de mando.

Controlar periódicamente esta función, a intervalos regulares. No operar con la máquina, al estar funcionando por inercia las cuchillas – **¡peligro de lesiones!** Acudir a un distribuidor especializado.



No tocar las cuchillas estando el motor en marcha. Si las cuchillas se bloquean por algún objeto, parar inmediatamente el motor, poner el bloqueo de seguridad en  y sacar el acumulador – quitar sólo entonces el objeto – **¡peligro de lesiones!**

Asegurarse de que no haya otras personas en la zona de trabajo.

Prestar atención a las cuchillas – no cortar los setos por lugares que no se puedan ver.

Prestar especial atención al cortar setos altos, ya que podría encontrarse alguien detrás – mirar antes.

Comprobar el seto y la zona de trabajo, a fin de que no se dañen las cuchillas:

- Quitar las piedras, trozos de metal y objetos duros
- No permitir que las cuchillas toquen arena ni piedras, p. ej. al trabajar cerca del suelo.
- En el caso de setos cercanos a alambradas, no tocar la valla con las cuchillas

Evitar tocar cables conductores de corriente – no cortar cables eléctricos – **¡peligro de descarga eléctrica!**

Mantener siempre el motor libre de maleza, astillas, hojas y exceso de lubricante – **¡peligro de incendio!**

Al efectuar trabajos en lo alto:

- Emplear siempre una plataforma elevadora
- No trabajar nunca sobre una escalera o estando de pie en el árbol
- No trabajar nunca en sitios sin estabilidad
- Ni con una mano sola

Al tratarse de setos polvorientos o sucios, rociar las cuchillas con disolvente de resina STIHL – según sea necesario. Así se reduce considerablemente la fricción de las cuchillas, el efecto agresivo de las savias y la sedimentación de partículas de suciedad.

Los polvos que se levantan durante el trabajo pueden ser nocivos para la salud. En caso de generarse polvo, ponerse una mascarilla protectora.

No trabajar con la máquina al llover ni en un entorno mojado o muy húmedo – el motor no está protegido contra el agua.

No dejar la máquina expuesta a la lluvia.

Prestar atención en caso de que el suelo esté congelado, mojado, nevado, en pendientes y terrenos irregulares, etc. – **¡peligro de resbalar!**

Trabajar con tranquilidad y prudencia – sólo en buenas condiciones de luz y visibilidad. Trabajar con precaución, no poner en peligro a otras personas.

Apartar ramas caídas, maleza y el material cortado.

Prestar atención a los obstáculos: tocones, raíces – **¡peligro de tropezar!**

Al llevar un protector para los oídos, hay que prestar más atención y tener más precaución – se perciben peor las señales de aviso de peligro (gritos, señales acústicas y similares).

Hacer siempre oportunamente pausas en el trabajo para prevenir el cansancio y el agotamiento – **¡peligro de accidente!**

En el caso de que la máquina haya sufrido percances para los que no está prevista (p. ej., golpes o caídas), se ha de verificar sin falta que funcione de forma segura antes de seguir utilizándola – véase también "Antes del trabajo". Comprobar sobre todo la operatividad de los dispositivos de seguridad. De ningún modo se deberá seguir utilizando máquinas que ya no sean seguras. En caso de dudas, consultar a un distribuidor especializado.

Antes de ausentarse de la máquina: desconectar ésta, poner el bloqueo de seguridad en  y sacar el acumulador.

Comprobar las cuchillas con regularidad, a intervalos breves y hacerlo inmediatamente si se percibe algún cambio:

- Desconectar la máquina, poner el bloqueo de seguridad en , esperar hasta que se detengan las cuchillas y sacar el acumulador
- Revisar el estado y asiento firme, prestar atención a las fisuras
- Fijarse en el estado de afilado

Después de trabajar

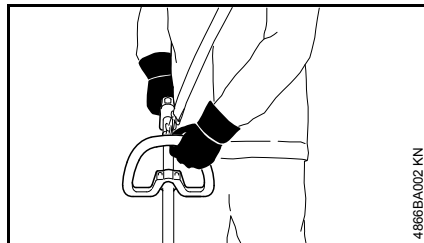
Limpiar el polvo y suciedad de la máquina – no emplear disolventes de grasa.

Rociar las cuchillas con disolvente de resina STIHL – volver a poner el motor en marcha un momento para que el aerosol se distribuya uniformemente.

Sujeción y manejo de la máquina (ejecución sin vástago telescópico)

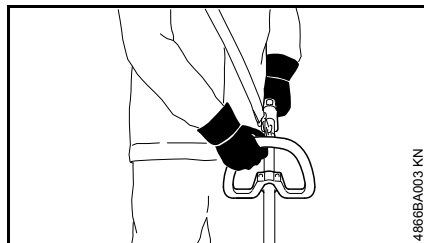
Sujetar siempre la máquina por las empuñaduras con ambas manos. Adoptar siempre una postura estable y segura.

Diestros



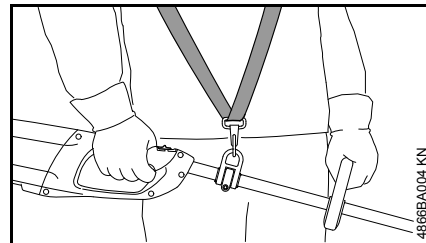
Asir firmemente las empuñaduras con los pulgares. La mano izquierda, en el asidero tubular cerrado o en el tubo flexible de agarre del vástago; la derecha, en la empuñadura de mando.

Zurdos



Asir firmemente las empuñaduras con los pulgares. La mano derecha, en el asidero tubular cerrado o en el tubo flexible de agarre; la izquierda, en la empuñadura de mando.

Cinturón de porte



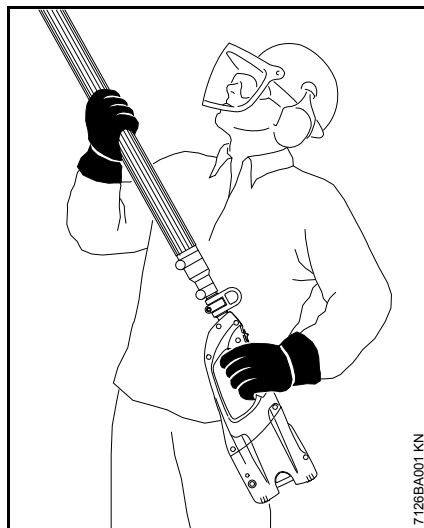
La máquina se puede llevar suspendida de un cinturón que soporta el peso de la misma.

Sujeción y manejo de la máquina (ejecución con vástago telescópico)

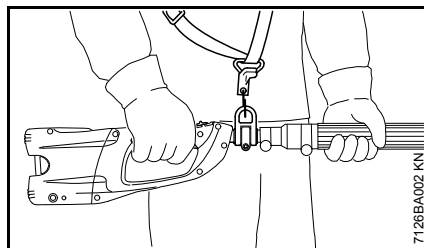
Sujetar siempre la máquina por las empuñaduras con ambas manos. Adoptar siempre una postura estable y segura.

Diestros

Asir firmemente las empuñaduras con los pulgares. La mano izquierda, en el tubo flexible de agarre; la derecha, en la empuñadura de mando.

Zurdos

Asir firmemente las empuñaduras con los pulgares. La mano derecha, en el tubo flexible de agarre; la izquierda, en la empuñadura de mando.

Cinturón de porte

La máquina se puede llevar suspendida de un cinturón que soporta el peso de la misma.

Vibraciones

La utilización prolongada de la máquina puede provocar trastornos circulatorios en las manos ("enfermedad de los dedos blancos") originados por las vibraciones.

No se puede establecer una duración general del uso, porque ésta depende de varios factores que influyen en ello.

El tiempo de uso se prolonga:

- Protegiendo las manos (guantes calientes)
- Haciendo pausas

El tiempo de uso se acorta por:

- La predisposición personal a una mala circulación sanguínea (síntomas: dedos fríos con frecuencia, hormigueo)
- Bajas temperaturas
- Magnitud de la fuerza de sujeción (la sujeción firme dificulta el riego sanguíneo)

En el caso trabajar con regularidad y durante mucho tiempo con la máquina y manifestarse repetidamente tales síntomas (p. ej. hormigueo en los dedos), se recomienda someterse a un examen médico.

Mantenimiento y reparaciones

Ante cualesquiera trabajos de reparación y mantenimiento, poner el bloqueo de seguridad en  y sacar el acumulador de la máquina. De esta manera, el motor no puede arrancar accidentalmente.

Efectuar con regularidad los trabajos de mantenimiento de la máquina. Efectuar únicamente trabajos de mantenimiento y reparaciones que estén descritos en el manual de instrucciones. Encargar todos los demás trabajos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL. Las propiedades de éstas armonizan óptimamente con el producto y las exigencias del usuario.

No realizar modificaciones en la máquina – ello puede ir en perjuicio de la seguridad – **¡peligro de accidente!**

Comprobar regularmente los contactos eléctricos así como el cable de conexión y el enchufe de la red en cuanto a aislamiento perfecto y envejecimiento (fragilidad).

Los componentes eléctricos, como p. ej. el cable de conexión del cargador, sólo se deberán reparar o renovar por electricistas profesionales.

Limpiar las piezas de plástico con un paño. Los detergentes agresivos pueden dañar el plástico.

Comprobar los tornillos de fijación en los dispositivos de seguridad y la herramienta de corte en cuanto a asiento firme y apretarlos si lo requiere su estado.

Limpiar las hendiduras de aire de refrigeración en la carcasa del motor si lo requiere su estado.

Mantener limpias las ranuras de guía del acumulador – limpiarlas si lo requiere su estado.

Guardar la máquina de forma segura en un local seco, poner el bloqueo de seguridad en  y guardarla únicamente con el acumulador quitado.

Aplicación

Temporada de corte

Para cortar los setos, tener en cuenta las normas específicas del país o bien del municipio.

No utilizar el cortasetos durante las horas de descanso habituales en el lugar.

Secuencia de corte

Si es necesario recepar mucho el seto – cortar gradualmente en varias manos.

Quitar las ramas gruesas de antemano con unas tijeras de podar.

Cortar primero ambos lados del seto y, luego, la parte superior.

Gestión de residuos

No echar las ramas cortadas a la basura doméstica – todo lo cortado se puede compostar.

Preparativos

- Ajustar el ángulo de la barra portacuchillas – véase "Ajustar la barra portacuchillas"
- Quitar la barra portacuchillas

- Ponerse el cinturón de porte – véase "Ponerse el cinturón de porte"
- Enganchar la máquina al cinturón de porte – véase "Ponerse el cinturón de porte"

Técnica de trabajo

Tener en cuenta los siguientes apartados del capítulo "Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo":

- Sujeción y manejo de la máquina (ejecución sin vástago telescópico)
- Sujeción y manejo de la máquina (ejecución con vástago telescópico)

Corte horizontal (con la barra portacuchillas acodada)



Cortar cerca del suelo – p. ej., plantas derraperas – estando erguido.

Mover el cortasetos en forma de hoz y avanzando – emplear ambos lados de las cuchillas al hacerlo.

El cortasetos de altura no es apropiado para segar.

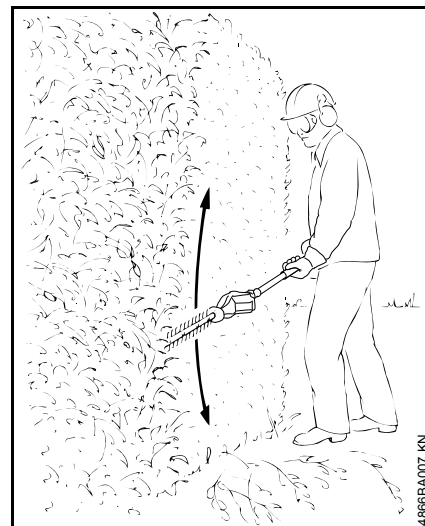
Corte vertical (con la barra portacuchillas acodada)



Para cortar sin estar junto al seto mismo – p. ej. cuando hay arriates en medio.

Avanzar subiendo y bajando el cortasetos en forma de arco – utilizando ambos lados de las cuchillas.

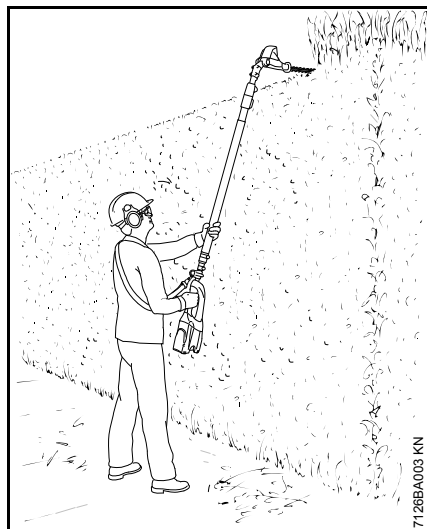
Corte vertical (con la barra portacuchillas recta)



Gran alcance – también sin emplear otros recursos.

Avanzar subiendo y bajando el cortasetos en forma de arco – utilizando ambos lados de las cuchillas.

Corte más arriba de la cabeza (con la barra portacuchillas acodada)

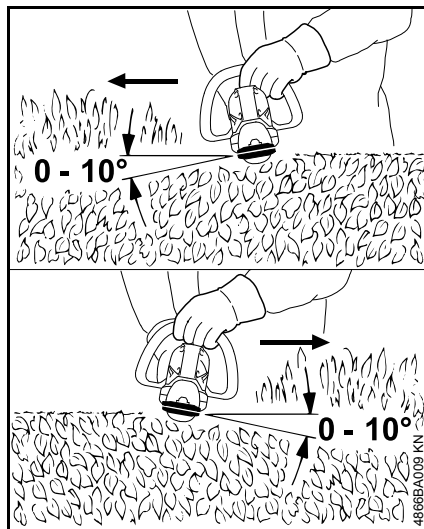


Sujetar el cortasetos en sentido vertical y girarlo, de esta forma se tiene mayor alcance.

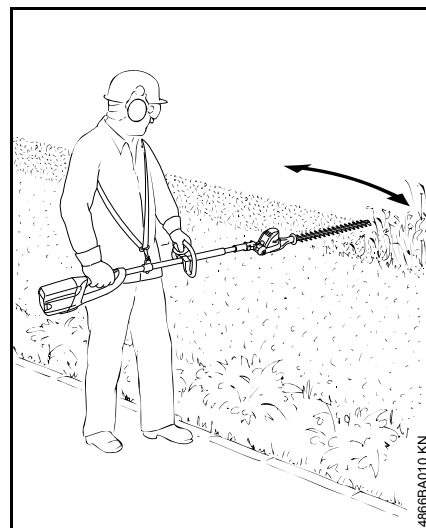
ADVERTENCIA

Las posiciones de trabajo más arriba de la cabeza resultan pesadas y sólo se debería trabajar brevemente en ellas por razones de seguridad en el trabajo. Acodar la barra portacuchillas ajustable lo máximo posible – al hacerlo, pese a la gran altura que alcanza, se puede llevar la máquina en una posición más baja y menos fatigosa (adicionalmente, con cinturón de porte).

Corte horizontal (con la barra portacuchillas recta)



Aplicar las cuchillas en un ángulo de 0° hasta 10° – pero moviéndolas horizontalmente.

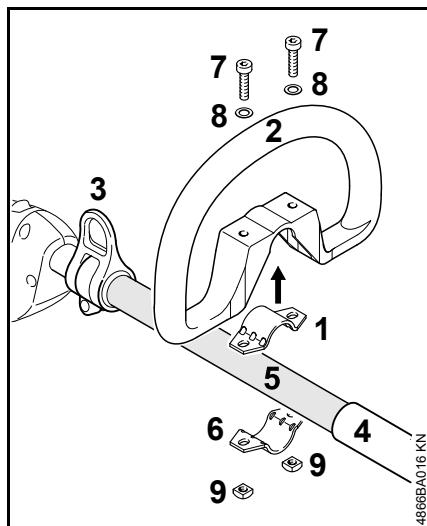


Mover el cortasetos en forma de hoz hacia el borde, a fin de que se caigan al suelo las ramas cortadas.

Completar la máquina

Montar el asidero tubular cerrado

Sólo ejecuciones sin vástago telescópico

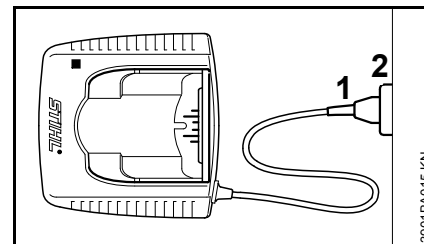


- Colocar la abrazadera (1) en el asidero tubular cerrado (2) y aplicarlos al vástago (5) entre la argolla de porte (3) y el tubo flexible de agarre (4)
- Colocar la abrazadera (6)
- Hacer coincidir los orificios
- Introducir los tornillos (7) con las arandelas (8)
- Aplicar las tuercas cuadradas (9) y enroscar los tornillos

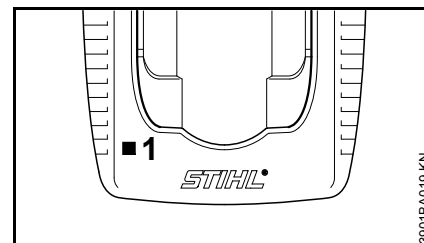
- Alinear el asidero tubular cerrado
- Apretar los tornillos

Conectar el cargador a la red eléctrica

La tensión de la red y la de servicio tienen que coincidir.



- Calar el enchufe (1) en la caja de enchufe (2)



Tras la conexión del cargador a la alimentación de corriente, se realiza un autotest. Durante este proceso, el diodo (1) en el cargador se enciende y luce en verde durante aprox. 1 segundo, luego en rojo y luego vuelve a apagarse.

Cargar el acumulador

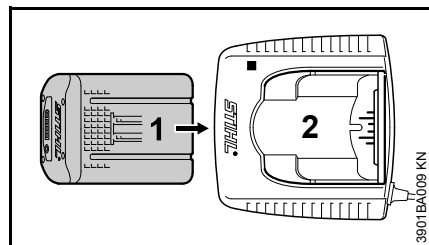
Al suministrar el acumulador, éste no está completamente cargado.

Recomendamos cargar por completo el acumulador antes de ponerlo en funcionamiento por primera vez.

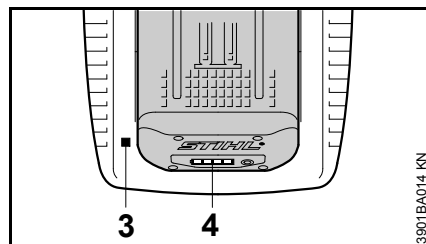
- Conectar el cargador a la alimentación de corriente – la tensión de la red de la alimentación de corriente y la tensión de servicio del cargador tienen que coincidir – véase "Conectar el cargador a la red eléctrica"

Emplear el cargador sólo en locales cerrados y secos, a temperaturas ambiente de +5 °C hasta +40 °C (41° F hasta 104° F).

Cargar sólo acumuladores secos. Antes de comenzar a cargar un acumulador, dejar que se seque si está húmedo.



- Introducir el acumulador (1) en el cargador (2) hasta percibir la primera resistencia – presionarlo luego hasta el tope



Tras haber colocado el acumulador, se enciende el LED (3) en el cargador – véase "LEDs en el cargador".

El proceso de carga comienza en cuanto los LEDs (4) en el acumulador lucen en verde – véase "LEDs en el acumulador".

En el tiempo de carga influyen diferentes factores, como el estado del acumulador, la temperatura ambiente, etc. y puede divergir por lo tanto de los tiempos de carga indicados.

Durante el trabajo se calienta el acumulador en la máquina. Si se ha de colocar el acumulador caliente en el cargador, puede que sea necesario enfriar el acumulador. El proceso de carga no comenzará hasta que se haya enfriado el acumulador. El tiempo de carga puede prolongarse debido al tiempo de enfriado.

Durante el proceso de carga, se calientan el acumulador y el cargador.

Cargadores AL 300, AL 500

Los cargadores AL 300 y AL 500 están equipados con un soplador para enfriar el acumulador.

Cargador AL 100

El cargador AL 100 no realiza el proceso de carga hasta que el acumulador se haya enfriado por sí mismo. El enfriamiento del acumulador se realiza por medio de la entrega de calor al aire ambiente.

Fin de la carga

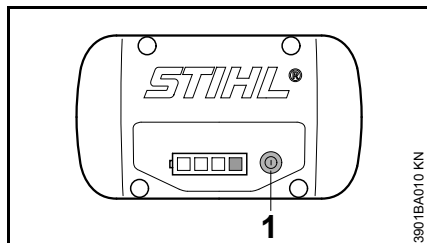
Si el acumulador está completamente cargado, el cargador se desconecta automáticamente; para ello:

- Se apagan los LEDs en el acumulador
- Se apaga el LED en el cargador
- Se desconecta el soplador del cargador (en el caso existir en el cargador)

Tras finalizar el proceso de carga, quitar el acumulador ya cargado del cargador.

LEDs en el acumulador

Cuatro LEDs indican el estado de carga del acumulador así como los problemas que se producen en el acumulador o la máquina.



- Pulsar la tecla (1) para activar la indicación – la indicación se apaga automáticamente transcurridos 5 segundos

Los LEDs pueden lucir permanentemente o bien parpadear en verde o en rojo.

 El LED luce permanentemente en verde.

 El LED parpadea en verde.

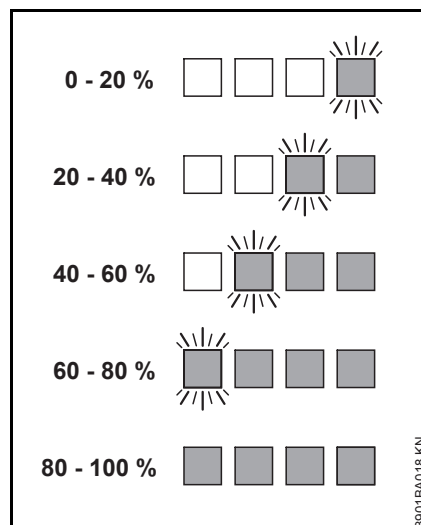
 El LED luce permanentemente en rojo.

 El LED parpadea en rojo.

Durante la carga

Los LEDs indican el transcurso de la carga luciendo permanentemente o parpadearo.

Al efectuarse la carga, se indica la capacidad que se está cargando en el momento actual mediante un LED que parpadea en verde.

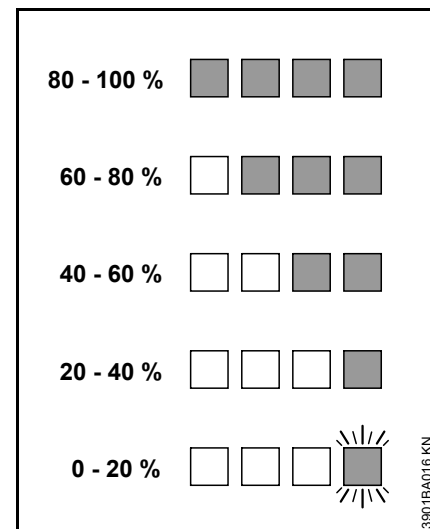


Una vez finalizado el proceso de carga, se desconectan automáticamente los LEDs en el acumulador.

Si los LEDs en el acumulador parpadean o lucen permanentemente en rojo – véase "Cuando los diodos rojos lucen permanentemente/parpadean".

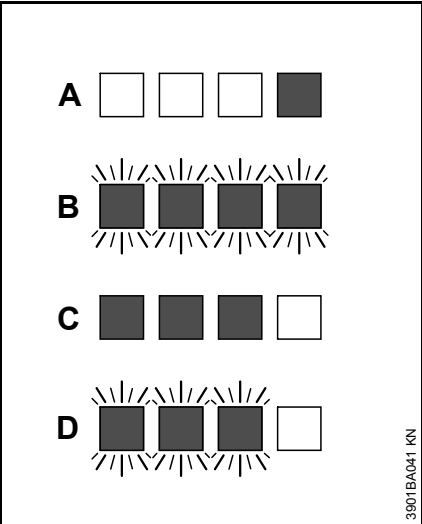
Durante el trabajo

Los LEDs verdes indican el estado de carga luciendo permanentemente o parpadearo.



Si los LEDs en el acumulador parpadean o lucen permanentemente en rojo – véase "Cuando los diodos rojos lucen permanentemente/parpadean".

Cuando los LEDs lucen permanentemente/parpadean

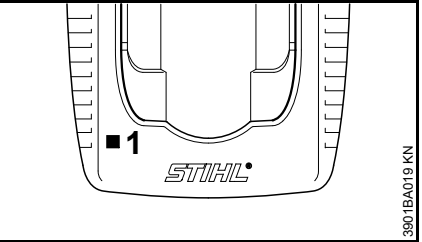


A	1 LED luce permanentemente en rojo:	Acumulador, demasiado caliente ^{1) 2)} /frío ¹⁾
B	4 LEDs parpadean en rojo:	Irregularidad del funcionamiento en el acumulador ³⁾
C	3 LEDs lucen permanentemente en rojo:	Máquina, demasiado caliente – dejarla enfriarse
D	3 LEDs parpadean en rojo:	Irregularidad de funcionamiento en la máquina ⁴⁾

1) Durante la carga: tras enfriarse/calentarse el acumulador, se inicia automáticamente el proceso de carga.

- 2) Durante el trabajo: la máquina se desconecta – dejar enfriarse algún tiempo el acumulador quitándolo de la máquina si es necesario.
- 3) Perturbación electromagnética o avería. Sacar el acumulador de la máquina y volver a ponerlo. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los LEDs, el acumulador está averiado y se ha de sustituir
- 4) Perturbación electromagnética o avería. Sacar el acumulador de la máquina. Limpiar los contactos en la cavidad para el acumulador con un objeto romo. Volver a colocar el acumulador. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los LEDs, la máquina no funciona correctamente y la ha de revisar un distribuidor especializado – STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL.

LED en el cargador



El LED (1) en el cargador puede lucir permanentemente en verde o parpadear en rojo.

La luz permanente verde ...

... puede tener los significados siguientes:

El acumulador

- Se está cargando
- Está demasiado caliente y debe enfriarse antes de cargarse

Véase también "LEDs en el acumulador".

El LED verde en el cargador se apaga en cuanto el acumulador está completamente cargado.

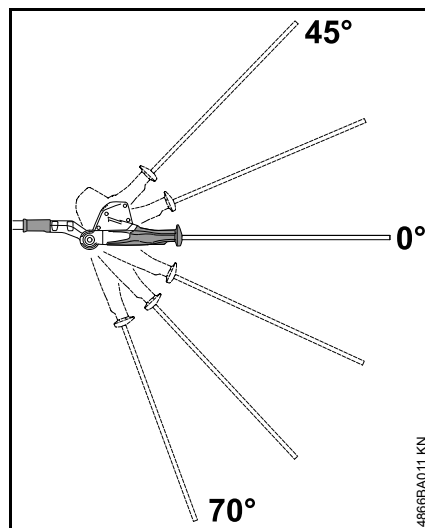
La luz intermitente roja ...

... puede tener los significados siguientes:

- No hay contacto eléctrico alguno entre el acumulador y el cargador – sacar el acumulador y volver a ponerlo
- Irregularidad del funcionamiento en el acumulador – véase también "LEDs en el acumulador"
- El cargador tiene una irregularidad de funcionamiento – encargar su comprobación a un distribuidor especializado. Stihl recomienda un distribuidor especializado STIHL

Ajustar la barra portacuchillas

Equipo de ajuste 115°



El ángulo de la barra portacuchillas se puede ajustar respecto del vástago entre 0° (totalmente recta) y 45° (en 4 escalones hacia arriba) así como, en 8 escalones, hasta 90° (ángulo recto hacia abajo). Es posible ajustar 6 posiciones de trabajo individuales.

Adicionalmente, se puede ajustar una posición de transporte preestablecida para la barra portacuchillas, véase el párrafo "Posición de transporte".

! ADVERTENCIA

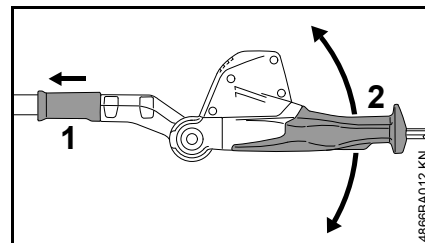
Realizar el ajuste sólo si las cuchillas están paradas – la máquina desconectada, el bloqueo de seguridad en  – ¡peligro de lesiones!

! ADVERTENCIA

El engranaje se calienta durante el trabajo. No tocar el engranaje – ¡peligro de quemaduras!

! ADVERTENCIA

Al realizar el ajuste, no acercar las manos a las cuchillas – ¡peligro de lesiones!



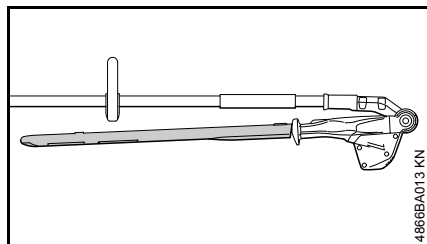
- Desconectar la máquina y poner el bloqueo de seguridad en 
- Tirar del manguito (1) hacia atrás y ajustar la articulación uno o varios orificios con la palanca (2)
- Volver a soltar el manguito corredizo (1) y encastrar el perno en la regleta (3)

Una vez encastrado el perno (tras finalizar el ajuste), el manguito se vuelve a aplicar a la carcasa.

! ADVERTENCIA

No utilizar nunca el asidero giratorio para trabajar – ¡peligro de lesiones!

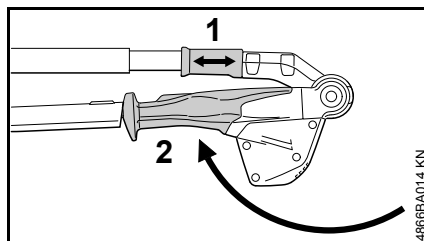
Posición de transporte



Para ahorrar espacio al transportar la máquina, se puede girar la barra portacuchillas para ponerla paralela al vástago y se puede inmovilizar en esta posición. En esta posición, no se puede conectar la máquina.

! ADVERTENCIA

Realizar el ajuste de la barra portacuchillas a la posición de transporte o bien de esta posición a la posición de trabajo únicamente estando la máquina desconectada – el bloqueo de seguridad, en , el acumulador quitado y el protector de cuchillas colocado – **¡peligro de lesiones!**



- Desconectar la máquina, poner el bloqueo de seguridad en  y sacar el acumulador.
- Poner el protector de las cuchillas
- Tirar del manguito (1) hacia atrás y ajustar la articulación y girar la articulación hacia abajo en el sentido del vástago con el asidero giratorio (2), hasta que la barra portacuchillas quede paralela respecto del vástago
- Volver a soltar el manguito corredizo (1) y encastrar el perno en la posición de enclavamiento prevista en la carcasa

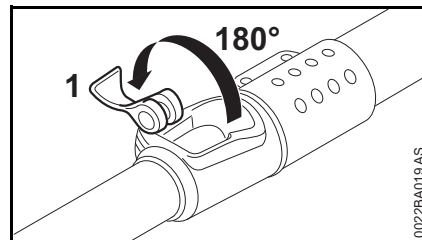
Una vez encastrado el perno (tras finalizar el ajuste), el manguito se vuelve a aplicar a la carcasa.

Ajustar el vástago telescópico

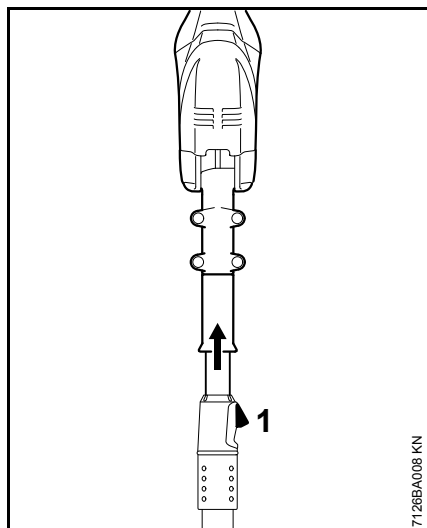
Sólo HLA 85

! ADVERTENCIA

Desconectar siempre la máquina y poner el bloqueo de seguridad en 



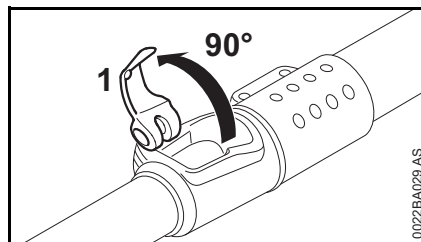
- Abrir la palanca (1) del tensor rápido y tumbarla hasta el tope



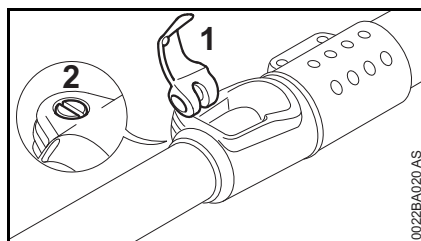
- Ajustar el vástago a la longitud deseada
- Cerrar la palanca (1) y oprimirla hasta el tope
- Comprobar la fuerza de sujeción – si esta fuerza es insuficiente: proseguir con "Ajustar la fuerza de sujeción"

La fuerza de sujeción es suficiente, si no se puede modificar la longitud del vástago estando cerrado el tensor rápido.

Ajustar la fuerza de sujeción



- Abrir la palanca (1) del tensor rápido 90°



- Girar con sensibilidad el tornillo (2) en sentido horario hasta el tope – la palanca se tiene que poder cerrar aún con facilidad; en otro caso, será demasiado alta la fuerza de sujeción
 - Cerrar la palanca (1) y presionarla hasta el tope – la fuerza de sujeción es demasiado alta, si la palanca no está aplicada por completo al tope
 - Comprobar la fuerza de sujeción
- Si la fuerza de sujeción no es suficiente:
- Girar con sensibilidad el tornillo (2) en pasos de 1/4 de vuelta en sentido horario – se aumenta la fuerza de sujeción

Si la fuerza de sujeción es demasiado alta:

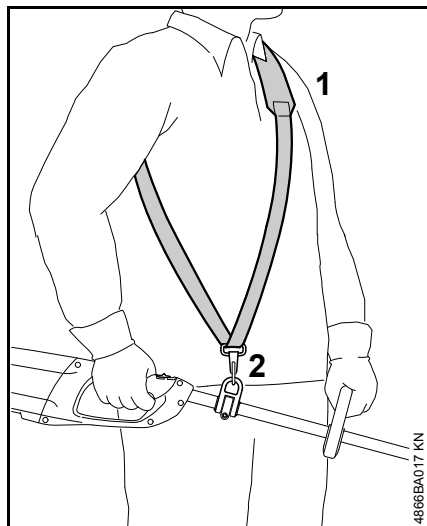
- Girar con sensibilidad el tornillo (2) en pasos de 1/4 de vuelta en sentido antihorario – se reduce la fuerza de sujeción

Ponerse el cinturón de porte

La ejecución del cinturón de porte está en función del mercado.

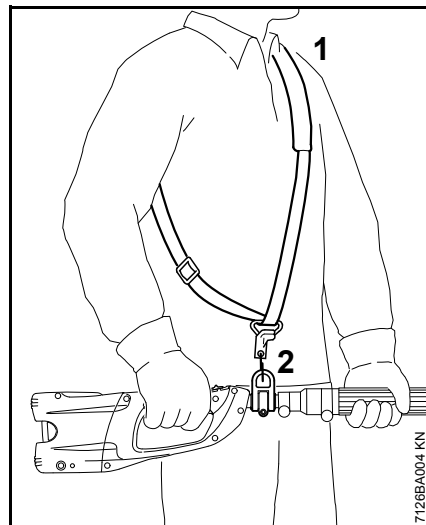
Cinturón sencillo

Ejecuciones sin vástago telescópico



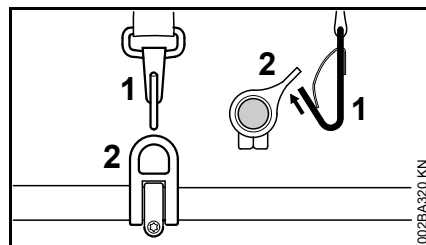
- Ponerse el cinturón sencillo (1)
- Ajustar la longitud del cinturón, de manera que el mosquetón (2) quede aplicado más o menos el ancho de la mano por debajo de la cadera derecha.

Ejecuciones con vástago telescópico



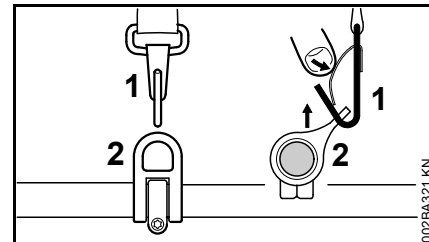
- Ponerse el cinturón sencillo (1)
- Ajustar la longitud del cinturón, de manera que el mosquetón (2) quede aplicado más o menos el ancho de la mano por debajo de la cadera derecha.

Enganchar la máquina en el cinturón de porte



- Enganchar el mosquetón (1) en la argolla de porte (2) en el vástago

Desenganchar la máquina del cinturón de porte

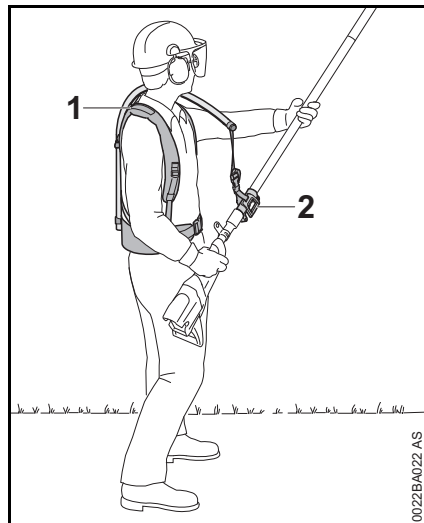


- Oprimir la brida en el mosquetón (1) y retirar la argolla de porte (2) del gancho

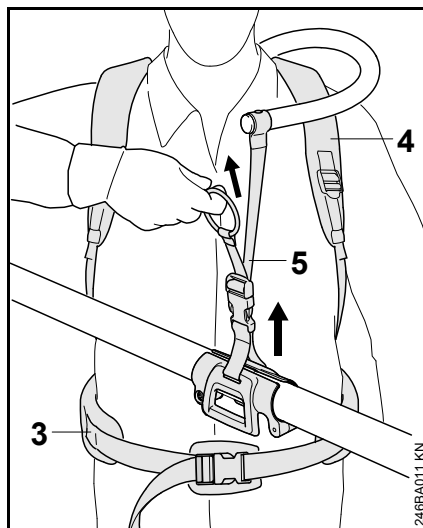
Sistema de mochila

El sistema de mochila se puede adquirir como accesorio especial para máquinas con vástago telescópico.

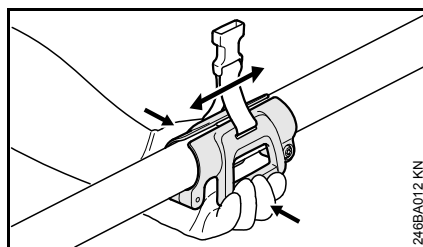
Para distribuir uniformemente la carga entre los hombros, la espalda y las caderas.



- Ajustar el sistema de mochila (1) y ponérselo – tal como se describe en la hoja de instrucciones adjunta
- Fijar la guía (2) en el vástago de la máquina
- Fijar la máquina al cinturón de porte durante el trabajo



- Ajustar el cinturón abdominal (3), los dos cinturones de los hombros (4) y el cinturón de porte (5)



- Oprimir las empuñaduras; al hacerlo, desplazar la guía en el vástago

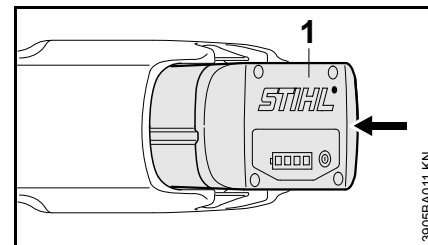
Conectar la máquina

Al suministrar el acumulador, éste no está completamente cargado.

Recomendamos cargar por completo el acumulador antes de ponerlo en funcionamiento por primera vez.

- Antes de montar el acumulador, quitar dado el caso la tapa de la cavidad para el mismo; presionar para ello las dos palancas de bloqueo al mismo tiempo – la tapa se desencastra – y sacar la tapa

Colocar el acumulador

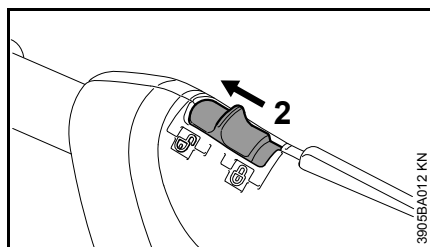


- Colocar el acumulador (1) en la cavidad de la máquina – el acumulador se desliza hacia dentro de la cavidad – presionarlo ligeramente hasta que se oiga encastrar – el acumulador tiene que enrasar con el borde superior de la carcasa

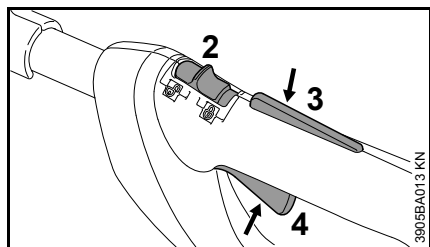
Conectar la máquina

En la posición de transporte, no se puede conectar la máquina.

- Adoptar una postura segura y estable
- Estar erguido – sostener la máquina distendido
- Las cuchillas de corte no deberán tocar ningún objeto ni el suelo
- Agarrar la máquina con ambas manos – una mano, en la empuñadura de mando – la otra, en el manillar tubular cerrado o en el tubo flexible de agarre



- Desbloquear la máquina; para ello, poner el bloqueo de seguridad (2) en



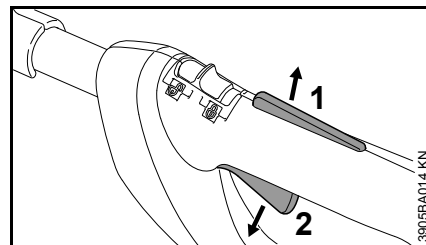
- Oprimir al mismo tiempo el bloqueo de la palanca de mando (3) y dicha palanca (4) y mantenerlos en esta posición

El motor sólo funcionará, si el bloqueo de seguridad (2) se encuentra en y si están accionados al mismo tiempo el bloqueo de la palanca de mando (3) y la palanca de mando (4).

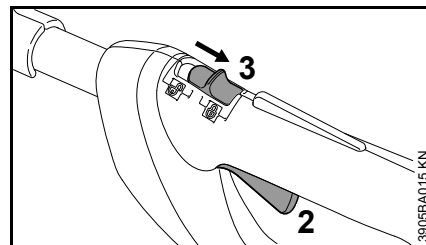
Palanca de mando

El número de revoluciones del motor se puede controlar por medio de la palanca de mando. A medida que se oprima la palanca de mando, aumentará el número de revoluciones del motor.

Desconectar la máquina



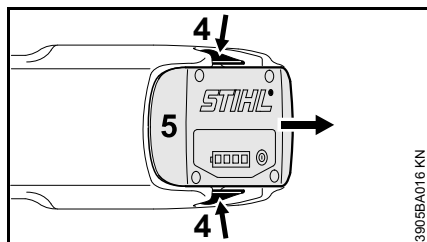
- Soltar el bloqueo de la palanca de mando (1) y la palanca de mando (2)



- Poner el bloqueo de seguridad (3) en – no se puede accionar la palanca de mando (2) – la máquina está bloqueada contra la conexión

Al hacer pausas y tras finalizar el trabajo, sacar el acumulador de la máquina.

Sacar el acumulador



- Presionar al mismo tiempo las dos palancas de bloqueo (4) – se desbloquea el acumulador (5)
- Sacar el acumulador (5) de la carcasa

Si la máquina no se utiliza, se deberá colocar de forma que nadie corra peligro.

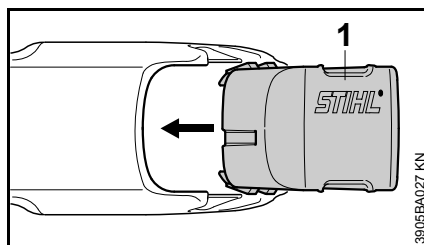
Asegurar la máquina para que no tengan acceso a la misma personas ajenas.

Guardar la máquina

- Poner el bloqueo de seguridad en
- Sacar el acumulador
- Limpiar las cuchillas de corte, comprobar el estado y rociarlas con disolvente de resina STIHL
- Poner el protector de las cuchillas
- Limpiar a fondo la máquina, especialmente las hendiduras de refrigeración
- Guardar la máquina en un lugar seco y seguro. Protegerla contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños).

Tapa para la cavidad del acumulador (accesorio especial)

La tapa protege la cavidad del acumulador vacía contra la suciedad.



- Tras finalizar el trabajo, colocar la tapa (1) en la cavidad hasta que se oiga encastrar

Almacenar el acumulador

- Sacar el acumulador de la máquina o bien del cargador
- Almacenarlo en locales cerrados y secos y guardarlo en un lugar seguro. Protegerlo contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños) y contra el ensuciamiento
- No almacenar acumuladores de reserva sin utilizarlos – emplearlos alternadamente

Para una vida útil óptima, almacenarlo en un estado de carga de aprox. el 30 %.

Guardar el cargador

- Sacar el acumulador
- Extraer el enchufe
- Almacenar el cargador en locales cerrados y secos, y guardarlo en un lugar seguro. Protegerlo contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños) y contra el ensuciamiento

Afilar las cuchillas

Si disminuye el rendimiento de corte, las cuchillas cortan poco y las ramas se atascan con frecuencia: reafilarse las cuchillas.

El reafilado debería realizarlo un distribuidor especializado con una afiladora. STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL.

En otro caso, utilizar una lima plana. Guiar la lima en el ángulo prescrito (véase el capítulo "Datos técnicos") respecto de la línea de las cuchillas.

- Afilarse sólo la arista de corte – no limar los salientes romos de las cuchillas de corte ni el protector anticortes (véase "Componentes importantes")
- Limar siempre hacia la arista de corte
- La lima deberá morder sólo en la carrera de avance – alzarla al tirar de ella hacia atrás
- Eliminar las rebabas de las cuchillas con una piedra de repasar
- Eliminar sólo un poco de material
- Tras el afilado – eliminar el polvo de limado o afilado y rociar las cuchillas con disolvente de resina STIHL



INDICACIÓN

No trabajar con las cuchillas romas o dañadas – ello origina que la máquina trabaje forzada y el rendimiento de corte sea insatisfactorio

Instrucciones de mantenimiento y conservación

Estos datos se refieren a condiciones de trabajo normales. En condiciones de trabajo más dificultosas (fuerte acumulación de polvo, etc.) y trabajos diarios de mayor duración, acortar correspondientemente los intervalos indicados. Ante cualesquiera trabajos en la máquina, poner el bloqueo de seguridad en  y sacar el acumulador.		Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo o diariamente	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente	En caso de avería	En caso de daños	Si lo requiere su estado
Máquina completa	control visual (estado)	X							
	limpiar		X						
Empuñaduras de mando (bloqueo de seguridad, bloqueo de la palanca de mando y palanca de mando)	comprobación del funcionamiento	X							
	limpiar		X						X
Abertura de aspiración para aire de refrigeración	Control visual		X						
	limpiar								X
Tornillos y tuercas accesibles	reapretar								X
Acumulador	Control visual	X					X	X	
Cavidad del acumulador	limpiar	X							X
	comprobar el funcionamiento (expulsión del acumulador)	X	X						
Cuchillas	Control visual	X					X	X	
	limpiar ¹⁾		X						
	afilarse							X	X
Engranaje y biela	controlar cada 50 horas de servicio por el distribuidor especializado ²⁾								
	Añadir grasa de engranajes STIHL por el distribuidor especializado cada 50 horas de servicio ²⁾								
Rótulos adhesivos de seguridad	sustituir							X	

¹⁾ Rocíar luego con disolvente de resina STIHL

²⁾ STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL

Minimizar el desgaste y evitar daños

La observancia de las instrucciones de este manual de instrucciones evita un desgaste excesivo y daños en la máquina.

El uso, mantenimiento y almacenamiento de la máquina se han de realizar con el esmero descrito en este manual de instrucciones.

Todos los daños originados por la inobservancia de las instrucciones de seguridad manejo y mantenimiento son responsabilidad del usuario mismo. Ello rige en especial para:

- Modificaciones del producto no autorizadas por STIHL
- El empleo de herramientas o accesorios que no estén autorizados para la máquina o que sean de calidad deficiente
- El empleo de la máquina para fines inapropiados
- Empleo de la máquina en actos deportivos o competiciones
- Daños derivados de seguir utilizando la máquina pese a la existencia de componentes averiados

Trabajos de mantenimiento

Todos los trabajos especificados en el capítulo "Instrucciones de mantenimiento y conservación" se han de realizar con regularidad. Si el usuario mismo no puede realizar estos trabajos de mantenimiento, deberá encargarlos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

De no realizar a tiempo estos trabajos o si no se realizan como es debido, pueden producirse daños que serán responsabilidad del usuario mismo. De ellos forman parte, entre otros:

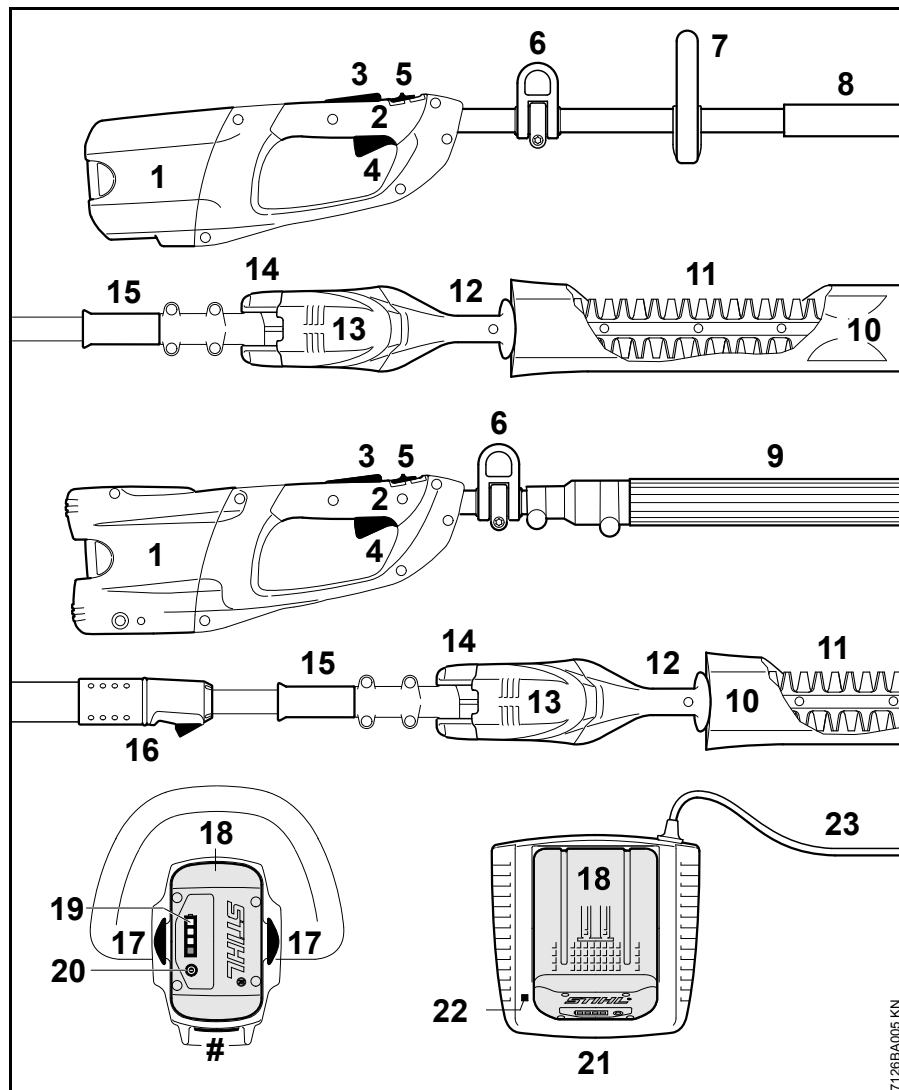
- Daños en el electromotor como consecuencia de un mantenimiento realizado inoportuna o insuficientemente (p. ej. limpieza insuficiente de la conducción del aire de refrigeración)
- Daños en el cargador originados por una conexión eléctrica errónea (tensión)
- Daños por corrosión y otros daños causales en la máquina, el acumulador y el cargador como consecuencia de un almacenamiento y empleo indebidos
- Daños en la máquina como consecuencia del empleo de piezas de repuesto de calidad deficiente

Piezas de desgaste

Algunas piezas de la máquina están sometidas a un desgaste normal aun cuando el uso sea el apropiado y se han de sustituir oportunamente en función del tipo y la duración de su utilización. De ellos forman parte, entre otros:

- Cuchillas
- Acumulador

Componentes importantes



- 1 Cavity del acumulador
- 2 Empuñadura de mando
- 3 Bloqueo de la palanca de mando
- 4 Palanca de mando
- 5 Bloqueo de seguridad
- 6 Argolla de porte
- 7 Asidero tubular cerrado (HLA 65)
- 8 Vástago con tubo flexible de agarre (HLA 65)
- 9 Tubo flexible de agarre (HLA 85)
- 10 Protector de las cuchillas
- 11 Cuchillas
- 12 Asidero giratorio
- 13 Engranaje
- 14 Ajuste del ángulo
- 15 Manguito corredizo
- 16 Tensor rápido (HLA 85)
- 17 Palanca de bloqueo para bloquear el acumulador
- 18 Acumulador
- 19 Diodos luminiscentes (LED) en el acumulador
- 20 Tecla de presión para activar los diodos luminiscentes (LED) en el acumulador
- 21 Cargador
- 22 Diodo luminiscente (LED) en el cargador
- 23 Cable de conexión con enchufe de red
- # Número de máquina

7126BA005 KN

Datos técnicos

Acumulador

Modelo: Iones de litio
Tipo: AP, AR

La máquina sólo puede funcionar con acumuladores originales STIHL.

El tiempo de funcionamiento de la máquina está en función del contenido de energía del acumulador.

Cuchillas

Longitud de corte: 500 mm
(20 in.)
Distancia entre dientes: 33 mm
(1,3 in.)
Número de carreras: 3000 rpm
Ángulo de afilado respecto del nivel de la cuchilla: 45°

Peso

Sin acumulador, con cuchillas de corte, sin protector de las cuchillas

HLA 65: 3,5 kg
(7,7 lbs)
HLA 85: 4,4 kg
(9,7 lbs)

Valores de sonido y vibraciones

Para determinar los valores de sonido y vibraciones, se tiene en cuenta el estado de funcionamiento de régimen máximo nominal.

Para más detalles relativos al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CEE, véase www.stihl.com/vib/

Nivel de intensidad sonora L_p según ISO 22868

HLA 65: 85 dB(A)
HLA 85: 75 dB(A)

Nivel de potencia sonora L_w según ISO 22868

HLA 65: 94 dB(A)
HLA 85: 94 dB(A)

Valor de vibraciones a_{hv} según ISO 22867

HLA 65:
Empuñadura izquierda: 3,5 m/s²
Empuñadura derecha: 3,5 m/s²

HLA 85:
Empuñadura izquierda: 2,0 m/s²
Empuñadura derecha: 2,0 m/s²

Para el nivel de intensidad sonora y el nivel de potencia sonora, el valor K- según RL 2006/42/CE es de 2,5 dB(A); para el valor de vibraciones, el valor K- según RL 2006/42/CE es de 2,0 m/s².

Los valores de vibraciones indicados se han medido según un procedimiento de comprobación normalizado y se pueden consultar para la comparación entre máquinas eléctricas.

Los valores de vibraciones realmente efectivos pueden divergir de los valores indicados, en función del tipo que sea la aplicación.

Los valores de vibraciones indicados se pueden emplear para formarse una primera impresión de la exposición a las vibraciones.

La exposición efectiva a las vibraciones se ha de calcular. Al hacerlo, se pueden tener en cuenta también los tiempos en los que la máquina está desconectada y aquellos en los que, si bien está conectada, la máquina funciona sin carga.

Transporte

Los acumuladores STIHL satisfacen las condiciones previas mencionadas según el manual UN-ST/SG/AC.10/11/rev.5, parte III, subapartado 38.3.

El usuario puede llevar acumuladores STIHL en transporte vial al lugar donde se vaya a utilizar la máquina sin más condiciones.

Los acumuladores de iones de litio contenidos están sometidos a las disposiciones de la legislación sobre mercancías peligrosas.

Al tratarse de un envío realizado por terceros (p. ej., transporte aéreo o un transportista) se han de observar requerimientos especiales en lo referente al embalaje y la marcación.

En el proceso de preparación del paquete a enviar se ha de consultar a un experto en mercancías peligrosas. Tenga en cuenta también las normas nacionales que eventualmente pudieran ser más específicas.

Empaquete el acumulador, de manera que no se pueda mover en el embalaje.

Para otras indicaciones más detalladas para el transporte, véase www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH (CE) núm. 1907/2006, véase www.stihl.com/reach

Subsanar irregularidades de funcionamiento

Ante cualesquiera trabajos en la máquina, sacar el acumulador de la misma.

Anomalía	Causa	Remedio
La máquina no se pone en marcha al conectarla	La barra portacuchillas se encuentra en posición de transporte	Girar la barra portacuchillas a la zona de trabajo
	No hay contacto eléctrico entre la máquina y el acumulador	Sacar el acumulador, realizar un control visual de los contactos y volver a colocarlo
	El estado de carga del acumulador es insuficiente (1 diodo en el acumulador parpadea en verde)	Cargar el acumulador
	Acumulador, demasiado caliente/frío (1 diodo en el acumulador luce en rojo)	Dejar enfriarse el acumulador/dejar calentarse suavemente el acumulador a temperaturas de aprox. 15 °C – 20 °C
	Avería en el acumulador (4 diodos en el acumulador parpadean en rojo)	Sacar el acumulador de la máquina y volver a ponerlo. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los diodos, el acumulador está averiado y se ha de sustituir
	Máquina, demasiado caliente (3 diodos en el acumulador lucen en rojo)	Dejar enfriarse la máquina
	Perturbación electromagnética o avería en la máquina (4 diodos en el acumulador parpadean en rojo)	Sacar el acumulador de la máquina y volver a ponerlo. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los diodos, la máquina está averiada y la ha de revisar el distribuidor especializado ¹⁾
	Humedad en la máquina y/o el acumulador	Dejar secarse la máquina/acumulador
La máquina se desconecta estando en servicio	El acumulador o la electrónica de la máquina está demasiado caliente	Sacar el acumulador de la máquina, dejar enfriarse el acumulador y la máquina
	Perturbación eléctrica o electromagnética	Sacar el acumulador y volver a ponerlo

Ante cualesquiera trabajos en la máquina, sacar el acumulador de la misma.

Anomalía	Causa	Remedio
El tiempo de funcionamiento es demasiado corto	El acumulador no está completamente cargado	Cargar el acumulador
	Ha concluido o se ha sobrepasado la vida útil del acumulador	Comprobar el acumulador ¹⁾ y sustituirlo
	Cuchillas, pegadas/sucias	Limpiar las cuchillas, rociarlas con disolvente de resina STIHL
	Cuchillas, dobladas	Encargar la revisión de las cuchillas a un distribuidor especializado ¹⁾
El acumulador se atasca al colocarlo en la máquina/cargador	Las guías están sucias	Limpiar con cuidado las guías
El acumulador no se carga, aunque el diodo en el cargador luce en verde	Acumulador, demasiado caliente/frío (1 diodo en el acumulador luce en rojo)	Dejar enfriarse el acumulador/dejar calentarse suavemente el acumulador a temperaturas de aprox. 15 °C – 20 °C Emplear el cargador sólo en locales cerrados y secos, a temperaturas ambiente de entre +5 °C y +40 °C.
El diodo en el cargador parpadea en rojo	No hay contacto eléctrico entre el cargador y el acumulador	Sacar el acumulador y volver a ponerlo
	Avería en el acumulador (4 diodos en el acumulador parpadean durante unos 5 segundos en rojo)	Sacar el acumulador de la máquina y volver a ponerlo. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los diodos, el acumulador está averiado y se ha de sustituir
	Avería en el cargador	Encargar la revisión del cargador a un distribuidor especializado ¹⁾

¹⁾ Stihl recomienda un distribuidor especializado STIHL

Indicaciones para la reparación

Los usuarios de esta máquina sólo deberán realizar trabajos de mantenimiento y conservación que estén especificados en este manual de instrucciones. Las reparaciones de mayor alcance las deberán realizar únicamente distribuidores especializados.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

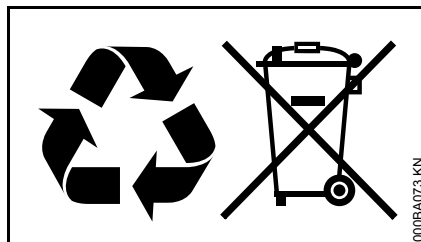
En casos de reparación, montar únicamente piezas de repuesto autorizadas por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL.

Las piezas originales STIHL se reconocen por el número de pieza de repuesto STIHL, por el logotipo **STIHL**® y, dado el caso, el anagrama de repuestos STIHL  (en piezas pequeñas, puede encontrarse este anagrama también solo).

Gestión de residuos

En la gestión de residuos, observar las normas correspondientes específicas de los países.



Los productos STIHL no deben echarse a la basura doméstica. Entregar el producto STIHL, el acumulador, los accesorios y el embalaje para reciclarlos de forma ecológica.

El distribuidor especializado STIHL le proporcionará informaciones actuales relativas a la gestión de residuos.

Declaración de conformidad CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

confirma que

Tipo:	Cortasetos de altura de acumulador
Marca de fábrica:	STIHL
Modelo:	HLA 65 HLA 85

Identificación de serie:	4859

corresponde a las prescripciones para la realización de las directrices 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE y 2000/14/CE, y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de las normas siguientes:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN ISO 10517

Para determinar los niveles de potencia sonora medido y garantizado, se ha procedido conforme a la directriz 2000/14/CE, anexo V, aplicándose la norma ISO 11094.

Nivel de potencia sonora medido

HLA 65:	94 dB(A)
HLA 85:	94 dB(A)

Nivel de potencia sonora garantizado

HLA 65:	96 dB(A)
HLA 85:	96 dB(A)

Conservación de la documentación técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

El año de construcción y el número de máquina están indicados en la máquina.

Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente



Thomas Elsner

Jefe de Gestión Grupos de productos



Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

Este capítulo reproduce las indicaciones generales de seguridad preformuladas en la norma EN 60745 para herramientas eléctricas de uso manual accionadas a motor. **STIHL está obligada a imprimir literalmente estos textos normativos.**

Las indicaciones de seguridad para evitar una descarga eléctrica expuestas en "2) Indicaciones de seguridad eléctricas" no son aplicables a herramientas eléctricas STIHL accionadas con acumulador.



ADVERTENCIA

Lea íntegramente las indicaciones de seguridad y las instrucciones. La inobservancia de las indicaciones de seguridad y las instrucciones pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para futuras consultas.

El término de "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

1) Seguridad del puesto de trabajo

- a) **Mantenga su puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden o la falta de iluminación en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno que albergue peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o materiales en polvo combustibles.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender los materiales en polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras está utilizando la herramienta eléctrica.** En caso de distracción, puede perder el control sobre la máquina.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la caja de enchufe. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores de enchufe en combinación con**

- herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra. Los enchufes sin modificar y las cajas de enchufe apropiadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores de calefacción, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** El peligro de recibir una descarga eléctrica aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- d) **No utilice el cable de red para fines ajenos al mismo, como para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o tirar de él para desenchufar la máquina de la red. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles de la máquina.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie, utilice solamente cables de prolongación que sean apropiados también para usarlos en el exterior.** La utilización de un cable de prolongación apropiado para usarlo en el exterior reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- f) **Si fuese inevitable utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, deberá emplear un interruptor de corriente de defecto.** La aplicación de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

- a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice ninguna herramienta eléctrica si estuviese cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Una simple distracción momentánea durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección personal y póngase siempre unas gafas protectoras.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado, como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores para los oídos.

- c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al acumulador, al recogerla o al transportarla.** Si al transportar la herramienta eléctrica lleva el dedo puesto en el interruptor, o si enchufa la máquina en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede provocar accidentes.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza en rotación de la máquina puede producir lesiones.
- e) **Evite adoptar posturas arriesgadas. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse situaciones inesperadas.
- f) **Lleve puesta una ropa de trabajo apropiada. No se ponga ropa holgada ni artículos de joyería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de piezas que estén en movimiento.** La ropa holgada, los artículos de joyería y el pelo largo pueden ser enganchados por las piezas en movimiento.
- g) **Siempre que sea posible, -utilizar equipos de aspiración o recogida de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos de aspiración reduce los riesgos derivados del polvo.

4) Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- c) **Quite el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar ajustes en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de que arranque accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde fuera del alcance de los niños las herramientas eléctricas que no utilice. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente y sin atascarse las piezas móviles de dicha herramienta, y si existen piezas rotas o tan deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento**

de la herramienta eléctrica.

Encargue la reparación de piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.

Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas con aristas de corte afiladas que están cuidadas correctamente se atascan menos y se manejan mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de trabajo, etc. con arreglo a estas instrucciones. Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede originar situaciones peligrosas.

5) Aplicación y uso de herramientas accionadas por acumulador

- a) **Cargar los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio del cargador, si se intenta cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para dicho cargador.
- b) **Emplee únicamente los acumuladores previstos en cada caso para las herramientas eléctricas.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar lesiones y el riesgo de incendio.

- c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador pueden causar quemaduras o un incendio.
- d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido de la misma. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de un contacto casual, enjuagar el área afectada con agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.** El líquido que sale del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras en la misma.

6) Servicio

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente de este modo se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad para cortasetos

- **Mantenga apartadas de la herramienta de corte todas las partes del cuerpo. No intente quitar el material cortado o sujetar el material a cortar estando las cuchillas en funcionamiento. Quite el material trabado en las cuchillas**

sólo estando desconectada la máquina. Una simple distracción momentánea durante el uso de del cortasetos puede provocar lesiones graves.

- **Lleve el cortasetos por la empuñadura estando paradas las cuchillas. Al transportar o guardar el cortasetos, poner siempre el protector de las cuchillas.** El manejo esmerado de la máquina impide el riesgo de lesiones originadas por las cuchillas.
- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, dado que las cuchillas pueden entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto de las cuchillas con un cable conductor de corriente puede someter a tensión piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.

Innehållsförteckning

Om denna bruksanvisning	136
Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik	136
Användning	142
Komplettering av maskinen	144
Elektrisk anslutning av laddaren	144
Ladda batteri	145
LED-lampor på batteriet	146
LED-lampa på laddaren	147
Inställning av styrskenan	148
Justera teleskopröret	149
Påtagning av bårselen	150
Bäranordning	151
Påslagning av maskinen	152
Stäng av maskinen	153
Förvaring av maskinen	153
Slipning av kniven	154
Skötsel och underhåll	155
Minimera slitage och undvik skador	156
Viktiga komponenter	157
Tekniska data	158
Åtgärda driftstörningar	160
Reparationsanvisningar	162
Avfallshantering	162
Försäkran om överensstämmelse	162
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	163

Bästa kund!

Tack så mycket för att du valde en kvalitetsprodukt från STIHL.

Denna produkt har tillverkats med moderna tillverkningsmetoder och omfattande åtgärder för kvalitetssäkring. Vi försöker göra allt för att du ska bli nöjd med produkten och kunna arbeta med den utan problem.

Kontakta din återförsäljare eller vår generalagent om du har frågor som gäller din produkt.

Med vänliga hälsningar



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Denna skötselanvisning är upphovsrättsskyddad. Alla rättigheter förbehålls, i synnerhet rätten till duplicering, översättning och bearbetning med elektroniska system.

Om denna bruksanvisning

Symboler

Alla symboler, som finns på maskinen är förklarade i denna skötselanvisning.

Markering av textavsnitt



! VARNING

Varning för olycksrisk och skaderisk för personer samt varning för allvarliga materiella skador.



OBS!

Varning för skador på maskinen eller enstaka komponenter.

Teknisk vidareutveckling

STIHL arbetar ständigt med vidareutveckling av samtliga maskiner; vi måste därför förbehålla oss rätten till ändringar av leveransomfattningen när det gäller form, teknik och utrustning.

Det innebär att inga anspråk kan ställas utifrån information och bilder i den här bruksanvisningen.

Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik



Vid arbete med denna maskin krävs särskilda säkerhetsåtgärder, eftersom den arbetar med hög knivhastighet. Knivarna är mycket vassa och maskinen har mycket stor räckvidd.



Läs hela bruksanvisningen före första användningstillfället och förvara den säkert för senare bruk. Att inte följa bruksanvisningen kan innebära livsfara.

Om användningen

Använd endast den batteridrivna häckschäraren för att klippa häckar, snår, buskar, sly och liknande. Maskinen får inte användas för andra ändamål – **olycksrisk!**

Det är inte tillåtet att använda maskinen för andra ändamål. Det kan leda till olyckor eller skador på maskinen. Gör inga ändringar på produkten – även det kan leda till olyckor eller skador på den.

Generellt att observera

Följ nationella säkerhetsföreskrifter, t.ex. från Arbetsmiljöverket.

Användning av bullrande maskiner är enligt lag begränsad under vissa delar av dygnet i en del länder och regioner.

Om du använder maskinen för första gången ska du låta försäljaren eller någon annan sakkunnig förklara hur maskinen ska hanteras eller gå en kurs.

Minderåriga får inte arbeta med maskinen – undantag är de som fyllt 16 år och utbildas under uppsikt.

Håll barn, åskådare och djur borta.

Användaren är ansvarig för olycksfall eller faror som kan drabba andra personer eller deras egendom.

Maskinen får endast lämnas vidare eller lånas ut till personer som känner till modellen och dess användning – lämna alltid med bruksanvisningen.

Den som arbetar med maskinen måste vara utvilad, frisk och i god kondition.

Den som inte får anstränga sig av hälsoskäl ska rådfråga sin läkare före arbete med maskinen.

Arbeta aldrig med maskinen efter intag av alkohol, läkemedel eller droger som påverkar reaktionsförmågan.

Kläder och utrustning

Bär alltid föreskriven klädsel och utrustning.



Kläderna ska vara ändamålsenliga och får inte hindra arbetet. Bär tätt åtsittande kläder, helst overall, inte arbetsrock.

Bär inte klädsel som kan fastna i grenar, buskar eller maskinens rörliga delar. Bär inte heller halsduk, slips eller smycken. Bind upp och skydda långt hår (med sjal, mössa, hjälm etc.).



Använd stadiga skor med halksäker sula.

! VARNING



För att minska risken för ögonskador, bär tätt åtsittande skyddsglasögon enligt standarden SS-EN 166. Se till att skyddsglasögonen sitter ordentligt.

Vi rekommenderar "personligt" hörselskydd – t.ex. hörselskydd.

Bär skyddshjälm vid risk för nedfallande föremål.



Använd robusta arbetshandskar av slitstarkt material (t.ex. läder).

STIHL erbjuder ett omfattande utbud av personlig skyddsutrustning.

Om maskinen

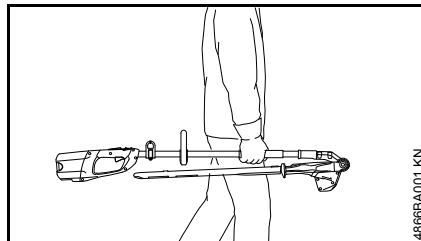
Gör inga ändringar på maskinen – dessa kan äventyra säkerheten. STIHL ansvarar inte för några person- eller materialskador som uppkommer vid otillåten användning av tillsatsverktyg.

Transport av maskinen

Stäng alltid av maskinen, ställ spärrspaken på  och ta ut batteriet – även vid kortare transporter. På så vis sker ingen oavsiktlig start utav motorn.

Sätt alltid på knivskyddet, även vid korta transportsträckor.

För styrskenan till transportläge och låt den haka fast.



Bär endast maskinen balanserad i riggröret och med knivarna riktade bakåt.

Se till att maskinen inte kan välta eller skadas vid transport i fordon.

Rengöra maskinen

Använd inte högtryckstvätt för rengöring av maskinen. Den hårda vattenstrålen kan skada maskinens delar.

Spola inte av maskinen med vatten.

Förvaring av maskinen

När maskinen inte används ska den förvaras så att ingen kan skadas. Se till att ingen obehörig kan använda maskinen.

Tillbehör och reservdelar

Använd endast sådana knivar eller tillbehör som har godkänts av STIHL för denna maskin eller tekniskt likvärdiga delar. Vid frågor, kontakta en auktoriserad återförsäljare. Använd bara verktyg eller tillbehör av hög kvalitet. Annars finns risk för olyckor och skador på maskinen.

Vi rekommenderar att du använder originalverktyg och tillbehör från STIHL. Deras egenskaper är optimalt anpassade till produkten och användarens behov.

Inåtgående drev

Batteri

Observera STIHL-batteriets bruksanvisning eller tekniska beskrivning och förvara dessa säkert.

För ytterligare säkerhetsanvisningar, se www.stihl.com/safety-data-sheets

Laddare

Observera STIHL-laddarens tekniska beskrivning och förvara den säkert.

Om hantering



Ta ut batteriet ur maskinen:

- Vid kontroll-, inställnings- och rengöringsarbeten,
- inför arbeten på skärverktyget,
- innan du lämnar maskinen,
- inför transport,
- inför förvaring,
- vid reparations- och underhållsarbeten,
- vid fara och i nödsituationer.

På så sätt förhindras oavsiktlig start av motorn.

Före arbetet

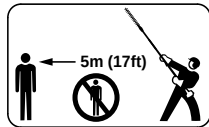
Kontrollera att maskinen är driftsäker – observera motsvarande kapitel i bruksanvisningen:

- Kopplingsspaken och kopplingsspakens spärr måste vara lättrorliga (spärrspaken ska stå på  – brytarna ska gå tillbaka till utgångsläget när de släpps.
- Knivarna ska vara i felfritt skick (rena, lättrorliga och ej deformerade), sitta fast, vara korrekt monterade, välslipade och sprejade med STIHL Lösningsmedel för kåda.
- Utför inga ändringar på manöver- och säkerhetsanordningarna.
- Handtagen ska vara rena, torra och fria från olja och smuts – för säker hantering av maskinen.
- Kontrollera om främmande föremål finns på kontakterna i maskinens batterifack.
- Sätt i batteriet korrekt – det måste haka fast hörbart.
- Använd inga defekta eller deformerade batterier.

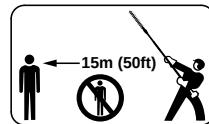
Maskinen får endast användas i driftssäkert skick – **olycksrisk!**

I nödsituation vid användning av bärsele: Öva på att snabbt ta av maskinen. Kasta inte maskinen på marken när du övar för att undvika skador.

Under arbetets gång



Vid maskiner utan teleskoprör får ingen annan person uppehålla sig inom ett område på 5 m – de roterande knivarna och nedfallande kvistar innebär – **skaderisk!** Håll även detta avstånd till föremål (fordon, fönsterrutor) – **risk för materialskador!**



Vid maskiner med teleskoprör får ingen annan person uppehålla sig inom ett område på 15 m – de roterande knivarna och nedfallande kvistar innebär – **skaderisk!** Håll även detta avstånd till föremål (fordon, fönsterrutor) – **risk för materialskador!**

Vid överhängande fara eller i en nödsituation, stäng omedelbart av maskinen, sätt spärrspaken på  och ta ut batteriet.

Maskinens är utrustad med ett system som snabbt stoppar kniven – kniven stannar omedelbart när kopplingsspaken släpps.

Kontrollera denna funktion regelbundet med korta intervaller. Kör inte maskinen om kniven efterroterar – **skaderisk!** Uppsök en återförsäljare.



Rör inte vid kniven när motorn är igång. Om knivarna blockeras av ett föremål, stäng genast av motorn, ställ spärrspaken på  och ta ur batteriet – ta först därefter bort föremålet – **skaderisk!**

Försäkra dig om att inga fler personer befinner sig i arbetsområdet.

Håll kniven under uppsikt – beskär inga delar av häcken som du inte kan se in i.

Var ytterst försiktig vid klippning av höga häckar, eftersom någon kan vara på andra sidan – se alltid efter.

Kontrollera häcken och arbetsområdet så att inte knivarna skadas:

- Ta bort stenar, metalldelar och hårda föremål.
- Se till att inte sand eller stenar kommer in mellan knivarna, t.ex. vid arbete nära marken.
- Vid häckar med ståltråd – se till att inte röra tråden med kniven.

Undvik kontakt med strömförande ledningar – klipp aldrig av elektriska ledningar – **risk för elektriska stötar!**

Håll alltid motorn fri från buskar, flis, blad och överflödigt smörjmedel – **brandfara!**

Vid arbeten på hög höjd:

- Använd alltid liftkorg.
- Arbeta aldrig stående på en steg eller i ett träd.
- Arbeta alltid på stadigt underlag.
- Arbeta aldrig med bara en hand.

Vid mycket dammiga eller kraftigt förorenade häckar ska knivarna sprejas med STIHL lösningssmedel för kåda vid behov. Detta leder till minskad friktion mellan knivarna samt lägre påverkan av frätande växtsafter och färre smutspartiklar.

Damm som virvlar upp under arbetet kan vara hälsofarligt. Bär andningsskydd vid dammbildning.

Arbeta inte med maskinen vid regn, väta eller i väldigt fuktiga miljöer – motorn är inte vattenskyddad.

Låt inte maskinen stå ute i regn.

Var försiktig vid halka, väta, snö, i sluttningar, på ojämnt underlag etc. – **halkrisk!**

Arbeta lugnt och genomtänkt – endast vid goda ljus- och siktförhållanden. Utsätt inte andra för fara – se dig omkring under arbetet.

Undanröj nedfallna kvistar, sly och trädgårdsavfall.

Se upp för hinder som stubbar, rötter osv. – **snubbelrisk!**

Det krävs ökad försiktighet och uppmärksamhet när hörselskydden är på, eftersom det då är svårare att upptäcka fara som signaleras genom ljud (skrik, ljudsignaler o.s.v.).

Ta arbetspauser i god tid för att undvika trötthet och utmattnings – **olycksrisk!**

Om maskinen har belastats på felaktigt sätt (t.ex. utsatts för våld genom slag eller fall) måste ovillkorligen driftsäkerheten kontrolleras innan den används igen – se även "Före arbetet". Kontrollera särskilt säkerhetsanordningarnas funktion. Använd aldrig maskiner som inte längre är driftsäkra. Kontakta i tveksamma fall en auktoriserad återförsäljare.

Innan maskinen lämnas: Stäng av maskinen, sätt spärrspaken på  och ta ut batteriet.

Kontrollera knivarna regelbundet med korta intervaller och omedelbart om du märker någon förändring:

- Stäng av maskinen, ställ spärrspaken på , vänta tills knivarna står stilla och ta ut batteriet.
- Kontrollera skick och korrekt montering, titta efter sprickor.
- Observera filningsnivån.

Efter arbetet

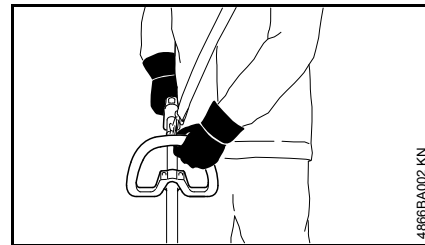
Rengör maskinen från smuts och damm – använd inte fettlösningsmedel.

Spreja kniven med STIHL lösningsmedel för kåda – starta därefter motorn kort så att sprejen fördelas jämnt.

Hålla och manövrera maskinen (modell utan teleskoprör)

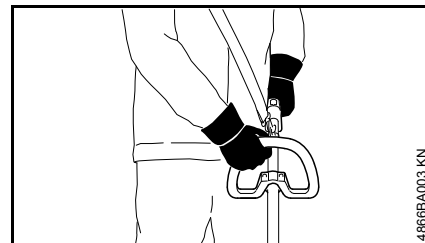
Håll alltid maskinen ordentligt med båda händerna på handtagen. Stå alltid säkert och stabilt.

För högerhänta



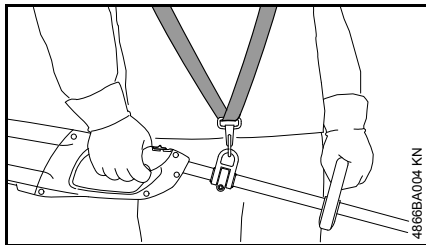
Ta ett stadigt tag med tummarna runt handtagen. Håll vänstra handen på loophandtaget eller riggrörets handtagsslang, höger hand på manöverhandtaget.

För vänsterhänta



Ta ett stadigt tag med tummarna runt handtagen. Håll höger hand på loophandtaget eller riggrörets handtagsslang, vänster hand på manöverhandtaget.

Bärsele



Maskinen kan bäras i en sele som fördelar maskinens vikt.

Hålla och manövrera maskinen (modell med teleskoprör)

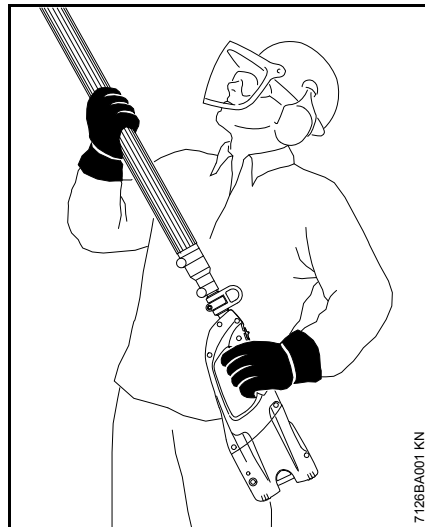
Håll alltid maskinen ordentligt med båda händerna på handtagen. Stå alltid säkert och stabilt.

För högerhänta



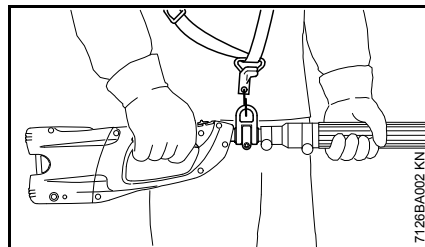
Ta ett stadigt tag med tummarna runt handtagen. Håll vänster hand på riggrörets handtagsslang, höger hand på manöverhandtaget.

För vänsterhänta



Ta ett stadigt tag med tummarna runt handtagen. Håll höger hand på riggrörets handtagsslang, vänster hand på manöverhandtaget.

Bärsele



Maskinen kan bäras i en sele som fördelar maskinens vikt.

Vibrationer

Långa arbetspass med maskinen kan leda till vibrationsbetingade cirkulationsstörningar i händerna ("vita fingrar").

En allmänt giltig längd för arbetspass kan inte fastställas eftersom den påverkas av många olika faktorer.

Användningstiden kan förlängas genom:

- skydd för händerna (varma handskar)
- raster

Användningsperioden förkortas genom:

- individuella anlag som t.ex. dålig blodcirkulation (känns igen genom: fingrar som ofta blir kalla, stickningar)
- låga utomhustemperaturer
- greppets styrka (ett kraftigt grepp kan hämma blodcirkulationen)

Vid ofta förekommande långa arbetspass med maskinen och vid ofta förekommande tecken på nedsatt blodcirkulation (t.ex. stickningar i fingrarna) rekommenderas en medicinsk undersökning.

Skötsel och reparation

Inför alla reparations- och underhållsarbeten ska man ställa spärrspaken på  och ta ut batteriet ur maskinen. På så sätt kan man förhindra oavsiktlig start av motorn.

Utför regelbundet underhåll på maskinen. Genomför endast sådana underhållsarbeten och reparationer som beskrivs i skötselanvisningen. Allt annat arbete ska utföras av en återförsäljare.

STIHL rekommenderar att endast auktoriserade STIHL-återförsäljare genomför underhåll och reparationer. STIHL-återförsäljare har möjlighet att regelbundet delta i utbildningar samt få tillgång till teknisk information.

Använd bara förstklassiga reservdelar. Annars finns det risk för olyckor och skador på maskinen. Rådgör med återförsäljaren vid frågor om detta.

Vi rekommenderar användning av originalreservdelar från STIHL. Dessa är optimalt anpassade till maskinen och användarens krav.

Gör inga ändringar på maskinen – säkerheten kan äventyras – **olycksrisk!**

Kontrollera regelbundet att laddarens anslutningskabel och stickkontakt är välisolerade och inte är för gamla (dvs. har blivit sköra).

Elkomponenter som t. ex. laddarens anslutningskabel får endast lagas eller bytas av behörig elektriker.

Plastdetaljer får endast rengöras med trasa. Starka rengöringsmedel kan skada plasten.

Kontrollera att fästskruvarna på skyddsanordningarna och skärverktygen sitter fast ordentligt och spänn dem vid behov.

Rengör kylflötspringorna i motorhuset vid behov.

Håll batteriets styrspår fria från smuts – rengör vid behov.

Förvara maskinen säkert i ett torrt utrymme med spärrspaken i läget . Se till att batteriet är utplockat.

Användning

Säsong för klippning

Vid klippning av häckar ska nationella resp. kommunala föreskrifter beaktas.

Använd inte häcksaxen då det är viloperiod på orten.

Skärföljd

Om kraftig nedklippning är nödvändig, klipp stegvis i flera arbetsmoment.

Såga i förväg av tjocka grenar eller kvistar med stamkvistare.

Klipp först båda sidorna av häcken och sedan toppen.

Avfallshantering

Släng inte trädgårdsavfall i hushållssoporna – det går utmärkt att kompostera!

Förberedelse

- Ställ in vinkeln på styrskenan – se "Ställa in styrskenan".
- Ta bort knivskyddet.
- Sätt på bärselen – se "Sätta på bärselen".
- Häng maskinen i bärselen – se "Sätta på bärselen".

Arbets teknik

Observera följande avsnitt i kapitlet "Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik":

- Hålla och manövrera maskinen (modell utan teleskoprör)
- Hålla och manövrera maskinen (modell med teleskoprör)

Horisontell klippning (med vinklad styrskena)



Klippning nära marken – t.ex. marktäckare – i stående position.

För häcksaxen i halvcirkelformade rörelser framåt – använd båda knivsidorna.

Häcksaxen lämpar sig inte för gräsklippning.

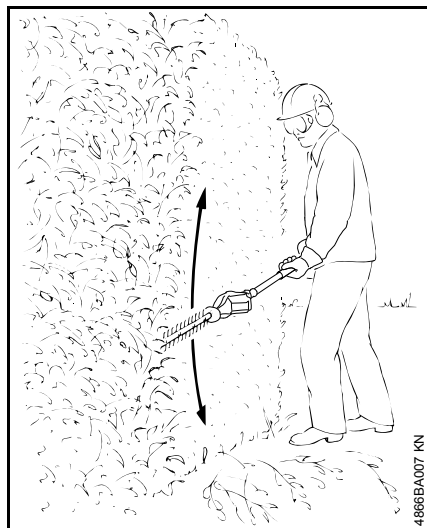
Vertikal klippning (med vinklad styrskena)



Klipp utan att stå direkt intill häcken – t.ex. vid blomrabatter intill häcken.

För häcksaxen bågformigt upp och ned – använd båda knivsidorna.

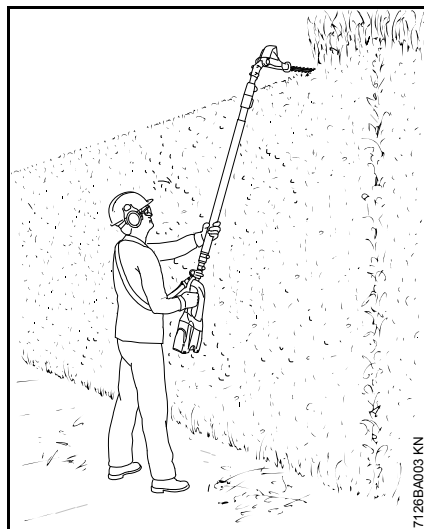
Vertikal klippning (med utsträckt styrskena)



Stor räckvidd – även utan hjälpmedel.

För häcksaxen bågformigt upp och ned – använd båda knivsidorna.

Toppklippning (med vinklad styrskena)



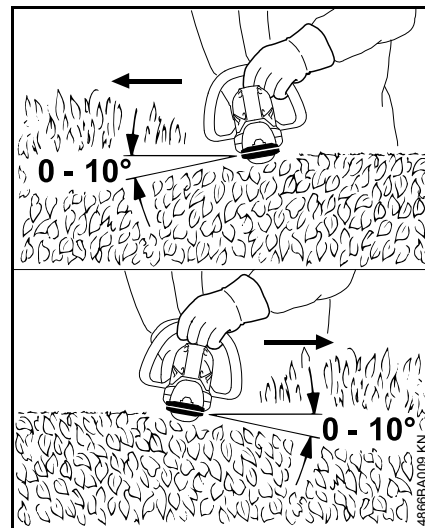
Håll häcksaxen lodrätt och sväng den. På så vis får man stor räckvidd.



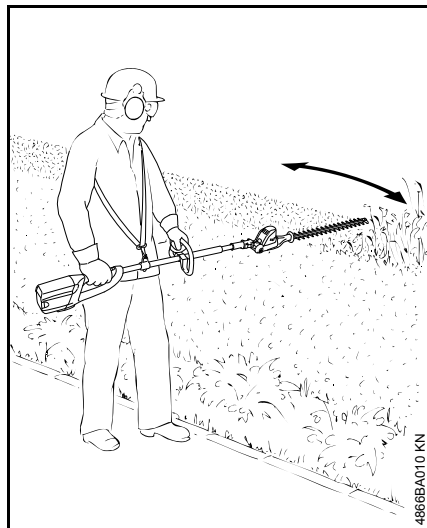
VARNING

Arbetslägen över huvudhöjd är utmattande och ska med anledning av arbetssäkerheten endast intas under kort tid. Vinkla ställbara styrskenor så mycket som möjligt – då kan maskinen, trots stor räckvidd uppåt, föras djupare i mindre tröttande positioner (bäst med bärsele).

Horisontell klippning (med utsträckt styrskena)



Håll kniven med en vinkel på 0° till 10° – men för den vågrätt.

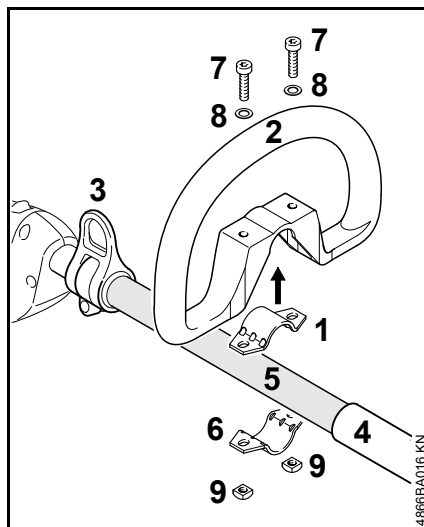


För häcksaxen med halvcirkelformiga rörelser mot häckens kant så att avklippta kvistar faller ned på marken.

Komplettering av maskinen

Montering av loophandtaget

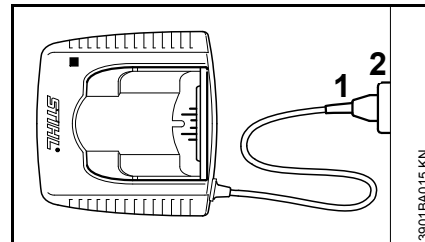
Endast modeller utan teleskoprör



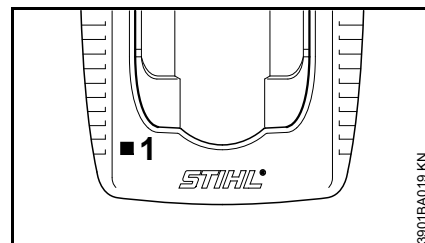
- Lägg klämman (1) i loophandtaget (2) och sätt dem mellan bärhaken (3) och skaftgreppet (4) på riggröret (5).
- Lägg på klämman (6).
- Hålen ska ligga mitt för varandra.
- Stick i skruvarna (7) med brickor (8).
- Sätt an fyrkantsmuttrarna (9) och skruva i skruvarna.
- Justera loophandtaget.
- Dra åt skruvarna.

Elektrisk anslutning av laddaren

Nätspänning och driftsspänning måste överensstämma.



- Sätt in stickkontakten (1) i vägguttaget (2)



När batteriet har anslutits till elnätet görs automatisk en självtest. Under tiden lyser lysdioden (1) på laddaren grön i ca 1 sekund, sedan röd och sedan slocknar den igen.

Ladda batteri

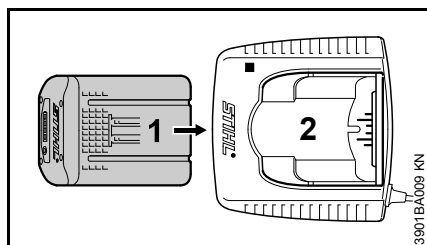
Vid leverans är batteriet inte helt laddat.

Vi rekommenderar att batteriet laddas helt före första användningstillfället.

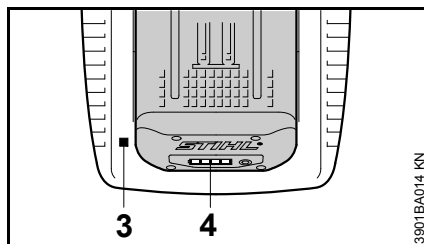
- Anslut laddaren till strömförsörjningen – nätspänningen på strömförsörjningen och laddarens driftspänning måste överensstämma – se "Elektrisk anslutning av laddaren".

Använd endast laddaren i slutna, torra utrymmen vid temperaturer mellan +5 °C och +40 °C (41° F till 104° F).

Ladda endast torra batterier. Låt ett fuktigt batteri torka före laddning.



- Skjut in batteriet (1) i laddaren (2) till första stoppet – tryck sedan in det tills det tar stopp.



Efter att batteriet satts i lyser LED-lampnan (3) på laddaren – se "LED-lampa på laddaren".

Laddningen startar så snart LED-lamporna (4) på batteriet lyser grönt – se "LED-lampor på batteriet".

Laddningstiden beror på flera olika faktorer såsom batteriets skick, omgivningstemperatur etc. och kan därför avvika från angivna laddningstider.

Under arbetet blir batteriet varmt i maskinen. Om ett varmt batteri sätts in i laddaren kan det vara nödvändigt att låta batteriet svalna innan det laddas upp. Laddningen startar först när batteriet har svalnat. Laddningstiden kan bli längre på grund av avsvälningstiden.

Laddaren och batteriet värms upp under laddningen.

Laddare AL 300, AL 500

Laddarna AL 300 och AL 500 är utrustade med en fläkt för kylning av batteriet.

Laddare AL 100

Uppladdningen genom laddare AL 100 börjar först när batteriet har svalnat. Avsvälningen av batteriet sker genom att värmen släpps ut i luften.

Avslutad laddning

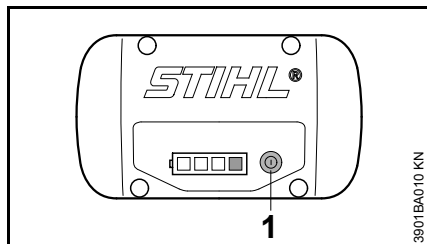
När batteriet är fulladdat stängs laddaren av automatiskt varvid:

- LED-lamporna på batteriet slocknar,
- LED-lamporna på laddaren slocknar,
- laddarens fläkt (om sådan finns i laddaren) stängs av.

Ta ut det färdigladdade batteriet ur laddaren.

LED-lampor på batteriet

Fyra LED-lampor visar laddningsnivån i batteriet samt problem som uppstår i batteriet eller maskinen.



- Tryck på knappen (1) för att aktivera indikeringen – den slocknar automatiskt efter 5 sekunder.

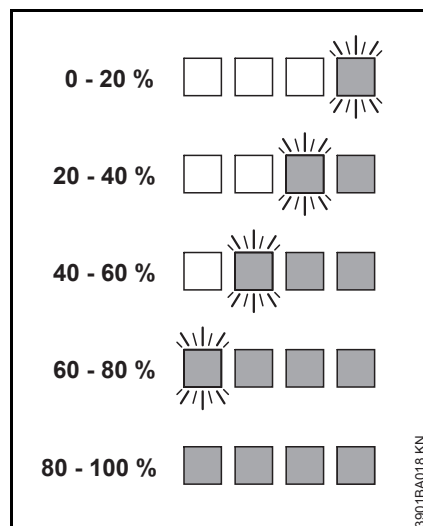
LED-lamporna kan lysa eller blinka rött eller grönt.

-  LED-lampan lyser konstant grönt.
-  LED-lampan blinkar grönt.
-  LED-lampan lyser konstant rött.
-  LED-lampan blinkar rött.

Vid laddning

LED-lamporna visar laddningsförloppet genom att lysa konstant eller blinka.

Vid laddning visas kapaciteten som redan har laddats av en grön blinkande LED-lampa.

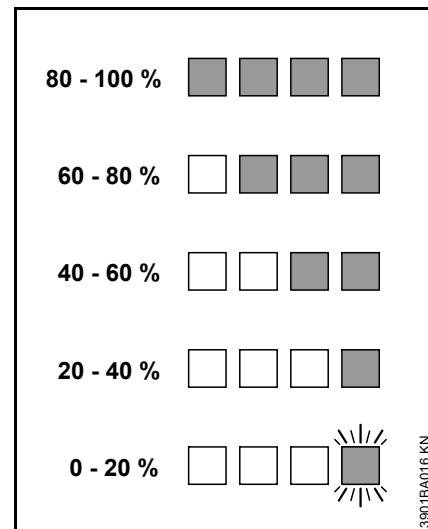


Om laddningen har avslutats stängs LED-lamporna på batteriet automatiskt av.

Om LED-lamporna på batteriet blinkar eller lyser rött – se "Om de röda LED-lamporna lyser konstant/blinkar".

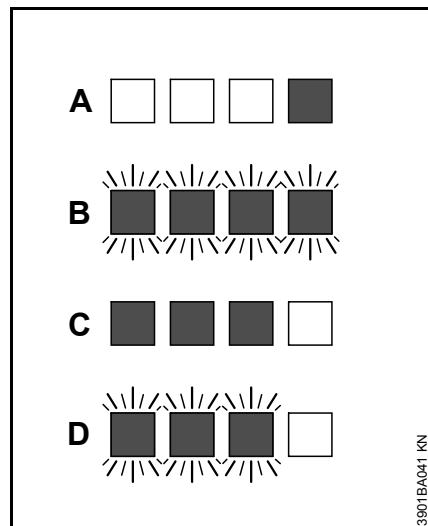
Under arbetets gång

De gröna LED-lamporna visar laddningsnivån genom att lysa konstant eller blinka.



Om LED-lamporna på batteriet blinkar eller lyser rött – se "Om de röda LED-lamporna lyser konstant/blinkar".

När de röda LED-lamporna lyser konstant/blinkar

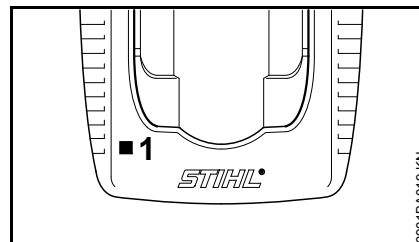


A	1 LED-lampa lyser konstant rött:	Batteriet för varmt ¹⁾ ²⁾ /kallt ¹⁾
B	4 LED-lampor blinkar rött:	Funktionsstörning i batteriet ³⁾
C	3 LED-lampor lyser konstant rött:	Maskinen för varm – låt den svalna
D	3 LED-lampor blinkar rött:	Funktionsstörning i maskinen ⁴⁾

- 1) Vid laddning: När batteriet svalnat/värmts upp startar laddningsförloppet automatiskt.
- 2) Under arbetet: Maskinen stängs av – låt batteriet svalna en stund, ta eventuellt ut batteriet ur maskinen.

- 3) Elektromagnetisk störning eller fel. Ta ut batteriet ur maskinen och sätt i det igen. Sätt på maskinen – om LED-lamporna fortfarande blinkar fungerar inte batteriet och måste bytas ut.
- 4) Elektromagnetisk störning eller fel. Ta ut batteriet ur maskinen. Rengör kontakten i batterifacket från smuts med ett trubbigt föremål. Sätt i batteriet igen. Sätt på maskinen – om LED-lamporna fortfarande blinkar fungerar inte maskinen korrekt och måste kontrolleras av en återförsäljare. STIHL rekommenderar STIHL-återförsäljare.

LED-lampa på laddaren



LED-lampan (1) på laddaren kan lysa konstant grönt eller blinka rött.

Konstant grönt ljus ...

... kan betyda följande:

Batteriet

- laddas,
- är för varmt och måste svalna före laddning.

Se även "LED-lampor på batteriet".

Den gröna LED-lampan på batteriet slocknar så snart batteriet är fulladdat.

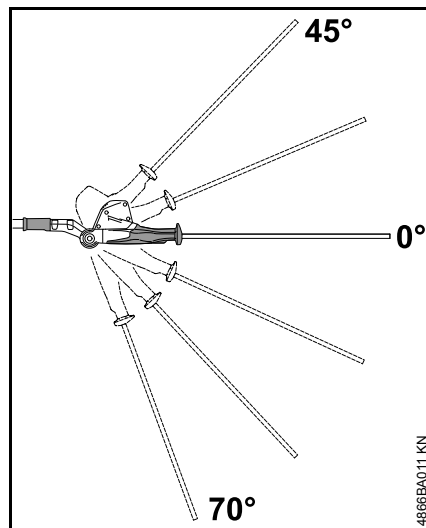
Blinkande rött ljus ...

... kan betyda följande:

- Ingen elkontakt mellan batteri och laddare – ta ut batteriet och sätt i det igen.
- Funktionsfel i batteriet – se även "LED-lampor på batteriet".
- Funktionsstörning i laddaren – låt en auktoriserad återförsäljare kontrollera laddaren. STIHL rekommenderar STIHL-återförsäljare.

Inställning av styrskenan

Inställningsanordning 115°



Vinkeln mellan styrskenan och riggröret kan ställas in mellan 0° (helt utsträckt) och 45° (i 2 steg uppåt) samt i 3 steg till 70° (nedåt). Det går att ställa in 6 olika arbetslägen.

Dessutom kan ett särskilt transportläge ställas in för styrskenan, se avsnitt "Transportläge".

! VARNING

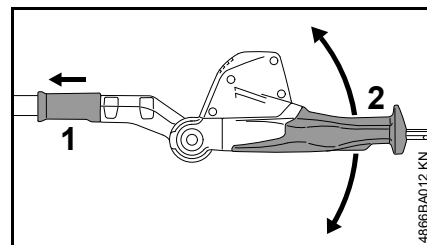
Utför endast inställningen när knivarna står stilla – stäng av maskinen, sätt spärrspaken på  – **skaderisk!**

! VARNING

Kuggväxeln blir het under arbetet. Rör inte kuggväxelkåpan – **risk för brännskador!**

! VARNING

Rör aldrig kniven under inställningen – **skaderisk!**



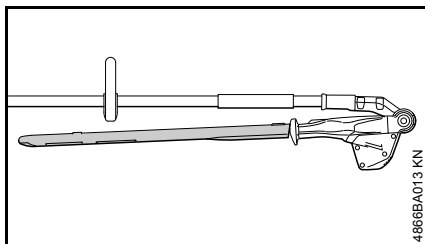
- Stäng av maskinen och ställ spärrspaken på .
- Dra tillbaka skjuthylsan (1) och använd svänghandtaget (2) för att flytta länken ett eller flera hål.
- Släpp skjuthylsan (1) på nytt och låt tappen haka in i listen.

När tappen är i lås (efter inställningen) ligger skjuthylsan åter an mot kåpan.

! VARNING

Använd aldrig svänghandtaget vid arbete – **skaderisk!**

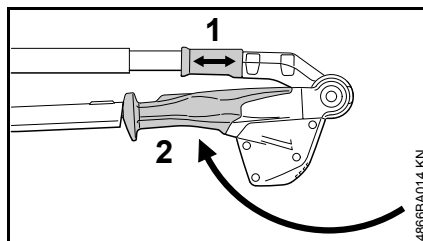
Transportläge



För att spara plats vid transport kan man fälla ned styrskenan parallellt med riggröret och låsa den i detta läge. I detta läge går inte maskinen att starta.

! VARNING

Styrskenan får endast ställas i transportläge resp. ur transportläge till arbetsläge då maskinen är avstängd – spärrspaken på , batteriet urtaget och knivskyddet monterat – **skaderisk!**



- Stäng av maskinen, ställ spärrspaken på  och ta ut batteriet.
- Sätt på knivskyddet.
- Dra tillbaka skjuthylsan (1) och använd svänghandtaget (2) för att vrida länken nedåt i riggrörets riktning tills styrskenan är parallell med riggröret.
- Lossa skjuthylsan (1) på nytt och låt tappen haka i den avsedda låspositionen i kåpan.

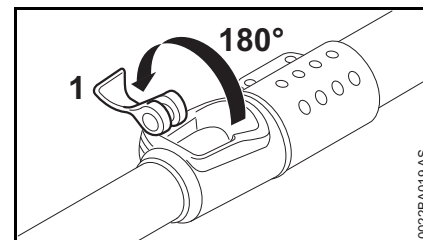
När tappen är i lås (efter inställningen) ligger skjuthylsan åter an mot kåpan.

Justera teleskopröret

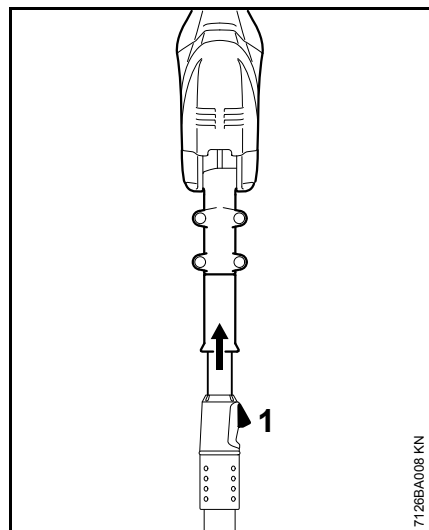
Endast för HLA 85

! VARNING

Stäng alltid av maskinen och sätt spärrspaken på !



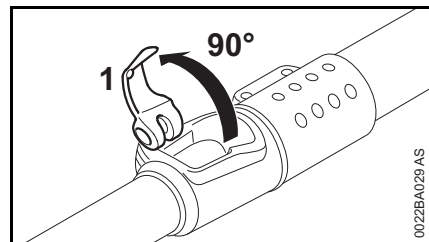
- Lossa snabbspännarens spak (1) och fäll ned till stopp.



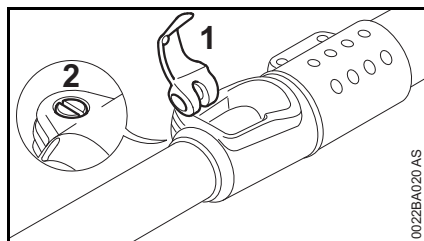
- Ställ in riggröret till önskad längd.
- Fäll ner spaken (1) och tryck till stopp.
- Kontrollera klämkraften – om den inte räcker, gå vidare med "Ställa in klämkraft".

Klämkraften räcker när riggrörslängden inte kan ändras när snabbspännaren är nedfälld.

Ställ in klämkraften



- Fäll upp snabbspännarens spak (1) 90°.



- Vrid skruven (2) medurs försiktigt till stopp – spaken måste gå att fälla ned lätt annars är klämkraften för stor.
- Fäll ned spaken (1) och tryck till stopp – klämkraften är för stor när spaken inte ligger helt mot stopp.
- Kontrollera klämkraften.

Om klämkraften inte är tillräcklig:

- Vrid skruven (2) stegvis 1/4 varv försiktigt medurs – klämkraften ökar.

Om klämkraften är för stor:

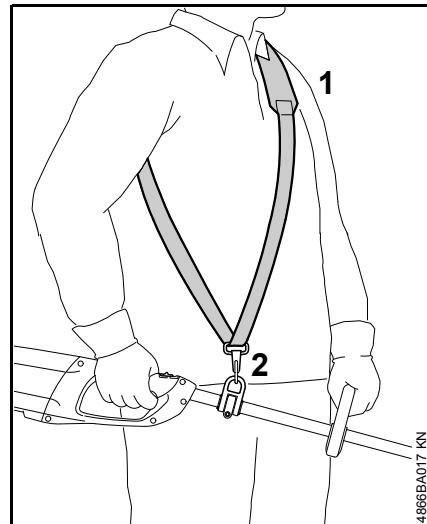
- Vrid skruven (2) stegvis från 1/4 varv försiktigt moturs – klämkraften minskar.

Påtagning av bärselen

Bärselens modell beror på marknaden.

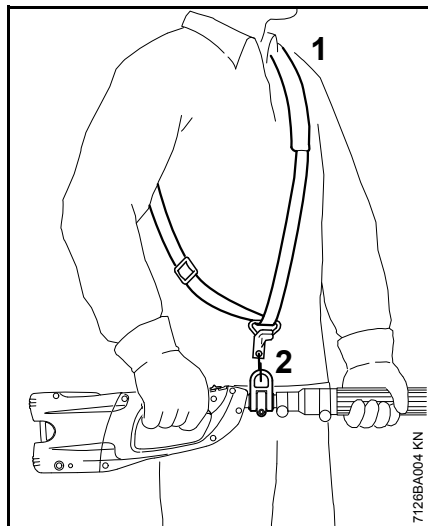
Bärsele med en axelrem

Modeller utan teleskoprör



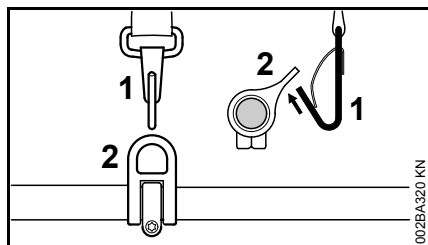
- Lägg på bärselen med en axelrem (1).
- Ställ in längden på selen så att karbinhaken (2) befinner sig ungefär en handsbredd under den högra höften.

Modeller med teleskoprör



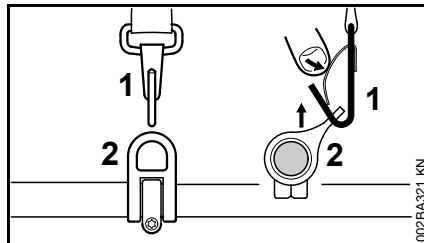
- Lägg på bärselen med en axelrem (1).
- Ställ in längden på selen så att karbinhaken (2) befinner sig ungefär en handsbredd under den högra höften.

Hänga maskinen i bärselen



- Sätt i karbinhaken (1) i bäröglan (2) på riggröret.

Lossa maskinen från bärselen

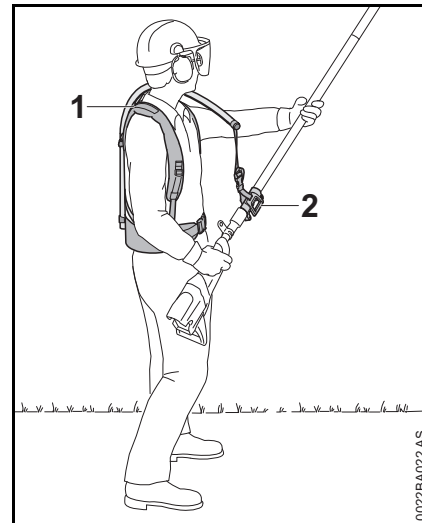


- Tryck in fliken på karbinhaken (1) och ta loss bäröglan (2) ur haken.

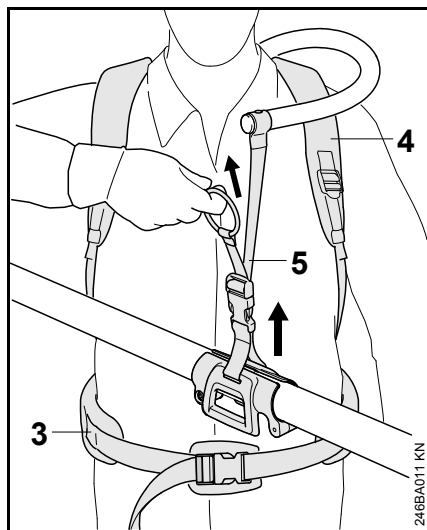
Bäranordning

Det ryggburna systemet finns som specialtillbehör för maskiner med teleskoprör.

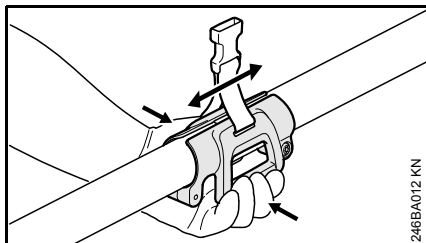
För en jämn belastning på axlar, rygg och höfter.



- Ställ in och sätt på det ryggburna systemet (1) – som beskrivet i det medlevererade instruktionsbladet.
- Fäst styrningen (2) på maskinens riggrör.
- Fäst maskinen i bärselen under arbetet.



- Ställ in höftremmen (3), de båda axelremmarna (4) och bärselen (5).



- Tryck in handtagen för att flytta styrningen på riggröret.

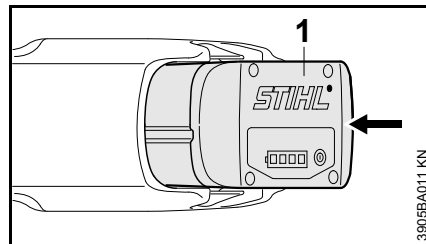
Påslagning av maskinen

Vid leverans är batteriet inte helt laddat.

Vi rekommenderar att man laddar batteriet fullt före första användningstillfället.

- Innan man sätter i batteriet eller tar av batterifackets lock ska man trycka in båda spärrspakarna samtidigt – locket låses upp – locket kan nu tas av.

Sätta i batteriet



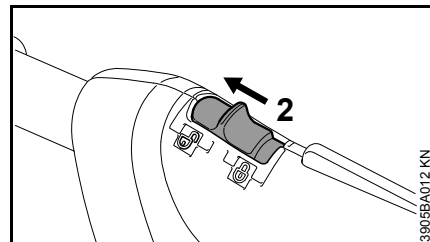
- Batteriet (1) sätts in i maskinens batterifack – batteriet glider in i facket – tryck lätt tills det hakar i hörbart – batteriet ska sitta jämnt med kåpens överkant.

Slå på maskinen.

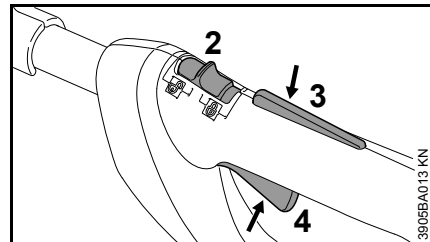
Maskinen kan inte startas i transportläge.

- Stå stadigt och säkert.
- Stå rak – håll maskinen avslappnat.

- Kniven får inte röra vid marken eller några andra föremål.
- Håll maskinen med båda händerna – en hand på manöverhandtaget, den andra handen på loophandtaget eller riggröret



- Lås upp maskinen genom att ställa spärrspaken (2) på .



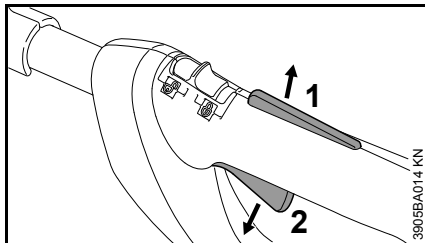
- Tryck ned kopplingsspakens spärr (3) samtidigt som kopplingsspaken (4) och håll kvar.

Endast när spärrspaken (2) står på  och kopplingsspakens spärr (3) och kopplingsspaken (4) är nedtryckta samtidigt går motorn.

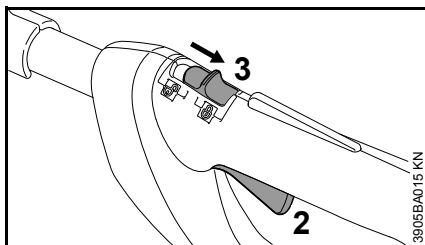
Kopplingsspak

Motorvarvtalet kan regleras med kopplingsspaken. Ju mer kopplingsspaken trycks ned desto högre blir motorvarvtalet.

Stäng av maskinen



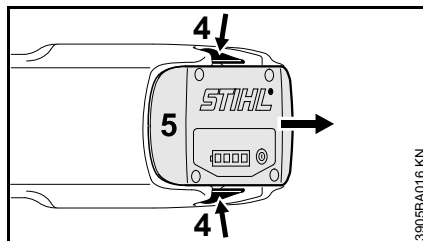
- Släpp kopplingsspakens spärr (1) och kopplingsspaken (2)



- Ställ spärrspaken (3) på – kopplingsspaken (2) går inte att röra – maskinen är skyddad mot påkoppling

Ta ut batteriet ur maskinen vid raster och efter arbetets slut.

Ta ut batteriet



- Tryck in de båda spärrspakarna (4) samtidigt – batteriet (5) lossnar
- Ta ut batteriet (5) ur kåpan

När maskinen inte används ska den förvaras så att ingen kan skadas.

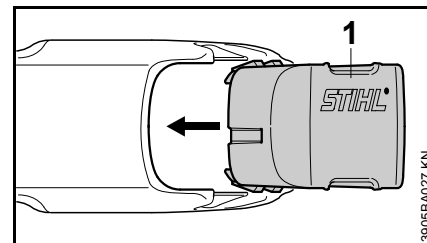
Se till att ingen obehörig kan använda maskinen.

Förvaring av maskinen

- Ställ spärrspaken på .
- Ta ut batteriet.
- Rengör knivarna, kontrollera skicket och spreja med STIHL lösningsmedel för kåda.
- Sätt på knivskyddet.
- Rengör maskinen noggrant, särskilt kylflötspringarna.
- Förvara maskinen på ett torrt och säkert ställe. Se till att den inte kan användas av obehöriga (t.ex. barn).

Lock för batterifacket (specialtillbehör)

Locket skyddar det tomma batterifacket mot smuts.



- Efter arbetets slut ska man skjuta på locket (1) för facket tills man hör att det hakar fast.

Förvaring av batteri

- Ta ut batteriet ur maskinen eller laddaren.
- Förvara batteriet i ett slutet, torrt och säkert utrymme. Se till att det inte kan användas av obehöriga (t.ex. barn) och skydda det mot smuts.
- Förvara inte oanvända reservbatterier – använd batterierna växelvis.

För optimal livslängd ska batteriet förvaras med en laddningsnivå på cirka 30 %.

Förvara laddare

- Ta ut batteriet.
- Dra ut stickkontakten.
- Förvara laddaren i ett slutet, torrt och säkert utrymme. Se till att det inte kan användas av obehöriga (t.ex. barn) och skydda det mot föroreningar.

Slipning av kniven

Om skäreffekten sjunker, knivarna skär dåligt eller grenar ofta fastnar: Slipa knivarna.

Slipningen ska skötas av en återförsäljare och genomföras med slipmaskin. Vi rekommenderar auktoriserade STIHL-återförsäljare.

I annat fall ska en planslipfil användas. För slipfilen till knivplanet i den vinkel som föreskrivs (se kapitlet "Tekniska data").

- Slipa endast eggen - fila varken knivens slöa överskjutande delar eller skärskyddet (se "Viktiga komponenter")
- Fila alltid mot eggen
- Filen får endast arbeta i framåtrörelsen - lyft vid återrörelsen
- Ta bort grader på kniven med en brynsten
- Slipa endast bort lite material
- Avlägsna fil- och slipdamm efter slipningen och spreja kniven med STIHL lösningsmedel



OBS!

Arbeta inte med trubbiga eller skadade knivar - det medför stora påfrestningar på maskinen och ger sämre skärresultat.

Skötsel och underhåll

Uppgifterna gäller normala driftförhållanden. Vid svåra användningsförhållanden (kraftig dammutveckling osv.) och längre dagliga arbetspass ska skötselintervallerna göras kortare. Före allt arbete på maskinen ska spärrspaken ställas på  och batteriet tas ut.		Före arbetets början	Efter arbetets slut resp. dagligen	Varje vecka	Varje månad	En gång om året	Vid fel	Vid skada	Vid behov
Hela maskinen	Okulärbesiktning (skick)	X							
	Rengöring		X						
Manöverhandtag (spärrspak, kopplings-spakens spärr och kopplingsspak)	Funktionskontroll	X							
	Rengöring		X						X
Kylluftsspringa	Okulärbesiktning		X						
	Rengöring								X
Åtkomliga skruvar och muttrar	Åtdragning								X
Batteri	Okulärbesiktning	X					X	X	
Batterifack	Rengöring	X							X
	Funktionskontroll (batterikutmatning)	X	X						
Kniv	Okulärbesiktning	X					X	X	
	Rengöring ¹⁾		X						
	Slipning							X	X
Kuggväxel och vevstake	Kontrolleras av återförsäljare var 50:e drifttimme ²⁾								
	Kompletteras med STIHL smörjfett av återförsäljare var 50:e drifttimme ²⁾								
Säkerhetsdekal	Byt							X	

¹⁾ Sprejas sedan med STIHL lösningsmedel för kåda

²⁾ STIHL rekommenderar auktoriserade STIHL-återförsäljare

Minimera slitage och undvik skador

Genom att följa bruksanvisningen undviks onödigt slitage och skador på maskinen.

Följ bruksanvisningen noggrant vid användning, skötsel och förvaring av maskinen.

Användaren ansvarar själv för skador som orsakas p.g.a. att säkerhets-, handhavande- och skötselanvisningarna inte följs. Detta gäller särskilt vid:

- ändringar som görs på produkten utan att godkännas av STIHL
- användning av verktyg och tillbehör till maskinen som inte är godkända, lämpliga eller är av lägre kvalitet
- ej ändmålsenlig användning av maskinen
- användning av maskinen vid tävlingar eller sporttillställningar
- följdskador som beror på att maskinen används med trasiga komponenter

Underhållsarbeten

Alla arbeten som nämns i kapitlet "Underhåll- och skötselanvisningar" måste utföras regelbundet. Kontakta en auktoriserad återförsäljare om dessa underhållsarbeten inte kan utföras av användaren.

STIHL rekommenderar att enbart låta auktoriserade STIHL-återförsäljare genomföra underhåll och reparationer. Auktoriserade STIHL-återförsäljare har

möjlighet att regelbundet delta i utbildningar samt att få tillgång till teknisk information.

Utförs inte dessa arbeten eller om de utförs felaktigt kan skador uppstå som användaren själv ansvarar för. Till detta hör bland annat:

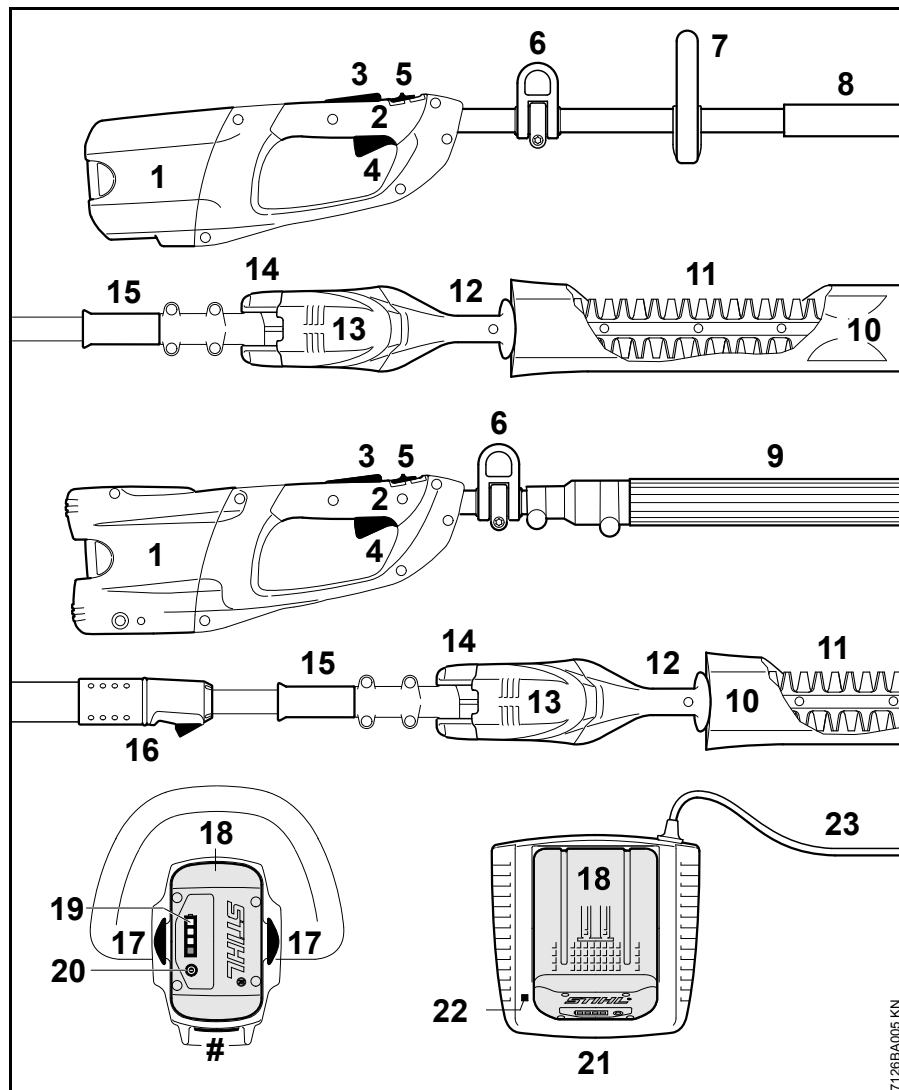
- skador på elmotorn till följd av otillräcklig eller felaktig skötsel (t. ex. otillräcklig rengöring av luftkylningen)
- skador på laddaren p.g.a. fel elanslutning (spänning)
- rost- och andra följdskador på maskin, batteri och laddare p.g.a. felaktig förvaring och användning
- skador på maskinen p.g.a. användning av reservdelar av lägre kvalitet

Slitdelar

Olika delar av maskinen utsätts för normalt slitage även om de används på rätt sätt och måste bytas i tid beroende på hur och hur länge de använts. Hit hör bl.a.:

- Skärknivar
- Batteri

Viktiga komponenter



- 1 Batterifack
- 2 Manöverhandtag
- 3 Kopplingsspakens spärr
- 4 Kopplingsspak
- 5 Spärrspak
- 6 Bärögla
- 7 Loophandtag (HLA 65)
- 8 Riggör med skaftgrepp (HLA 65)
- 9 Skaftgrepp (HLA 85)
- 10 Knivskydd
- 11 Kniv
- 12 Svänghandtag
- 13 Kuggväxel
- 14 Vinkelinställning
- 15 Skjuthylsa
- 16 Snabbspännare (HLA 85)
- 17 Spärrspak för låsning av batteriet
- 18 Batteri
- 19 Lysdioder (LED) på batteriet
- 20 Knapp för aktivering av lysdioderna (LED) på batteriet
- 21 Laddare
- 22 Lysdiod (LED) på laddaren
- 23 Anslutningskabel med nätkontakt
- # Maskinnummer

Tekniska data

Batteri

Typ: Lithium-Ion
Maskintyp: AP, AR

Maskinen får endast drivas med originalbatterier från STIHL.

Maskinens drifttid beror på batteriets energiinnehåll.

Kniv

Skärlängd: 500 mm
(20 in.)
Tandavstånd: 33 mm
(1,3 in.)
Slagfrekvens: 3 000 v/min
Filningsvinkel mot
knivytan: 45°

Vikt

utan batteri, med kniv, utan knivskydd

HLA 65: 3,5 kg
(7,7 lbs)
HLA 85: 4,4 kg
(9,7 lbs)

Buller- och vibrationsvärden

Uppmätning av buller- och vibrationsvärden har gjorts med hänsyn till driftlägets nominella maxvarvtal.

För ytterligare uppgifter om överensstämmelse med arbetsgivarriktlinjen gällande vibrationer 2002/44/EVG, se www.stihl.com/vib/.

Ljudtrycksnivå L_p enligt ISO 22868

HLA 65: 85 dB(A)
HLA 85: 75 dB(A)

Ljudeffektnivå L_w enligt ISO 22868

HLA 65: 94 dB(A)
HLA 85: 94 dB(A)

Vibrationsvärde a_{hv} enligt ISO 22867

HLA 65:
Vänster handtag: 3,5 m/s²
Höger handtag: 3,5 m/s²

HLA 85:
Vänster handtag: 2,0 m/s²
Höger handtag: 2,0 m/s²

För ljudtrycksnivån och ljudeffektnivån är K-värdet enligt RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); för vibrationsvärdet är K-värdet enligt RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

De angivna vibrationsvärdena uppmäts enligt en standardiserad provningsmetod och kan tillämpas vid jämförelse av elapparater.

De faktiska vibrationsvärdena kan avvika från de angivna värdena beroende på typ av användning.

De angivna vibrationsvärdena kan användas vid en första uppskattning av vibrationsbelastningen.

Den faktiska vibrationsbelastningen måste uppskattas. Man kan då även ta hänsyn till tiden som elapparaten är avstängd samt tiden då den visserligen är igång men går utan belastning.

Transport

STIHL batterier uppfyller nämnda förutsättningar i FN:s handbok ST/SG/AC. 10/11/rev. 5 del III, underavsnitt 38.3.

Användaren behöver inget särskilt tillstånd för att medföra STIHL-batterier via landsväg till den plats där maskinen ska användas.

De batterier som innehåller litiumjoner omfattas av bestämmelserna i lagen om farligt gods.

Vid försändelser genom tredje person (t.ex. flygtransport eller expedition) ska särskilda krav på förpackning och märkning observeras.

När föremålet som ska sändas förbereds måste en expert på farligt gods konsulteras. Observera eventuellt ytterligare nationella föreskrifter.

Förpacka batteriet så att det inte kan röra sig i förpackningen.

För ytterligare transportanvisningar, se www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH är en EU-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Se www.stihl.com/reach för information
om att uppfylla REACH förordningen
(EG) Nr. 1907/2006

Åtgärda driftstörningar

Ta ut batteriet ur maskinen före allt arbete på maskinen.

Fel	Orsak	Åtgärd
Maskinen startar inte när den sätts på.	Styrskenan befinner sig i transportläge.	Böj ner styrskenan till arbetsområdet.
	Ingen elkontakt mellan maskinen och batteriet.	Ta ut batteriet, genomför en visuell kontroll av kontakterna och sätt i det på nytt.
	Batteriets laddningsnivå för låg (1 lysdiod på batteriet blinkar grönt).	Ladda batteriet.
	Batteriet för varmt/för kallt (1 lysdiod på batteriet lyser rött).	Låt batteriet svalna/värm upp batteriet långsamt vid temperaturer från ca 15 °C - 20 °C.
	Fel på batteriet (4 lysdioder på batteriet blinkar rött).	Ta ut batteriet ur maskinen och sätt i det igen. Sätt på maskinen – om lysdioderna fortfarande blinkar fungerar inte batteriet och måste bytas ut.
	Maskinen är för varm (3 lysdioder på batteriet lyser rött).	Låt maskinen svalna.
	Elektromagnetisk störning eller fel på maskinen (3 lysdioder på batteriet blinkar rött).	Ta ut batteriet ur maskinen och sätt i det igen. Sätt på maskinen – om lysdioderna fortfarande blinkar fungerar inte maskinen och måste kontrolleras av en ¹⁾ auktoriserad STIHL-återförsäljare.
	Fukt i maskinen och/eller batteriet.	Låt maskinen/batteriet torka.
Maskinen stängs av under drift.	Batteriet eller maskinens elektronik för varm.	Ta ut batteriet ur maskinen, låt batteriet och maskinen svalna.
	Elektriskt eller elektromagnetiskt fel.	Ta ut batteriet och sätt i det igen.

Ta ut batteriet ur maskinen före allt arbete på maskinen.

Fel	Orsak	Åtgärd
Drifftiden är för kort.	Batteriet är inte fulladdat.	Ladda batteriet.
	Batteriets livslängd har uppnåtts resp. överskridits.	Kontrollera batteriet ¹⁾ och byt det.
	Kniven klibbar igen/är smutsig.	Rengör kniven, spreja med STIHL lösningsmedel för kåda.
	Knivarna är böjda.	Låt en auktoriserad återförsäljare kontrollera knivarna. ¹⁾
Batteriet kärvar när det sätts in i maskinen/laddaren.	Styrningarna är smutsiga.	Rengör styrningarna försiktigt.
Batteriet laddas inte upp trots att lysdioden på laddaren lyser grönt.	Batteriet för varmt/för kallt (1 lysdiod på batteriet lyser rött).	Låt batteriet svalna/värm upp batteriet långsamt vid temperaturer från ca 15 °C - 20 °C. Använd endast laddaren i slutna och torra utrymmen vid temperaturer på mellan +5 °C och +40 °C.
Lysdioden på laddaren blinkar rött.	Ingen elkontakt mellan laddaren och batteriet.	Ta ut batteriet och sätt i det igen.
	Fel på batteriet (4 lysdioder på batteriet blinkar rött i cirka 5 sekunder).	Ta ut batteriet ur maskinen och sätt i det igen. Sätt på maskinen – om lysdioderna fortfarande blinkar fungerar inte batteriet och måste bytas ut.
	Fel på laddaren.	Låt en auktoriserad återförsäljare kontrollera laddaren. ¹⁾

¹⁾ Vi rekommenderar auktoriserade STIHL-återförsäljare.

Reparationsanvisningar

Användare av den här maskinen får endast utföra skötsel och underhållsarbete som beskrivs i den här skötselanvisningen. Mer avancerade reparationer får endast utföras av återförsäljare.

STIHL rekommenderar att endast auktoriserade STIHL-återförsäljare genomför underhåll och reparationer. Auktoriserade STIHL-återförsäljare har möjlighet att regelbundet delta i utbildningar samt att få tillgång till teknisk information.

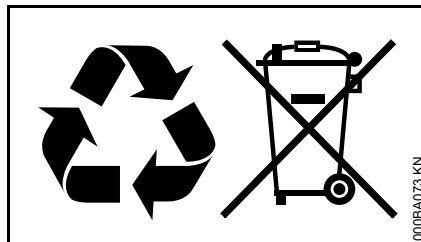
Använd vid reparation endast reservdelar som är godkända av STIHL för denna maskin, eller tekniskt likvärdiga delar. Använd endast reservdelar av hög kvalitet. Annars finns det risk för olyckor eller skador på maskinen.

Vi rekommenderar att du använder STIHL originalreservdelar.

STIHL originalreservdelar känns igen på STIHL reservdelsnummer på logotypen **STIHL**® och eventuellt på STIHL-märket  (på mindre detaljer finns ibland bara detta märke).

Avfallshantering

Vid avfallshantering ska de lokala föreskrifterna för avfallshantering följas.



STIHL-produkter ska inte kastas i hushållssoporna. STIHL-produkt, batteri, tillbehör och förpackning ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Du kan få aktuell information om avfallshantering hos din STIHL-återförsäljare.

Försäkran om överensstämmelse

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

intygar att

Maskintyp: Batteridrivna
hacksax

Fabrikat: STIHL

Typ: HLA 65

HLA 85

Serie-ID: 4859

överensstämmer med föreskrifterna enligt direktiven 2006/42/EU, 2004/108/EG, 2011/65/EU och 2000/14/EG samt har utvecklats och tillverkats i överensstämmelse med den aktuella versionen av följande standarder som gäller vid produktionsdatum:

SS-EN 55014-1, SS-EN 55014-2, SS-EN 60745-1, SS-EN 60745-2-15, SS-ISO 10517

Vid beräkning av den uppmätta och garanterade ljudeffektnivån har standarden ISO 11094 använts enligt direktiv 2000/14/EG, bilaga V.

Uppmätt ljudeffektnivå

HLA 65: 94 dB(A)

HLA 85: 94 dB(A)

Garanterad ljudeffektnivå

HLA 65: 96 dB(A)

HLA 85: 96 dB(A)

Förvaring av teknisk dokumentation:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Tillverkningsår samt maskinnummer
finns angivna på maskinen.

Waiblingen, 2014-08-20

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
e.u.



Thomas Elsner

Chef Produktadministration



Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

I detta kapitel återges de allmänna säkerhetsanvisningar som formulerats i standarden SS-EN 60745 för handhållna motordrivna elverktyg. **STIHL är skyldiga att trycka upp dessa normtexter ordagrant.**

Säkerhetsanvisningarna angivna under "2) Elektriska säkerhetsanvisningar" för att undvika elektriska stötar kan inte användas för batteridrivna STIHL-elverktyg.



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Att försumma innehållet i säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet "Elverktyg" i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1) Arbetsplatssäkerhet

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickkontakter och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

- d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, vassa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.**
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.**
- f) **Använd en jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i fuktig miljö. Jordfelsbrytaren minskar risken för elstöt.**

3) Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förmuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även ett ögonblicks ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.**
- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria skyddskängor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar, beroende på elverktygets typ och användning, risken för personskador.**

- c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter batteriet, tar upp eller bär verktyget. Om du har fingret på brytaren då du bär elverktyget eller om elverktyget är påslaget när du ansluter det till strömförsörjningen kan olyckor uppstå.**
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.**
- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och alltid håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.**
- f) **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskena på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.**
- g) **Om dammutslagnings- och -uppsamlingsutrustning kan monteras, se till att denna är rätt monterad och används på korrekt sätt. Användning av dammutslagningsutrustning kan minska risker som uppstår p.g.a. damm.**

4) Korrekt användning och hantering av elverktyg

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som är avsett för arbetsuppgiften. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet arbetsområde.**
- b) **Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan sättas på eller stängas av är farligt och måste repareras.**
- c) **Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.**
- d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Elverktyget får inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.**
- e) **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar samt att inga komponenter har brustit eller skadats på ett sätt som påverkar elverktygets funktion i negativ riktning. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.**

- f) **Håll skärverktygen vassa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med vassa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och användningsområdet.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

5) Hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- a) **Ladda batteriet endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- b) **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.

- c) **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar, och andra små metallföremål på avstånd från batterier som inte används för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.

6) Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- **Ha inga kroppsdelar i närheten av knivarna. Försök aldrig att avlägsna eller hålla i material som ska skäras av när knivarna arbetar. Avlägsna fastklämt material endast när maskinen är avstängd.** Vid användning av häcksaxen kan även ett ögonblicks ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Bär häcksaxen i handtaget med stillastående kniv. Använd häcksaxskydd vid transport och förvaring.** En noggrann hantering av maskinen minskar risken för att skadas av knivarna.
- **Håll elverktyget i de isolerade handtagsytorna eftersom kniven kan komma i kontakt med dolda elledningar.** Knivens kontakt med en spänningsförande ledning kan leda strömmen till maskinens metalldelar och orsaka elstöt.

Sisällysluettelo

Käyttöohje	167
Turvallisuusohjeet ja työtekniikka	167
Käyttö	172
Laitteen kokoaminen	175
Laturin sähköliitäntä	175
Akun lataaminen	175
LED-merkkivalot akussa	176
LED-merkkivalot laturissa	178
Leikkuuterän säätäminen	178
Teleskooppivarren säätäminen	180
Kantovaljaiden asentaminen	181
Kantoreppu	182
Laitteen käynnistäminen	182
Laitteen kytkeminen pois käytöstä	183
Laitteen säilytys	184
Leikkuuterien teroitus	184
Huolto- ja hoito-ohjeita	185
Kulutuksen minimointi ja vaurioiden välttäminen	186
Tärkeät osat	187
Tekniset tiedot	188
Käyttöhäiriöiden korjaaminen	189
Korjausohjeita	191
Hävittäminen	191
EY-vaatimuksenmukaisuus-vakuutus	191
Yleisiä turvallisuusohjeita sähkötyökaluille	192

Arvoisa asiakas,

**kiitos siitä, että valitsit STIHLin
laatutuotteen.**

**Tämä tuote on valmistettu nykyaikaisin
valmistusmenetelmin ja tarkan
laadunvarmistusprosessin alaisena.
Olemme pyrkineet tekemään siitä
mahdollisimman miellyttävän ja helpon
käyttää.**

**Jos sinulla on kysyttävää laitteesta, ota
yhteyttä jälleenmyyjään tai suoraan
maahantuojaan.**

Terveisin



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Tämä käyttöohje on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikki oikeudet pidätetään, erityisesti jäljennys-, käännös- ja elektroniset käsittelyoikeudet.

Käyttöohje

Kuvasymbolit

Tässä käyttöohjeessa selostetaan kaikkien laitteessa olevien kuvasymbolien merkitys.

Tekstiin liittyvät merkinnät



VAROITUS

Ihmisten onnettomuus- ja loukkaantumisvaaraa sekä esinevahinkoja koskeva varoitus.



HUOMAUTUS

Laitteen tai sen yksittäisten osien vaurioitumista koskeva varoitus.

Tekninen tuotekehittely

STIHL kehittää jatkuvasti koneitaan ja laitteitaan, minkä vuoksi se pidättää oikeuden toimitusten laajuuden muotoa, tekniikkaa ja varustusta koskeviin muutoksiin.

Käyttöohjeessa annettujen tietojen ja kuvien perusteella ei näin ollen voida esittää vaateita.

Turvallisuusohjeet ja työtekniikka



Laitteen käyttö edellyttää varovaisuutta, koska sen leikkuuterät liikkuvat nopeasti, ovat hyvin teräviä ja koska terälaite ulottuu pitkälle.



Lue käyttöohje ennen ensimmäistä käyttökertaa. Säilytä ohje myöhempää käyttöä varten. Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi olla hengenvaarallista.

Käyttötarkoitus

Käytä akkukäyttöistä pensasleikkuria vain pensasaitojen, pensaiden ja vesakkojen leikkaamiseen. Laitetta ei saa käyttää muihin tarkoituksiin.

Tapaturmavaara!

Muu käyttö voi aiheuttaa tapaturman tai vahingoittaa laitetta. Älä tee laitteeseen muutoksia. Myös muutokset voivat aiheuttaa tapaturman tai vahingoittaa laitetta.

Yleistä

Noudata maakohtaisia turvallisuusohjeita, esim. ammattijärjestöjen, vakuutusyhtiöiden ja työturvallisuusviranomaisten antamia ohjeita.

Meluisten laitteiden käyttöaikaa on voitu rajoittaa kansallisten määräysten lisäksi myös alueellisilla ja paikallisilla määräyksillä.

Kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa, pyydä myyjää tai muuta alan ammattilaista opastamaan laitteen turvallinen käyttö tai osallistu sen käyttöön perehdyttävälle kurssille.

Alaikäiset eivät saa käyttää laitetta. Poikkeuksena ovat 16 vuotta täyttäneet nuoret, joille laitteen käyttö kuuluu koulutukseen ja jotka työskentelevät valvonnan alaisina.

Pidä lapset, kotieläimet ja katselijat loitolla.

Käyttäjä on vastuussa toisille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista.

Saat luovuttaa tai lainata tämän laitteen vain henkilölle, joka on perehtynyt tähän malliin ja sen käyttöön. Anna käyttöohje mukaan.

Laitteen käyttäjän on oltava levännyt, terve ja hyväkuntoinen.

Jos sinut on terveydellisistä syistä määrätty välttämään rasitusta, kysy ensin lääkäriltä, voitko käyttää laitetta.

Älä käytä laitetta alkoholin, reaktiokykyä heikentävien lääkkeiden äläkä huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena.

Vaatetus ja varusteet

Käytä asianmukaista vaatetusta ja varustusta.



Vaatteiden tulee olla työhön soveltuvia eivätkä ne saa haitata työskentelyä. Käytä vartalonmyötäisiä vaatteita, esimerkiksi haalaria. Älä käytä työtakkia.

Älä käytä vaatteita, jotka voivat takertua puihin, risukkoon tai laitteen liikkuviin osiin. Älä käytä kaulahuivia, solmiota eikä koruja. Sido pitkät hiukset. Käytä lisäksi huivia, lakkia tai kypärää.



Käytä tukevia kenkiä, joissa on karkeasti kuvioidu luistamaton pohja.



VAROITUS



Käytä silmävammojen välttämiseksi tiiviitä direktiivin EN 166 mukaisia suojalaseja. Varmista, että suojalasit istuvat hyvin.

Suosittelimme käyttämään kuulosuojaimia, kuten korvatulppia.

Käytä kypärää, jos on putoavien esineiden vaara.



Käytä kestävästä materiaalista (esim. nahka) valmistettuja työkalusineitä.

STIHL-henkilösuojaimia on laaja valikoima.

Laitte

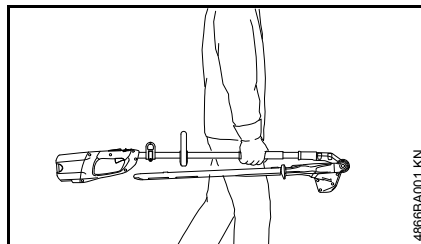
Älä tee laitteeseen muutoksia. Ne vaarantavat turvallisuuden. STIHL ei vastaa henkilö- ja esinevahingoista, jotka johtuvat muiden kuin sallittujen lisälaitteiden käytöstä.

Laitteen kuljettaminen

Sammuta laite. Säädä lukitusvipu asentoon . Irroita akku myös lyhyttä matkaa varten. Laite ei voi silloin käynnistyä vahingossa.

Käytä teräsuojusta myös silloin, kun kannat laitetta vain lyhyen matkan.

Asenna leikkuulaite kuljetusasentoon. Lukkiuta se.



Kanna moottorilaitetta runkoputkesta, leikkuulaite taaksepäin.

Ajoneuvossa: Varmista, että laite ei pääse kaatumaan ja vahingoittumaan.

Laitteen puhdistaminen

Älä puhdista laitetta painepesurilla. Voimakas vesisuihku vahingoittaa laitteen osia.

Älä suihkuta vettä laitetta kohti.

Laitteen säilytys

Kun et käytä laitetta, sijoita se niin, että se ei ole vaaraksi kenellekään. Varmista, että sivulliset eivät pääse käsiksi laitteeseen.

Lisävarusteet ja varaosat

Asenna laitteeseen ainoastaan STIHLin nimenomaan tähän laitteeseen hyväksymiä tai teknisesti samantasoisia leikkuutyökaluja ja lisävarusteita. Lisätietoja saat jälleenmyyjältä. Käytä ainoastaan laadukkaita työkaluja ja lisävarusteita. Huonolaatuisten varusteiden käyttö voi johtaa tapaturmiin tai vahingoittaa laitetta.

STIHL suosittelee, että käytät alkuperäisiä STIHL-leikkuulaitteita ja lisävarusteita. Ne on suunniteltu juuri tätä laitetta ja tämän laitteen käyttäjän tarpeita varten.

Käyttö

Akku

Noudata STIHL-akun käyttöohjetta. Säilytä käyttöohje.

Lisää turvallisuusohjeita: www.stihl.com/safety-data-sheets

Laturi

Noudata STIHL-laturin käyttöohjeessa mainittuja ohjeita. Säilytä käyttöohje.

Käyttö



Poista akku laitteesta:

- testaamisen, säätämisen ja puhdistamisen ajaksi
- leikkuulaitetta käsitellessäsi
- lopettaessasi laitteen käytön
- kuljettamisen ajaksi
- säilyttämisen ajaksi
- korjaus- ja huoltotöiden ajaksi
- vaara- ja hätätilanteessa

Silloin moottori ei pääse käynnistymään vahingossa.

Valmistelut

Tarkista, että laite on käyttöturvallisessa kunnossa. Noudata käyttöohjetta:

- Kytkinvivun ja liipaisimen varmistimen on oltava kevytkäyttöisiä (lukitusvipu asennossa ). Kytkinten on palattava vapauttamisen jälkeen alkuperäiseen asentoonsa
- Leikkuulaitteen tulee olla kunnossa (puhdas, kevytkäyttöinen, ei vääntynyt). Terien tulee olla kunnolla paikallaan, oikein asennettuina, teroitettuina ja STIHL-pihkanpoistoaineella käsiteltyinä.
- Älä tee muutoksia hallintalaitteisiin äläkä suojuksiin

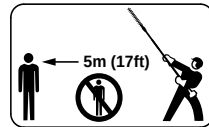
- Kädensijojen on oltava puhtaat ja kuivat. Niissä ei saa olla öljyä eikä likaa, jotta laitteen käyttäminen on turvallista.
- Tarkista, ettei laitteen akkukotelon kontakteissa ole likaa
- Asenna akku oikein. Sen tulee naksahda paikalleen
- Älä käytä viallista äläkä muotoaan muuttanutta akkua

Käytä laitetta vain, kun se on käyttöturvallisessa kunnossa.

Tapaturmavaara!

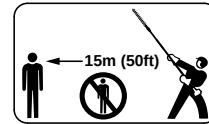
Kantoalajaita käyttäessäsi harjoittele hätätapausta varten riisumaan laite nopeasti: Älä heitä harjoitellessasi laitetta maahan, jotta se ei vahingoitu.

Työskentelyn aikana



Jos laitteessa ei ole teleskooppivartta, pidä muihin ihmisiin 5 metrin etäisyys.

Leikkuulaite ja putoava leikkuujäte aiheuttavat **tapaturmavaaran**. Pidä sama etäisyys myös esim. autoihin ja ikkunoihin. **Esinevahinkojen vaara!**



Jos laitteessa on teleskooppivarsi, pidä muihin ihmisiin 15 metrin etäisyys.

Leikkuulaite ja putoava leikkuujäte aiheuttavat **tapaturmavaaran**. Pidä sama etäisyys myös esim. autoihin ja ikkunoihin. **Esinevahinkojen vaara!**

Vaaran uhatessa ja hätätapauksessa kytke laitteesta heti virta pois päältä. Siirrä lukitusvipu asentoon . Ota akku pois laitteesta.

Laitteessa on järjestelmä, joka pysäyttää terät nopeasti. Terät pysähtyvät heti, kun ainakin toinen kahdesta kytkinvivusta vapautetaan.

Tarkasta tämä toiminto säännöllisesti ja riittävän usein. Älä käytä laitetta, kun leikkuuterissä on vielä jälkikäyntiä.

Tapaturmavaara! Vie laite huoltoon.



Älä koske leikkuulaitteen moottorin käydessä. Jos jokin esine lukkiuttaa leikkuuterät, sammuta moottori heti, siirrä lukitusvipu asentoon  ja ota akku pois. Poista esine vasta sen jälkeen.

Tapaturmavaara!

Varmista, että työskentelyalueella ei ole muita ihmisiä.

Tarkkaile leikkuulaitetta. Älä leikkaa pensasaitaa kohdasta, jota et näe.

Ole erityisen varovainen leikatessasi korkeaa pensasaitaa. Aidan takana saattaa olla joku. Tarkista asia, ennen kuin aloitat työn.

Tarkasta pensasaita ja työskentelyalue, jotta leikkuuterät eivät vahingoittuisi:

- Poista kivet, metallikappaleet ja muut kiinteät esineet
- Huolehdi, että teriin ei pääse hiekkaa eikä kiviä, kun käytät leikkuulaitetta maanpinnan lähellä.
- Kun leikkaat verkkoaidan peittävää pensasaitaa: Varo metalliverkkoa.

Varo jännitteisiä sähköjohtoja. Älä katkaise sähköjohtoja. **Sähköiskun vaara!**

Huolehdi, että moottori on puhdas. Poista risut, tikut, lehdet ja liika voiteluaine. **Palovaara!**

Työskentely korkealla:

- Käytä henkilönostinta
- Älä työskentele tikapuilta tai puussa seisten
- Älä työskentele huojuvalla alustalla
- Älä käytä laitetta yhdellä kädellä

Suihkuta teriin STIHL-pihkanpoistoainetta, jos pensasaita on erittäin pölyinen tai likainen. Käsittely vähentää huomattavasti leikkuuterien kulumista, kasvinesteiden syövyttävää vaikutusta ja terien likaantumista.

Työstä aiheutuva pöly voi olla terveydelle haitallista. Käytä hengityssuojainta, jos pölyä on runsaasti.

Älä käytä laitetta sateella äläkä märässä tai kosteassa ympäristössä. Moottori ei ole roiskevesisuojaattu.

Älä jätä laitetta sateeseen.

Ole varovainen työskennellessäsi liukkaalla, märällä tai lumisella alustalla tai epätasaisessa maastossa. **Liukastumisvaara!**

Työskentele rauhallisesti ja harkitusti. Työskentele vain valoisaan aikaan ja näkyvyyden ollessa hyvä. Ole varovainen. Älä vaaranna muita.

Raivaa pois työalueelta risut, pudonneet oksat ja muu leikkuujäte.

Varo kantoja ja juuria. **Kompastumisvaara!**

Ole erityisen varovainen kuulosuojaimia käyttäessäsi, koska silloin on vaikea kuulla vaarasta ilmoittavia ääniä (huudot, äänimerkit).

Pidä riittävästi taukoja, jotta et tee väsymyksestä aiheutuvia virheitä. **Tapaturmavaara!**

Jos laitteeseen on kohdistunut tavallista käyttöä suurempi rasitus (isku, laite on pudonnut), tarkasta laitteen kunto ennen kuin jatkat sen käyttöä. Ks. myös kohta Ennen työskentelyn aloittamista. Tarkista erityisesti turvalaitteiden toiminta. Laitetta ei missään tapauksessa saa käyttää, jos sen käyttöturvallisuutta ei voi taata. Jos et ole asiasta varma, kysy lisätietoja huollosta.

Ennen kuin poistut laitteen luota: Kytke laitteesta virta pois päältä. Siirrä lukitsin asentoon . Ota akku pois.

Tarkista leikkulaite usein, säännöllisesti sekä heti, jos sen toiminta tuntuu muuttuneen:

- Kytke laitteesta virta pois päältä. Siirrä lukitsin asentoon . Odota, kunnes leikkuuterät ovat pysähtyneet. Ota akku pois.
- Tarkista terien kunto ja kiinnitys. Tarkista, että terissä ei ole halkeamia
- Tarkista terän terävyys

Työn jälkeen

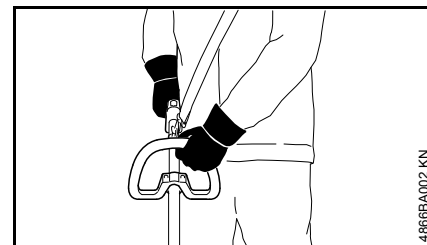
Puhdista laitteesta pöly ja lika. Älä käytä liuottimia.

Suihkuta leikkuuterille STIHL-pihkanpoistoainetta. Käynnistä moottori vähäksi aikaa, jotta pihkanpoistoaine levittyy terälaitteelle tasaisesti.

Laitteen käsittely (malli, jossa ei ole teleskooppivartta)

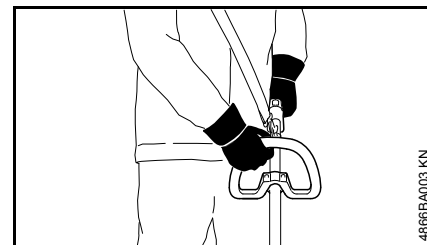
Pidä laitteesta kiinni molemmiin käsiin. Seiso tukevasti.

Oikeakätiset

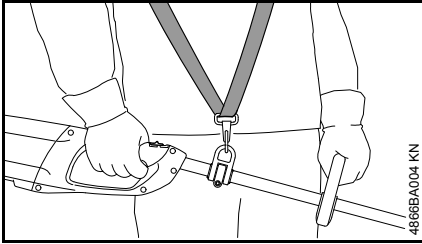


Ota kahvoista tukeva ote peukaloilla: vasen käsi rengaskahvassa tai pehmustetussa kahvassa, oikea käsi hallintakahvassa.

Vasenkätiset



Ota kahvoista tukeva ote peukaloilla: oikea käsi rengaskahvassa tai pehmustetussa kahvassa, vasen käsi hallintakahvassa.

Kantovaljaat

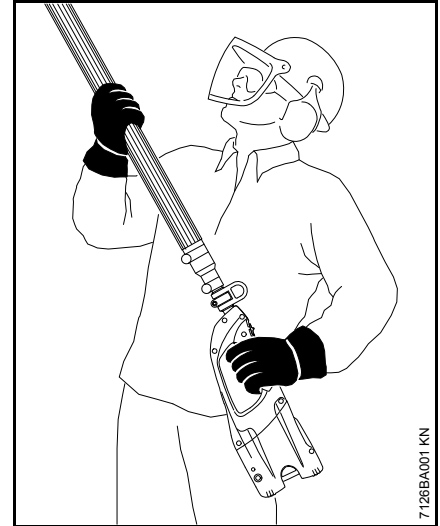
Laitetta voi käyttää sellaisissa kantovaljaissa, jotka kestävät koneen painon.

Laitteen käsittely (teleskooppivarrella varustettu malli)

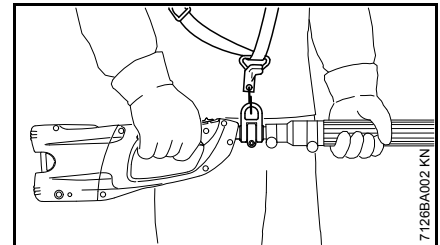
Pidä laitteesta kiinni molemmiin käsin. Seiso tukevasti.

Oikeakätiset

Ota kahvoista tukeva ote peukaloilla: Vasen käsi pehmustetussa kahvassa, oikea käsi hallintakahvassa.

Vasenkätiset

Ota kahvoista tukeva ote peukaloilla: Oikea käsi pehmustetussa kahvassa, vasen käsi hallintakahvassa.

Kantovaljaat

Laitetta voi käyttää sellaisissa kantovaljaissa, jotka kestävät koneen painon.

Tärinä

Laitteen pitempiaikainen käyttö voi aiheuttaa tärinästä johtuvia käsien verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Yleistä kaikille sopivaa käyttöaikaa ei voi ilmoittaa, sillä käyttöaika riippuu monista tekijöistä.

Voit käyttää laitetta kauemmin, kun

- suojaat kädet (lämpimillä käsinneillä)
- pidät välillä taukoja

Käyttöaikaa lyhentää:

- käyttäjän verenkierto-ongelmat (oireet: usein kylmiltä tuntuvat tai kutisevat sormet)
- alhainen ulkoilman lämpötila
- tiukka puristusote (tiukka ote estää verenkiertoa).

Mikäli laitteen säännöllisen ja pitkäaikaisen käytön yhteydessä ilmenee oireita (esim. sormien kutina), suosittelemme lääkärintarkastusta.

Huolto- ja korjaustyöt

Ennen laitteelle tehtävien korjaus- ja huoltotöiden aloittamista on lukitusvipu säädettävä asentoon  ja akku irrotettava laitteesta. Siten moottori ei käynnisty vahingossa.

Laitetta on huollettava säännöllisesti. Tee ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuja huolto- ja korjaustöitä. Muut työt on teetettävä alan ammattilaisella.

STIHL suosittelee, että kaikki huolto- ja korjaustyöt teetetään ainoastaan valtuutetulla STIHL-huollolla. STIHL-jälleenmyyjät saavat säännöllisesti koulutusta ja teknisiä tiedotteita.

Käytä ainoastaan korkealaatuisia varaosia. Huonompilaatuisten varusteiden käyttö voi aiheuttaa tapaturmia tai vahingoittaa laitetta. Lisätietoa saat jälleenmyyjältä.

STIHL suosittelee alkuperäisten STIHL-varaosien käyttöä. Ne on suunniteltu kyseiseen laitteeseen ja käyttäjän tarpeisiin sopiviksi.

Älä tee laitteen rakenteeseen minkäänlaisia muutoksia, sillä se voi vaarantaa turvallisuuden – **tapaturman vaara!**

Tarkista säännöllisesti, että laturin sähkökoskettimet, liitosjohto ja pistoke on kunnolla eristetty ja että ne eivät ole haurastuneet.

Sähköosien, kuten laturin liitosjohdon, huolto ja vaihto on teetettävä sähköalan ammattilaisella.

Puhdista muoviosat rievulla. Syövyttävät puhdistusaineet voivat vahingoittaa muovia.

Tarkista, että suojuksen ja leikkuulaitteen kiinnitysruuvit ovat kunnolla kiinni, ja kiristä niitä tarvittaessa.

Puhdista moottorikotelossa olevat jäähdytysilma-aukot tarvittaessa.

Pidä akun ohjausurat puhtaina ja puhdista ne tarvittaessa.

Säilytä laite kuivassa tilassa, lukitusvipu asennossa  ja aina akku irrotettuna.

Käyttö

Leikkuuajankohta

Noudata pensasaitojen leikkuussa maa- ja kuntakohtaisia määräyksiä.

Älä käytä pensasleikkuria paikallisten määräysten vastaisina aikoina.

Leikkausjärjestys

Leikkaa kerroksittain useassa vaiheessa, jos leikattavaa on kerralla paljon.

Valmistele leikkuutyötä katkaisemalla paksut oksat oksasaksilla.

Leikkaa ensin aidan molemmat sivut ja sitten yläpuoli.

Hävittäminen

Älä laita leikkuujätettä sekajätteeseen, vaan kompostoi se.

Valmistelut

- Säädä leikkuulaitteen kulma, ks. kohta Leikkuulaitteen säätö
- Poista leikkuulaitteen suojus
- Pue kantovaljaat, ks. kohta Kantovaljaiden pukeminen
- Kiinnitä laite kantovaljaisiin, ks. kohta Kantovaljaiden pukeminen

Työskentelytekniikka

Noudata seuraavia luvun Turvallisuusohjeita ja työskentelytekniikka ohjeita:

- Laitteen käsittely (malli, jossa ei ole teleskooppivartta)
- Laitteen käsittely (teleskooppivarrella varustettu malli)

Leikkaaminen vaakasuoraan (leikkuulaite kulma-asennossa)



Leikkaaminen seisten lähellä maata, esim. maanpeitekasvit.

Liikuta pensasleikkuria sirpin tapaan ja käytä leikkuulaitteen molempia sivuja.

Pensasleikkuria ei saa käyttää ruohon leikkaamiseen.

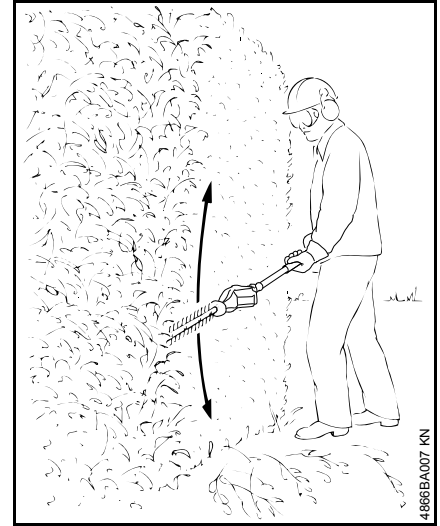
Leikkaaminen pystysuoraan (leikkuulaite kulma-asennossa)



Pensasaidan leikkaaminen kauempaa, esim. jos aidan edessä on kukkaistutuksia.

Liikuta pensasleikkuria kaaressa ylös ja alas. Käytä leikkuulaitteen molempia sivuja.

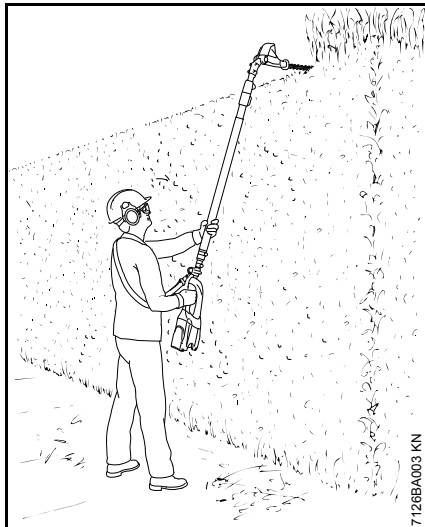
Leikkaaminen pystysuoraan (leikkuulaite suorana)



Suuri ulottuvuus myös ilman apuvälineitä.

Liikuta pensasleikkuria kaaressa ylös ja alas. Käytä leikkuulaitteen molempia sivuja.

Hartiakorkeuden yläpuolelta leikkaaminen (leikkuulaite kulma-asennossa)

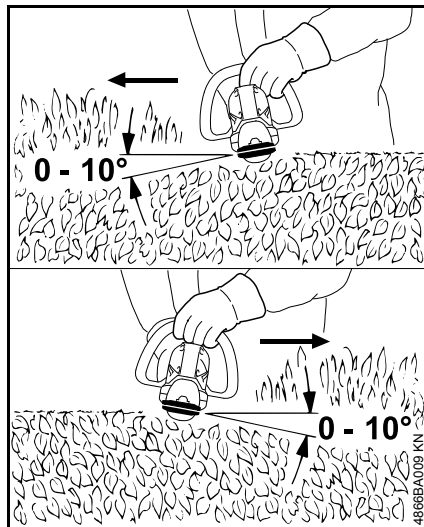


Pidä pensasleikkuria pystysuorassa asennossa ja liikuta sitä kaaressa, jolloin sen ulottuvuus on suuri.

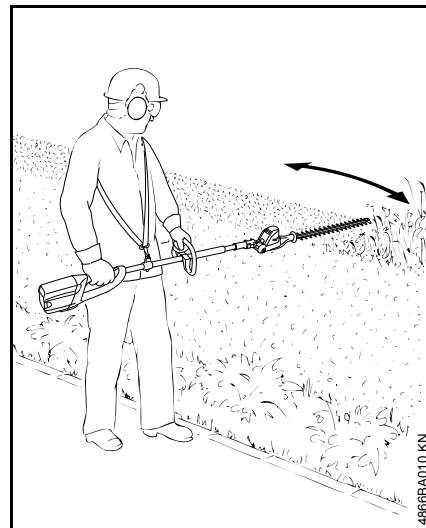
! VAROITUS

Hartiakorkeuden yläpuolelta leikkaaminen väsyttää nopeasti. Turvallisuutesi vuoksi leikkaa tällä tavalla vain vähän aikaa kerrallaan. Käännä terä mahdollisimman suureen kulmaan, jolloin korkealla työskentely väsyttää hieman vähemmän (kantovaljaiden kanssa).

Leikkaaminen vaakasuoraan (leikkuulaite suorassa)



Aseta leikkuulaite 0 - 10 asteen kulmaan. Liikuta sitä kuitenkin vaakasuorassa.

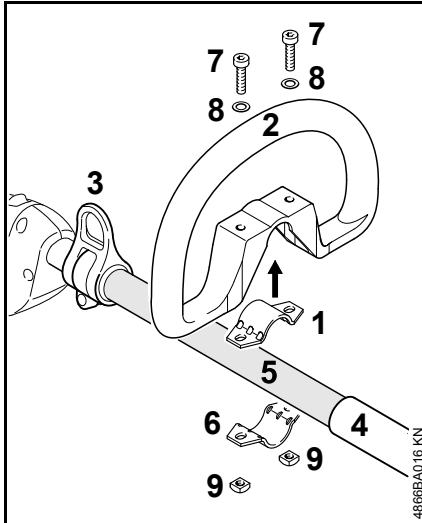


Liikuta pensasaitaleikkuria sirpin tapaan pensaiden reunan suuntaan, jotta katkenneet oksat putoavat maahan.

Laitteen kokoaminen

Rengaskahvan asentaminen

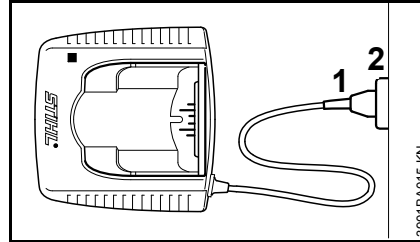
Vain mallit, joissa ei ole teleskooppivartta



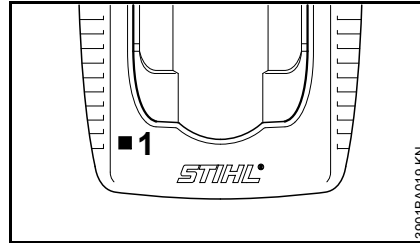
- Aseta panta (1) rengaskahvaan (2) ja kiinnitä se runkoputkeen (3) kantosilmukan (4) ja kahvaletkun (5) väliin
- Aseta panta (6) paikalleen
- Aseta reiät kohdakkain
- Pane ruuvit (7) ja aluslaatat (8) paikoilleen
- Asenna nelikantamutterit (9) ja kierrä ruuvit paikoilleen
- Rengaskahvan kohdistaminen
- Kiristä ruuvit

Laturin sähköliitäntä

Verkkojännitteen ja käyttöjännitteen on oltava samat.



- Työnnä pistoke (1) pistorasiaan (2).



Kun laturi on kytketty pistorasiaan, suoritetaan itsetestaus. Testin ajan palaa laturin merkkivalo (1) n. 1 sekunnin ajan vihreänä, sen jälkeen punaisena, minkä jälkeen se sammuu.

Akun lataaminen

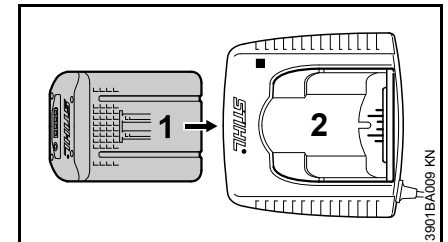
Toimitettaessa akku ei ole ladattu täyteen.

Suosittelemme lataamaan akun täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

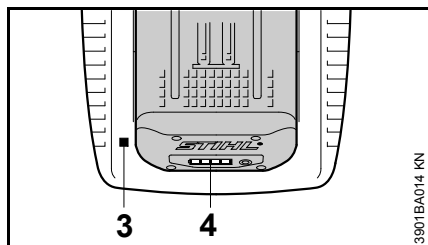
- Kytke laturi sähköverkkoon. Varmista, että verkkojännite ja laturin käyttöjännite ovat samat, ks. kohta Laturin sähköliitäntä.

Käytä laturia vain suljetussa ja kuivassa paikassa ympäristölämpötilassa 5 - 40 °C (41 - 104 °F).

Lataa vain kuivia akkuja. Anna kostean akun kuivua ennen latauksen aloittamista.



- Työnnä akku (1) laturiin (2) ensimmäiseen vasteeseen saakka. Paina sitten akku pohjaan.



Akun asettamisen jälkeen laturin LED-merkkivalo (3) syttyy, ks. kohta Laturin LED-merkkivalot.

Lataaminen alkaa, kun akun LED-merkkivalot (4) palavat vihreinä, ks. kohta Akun LED-merkkivalot.

Latausaika riippuu monista tekijöistä. Niitä ovat mm. akun kunto ja ympäristölämpötila. Siksi latausaika voi poiketa ilmoitetusta, ks. kohta Tekniset tiedot.

Akku kuumenee laitteessa työskentelyn aikana. Jos asetat laturiin lämpimän akun, laturi saattaa odottaa akun jäähtymistä ennen lataamisen aloittamista. Lataaminen alkaa vasta, kun akku on jäähtynyt. Jäähtymisaika voi pidentää latausaikaa.

Lataamisen aikana sekä akku että laturi lämpenevät.

Laturit AL 300, AL 500

Laturit AL 300 ja AL 500 on varustettu akun jäähdytyspuhaltimella.

Laturi AL 100

Laturi AL 100 ei aloita lataamista, ennen kuin akku on jäähtynyt. Jäähtyminen tapahtuu luovuttamalla lämpöä ympäristön ilmaan.

Lataus valmis

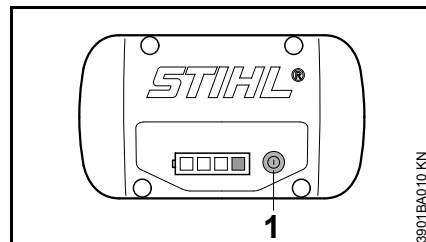
Laturi kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun akku on ladattu. Tällöin

- akun LED-merkkivalot sammuvat
- laturin LED-merkkivalo sammuu
- laturin puhallin kytkeytyy pois päältä (jos laturissa on sellainen)

Poista ladattu akku laturista lataamisen päätyttyä.

LED-merkkivalot akussa

Neljä lediä osoittavat akun lataustilan sekä ilmoittavat akussa tai laitteessa mahdollisesti ilmenevistä ongelmista.



- Aktivoi näyttö painamalla painiketta (1). Näyttö sammuu automaattisesti 5 s kuluttua

Ledit voivat palaa tai vilkkua vihreänä tai punaisena.

 LED-merkkivalo palaa jatkuvasti vihreänä.

 LED-merkkivalo vilkkuu vihreänä.

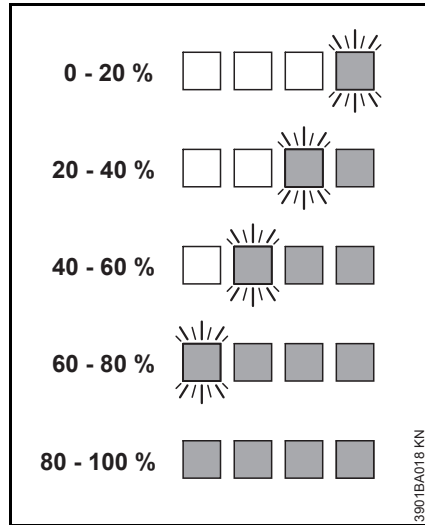
 LED-merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena.

 LED-merkkivalo vilkkuu punaisena.

Ladattaessa

LED-merkkivalot näyttävät latauksen etenemisen.

Lataamisen aikana parhaillaan ladattavana oleva kapasiteetti näytetään vihreällä vilkkuvalla LED-merkkivalolla.

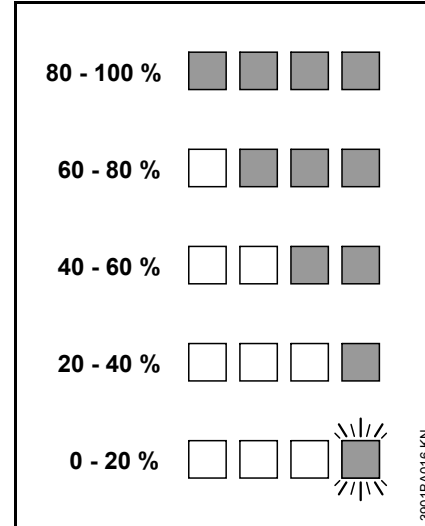


Kun lataaminen on päättynyt, akun LED-merkkivalot sammuvat automaattisesti.

Kun akun LED-merkkivalot vilkkuvat tai palavat punaisina: Katso kohta LED-merkkivalot palavat tai vilkkuvat punaisina.

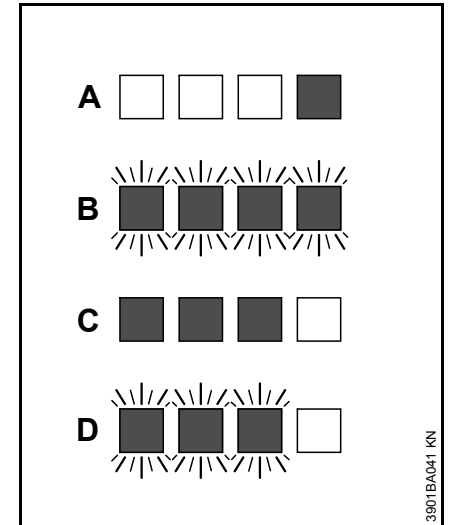
Työskentelyn aikana

Vihreät LED-merkkivalot näyttävät lataamisen etenemisen.



Kun akun LED-merkkivalot vilkkuvat tai palavat punaisina: Katso kohta LED-merkkivalot palavat tai vilkkuvat punaisina.

LED-merkkivalot palavat tai vilkkuvat punaisina

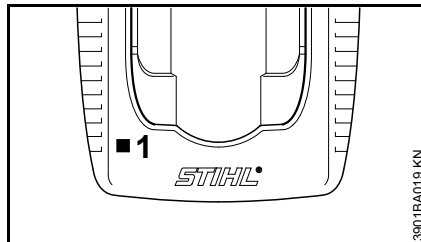


A	1 ledi palaa jatkuvasti punaisena:	Akku on liian lämmin ^{1) 2)} /kylmä ¹⁾
B	4 LED-merkki-valoa vilkkuu punaisena:	Akun toimintahäiriö ³⁾
C	3 LED-merkki-valoa palaa punaisena:	Laitte on liian lämmin. Anna laitteen jäähtyä
D	3 LED-merkki-valoa vilkkuu punaisena:	Laitteen toimintahäiriö ⁴⁾

¹⁾ Ladattaessa: Lataus käynnistyy automaattisesti akun jäähtyttyä / lämmettyä

- 2) Työskentelyn aikana: Laite kytkeytyy pois päältä. Anna akun jäähtyä, tarvittaessa ota akku pois laitteesta.
- 3) Sähkömagneettinen häiriö tai vika. Ota akku laitteesta ja pane se taas takaisin. Kytke laitteeseen virta. Jos ledit vilkkuvat edelleen, akku on vioittunut ja se on vaihdettava.
- 4) Sähkömagneettinen häiriö tai vika. Poista akku laitteesta. Puhdista akun kotelon kontaktit jollakin tylpällä esineellä. Asenna akku takaisin. Kytke laitteeseen virta. Jos ledit vilkkuvat edelleen, laite ei toimi oikein. Vie se huoltoon tarkastettavaksi. STIHL suosittelee STIHL-huoltoa.

LED-merkkivalot laturissa



Laturin LED-merkkivalo (1) voi palaa vihreänä tai vilkkua punaisena.

Jatkuvasti palava vihreä valo

voi tarkoittaa seuraavaa:

Akku

- latautuu
- on liian lämmin ja sen on jäähdyttävä ennen lataamista

Katso myös kohta akun LED-merkkivalot

Laturin vihreä LED-merkkivalo sammuu, kun akku on kokonaan latautunut.

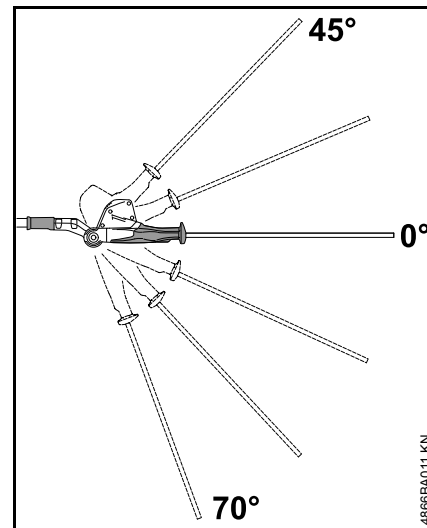
Vilkuva punainen valo ...

... voi tarkoittaa seuraavaa:

- ei sähkökosketusta akun ja laturin välillä. Irroita akku ja pane se taas takaisin
- Akun toimintahäiriö, ks. myös kohta akun LED-merkkivalot
- Laturin toimintahäiriö. Anna huollon tarkastaa laturi. STIHL suosittelee STIHL-huoltoa

Leikkuuterän säätäminen

Säädin 115°



Teräpalkin ja runkoputken välistä kulmaa voi säätää välillä 0° (aivan suora) - 45° (2 asentoa ylöspäin) sekä kolmeen asentoon välillä 0° - 70° (alaspäin). Valittavana on siis 6 erikseen säädettävää työasentoa.

Myös teräpalkin kuljetusasennon voi säätää, katso kappale Kuljetusasento.

! VAROITUS

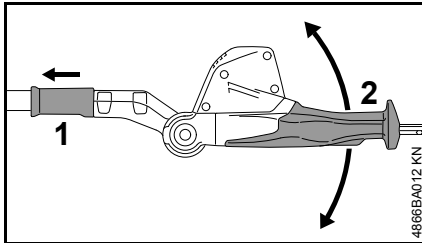
Suorita säätö ainoastaan leikkuuterien ollessa pysähdyksissä – laite kytkettynä päältä ja lukitusvipu asennossa  – **tapaturman vaara!**

! VAROITUS

Kulmavaihte kuumentuu käytön aikana. Älä koskaan kulmavaihtekoteloon – **palovammojen vaara!**

! VAROITUS

Älä koskaan koske säädön aikaan leikkuuterään – **tapaturman vaara!**



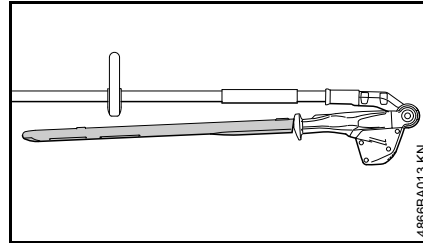
- Kytke laite päältä ja säädä lukitusvipu asentoon .
- Vedä liukuholkki (1) taakse. Säädä niveltä yhden tai useamman reiän verran kahvasta (2) kääntämällä
- Vapauta liukuholkki (1) ja anna tapin loksahtaa paikalleen

Kun tappi on lukittunut paikalleen (säädön jälkeen), liukuholkki on jälleen kulmavaihdetta vasten.

! VAROITUS

Älä käytä kääntökahvaa koskaan työskentelyyn – **tapaturman vaara!**

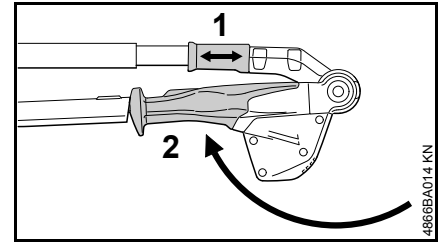
Kuljetusasento



Kuljetukseen tarvittavaa tilaa pienentää huomattavasti se, että teräpalkki voidaan kääntää runkoputken suuntaiseksi ja lukita kuljetusasentoon. Tässä asennossa laitetta ei voi kytkeä päälle.

! VAROITUS

Teräpalkin saa kääntää kuljetusasentoon tai kuljetusasennosta työskentelyasentoon vain laitteen ollessa kytkettynä päältä – lukitusvipu asennossa , akku irrotettuna ja teräsuojus paikallaan – **tapaturman vaara!**



- Kytke laite päältä, säädä lukitusvipu asentoon ja irrota akku.
- Työnnä teräsuojus paikalleen
- Vedä liukuholkki (1) taakse. Käännä nivel kahvasta (2) alaspäin runkoputken suuntaan, kunnes teräpalkki on varren suuntaisesti
- Vapauta liukuholkki (1) ja lukitse pultti lukitusasentoonsa koteloon

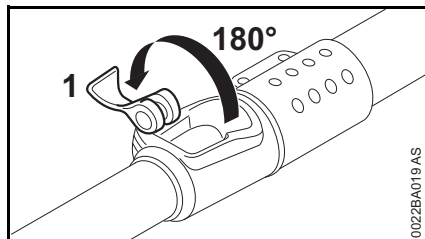
Kun tappi on lukittunut paikalleen (säädön jälkeen), liukuholkki on jälleen kulmavaihdetta vasten.

Teleskooppivarren säätäminen

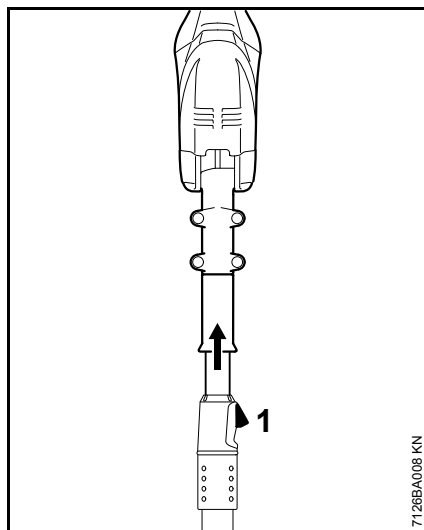
vain HLA 85

! VAROITUS

Kytke laite pois päältä ja säädä lukitusvipu asentoon !



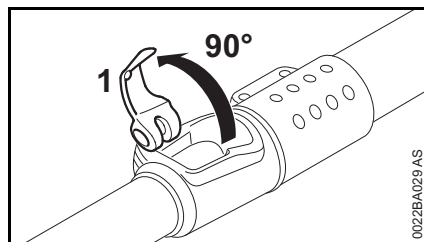
- Avaa pikakiristimen vipu (1) ja käännä sitä vasteseen saakka



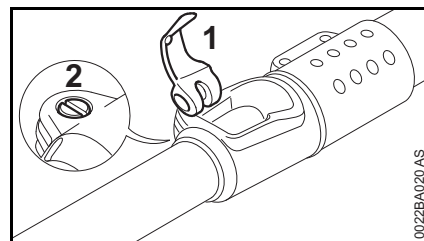
- Säädä runkoputki haluttuun pituuteen
- Sulje vipu (1) ja paina se vasteseen saakka
- Tarkista puristusvoima. Jos se ei ole riittävä, jatka kohdassa Puristusvoiman säätäminen selostetulla tavalla

Puristusvoima riittää, kun pikakiristin suljettuna putken pituutta ei voi muuttaa.

Puristusvoiman säätäminen



- Avaa pikakiristimen vipua (1) 90°



- Käännä ruuvia (2) varovasti myötäpäivään vasteseen saakka. Vivun pitää sulkeutua kevyesti, muuten puristusvoima on liian suuri
- Sulje vipu (1) ja paina se vasteseen saakka. Puristusvoima on liian suuri, jos vipu ei ole kokonaan rajoitinta vasten
- Tarkista puristusvoima

Jos se ei ole riittävä:

- Käännä ruuvia (2) varovasti myötäpäivään 1/4 kierrosta kerrallaan. Puristusvoima kasvaa

Jos puristusvoima on liian suuri:

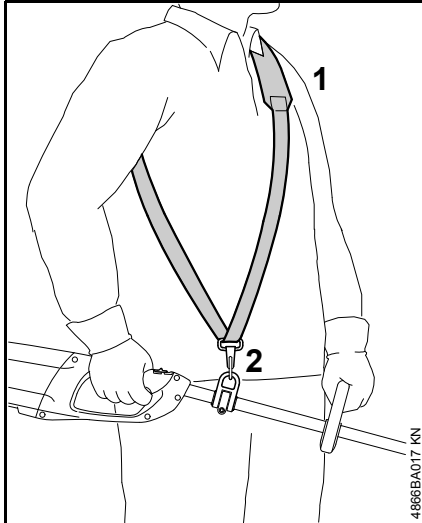
- Käännä ruuvia (2) varovasti vastapäivään 1/4 kierrosta kerrallaan. Puristusvoima pienenee

Kantovaljaiden asentaminen

Kantovaljaiden malli on maakohtainen.

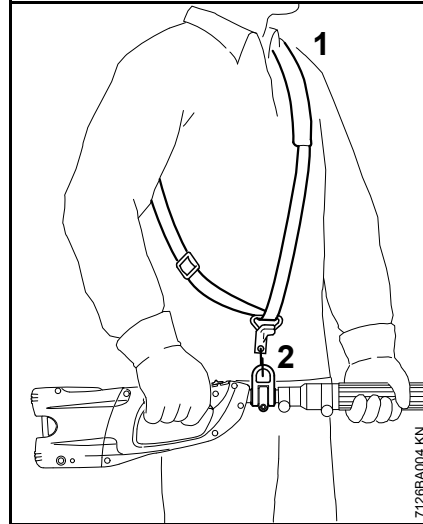
Kantohihna

Mallit, joissa ei ole teleskooppivartta



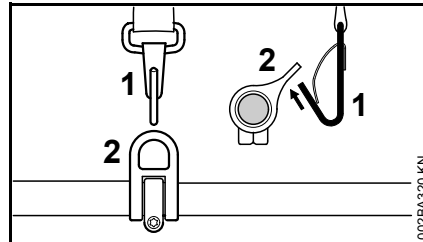
- Aseta kantohihna (1) olkapäälle
- Säädä pituus siten, että karabiinihaka (2) on noin kämmenen leveyden verran oikean lonkan alapuolella

Teleskooppivarrella varustetut mallit



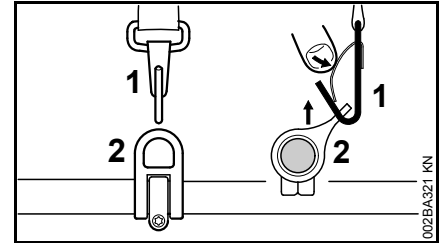
- Aseta kantohihna (1) olkapäälle
- Säädä pituus siten, että karabiinihaka (2) on noin kämmenen leveyden verran oikean lonkan alapuolella

Laitteen kiinnittäminen kantohihnaan



- Kiinnitä karabiinihaka (1) varren kantosilmukkaan (2)

Kiinnitä laite kantohihnaan

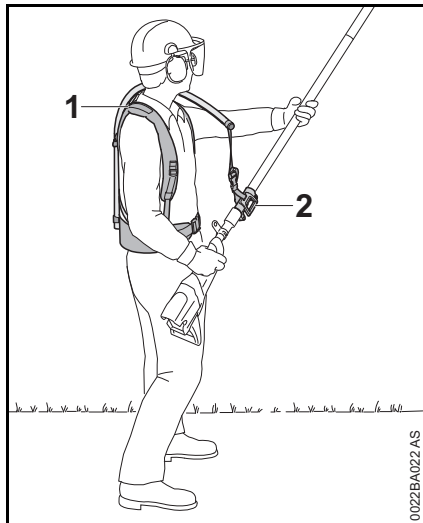


- Paina karabiinihaan (1) kieleke alas ja vedä kantosilmukka (2) haasta

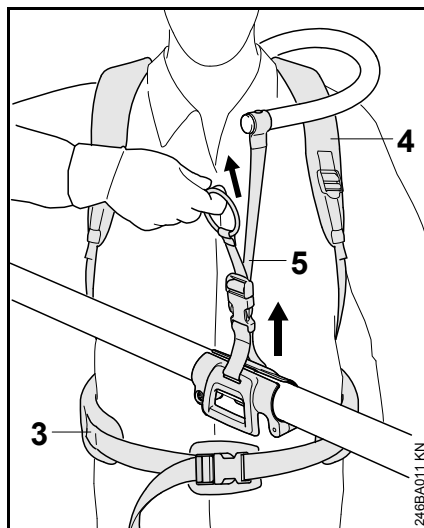
Kantoreppu

Kantoreppu on saatavissa lisävarusteena teleskooppivarrella varustettuihin malleihin.

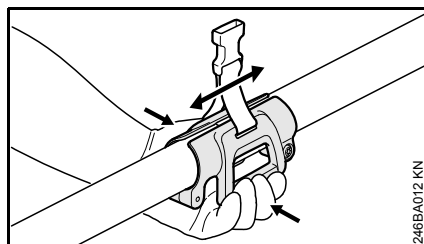
Painon jakamiseksi tasaisesti olkapäille, selkään ja lantiolle.



- Säädä ja asenna kantoreppu (1) mukana toimitetussa ohjeessa kuvatulla tavalla
- Kiinnitä ohjain (2) laitteen runkoputkeen
- Kiinnitä laite kantovaljaisiin työskentelyn ajaksi



- Säädä lantiohihna (3), molemmat olkahihnat (4) ja kantohihna (5)



- Paina kädensijoista ja työnnä ohjain samalla runkoputkeen

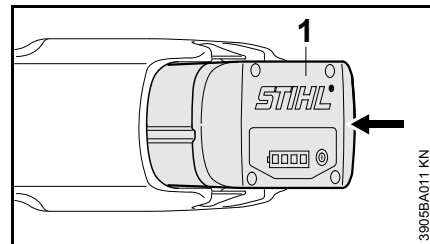
Laitteen käynnistäminen

Akku ei ole toimitushetkellä täysin varattu.

Suosittellemme lataamaan akun ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- Ennen akun asentamista poista akkukotelon kansi painamalla kumpaakin lukitusvipua yhtä aikaa. Tällöin lukitus avautuu ja voit ottaa kannen pois.

Akun asentaminen



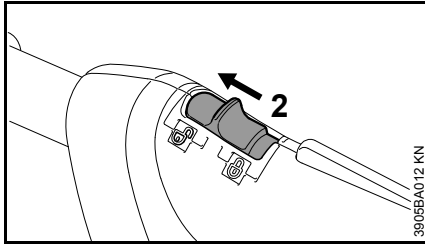
- Aseta akku (1) laitteen koteloon. Akku liukuu paikalleen. Paina akkua kevyesti, niin että se naksahtaa paikalleen. Akun on oltava kotelon yläreunan tasalla

Laitteen kytkeminen päälle

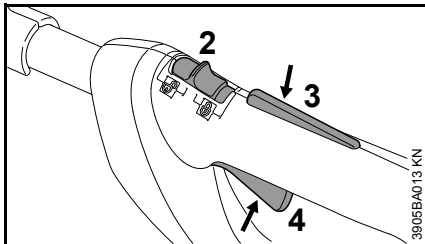
Laitetta ei voi kytkeä päälle kuljetusasennossa.

- Ota turvallinen ja tukeva asento
- Seiso suorassa. Pidä laitteesta kiinni jännittämättä

- Leikkuuterä ei saa osua mihinkään
- Ota laitteesta molemmiin käsin kiinni – toinen käsi hallintakahvassa, toinen käsi rengas- tai pehmustetussa kahvassa



- Vapauta laite siirtämällä lukitusvipu (2) asentoon .



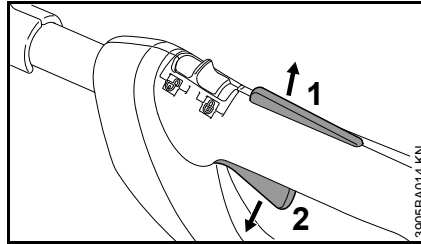
- Paina yhtä aikaa liipaisimen varmistinta (3) ja kytkinvipua (4). Pidä ne painettuina

Moottori käy vain, kun lukitusvipu (2) on asennossa  ja kun painetaan samanaikaisesti liipaisimen varmistinta (3) ja kytkinvipua (4).

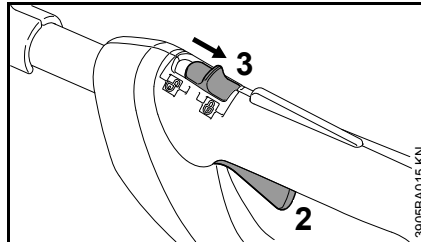
Liipaisin

Moottorin käyntinopeutta voi säätää liipaisimella. Mitä alemmas liipaisinta painat, sitä nopeammin moottori käy.

Laitteen kytkeminen pois käytöstä



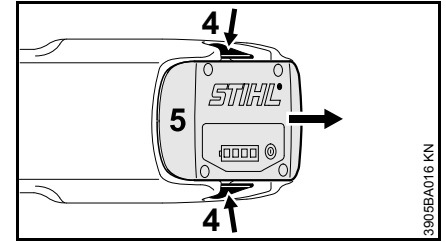
- Vapauta liipaisimen varmistin (1) ja kytkinvipu (2)



- Säädä lukitusvipu (3) asentoon  – kytkinvipua (2) ei voi painaa – laitteen kytkeminen päälle on estetty

Irroita akku taukojen ajaksi ja työskentelyn jälkeen.

Ota akku pois



- Paina molempia lukitusvipuja (4) samanaikaisesti – akun kiinnitys (5) aukeaa
- Ota akku (5) pois kotelosta

Kun laitetta ei käytetä, sijoita se niin, että se ei aiheuta kenellekään vaaraa.

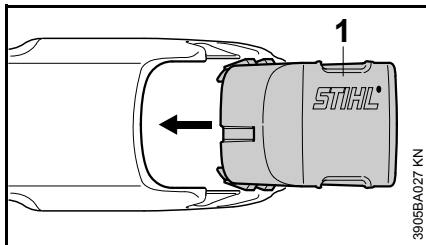
Varmista, että asiattomat eivät pääse käsiksi laitteeseen.

Laitteen säilytys

- Siirrä lukitusvipu asentoon 
- Poista akku
- Puhdista leikkuuterät, tarkista niiden kunto ja suihkuta niihin STIHL-pihkanpoistoinetta
- Aseta teränsuojus paikalleen
- Puhdista laite hyvin, erityisesti jäähdytysilma-aukot
- Säilytä laite kuivassa ja turvallisessa paikassa. Varmista, että sivulliset (esim. lapset) eivät pääse käsiksi laitteeseen

Akkukotelon kansi (lisävaruste)

Kansi suojaa akkukoteloa likaantumiselta.



- Työnnä käytön jälkeen kansi (1) koteloon, kunnes kuulet naksahduksen

Akun säilyttäminen

- Ota akku pois laitteesta tai laturista
- Säilytä akku suljetussa, kuivassa ja turvallisessa paikassa. Varmista, että sivulliset (esim. lapset) eivät pääse käsiksi laitteeseen. Suojaa laite lialta
- Älä säilytä vara-akkuja käyttämättöminä. Käytä kaikkia akkuja vuorotellen.

Akun optimaalisen käyttöiän varmistaminen: Säilytä akkua niin, että siinä on varausta jäljellä noin 30 %.

Laturin säilyttäminen

- Poista akku
- Irrota pistoke pistorasiasta
- Säilytä laturi suljetussa, kuivassa ja turvallisessa paikassa. Varmista, että sivulliset (esim. lapset) eivät pääse käsiksi laitteeseen. Suojaa laite lialta

Leikkuuterien teroitus

Teroita terä, jos leikkausteho on huomattavasti heikentynyt, terä leikkaa huonosti tai oksat juuttuvat terään jatkuvasti. Kiristä leikkuuterä.

Terä on hyvä teroituttaa teroituslaitteella alan liikkeessä. STIHL suosittelee STIHL-huoltoa.

Muussa tapauksessa käytä lattaviilaa. Viilan on oltava terään nähden määräysten mukaisessa kulmassa (ks. kohta Tekniset tiedot).

- Teroita vain leikkaava reuna – älä viilaa leikkuuterän tylsiä ylijäämiä äläkä viiltosuojusta (ks. Tärkeät osat)
- Viilaa aina leikkaavaan reunaan päin
- Viilaa vain eteenpäin – lähtöasentoon palatessa nosta viilaa
- Poista jäysteet hiomakivellä
- Poista vain vähän materiaalia
- Poista hiontapöly teroituksen jälkeen ja suihkuta teriin STIHL-pihkanpoistoinetta



HUOMAUTUS

Älä työskentele tylsällä tai vahingoittuneella terällä – laite ylikuormittuu ja leikkausjäljestä tulee epätasainen.

Huolto- ja hoito-ohjeita

Tiedot koskevat normaalioloissa käytettävää laitetta. Vaikeissa olosuhteissa (esim. jos pölyä on paljon) ja pitkiä päiviä tehtäessä ilmoitettuja aikavälejä on vastaavasti lyhennettävä.		Ennen työskentelyn aloittamista							
Ennen laitteelle tehtäviä töitä säädä lukitusvipu asentoon  ja irrota akku.									
Koko laite	Tarkista silmämääräisesti (kunto)	X							
	Puhdista		X						
Hallintakahvat (lukitusvipu, liipaisimen varmistin, liipaisin)	Tarkasta toiminta	X							
	Puhdista		X						X
Jäähdytysilman imuaukko	Tarkasta silmämääräisesti		X						
	Puhdista								X
Ruuvit ja mutterit	Kiristä								X
Akku	Tarkasta silmämääräisesti	X					X	X	
Akun kotelo	Puhdista	X							X
	Toiminnan tarkastus (akun poisto)	X	X						
Leikkuuterä	Tarkasta silmämääräisesti	X					X	X	
	Puhdista ¹⁾		X						
	Teroita							X	X
Kulmavaihde ja kiertokanki	50 käyttötunnin välein alan ammattilaisen toimesta ²⁾								
	Anna jälleenmyyjän lisätä STIHLin kulmavaihdetasvää 50 käyttötunnin välein ²⁾								
Turvatarrat	Vaihda							X	

¹⁾ Suihkuta sen jälkeen STIHLin pihkanpoistoainetta

²⁾ STIHL suosittelee STIHL-jälleenmyyjää.

Kulutuksen minimointi ja vaurioiden välttäminen

Tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattaminen vähentää laitteen liiallista kulumista ja vaurioitumista.

Laitetta tulee käyttää, huoltaa ja säilyttää näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.

Käyttäjä vastaa itse kaikista turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvista vaurioista. Tämä koskee erityisesti vaurioita, jotka johtuvat

- muiden kuin STIHLin hyväksymien muutosten teosta tuotteeseen
- sellaisten työkalujen tai lisävarusteiden käytöstä, joita ei ole hyväksytty tähän laitteeseen, jotka eivät sovi laitteeseen tai jotka ovat huonolaatuisia
- laitteen määräysten vastaisesta käytöstä
- laitteen käytöstä urheilu- tai kilpailutapahtumissa
- sekä seurannaisvahingoista, jotka ovat syntyneet viallisia komponentteja käsittävän laitteen käyttämisestä

Huoltotyöt

Kaikki kohdassa Huolto- ja hoito-ohjeet kuvatut työt on tehtävä säännöllisesti. Jos käyttäjä ei itse voi huoltaa laitetta, hänen on annettava laite alan ammattilaisen huollettavaksi.

STIHL suosittelee, että kaikki huolto- ja korjaustyöt teetetään ainoastaan valtuutetulla STIHL-huollolla. STIHL-jälleenmyyjät saavat säännöllisesti koulutusta ja teknisiä tiedotteita.

Jos nämä työt jätetään tekemättä tai jos ne tehdään väärin, voi syntyä vaurioita, joista käyttäjä on itse vastuussa. Näitä ovat mm.:

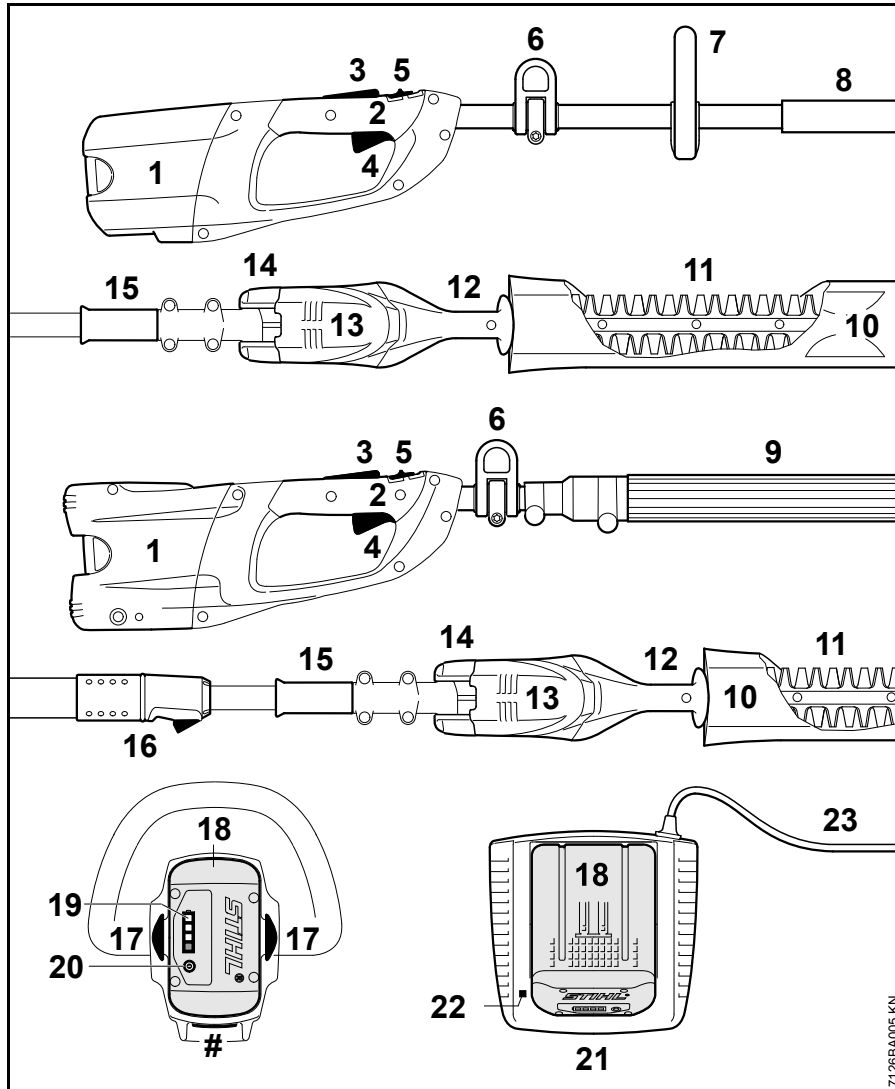
- sähkömoottorin vahingoittuminen huoltotöiden väärän ajoittamisen tai laiminlyöntien vuoksi (esim. jäähdytysilmakanavan riittämätön puhdistaminen)
- laturin vioittuminen väärän sähköliitännän vuoksi (jännite)
- laitteen, akun ja laturin ruoste- tai muut vauriot epäasianmukaisen säilytyksen ja käytön seurauksena
- laitteelle aiheutuneet vahingot, jotka johtuvat huonolaatuisten varaosien käytöstä.

Kuluvat osat

Jotkut laitteen osat kuluvat myös normaalissa ohjeiden mukaisessa käytössä, joten ne on vaihdettava käyttötavasta ja -tiheydestä riippuen ajoissa uusiin. Näitä ovat mm.:

- leikkuuterät
- akku

Tärkeät osat



- 1 Akkukotelo
- 2 Hallintakahva
- 3 Liipaisimen varmistin
- 4 Liipaisin
- 5 Lukitusvipu
- 6 Kantosilmukka
- 7 Rengaskahva (HLA 65)
- 8 Runkoputki ja pehmustettu kahva (HLA 65)
- 9 Pehmustettu kahva (HLA 85)
- 10 Terälaitteen suojus
- 11 Leikkuulaite
- 12 Kääntökahva
- 13 Kulmavaihde
- 14 Kulman säätö
- 15 Työntöholkki
- 16 Pikakiinnitin (HLA 85)
- 17 Akun lukitusvipu
- 18 Akku
- 19 Akun merkkivalot (ledit)
- 20 Akun merkkivalojen aktivointipainike
- 21 Laturi
- 22 Laturin merkkivalo (ledi)
- 23 Liitäntäjohto ja pistoke
- # Konenumero

7126BA005 KN

Tekniset tiedot

Akku

Tyyppi: Litiumioni
Malli: AP, AR

Laitteessa saa käyttää vain alkuperäisiä STIHLin akkuja.

Akun teho vaikuttaa laitteen käyttöaikaan.

Leikkuuterä

Leikkuupituus: 500 mm (20 in.)
Hammasväli: 33 mm (1,3 in.)
Iskuluku: 3 000 1/min
Terotuskulma terään nähden: 45°

Paino:

ilman akkua, leikkuulaitteella varustettuna, ilman teräsuojusta

HLA 65: 3,5 kg (7,7 lbs)
HLA 85: 4,4 kg (9,7 lbs)

Melu- ja värinätaaso

Melu- ja värinätaason määrityksessä otetaan huomioon käyttöolosuhteena nimellinen enimmäiskierronnopeus.

Lisätietoa värinädirektiivin 2002/44/EY työnantajalle asettamista vaatimuksista on osoitteessa www.stihl.com/vib/

Melutaso L_p ISO 22868 mukaisesti

HLA 65: 85 dB (A)
HLA 85: 75 dB (A)

Äänitehotaso L_w ISO 22868 mukaisesti

HLA 65: 94 dB (A)
HLA 85: 94 dB (A)

Tärinätaaso a_{hv} ISO 22867 mukaisesti

HLA 65:
Vasen kädensija: 3,5 m/s²
Oikea kädensija: 3,5 m/s²

HLA 85:
Vasen kädensija: 2,0 m/s²
Oikea kädensija: 2,0 m/s²

Äänenpainetasolle ja äänitehotasolle kerroin K-on RL 2006/42/EY:n mukaan 2,5 dB (A); värinäarvolle kerroin K on-RL 2006/42/EY:n mukaan 2,0 m/s².

Ilmoitetut värinäarvot on mitattu normien mukaisella testimenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkölaitteiden vertailuun.

Todellisuudessa ilmenevät värinäarvot voivat poiketa ilmoitetuista arvoista käytötavasta riippuen.

Ilmoitettuja värinäarvoja voidaan käyttää värinäkuormituksen arviointiin.

Todellinen värinäkuormitus on arvioitava. Arvioinnissa on otettava huomioon ajat, jotka sähkölaitte on kytketty pois päältä ja jolloin se on kytketty päälle, mutta on kuormittamattomana.

Kuljettaminen

STIHLin akut täyttävät YK:n-käsikirjan ST/SG/AC.10/11/ rev. 5, osan III kohdassa 38.3 mainitut edellytykset.

Maakuljetukset: STIHL-akut saa kuljettaa sellaisenaan laitteen käyttöpaikalle.

Vaarallisia aineita koskeva lainsäädäntö koskee myös litiumioniakkuja.

Ulkopuolista kuljettajaa (lentorahti, merikuljetus) käytettäessä on noudatettava pakkaamista ja pakkauksen merkitsemistä koskevia määräyksiä.

Lähetys on valmistettava vaarallisten aineiden lähettämisen hallitsevan asiantuntijan kanssa. Huomaa myös kansalliset määräykset.

Pakkaa akku niin, että se ei pääse pakkauksessa liikkumaan.

Lisää kuljettamista koskevia ohjeita, ks. www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH on kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyä koskeva EY-asetus.

REACH-asetuksen 1907/2006/EY vaatimusten täyttämistä on tietoa osoitteessa www.stihl.com/reach

Käyttöhäiriöiden korjaaminen

Irroita akku ennen kuin alat käsitellä laitetta.

Häiriö	Syy	Toimi näin
Laitte ei käynnisty, kun siihen kytketään virta päälle	Teräpalkki on kuljetusasennossa	Käännä teräpalkki työasentoon
	Laitteen ja akun välillä ei kontaktia	Ota akku pois, tarkasta kontaktit ja pane akku takaisin
	Akun varaustila on liian matala (1 akun ledi vilkkuu vihreänä)	Lataa akku
	Akku on liian lämmin / kylmä (1 akun ledi palaa punaisena)	Anna akun jäähtyä tai lämmitä noin 15 - 20 °C lämpötilassa
	Vika akussa (4 akun lediä vilkkuu punaisena)	Ota akku laitteesta ja pane se takaisin. Kytke laitteeseen virta. Jos ledit vilkkuvat edelleen, akku on vioittunut ja se on vaihdettava
	Laitte on liian lämmin (3 akun lediä palaa punaisena)	Anna laitteen jäähtyä
	Sähkömagneettinen häiriö tai vika laitteessa (3 akun lediä vilkkuu punaisena)	Ota akku laitteesta ja pane se takaisin paikalleen. Kytke laitteeseen virta. Jos merkkivalot vilkkuvat edelleen, laite on vioittunut ja huollon ¹⁾ tulee tarkastaa se
	Kosteutta laitteessa ja/tai akussa	Anna laitteen / akun kuivua
Laitte sammuu käytön aikana	Akku tai laitteen elektroniikka on liian lämmin	Ota akku laitteesta ja anna akun ja laitteen jäähtyä
	Sähkö- tai sähkömagneettinen häiriö	Ota akku laitteesta ja pane se takaisin

Irroita akku ennen kuin alat käsitellä laitetta.

Häiriö	Syy	Toimi näin
Käyttöaika on liian lyhyt	Akku ei ole latautunut kokonaan	Lataa akku
	Akun käyttöikä on saavutettu tai se on ylittynyt	Tarkasta akku ¹⁾ ja vaihda
	Terä jumittaa / on likainen	Puhdista terä, suihkuta se STIHL-pihkanpoistoaineella
	Terä taipunut	Anna huollon tarkastaa terä ¹⁾
Akkua on vaikea asettaa laitteeseen / laturiin	Ohjaimet likaiset	Puhdista ohjaimet varovasti
Akku ei lataudu, vaikka laturin ledi palaa vihreänä	Akku on liian lämmin / kylmä (1 akun ledi palaa punaisena)	Anna akun jäähtyä tai lämmetä noin 15 - 20 °C lämpötilassa Käytä laturia vain sisätilassa ja kuivassa paikassa ympäristölämpötilassa 5 - 40 °C
Laturin ledi vilkkuu punaisena	Laturin ja akun välillä ei ole kontaktia	Ota akku laitteesta ja pane se takaisin
	Vika akussa (4 akun lediä vilkkuu n. 5 sekuntia punaisena)	Ota akku laitteesta ja pane se takaisin. Kytke laitteeseen virta. Jos ledit vilkkuvat edelleen, akku on vioittunut ja se on vaihdettava
	Laturissa on vika	Anna huollon tarkastaa laturi ¹⁾

¹⁾ STIHL suosittelee STIHL-huoltoa

Korjausohjeita

Laitteen käyttäjä saa suorittaa vain tässä käyttöohjeessa kuvattuja huolto- ja hoitotoita. Suuret korjaukset on annettava alan ammattilaisen tehtäväksi.

STIHL suositaa, että annat huolto- ja korjaustyöt vain STIHL-huollon tehtäväksi. STIHL-jälleenmyyjä koulutetaan säännöllisesti. Heillä on käytettävissään näitä laitteita koskevat tekniset tiedotteet.

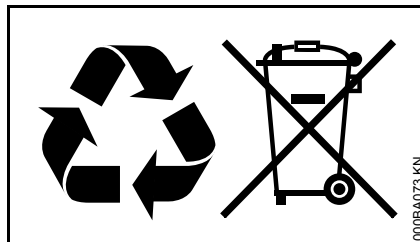
Asenna korjausten yhteydessä ainoastaan STIHLin tähän laitteeseen hyväksymiä tai muita samantasoisia varaosia. Käytä vain korkealaatuisia varaosia. Huonolaatuisten osien käyttö voi aiheuttaa tapaturmia tai vahingoittaa laitetta.

STIHL suositaa alkuperäisten STIHL-varaosien käyttöä.

Tunnet STIHL-alkuperäisvaraosan STIHL-varaosanumerosta, tekstistä **STIHL** ja tarvittaessa STIHL-varaosamerkistä **SL** (pienikokoisessa osassa voi olla vain merkki).

Hävittäminen

Hävitä laite maakohtaisten ympäristömääräysten mukaisesti.



STIHL-laite ei kuulu sekajätteeseen. Kierrätä STIHL-laite, akku ja pakkaus ympäristömääräysten mukaisesti.

STIHL-jälleenmyyjältä saat hävittämistä koskevat ajantasaiset tiedot.

EY-vaatimuksenmukaisuusvakuutus

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

vahvistaa, että

Malli:	Akkukäyttöinen pensasleikkuri
Merkki:	STIHL
Tyyppi:	HLA 65 HLA 85
Sarjatunniste:	4859

täyttää direktiivien 2006/42/EY, 2004/108/EY, 2011/65/EU ja 2000/14/EY vaatimukset ja on valmistettu valmistuspäivänä seuraavien normien voimassa olevien versioiden mukaisesti:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN ISO 10517

Mitattu ja taattu äänitehotaso on määritetty direktiivin 2000/14/EY liitteen V ja standardin ISO 11094 mukaan.

Mitattu äänitehotaso

HLA 65:	94 dB (A)
HLA 85:	94 dB (A)

Taattu äänitehotaso

HLA 65:	96 dB (A)
HLA 85:	96 dB (A)

Teknisten asiakirjojen säilytys:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Valmistusvuosi ja konenumero on merkitty laitteeseen.

Waiblingen, 20.08.2014
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
psta



Thomas Elsner
Tuoteryhmähallinnon johtaja



Yleisiä turvallisuusohjeita sähkötyökaluille

Tässä luvussa ovat direktiivin EN 60745 käsikoneille ja -työkaluille määritetyt yleiset turvallisuusohjeet. **STIHL on velvollinen julkaisemaan standardin tekstit sanatarkasti.**

Kohdassa 2) Sähkötekniset turvallisuusohjeet annetut sähköiskun välttämistä koskevat turvallisuusohjeet eivät sovellu STIHLin akkukäyttöisille sähkötyökaluille.



Lue kaikki turvallisuusohjeet.

Turvallisuusohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikean tapaturman.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeiden käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä sähkötyökaluja (joissa on liitäntäjohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa ei ole liitäntäjohtoa).

1) Työalueen turvallisuus

- a) **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huono valaistus aiheuttavat tapaturmia.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalu aiheuttaa kipinäointia, joka voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä muut ihmiset ja erityisesti lapset etäällä sähkötyökalun käytön aikana.** Huomion kiinnittyessä muualle voit menettää laitteen hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun pistokkeen on oltava pistorasiaan sopiva. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavoin. Älä käytä sovitinta, kun käytät maadoitettua sähkötyökalua.** Muuttamaton pistoke ja siihen sopiva pistorasia pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämmittimiä, liesiä ja jääkaappeja.** Sähköiskun vaara on suurempi, kun olet itse maadoitettu.
- c) **Suojaa sähkötyökalut sateelta ja vedeltä.** Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

- d) **Älä kanna äläkä ripusta sähkötyökalua johdosta. Älä irrota sitä pistorasiasta vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta koneenosilta.** Vioittuneet ja sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Käytä ulkona ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettu sähköjohto pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Käytä vikavirtakytkintä, jos et voi välttää sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

- a) **Keskity siihen, mitä teet. Ole huolellinen. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai huumeen, alkoholin tai lääkkeen vaikutuksen alainen.** Pienikin tarkkaamattomuus sähkötyökalua käyttäessä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- b) **Käytä henkilösuojaimia. Käytä aina suojalaseja.** Tapaturmavaaraa pienentävät sähkötyökalun tyypin ja käyttötarkoituksen mukaiset henkilösuojaimet, esim. hengityssuojain, pitäväpohjaiset turvakengät, suojakypärä ja kuulonsuojain.
- c) **Estä sähkötyökalun tahaton käynnistyminen. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin kytket virran päälle ja/tai liität laitteeseen akun,**

otat sähkötyökalun käsiisi tai kannat sitä. Älä pidä sormea kytkimellä äläkä laitetta kytkettynä virtalähteeseen, kun kannat sähkötyökalua. Se suurentaa tapaturmavaaraa.

- d) **Irrota säätötyökalut tai ruuvitaltta, ennen kuin kytket sähkötyökaluun virran päälle.** Pyörivässä laitteen osassa oleva työkalu tai taltta voi aiheuttaa tapaturman.
- e) **Vältä epätavallista työasentoa. Seiso aina tukevasti. Säilytä tasapaino.** Silloin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomassa tilanteessa.
- f) **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä väliä vaatteita. Älä käytä koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsi neet kaukana laitteen liikkuvista osista. Vältä vaatteet, korut sekä pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.**
- g) **Jos laitteeseen voi asentaa pölyn imu- ja --keräyslaitteen, varmista että se on paikallaan. Varmista, että se toimii oikein.** Pölynimurin käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä yliuormita laitetta. Käytä työhösi tarkoituksenmukaista sähkötyökalua.** Käyttötarkoitukseen sopivalla sähkötyökalulla työ sujuu paremmin ja myös turvallisemmin, sallituilla tehoalueilla.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jossa on viallinen kytkin.** Tällainen sähkötyökalu on vaarallinen. Se on korjattava.
- c) **Ennen kuin teet laitteeseen säätöjä, vaihdat osia tai lopetat laitteen käytön, irrota pistoke pistorasiasta ja/tai ota akku pois.** Tämä estää sähkötyökalun tahattoman käynnistämisen.
- d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön tai eivät ole luku neet näitä ohjeita.** Sähkötyökalu on vaarallinen, jos sitä käyttää kokematon henkilö.
- e) **Huolla sähkötyökalua hyvin. Varmista, että liikkuvat osat toimivat hyvin eivätkä jumiudu. Varmista, että osia ei ole rikki sähkötyökalun toimintaa haittaavalla tavalla. Korjauta vialliset osat ennen laitteen käyttöä.** Usein tapaturman syy on huoltamaton sähkötyökalu.

- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Hyvin huollettu leikkaava työkalu ja terävät terät jumiutuvat harvemmin. Sellainen työkalu on myös kevyempi ohjata.
- g) **Käytä sähkötyökalua, varusteita ja asennettavia työkaluja ohjeiden mukaisesti. Huomioi samalla käyttöolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin ohjeen mukaiseen käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaran.

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Lataa akut vain valmistajan suosittelemassa laturissa.** Koska laturi on tarkoitettu vain tietyille akkutypille, muiden akkujen lataaminen aiheuttaa palovaaran.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja palovaaran.

- c) **Säilytä käyttämättömät akut erillään klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa koskettimien silloituksen.** Oikosulku akun koskettimien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärä käyttö saattaa aiheuttaa nesteiden valumista akusta. Vältä koskettamasta valuvaa nestettä.** Jos nestettä joutuu vahingossa iholle, huuhto vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen. Akkuneste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.

6) Huolto

- a) **Korjauta sähkötyökalusi vain pätevällä ammattikorjaajalla ja käytä korjaamiseen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

Pensasleikkureiden turvallisuusohjeet

- **Pidä kaikki kehonosat kaukana leikkuuterästä. Älä poista leikkuujätteitä terän käydessä äläkä pidä kiinni leikattavasta materiaalista. Poista kiinni tarttunut**

leikkuujäte laitteesta vain laitteen ollessa kytkettynä pois päältä. Jo pienikin tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä voi aiheuttaa vakavia vammoja.

- **Kanna pensasleikkuria kahvasta aina terä pysäytettynä. Asenna terän suojus aina, kun kannat tai säilytät pensasleikkuria.** Laitteen huolellinen käsittely estää terän aiheuttaman tapaturman vaaran.
- **Pidä sähkötyökalusta kiinni eristetyistä kohdasta. Leikkuuterä saattaa koskettaa näkymättömissä olevaa sähkökaapelia tai laitteen verkkojohtoa.** Jos terä koskettaa jännitteistä johtoa, voivat laitteen metalliosat tulla jännitteisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

Indice

Per queste Istruzioni d'uso	196
Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa	196
Impiego	202
Completamento dell'apparecchiatura	204
Collegamento elettrico del carica-batteria	205
Caricare la batteria	205
Diodi sulla batteria	206
Diodi sul caricabatteria	208
Impostazione della barra falciante	208
Regolazione dello stelo telescopico	210
Addossamento della tracolla	211
Sistema di trasporto dorsale	212
Inserimento dell'apparecchiatura	213
Disinserimento dell'apparecchiatura	214
Conservazione dell'apparecchiatura	214
Affilatura delle lame	215
Istruzioni di manutenzione e cura	216
Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni	217
Componenti principali	218
Dati tecnici	219
Eliminazione delle anomalie di funzionamento	221
Avvertenze per la riparazione	223
Smaltimento	223
Dichiarazione di conformità CE	223
Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici	224

STIHL®

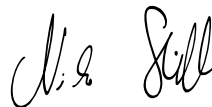
Egregio cliente,

La ringrazio vivamente per avere scelto un prodotto di qualità della ditta STIHL.

Questo prodotto è stato realizzato secondo moderni procedimenti di produzione ed adeguate misure per garantirne la qualità. Siamo impegnati in uno sforzo continuo teso a soddisfare sempre meglio le Sue esigenze e ad agevolare il Suo lavoro.

Se desidera informazioni sulla Sua apparecchiatura, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore o direttamente alla nostra società di vendita.

Suo



Dr. Nikolas Stihl

Le presenti Istruzioni d'uso sono tutelate dai diritti d'autore. Tutti i diritti sono riservati, specialmente quelli di riproduzione, traduzione ed elaborazione con sistemi elettronici.

Per queste Istruzioni d'uso

Pittogrammi

Tutti i pittogrammi applicati sull'apparecchiatura sono spiegati in queste Istruzioni d'uso.

Identificazione di sezioni di testo



AVVERTENZA

Avviso di pericolo d'infortunio e di lesioni per persone nonché di gravi danni materiali.



AVVISO

Avviso di pericolo di danneggiamento dell'apparecchiatura o di singoli componenti.

Sviluppo tecnico continuo

STIHL sottopone tutte le macchine e le apparecchiature a un continuo sviluppo; dobbiamo quindi riservarci modifiche di fornitura per quanto riguarda forma, tecnica e dotazione.

Non potranno perciò derivare diritti dai dati e dalle illustrazioni di queste Istruzioni d'uso.

Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa



Il lavoro con questa apparecchiatura richiede misure di sicurezza particolari, perché si svolge a un'altissima velocità con lame molto affilate, e perché l'apparecchiatura copre un largo raggio d'azione.



Non mettere in funzione per la prima volta senza avere letto attentamente e per intero le Istruzioni d'uso; conservarle con cura per la successiva consultazione. L'inosservanza delle Istruzioni d'uso può comportare rischi mortali.

Per l'uso

Usare il tosasiepi a batteria solo per tagliare siepi, cespugli, arbusti, sterpaglia e simili. Non usare l'apparecchiatura per altri scopi – **pericolo d'infortunio!**

Non è consentito impiegare l'apparecchiatura per altri scopi; si potrebbero causare incidenti o danni all'apparecchiatura stessa. Non modificare il prodotto – anche questo potrebbe causare infortuni o danni all'apparecchiatura.

Da osservare di regola

Attenersi alle norme di sicurezza delle autorità locali, per es. associazioni professionali, enti per la prevenzione degli infortuni, enti per la sicurezza sul lavoro e altri.

L'impiego di apparecchiature con emissioni acustiche può essere limitato nel tempo da disposizioni nazionali, regionali o locali.

Per chi lavora per la prima volta con l'apparecchiatura: farsi istruire dal rivenditore o da un altro esperto su come operare in modo sicuro – oppure frequentare un corso di addestramento.

L'impiego dell'apparecchiatura non è consentito ai minorenni, esclusi i giovani oltre i 16 anni che vengono addestrati sotto vigilanza.

Tenere lontani bambini, curiosi e animali.

L'utente è responsabile per infortuni o pericoli verso terzi o la loro proprietà.

Affidare o prestare l'apparecchiatura solo a persone che conoscono e sanno usare questo modello – consegnare loro sempre il libretto delle Istruzioni d'uso.

Chi lavora con l'apparecchiatura deve sentirsi riposato, in salute e in buona forma.

Chi per motivi di salute non deve affaticarsi è bene che chieda al proprio medico se può lavorare con l'apparecchiatura.

Non si deve usare l'apparecchiatura dopo avere assunto bevande alcoliche, medicine che pregiudicano la prontezza di riflessi, o droghe.

Abbigliamento ed equipaggiamento

Indossare l'abbigliamento e l'equipaggiamento prescritti.



L'abbigliamento deve essere adatto allo scopo e non d'impaccio. Abito aderente; la tuta, non il camice.

Non portare abiti che possano impigliarsi nel legno, nella sterpaglia o nelle parti in moto dell'apparecchiatura. Non portare sciarpe, cravatte né monili. Raccogliere e legare i capelli lunghi (foulard, berretto, casco ecc.).



Calzare scarpe robuste con suola antiscivolo.

! AVVERTENZA



Per ridurre il pericolo di lesioni agli occhi, portare occhiali di protezione ben aderenti secondo la norma EN 166. Badare alla corretta posizione degli occhiali di protezione.

Si consiglia l'uso di una protezione dell'udito "personalizzata" – per es. capsule auricolari.

Portare il casco di protezione in caso di pericolo di caduta di oggetti.



Calzare guanti da lavoro robusti di materiale resistente (per es. di pelle).

STIHL offre un'ampia gamma di equipaggiamenti di protezione personalizzati.

Riguardo all'apparecchiatura

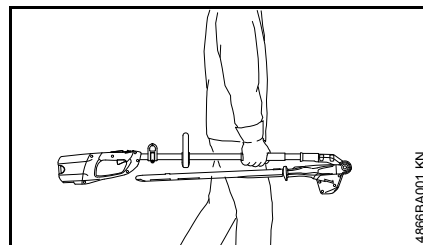
Non modificare l'apparecchiatura – si potrebbe comprometterne la sicurezza. STIHL non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose causati dall'uso di gruppi di applicazione non omologati.

Trasporto dell'apparecchiatura

Disinserire sempre l'apparecchiatura, spostare la leva di arresto su  e togliere la batteria dall'apparecchiatura – anche per il trasporto su tratti brevi. Così si evita l'avvio accidentale del motore.

Montare sempre il riparo lame – anche per il trasporto su brevi tratti.

Portare la barra falciante in posizione di trasporto e innestarla a scatto.



Trasportare l'apparecchiatura in modo equilibrato afferrandola per lo stelo – lame verso dietro.

Su automezzi: assicurare l'apparecchiatura contro il ribaltamento e il danneggiamento.

Pulizia dell'apparecchiatura

Non usare idropulitrici ad alta pressione per pulire l'apparecchiatura. Il getto d'acqua violento può danneggiarne le parti.

Non spruzzare acqua sull'apparecchiatura

Conservazione dell'apparecchiatura

Se non si usa l'apparecchiatura, sistemarla in modo che non sia di pericolo per nessuno. Metterla al sicuro dall'uso non autorizzato.

Accessori e ricambi

Applicare solo lame o accessori ammessi da STIHL per questa apparecchiatura, o particolari tecnicamente equivalenti. Per informazioni in merito rivolgersi a un rivenditore. Usare solo attrezzi o accessori di prima qualità. In caso contrario può esservi il pericolo di infortuni o di danni all'apparecchiatura.

STIHL raccomanda di usare attrezzi e accessori originali STIHL. Le loro caratteristiche sono perfettamente adatte al prodotto e soddisfano le esigenze dell'utente.

Comando

Batteria

Seguire il foglietto informativo o le Istruzioni d'uso della batteria STIHL e conservarli al sicuro.

Per ulteriori avvertenze per la sicurezza – ved. www.stihl.com/safety-data-sheets

Caricabatteria

Seguire le Istruzioni d'uso del caricabatteria STIHL e conservarle al sicuro.

Per l'uso



Togliere la batteria dall'apparecchiatura per:

- Operazioni di controllo, di taratura e di pulizia
- Lavori sull'attrezzo di taglio
- Abbandono dell'apparecchiatura
- Trasporto
- Conservazione
- Interventi di riparazione e di manutenzione
- In caso di pericolo e di emergenza

Così si evita l'avvio accidentale del motore.

Prima del lavoro

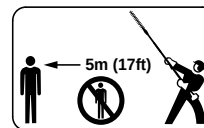
Controllare che l'apparecchiatura funzioni in modo sicuro – attenersi ai relativi capitoli delle Istruzioni d'uso:

- La leva di comando e il bloccaggio leva devono essere scorrevoli (leva di arresto su  – dopo il rilascio, gli interruttori devono tornare nella posizione di partenza
- lame in perfette condizioni (pulite, scorrevoli e non deformate), ben fissate, montate correttamente, affilate e ben spruzzate con antiresina STIHL
- Non modificare i dispositivi di comando e di sicurezza
- Le impugnature devono essere pulite ed asciutte, senza olio né sporcizia – per una guida sicura dell'apparecchiatura
- Controllare se vi sono corpi estranei sui contatti nel vano batteria dell'apparecchiatura
- Inserire correttamente la batteria – si deve percepire lo scatto
- Non usare batterie difettose o deformate

L'apparecchiatura deve essere usata solo in condizioni di esercizio sicure – **pericolo d'infortunio!**

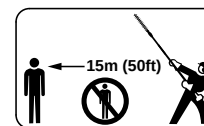
Per il caso di emergenza con spallacci addossati: esercitarsi a scaricare rapidamente l'apparecchiatura. Durante l'esercitazione non gettare a terra l'apparecchiatura, per evitare di danneggiarla.

Durante il lavoro



Impiegando apparecchiature senza stelo telescopico, nel raggio di 5 m non si devono trovare

altre persone – **pericolo di lesioni** per le lame rotanti e per la caduta di sfrido vegetale! Mantenere questa distanza anche da cose (veicoli, vetri di finestre) – **pericolo di danni materiali!**



Impiegando apparecchiature senza stelo telescopico, nel raggio di 15 m

non si devono trovare altre persone – **pericolo di lesioni** per le lame rotanti e per la caduta di sfrido vegetale! Mantenere questa distanza anche da cose (veicoli, vetri di finestre) – **pericolo di danni materiali!**

In caso di pericolo imminente o di emergenza, spegnere immediatamente l'apparecchiatura, spostare la leva di arresto su  ed estrarre la batteria.

L'apparecchiatura è dotata di un sistema per l'arresto rapido delle lame – queste si fermano immediatamente rilasciando la leva di comando.

Controllare periodicamente a brevi intervalli questa funzione. Non usare l'apparecchiatura se le lame si muovono per inerzia – **pericolo di lesioni!** Rivolgersi al rivenditore.



Non toccare le lame se il motore è in funzione. Se le lame vengono bloccate da un oggetto, spegnere subito il motore, spostare la leva di arresto su  ed estrarre la batteria – solo allora togliere l'oggetto – **pericolo di lesioni!**

Accertarsi che non si trovino altre persone nell'area di lavoro.

Tenere d'occhio le lame – non tagliare zone di siepi dentro le quali non vi è visibilità.

Prestare la massima attenzione nel tagliare siepi alte, dietro le quali potrebbe trovarsi qualcuno – accertarsi prima.

Controllare la siepe e il raggio d'azione, per non danneggiare le lame:

- allontanare sassi, pezzi metallici e oggetti solidi
- non lasciare entrare sabbia e sassolini fra le lame, per es. lavorando vicino al terreno.
- In caso di siepi con recinzione di filo metallico, non toccare il filo con la lama.

Evitare il contatto con conduttori sotto tensione – non tranciare cavi elettrici – **pericolo di folgorazione!**

Tenere sempre libero il motore da sterpaglie, frammenti, foglie e dall'accumulo di grasso lubrificante – **pericolo d'incendio!**

Lavorando in altezza:

- usare sempre una piattaforma di sollevamento
- non lavorare mai stando su scale o sull'albero
- non lavorare mai su appoggi instabili
- Non lavorare con una mano sola

In presenza di siepi molto impolverate o sporche, spruzzare le lame con antiresina STIHL – secondo l'esigenza. In questo modo si riducono notevolmente l'usura delle lame, l'effetto aggressivo della linfa vegetale e la deposizione di particelle di sporco.

Le polveri sollevate durante il lavoro possono nuocere alla salute. Dove si sviluppa polvere, portare la maschera antipolvere.

Non lavorare con l'apparecchiatura sotto la pioggia né in ambienti bagnati o molto umidi – il motore di comando non è protetto dall'acqua.

Non lasciare l'apparecchiatura alla pioggia.

Attenzione in caso di terreno viscido, umidità, neve, sui pendii, su terreno accidentato – **pericolo di scivolare!**

Lavorare calmi e concentrati – solo in buone condizioni di luce e di visibilità. Lavorare con prudenza – non mettere in pericolo altre persone.

Rimuovere rami caduti, sterpaglia e residui vegetali.

Attenzione agli ostacoli: ceppi, radici – **pericolo d'inciampare!**

Con le cuffie applicate è necessaria maggiore attenzione e prudenza – perché la percezione di allarmi (grida, fischi ecc.) è ridotta.

Fare pause a tempo debito per prevenire stanchezza e spossatezza – **pericolo d'infortunio!**

Se l'apparecchiatura ha subito sollecitazioni improprie (per es. effetti di urto o caduta) controllarne assolutamente la sicurezza di funzionamento prima di rimetterla in funzione – ved. anche "Prima del lavoro". Verificare innanzitutto che i sistemi di sicurezza funzionino correttamente. Non continuare in nessun caso a usare apparecchiature prive di sicurezza funzionale. In caso di dubbio rivolgersi al rivenditore.

Prima di lasciarla, disinserire l'apparecchiatura, spostare la leva di arresto su  ed estrarre la batteria.

Controllare periodicamente a brevi intervalli le lame e immediatamente in caso di alterazioni percepibili:

- Disinserire l'apparecchiatura, spostare la leva di arresto su , attendere finché le lame si fermano, estrarre la batteria.
- Controllare lo stato e l'accoppiamento fisso, attenzione alle incrinature
- Verificare l'affilatura

Dopo il lavoro

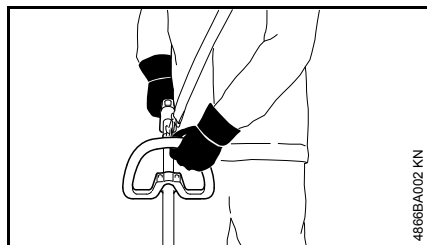
Pulire l'apparecchiatura da polvere e sporcizia – non usare sgrassanti.

Spruzzare le lame con antiresina STIHL – mettere ancora brevemente in funzione il motore per distribuire uniformemente il liquido spruzzato.

Tenuta e guida dell'apparecchiatura (versione senza stelo telescopico)

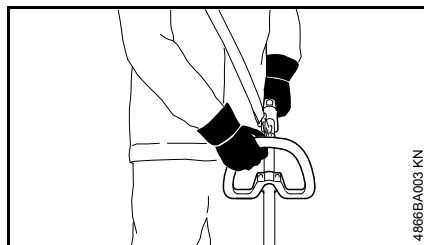
Afferrare sempre l'apparecchiatura per le impugnature con tutte e due le mani
Assumere sempre una posizione salda e sicura.

Per i destrimani



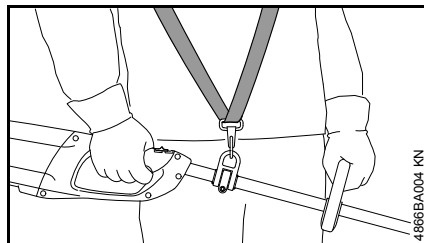
Afferrare bene le impugnature con i pollici. Mano sinistra sull'impugnatura circolare o sulla guaina di presa dello stelo, mano destra sull'impugnatura di comando.

Per i mancini



Afferrare bene le impugnature con i pollici. Mano destra sull'impugnatura circolare o sulla guaina di presa dello stelo, mano sinistra sull'impugnatura di comando.

Tracolla semplice



L'apparecchiatura può essere appesa ad una tracolla che regga il peso della macchina.

Tenuta e guida dell'apparecchiatura (versione con stelo telescopico)

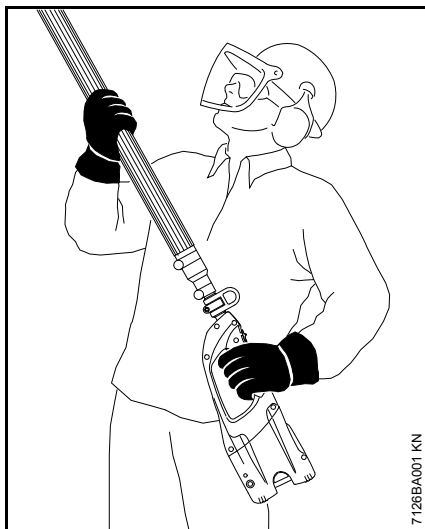
Afferrare sempre l'apparecchiatura per le impugnature con tutte e due le mani
Assumere sempre una posizione salda e sicura.

Per i destrimani



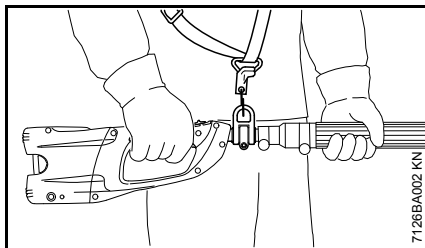
Afferrare bene le impugnature con i pollici. Mano sinistra sulla guaina di presa dello stelo, mano destra sull'impugnatura di comando.

Per i mancini



Afferrare bene le impugnature con i pollici. Mano destra sulla guaina di presa dello stelo, mano sinistra sull'impugnatura di comando.

Tracolla semplice



L'apparecchiatura può essere appesa ad una tracolla che regga il peso della macchina.

Vibrazioni

Durante l'uso prolungato dell'apparecchiatura le vibrazioni possono causare disturbi circolatori nelle mani ("Malattia della mano bianca").

Non è possibile fissare una durata dell'impiego valida generalmente, perché essa dipende da diversi fattori.

La durata dell'impiego è prolungata da:

- riparo delle mani (guanti caldi)
- pause

La durata dell'impiego è ridotta da:

- particolare predisposizione personale a difetti di circolazione (sintomo: dita spesso fredde, formicolii)
- bassa temperatura esterna
- entità della forza di presa (una presa forte ostacola la circolazione del sangue)

Con un uso abituale e prolungato dell'apparecchiatura, e la frequente comparsa dei sintomi connessi (per es. formicolii) è raccomandabile una visita medica.

Manutenzione e riparazioni

Prima di qualsiasi intervento di riparazione e di manutenzione, spostare la leva di arresto su  ed estrarre la batteria dall'apparecchiatura. Così si evita l'avvio accidentale del motore.

Fare regolarmente la manutenzione. Eseguire solo le operazioni di manutenzione e di riparazione descritte nelle Istruzioni d'uso. Fare eseguire da un rivenditore tutte le altre operazioni.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e cura solo dal rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono periodicamente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

Impiegare solo ricambi di prima qualità. In caso contrario si può verificare il pericolo d'infortunio o di danni all'apparecchiatura. Per informazioni rivolgersi a un rivenditore.

STIHL consiglia di usare parti di ricambio originali STIHL, che, per le loro caratteristiche, sono perfettamente adatti al prodotto e soddisfano le esigenze dell'utente.

Non modificare l'apparecchiatura – si può comprometterne la sicurezza – **pericolo d'infortunio!**

Controllare periodicamente l'integrità dell'isolamento e l'invecchiamento (fragilità) dei contatti elettrici, del cavo di collegamento e della spina di rete del caricabatteria.

Componenti elettrici, come per es il cavo di collegamento del caricabatteria, devono essere riparati o sostituiti esclusivamente da elettrotecnici qualificati.

Pulire con un panno i componenti di plastica. I detersivi aggressivi possono danneggiare il materiale.

Controllare l'accoppiamento fisso delle viti di fissaggio dei dispositivi di sicurezza e dell'attrezzo di taglio. Se necessario, stringere le viti.

Se occorre, pulire le fessure per l'aria di raffreddamento sulla carcassa motore.

Mantenere libere da sporcizia le scanalature di guida della batteria – se occorre, pulirle.

Conservare l'apparecchiatura al sicuro in un locale asciutto, con la leva di arresto su  e solo dopo avere tolto la batteria.

Impiego

Stagione per il taglio

Per il taglio di siepi osservare le disposizioni emanate dai singoli paesi e dalle autorità comunali.

Non usare il tosasiepi durante le ore di riposo indicate dalle consuetudini locali.

Sequenza di taglio

Se è necessaria una sfrondata forte – tagliare gradualmente con più passate.

Rimuovere prima con uno sveltatoio le frasche e i rami.

Tagliare prima sui due lati della siepe, poi la parte superiore.

Smaltimento

Non gettare il residuo vegetale nei rifiuti domestici – può essere trasformato in compost.

Preparazione

- Impostare l'angolo della barra falciante – ved. "Impostazione della barra falciante"
- Togliere il riparo lama
- addossare la tracolla – ved. "Addossamento della tracolla"
- Agganciare l'apparecchiatura alla tracolla – ved. "Addossamento della tracolla"

Tecnica operativa

Osservare i seguenti paragrafi del capitolo "Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa":

- Tenuta e guida dell'apparecchiatura (versione senza stelo telescopico)
- Tenuta e guida dell'apparecchiatura (versione con stelo telescopico)

Taglio orizzontale (con barra falciante ad angolo)



Taglio a filo di terra – per es. della copertura vegetale – da posizione eretta.

Muovere il tosasiepi avanzando con movimento falciante – lavorare con entrambi i lati delle lame.

Il tosasiepi non è adatto per falciare.

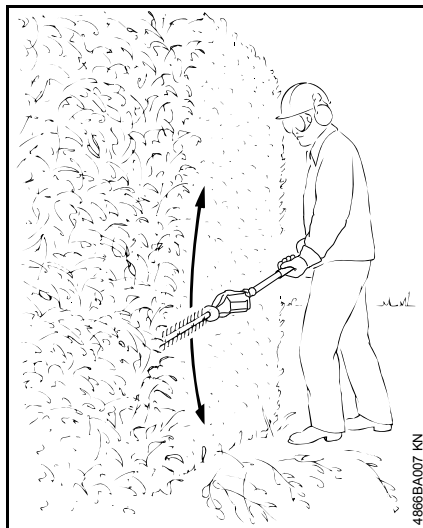
Taglio verticale (con barra falciante ad angolo)



Tagliare senza stare direttamente vicino alla siepe – per es. con un'aiuola frapposta.

Avanzare muovendo su e giù ad arco il tosasiepi – operare con tutti e due i lati della lama.

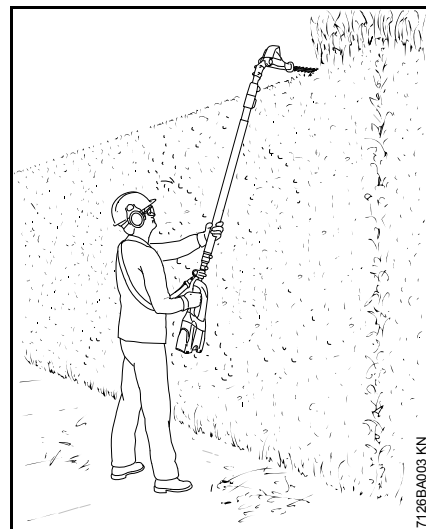
Taglio verticale (con barra falciante estesa)



Ampio raggio di azione – anche senza altri mezzi supplementari.

Avanzare muovendo su e giù ad arco il tosasiepi – operare con tutti e due i lati della lama.

Cimatura (con barra falciante ad angolo)

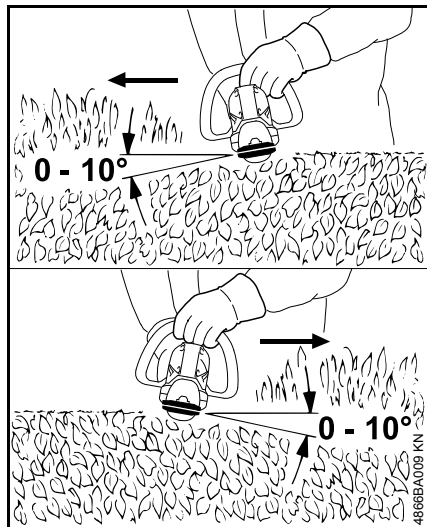


Tenere e muovere il tosasiepi verticalmente, in modo da creare un ampio raggio di azione.

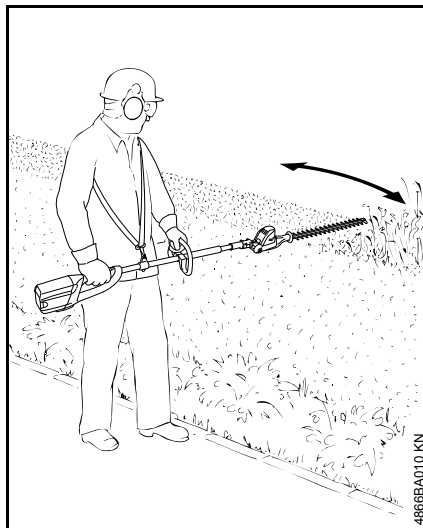
! AVVERTENZA

Le posizioni al di sopra dell'altezza del capo sono faticose e, per motivi di sicurezza sul lavoro, dovrebbero essere mantenute solo per breve tempo. Impostare la barra falciante regolabile più angolata possibile – questo consente di guidare l'apparecchiatura in posizione più bassa e meno faticosa nonostante l'ampio raggio d'azione (in più con la tracolla).

Taglio orizzontale (con barra falciante estesa)



Piazzare le lame ad un angolo da 0° a 10° – ma guidarle orizzontalmente.

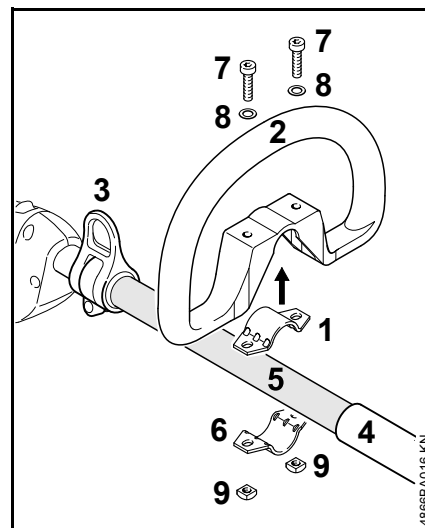


Spostare il tosasiepi verso il bordo con movimento falciante, in modo che i rametti tagliati cadano per terra.

Completamento dell'apparecchiatura

Montaggio dell'impugnatura circolare

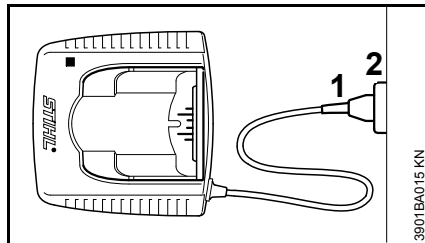
Solo versioni senza stelo telescopico



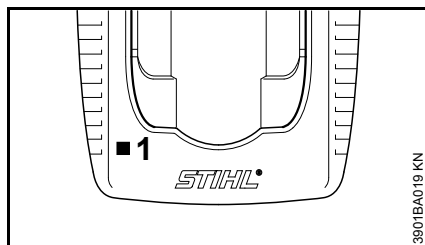
- Sistemare la fascetta (1) nell'impugnatura circolare (2) e posizionarla sullo stelo (5) fra occhiello di trasporto (3) e guaina di presa (4)
- Applicare la fascetta (6)
- Fare coincidere i fori
- Innestare le viti (7) con rondelle (8)
- Piazzare i dadi quadri (9) e avvitare le viti
- Allineamento dell'impugnatura circolare
- Serrare le viti

Collegamento elettrico del carica-batteria

La tensione di rete e quella di esercizio devono coincidere.



- Innestare la spina di rete (1) nella presa (2)



Dopo il collegamento dell'apparecchio alla corrente di alimentazione parte un processo di autodiagnosi, durante il quale il diodo luminoso (1) del carica-batteria si accende di verde per circa 1 secondo, poi di rosso, e infine si spegne.

Caricare la batteria

Alla consegna la batteria non è completamente carica.

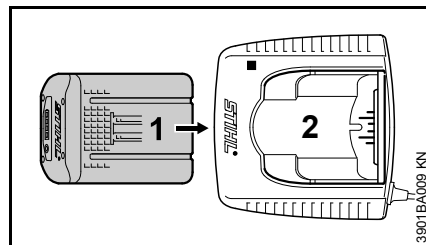
Si consiglia di caricare la batteria completamente prima di metterla in esercizio per la prima volta.

- Collegare il caricabatteria all'alimentazione elettrica – la tensione di rete e quella di esercizio del caricabatteria devono coincidere – ved. "Collegamento elettrico del caricabatteria"

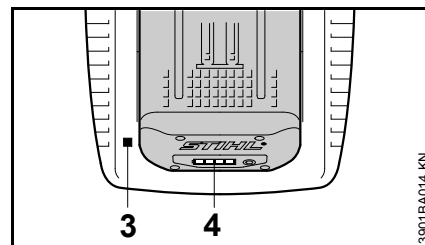
Fare funzionare il caricabatteria solo in locali chiusi e asciutti, con temperature d'ambiente da +5 °C a +40 °C (da 41° F a 104° F).

Caricare solo batterie asciutte.

Asciugare una batteria bagnata prima di iniziare la carica.



- Inserire la batteria (1) nel carica-batteria (2) fino a percepire la prima resistenza – poi spingere fino all'arresto



Inserire la batteria (1) nel carica-batteria (2) fino a percepire la prima resistenza – poi spingerla fino all'arresto

Dopo l'introduzione della batteria si accende il diodo (3) sul carica-batteria – ved. "Diodi luminosi (LED) sul carica-batteria".

La carica inizia appena i diodi (4) sulla batteria si accendono di luce verde – ved. "Diodi sulla batteria".

Il tempo di carica dipende da vari fattori, come le condizioni della batteria, la temperatura ambiente ecc., e può perciò differire dai tempi di carica indicati. Se una batteria calda viene introdotta nel carica-batteria, può essere necessario raffreddarla prima di caricarla. Il processo di carica inizia soltanto se la batteria è fredda. Il tempo di carica può allungarsi a causa del tempo di raffreddamento.

Durante il processo di carica la batteria e il carica-batteria si scaldano.

Caricabatteria AL 300, AL 500

I caricabatteria AL 300 e AL 500 sono dotati di una ventola per il raffreddamento della batteria.

Caricabatteria AL 100

Il caricabatteria AL 100 non avvia il processo fin quando la batteria non si è raffreddata da sola. La batteria si raffredda cedendo calore all'aria circostante.

Termine della carica

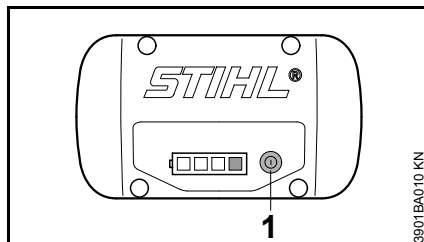
Caricata completamente la batteria, il caricabatteria si spegne automaticamente; perciò:

- si spengono i diodi della batteria
- si spegne il diodo del caricabatteria
- si disinserisce la ventola del caricabatteria (se presente nel caricabatteria)

Al termine della carica, estrarre la batteria dal caricabatteria.

Diodi sulla batteria

Quattro diodi indicano lo stato di carica della batteria, nonché le anomalie nella batteria o nell'apparecchiatura.



- Premere il pulsante (1) per attivare la visualizzazione – questa si spegne da sé dopo 5 secondi

I diodi possono accendersi o lampeggiare verde o rosso.

 Diodo con luce verde fissa.

 Diodo con luce verde lampeggiante.

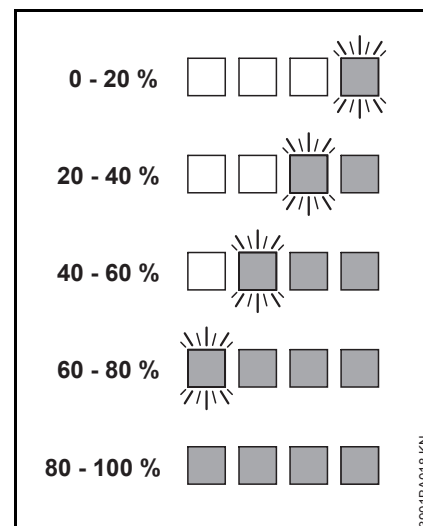
 Diodo con luce rossa fissa.

 Diodo con luce rossa lampeggiante.

Durante la carica

I diodi indicano il processo di carica in corso con luce fissa o lampeggiante.

Durante la carica un diodo con luce lampeggiante verde indica la capacità caricata in quel preciso momento.

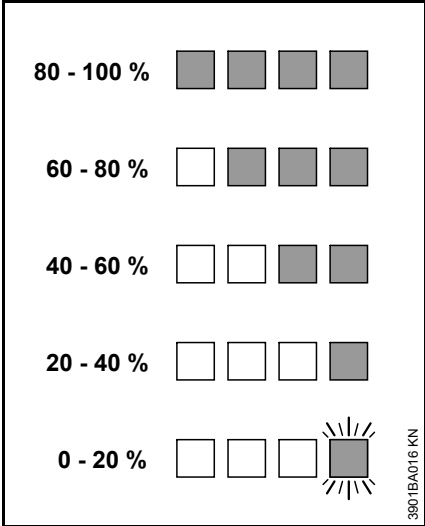


Terminato il processo di carica, i diodi della batteria si spengono automaticamente.

Se i diodi sulla batteria hanno luce rossa lampeggiante o fissa – ved. "Se i diodi hanno luce rossa fissa o lampeggiante".

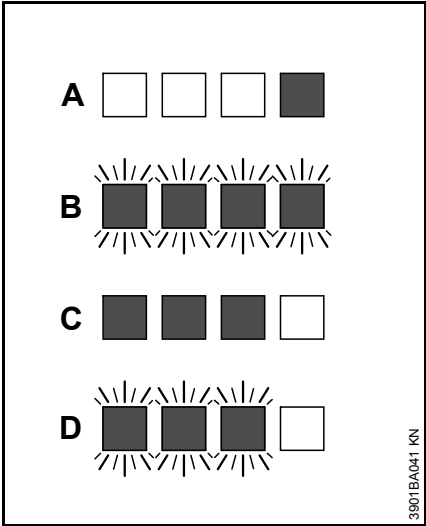
Durante il lavoro

I diodi verdi indicano le condizioni di carica con luce fissa o lampeggiante.



Se i diodi sulla batteria hanno luce rossa lampeggiante o fissa – ved. "Se i diodi hanno luce rossa fissa o lampeggiante".

Se i diodi hanno luce rossa fissa o lampeggiante

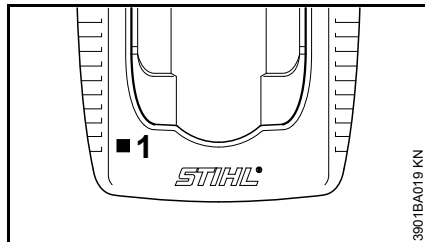


A	1 Diodo con luce rossa fissa:	Batteria troppo calda ^{1) 2)} /fredda ¹⁾
B	4 diodi con luce rossa lampeggiante:	Disfunzione nella batteria ³⁾
C	3 diodi con luce rossa fissa	Apparecchio troppo caldo – lasciare raffreddare
D	3 Diodi con luce rossa lampeggiante:	Disfunzione nell'apparecchiatura ⁴⁾

¹⁾ Durante la carica: dopo il raffreddamento/riscaldamento della batteria il processo di carica parte automaticamente.

- 2) Durante il lavoro: l'apparecchiatura si spegne – lasciare raffreddare per un po' la batteria, ev. togliendola dall'apparecchiatura.
- 3) Disturbo elettromagnetico oppure guasto. Staccare l'adattatore dall'apparecchiatura e reinserirlo. Inserire l'apparecchiatura – se i diodi continuano a lampeggiare, la batteria è difettosa, e deve essere sostituita.
- 4) Disturbo elettromagnetico oppure guasto. Togliere la batteria dall'apparecchiatura. Con un oggetto smussato togliere lo sporco dai contatti nel vano batteria. Reinserire la batteria. Inserire l'apparecchiatura – se i diodi continuano a lampeggiare, l'apparecchiatura non funziona a regola d'arte e deve essere controllata dal rivenditore – STIHL consiglia il rivenditore STIHL.

Diodi sul caricabatteria



Il diodo luminoso (1) sul caricabatteria può accendersi di luce verde fissa o di luce rossa lampeggiante.

Luce verde fissa...

...può significare:

La batteria

- è sotto carica
- è troppo calda e deve raffreddarsi prima di essere caricata

Ved. anche "Diodi luminosi sulla batteria".

Il diodo verde del caricabatteria si spegne appena la batteria è completamente carica.

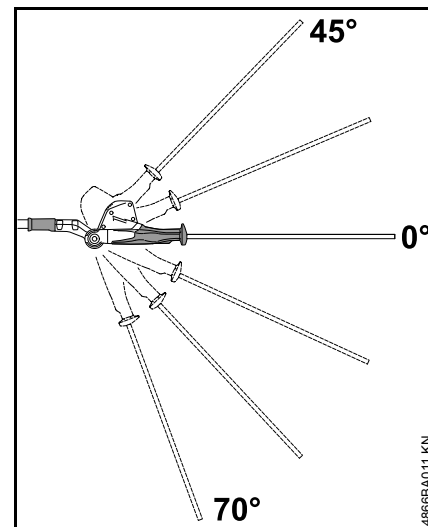
Luce rossa lampeggiante ...

...può significare:

- il contatto elettrico fra batteria e caricabatteria è assente – togliere e reintrodurre la batteria
- Disfunzione della batteria – ved. anche "Diodi luminosi sulla batteria".
- Disfunzione del caricabatteria – fare controllare dal rivenditore. STIHL consiglia il rivenditore STIHL.

Impostazione della barra falciante

Dispositivo di regolazione 115°



L'angolo della barra può essere regolato fra 0° (completamente estesa) e 45° (in 2 posizioni verso l'alto) nonché in 3 posizioni fino a 70° (angolo retto verso il basso) rispetto allo stelo. Sono possibili 6 posizioni operative regolabili individualmente.

Inoltre può essere impostata per la barra falciante una posizione di trasporto fissa, ved. par. "Posizione di trasporto".

AVVERTENZA

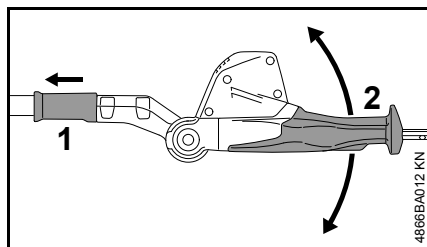
Eseguire l'impostazione soltanto con le lame ferme – apparecchiatura disinserita, leva di arresto posizionata su  – pericolo di lesioni!

! AVVERTENZA

Durante il funzionamento il riduttore si scalda. Non toccare la scatola – **pericolo di ustioni!**

! AVVERTENZA

Durante la regolazione non afferrare mai le lame – **pericolo di lesioni!**



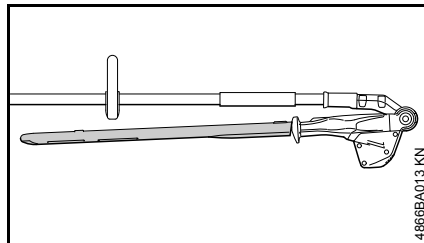
- Disinserire l'apparecchiatura e spostare la leva di arresto su
- Tirare indietro la bussola (1) e spostare con la leva (2) l'articolazione di uno o più fori di arresto
- Rilasciare la bussola scorrevole (1) e fare scattare il perno nel segmento di arresto

Con il perno inserito a scatto (al termine della regolazione), la bussola poggia di nuovo sulla scatola.

! AVVERTENZA

Non impiegare mai la leva girevole per il lavoro – **pericolo di lesioni!**

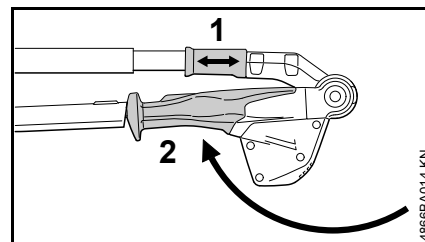
Posizione di trasporto



Per trasportare l'apparecchiatura risparmiando spazio, è possibile sistemare parallelamente allo stelo la barra falciante, bloccandola in questa posizione. In questa posizione non è possibile inserire l'apparecchiatura.

! AVVERTENZA

Spostare la barra nella posizione di trasporto oppure da questa nella posizione di lavoro solo con apparecchiatura disinserita – leva di arresto su , batteria estratta e riparo lama calzato – **pericolo di lesioni!**



- Disinserire sempre l'apparecchiatura, posizionare la leva di arresto su e togliere la batteria
- Calzare il riparo lame
- Tirare indietro la bussola scorrevole (1) e spostare in basso con la leva (2) l'articolazione in direzione dello stelo fino a portarla parallela allo stelo stesso
- rilasciare di nuovo la bussola (1) e fare scattare il perno nella posizione di arresto prevista nella scatola.

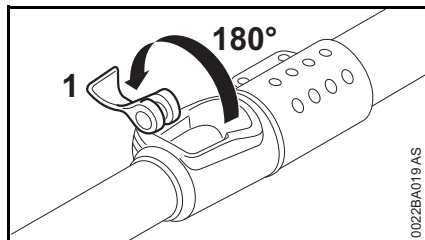
Con il perno inserito a scatto (al termine della regolazione), la bussola poggia di nuovo sulla scatola.

Regolazione dello stelo telescopico

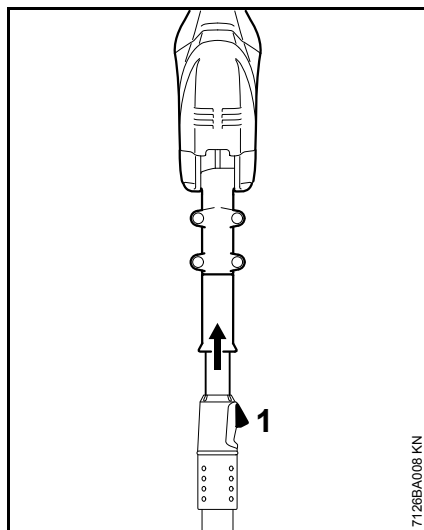
solo HLA 85

AVVERTENZA

Spegnere sempre l'apparecchiatura e spostare la leva di arresto su !



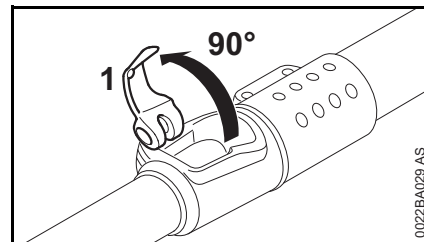
- Aprire la leva (1) del tenditore rapido e ribaltarla fino all'arresto



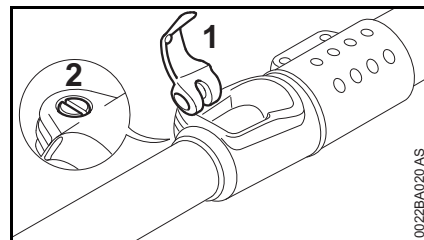
- Regolare lo stelo alla lunghezza desiderata
- Chiudere la leva (1) e premerla fino all'arresto
- Controllare la forza di serraggio – se questa non è sufficiente: proseguire con "Impostazione della forza di serraggio"

La forza di serraggio è sufficiente quando la lunghezza dello stelo non può più essere modificata con il tenditore rapido chiuso.

Impostazione della forza di serraggio



- Aprire di 90° la leva (1) del tenditore rapido



- Girare delicatamente in senso orario la vite (2) fino all'arresto – la leva deve potere essere ancora facilmente ribaltata; altrimenti la forza di serraggio è eccessiva
- Chiudere la leva (1) e premerla fino all'arresto – la forza di serraggio è eccessiva se la leva non poggia completamente sull'arresto
- Controllare la forza di serraggio

Se la forza di serraggio non è sufficiente:

- Girare con cautela la vite (2) in passi di 1/4 di giro in senso orario – la forza di serraggio cresce

Se la forza di serraggio è eccessiva:

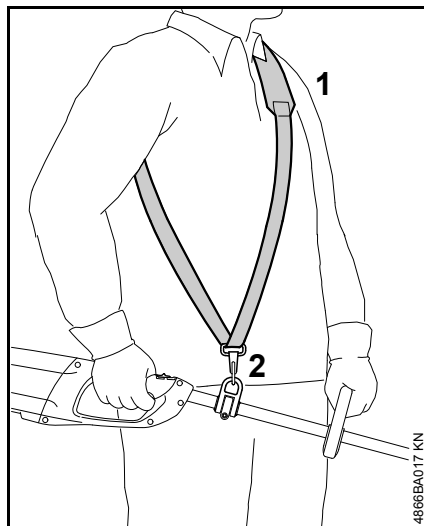
- Girare delicatamente la vite (2) in passi di 1/4 di giro in senso antiorario – la forza di serraggio si riduce

Addossamento della tracolla

La versione della tracolla varia secondo il mercato.

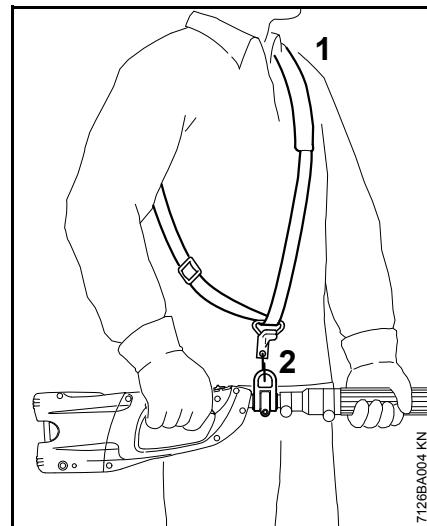
Tracolla semplice

Versioni senza stelo telescopico



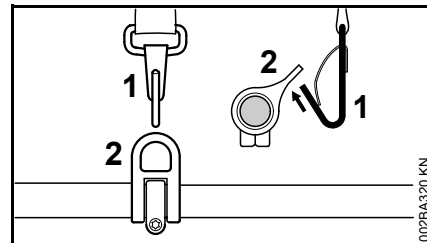
- Addossare la tracolla semplice (1)
- Regolare la lunghezza finché il moschettone (2) non si trova a circa un palmo sotto l'anca destra.

Versioni con stelo telescopico



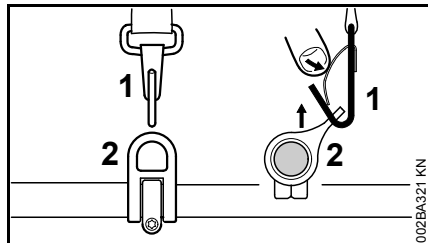
- Addossare la tracolla semplice (1)
- Regolare la lunghezza finché il moschettone (2) non si trova a circa un palmo sotto l'anca destra.

Agganciare l'apparecchiatura alla tracolla



- Agganciare il moschettone (1) all'occhiello di trasporto (2) sullo stelo

Sgancio dell'apparecchiatura dalla tracolla

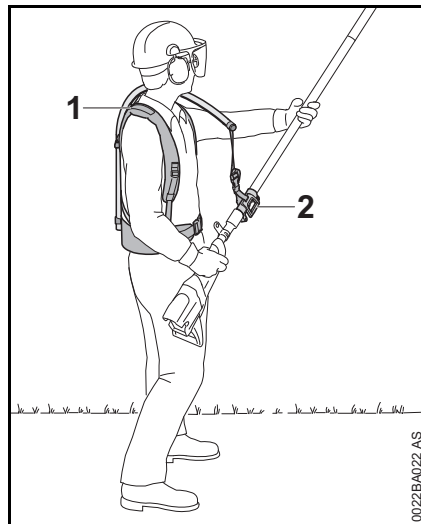


- Premere la linguetta sul moschettone (1) e sfilare l'occhiello (2) dal gancio

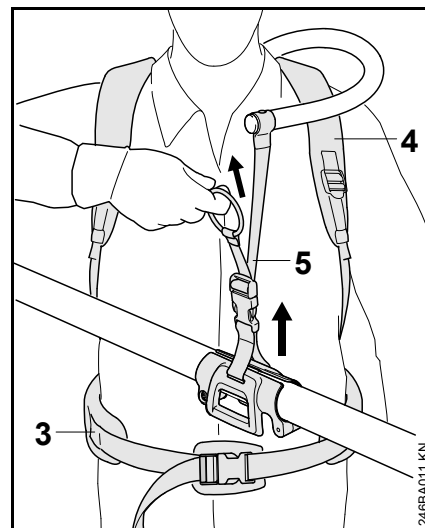
Sistema di trasporto dorsale

Il sistema di trasporto dorsale è disponibile come accessorio a richiesta per le apparecchiature con stelo telescopico.

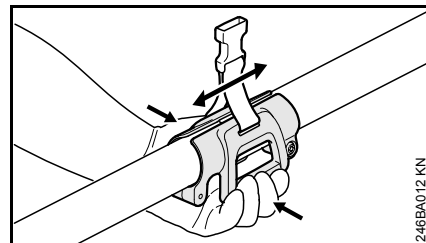
Per una distribuzione equilibrata del carico sulle spalle, sul dorso e sull'anca.



- Regolare e indossare il sistema di trasporto dorsale (1) – come descritto nel foglietto allegato
- Fissare la guida (2) sullo stelo dell'apparecchiatura
- Durante il lavoro, fissare l'apparecchiatura alla cinghia di trasporto



- Regolare il cinturone (3), i due spallacci (4) e la cinghia di trasporto (5)



- Premere sulle impugnature spostando la guida lungo lo stelo

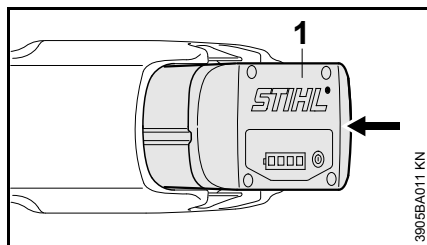
Inserimento dell'apparecchiatura

Alla consegna la batteria non è completamente carica.

Prima di metterla in esercizio per la prima volta, si consiglia di caricare la batteria completamente.

- Prima di sistemare la batteria, togliere ev. il coperchio del vano, premendo contemporaneamente le due leve di arresto – il coperchio viene sbloccato – togliere il coperchio

Montaggio della batteria

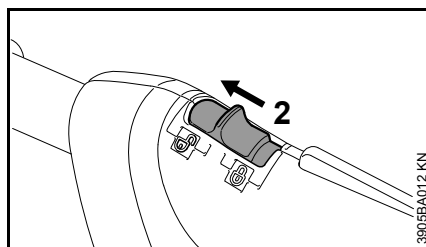


- Introdurre la batteria (1) nel vano dell'apparecchiatura – la batteria vi scivola dentro – spingere leggermente fino a percepire lo scatto – la batteria deve chiudere a filo dello spigolo superiore della sede

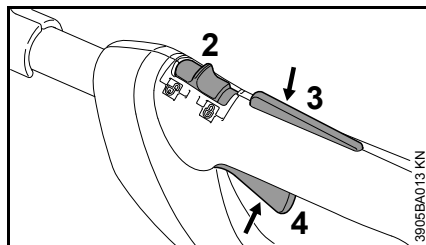
Inserimento dell'apparecchiatura

In posizione di trasporto non è possibile inserire l'apparecchiatura.

- Assumere una posizione salda e sicura
- Restare dritti – tenere l'apparecchiatura rilassati
- L'attrezzo di taglio non deve toccare oggetti né il terreno
- Afferrare l'apparecchiatura con entrambe le mani – una sull'impugnatura di comando – l'altra sull'impugnatura circolare o sulla guaina di presa



- Sbloccare l'apparecchiatura spostando la leva (2) su 



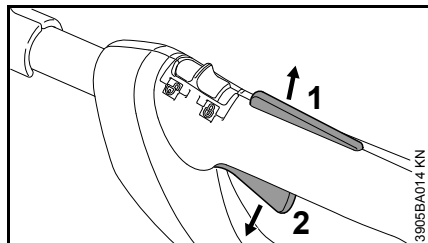
- Premere contemporaneamente e tenere premuti il bloccaggio (3) e la leva di comando (4)

Il motore si avvia solo con la leva di arresto (2) posizionata su  e con il bloccaggio leva di comando (3) e la leva di comando (4) azionati contemporaneamente.

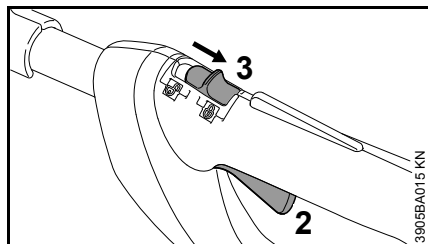
Leva di comando

Il regime del motore è regolabile tramite la leva di comando. Il regime aumenta aumentando la pressione sulla leva di comando.

Disinserimento dell'apparecchiatura



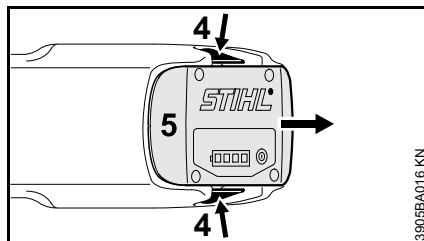
- Rilasciare il bloccaggio leva di comando (1) e la leva di comando (2).



- spostare la leva di arresto (3) su  – la leva di comando (2) non può essere azionata – l'avvio dell'apparecchiatura è bloccato

Nelle pause e al termine del lavoro estrarre la batteria dall'apparecchiatura.

Estrazione della batteria



- Premere contemporaneamente le due leve di arresto (4) – la batteria (5) è sbloccata
- togliere la batteria (5) dalla sede

Se non si usa l'apparecchiatura, sistemarla in modo che non sia di pericolo per nessuno.

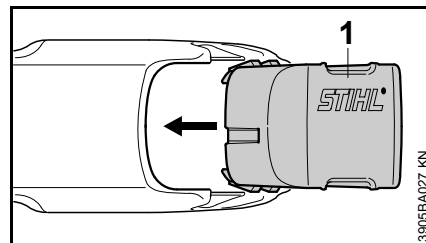
Accertarsi che non sia possibile accedervi senza permesso.

Conservazione dell'apparecchiatura

- Spostare su  la leva di arresto
- Estrarre la batteria
- Pulire le lame, controllarne lo stato e spruzzarle con antiresina STIHL
- Applicare il riparo lama
- Pulire a fondo l'apparecchiatura, specialmente le fessure per l'aria di raffreddamento
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto e sicuro. Preservarla dall'uso non autorizzato (per es. da parte di bambini).

Coperchio per il vano batteria (accessorio a richiesta)

Il coperchio protegge il vano batteria vuoto dall'imbrattamento.



- Al termine del lavoro spingere il coperchio (1) fino allo scatto nel vano

Conservazione della batteria

- Estrarre la batteria dall'apparecchiatura o dal caricabatteria
- Conservarla in locali chiusi e asciutti e in un posto sicuro. Preservarla dall'uso non autorizzato (per es. da parte di bambini) e dalla sporcizia
- Non conservare inutilizzate le batterie di riserva – impiegarle alternativamente

Per una durata ottimale: conservarla in uno stato di carica di circa 30 %.

Conservazione del caricabatteria

- Estrarre la batteria
- Staccare la spina di rete
- Conservare il caricabatteria in locali chiusi e asciutti e in un posto sicuro. Preservarla dall'uso non autorizzato (per es. da parte di bambini) e dalla sporcizia

Affilatura delle lame

Se la resa di taglio diminuisce, le lame tagliano male, i rami vengono spesso bloccati: ripassare le lame.

L'operazione deve essere eseguita da un rivenditore con un'affilatrice. STIHL consiglia il rivenditore STIHL.

Altrimenti usare una lima piatta per affilatura. Guidare la lima all'angolo prescritto (ved. "Dati tecnici") rispetto alla superficie della lama.

- Affilare solo il becco tagliente – non limare le sporgenze senza filo della lama né il riparo antitaglio (ved. "Componenti principali")
- limare sempre verso il becco tagliente
- la lima deve mordere solo nella passata in avanti – sollevarla al ritorno
- rimuovere la bava dal tagliente con una cote
- asportare poco materiale
- dopo avere affilato, rimuovere la polvere o il pulviscolo di limatura e spruzzare la lama con antiresina STIHL



AVVISO

Non lavorare con lame senza filo o danneggiate – questo produce una forte sollecitazione all'apparecchiatura e un risultato di taglio insoddisfacente.

Istruzioni di manutenzione e cura

Le indicazioni si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole produzione di polvere ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi, abbreviare conformemente gli intervalli indicati. Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchiatura, spostare la leva di arresto su  ed estrarre la batteria.		prima di iniziare il lavoro	al termine del lavoro o quotidianamente	ogni settimana	ogni mese	ogni anno	in caso di anomalia	in caso di danneggiamento	se occorre
Apparecchiatura completa	Controllo visivo (condizioni)	X							
	pulizia		X						
Leve di comando (leva di arresto, bloccaggio leva di comando e leva di comando)	controllo del funzionamento	X							
	pulizia		X						X
Apertura di aspirazione per aria di raffreddamento	Controllo visivo		X						
	pulizia								X
Viti e dadi accessibili	stringere								X
Batteria	Controllo visivo	X					X	X	
Vano batteria	pulizia	X							X
	Prova funzionale (espulsione batteria)	X	X						
Lama di taglio	Controllo visivo	X					X	X	
	pulizia ¹⁾		X						
	affilatura							X	X
Riduttore e biella	Controllo da parte del rivenditore ogni 50 ore di esercizio ²⁾								
	Rabboccare il grasso STIHL per riduttori ogni 50 ore di esercizio da parte del rivenditore ²⁾								
Autoadesivi per la sicurezza	sostituzione							X	

¹⁾ poi spruzzare con antiresina STIHL

²⁾ STIHL consiglia il rivenditore STIHL

Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni

L'osservanza delle direttive di queste Istruzioni d'uso evita l'usura eccessiva e danni all'apparecchiatura.

L'uso, la manutenzione e la conservazione dell'apparecchiatura devono essere eseguiti con la cura descritta in queste Istruzioni d'uso.

L'utente risponde di tutti i danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza, d'uso e di manutenzione. Ciò vale soprattutto per:

- le modifiche al prodotto non autorizzate da STIHL
- l'impiego di attrezzi o accessori non omologati o adatti per l'apparecchiatura, o di qualità mediocre
- l'uso improprio dell'apparecchiatura
- l'impiego dell'apparecchiatura in manifestazioni sportive o competitive
- danni conseguenti all'impiego protratto dell'apparecchiatura con componenti difettosi.

Operazioni di manutenzione

Si devono eseguire periodicamente tutte le operazioni riportate nel capitolo „Istruzioni di manutenzione e cura“. Se queste operazioni di manutenzione non potessero essere eseguite dall'utente, affidarle ad un rivenditore.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e cura solo dal rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono periodicamente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

Se gli interventi vengono trascurati o eseguiti non correttamente, possono verificarsi danni, dei quali dovrà rispondere l'utente. Fra questi vi sono:

- danni al motore elettrico causati da manutenzione non tempestiva o eseguita non correttamente (per es. pulizia insufficiente dei condotti dell'aria di raffreddamento)
- danni al carica-batteria causati dall'allacciamento elettrico errato (tensione)
- danni all'apparecchiatura causati da corrosione e altri conseguenti, alla batteria e al carica-batteria per conservazione e uso impropri
- danni all'apparecchiatura causati dall'impiego di ricambi di qualità mediocre.

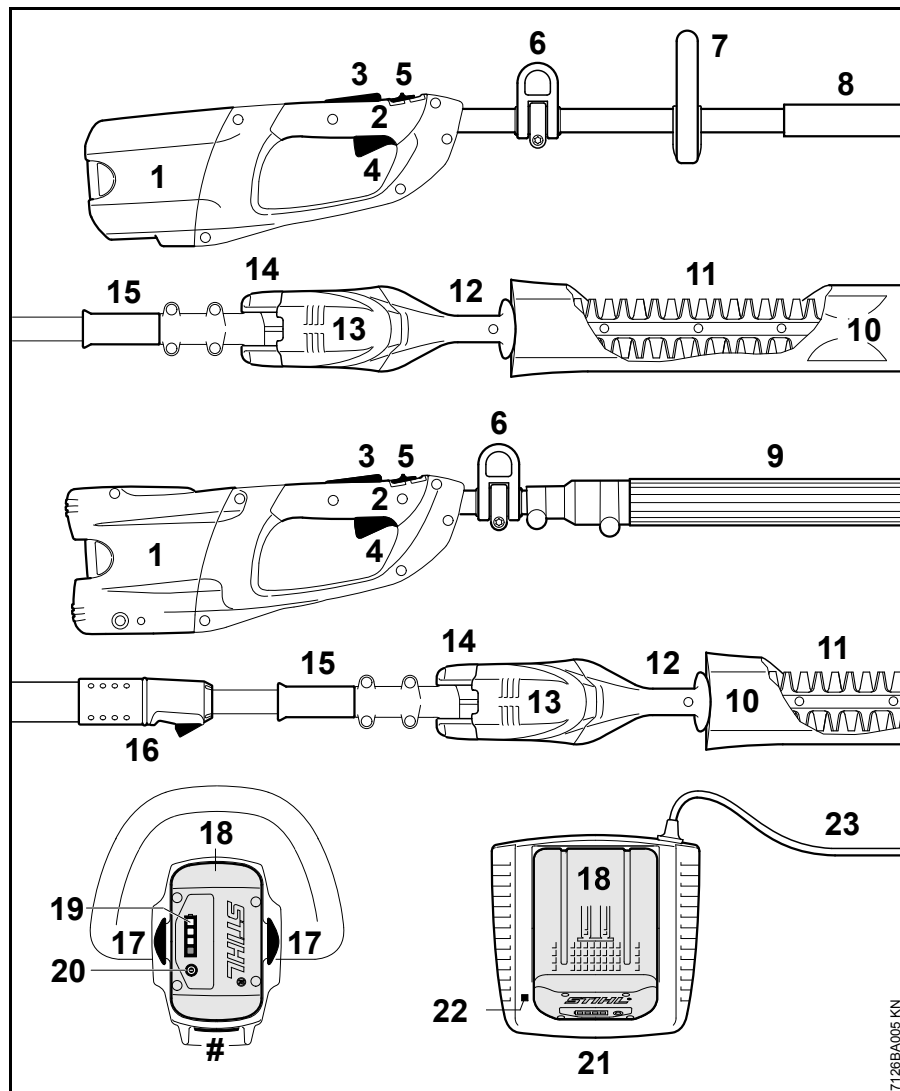
Particolari di usura

Alcuni particolari dell'apparecchiatura, anche se impiegati secondo le prescrizioni, sono soggetti a normale usura, e devono essere sostituiti a tempo debito, secondo il tipo e la durata d'impiego.

Ne fanno parte, fra gli altri:

- lama
- batteria

Componenti principali



- 1 Vano batteria
- 2 Impugnatura di comando
- 3 Bloccaggio leva di comando
- 4 Leva di comando
- 5 Leva di arresto
- 6 Occhiello di trasporto
- 7 Impugnatura circolare (HLA 65)
- 8 Stelo con guaina di presa (HLA 65)
- 9 Guaina di presa (HLA 85)
- 10 Riparo per lama
- 11 Lama
- 12 Leva girevole
- 13 Riduttore
- 14 Regolatore dell'angolo
- 15 Bussola di scorrimento
- 16 Tenditore rapido (HLA 85)
- 17 Leva di bloccaggio batteria
- 18 Batteria
- 19 Diodi luminosi (LED) sulla batteria
- 20 Pulsante per l'attivazione dei diodi luminosi (LED) sulla batteria
- 21 Caricabatteria
- 22 Diodo luminoso (LED) sul caricabatteria
- 23 Cavo di collegamento con spina di rete
- # Numero di matricola

7126BA005 KN

Dati tecnici

Batteria:

Modello: Ione al litio

Tipo di costruzione: AP, AR

L'apparecchiatura deve essere impiegata solo con batterie originali STIHL.

La durata utile dell'apparecchiatura è condizionata dal contenuto energetico della batteria.

Lama

Lunghezza di taglio: 500 mm
(20 in.)

Distanza fra i denti: 33 mm
(1,3 in.)

Numero di corse: 3000 giri/min

Angolo di affilatura su
superficie lama: 45°

Peso

Senza batteria, con lame, senza riparo
lame

HLA 65: 3,5 kg
(7,7 lbs)

HLA 85: 4,4 kg
(9,7 lbs)

Valori acustici e vibratori

Per determinare i valori acustici e vibratori si considera il regime massimo nominale delle condizioni di funzionamento.

Per altri particolari sull'osservanza della direttiva CEE/2002/44 Vibrazione per il datore di lavoro, ved. www.stihl.com/vib/

Livello di pressione acustica L_p secondo ISO 22868

HLA 65: 85 dB(A)

HLA 85: 75 dB(A)

Livello di potenza acustica L_w secondo ISO 22868

HLA 65: 94 dB(A)

HLA 85: 94 dB(A)

Valore vibratorio a_{hv} secondo ISO 22867

HLA 65:

Impugnatura sinistra: 3,5 m/s²

Impugnatura destra: 3,5 m/s²

HLA 85:

Impugnatura sinistra: 2,0 m/s²

Impugnatura destra: 2,0 m/s²

Per il livello di pressione acustica e per quello di potenza acustica, il valore K-secondo RL 2006/42/CE = 2,5 dB(A); per l'accelerazione vibratoria il valore K-secondo RL 2006/42/CE corrisponde a = 2,0 m/s².

I valori vibratori indicati sono stati misurati seguendo un procedimento di prova normalizzato, e possono essere impiegati per il confronto di apparecchiature elettriche.

I valori vibratori reali possono discostarsi da quelli indicati, secondo il tipo d'impiego.

I valori vibratori indicati possono essere usati per una prima valutazione del carico vibratorio.

La sollecitazione vibratoria effettiva deve essere valutata. Contestualmente si possono considerare anche i tempi nei quali l'apparecchiatura è spenta e quelli in cui, pur essendo inserita, non funziona sotto carico.

Trasporto

Le batterie STIHL rispondono ai requisiti indicati nella sottosezione 38.3 del Manuale UN ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Parte III.-

Nel trasporto stradale l'utente può portare le batterie STIHL sul luogo d'impiego senza osservare ulteriori disposizioni.

Le batterie a ioni di litio ivi contenute sono soggette alle norme di legge sulle merci pericolose.

Per il trasporto da parte di terzi (per es. aereo o spedizionieri), attenersi alle prescrizioni particolari sull'imballaggio e alla identificazione.

Durante la preparazione del collo deve essere presente un esperto di merci pericolose. Si dovranno anche osservare altre eventuali norme nazionali.

Imballare la batteria in modo che non si possa spostare dentro l'imballaggio.

Per ulteriori avvertenze per il trasporto, ved. www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH (EG) n. 1907/2006, ved. www.stihl.com/reach

Eliminazione delle anomalie di funzionamento

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchiatura, togliere la batteria dall'apparecchiatura.

Anomalia	Causa	Rimedio
L'apparecchiatura non parte quando viene inserita	La barra falciante si trova in posizione di trasporto	Spostare la barra nel raggio d'azione
	Manca il contatto elettrico fra caricabatteria e batteria	Estrarre la batteria, fare un controllo visivo dei contatti e reintrodurla
	Stato di carica della batteria insufficiente (1 diodo sulla batteria con luce verde lampeggiante)	Caricare la batteria
	Batteria troppo calda/troppo fredda (1 diodo sulla batteria con luce rossa fissa)	Lasciare raffreddare la batteria / riscaldare la batteria lentamente alla temperatura di circa 15 °C – 20 °C
	Guasto nella batteria (4 diodi sulla batteria con luce rossa lampeggiante)	Togliere la batteria dall'apparecchiatura e reinserirlo. Inserire l'apparecchiatura – se i diodi continuano a lampeggiare, la batteria è difettosa e deve essere sostituita
	Apparecchiatura troppo calda (3 diodi sulla batteria con luce rossa fissa)	Lasciare raffreddare l'apparecchiatura
	Anomalia elettromagnetica o errore nell'apparecchiatura (3 diodi sulla batteria con luce rossa lampeggiante)	Togliere la batteria dall'apparecchiatura e reinserirla. Inserire l'apparecchiatura – se i diodi continuano a lampeggiare, l'apparecchiatura è difettosa e deve essere controllata dal rivenditore ¹⁾
	Umidità nell'apparecchiatura e/o nella batteria	Lasciare asciugare l'apparecchiatura/la batteria
L'apparecchiatura si spegne durante il funzionamento	Batteria o sistema elettronico dell'apparecchiatura troppo caldi	Togliere la batteria dall'apparecchiatura, lasciare raffreddare batteria e apparecchiatura
	Anomalia elettrica o elettromagnetica	Togliere e rimettere la batteria

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchiatura, togliere la batteria dall'apparecchiatura.

Anomalia	Causa	Rimedio
Tempo d'esercizio troppo breve	Batteria non completamente carica	Caricare la batteria
	La batteria ha raggiunto o superato il limite di durata	Controllare la batteria ¹⁾ e sostituirla
	Lame incollate/sporche	Pulire le lame, spruzzarle con antiresina STIHL
	Lame deformate	Fare controllare le lame dal rivenditore ¹⁾
La batteria s'inceppa inserendola nell'apparecchiatura/nel caricabatteria	Guide sporche	Pulire con cautela le guide
La batteria non si carica malgrado il diodo del caricabatteria abbia luce verde fissa	Batteria troppo calda/troppo fredda (1 diodo sulla batteria con luce rossa fissa)	Lasciare raffreddare la batteria / riscaldare la batteria lentamente alla temperatura di circa 15 °C – 20 °C Usare il caricabatteria solo in locali chiusi e asciutti a temperature ambiente fra +5 °C e +40 °C
Diodo sul caricabatteria con luce lampeggiante rossa	Manca il contatto elettrico fra caricabatteria e batteria	Togliere e rimettere la batteria
	Guasto nella batteria (4 diodi sulla batteria con luce rossa lampeggiante per circa 5 secondi)	Togliere la batteria dall'apparecchiatura e reinserirla. Inserire l'apparecchiatura – se i diodi continuano a lampeggiare, la batteria è difettosa e deve essere sostituita
	Anomalia nel caricabatteria	Fare controllare il caricabatteria dal rivenditore ¹⁾

¹⁾ STIHL consiglia il rivenditore STIHL.

Avvertenze per la riparazione

Gli utenti di questa apparecchiatura possono eseguire solo le operazioni di manutenzione e di cura descritte nelle Istruzioni d'uso. Le riparazioni più complesse devono essere eseguite solo da rivenditori.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso rivenditori STIHL. Ai quali sono regolarmente offerti corsi di aggiornamento e messe a disposizione informazioni tecniche.

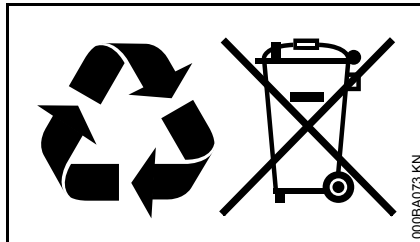
Nelle riparazioni montare solo particolari autorizzati da STIHL per questa apparecchiatura o particolari tecnicamente equivalenti. Usare solo ricambi di prima qualità. Diversamente può esservi il pericolo di infortuni o di danni all'apparecchiatura.

STIHL consiglia di impiegare ricambi originali STIHL.

I ricambi originali STIHL si riconoscono dal numero di codice STIHL del ricambio, dal logo **STIHL**® ed eventualmente dalla sigla d'identificazione del ricambio STIHL . (i ricambi piccoli possono portare anche solo la sigla).

Smaltimento

Nello smaltimento, rispettare le specifiche norme dei singoli paesi.



I prodotti STIHL non fanno parte dei rifiuti domestici. Conferire il prodotto, la batteria, l'accessorio e l'imballaggio STIHL al riutilizzo ecologico.

Presso il rivenditore STIHL sono disponibili informazioni aggiornate sugli accessori a richiesta.

Dichiarazione di conformità CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Dichiara che

Tipo di costruzione: Tosasiepi a batteria

Marchio di fabbrica: STIHL

Modello: HLA 65
HLA 85

Identificazione di serie: 4859

corrisponde alle prescrizioni di cui alle direttive CE/2006/42, CE/2004/108, UE/2011/65 e CE/2000/14 ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN ISO 10517

La determinazione del livello di potenza acustica misurato e di quello garantito è stata eseguita in base alla direttiva CE/2000/14, Allegato V, in applicazione della norma ISO 11094.

Livello di potenza acustica misurato

HLA 65: 94 dB(A)

HLA 85: 94 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito

HLA 65: 96 dB(A)

HLA 85: 96 dB(A)

Documentazione tecnica conservata presso:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

L'anno di costruzione e il numero di matricola sono indicati sull'apparecchiatura.

Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Per incarico



Thomas Elsner

Responsabile Gestione gruppi di prodotto



Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici

Questo capitolo contiene le avvertenze di sicurezza generali preformulate nella norma europea EN 60745 per gli attrezzi elettrici guidati a mano e azionati a motore. **STIHL ha l'obbligo di pubblicare alla lettera i testi di questa norma.**

Le avvertenze di sicurezza per evitare una scossa elettrica, riportate in 2) "Avvertenze di sicurezza elettriche", non sono applicabili agli attrezzi elettrici STIHL a batteria.



AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative. La negligenza nell'osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni può causare scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per la successiva consultazione.

Il termine "Attrezzo elettrico" usato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli attrezzi elettrici collegati alla rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere la zona di lavoro pulita e sufficientemente illuminata.** Il disordine, oppure zone del posto di lavoro non illuminate, possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti esposti al pericolo di esplosione dove si trovano liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli attrezzi elettrici generano scintille, che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Durante l'uso dell'attrezzo elettrico tenere lontani bambini e altre persone.** In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'attrezzo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'attrezzo elettrico deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere modificata in nessun modo. Non usare spine di adattamento insieme con attrezzi elettrici collegati a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici a massa, come tubi, impianti di riscaldamento, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è collegato a massa.

- c) **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** L'infiltrazione d'acqua nell'attrezzo elettrico aumenta il pericolo di scossa elettrica.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere l'attrezzo, oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento dell'apparecchiatura.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il pericolo di scossa elettrica.
- e) **Se si usa un attrezzo elettrico all'aperto, impiegare solo prolunghe adatte anche al lavoro all'esterno.** L'uso di una prolunga adatta all'ambiente esterno riduce il pericolo di scossa elettrica.
- f) **Se non si può evitare di impiegare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'uso di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare con criterio l'attrezzo elettrico. Non lavorare con un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche o medicine.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Portare l'equipaggiamento di protezione personalizzato, e sempre gli occhiali di protezione.** Portando l'equipaggiamento di protezione personalizzato, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione o tappi auricolari, secondo il tipo e l'impiego dell'attrezzo, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Prima di collegare l'attrezzo elettrico alla corrente e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo, accertarsi che sia disinserito.** Tenere un dito sull'interruttore mentre si trasporta l'attrezzo elettrico, oppure collegarlo alla corrente con l'interruttore inserito, può causare infortuni.
- d) **Prima di inserire l'attrezzo elettrico, allontanare gli utensili di regolazione o le chiavi per viti.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte rotante dell'apparecchiatura può causare lesioni.

- e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Assumere una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo si può controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non portare abiti larghi o monili. Tenere capelli, abiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Abiti sciolti, monili o capelli lunghi possono essere afferrati da parti in movimento.
- g) **Se è previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione e raccolta di polvere, accertarsi che siano allacciati e che vengano usati correttamente.** L'impiego dell'aspirazione può ridurre il pericolo causato dalla polvere.

4) Impiego e maneggio dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchiatura. Usare per il Vostro lavoro l'attrezzo elettrico adatto, con il quale si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo d'impiego indicato.**
- b) **Non usare un attrezzo elettrico il cui interruttore è difettoso.** L'attrezzo elettrico che non è più possibile inserire o disinserire è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Staccare la spina dalla presa e/o togliere la batteria prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchiatura, sostituire gli accessori o mettere via l'apparecchiatura.** Questa misura precauzionale evita l'avviamento accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Conservare fuori della portata dei bambini gli attrezzi elettrici che non si usano. Non lasciare usare l'apparecchiatura da persone che non la conoscono o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) **Avere cura degli attrezzi elettrici. Controllare se le parti in movimento funzionano liberamente e non s'inceppano, se vi sono parti rotte o talmente danneggiate da compromettere il funzionamento dell'attrezzo stesso. Fare riparare le parti danneggiate prima di usare l'apparecchiatura.** Molti infortuni hanno origine dalla cattiva manutenzione dell'attrezzo elettrico.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli attrezzi di taglio.** Gli attrezzi di taglio curati a regola d'arte, con taglienti affilati si bloccano meno e sono più facili da manovrare.
- g) **Usare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi di lavoro ecc. seguendo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni operative e dell'attività da eseguire.** L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli previsti può creare situazioni di pericolo.

5) Impiego e trattamento dell'attrezzo a batteria

- a) **Caricare le batterie solo in carica-batteria consigliati dal costruttore.** Per un carica-batteria adatto a un determinato tipo di batteria vi è il rischio d'incendio se viene usato con batterie diverse.
- b) **Impiegare negli attrezzi elettrici solo le batterie per essi previste.** L'impiego di batterie diverse può causare lesioni e il pericolo d'incendio.
- c) **Tenere la batteria che non viene usata lontana da fermagli metallici, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un ponte fra i contatti.** Un corto circuito fra i contatti della batteria può dare origine a ustioni o a incendi.
- d) **Se usata impropriamente, la batteria può perdere liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, ricorrere inoltre all'aiuto medico.** Il liquido della batteria in perdita può causare arrossamento della pelle o ustioni.

6) Assistenza

- a) **Fare riparare l'attrezzo elettrico solo da tecnici specializzati e solo con ricambi originali.** Questo garantisce che la sicurezza dell'attrezzo elettrico si mantenga inalterata.

Avvertenze di sicurezza per tagliasiepi

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere la vegetazione tagliata con la lama in movimento, o di tenere fermo il materiale da tagliare. Rimuovere la vegetazione incastrata solo con l'apparecchiatura disinserita.** Un attimo di disattenzione nell'uso del tagliasiepi può causare gravi lesioni.
- **Trasportare il tagliasiepi per l'impugnatura e con la lama ferma. Nel trasporto e durante la conservazione del tagliasiepi mettere sempre la copertura di protezione.** Un comportamento prudente con l'apparecchiatura evita il pericolo di lesioni da parte della lama.
- **Afferrare l'attrezzo elettrico con le zone di presa isolate, poichè la lama può venire in contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della lama con una conduttura sotto tensione può mettere in tensione parti metalliche dell'apparecchiatura e causare la scossa elettrica.

Indholdsfortegnelse

Om denne brugsvejledning	228
Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik	228
Anvendelse	234
Komplettering af maskinen	236
Elektrisk tilslutning af ladeaggregat	236
Oplad batteri	237
LEDs på akku	238
LED på ladeapparat	239
Indstilling af knivbjælke	240
Indstilling af teleskopskaft	241
Anlægning af bæresele	242
Rygbæresystem	243
Start af redskabet	244
Stop af maskinen	245
Opbevaring af redskabet	245
Slibning af skærekniive	246
Henvisninger til vedligeholdelse og pasning	247
Minimering af slitage og undgåelse af skader	248
Vigtige komponenter	249
Tekniske data	250
Afhjælpning af driftsforstyrrelser	251
Reparationsvejledning	253
Bortskaffelse	253
EU overensstemmelses-erklæring	253
Generelle advarselshenvisninger for el-værktøjer	254

Kære kunde

Tak fordi du har bestemt dig for et
STIHL-kvalitetsprodukt.

Dette produkt er fremstillet efter
moderne produktionsmetoder og med
omfattende kvalitetssikring. Vi vil gøre
alt for at sikre, at du bliver tilfreds med
redskabet og kan anvende det uden
problemer.

Hvis du har spørgsmål vedrørende
redskabet, bedes du kontakte din
forhandler eller vores salgsselskab.

Venlig hilsen



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

HLA 65, HLA 85

Denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsretten. Alle rettigheder forbeholdes, især retten til kopiering, oversættelse og
behandling med elektroniske systemer.

Om denne brugsvejledning

Billedsymboler

Alle billedsymboler, der er anbragt på maskinen, er forklaret i denne betjeningsvejledning.

Angivelse af tekstafsnit



ADVARSEL

Advarsel om risiko for personulykker og tilskadekomst, samt tungtvejende tingskader.



BEMÆRK

Advarsel om risiko for beskadigelse af redskab eller enkeltkomponenter.

Teknisk videreudvikling

STIHL arbejder løbende med videreudvikling af alle maskiner og redskaber; vi må derfor forbeholde os ret til ændringer i leveringsomgang, form, teknik og udstyr.

Der kan således ikke gøres krav gældende ud fra angivelser og illustrationer i denne betjeningsvejledning.

Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik



Der skal træffes særlige sikkerhedsforanstaltninger ved arbejde med dette redskab, da der arbejdes med meget høj knivhastighed, skærknivene er meget skarpe og motorenheden har en stor rækkevidde.



Læs hele betjeningsvejledningen opmærksomt igennem, før redskabet tages i brug første gang, og opbevar den sikkert til senere brug. Det kan være livsfarligt ikke at overholde instrukserne i betjeningsvejledningen.

Anvendelse

Anvend kun akku-hækkeklipperen til klipning af hække, buske, buskads, krat og lignende. Redskabet må ikke anvendes til andre formål - **fare for ulykker!**

Brug af redskabet til andre formål er ikke tilladt og kan føre til ulykker eller skader på redskabet. Foretag ingen ændringer på produktet - også dette kan føre til ulykker eller skader på redskabet.

Generelle opmærksomhedspunkter

Landespecifikke sikkerhedsforskrifter fra f.eks. faglige foreninger, socialkasser, myndigheder for arbejdssikkerhed og andre, skal overholdes.

Brugen af støjemitterende redskaber kan være tidsmæssigt begrænset af nationale eller lokale forskrifter.

Hvis det er første gang, du arbejder med redskabet: Få sælgeren eller en anden fagkyndig til at vise dig, hvordan du håndterer det sikkert – eller deltag i et fagkursus.

Mindreårige må ikke arbejde med redskabet – bortset fra unge over 16 år, som bliver uddannet under opsyn.

Børn, tilskuere og dyr skal holdes på afstand.

Brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, som opstår over for andre personer eller disses ejendom.

Redskabet må kun udleveres eller udlånes til personer, som er fortrolige med denne model og dens betjening – betjeningsvejledningen skal altid medfølge.

Enhver, der arbejder med redskabet, skal være udhvillet, rask og i god kondition.

Den, som af helbredsmæssige grunde ikke må anstrenge sig, skal spørge lægen, om det er muligt, at han eller hun arbejder med redskabet.

Redskabet må ikke betjenes efter indtagelse af alkohol, medicin eller stoffer, som påvirker reaktionsevnen.

Arbejdstøj og udstyr

Bær forskriftsmæssig beklædning og udstyr.



Beklædningen skal være formålstjenlig og må ikke hindre bevægelser. Bær tætsiddende tøj – overalls, ikke kittel.

Bær ikke beklædning, som kan sætte sig fast i træ, krat eller redskabets roterende dele. Heller ikke halstørklæde, slips eller smykker. Langt hår skal samles og sikres (f.eks. med tørklæde, hætte eller hjelm).



Brug solide sko med skridsikre såler.

! ADVARSEL



For at reducere faren for øjenskader skal der bæres tætsiddende beskyttelsesbrille ifølge standard EN 166. Sørg for at beskyttelsesbrillen sidder korrekt.

“Personligt” høreværn anbefales – f.eks. høreværnscapsler.

Bær beskyttelseshjelm, hvis der er fare for nedfaldende genstande.



Bær robuste arbejds-handsker i modstandsdygtigt materiale (f.eks. læder).

STIHL tilbyder et omfattende sortiment inden for personligt sikkerhedsudstyr.

Redskabet

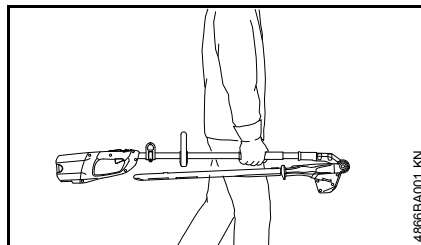
Foretag ikke ændringer på redskabet – det kan forringe sikkerheden. STIHL fraskriver sig ethvert ansvar for person- og materielle skader, der opstår som følge af brug af ikke godkendte monterede dele.

Transport af redskabet

Sluk altid redskabet, stil stoparmen på  og tag akku'en ud af redskabet – også ved transport over korte afstande. Derved kan motoren ikke starte utilsigtet.

Sæt altid knivbeskytteren på, også ved transport over korte afstande.

Bring knivbjælken i transportposition og lås den fast.



Bær redskabet afbalanceret ved skaffet – skærekniven bagud.

I køretøjer: Sørg for at sikre redskabet mod at kunne vælte og blive beskadiget.

Rensning af redskabet

Der må ikke bruges højtryksrenser til rensning af redskabet. Den hårde vandstråle kan beskadige dele af redskabet.

Sprøjt ikke vand på redskabet.

Opbevaring af redskabet

Hvis redskabet ikke er i brug, skal det stilles til side på en måde, så det ikke er til fare for nogen. Sikr redskabet så uvedkommende ikke har adgang til det.

Tilbehør og reservedele

Monter kun de skæreknive eller det tilbehør, som STIHL har godkendt til dette motorredskab, eller teknisk tilsvarende dele. Har du spørgsmål til dette bedes du kontakte en fagforhandler. Brug kun værktøj og tilbehør af høj kvalitet. Ellers kan der være risiko for ulykker eller skader på motorredskabet.

STIHL anbefaler at anvende STIHLs værktøjer og tilbehør. Disse er på grund af deres egenskaber optimalt tilpasset produktet og brugerens krav.

Drev

Akku

Læs og gem bilagsbladet eller betjeningsvejledningen til STIHL akku'en.

Yderligere sikkerhedshenvisninger – se www.stihl.com/safety-data-sheets

Ladeaggregat

Læs og gem bilagsbladet til STIHL ladeaggregat.

Betjening



Tag aaku'en ud af redskabet ved:

- kontrol-, indstillings- og rengøringsarbejde
- arbejde på skæreværktøjet
- Når redskabet forlades
- Transport
- Opbevaring
- reparations- og vedligeholdelsesarbejde
- Fare eller i en nødsituation

Derved kan motoren ikke starte utilsigtet.

Inden arbejdet påbegyndes

Redskabet skal afprøves for driftssikkerhed – vær opmærksom på relevante afsnit i betjeningsvejledningen:

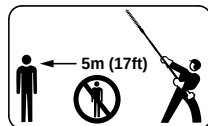
- Kontaktarm og kontaktarmsspærre skal gå let (låsegreb på ) – kontakten skal gå tilbage til udgangspositionen, når den slippes
- Skærekniiven skal være i upåklagelig stand (ren, glide let og ikke deformeret), sidde godt fast, være korrekt monteret, efterslebet og godt sprayet med STIHL-harpiksopløser
- Foretag ikke ændringer på betjenings- og sikkerhedsanordningerne

- Hold håndtagene rene og tørre og fri for olie og snavs – vigtigt for, at redskabet kan føres sikkert
- Kontrollér kontakterne i redskabets akkumulatorskakt for fremmede genstande
- Sæt akku'en rigtigt i – skal gå hørbart i hak
- Brug ingen defekte eller deformerede akku'er

Redskabet må kun betjenes i driftssikker stand – **fare for ulykker!**

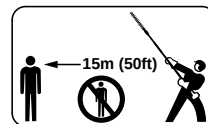
Ved uheld ved anvendelse af bæreseler: Øv hurtig aftagning af redskabet. Smid ikke redskabet på jorden under øvelsen, da der derved kan opstå skader.

Under arbejdet



På redskaber uden teleskopskift må der ikke opholde sig andre personer i en omkreds på 5 m –

på grund af den løbende skærekniv og nedfaldende beskæringer – **fare for kvæstelser!** Denne afstand skal også overholdes i forhold til ting (biler, vinduesruder) – **fare for materielle skader!**



På redskaber med teleskopskift må der ikke opholde sig andre

personer i en omkreds på 15 m – på grund af den løbende skærekniv og nedfaldende beskæringer – **fare for kvæstelser!** Denne afstand skal også

overholdes i forhold til ting (biler, vinduesruder) – **fare for materielle skader!**

Ved truende fare eller i nødstilfælde skal der straks slukkes for redskabet, stoparmen stilles på  og akku'en tages ud.

Redskabet er udstyret med et system til hurtig standsning af knivene – skærekniivene standser straks, når kontaktarmen slippes.

Kontrollér denne funktion regelmæssigt med korte mellemrum. Motorredskabet må ikke betjenes, hvis skærekniivene har efterløb – **fare for kvæstelser!** Kontakt forhandleren.



Rør ikke ved skærekniivene, hvis motoren kører. Blokeres skærekniivene af en genstand, skal motoren straks standses, låsegrebet stilles på  og akku'en tages ud – først derefter må genstanden fjernes – **fare for kvæstelser!**

Sørg for, at der ikke opholder sig andre personer i arbejdsområdet.

Hold øje med skærekniivene – der må ikke klippes områder på hækken, som man ikke har overblik over.

Udvis yderste forsigtighed ved klipning af høje hække, der kan opholde sig nogen bagved – se efter i forvejen.

Kontrollér hæk og arbejdsområde – så skæreknivene ikke beskadiges:

- Fjern sten, metaldele og hårde genstande.
- Der må ikke komme sand eller sten ind mellem skæreknivene f.eks. ved arbejde i nærheden af jorden.
- Ved hække med trådhegn må skæreknivene ikke berøre trådene

Undgå kontakt med strømførende ledninger – skær ikke elektriske ledninger over – **Fare for elektrisk stød!**

Hold altid motoren fri for kviste, splinter, blade og overdrevent smøremiddel – **brandfare!**

Ved arbejde i højder:

- anvend altid løfteplatform
- arbejd aldrig stående på en stige eller i et træ
- arbejd aldrig på ustabile ståsteder
- arbejd ikke med en hånd

Ved meget støvede eller snavsede hække skal skæreknivene sprøjtes med STIHL harpiksopløser - efter behov. Derved mindskes knivenes friktion, plantesaftens aggression og aflejring af forurenende dele betydeligt.

Støv, som hvirvles op under arbejdet, kan være sundhedsfarligt. Ved støvudvikling skal der bæres støvbeskyttelsesmaske.

Brug ikke redskabet i regnvejrr eller i våde og meget fugtige omgivelser – drivmotoren er ikke vandtæt.

Lad ikke redskabet stå ude i regnvejrr.

Pas på, når det er glat, vådt, der ligger sne, på skrån timer, i ujævnt terræn etc. – **fare for at glide!**

Arbejd roligt og velovervejet – kun ved gode lys- og synsforhold. Arbejd velovervejet, vær ikke til fare for andre.

Ryd nedfaldne grene, kviste og afskårne dele væk.

Vær opmærksom på forhindringer: træstubbe, rødder – **fare for at snuble!**

Når man bærer høreværn, er der behov for ekstra agtpågivenhed og omtanke – opfattelsen af farlige situationer (skrig, signallyde, etc.) er begrænset.

Sørg for rettidige arbejds pauser for at forebygge træthed og udmattelse – **fare for ulykker!**

Hvis redskabet har været ude for utilsigtede belastninger (f.eks. kraftig påvirkning af slag eller stød), skal det altid kontrolleres for driftssikker stand, inden der arbejdes videre – se også "Inden arbejdet påbegyndes". Kontrollér især sikkerhedsanordningernes funktionsdygtighed. Redskaber, der ikke længere er driftssikre, må under ingen omstændigheder benyttes. I tvivlstilfælde skal forhandleren spørges til råds.

Før redskabet stilles til side: sluk for redskabet, stil stoparmen på  og tag akku'en ud.

Skæreknivene skal kontrolleres regelmæssigt, med korte intervaller og straks ved mærkbare ændringer:

- Sluk for redskabet, stil stoparmen på  vent indtil skæreknivene står stille, tag akku'en ud
- Kontrollér stand, og at værktøjet sidder ordentligt fast, vær opmærksom på revner
- Vær opmærksom på skarphe den

Efter arbejdet

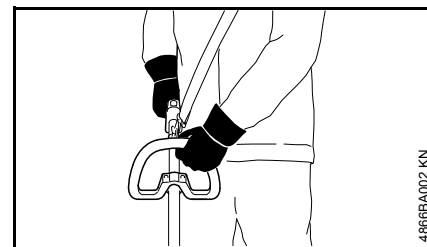
Rengør redskabet for støv og snavs – anvend ikke fedtopløsende midler.

Sprøjt skæreknivene med STIHL-harpiksløser – start motoren igen et kort øjeblik, så sprayen fordeles jævnt.

Fastholdelse og føring af redskabet (udførelse uden teleskopskaft)

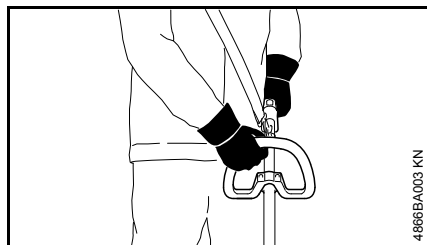
Hold altid fast i redskabets greb med begge hænder. Sørg altid for at stå fast og sikkert.

Højrehåndede



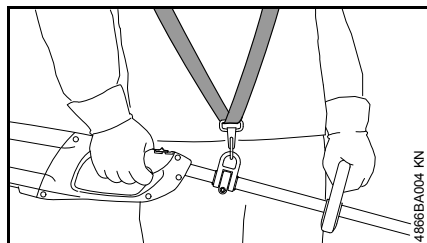
Tag et fast greb om håndtagene med tommelfingrene. Venstre hånd på specialhåndtaget eller skaftets gribestykke, højre hånd på betjeningshåndtaget.

Venstrehåndede



Tag et fast greb om håndtagene med tommelfingrene. Højre hånd på specialhåndtaget eller skaftets gribestykke, venstre hånd på betjeningshåndtaget.

Bæresele



Redskabet kan bæres ved hjælp af en sele, som bærer redskabets vægt.

Fastholdelse og føring af redskabet (udførelse med teleskopskaft)

Hold altid fast i redskabets greb med begge hænder. Sørg altid for at stå fast og sikkert.

Højrehåndede



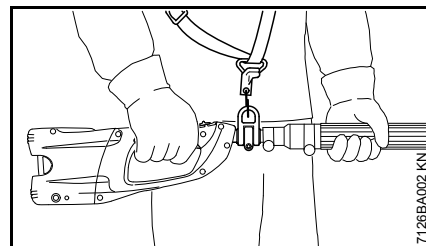
Tag et fast greb om håndtagene med tommelfingrene. Venstre hånd på skaftets gribestykke, højre hånd på betjeningshåndtaget.

Venstrehåndede



Tag et fast greb om håndtagene med tommelfingrene. Højre hånd på skaftets gribestykke, venstre hånd på betjeningshåndtaget.

Bæresele



Redskabet kan bæres ved hjælp af en sele, som bærer redskabets vægt.

Vibrationer

Længerevarende brug af maskinen kan medføre vibrationsbetinget nedsat blodomløb i hænderne ("døde hvide fingre").

Der kan ikke fastsættes en generel gyldig brugsperiode, da det afhænger af påvirkning fra flere faktorer.

Brugsperioden forlænges med:

- beskyttelse af hænderne (varme handsker)
- pauser

Brugsperioden forkortes ved:

- særlige, personlige anlæg for dårligt blodomløb (kendetegn: ofte kolde fingre, kriblen)
- lave udetemperaturer
- gribekraftens styrke (kraftigt greb hindrer blodomløbet)

Ved regelmæssig, længerevarende brug af redskabet og ved gentagen forekomst af tilsvarende tegn (f.eks. kriblen i fingrene) anbefales en lægeundersøgelse.

Vedligeholdelse og reparationer

Stil før alt reparations- og vedligeholdelsesarbejde låsegrebet på  og tag akkumulatoren ud af redskabet. Derved går motoren ikke utilsigtet i gang.

Vedligehold redskabet regelmæssigt. Udfør kun vedligeholdelsesarbejde og reparationer, som er beskrevet i betjeningsvejledningen. Alt andet arbejde skal udføres af en forhandler.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og får stillet tekniske informationer til rådighed.

Anvend kun førsteklases reservedele. Ellers kan der være fare for uheld eller skader på redskabet. Hvis du har spørgsmål, så henvend dig til en forhandler.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale STIHL reservedele. Disse er på grund af deres egenskaber optimalt tilpasset redskabet og brugerens behov.

Foretag ikke ændringer på redskabet – det kan reducere sikkerheden – **fare for uheld!**

Kontroller regelmæssigt ladeaggregatets elektriske kontakter samt tilslutningsledning og netstik for isolering og ældning (skørhed).

Elektriske komponenter som f.eks. ladeaggregatets tilslutningsledning må kun repareres eller udskiftes af en elektriker.

Plastdele rengøres med en klud. Skrappe rengøringsmidler kan beskadige plasten.

Kontroller, at fastgørelsesskruer på beskyttelsesanordninger og skæreværktøj sidder fast, og spænd dem efter behov.

Rengør køleluftspalterne på motorhuset efter behov.

Hold akkumulatorens føringsnoter fri for snavs – rens dem om nødvendigt.

Opbevar redskabet sikkert i et tørt rum, låsegrebet på  og altid uden akkumulator.

Anvendelse

Klippesæson

Vær opmærksom på de lokale forskrifter for klipning af hække.

Brug ikke hækkeklipperen under de stedlige hviletider.

Skæreforløb

Hvis det er nødvendigt med kraftig tilbageskæring – skæres/klippes i flere arbejds gange.

Fjern først tykke kviste eller grene med en grensaks.

Først begge sider af hækken og derefter overkanten.

Bortskaffelse

Smid ikke afklippede grene ud med husholdningsaffaldet – afklippede grene kan komposteres.

Forberedelse

- Indstil knivbjælkens vinkel – se "Indstilling af knivbjælke"
- Tag knivbeskytteren af
- Tag bæreselen på – se "Påtagning af bæresele"
- Hægt redskabet på bæreselen – se "Påtagning af bæresele"

Arbejdsteknik

Vær opmærksom på følgende afsnit i kapitlet "Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik":

- Fastholdelse og føring af redskabet (udførelse uden teleskopskaft)
- Fastholdelse og føring af redskabet (udførelse med teleskopskaft)

Vandret klipning (med vinklet knivbjælke)



Skæring/klipning i jordhøjde – f.eks. bunddække – fra stående position.

Bevæg hækkeklipperen seglformet fremad – brug begge knivsider.

Hækkeklipperen er ikke egnet til slåning af græs.

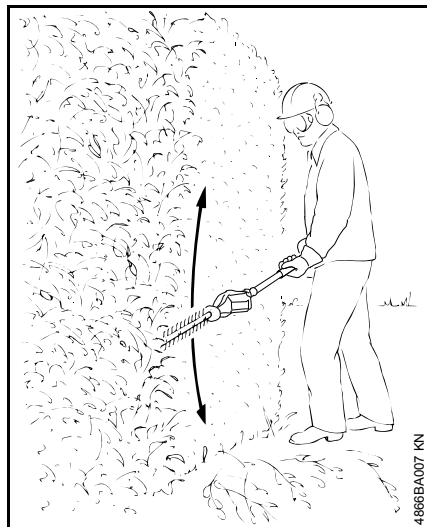
Lodret klipning (med vinklet knivbjælke)



Skæring/klipning uden at stå direkte ved hækken – f.eks. ved mellemliggende blomsterbede.

Før hækkeklipperen op og ned i en bue i en fremadgående bevægelse – brug begge knivsider.

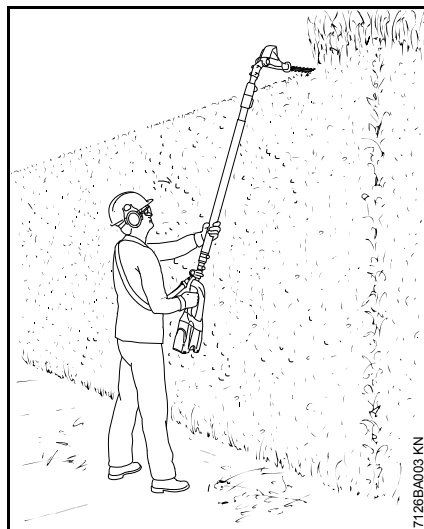
Lodret klipning (med udstrakt knivbjælke)



Stor rækkevidde – også uden brug af andre hjælpemidler.

Før hækkeklipperen op og ned i en bue i en fremadgående bevægelse – brug begge knivsider.

Hovedklipping (med vinklet knivbjælke)

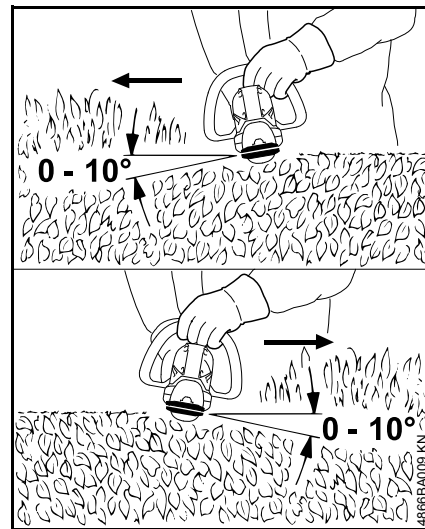


Hold hækkeklipperen lodret og sving den frem og tilbage, dermed opnås en stor rækkevidde.

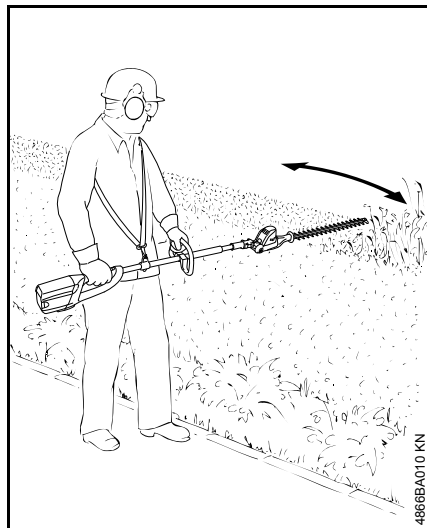
ADVARSEL

Arbejdspositioner over hovedhøjde er trættende og bør af arbejdssikkerhedsmæssige grunde kun gøres kortvarigt. Afvinkl knivbjælken så meget som muligt – dermed kan redskabet til trods for stor højde føres i en lavere, mindre trættende position (desuden med bæresele).

Vandret klipning (med lige knivbjælke)



Sæt skærekniiven på i en vinkel på 0° til 10° – men før den vandret.

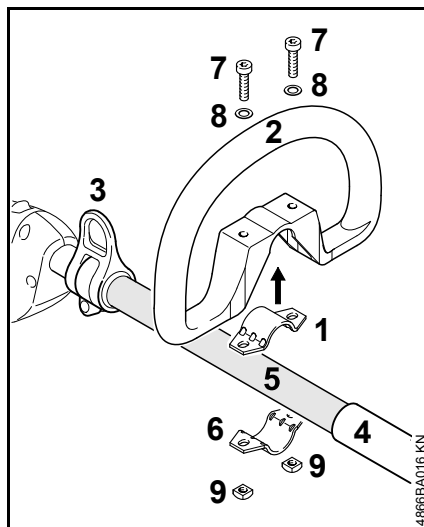


Bevæg hækkeklipperen som et segl ud mod kanten, så de afskårne kviste kan falde ned på jorden.

Komplettering af maskinen

Montér specialhåndtag

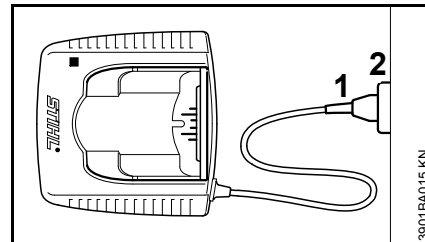
Kun udførelser uden teleskopskaft



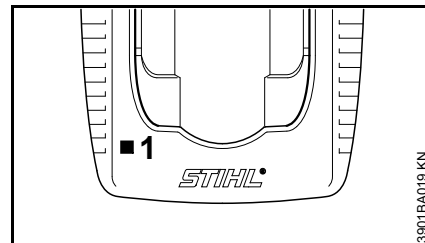
- Anbring klemmen (1) i specialhåndtaget (2) og sæt den mellem bæreeksen (3) og gribestykket (4) på skaftet (5)
- Læg spændebåndet (6) på
- Boringerne skal ligge over hinanden
- Sæt skruerne (7) med skiver (8) i
- Sæt firkantmøtrikker (9) på, og skru skruer i
- Justér specialhåndtaget
- Skru skruerne fast

Elektrisk tilslutning af ladeaggregat

Netspænding og driftsspænding skal stemme overens.



- Sæt netstikket (1) i stikkontakten (2)



Når ladeaggregatet er tilsluttet til strømforsyningen, finder en selvtest sted. Under processen lyser lysdioden (1) på ladeaggregatet grønt i ca. 1 sekund, derefter rødt og slukker så.

Oplad batteri

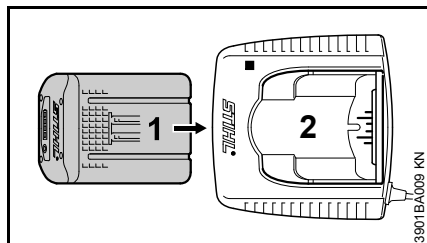
Ved leveringen er akkumulatoren ikke fuldstændig opladet.

Det anbefales at oplade akkumulatoren fuldstændigt, inden den tages i brug første gang.

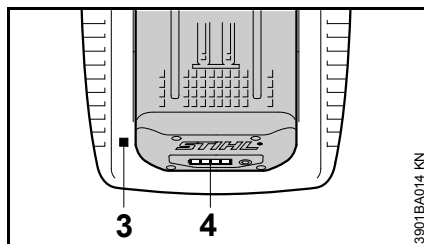
- Tilslut ladeaggregatet til strømforsyningen – strømforsyningens netspænding og ladeaggregatets driftsspænding skal stemme overens – se “Elektrisk tilslutning af ladeaggregat”

Ladeaggregatet må kun bruges i lukkede og tørre rum ved en omgivelsestemperatur på +5 °C til +40 °C (41 °F til 104 °F).

Oplad kun tørre akkumulatorer. En fugtig akkumulator skal tørre inden opladningen påbegyndes.



- Skub akkumulatoren (1) ind i ladeaggregatet (2) til der mærkes modstand – tryk derefter videre til anslag



Når akkumulatoren er sat i lyser lysdioderne (3) på ladeaggregatet – se “Lysdioder (LED) på ladeaggregat”.

Opladningen begynder, så snart lysdioderne (4) på akkumulatoren lyser grønt – se “Lysdioder (LED) på akkumulatoren”.

Opladningstiden er afhængig af forskellige faktorer, som akku-stand, omgivelsestemperatur etc. og kan derfor afvige fra de angivne opladningstider.

Under arbejdet opvarmes akkumulatoren i redskabet. Hvis man sætter en varm akkumulator i ladeaggregatet, kan det være nødvendigt at lade den afkøle inden opladningen. Opladningen begynder først, når akkumulatoren er kølet af. Opladningstiden kan forlænges pga. afkølingstiden.

Under opladningen opvarmes akkumulator og ladeaggregat.

Ladeaggregater AL 300, AL 500

Ladeaggregaterne AL 300 og AL 500 er udstyret med en blæser til køling af akkumulatoren.

Ladeaggregat AL 100

Ladeaggregatet AL 100 venter inden opladningen, til akkumulatoren er kølet af. Afkølingen af akkumulatoren sker via varmeafgivelse i omgivelsesluften.

Afslutning af opladning

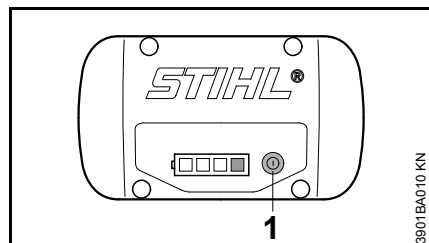
Er akkumulatoren fuldstændig opladet, slukkes ladeaggregatet automatisk, derefter:

- slukker lysdioderne på akkumulatoren
- slukker lysdioden på ladeaggregatet
- slukker ladeaggregatets blæser (hvis en sådan findes)

Tag den opladede akkumulator ud af ladeaggregatet, når den er færdig opladet.

LEDs på akku

Fire lysdioder viser akkumulatorens ladestand samt opståede problemer på akkumulatoren eller redskabet.



- Tryk på tasten (1) for at aktivere visningen – visningen slukker automatisk efter 5 sekunder

Lysdioderne kan lyse hhv. blinke grønt eller rødt.

 Lysdiode lyser konstant grønt.

 Lysdiode blinker grønt.

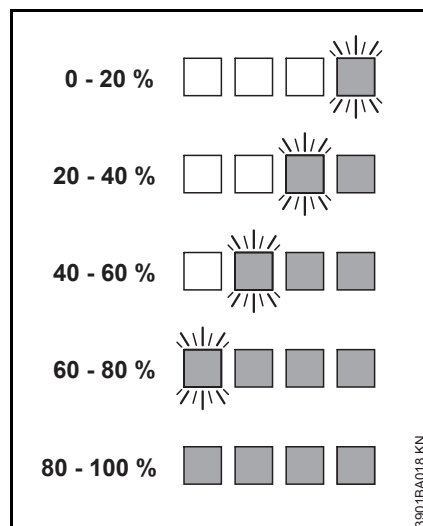
 Lysdiode lyser konstant rødt.

 Lysdiode blinker rødt.

Ved opladning

Lysdioderne viser opladningsforløbet ved at lyse vedvarende eller blinke.

Ved opladning vises den kapacitet, som netop oplades, med en grønt blinkende lysdiode.

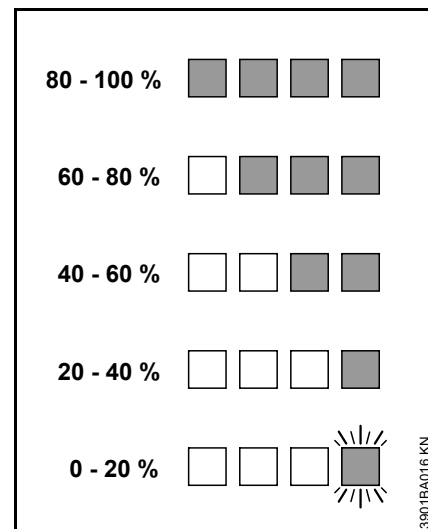


Når ladeforløbet er afsluttet, slukker lysdioderne på akkumulatoren automatisk.

Blinker eller lyser lysdioderne på akkumulatoren rødt – se "Når de røde lysdioder lyser/blinker vedvarende".

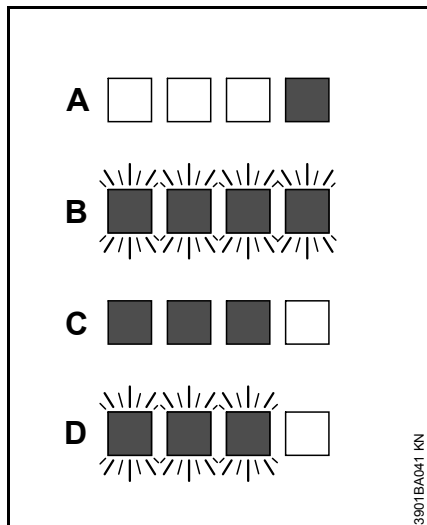
Under arbejdet

De grønne lysdioder viser opladningsforløbet ved at lyse vedvarende eller blinke.



Blinker eller lyser lysdioderne på akkumulatoren rødt – se "Når de røde lysdioder lyser/blinker vedvarende".

Når de røde lysdioder lyser/blinker vedvarende

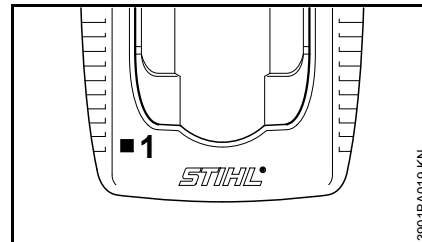


A	1 lysdiode lyser vedvarende rødt:	Akkumulator for varm ¹⁾ 2)/kold ¹⁾
B	4 lysdioder blinker rødt:	Funktionsfejl i akkumulator ³⁾
C	3 lysdioder lyser vedvarende rødt:	Redskab for varmt – lad det køle af
D	3 lysdioder blinker rødt:	Funktionsfejl i redskabet ⁴⁾

- 1) Ved opladning: Når akkumulatoren er blevet afkølet/opvarmet starter opladningen automatisk.
- 2) Under arbejdet: Redskabet standser – lad akkumulatoren køle af en tid, tag den eventuelt ud af redskabet til det formål.

- 3) Elektromagnetisk fejl eller defekt. Tag akkumulatoren ud af redskabet og sæt den i igen. Tænd for redskabet – hvis lysdioderne stadig blinker, er akkumulatoren defekt og skal udskiftes.
- 4) Elektromagnetisk fejl eller defekt. Tag akkumulatoren ud af redskabet. Fjern snavs fra kontakten i akkumulatorskakten med en stump genstand. Sæt akkumulatoren i igen. Tænd for redskabet – hvis lysdioderne stadig blinker, virker redskabet ikke korrekt og skal efterses hos en forhandler – STIHL anbefaler STIHL-forhandleren.

LED på ladeapparat



Lysdioden (1) på ladeaggregatet kan lyse grønt konstant eller blinke rødt.

Vedvarende grønt lys ...

... kan have følgende betydning:

Akkumulatoren

- oplades
- er for varm og skal afkøles inden opladning

Se også "Lysdioder på akkumulatoren".

Den grønne lysdiode på akkumulatoren slukket, så snart akkumulatoren er fuldstændig opladet.

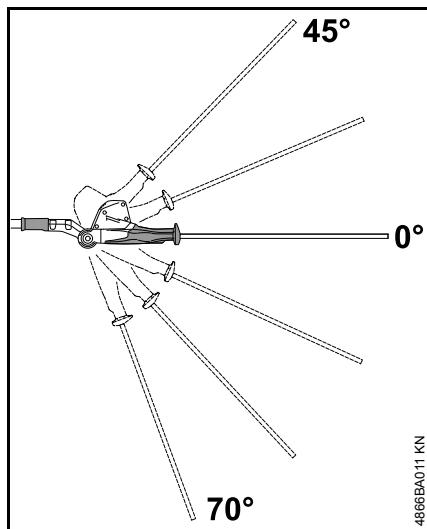
Rødt blinkende lys ...

... kan have følgende betydning:

- ingen elektrisk kontakt mellem akkumulator og ladeaggregat – tag akkumulatoren ud og sæt den i igen
- Funktionsfejl i akkumulator – se også "Lysdioder på akkumulatoren"
- funktionsfejl i ladeaggregatet – lad forhandleren efterse dette. STIHL anbefaler STIHL-forhandleren

Indstilling af knivbjælke

Indstillingsanordning 115°



På denne udførelse kan knivbjælken vinkel i forhold til skaftet indstilles mellem 0° (helt udstrakt) og 45° (i 2 trin opad) samt i 3 trin til 70° (ret vinkel nedad). Der kan opnås 6 individuelt indstillelige arbejdspositioner.

Derudover kan en fastlagt transportstilling til knivbjælken justeres, se afsnittet "Transportstilling".

! ADVARSEL

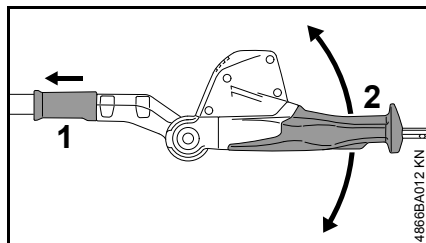
Foretag kun indstillingen, når knivbjælken står stille – redskabet slukket, låsegreb sat på  – **fare for kvæstelser!**

! ADVARSEL

Drevet bliver varmt under brug. Rør ikke ved drevet – **fare for forbrænding!**

! ADVARSEL

Grib aldrig om kniven, når der foretages indstillinger – **fare for kvæstelser!**



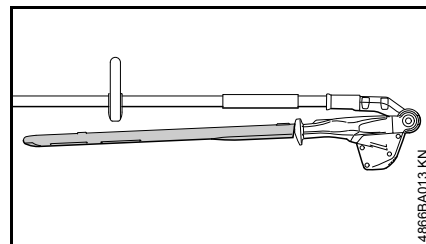
- Sluk for redskabet og stil låsegreb på 
- Træk glidehylstret (1) tilbage og forskyd leddet ved hjælp af svinggrebet (2) med et eller flere låsehuller
- Slip glidehylstret (1) igen, og lad bolten gå i hak i indgrebslisten

Når bolten er i hak (efter afslutning af indstillingen) ligger glidehylsteret igen ind mod huset.

! ADVARSEL

Brug aldrig svinggrebet til arbejdet – **fare for kvæstelser!**

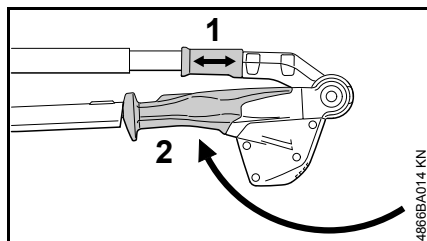
Transportstilling



Af hensyn til pladsbesparende transport af redskabet kan knivbjælken på denne udførelse klappes parallelt ind mod skaftet og fastlåses i denne position. Det er ikke muligt at starte redskabet i denne stilling.

! ADVARSEL

Justering af knivbjælken til transportstilling hhv. fra transportstilling til arbejdsstilling må kun ske, når redskabet er slukket – låsegreb sat på , akkumulatoren taget ud og knivbeskyttelsen skubbet op – **fare for kvæstelser!**



- Sluk redskabet, stil låsegrebet på og tag akkumulatoren ud
- Skub knivbeskyttelsen på
- Træk glidehylstret (1) tilbage og sving leddet opad i skaftets retning med armen (2), indtil knivbjælken står parallel med skaftet
- Slip glidehylsteret (1) igen og lad bolten gå i hak i den hertil beregnede leje-position i huset

Når bolten er i hak (efter afslutning af indstillingen) ligger glidehylsteret igen ind mod huset.

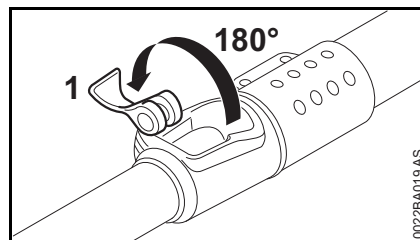
Indstilling af teleskopskaft

kun HLA 85

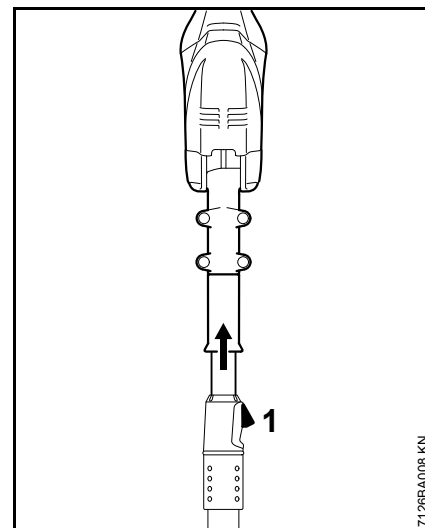


ADVARSEL

Sluk altid redskabet og stil låsehåndtaget på !



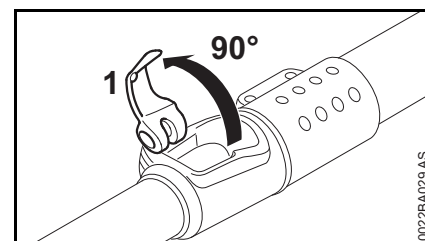
- Åbn hurtigspænderens arm (1) og læg den om indtil anslag



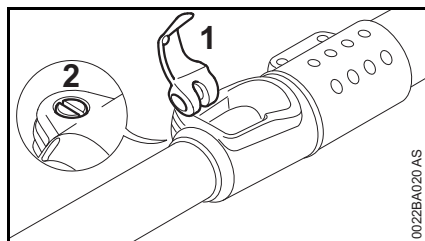
- Indstil skaftet på den ønskede længde
- Luk armen (1) og tryk den ind til anslag
- Kontrollér klemkraft – hvis klemkraften ikke er tilstrækkelig se: "Indstilling af klemkraft"

Klemkraften er tilstrækkelig, hvis skaftlængden ikke kan ændres, når hurtigspænderen er lukket.

Indstilling af klemkraft



- Åbn hurtigspænderens arm (1) 90°



- Skru skruen (2) forsigtigt i urets retning til anlæg – armen skal stadig kunne lukke let, ellers er klemkraften for høj
- Luk armen (1) og tryk den til anslag – klemkraften er for høj, hvis armen ikke ligger fuldstændig til anslaget
- Kontrollér klemkraft

Er klemkraften ikke tilstrækkelig:

- Drej forsigtigt skruen (2) i trin på 1/4 omdrejning i urets retning – klemkraften øges

Er klemkraften for høj:

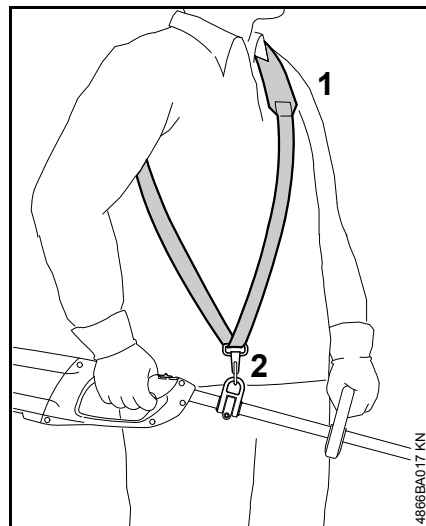
- Drej forsigtigt skruen (2) i trin på 1/4 omdrejning mod urets retning – klemkraften mindskes

Anlægning af bæresele

Udførelsen af bæreselen er markedsafhængig.

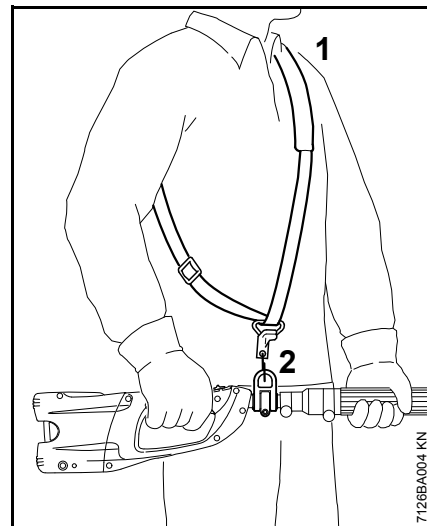
Enkelt skuldersele

Udførelser uden teleskopskaft



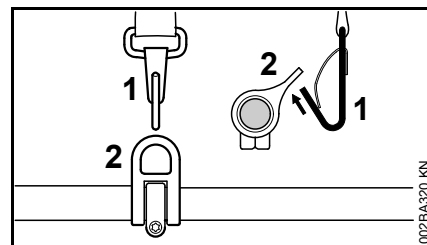
- Tag skulderselen (1) på
- Indstil selelængden, så at karabinhagen (2) befinder sig cirka en hånds bredde under højre hofte

Udførelser med teleskopskaft



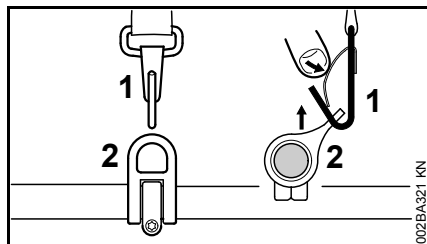
- Tag skulderselen (1) på
- Indstil selelængden, så at karabinhagen (2) befinder sig cirka en hånds bredde under højre hofte

Hægt redskabet på bæreselen



- Hægt karabinhagen (1) i bæreskenen (2) på skaftet

Hægt redskabet på bæreselen

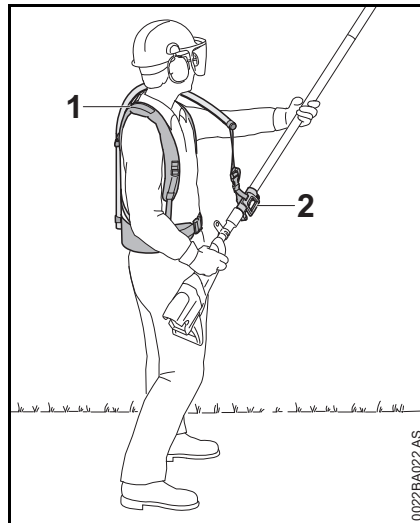


- Tryk på lasken på karabinhagen (1) og træk bæreskenen (2) ud af hagen

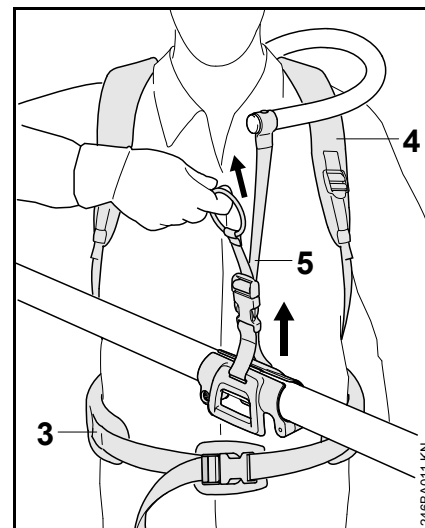
Rygbæresystem

Rygbæresystemet fås som specialtilbehør til redskaber med teleskopskaft.

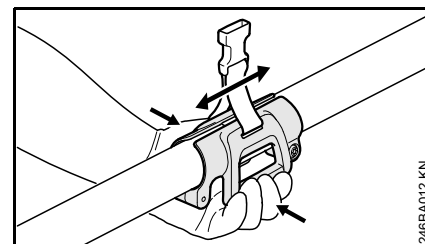
For en jævn lastfordeling på skulder, ryg og hofte.



- Indstil rygbæresystemet (1) og tag det på - som beskrevet på den medleverede instruktionsseddel
- Fastgør føringen (2) på redskabets skaft
- Under arbejdet skal redskabet fastgøres på bæreselen



- Indstil hofteselen (3), de to skulderseler (4) og bæreselen (5)



- Tryk på håndtagene og forskyd føringen på skaftet

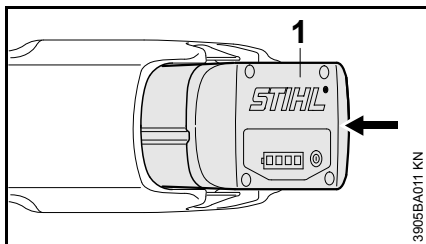
Start af redskabet

Ved leveringen er akkumulatoren ikke fuldstændig opladet.

Det anbefales at oplade akkumulatoren fuldstændigt, inden den tages i brug første gang.

- Fjern eventuelt dækslet til akkumulatorskakten, inden akkumulatoren sættes i, tryk samtidig på begge låsegreb – dækslet frigøres – og tag dækslet ud

Isætning af akkumulator



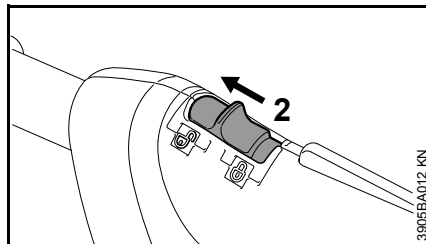
- Sæt akkumulatoren (1) i redskabets skakt – akkumulatoren glider ind i skakten – pres lidt, til den går hørbart i hak – akkumulatoren skal flugte med husets overkant

Tænd for redskabet

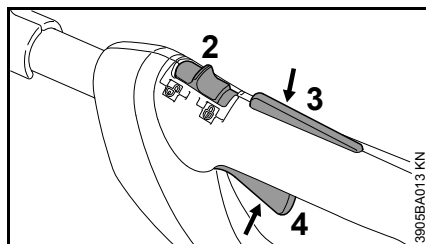
I transportstilling kan redskabet ikke tændes.

- Indtag en sikker og stabil stilling
- Stå rankt – hold redskabet afslappet

- Skæreknivene må ikke berøre nogen genstande og heller ikke jorden
- Hold redskabet med begge hænder – en hånd på betjeningshåndtaget – den anden hånd på specielhåndtaget eller gribestykket



- Lås redskabet op, stil låsegrebet (2) på 



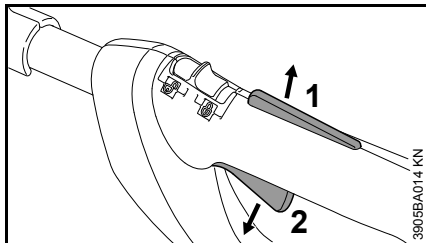
- Tryk samtidig på kontaktarmsspærren (3) og kontaktarmen (4) og hold fast

Kun når låsegrebet (2) står på  og kontaktarmsspærren (3) og kontaktarmen (4) betjenes samtidig, kører motoren.

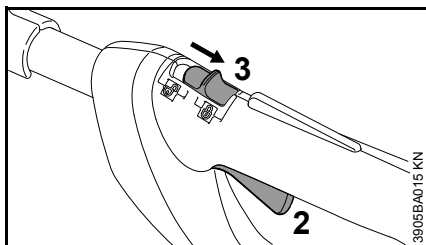
Kontaktarm

Motorens omdrejningstal kan styres via kontaktarmen. Motorens omdrejningstal øges, når der trykkes mere på kontaktarmen.

Stop af maskinen



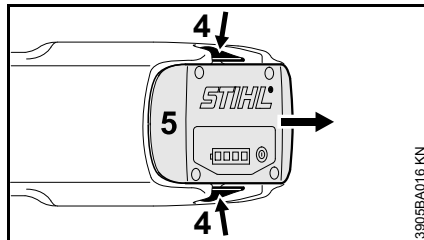
- Slip gearhåndtagslåsen (1) og gearhåndtaget (2)



- Stil låsegrebet (3) på P - gearhåndtaget (2) kan ikke betjenes – redskabet er spærret mod tilkobling

Tag akkumulatoren ud af redskabet i pauser og når arbejdet er slut.

Tag akkumulatoren ud



- Tryk samtidig på begge låsearme (4) - akkumulatoren (5) frigives
- Tag akkumulatoren (5) ud af huset

Hvis redskabet ikke er i brug, skal det stilles til side på en måde, så det ikke er til fare for nogen.

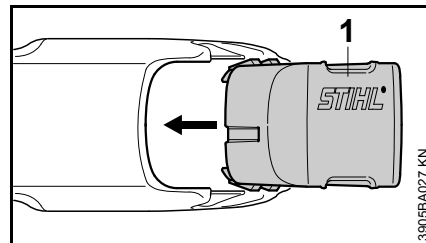
Redskabet skal sikres, så uvedkommende ikke har adgang til det.

Opbevaring af redskabet

- Stil låsegrebet på P
- Tag akkumulatoren ud
- Rengør skæreknivene, kontrollér deres tilstand og sprøjt dem med STIHL harpiksløsner
- Anbring knivbeskyttelsen
- Rens redskabet grundigt, især køleluftspalterne
- Opbevar redskabet på et tørt og sikkert sted. Beskyt redskabet mod uvedkommende brug (f.eks. af børn)

Låg til akkumulatorskakt (specialtilbehør)

Låget beskytter den tomme akkumulatorskakt mod snavs.



- Skub dækslet (1) i skakten efter arbejdet, til dækslet går hørbart i hak

Opbevaring af akkumulator

- Tag akkumulatoren ud af redskabet hhv. ladeaggregatet
- Opbevar den i lukkede og tørre rum og på et sikkert sted. Sørg for beskyttelse mod uvedkommende brug (f.eks. af børn) og mod tilsmudsning
- Opbevar ikke reserveakkumulatorer ubrugte – brug dem skiftevis

For en optimal levetid opbevares akkumulatoren med en ladetilstand på ca. 30 %.

Opbevaring af ladeaggregat

- Tag akkumulatoren ud
- Tag netstikket ud
- Opbevar ladeaggregatet i lukkede og tørre rum og på et sikkert sted. Sørg for beskyttelse mod uvedkommende brug (f.eks. af børn) og mod tilsmudsning

Slibning af skæreknive

Hvis skæreeffekten er formindsket, knivene skærer dårligt eller kviste klemmes fast: Efterslib skæreknivene.

Efterslibningen skal udføres af en autoriseret tekniker med en slibeordination. STIHL anbefaler STIHL-forhandleren.

Ellers bruges en flad slibefil. Før slibefilen til knivfladen i den foreskrevne vinkel (se "Tekniske data").

- Slib kun skærekanten – slib ikke skærebekskyttelsen eller stumpe overgange på skærekniven (se "Vigtige komponenter")
- Fil altid til klippe-/skærekanten
- Filen må kun file i fremadrettede strøg – løft den væk, når der trækkes tilbage
- Fjern graten på skærekniven med en hvæssesten
- Affil kun lidt materiale
- Efter skærpning – skal file- eller slibestøv fjernes og skærekniven skal sprøjtes med STIHL-harpiksløsner



BEMÆRK

Arbejd ikke med stumpe eller beskadigede skæreknive – det medfører kraftig belastning af redskabet og utilfredsstillende klipperesultat.

Henvisninger til vedligeholdelse og pasning

Angivelserne refererer til normale anvendelsesbetingelser. Under vanskelige betingelser (store støvmængder etc.) og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller afkortes tilsvarende. Stil låsegrebet på  og tag akkumulatoren ud, inden der foretages arbejder på redskabet.		Inden arbejdet påbegyndes	Efter arbejdsophør eller dagligt	Ugentligt	Månedligt	Årligt	Ved fejl	Ved beskadigelse	Ved behov
Hele redskabet	Visuel kontrol (tilstand)	X							
	Rensning		X						
Betjeningshåndtag (låsegreb, kontaktarmsspærre og kontaktarm)	Funktionskontrol	X							
	Rensning		X						X
Køleluft, indsugningsåbning	Visuel kontrol		X						
	Rensning								X
De tilgængelige skruer og møtrikker	efterspændes								X
Akkumulator	Visuel kontrol	X					X	X	
Akkumulatorskakt	Rensning	X							X
	Funktionskontrol (udkastning af akkumulator)	X	X						
Skærekniv	Visuel kontrol	X					X	X	
	Rensning ¹⁾		X						
	Slibning							X	X
Drev og plejstang	Kontrolleres efter hver 50 driftstimer af autoriseret forhandler ²⁾								
	Smøres med STIHL gearfedt hver 50 driftstimer af autoriseret forhandler ²⁾								
Sikkerhedsmærkat	Udskiftning							X	

¹⁾ Derefter indsprøjtes STIHL harpiksopløser

²⁾ STIHL anbefaler STIHL forhandleren

Minimering af slitage og undgåelse af skader

Overholdelse af instruktionerne i denne betjeningsvejledning medvirker til, at man undgår overdreven slitage og skader på maskinen.

Benyttelse, vedligeholdelse og opbevaring af maskinen skal finde udføres omhyggeligt, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Alle skader, som skyldes, at der ikke er taget hensyn til sikkerheds-, betjenings- og advarselshenvisningerne, er brugerens eget ansvar. Dette gælder især for:

- ændringer, som ikke er godkendt af STIHL
- anvendelse af værktøjer eller tilbehør, som ikke er godkendt til maskinen, ikke egnede eller som er kvalitativt er dårligere
- ikke-forskriftsmæssig brug af maskinen
- brug af maskinen i forbindelse med sports- eller konkurrencebegivenheder
- følgeskader efter fortsat benyttelse af maskinen med defekte komponenter

Vedligeholdelsesarbejder

Alle i kapitel "Vedligeholdelses- og plejehenvisninger" opførte arbejder skal udføres med jævne mellemrum. Hvis disse vedligeholdelsesopgaver ikke kan udføres af brugeren selv, skal de overlades til en forhandler.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af STIHL forhandleren. STIHL forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og at får stillet tekniske informationer til rådighed.

Hvis disse arbejdsopgaver forsømmes eller udføres ufagmæssigt, kan der opstå skader, som brugeren selv har ansvaret for. Hertil hører bl.a.:

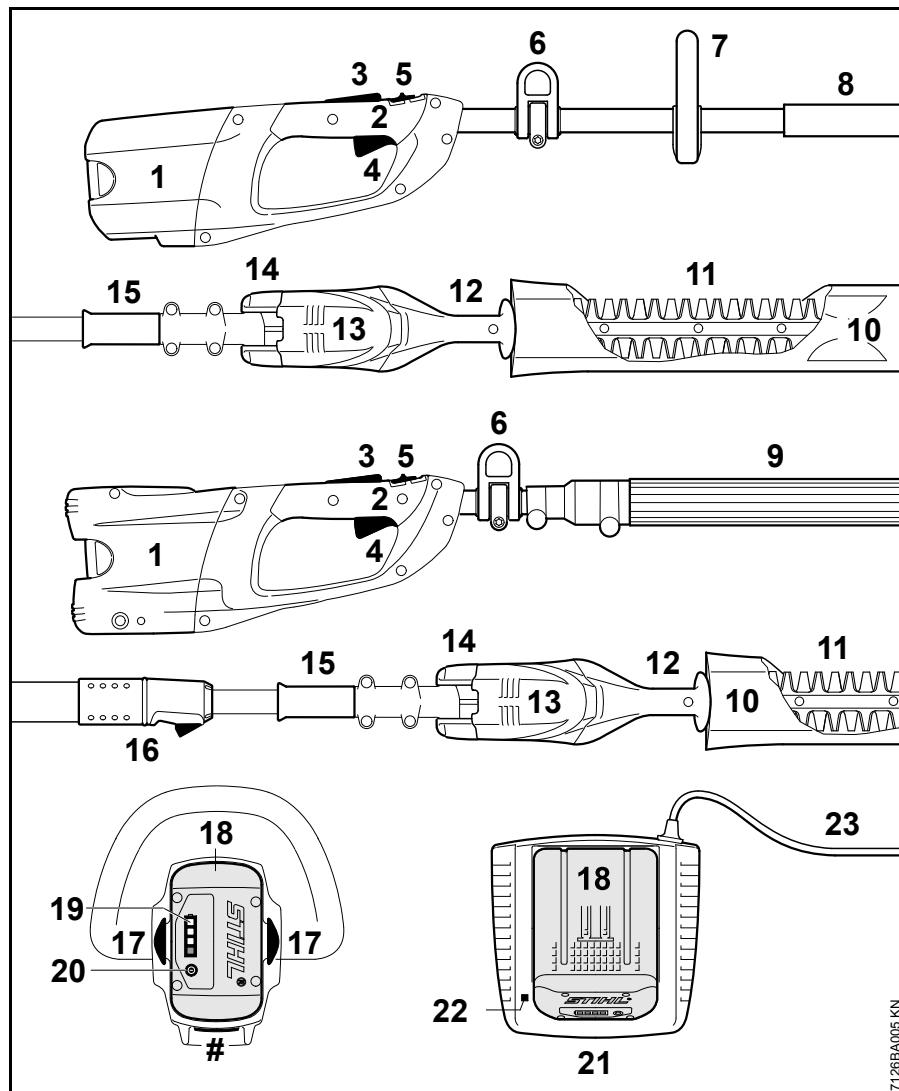
- Skader på elektromotoren som følge af ikke-rettidig eller utilstrækkelig udført vedligeholdelse (f. eks. utilstrækkelig rengøring af køleluftsforsyningen)
- Skader på ladeaggregatet pga. forkert elektrisk tilslutning (spænding)
- Korrosions- og andre følgeskader på maskine, akkumulator og ladeaggregat pga. uhensigtsmæssig opbevaring og brug
- Skader på maskinen, som skyldes anvendelse af kvalitativt dårlige reservedele

Sliddele

Nogle dele i maskinen udsættes også ved forskriftsmæssig brug for almindelig slitage og skal udskiftes rettidigt, alt efter brugsmåde og -varighed. Dertil hører bl. a.:

- Skærekniv
- Akkumulator

Vigtige komponenter



- 1 Akkumulatorskakt
- 2 Betjeningshåndtag
- 3 Kontaktarmsspærre
- 4 Kontaktarm
- 5 Stoparm
- 6 Bæreøksen
- 7 Specialhåndgreb (HLA 65)
- 8 Skæft med gribestykke (HLA 65)
- 9 Gribestykke (HLA 85)
- 10 Knivbeskytter
- 11 Skæreknav
- 12 Svinggreb
- 13 Drev
- 14 Vinkeljustering
- 15 Glidemuffe
- 16 Hurtigspænder (HLA 85)
- 17 Stoparm til låsning af akkumulatoren
- 18 Akkumulator
- 19 Lysdioder (LED) på akkumulatoren
- 20 Trykkontakt til aktivering af lysdioderne (LED) på akkumulatoren
- 21 Ladeaggregat
- 22 Lysdiode (LED) på ladeaggregatet
- 23 Tilslutningsledning med netstik
- # Maskinnummer

7126BA005 KN

Tekniske data

Akku

Type: Litium-ion
Konstruktion: AP, AR

Redskabet må kun betjenes med originale STIHL akku'er.

Redskabets driftstid afhænger af akku'ens energiindhold.

Skærekniv

Skærelængde: 500 mm (20 in.)
Tandafstand: 33 mm (1,3 in.)
Slagvolumen: 3000 o/min
Slibevinkel til knivflade: 45°

Vægt

uden akkumulator, med skæreknive,
uden knivbeskytter

HLA 65: 3,5 kg (7,7 lbs)
HLA 85: 4,4 kg (9,7 lbs)

Støj- og vibrationsværdier

Til påvisning af støj- og vibrationsværdier blev der taget hensyn til driftstilstanden nominelt højeste omdrejningstal.

For yderligere oplysninger om opfyldelse af arbejdsgiverdirektivet Vibration 2002/44/EØF, se www.stihl.com/vib/

Lydtryksniveau L_p iht. ISO 22868

HLA 65: 85 dB(A)
HLA 85: 75 dB(A)

Lydeffektniveau L_w iht. ISO 22868

HLA 65: 94 dB(A)
HLA 85: 94 dB(A)

Vibrationsværdi a_{hv} iht. ISO 22867

HLA 65:
Håndtag venstre: 3,5 m/s²
Håndtag højre: 3,5 m/s²

HLA 85:
Håndtag venstre: 2,0 m/s²
Håndtag højre: 2,0 m/s²

For lydtryksniveauet og lydeffektniveauet udgør K-faktor iht. RL 2006/42/EF = 2,5 dB(A); for vibrationsværdien udgør K-faktor iht. RL 2006/42/EF = 2,0 m/s².

De angivne vibrationsværdier er målt efter en standardiseret prøvningsmetode og kan bruges som basis for sammenligning af elektrisk udstyr.

De faktisk forekommende vibrationsværdier kan afvige fra de angivne værdier, alt efter anvendelsestypen.

De angivne vibrationsværdier kan anvendes til en første vurdering af vibrationsbelastningen.

Den faktiske vibrationsbelastning skal vurderes. Derved kan der også tages hensyn til tiderne, hvor det elektriske apparat er frakoblet og tiderne, hvor apparatet ganske vist er tilkoblet, men kører uden belastning.

Transport

STIHL akkumulatorer opfylder de iht. UN-håndbog ST/SG/AC.10/11/Rev.5 del III, underafsnit 38.3 nævnte forudsætninger.

Brugeren kan ved transport på landjorden uden yderligere pålæg medføre STIHL akkumulatorer til redskabets brugssted.

Lithium-ion-akkumulatorer hører under lovgivningen vedrørende farligt gods.

Ved forsendelse af tredjemand (f.eks. lufttransport eller spedition) skal man være opmærksom på særlige krav til emballagen og mærkningen.

Ved forberedelse af forsendelsen skal der inddrages en ekspert i farligt gods. Vær venligst opmærksom på eventuelle yderligere nationale forskrifter.

Akkumulatoren skal pakkes således, at den ikke kan bevæge sig i emballagen.

Yderligere transporthenvisninger, se www.stihl.com/safety-data-blade

REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer vedr. opfyldelse af REACH-forordning (EF) nr. 1907/2006 se www.stihl.com/reach

Afhjælpning af driftsforstyrrelser

Tag akku'en ud af redskabet før alle former for arbejde på redskabet.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Redskabet starter ikke, når det tændes	Knivbjælken er i transportstilling	Drej knivbjælken i arbejdsområdet
	Ingen elektrisk kontakt mellem redskab og akku	Tag akku'en ud, foretag visuel kontrol af kontakterne og sæt akku'en i igen
	Akku'ens ladestand for lav (1 lysdiode på akku blinker grønt)	Oplad akku
	Akku for varm/for kold (1 lysdiode på akku lyser rødt)	Lad akku'en afkøle / opvarm akku'en skånsomt ved temperaturer fra ca. 15 °C - 20 °C
	Fejl i akku'en (4 lysdioder på akku blinker rødt)	Tag akku'en ud af redskabet og sæt den i igen. Tænd for redskabet – hvis lysdioderne stadig blinker, er akku'en defekt og skal udskiftes
	Redskabet for varmt (3 lysdioder på akku'en lyser rødt)	Lad redskabet køle af
	Elektromagnetisk fejl eller fejl i redskab (3 lysdioder på akku blinker rødt)	Tag akkumulatoren ud af redskabet og sæt den i igen. Tænd for redskabet – hvis lysdioderne stadig blinker, er redskabet defekt og skal kontrolleres ¹⁾ af en fagmand
	Fugtighed i redskab og/eller akku	Lad redskabet/akku'en tørre
Redskabet standser under driften	Akku eller redskabselektronik for varm	Tag akku'en ud af redskabet, lad akku og redskab køle af
	Elektrisk eller elektromagnetisk fejl	Tag akku'en ud og sæt den i igen

Tag akku'en ud af redskabet før alle former for arbejde på redskabet.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Driftstid for kort	Akku ikke fuldstændig opladet	Oplad akku
	Akku'ens levetid er nået eller overskredet	Kontrollér akku ¹⁾ og udskift den
	Kniv sammenklistret/tilsmudset	Rens kniven, sprøjt med STIHL harpiksopløser
	Bøjede knive	Få kniven kontrolleret af forhandleren ¹⁾
Akku'en klemmer ved isætning i redskabet/ladeaggregatet	Føringer snavsede	Rens føringerne forsigtigt
Akku'en oplades ikke, selvom lysdioderne på ladeaggregatet lyser grønt	Akku for varm/for kold (1 lysdiode på akku lyser rødt)	Lad akku'en afkøle / opvarm akku'en skånsomt ved temperaturer fra ca. 15 °C - 20 °C Betjen kun ladeaggregatet i lukkede og tørre lokaler med omgivelsestemperaturer fra +5 °C til +40 °C
Lysdioden på ladeaggregatet blinker rødt	Ingen elektrisk kontakt mellem ladeaggregat og akku	Tag akku'en ud og sæt den i igen
	Fejl i akku'en (4 lysdioder på akku'en blinker rødt i ca. 5 sekunder)	Tag akku'en ud af redskabet og sæt den i igen. Tænd for redskabet – hvis lysdioderne stadig blinker, er akku'en defekt og skal udskiftes
	Fejl i ladeaggregatet	Få ladeaggregatet kontrolleret hos forhandleren ¹⁾

¹⁾ STIHL anbefaler STIHL-forhandleren.

Reparationsvejledning

Brugeren af dette apparat må kun udføre de vedligeholdelses- og servicearbejder, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Mere omfattende reparationer må kun udføres af faghandleren.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og at får stillet tekniske informationer til rådighed.

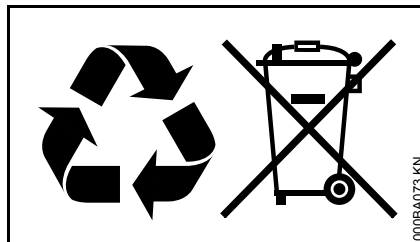
Ved reparationer må der kun anvendes reservedele, som STIHL har godkendt til dette redskab, eller teknisk tilsvarende dele. Anvend kun førsteklasses reservedele. Ellers kan der opstå fare for uheld eller skader på redskabet.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale STIHL reservedele.

Originale STIHL reservedele kendes på STIHL reservedelsnummeret og skrifttypen **STIHL** samt ligeledes på STIHL reservedelsmærket  (på små dele kan dette mærke også stå alene).

Bortskaffelse

Ved bortskaffelse skal de nationale forskrifter for bortskaffelse overholdes.



STIHL produkter hører ikke til i husholdningsaffaldet. STIHL produkter, akkumulatorer, tilbehør og emballage skal afleveres på genbrugsstationerne.

Aktuelle informationer om bortskaffelse kan fås hos din lokale STIHL forhandler.

EU overensstemmelses-erklæring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

bekræfter, at

Konstruktion:	Akku-hækkeklipper
Fabriksmærke:	STIHL
Type:	HLA 65 HLA 85
Serienummer:	4859

overholder bestemmelserne i henhold til direktiverne 2006/42/EF, 2004/108/EF, 2011/65/EU og 2000/14/EF og er udviklet og produceret i overensstemmelse med de på produktionsdatoen gældende versioner af standarderne:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN ISO 10517

Til påvisning af det målte og garanterede lydeffektniveau blev retningslinjerne i direktiv 2000/14/EF, Tillæg V, anvendt under anvendelse af normen ISO 11094.

Målt lydeffektniveau

HLA 65:	94 dB(A)
HLA 85:	94 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau

HLA 65:	96 dB(A)
HLA 85:	96 dB(A)

Opbevaring af teknisk dokumentation:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktgodkendelse

Fremstillingsåret og maskinnummeret er angivet på redskabet.

Waiblingen, 20.8.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

e.b.



Thomas Elsner

Leder af produktgruppen Management



Generelle advarselshenvisninger for el-værktøjer

Dette kapitel gengiver de i den europæiske norm EN 60745 for håndførte motordrevne el-værktøjer formulerede generelle sikkerhedshenvisninger. **STIHL er forpligtet til at trykke disse normtekster ordret.**

Sikkerhedshenvisningerne, som er angivet under "2) Elektriske sikkerhedshenvisninger" til undgåelse af elektrisk stød er ikke anvendelige for akku-drevne STIHL el-værktøjer.



Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Hvis sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

Det i sikkerhedshenvisningerne brugte begreb "el-værktøjer" refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er godt og rigtigt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) **Brug ikke el-værktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over redskabet.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **El-værktøjets stik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, som passer til stikkontakten, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

- d) Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, som **bevæger sig**. Beskadigede eller snoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en **forlængerledning, der er egnet til udendørs brug**. Anvendelse af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås at benytte el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HIFI-relæ. Brug af et HIFI-relæ reducerer risikoen for at få et elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- a) Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af maskintype og anvendelse af el-værktøjet, nedsætter risikoen for personskader.
- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømforsyningen og/eller akkumulatoren, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da det ellers øger risikoen for personskader.
- d) Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.

- e) Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre mulighed for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, som **bevæger sig**. Dele, som bevæger sig, kan gribe fast i løst tøj, smykker eller langt hår.
- g) Hvis støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvudsugning kan reducere den fare, som udgår fra støv.

4) Omgang med og brug af el-værktøj

- a) Undgå overbelastning af redskabet. Brug altid et el-værktøj, som er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkumulatoren, inden redskabet indstilles, der skiftes tilbehørsdele eller redskabet lægges til side. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

- d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, som ikke er fortrolige med redskabet eller ikke har gennemlæst disse instruktioner, benytte redskabet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **El-værktøj bør vedligeholdes omhyggeligt.** Kontrollér, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækkede eller beskadigede, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden redskabet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. iht. disse instruktioner.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, som skal udføres. Brug af el-værktøj til formål, som ligger uden for det fastsatte arbejdsområde, kan føre til farlige situationer.

5) Omgang med og brug af akku-værktøj

- a) **Oplad kun akkumulatorer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, som er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes til andre batterier - brandfare.
- b) **Brug kun de akkumulatorer der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre akkumulatorer øger risikoen for personskade og er forbundet med brandfare.
- c) **Ikke benyttede akkumulatorer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne øger risikoen for forbrændinger eller brand.
- d) **Hvis akkumulatoren anvendes forkert, kan der slippe væske ud af den.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Søg desuden læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

6) Service

- a) **Sørg for, at el-værktøjet kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Advarselshenvisninger for hækkeklippere

- **Hold alle legemsdele på afstand af skæreknivene.** Forsøg ikke på at fjerne afklippet materiale eller at holde materiale fast, som skal klippes af, mens knivene kører. Fjern kun materiale, som er kommet i klemme, når redskabet er standset. Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan føre til alvorlige kvæstelser.
- **Bær hækkeklipperen i håndtaget med standsede knive.** Sæt altid beskyttelsesafdækningen på hækkeklipperen ved transport eller opbevaring. Omhyggelig omgang med redskabet nedsætter risikoen for tilskadekomst pga. knivene.
- **Hold fast på de isolerede håndtagsflader på el-værktøjet, da skærekniven kan komme i kontakt med tilsluttede ledninger.** Skæreknivens kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte redskabsdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.

Innholdsfortegnelse

Om denne bruksanvisningen	258
Sikkerhetsforskrifter og arbeidsteknikk	258
Bruk	263
Komplettere maskinen	266
Koble ladeapparatet til strøm	266
Lade opp batteri	266
LED-er på batteriet	267
LED på ladeapparatet	269
Innstilling av knivbjelke	269
Stille inn teleskopskaftet	271
Ta på bæreselen	272
Ryggbæresystem	273
Slå på maskinen	273
Slå av maskinen	274
Oppbevare maskinen	275
Slipe kniver	275
Stell og vedlikehold	276
Redusere slitasje og unngå skader	277
Viktige komponenter	278
Tekniske data	279
Retting av driftsforstyrrelser	280
Reparasjoner	282
Avfallshåndtering	282
EU Samsvarserklæring	282
Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy	283

Kjære kunde

Takk for at du har valgt et kvalitetsprodukt fra STIHL.

Dette produktet er fremstilt etter moderne produksjonsprosesser og omfattende kvalitetssikringstiltak. Vi bestreber oss på å gjøre alt for at du skal bli tilfreds med maskinen og kunne arbeide med den uten problemer.

Hvis du har spørsmål om maskinen, vennligst henvend deg til forhandleren eller direkte til vårt salgsselskap.

Vennlig hilsen



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

HLA 65, HLA 85

Denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet. Med forbehold om alle rettigheter, spesielt retten til mangfoldiggjøring, oversetting og behandling med elektroniske systemer.

Om denne bruksanvisningen

Ikoner

Samtlige ikoner som befinner seg på apparatet er forklart i denne bruksanvisningen.

Merking av tekstavsnitt



ADVARSEL

Advarsel om fare for skade eller ulykker på personer samt om alvorlige skader på gjenstander.



LES DETTE

Advarsel om skade på maskinen eller de enkelte delene.

Teknisk videreutvikling

STIHL arbeider kontinuerlig med å videreutvikle samtlige maskiner og apparater. Vi forbeholder oss derfor retten til å endre leveranseomfanget med hensyn til form, teknikk og utrustning.

Ingen krav kan gjøres gjeldende på grunnlag av angivelser og bilder i denne bruksanvisningen.

Sikkerhetsforskrifter og arbeidsteknikk



Arbeid med denne maskinen krever spesielle sikkerhetstiltak fordi knivene beveger seg med høy hastighet og er svært skarpe, og fordi redskapet har stor rekkevidde.



Les hele bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk for første gang, og ta godt vare på den for senere bruk. Det kan være livsfarlig å ignorere bruksanvisningen.

Bruk

Den batteridrevne hekksaksen skal bare brukes til beskjæring av hekker, busker, kratt og lignende, og ikke til andre formål - **fare for ulykker!**

Det er ikke tillatt å bruke maskinen til andre formål, det kan føre til ulykker eller skader på maskinen. Ikke foreta endringer på produktet, også det kan føre til ulykker eller skader på maskinen.

Generelt

Følg de nasjonale bestemmelsene i arbeidsmiljøloven og andre lokale sikkerhetsforskrifter.

Nasjonale og regionale/lokale forskrifter kan evt. begrense bruk av maskiner som forårsaker støy til visse tidspunkter.

For den som arbeider med dette apparatet for første gang: La selgeren eller en sakkyndig vise deg hvordan det håndteres på en sikker måte, eller delta på et kurs.

Mindreårige må ikke arbeide med maskinen, unntatt ungdommer over 16 år som får opplæring under tilsyn.

Barn, dyr og tilskuere må holdes på avstand.

Brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som andre personer eller deres eiendom utsettes for.

Apparatet må bare gis videre eller lånes ut til personer som er kjent med denne modellen og vet hvordan den skal håndteres. Bruksanvisningen skal alltid følge med.

Den som arbeider med apparatet, må være uthvilt, frisk og i god form.

Personer som av helsemessige grunner ikke skal anstrenge seg, bør spørre legen om det er tilrådelig å arbeide med maskinen.

Det er ikke tillatt å arbeide med apparatet etter inntak av alkohol, narkotika eller medikamenter som nedsetter reaksjonsevnen.

Klær og utstyr

Bruk forskriftsmessig bekledning og utstyr.



Klærne skal være hensiktsmessige og ikke til hinder. Bruk tettsittende tøy - kjeledress, ikke arbeidsfrakk.

Ikke bruk klær som kan sette seg fast i trær, busker eller maskinens bevegelige deler. Bruk heller ikke skjerf, slips eller smykker. Sett opp og sikre langt hår (skaut, lue, hjelm osv.).



Bruk solide sko med sklisikker profilsåle.

! ADVARSEL



For å redusere faren for øyeskader skal det brukes tettsittende vernebriller iht. standard NS-EN 166. Påse at vernebrillen sitter korrekt.

Personlig hørselvern anbefales, f.eks. øreklokker.

Bruk vernehjelm ved fare for fallende gjenstander.



Bruk solide arbeidshansker i motstandsdyktig materiale (f.eks. skinn).

STIHL har et omfattende utvalg av personlig verneutstyr.

Om maskinen

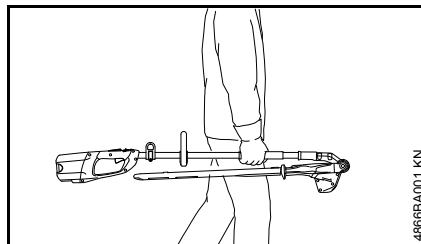
Det må ikke foretas endringer på apparatet, da dette kan sette sikkerheten i fare. STIHL fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader som skyldes bruk av ikke godkjent påmontert utstyr.

Transportere apparatet

Slå alltid av maskinen, sett låsesperren på  og ta batteriet ut av maskinen, også ved transport over korte avstander. Dette forhindrer at motoren startes i vanvare.

Sett alltid på knivbeskytteren, også ved transport over korte strekninger.

Sett knivbjelken i transportstilling og la den smekke på plass.



Maskinen skal bæres avbalansert i skaftet med knivene bakover.

I kjøretøy: Sikre maskinen mot velt og skader.

Rengjøre maskinen

Maskinen skal ikke rengjøres med høytrykksspyler. Den harde vannstrålen kan skade maskindelenene.

Ikke spyl maskinen med vann.

Oppbevare maskinen

Når maskinen ikke skal brukes, må den settes slik at ingen kommer i fare. Sikre maskinen så uvedkommende ikke får tilgang til den.

Tilbehør og reservedeler

Det skal bare monteres kniver eller tilbehør som STIHL har godkjent for denne maskinen, eller teknisk

likeverdige deler. Har du spørsmål om dette, kan du ta kontakt med en forhandler. Bruk bare verktøy eller tilbehør av høy kvalitet, ellers kan det være fare for ulykker eller skader på apparatet.

STIHL anbefaler bruk av originalt verktøy og tilbehør fra STIHL. Disse har egenskaper som er optimalt tilpasset maskinen og brukerens behov.

Motor

Batteri

Les følgebladet eller bruksanvisningen for STIHL batteriet, og ta godt vare på det.

Nærmere sikkerhetsinformasjon, se www.stihl.com/safety-data-sheets

Ladeapparat

Les følgebladet for STIHL ladeapparatet og ta godt vare på det.

Bruk



Ta batteriet ut av maskinen:

- ved kontroller, innstillinger og rengjøring
- ved arbeid på skjæreverktøyet
- når du går fra maskinen
- ved transport
- ved oppbevaring

- under reparasjon og vedlikehold
- ved fare og i nødssituasjoner

Dette forhindrer at motoren startes i vanvare.

Før arbeidet

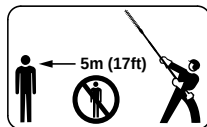
Kontroller at maskinen er i driftssikker stand, og følg de respektive kapitlene i bruksanvisningen:

- Gassknappen og gassknappsperran må gå lett (låsesperren på ) – knappen må gå tilbake til utgangsposisjon når den slippes
- Knivene er i feilfri stand (rene, ikke deformert og går lett), sitter fast, er korrekt montert, skjerpet og godt innsatt med STIHL kvæløser
- Ikke foreta endringer på betjenings- og sikkerhetsinnretninger
- Håndtakene skal være rene og tørre, fri for olje og smuss, slik at maskinen kan føres sikkert
- Sjekk om det er fremmedlegemer i batterirommet på maskinen
- Sett batteriet riktig inn, det skal smette hørbart på plass
- Ikke bruk defekte eller deformerte batterier

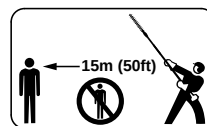
Apparatet må bare brukes når det er i driftssikker stand – **fare for ulykker!**

I nødstilfeller ved bruk av bæreseler: Øv deg på å sette maskinen raskt fra deg. For å unngå skader må du ikke kaste maskinen på bakken når du øver.

Under arbeidet



Under bruk av maskiner uten teleskopskaft må det ikke oppholde seg andre personer innenfor en omkrets på 5 m. Knivene som beveger seg og avskjær som faller ned utgjør **fare for personskader!** Hold samme avstand også til andre ting (biler, vindusruter) – **fare for materielle skader!**



Under bruk av maskiner med teleskopskaft må det ikke oppholde seg andre personer innenfor en omkrets på 15 m. Knivene som beveger seg og avskjær som faller ned utgjør **fare for personskader!** Hold samme avstand også til andre ting (biler, vindusruter) – **fare for materielle skader!**

I farlige situasjoner eller nødstilfeller skal du straks slå av maskinen, sette låsesperren på  og ta ut batteriet.

Maskinen er utstyrt med et system som stopper knivene raskt – de stanser umiddelbart når gassknappen slippes.

Kontroller denne funksjonen jevnlig og hyppig. Ikke bruk maskinen dersom kniven fortsetter å gå – **fare for personskader!** Kontakt forhandleren.



Ikke ta på kniven mens motoren går. Dersom en gjenstand blokkerer knivene, må motoren straks stoppes, låsesperren settes på  og batteriet tas ut. Først deretter kan gjenstanden fjernes – **fare for personskader!**

Forviss deg om at det ikke er andre personer i arbeidsområdet.

Hold øye med knivene – ikke skjær deler av hekken som du ikke har full oversikt over.

Vær ytterst forsiktig ved beskjæring av høye hekker, det kan stå noen bak dem. Se etter først.

Undersøk hekken og arbeidsområdet for å unngå skader på knivene:

- Fjern steiner, metallbiter og harde gjenstander
- Påse at det ikke kommer sand og steiner mellom knivene, f.eks. ved arbeid nær bakken.
- Vær forsiktig med hekker ved ståltrådgjerder, ikke berør ståltråden med knivene

Unngå kontakt med strømførende ledninger. Ikke kapp elektriske ledninger – **fare for elektrisk støt!**

Hold motoren og lyddemperen fri for busker, flis, blader og overflødig smørefett – **brannfare!**

Ved arbeid i høyden:

- Bruk alltid arbeidsplattform
- Arbeid aldri mens du står på en stige eller i et tre

- Arbeid aldri på ustabile underlag
- Arbeid med begge hender

Ved svært støvete eller skitne hekker skal knivene sprayes med STIHL kvæløser ved behov. Det reduserer knivenes friksjon, angrep fra plantesaft og avleiring av smusspartikler betydelig.

Under arbeidet kan helseskadelig støv virvles opp. Bruk støvmaske ved støvutvikling.

Ikke bruk maskinen i regnvær eller i våte og svært fuktige omgivelser. Motoren er ikke beskyttet mot vann.

Ikke la maskinen stå ute i regnet.

Vær forsiktig når det er glatt, vått, snø, i skråninger og ujevnt terreng osv. – **sklifare!**

Arbeid rolig og kontrollert, og kun ved gode lys- og siktforhold. Vis hensyn i arbeidet, ikke utsett andre for fare.

Rydd bort grener, kvister og avskjær som har falt ned.

Vær oppmerksom på hindringer som stubber og røtter - **snublefare!**

Bruk av hørselvern krever større aktsomhet og årvåkenhet – det er begrenset hva man hører av lyder som varsler om fare (skrik, lydsignaler o.l.).

Ta pauser tidsnok i arbeidet, slik at du ikke blir trøtt og sliten - **fare for ulykker!**

Dersom maskinen har vært utsatt for større påkjenninger enn den er konstruert for (f.eks. kraftig slag eller fall), må det alltid kontrolleres om den er i driftssikker stand før videre bruk, se også „Før start“. Det er spesielt viktig å kontrollere at sikkerhetsinnretningene

fungerer. Maskiner som ikke lenger er driftssikre, skal ikke brukes. I tvilstilfeller må du kontakte forhandleren.

Før du går fra maskinen: Slå av maskinen, sett låsesperren på  og ta ut batteriet.

Kontroller knivene regelmessig, hyppig og omgående ved merkbare forandringer:

- Slå av maskinen, sett låsesperren på , vent til kniven står stille og ta ut batteriet
- Kontroller skjæreverktøyets tilstand, undersøk om det finnes sprekker
- Sjekk om kniven er skarp

Etter arbeidet

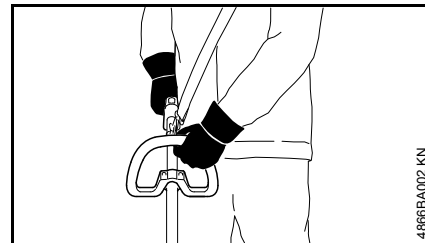
Rengjør maskinen for støv og skitt. Ikke bruk fettløsende midler.

Spray knivene med STIHL kvæløser. Start motoren en kort stund igjen, slik at sprayen fordeles jevnt.

Hold og føre maskinen (modell uten teleskopskaft)

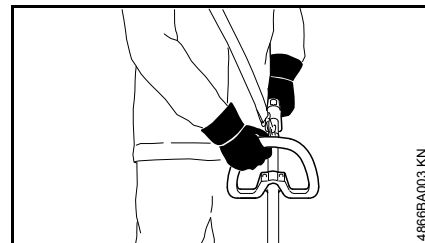
Hold maskinen med begge hender på håndtakene, og sørg for at du alltid står støtt og sikkert.

Høyrehendte



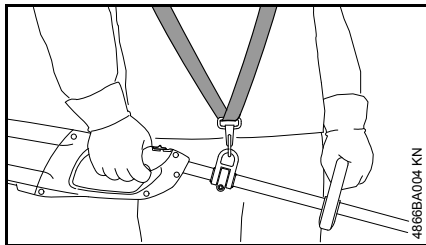
Hold håndtakene godt fast med tomlene. Venstre hånd på rundhåndtaket eller på håndtaksslangen på skaftet, høyre hånd på betjeningshåndtaket.

Venstrehendte



Hold håndtakene godt fast med tomlene. Høyre hånd på rundhåndtaket eller på håndtaksslangen på skaftet, venstre hånd på betjeningshåndtaket.

Bæresele



Maskinen kan bæres i en sele som bærer maskinens vekt.

Holde og føre maskinen (modell med teleskopskaft)

Hold maskinen med begge hender på håndtakene, og sørg for at du alltid står støtt og sikkert.

Høyrehendte



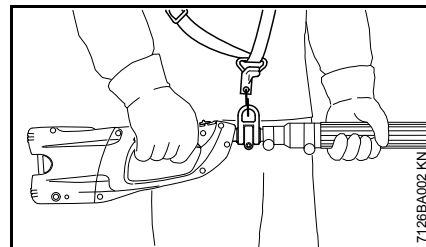
Hold håndtakene godt fast med tomlene. Venstre hånd på rundhåndtaket på skaftet, høyre hånd på betjeningshåndtaket.

Venstrehendte



Hold håndtakene godt fast med tomlene. Høyre hånd på rundhåndtaket på skaftet, venstre hånd på betjeningshåndtaket.

Bæresele



Maskinen kan bæres i en sele som bærer maskinens vekt.

Vibrasjoner

Langvarig bruk av maskinen medfører vibrasjonsrelaterte forstyrrelser av blodsirkulasjonen i hendene (vasospastisk syndrom, også kalt „hvite fingre“).

Det er vanskelig å angi en generell brukstid for maskinen, da denne påvirkes av mange faktorer.

Brukstiden forlenges gjennom:

- beskyttelse av hendene (varme hansker)
- pauser

Brukstiden forkortes gjennom:

- dårlig blodsirkulasjon (kjennetegn: ofte kalde fingre, kribling)
- lave utetemperaturer
- stor gripekraft (et fast grep hindrer blodsirkulasjonen)

Ved regelmessig, langvarig bruk av maskinen og gjentatte tegn på dårlig blodsirkulasjon (f.eks. kribling i fingrene) anbefales en medisinsk undersøkelse.

Vedlikehold og reparasjoner

Før reparasjons- og vedlikeholdsarbeid utføres, skal hendelen settes på  og batteriet tas ut av maskinen. Dette forhindrer utilsiktet start av motoren.

Sørg for regelmessig vedlikehold av maskinen. Utfør bare vedlikeholds- og reparasjonsarbeid som er beskrevet i bruksanvisningen. Alt annet arbeid skal utføres av fagfolk.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeid og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

Bruk alltid reservedeler av høy kvalitet. Hvis ikke, kan det oppstå fare for ulykker eller skader på maskinen. Ved spørsmål angående dette, ta kontakt med en forhandler.

STIHL anbefaler å bruke originale STIHL-reservedeler. Disse er optimalt tilpasset maskinen og brukerens krav.

Det må ikke foretas endringer på maskinen – det kan sette sikkerheten i fare – **fare for ulykker!**

Kontroller regelmessig at de elektriske kontaktene, strømledningen og pluggen på ladeapparatet er i feilfri stand og ikke er sprø på grunn av elde.

Elektriske komponenter, f.eks. strømledningen på ladeapparatet, skal bare repareres eller byttes av autorisert elektriker.

Rengjør plastdeler med en klut. Skurende rengjøringsmidler kan skade platen.

Kontroller at festeskruene på verneutstyr og skjæreverktøy sitter godt fast, trekk til om nødvendig.

Rengjør kjøleluftslissene i motorhuset ved behov.

Hold føringssporene på batteriet rene for smuss – rengjør ved behov.

Maskinen skal oppbevares sikkert i et tørt rom med hendelen på  og uten batteri.

Bruk

Tidspunkt for klipping av hekk

Følg nasjonale og lokale retningslinjer og forskrifter for beskjæring av hekker.

Ikke bruk hekksaksen på tidspunkter da det skal være ro i nabolaget.

Fremgangsmåte

Dersom hekken skal beskjæres mye, skjær i flere omganger.

Fjern først tykke grener og kvister med en grensag.

Klipp først begge sidene av hekken, deretter toppen.

Deponering

Ikke kast avfallet i husholdningsavfallet, hageavfall kan komposteres.

Forberedelse

- Innstille knivbjelkens vinkel, se „Innstille knivbjelken“
- Fjern knivbeskyttelsen
- Ta på deg bæreselen, se „Bruk av bæresele“
- Hekt maskinen inn på bæreselen, se „Bruk av bæresele“

Arbeidsteknikk

Legg merke til følgende avsnitt i kapittel „Sikkerhetsinstruksjer og arbeidsteknikk“:

- Holde og føre maskinen (modell uten teleskopskaft)
- Holde og føre maskinen (modell med teleskopskaft)

Vannrett snitt (med vinklet knivbjelke)



Skjæring nær bakken – f.eks. markdekkende planter – i stående posisjon.

Beveg hekksaksen i buebevegelse forover, slik at begge sider av kniven brukes.

Hekksaksen egner seg ikke til å klippe gress.

Loddrett snitt (med vinklet knivbjelke)



Skjæring når man ikke står inntil hekken – f.eks. hvis det er blomsterbed imellom.

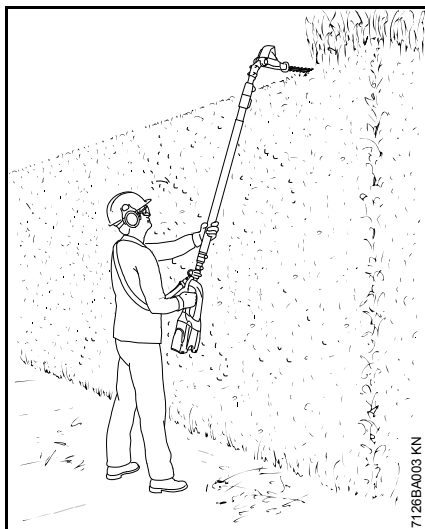
Før hekksaksen i buer opp og ned, med litt fremdrift for hver gang. Bruk begge sider av kniven.

Loddrett snitt (med rett knivbjelke)



Stor rekkevidde, også uten andre hjelpemidler.

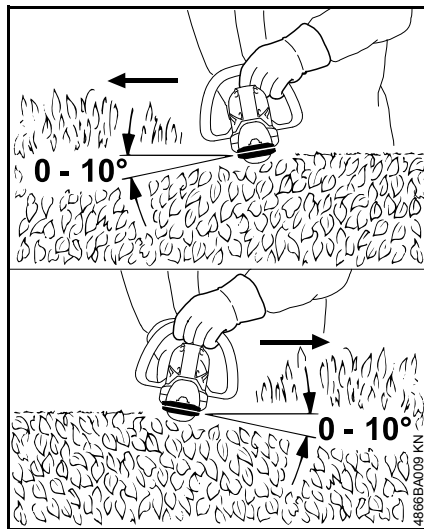
Før hekksaksen i buer opp og ned, med litt fremdrift for hver gang. Bruk begge sider av kniven.

Toppsnitt (med vinklet knivbjelke)

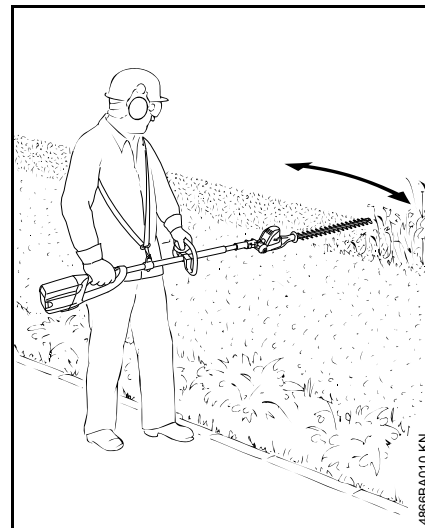
Hold hekksaksen loddrett og sving den, dermed får den stor rekkevidde.

! ADVARSEL

Arbeidsposisjoner over hodehøyde er trettende, og bør av sikkerhetsmessige grunner bare gjøres i korte økter av gangen. Still den justerbare knivbjelken i en så stor vinkel som mulig, dermed kan maskinen føres i en mindre slitsom posisjon til tross for stor rekkevidde (også med bæresele).

Vannrett snitt (med rett knivbjelke)

Hold knivbladene i en vinkel på 0–10°, men før dem vannrett.

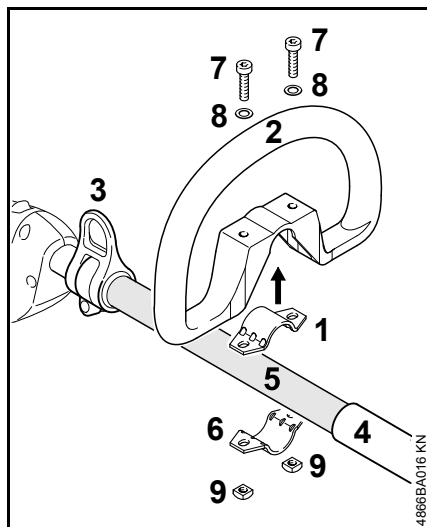


Beveg hekksaksen i buer mot kanten av hekken, slik at avkuttet faller på bakken.

Komplettere maskinen

Montere rundhåndtak

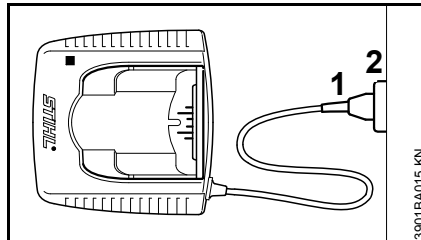
Kun modeller uten teleskopskaft



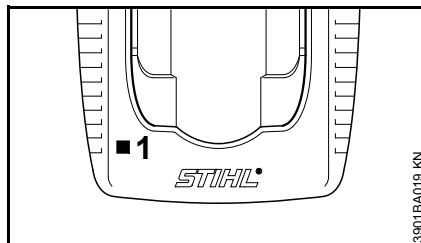
- Legg klemmen (1) i rundhåndtaket (2) og sett den på skaftet (5) mellom bæremaljen (3) og håndtaksslangen (4)
- Sett på klemmen (6)
- Påse at hullene dekker hverandre
- Sett inn skruene (7) med skivene (8)
- Sett på firkantmutteren (9) og skru inn skruene
- Justere rundhåndtaket
- Trekk til skruene

Koble ladeapparatet til strøm

Nettspenning og driftsspenning må stemme overens.



- Sett strømstøpselet (1) inn i stikkontakten (2)



Når ladeapparatet er tilkoblet strømforsyninger, utfører det en selvtest. Under denne selvtesten lyser lysdioden (1) på ladeapparatet grønt i ca. 1 sekund, deretter rødt, før det slukker.

Lade opp batteri

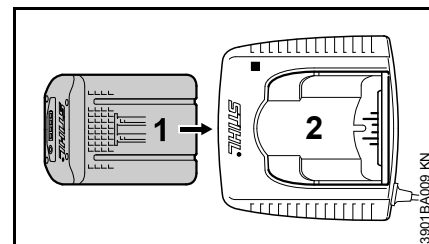
Batteriet er ikke fulladet ved levering.

Det anbefales å lade opp batteriet helt før første gangs bruk.

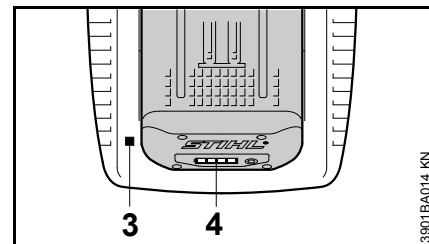
- Koble ladeapparatet til strømtilførselen. Strømtilførselens nettspenning og ladeapparatets driftsspenning må stemme overens, se „Koble ladeapparatet til strøm“

Ladeapparatet skal bare brukes i lukkede og tørre rom ved omgivelsestemperaturer på mellom +5 °C og +40 °C (41 °F bis 104 °F).

Lad kun opp tørre batterier. La et fuktig batteri tørke før du lader det opp.



- Skyv batteriet (1) inn i laderen (2) til du merker motstand, og trykk det deretter helt inn



Når batteriet er satt inn, lyser LED-en (3) på laderen, se „LED på ladeapparatet“.

Ladingen begynner så snart LED-ene (4) på batteriet lyser grønt, se „LED på batteriet“.

Ladetiden avhenger av forskjellige faktorer, som batteritilstand, omgivelsestemperatur osv., og kan derfor avvike fra de angitte ladetidene, se „Tekniske data“.

Under arbeidet blir batteriet i maskinen varmt. Dersom et varmt batteri settes inn i laderen, kan det være nødvendig å avkjøle batteriet før opplading. Ladingen begynner først når batteriet er avkjølt. Avkjølingstiden kan forlenge ladetiden.

Under lading varmes batteriet og ladeapparatet opp.

Ladeapparater AL 300, AL 500

Ladeapparatene AL 300 og AL 500 er utstyrt med en vifte for avkjøling av batteriet.

Ladeapparat AL 100

Ladeapparat AL 100 venter med ladingen til batteriet er avkjølt av seg selv. Batteriet avkjøles ved at det avgir varme til luften i omgivelsene.

Slutt på ladingen

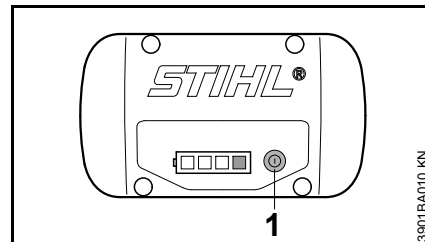
Når batteriet er fulladet, slås ladeapparatet automatisk av, og

- LED-ene på batteriet slukkes
- LED-ene på laderen slukkes
- viften på laderen slår seg av (hvis apparatet er utstyrt med en vifte)

Ta det ladede batteriet ut av ladeapparatet når ladingen er fullført.

LED-er på batteriet

Fire LED-er viser batteriet ladetilstand og problemer i batteriet eller maskinen.



- Trykk på tasten (1) for å aktivere indikatoren. Indikatoren slukker av seg selv etter 5 sekunder

LED-ene kan lyse eller blinke grønt eller rødt.

 LED-en lyser permanent grønt.

 LED-en blinker grønt.

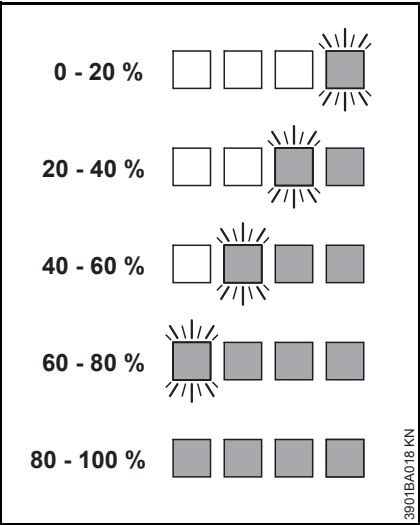
 LED-en lyser permanent rødt.

 LED-en blinker rødt.

Under lading

LED-ene viser ladeforløpet ved å lyse eller blinke.

Under lading viser en grønn blinkende LED den kapasiteten som lades aktuelt.

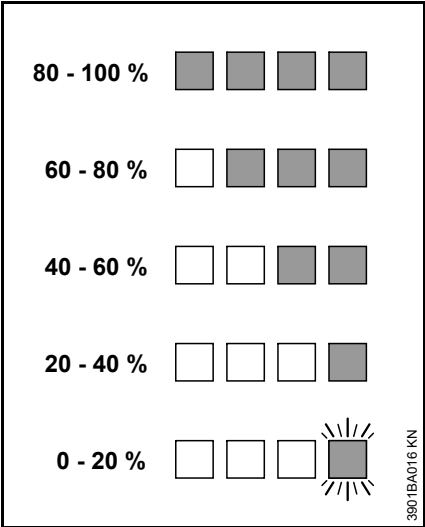


Er ladingen avsluttet, slår LED-ene på batteriet seg automatisk av.

LED-ene på batteriet blinker eller lyser rødt, se „Når de røde LED-ene lyser/blinker permanent“.

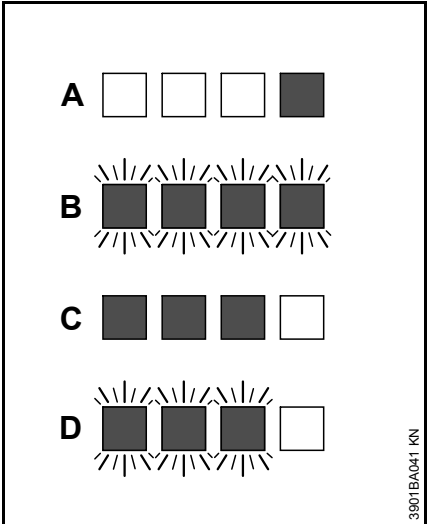
Under arbeidet

De grønne LED-ene viser ladetilstanden ved å lyse eller blinke.



LED-ene på batteriet blinker eller lyser rødt, se „Når de røde LED-ene lyser/blinker permanent“.

Når de røde LED-ene lyser/blinker permanent

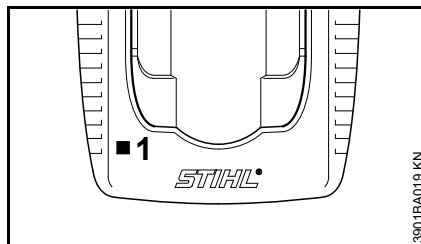


A	1 LED-en lyser permanent rødt:	Batteriet er for varmt ¹⁾ ²⁾ /kaldt ¹⁾
B	4 LED-er blinker rødt:	Funksjonsfeil i batteriet ³⁾
C	3 LED-er lyser permanent rødt:	Maskinen er for varm – la den avkjøles
D	3 LED-er blinker rødt:	Funksjonsfeil i maskinen ⁴⁾

- 1) Ved lading: Når batteriet er avkjølt/oppvarmet, starter oppladingen automatisk.
- 2) Mens du arbeider: maskinen slår seg av – la batteriet avkjøles en stund, ta det eventuelt ut av maskinen.

- 3) Elektromagnetisk feil eller defekt. Ta batteriet ut av maskinen og sett det inn igjen. Slå på enheten. Hvis LED-ene fortsatt blinker, er batteriet defekt og må skiftes ut.
- 4) Elektromagnetisk feil eller defekt. Ta batteriet ut av maskinen. Bruk en butt gjenstand til å fjerne smuss fra kontaktene i batterirommet. Sett inn batteriet igjen. Slå på enheten. Hvis LED-ene fortsatt blinker, fungerer apparatet ikke riktig, og må kontrolleres av en autorisert forhandler. STIHL anbefaler en STIHL-forhandler.

LED på ladeapparatet



LED-en (1) på ladeapparatet kan lyse konstant grønt, eller blinke rødt.

Grønt permanent lys ...

... kan bety følgende:

Batteriet

- lades opp
- er for varmt og må avkjøles før lading

Se også „LED på batteriet“.

Den grønne LED-en på laderen slukkes med en gang batteriet er helt oppladet.

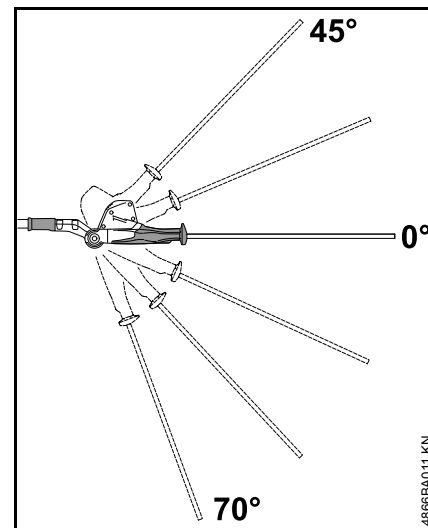
Rødt blinklys ...

... kan bety følgende:

- ingen elektrisk kontakt mellom batteriet og laderen – ta ut batteriet og sett det inn igjen
- Funksjonsfeil i batteriet, se også „LED på batteriet“
- Funksjonsfeil i laderen. La en fagforhandler sjekke dette. STIHL anbefaler STIHLs autoriserte forhandler

Innstilling av knivbjelke

Justeringsinnretning 115°



Vinkelen mellom knivbjelken og skaftet kan innstilles mellom 0° (helt rett) og 45° (i 2 trinn oppover) og i 3 trinn til 70° (nedover). Det finnes 6 individuelt innstillbare arbeidsposisjoner.

I tillegg kan det innstilles en fastlagt transportposisjon for knivbjelken, se avsnitt «Transportposisjon».

! ADVARSEL

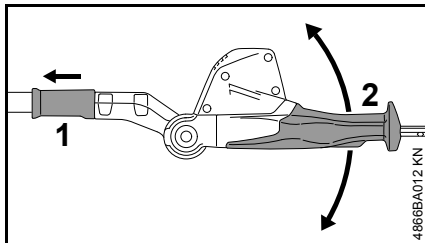
Still inn kun når kniven står stille, apparatet er slått av og låsesperren står på - fare for personskader!

! ADVARSEL

Giret blir varmt under drift. Ikke ta på girkassen – **fare for forbrenninger!**

! ADVARSEL

Ikke ta i kniven når innstillinger gjøres – **fare for personskader!**



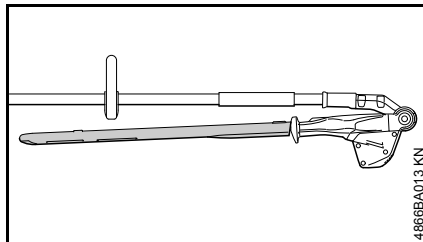
- Slå av apparatet og still låsesperren på 
- Trekk glidehylsen (1) tilbake og juster leddet ett eller flere hull med det svingbare håndtaket (2)
- Slipp glidehylsen (1) igjen og la boltene gå i inngrep i hullisten

Når boltene er smekket på plass (etter at innstillingen er avsluttet), ligger glidehylsen inntil huset igjen.

! ADVARSEL

Det svingbare håndtaket skal aldri brukes til arbeid - **fare for personskader!**

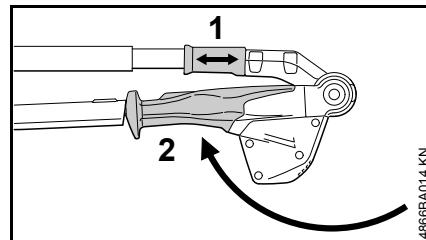
Transportstilling



For å spare plass ved transport av maskinen kan knivbjelken svinges parallelt med skaftet og festes i denne stillingen. I denne posisjonen er det ikke mulig å slå på apparatet.

! ADVARSEL

Knivbjelken skal stilles i transportposisjon eller fra transportposisjon til arbeidsposisjon kun når apparatet er slått av, låsesperren stilt på , batteriet tatt ut og knivbeskytteren satt på - **fare for personskader!**



- Slå av maskinen, sett låsesperren på  og ta ut batteriet
- Skyv på knivbeskyttelsen
- Trekk glidehylsen (1) bakover og bruk det svingbare håndtaket (2) til å svinge hylsen nedover mot skaftet, til knivbjelken står parallelt med skaftet
- Slipp glidehylsen (1) igjen, og la boltene gå i inngrep i huset i ønsket posisjon

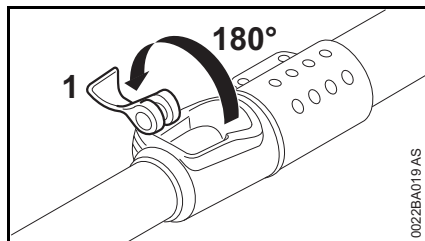
Når boltene er smekket på plass (etter at innstillingen er avsluttet), ligger glidehylsen inntil huset igjen.

Stille inn teleskopskaftet

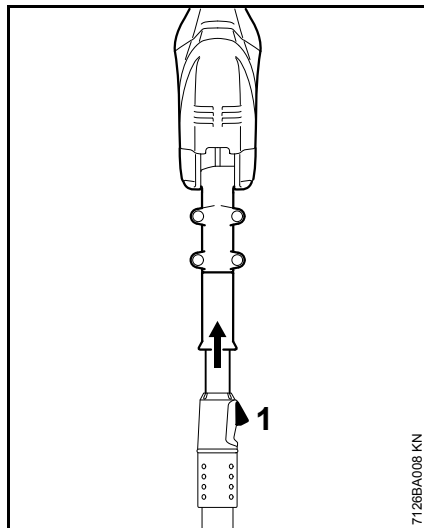
kun HLA 85

! ADVARSEL

Slå alltid av maskinen og sett låsesperren på !



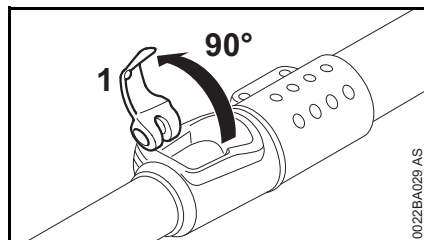
- Åpne spaken (1) til hurtigstrammeren og legg den helt ned



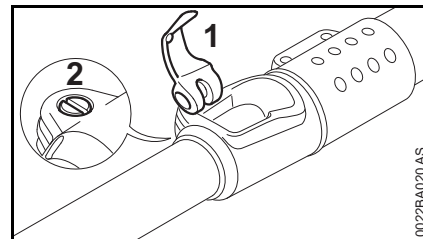
- Still inn skaftet til ønsket lengde
- Lås spaken (1) og trykk den helt ned
- Kontroller klemmekraften. Er den ikke tilstrekkelig: fortsett med „Innstille klemmekraft“

Klemmekraften er tilstrekkelig når det ikke er mulig å forandre skaftlengden mens hurtigstrammeren er lukket.

Innstille klemmekraft



- Åpne spaken (1) til hurtigstrammeren 90°



- Skru skruen (2) varsomt med klokken til den stanser. Det må fortsatt gå lett å lukke spaken, i motsatt fall er klemmekraften for høy
- Lukk spaken (1) og trykk den helt ned. Klemmekraften er for høy dersom spaken ikke ligger helt inntil anslaget

- Sjekk klemmekraften

Dersom klemmekraften ikke er tilstrekkelig:

- Skru skruen (2) forsiktig trinnvis med 1/4 omdreining med klokken, slik at klemmekraften økes

Dersom klemmekraften er for høy:

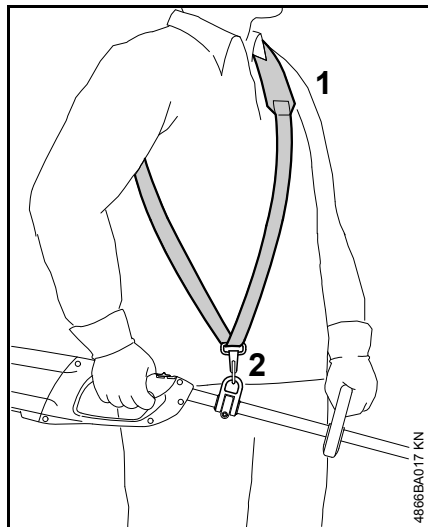
- Skru skruen (2) forsiktig trinnvis med 1/4 omdreining mot klokken, slik at klemmekraften reduseres

Ta på bæreselen

Bæreselemodellen avhenger av markedet.

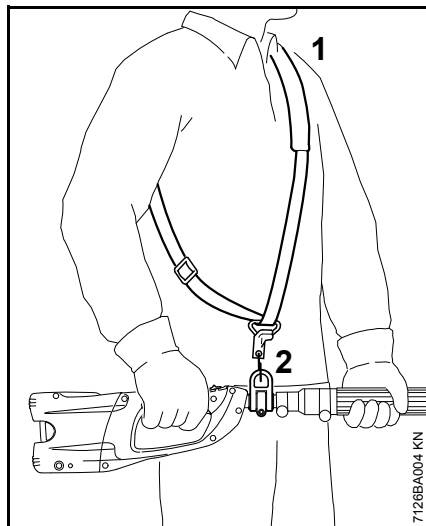
Enkel bæresele

Modeller uten teleskopskaft



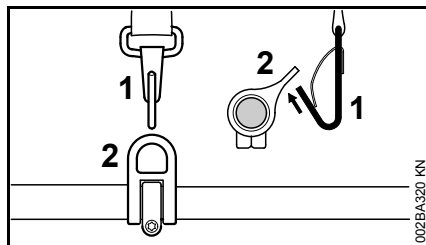
- Ta på enkel bæresele (1)
- Still inn selenglengen slik at karabinkroken (2) sitter omtrent en håndsbredd nedenfor høyre hofte

Modeller med teleskopskaft



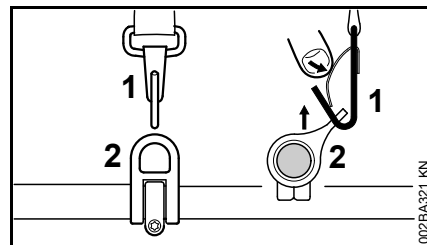
- Ta på enkel bæresele (1)
- Still inn selenglengen slik at karabinkroken (2) sitter omtrent en håndsbredd nedenfor høyre hofte

Hekt maskinen fast i bæreselen



- Hekt karabinkroken (1) i bæremaljen (2) på skaftet

Hekte maskinen av bæreselen

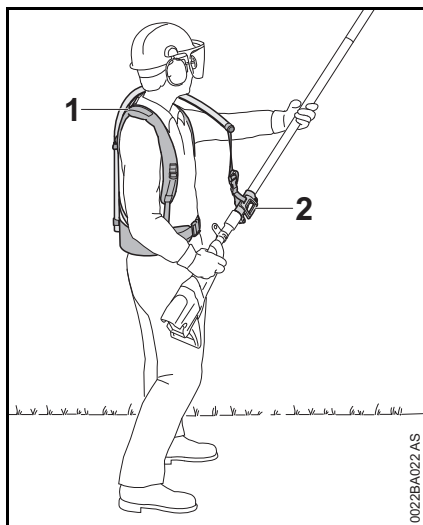


- Trykk inn lasken på karabinkroken (1) og trekk maljen (2) av kroken

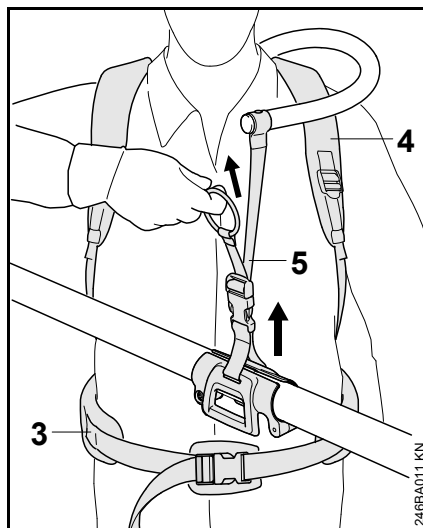
Ryggbæresystem

Ryggselesystemet fås som ekstrautstyr til maskiner med teleskopskaft.

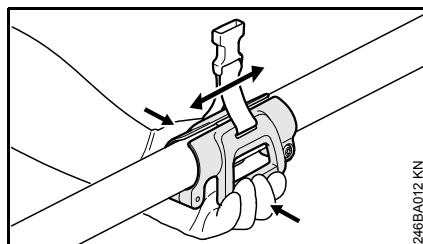
For jevn fordeling av lasten på skuldre, rygg og hofte.



- Juster ryggselesystemet (1) og ta det på som beskrevet på det vedlagte følgebladet
- Fest føringen (2) på maskinskaftet
- Fest maskinen på bæreselen under arbeidet



- Innstill hoftebeltet (3), de to skulderselene (4) og bæreselen (5)



- Trykk på håndtakene og skyv samtidig føringen opp eller ned på skaftet

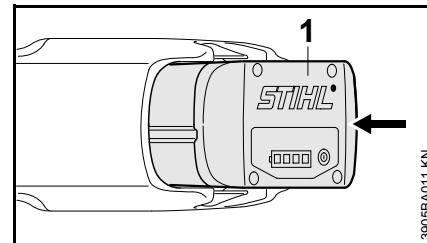
Slå på maskinen

Batteriet er ikke fulladet ved levering.

Det anbefales å lade opp batteriet helt før første gangs bruk.

- Før batteriet settes inn, skal dekslet på batterirommet ev. fjernes. Det gjøres ved å trykke inn begge sperrehendlene samtidig. Deksløst låses opp og kan tas av

Sett inn batteriet



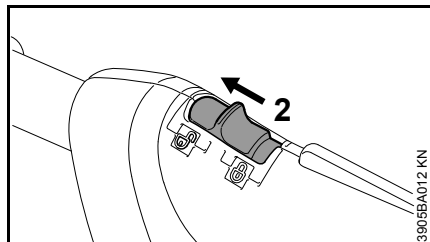
- Sett batteriet (1) inn i batterirommet på maskinen. Batteriet glir inn i rommet – trykk lett til det smekker hørbart på plass. Batteriet skal ligge kant-i-kant med overkanten på maskinhuset

Slå på maskinen

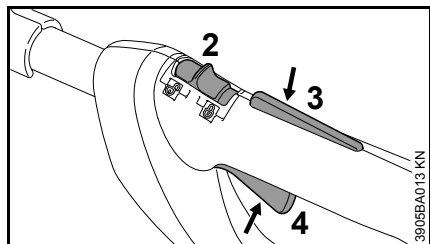
Apparatet kan ikke slås på i transportposisjon.

- Innta en fast og stødig stilling
- Stå rett og hold maskinen på en avslappet måte

- Knivene må ikke berøre gjenstander eller bakken
- Ta apparatet i begge hender - en hånd på betjeningshåndtaket, den andre hånden på rundhåndtaket eller håndtaksslangen



- Lås opp maskinen ved å sette låsesperren (2) på 



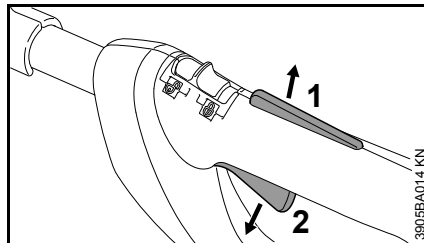
- Trykk på gassknappsperreren (3) og gassknappen (4) samtidig og hold dem inne

Motoren går bare når låsesperren (2) står på  og gassknappsperreren (3) og gassknappen (4) er aktivert samtidig.

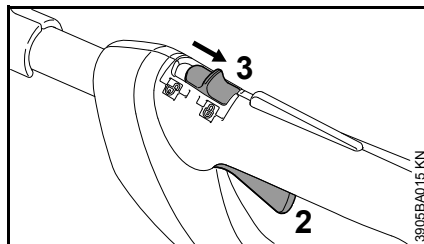
Girspak

Motorturtallet styres med gassknappen. Når gassknappen trykkes lengre inn, øker motorturtallet.

Slå av maskinen



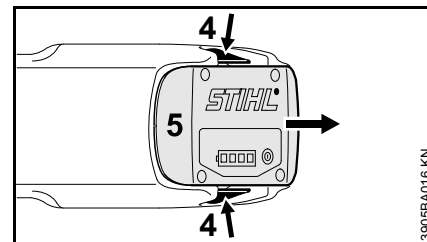
- Slipp håndtakslåsen (1) og bryterhåndtaket (2).



- Sett hendelen (3) på  - bryterhåndtaket (2) kan ikke betjenes - maskinen er sperret mot innkobling.

Ved pauser og når arbeidet er avsluttet, skal batteriet tas ut av maskinen.

Ta ut batteriet.



- Trykk på de to sperrehendlene (4) samtidig - batteriet (5) blir låst opp.
- Ta batteriet (5) ut av huset.

Når maskinen ikke er i bruk, skal den oppbevares slik at ingen utsettes for fare.

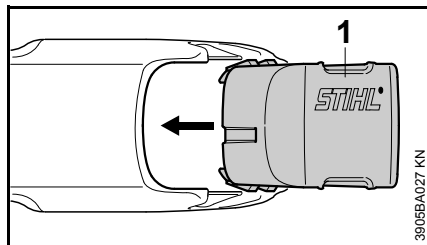
Maskinen skal sikres mot bruk av uvedkommende.

Oppbevare maskinen

- Sett låsesperren på 
- Ta ut batteriet
- Rens knivene, kontroller hvilken tilstand de er i, og sett dem inn med STIHL kvaeløser
- Sett på knivbeskyttelsen
- Rengjør maskinen grundig, spesielt kjøleluftslissene
- Oppbevar maskinen på et tørt og sikkert sted. Oppbevar maskinen utilgjengelig for uvedkommende (for eksempel barn).

Deksel til batterirom (ekstraustyr)

Dekslet beskytter det tomme batterirommet mot smuss.



- Etter endt arbeid skyves dekslet (1) inn i rommet til det smekker hørbart på plass

Oppbevare batteriet

- Ta batteriet ut av maskinen eller ladeapparatet
- Oppbevar i lukket og tørt rom og oppbevar på et trygt sted. Batteriet skal oppbevares utilgjengelig for uvedkommende (f.eks. barn) og beskyttes mot smuss.
- Reservebatterier bør ikke oppbevares ubenyttet, bruk heller batteriene vekselvis

For en optimal levetid bør batteriet oppbevares med et batterinivå på ca. 30 %.

Oppbevare ladeapparatet

- Ta ut batteriet
- Trekk ut kontakten
- Oppbevar ladeapparatet i lukket og tørt rom og oppbevar på et trygt sted. Batteriet skal oppbevares utilgjengelig for uvedkommende (f.eks. barn) og beskyttes mot smuss.

Slipe kniver

Dersom skjæreeffekten avtar, knivene skjærer dårlig og grener ofte kommer i klemme: Etterslip knivene.

Ettersliping skal utføres med slipeapparat hos en autorisert forhandler. STIHL anbefaler en STIHL-forhandler.

Bruk ellers en flatfil. Før filen i foreskrevet vinkel (se „Tekniske data“) til knivplanet.

- du må bare skjerpe eggen – du må ikke file på stumpe utstikkende ender på skjærekniven eller på kuttebeskyttelsen (se „Viktige komponenter“)
- Fil alltid mot eggen
- Filen skal bare gripe i forovertak – løft filen tilbake
- Grat på eggen fjernes med et bryne
- Ta bare av litt materiale
- Fjern fil- eller slipestøv etter filing og spray skjærekniven med STIHL harpiksfjerner



LES DETTE

Unngå å arbeide med sløve eller skadde kniver – det fører til stor belastning på maskinen og dårlig klipperesultat.

Stell og vedlikehold

Opplysningene gjelder for normale bruksforhold. Under vanskelige forhold (mye støv etc.) og lang brukstid pr. dag må de oppgitte intervallene forkortes tilsvarende. Før arbeid utføres, skal låsesperren settes på  og batteriet tas ut av maskinen.		Før arbeidet begynner	Etter arbeidets slutt, eller daglig	En gang i uken	En gang i måneden	En gang i året	Ved feil	Ved skader	Ved behov
Hele maskinen	Visuell kontroll (tilstand)	X							
	rengjøres		X						
Betjeningshåndtak (låsesperre, gass-knappspærre og gassknapp)	funksjonskontroll	X							
	rengjøres		X						X
Innsugingsåpning for kjøleluft	visuell kontroll		X						
	rengjøres								X
Tilgjengelige skruer og muttere	trekkes til								X
Batteri	visuell kontroll	X					X	X	
Batterirom	rengjøres	X							X
	funksjonskontroll (batteriutløser)	X	X						
Kniver	visuell kontroll	X					X	X	
	rengjøres ¹⁾		X						
	slipes							X	X
Gir og veivstang	Skal kontrolleres av en autorisert forhandler etter 50 driftstimer ²⁾								
	La autorisert forhandler fylle på STIHL girfett hver 50. driftstime ²⁾								
Sikkerhetsetikett	skiftes ut							X	

¹⁾ Spray deretter med STIHL kvaefjerner

²⁾ STIHL anbefaler autoriserte STIHL-forhandlere

Redusere slitasje og unngå skader

Ved å overholde instruksene i denne bruksanvisningen unngår man unødige slitasje og skader på apparatet.

Bruk, vedlikehold og oppbevaring av apparatet skal utføres slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Alle skader som oppstår fordi sikkerhets-, betjenings- og vedlikeholdsanvisningene ikke følges, er brukerens eget ansvar. Dette gjelder spesielt for:

- endringer av produktet som ikke er godkjent av STIHL
- bruk av verktøy eller tilbehør som ikke er godkjent til maskinen, ikke egner seg eller er kvalitativt mindreverdig,
- uriktig bruk av apparatet
- bruk av apparatet ved idretts- eller konkurransearrangementer
- skader som følge av at apparatet brukes videre med defekte deler

Vedlikeholdsarbeid

Alle arbeider som er oppført i kapittelet „Stell og vedlikehold“ skal utføres regelmessig. Hvis vedlikeholdsarbeidet ikke utføres av brukeren, skal det utføres hos en faghandel.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeider og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

Hvis disse arbeidene forsømmes eller ikke utføres fagmessig korrekt, kan det oppstå skader som brukeren selv står ansvarlig for. Dette omfatter blant annet:

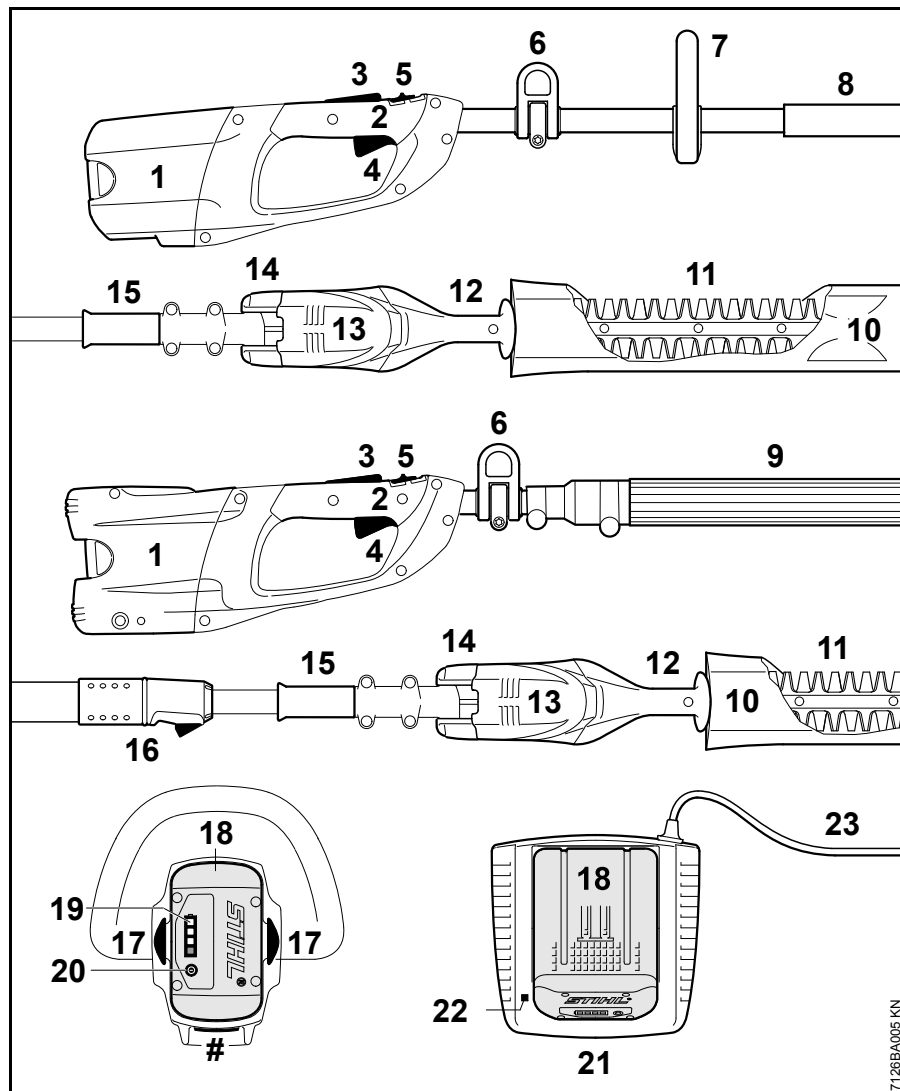
- Skader på elektromotoren som følge av for sent eller utilstrekkelig vedlikehold (f.eks. utilstrekkelig rengjøring av kjøleluftslangen)
- Skader på ladeapparatet på grunn av feil elektrisk tilkobling (spenning)
- Korrosjons- og andre følgeskader på maskinen, batteriet og ladeapparatet på grunn av feilaktig oppbevaring og bruk
- skader på apparatet fordi det er brukt kvalitativt mindreverdige reservedeler

Slitasjedeler

Mange av delene i apparatet utsettes for normal slitasje, også ved riktig bruk, og må byttes ut til rett tid avhengig av bruksmåte og -varighet. Det gjelder blant annet:

- Skjærekniv
- Batteri

Viktige komponenter



- 1 Batterirom
- 2 Betjeningshåndtak
- 3 Gassknappspærre
- 4 Gassknapp
- 5 Låsesperre
- 6 Bæremalje
- 7 Rundhåndtak (HLA 65)
- 8 Skaft med håndtaksslange (HLA 65)
- 9 Håndtaksslange (HLA 85)
- 10 Knivbeskytter
- 11 Kniver
- 12 Svingbart håndtak
- 13 Gir
- 14 Vinkeljustering
- 15 Glidehylse
- 16 Hurtigstrammer (HLA 85)
- 17 Sperrehendel for låsing av batteriet
- 18 Batteri
- 19 Lysdioder (LED-er) på batteriet
- 20 Trykketast for aktivering av lysdiodene (LED) på batteriet
- 21 Ladeapparat
- 22 Lysdiode (LED) på ladeapparatet
- 23 Strømledning med støpsel
- # Maskinnummer

7126BA005 KN

Tekniske data

Batteri

Type:	Litium-ion
Konstruksjonstype:	AP, AR
Maskinen skal kun brukes med originale batterier fra STIHL.	
Maskinens levetid er avhengig av batterinivået.	

Kniv

Snittlengde:	500 mm (20 in.)
Tannavstand:	33 mm (1,3 in.)
Slagfrekvens:	3000 o/min
Slipevinkel til knivplanet:	45°

Vekt

med batteri, med kniv, uten
knivbeskytter

HLA 65:	3,5 kg (7,7 lbs.)
HLA 85:	4,4 kg (9,7 lbs.)

Lyd- og vibrasjonsverdier

For fastsetting av lyd- og vibrasjonsverdier tas det utgangspunkt i driftstilstanden nominelt maksimumsturtall.

Nærmere opplysninger angående oppfyllelse av arbeidsgiverdirektivet om vibrasjon 2002/44/EØF, se www.stihl.com/vib/

Lydtrykknivå L_p iht. ISO 22868

HLA 65:	85 dB(A)
HLA 85:	75 dB(A)

Lydtrykknivå L_w iht. ISO 22868

HLA 65:	94 dB(A)
HLA 85:	94 dB(A)

Vibrasjonsverdi a_{hv} iht. ISO 22867

HLA 65:	
Venstre håndtak:	3,5 m/s ²
Høyre håndtak:	3,5 m/s ²

HLA 85:	
Venstre håndtak:	2,0 m/s ²
Høyre håndtak:	2,0 m/s ²

For lydtrykknivået og lydnivået er K-faktor iht. RL 2006/42/EF = 2,5 dB(A); for vibrasjonsverdien er K-faktor iht. RL 2006/42/EG = 2,0 m/sek².

De angitte vibrasjonsverdiene er målt i en standardisert testprosess og kan brukes til sammenligning med elektriske apparater.

Faktiske vibrasjonsverdier kan avvike fra de angitte verdiene, avhengig av bruksområde.

De angitte vibrasjonsverdiene kan brukes til en første vurdering av vibrasjonsbelastningen.

Den faktiske vibrasjonsbelastningen må beregnes. I den forbindelse kan det også tas hensyn til tidsrommene når det

elektriske apparatet er slått av, og tidsrommene når de er slått på, men går uten belastning.

Transport

STIHL-batterier oppfyller kravene i FN-håndboken ST/SG/AC.10/11/utg.5 del III, underavsnitt 38.3.

Brukeren kan uten å ta videre forholdregler ta med STIHL-batteriene til stedet der redskapet skal brukes når transporten skjer på vei.

Litium-ionbatteriene er underlagt bestemmelsene i forskriften om farlig gods.

Ved forsendelse via tredjepart (f.eks. lufttransport eller spedisjon): vær oppmerksom på spesielle krav vedrørende emballasje og merking.

Ta kontakt med en ekspert på farlig gods når produktet forberedes for forsendelse. Vær oppmerksom på eventuelle ytterligere nasjonale forskrifter.

Pakk inn batteriet slik at det ikke kan bevege seg i emballasjen.

Nærmere informasjon om transport, se www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH betegner EF-kjemikalierregelverket for felles registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Les mer om kravene i kjemikalierregelverket REACH (EF) nr. 1907/2006 på www.stihl.com/reach

Retting av driftsforstyrrelser

Ta ut batteriet før det utføres arbeid på maskinen.

Feil	Årsak	Utbedring
Maskinen går ikke når den slås på	Knivbjelken er i transportstilling	Sving knivbjelken i arbeidsområdet
	Ingen elektrisk kontakt mellom maskin og batteri	Ta ut batteriet, foreta en visuell kontroll av kontaktene og sett batteriet inn igjen
	Batteriets ladenivå er for lavt (1 LED på batteriet blinker grønt)	Lad opp batteriet
	Batteriet er for varmt / for kaldt (1 LED på batteriet lyser rødt)	La batteriet avkjøles / varm batteriet forsiktig opp ved temperaturer på ca. 15 °C - 20 °C
	Feil i batteriet (4 LED-er på batteriet blinker rødt)	Ta batteriet ut av maskinen og sett det inn igjen. Slå på maskinen. Hvis lysdiode-dene fortsatt blinker, er batteriet defekt og må skiftes ut
	Apparatet er for varmt (3 LED-er på batteriet lyser rødt)	La maskinen avkjøles
	Elektromagnetisk forstyrrelse eller feil med maskinen (3 LED-er på batteriet blinker rødt)	Ta batteriet ut av maskinen og sett det inn igjen. Slå på maskinen. Hvis lysdiode-dene fortsatt blinker, er maskinen defekt og må kontrolleres ¹⁾ av autorisert forhandler
	Fuktighet i maskinen og/eller batteriet	La maskinen/batteriet tørke
Maskinen slår seg av under drift	Batteriet eller elektronikken i apparater er for varmt	Ta batteriet ut av maskinen og la begge deler avkjøles
	Elektrisk eller elektromagnetisk feil	Ta ut batteriet og sett det inn igjen

Ta ut batteriet før det utføres arbeid på maskinen.

Feil	Årsak	Utbedring
Driftstiden er for kort	Batteriet er ikke fulladet	Lad opp batteriet
	Batteriets levetid er nådd eller overskredet	Kontroller batteriet ¹⁾ og bytt det ut
	Kniven er fastklisset/skitten	Rengjør kniven, spray med STIHL kvaefjerner
	Kniven er bøyd	La knive kontrolleres av en autorisert forhandler ¹⁾
Batteriet setter seg fast når det skal settes inn i maskinen/ladeapparatet	Føringene er tilsmusset	Rengjør føringene forsiktig
Batteriet lades ikke selv om lysdiodene på ladeapparatet lyser grønt	Batteriet er for varmt / for kaldt (1 LED på batteriet lyser rødt)	La batteriet avkjøles / varm batteriet forsiktig opp ved temperaturer på ca. 15 °C - 20 °C Ladeapparatet må bare brukes i lukkede og tørre rom ved omgivelsestemperaturer på mellom +5 °C og +40 °C
Lysdioden på ladeapparatet blinker rødt	Ingen elektrisk kontakt mellom ladeapparat og batteri	Ta ut batteriet og sett det inn igjen
	Feil i batteriet (4 lysdioder på batteriet blinker rødt i ca. 5 sekunder)	Ta batteriet ut av maskinen og sett det inn igjen. Slå på maskinen. Hvis lysdiodene fortsatt blinker, er batteriet defekt og må skiftes ut
	Feil på ladeapparatet	La ladeapparatet kontrolleres av autorisert forhandler ¹⁾

¹⁾ STIHL anbefaler autoriserte STIHL-forhandlere

Reparasjoner

Brukere av dette apparatet får bare utføre vedlikeholds- og servicearbeider som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Reparasjoner utover dette må bare utføres av fagforhandler.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeid og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

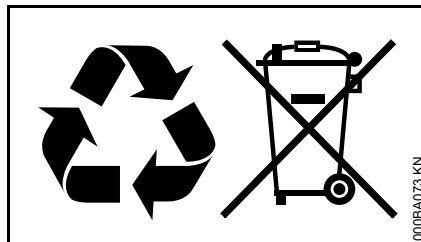
Monter kun reservedeler som STIHL har godkjent til denne maskinen, eller teknisk likeverdige deler under reparasjoner. Bruk alltid reservedeler av høy kvalitet. Hvis ikke, kan det oppstå fare for ulykker eller skader på apparatet.

STIHL anbefaler å bruke originale STIHL-reservedeler.

Originale STIHL-reservedeler kan gjenkjennes på STIHL-reservedelsnummeret, på påskriften **STIHL** og eventuelt på STIHL-reservedelsmerket  (på små deler kan dette merket også stå alene).

Avfallshåndtering

Følg de nasjonale forskrifter om avfallshåndtering.



STIHL-produkter hører ikke til i husholdningsavfallet. STIHL produkt, akkumulator, tilbehør og emballasje skal leveres til godkjente avfallsstasjoner.

Aktuell informasjon om avfallshåndtering får du hos STIHL-forhandleren.

EU Samsvarserklæring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

bekrefter at

Konstruksjonstype: Batteridrevne
heksaksaker

Varemerke: STIHL

Type: HLA 65

HLA 85

Serieidentifikasjon: 4859

oppfyller kravene i direktivene 2006/42/EF, 2004/108/EF, 2011/65/EU og 2000/14/EF, og er utviklet og produsert i henhold til følgende standarder som gjaldt ved de enkelte produksjonstidspunkter:

NEK EN 55014-1, NEK EN 55014-2,
NEK EN 60745-1, NEK EN 60745-2-15,
NS-EN ISO 10517

Det målte og garanterte lydeffektnivået er bestemt i henhold til direktiv 2000/14/EF, vedlegg V, under anvendelse av standard ISO 11094.

Målt lydrykknivå

HLA 65: 94 dB(A)

HLA 85: 94 dB(A)

Garantert lydrykknivå

HLA 65: 96 dB(A)

HLA 85: 96 dB(A)

Oppbevaring av de tekniske dokumentene:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktgodkjenning

Byggeår og apparatnummer står oppført på apparatet.

Waiblingen, 20.8.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

På vegne av



Thomas Elsner

Leder for
produktgruppeadministrasjonen



Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

Dette kapitlet gjengir de generelle sikkerhetsanvisningene i den europeiske standarden EN 60745 som gjelder håndholdt motordrevet elektroverktøy. **STIHL er forpliktet til å gjengi disse standardtekstene ordrett.**

Sikkerhetsinstruksene gjengitt under «2) Elektriske sikkerhetsinstrukser» for å unngå elektrisk støt kommer ikke til anvendelse for batteridrevet STIHL elektroverktøy.



Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Ignorerer

sikkerhetsinstrukser og anvisninger, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og anvisningene.

Begrepet «elektroverktøy» som brukes i sikkerhetsinstruksene gjelder for nettdrevet elektroverktøy (med nettleddning) og på batteridrevet elektroverktøy (uten nettleddning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig, og sørg for god belysning.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser der det er brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordet elektroverktøy.** Støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- c) **Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann inn i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

- d) Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadde eller opphopede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Når du arbeider med et elektroverktøy utendørs, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- f) Kan du ikke unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) Personssikkerhet

- a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og gå fornuftig frem når du arbeider med elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlige skader.
- b) Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

- c) Unngå utilsiktet start av verktøyet. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til skader.
- e) Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- f) Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- g) Hvis det kan monteres støvavsug- og -oppsamlingsinnretninger på verktøyet, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte. Bruk av støvsuger reduserer fare på grunn av støv.

4) Bruk og håndtering av elektroverktøy

- a) Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til det arbeidet du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
- b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt av/på-bryter. Elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig, og må repareres.
- c) Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger bort maskinen. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
- d) Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la noen bruke maskinen hvis de ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlig når det brukes av uerfarne personer.
- e) Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller at bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og sjekk om deler er brukket eller så skadet at det påvirker elektroverktøyets funksjon. Sørg for at skadde deler blir reparert før elektroverktøyet tas i bruk. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsak til mange uhell.

- f) **Hold skjæreverktøyet skarpt og rent.** Godt stelt skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

5) Omhyggelig bruk og håndtering av batteridrevne verktøy

- a) **Batteriet skal kun lades i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier brukes med andre batterier.
- b) **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- c) **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batteripolene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d) **Ved feil bruk batteriet lekker væske. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann ved utilsiktet kontakt.** Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut, kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

6) Service

- a) **Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

Sikkerhetsanvisninger for hekksakser

- **Hold alle kroppsdeler i god avstand fra skjærekniven. Gjør aldri forsøk på å fjerne snittavfall eller holde fast i materialet som skal skjæres mens kniven går. Slå av maskinen før inneklemt snittavfall fjernes.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige skader.
- **Bær hekksaksen i håndtaket med avslått motor. Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen skal beskyttelsesdekselet alltid settes på.** Omhyggelig omgang med maskinen forhindrer at kniven kan forårsake skader.
- **Hold i de isolerte gripeflatene på elektroverktøyet, da kniven kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Dersom kniven kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan maskinens metaldeler bli strømførende og gi brukeren elektrisk støt.

Índice

Referente a estas Instruções de serviço	287
Indicações de segurança e técnica de trabalho	287
Utilização	293
Completar o aparelho	296
Conectar electricamente o carregador	296
Carregar a bateria	296
LEDs na bateria	297
LED no carregador	300
Regular a barra porta-lâminas	300
Regular a haste telescópica	302
Pôr o cinto de suporte	303
Sistema portátil nas costas	304
Ligar o aparelho	305
Desligar o aparelho	306
Guardar o aparelho	306
Afiar as lâminas de corte	307
Indicações de manutenção e de conservação	308
Minimizar o desgaste, e evitar os danos	309
Peças importantes	310
Dados técnicos	311
Eliminar as perturbações de serviço	313
Indicações de reparação	315
Eliminação	315
Declaração de conformidade CE	315
Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas	316

Estimados clientes,

agradeço-lhes muito que se tenham decidido por um produto de qualidade da fábrica STIHL.

Este produto foi fabricado em processos de fabricação modernos e com grandes medidas de segurança e de qualidade. Esforçamo-nos por fazer tudo para que fiquem satisfeitos com esta lavadora, e que possam trabalhar sem quaisquer problemas.

Se tiverem perguntas referentes à sua lavadora, dirija-se ao seu revendedor ou directamente à nossa sociedade de vendas.

O seu



Dr. Nikola Stihl

STIHL®

Estas Instruções de serviço são protegidas pelos direitos de autor. Todos os direitos ficam reservados, particularmente o direito de reprodução, da tradução e do tratamento com sistemas electrónicos.

Referente a estas Instruções de serviço

Símbolos ilustrados

Todos os símbolos ilustrados aplicados no aparelho, são explicados nestas Instruções de serviço.

Marcação de parágrafos de texto



ATENÇÃO

Atenção! Perigo de acidentes e de ferir-se para pessoas e de graves danos materiais.



AVISO

Atenção! Danificação do aparelho ou de peças individuais.

Aperfeiçoamento técnico

A STIHL trabalha permanentemente no aperfeiçoamento de todas as máquinas e de todos os aparelhos. Por isto temos que reservar-nos o direito de modificações do volume de fornecimento em forma, técnica e equipamento.

Por isto não podem ser feitas reivindicações referentes às indicações e às ilustrações destas Instruções de serviço.

Indicações de segurança e técnica de trabalho



Medidas de segurança especiais são necessárias durante o trabalho com este aparelho porque se trabalha com uma velocidade muito elevada da lâmina, porque as lâminas de corte estão muito bem afiadas, e porque o aparelho tem um grande raio de acção.



Ler com atenção as Instruções de serviço completas antes de colocar o aparelho pela primeira vez em funcionamento, e guardá-las num lugar seguro para o uso ulterior. A não-observação das Instruções de serviço pode ser muito perigosa para a vida.

Para a utilização

Utilizar o corta-sebes a bateria unicamente para cortar sebes, arbustos, brenhas e semelhantes. O aparelho não deve ser utilizado para outras finalidades – **perigo de acidentes!**

O emprego do aparelho para outras finalidades não é autorizado, e pode conduzir a acidentes ou danos no aparelho. Não efectuar alterações no produto – isto também pode conduzir a acidentes ou danos no aparelho.

A observar sempre

Observar as prescrições de segurança referentes aos diferentes países, por exemplo das cooperativas profissionais, caixas sociais, autoridades para a protecção de trabalho e outros.

A utilização de aparelhos que emitem ruídos também pode ser limitada temporariamente por prescrições nacionais como também locais.

Quem trabalha pela primeira vez com o aparelho: Fazer-se explicar pelo vendedor ou por uma outra pessoa competente como se trabalha seguramente com o aparelho – ou participar num curso especial.

Menores não devem trabalhar com o aparelho – com a excepção de jovens maiores a 16 anos vigiados para a sua formação profissional.

Manter afastados crianças, animais e espectadores.

O utilizador é responsável por acidentes ou perigos que se apresentam perante outras pessoas ou a sua propriedade.

Só passar ou emprestar o aparelho a pessoas que conhecem este modelo e o seu manuseio – e entregar sempre também as Instruções de serviço.

Quem trabalha com o aparelho, tem que estar descansado, de boa saúde e num bom estado físico.

Quem não deve esforçar-se por razões da sua saúde, deveria perguntar ao seu médico se é possível trabalhar com o aparelho.

Não se deve trabalhar com o aparelho depois de ter bebido álcool, de ter tomado medicamentos que prejudicam o poder de reacção, nem drogas.

Fatos e equipamento

Usar os fatos e o equipamento prescritos.



Os fatos têm que ser convenientes, e não devem incomodar. Fatos apertados – fato combinado, nenhum casaco de trabalho.

Não usar fatos que podem prender-se em madeira, em brenhas ou em peças que se movimentam do aparelho. Também nenhum xaile, nem gravata, nem joias. Atar os cabelos compridos, e protegê-los (lenço da cabeça, boné, capacete, etc.).



Usar calçado sólido com sola antiderrapante.

! ATENÇÃO



Para reduzir o perigo de ferir os olhos, usar óculos de protecção muito apertados conforme a norma EN 166. Observar para que os óculos de protecção estejam assentes correctamente.

Uma protecção anti-ruído "pessoal" é recomendada – por exemplo as cápsulas para proteger os ouvidos.

Pôr um capacete de protecção quando existe o perigo de objectos que podem cair para o chão.



Usar luvas de trabalho robustas de material resistente (por exemplo couro).

A STIHL tem uma vasta gama de equipamentos de protecção pessoais.

Para o aparelho

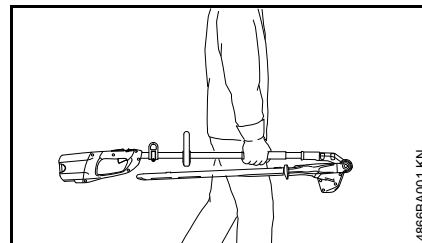
Não efectuar alterações no aparelho – a segurança pode ser posta em perigo por isto. A STIHL exclui qualquer responsabilidade por danos de pessoas e de objetos que se apresentam durante o emprego de aparelhos de anexo não autorizados.

Transportar o aparelho

Desligar sempre o aparelho, colocar a alavanca de entalhe em , e tirar a bateria do aparelho – também durante o transporte em curtos trajectos. Por isto não há nenhum arranque involuntário do motor.

Aplicar sempre a protecção da lâmina, também durante o transporte em curtos trajectos.

Colocar a barra porta-lâminas na posição de transporte, e deixá-la engatar-se.



Transportar o aparelho a motor de modo equilibrado na haste – com a lâmina de corte para trás.

Em veículos: Proteger o aparelho para que não bascule para o lado e que não seja danificado.

Limpar o aparelho

Não utilizar lavadoras de alta pressão para a limpeza do aparelho. O jacto de água duro pode danificar peças do aparelho.

Não lavar o aparelho com uma mangueira com água.

Guardar o aparelho

Se o aparelho não for utilizado, pará-lo de tal modo que ninguém seja posto em perigo. Proteger o aparelho contra o emprego não autorizado.

Acessórios e peças de reposição

Só aplicar as lâminas de corte ou os acessórios autorizados pela STIHL para este aparelho, ou peças tecnicamente similares. Dirija-se a um revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria. Utilizar unicamente ferramentas ou acessórios de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

A STIHL recomenda utilizar as ferramentas e os acessórios originais da STIHL. Estes são adaptados optimamente nas suas características ao produto e às exigências do utilizador.

Accionamento

Bateria

Observar a folha anexada ou as Instruções de serviço da bateria da STIHL, e guardá-la ou guardá-las num lugar seguro.

As demais indicações de segurança – vide no site www.stihl.com/safety-data-sheets

Carregador

Observar a folha anexada do carregador da STIHL, e guardá-la num lugar seguro.

Para o manejo



Tirar a bateria do aparelho durante:

- Trabalhos de controlo, de regulação e de limpeza
- Trabalhos na ferramenta de corte
- Ao deixar o aparelho
- Transporte
- Armazenagem

- Trabalhos de reparação e de manutenção
- No caso de um perigo e em caso de emergência

Por isto não há nenhum arranque involuntário do motor.

Antes do trabalho

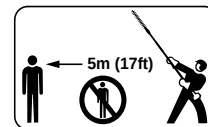
Verificar se o aparelho está num estado seguro para o serviço – observar os capítulos respectivos nas Instruções de serviço:

- A alavanca de comando e o bloqueio da alavanca de comando têm que funcionar com facilidade (alavanca de entalhe em) – os interruptores têm que voltar para a posição inicial depois de terem sido largados
- Lâminas de corte num estado impecável (limpas, de fácil funcionamento e não deformadas), assento firme, montagem correcta, reafiadas e bem pulverizadas com o solutor de resina da STIHL
- Não efectuar alterações nos equipamentos de serviço e de segurança
- Os cabos da mão têm que estar limpos e secos, sem óleo nem sujidade – isto é importante para conduzir seguramente o aparelho
- Controlar se há corpos estranhos nos contactos no compartimento de baterias do aparelho
- Colocar correctamente a bateria – esta tem que engatar audivelmente
- não utilizar baterias defeituosas nem deformadas

O aparelho deve unicamente ser accionado num estado seguro para o serviço – **perigo de acidentes!**

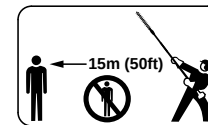
Para o caso de emergência ao utilizar cintos de suporte: Treinar como depositar rapidamente o aparelho. Não deitar o aparelho para o chão durante o treino para evitar danificações.

Durante o trabalho



Nenhuma outra pessoa deve permanecer na zona à volta de 5 m nos aparelhos sem haste

telescópica – **perigo de ferir-se** pelas lâminas de corte a movimentar-se e pelo material cortado que cai para o chão! Manter esta distância também a objectos (veículos, vidros) – **perigo de danos materiais!**



Nenhuma outra pessoa deve permanecer na zona à volta de 15 m nos

aparelhos com haste telescópica – **perigo de ferir-se** pelas lâminas de corte a movimentar-se e pelo material cortado que cai para o chão! Manter esta distância também a objectos (veículos, vidros) – **perigo de danos materiais!**

No caso de um perigo iminente resp. em caso de emergência desligar imediatamente o aparelho, colocar a alavanca de entalhe em , e retirar a bateria.

O aparelho está equipado com um sistema para parar rapidamente as lâminas – as lâminas de corte páram imediatamente quando a alavanca de comando é largada.

Controlar regularmente, em curtos intervalos, esta função. Não accionar o aparelho quando as lâminas de corte têm uma marcha continuada – **perigo de ferir-se!** Ir ver um revendedor especializado.



Não tocar nas lâminas de corte com o motor a funcionar. Se as lâminas de corte forem bloqueadas por um objecto, parar imediatamente o motor, colocar a alavanca de entalhe em , e tirar a bateria – eliminar o objecto só agora – **perigo de ferir-se!**

Assegurar para que não se encontrem outras pessoas na zona de trabalho.

Observar as lâminas de corte – não cortar os sectores da sebe que não podem ser vistos.

Um cuidado extremo durante o corte de sebes altas, alguém poderia encontrar-se atrás destas – verificar antes.

Controlar a sebe e a zona de trabalho para que as lâminas de corte não sejam danificadas:

- Retirar as pedras, as peças metálicas e os objetos sólidos
- Não deixar chegar areia nem pedras entre as lâminas de corte, por exemplo durante os trabalhos perto do chão.
- Não tocar no fio metálico com a lâmina de corte nas sebes com vedações de rede

Evitar o contacto com as linhas percorridas pela corrente eléctrica – não cortar linhas eléctricas – **perigo pelo choque causado pela corrente eléctrica!**

Manter o motor sempre livre de brenhas, estilhaços, folhas e lubrificantes excessivos – **perigo de incêndio!**

Durante os trabalhos na altura:

- utilizar sempre uma plataforma de trabalho de elevação
- nunca trabalhar em pé num escadote nem dentro da árvore
- nunca trabalhar em locais instáveis
- não trabalhar com uma só mão

Pulverizar as lâminas de corte com o solutor de resina da STIHL no caso de sebes muito poeirentas ou sujas – consoante as necessidades. Por consequência são reduzidos consideravelmente a fricção das lâminas, a agressão dos sumos vegetais e o depósito de peças sujas.

Os pós remoinhados durante o trabalho podem ser perigosos para a saúde. Usar uma máscara guarda-pó no caso de um desenvolvimento do pó.

Não trabalhar com o aparelho enquanto chover, nem num ambiente húmido ou muito molhado – o motor de accionamento não está protegido contra a água.

Não deixar permanecer o aparelho na chuva.

Cuidado com verglas, humidade, neve, em encostas, num terreno acidentado, etc. – **perigo de escorregar-se!**

Trabalhar calma e concentradamente – só em boas condições de luz e de vista. Trabalhar prudentemente, não pôr outras pessoas em perigo.

Remover os ramos, as brenhas e o material cortado, caídos para o chão.

Observar os obstáculos: Tocos, raízes – **perigo de tropeçar!**

Uma atenção e um cuidado maiores são necessários com a protecção anti-ruído posta – a percepção dos ruídos avisando o perigo (gritos, sinais e outros) é limitada.

Fazer a tempo intervalos de trabalho para evitar o cansaço e a fadiga extrema – **perigo de acidentes!**

Se o aparelho foi submetido a um esforço não conforme o previsto (por exemplo uma influência de força por um golpe ou uma queda), é imprescindível controlar se está num estado seguro para o serviço antes de continuar a trabalhar – vide também o capítulo "Antes do trabalho". Controlar particularmente a operacionalidade dos equipamentos de segurança. Não continuar a utilizar, de maneira nenhuma, os aparelhos inseguros para o serviço. Contactar um revendedor especializado em caso de dúvida.

Antes de deixar o aparelho: Desligar o aparelho, colocar a alavanca de entalhe em , e retirar a bateria.

Controlar as lâminas de corte com regularidade, em curtas distâncias e imediatamente no caso de sentir modificações:

- Desligar o aparelho, colocar a alavanca de entalhe em , aguardar até que as lâminas de corte fiquem paradas, retirar a bateria
- Controlar o estado e o assento firme, observar as fendas
- Observar o estado de afiação

Depois do trabalho

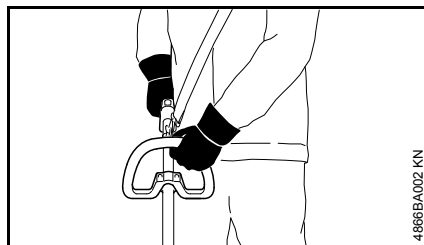
Limpar o aparelho de pó e sujidade – não utilizar agentes dissolvendo a gordura.

Humedecer as lâminas de corte com o solutor de resina da STIHL – colocar o motor durante pouco tempo mais uma vez em funcionamento para que o spray se reparta uniformemente.

Segurar e conduzir o aparelho (execução sem haste telescópica)

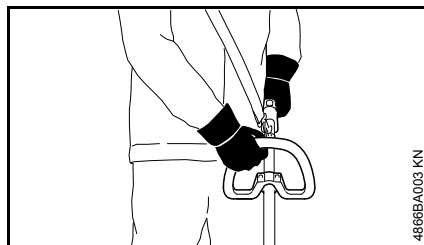
Segurar sempre o aparelho com as duas mãos nos cabos. Procurar sempre uma posição sólida e segura.

Direitos



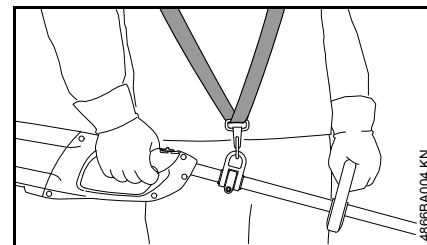
Abranger firmemente os cabos com os polegares. A mão esquerda no cabo circular ou na mangueira do cabo da haste, a mão direita no cabo de manejo.

Canhotos



Abranger firmemente os cabos com os polegares. A mão direita no cabo circular ou na mangueira do cabo da haste, a mão esquerda no cabo de manejo.

Cinto de suporte



O aparelho pode ser transportado num cinto que suporta o peso da máquina.

Segurar e conduzir o aparelho (execução com haste telescópica)

Segurar sempre o aparelho com as duas mãos nos cabos. Procurar sempre uma posição sólida e segura.

Direitos



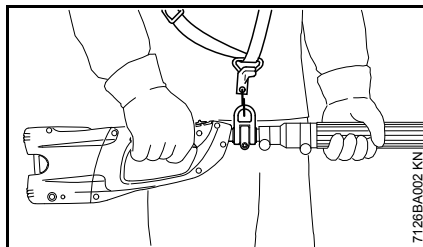
Abranger firmemente os cabos com os polegares. A mão esquerda na mangueira do cabo da haste, a mão direita no cabo de manejo.

Canhotos



Abranger firmemente os cabos com os polegares. A mão direita na mangueira do cabo da haste, a mão esquerda no cabo de manejo.

Cinto de suporte



O aparelho pode ser transportado num cinto que suporta o peso da máquina.

Vibrações

Um período de utilização mais longo do aparelho pode conduzir à má circulação de sangue nas mãos condicionada pelas vibrações ("Doença dos dedos brancos").

Um período válido geralmente para a utilização não pode ser fixo porque este depende de vários factores de influência.

O período de utilização é prolongado:

- Pela protecção das mãos (luvas quentes)
- Por intervalos

O período de utilização é reduzido:

- Por uma disposição pessoal particular à má circulação de sangue (característica: Dedos frios com muita frequência, irritação)
- Por baixas temperaturas ambientes
- Pelo tamanho das forças de pegar (um acesso sólido impede a circulação de sangue)

Ao utilizar o aparelho regularmente e durante um período de utilização prolongado, e quando se apresentam repetidamente os sinais respectivos (por exemplo a irritação dos dedos), recomendam-se análises medicinais.

Manutenção e reparações

Colocar a alavanca de entalhe em  antes de efectuar qualquer trabalho de reparação e de manutenção, e tirar a bateria do aparelho. Por isto não há nenhum arranque involuntário do motor.

Manter regularmente o aparelho. Só executar os trabalhos de manutenção e as reparações descritos nas Instruções de serviço. Mandar executar todos os demais trabalhos por um revendedor especializado.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente pelo revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à disposição Informações técnicas.

Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho. Dirija-se a um revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL. Estes são adaptados optimamente nas suas características ao aparelho e às exigências do utilizador.

Não efectuar alterações no aparelho – a segurança pode ser posta em perigo por isto – **perigo de acidentes!**

Controlar regularmente se os contactos eléctricos e a linha de conexão e a ficha de rede têm um isolamento e um envelhecimento impecáveis (fragilidade).

Peças eléctricas, como por exemplo a linha de conexão do carregador, devem unicamente ser reparadas resp. substituídas por electricistas especializados.

Limpar as peças plásticas com um pano. Detergentes ácidos podem danificar o material plástico.

Verificar se os parafusos de fixação nos dispositivos de protecção e a ferramenta de corte estão bem apertados, apertá-los bem em caso de necessidade.

Limpar as fendas de ar de refrigeração no cárter do motor em caso de necessidade.

Manter as ranhuras de guia da bateria livres de sujidade – limpá-las em caso de necessidade.

Guardar o aparelho de modo seguro num lugar seco, com a alavanca de entalhe em  e só com a bateria tirada.

Utilização

Estação de corte

Observar as prescrições específicas nos diferentes países resp. as prescrições municipais para o corte de sebes.

Não utilizar o cortador de sebes durante os períodos de repouso geralmente usuais na zona.

Sequência de corte

Se for necessário efectuar um forte recorte da sebe – cortar então progressivamente em vários processos de trabalho.

Tirar os ramos grossos antecipadamente com uma tesoura de poda.

Cortar primeiro os dois lados da sebe, e a seguir o lado superior.

Eliminação

Não deitar o material cortado no lixo doméstico – do material cortado podem produzir-se estrumes.

Preparativas

- Regular o ângulo da barra porta-lâminas – vide o capítulo "Regular a barra porta-lâminas"
- Retirar a protecção da lâmina

- Pôr o cinto de suporte – vide o capítulo "Pôr o cinto de suporte"
- Enganchar o aparelho no cinto de suporte – vide o capítulo "Pôr o cinto de suporte"

Técnica de trabalho

Observar os parágrafos seguintes no capítulo "Indicações de segurança e técnica de trabalho":

- Segurar e conduzir o aparelho (execução sem haste telescópica)
- Segurar e conduzir o aparelho (execução com haste telescópica)

Corte horizontal (com a barra porta-lâminas com desvio angular)



Cortar perto do solo – por exemplo para cortar plantas crescendo perto do chão – a partir de uma posição em pé.

Movimentar o cortador de sebes de modo falciforme progressivamente – utilizar os dois lados da lâmina.

O cortador de sebes não está apropriado para cortar relva.

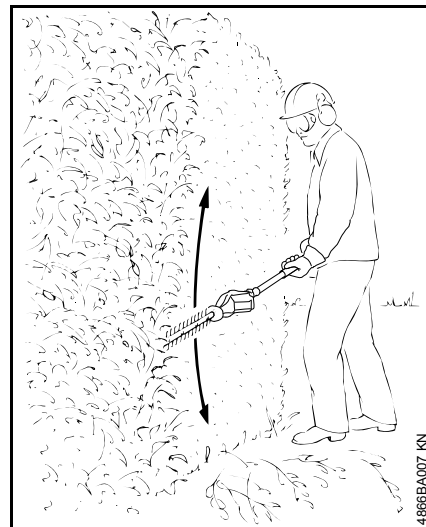
Corte vertical (com barra porta-lâminas com desvio angular)



Cortar sem se encontrar directamente na sebre – por exemplo com canteiros no meio.

Conduzir o cortador de sebes em forma de um arco progressivamente para cima e para baixo – utilizar os dois lados da lâmina.

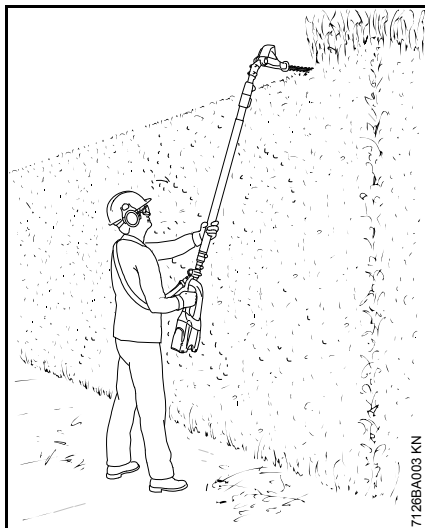
Corte vertical (com barra porta-lâminas estendida)



Grande raio de acção – também sem outros meios auxiliares.

Conduzir o cortador de sebes em forma de um arco progressivamente para cima e para baixo – utilizar os dois lados da lâmina.

Corte acima da cabeça (com barra porta-lâminas com desvio angular)

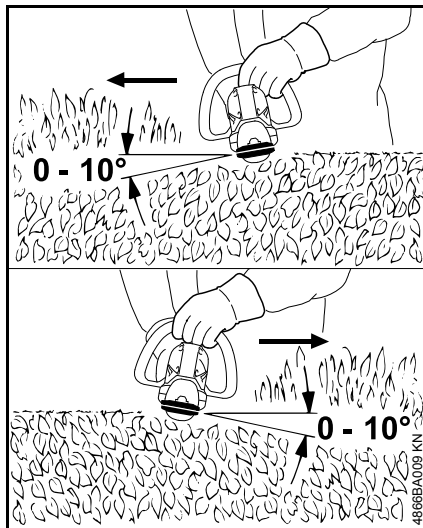


Manter o cortador de sebes numa posição vertical, e girá-lo; disto resulta um grande raio de acção.

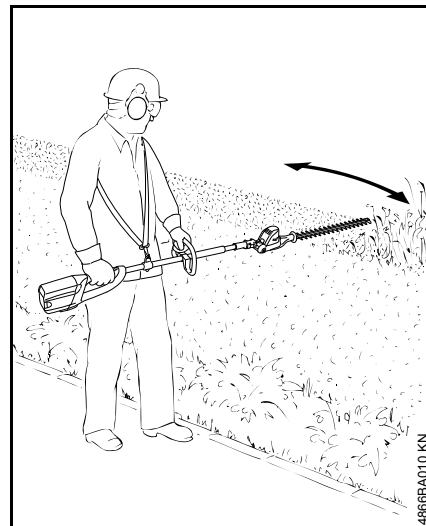
! ATENÇÃO

As posições de trabalho em cima da altura da cabeça são cansativas, e só deveriam ser utilizadas durante pouco tempo por razões da segurança de trabalho. Dar um desvio angular tão forte que possível à barra porta-lâminas regulável – assim, o aparelho pode ser conduzido numa posição mais baixa e menos cansativa apesar da grande altura de alcance (adicionalmente com cinto de suporte)

Corte horizontal (com barra porta-lâminas estendida)



Colocar as lâminas de corte num ângulo de 0° a 10° – mas conduzi-las horizontalmente.

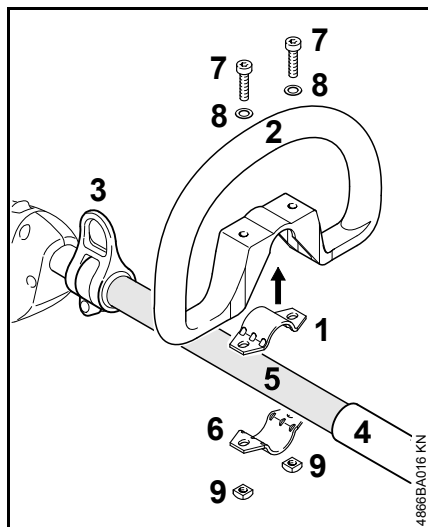


Movimentar o cortador de sebes de modo falciforme até ao bordo para que os ramos cortados caiam para o chão.

Completar o aparelho

Aplicar o cabo circular

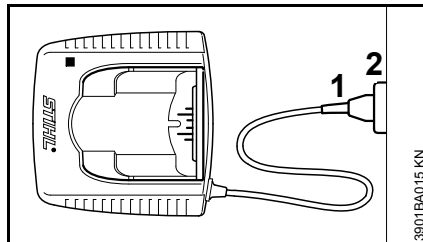
Só as execuções sem haste telescópica



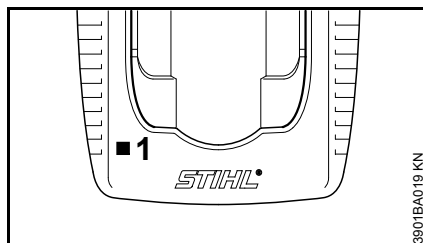
- Colocar a braçadeira (1) no cabo circular (2), e pô-la entre o olhal de suporte (3) e a mangueira do cabo (4) na haste (5)
- Encostar a braçadeira (6)
- Fazer com que os furos estejam cobertos
- Encaixar os parafusos (7) com arruelas (8)
- Encostar as porcas quadradas (9), e aparafusar os parafusos
- Ajustar o cabo circular
- Apertar bem os parafusos

Conectar electricamente o carregador

A tensão de rede e a tensão de serviço têm que coincidir.



- Enfiar a ficha de rede (1) na tomada de corrente (2)



Um auto-teste é efectuado depois de ter ligado o carregador ao abastecimento de corrente eléctrica. O diodo luminoso (1) no carregador está aceso em verde durante aprox. 1 segundo durante este processo, está aceso em vermelho a seguir, e apaga-se novamente.

Carregar a bateria

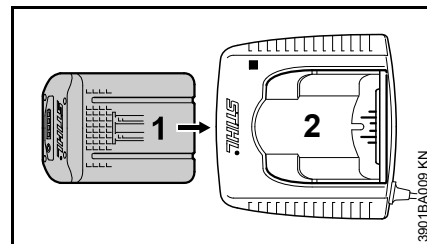
A bateria não é carregada completamente quando é fornecida.

Recomenda-se carregar completamente a bateria antes de colocá-la pela primeira vez em funcionamento.

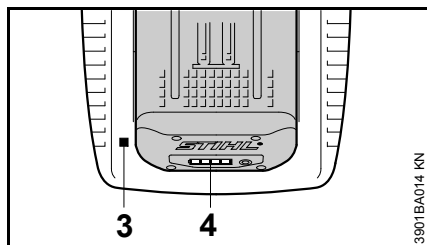
- Ligar o carregador ao abastecimento de corrente – a tensão de rede do abastecimento de corrente e a tensão de serviço do carregador têm que coincidir – vide o capítulo "Conectar electricamente o carregador"

Accionar o carregador unicamente em espaços fechados e secos com temperaturas ambientes de +5 °C a +40 °C (41° F a 104° F).

Só carregar as baterias secas. Deixar secar uma bateria húmida antes de iniciar a carga.



- Enfiar a bateria (1) no carregador (2) até sentir a primeira resistência – puxá-la a seguir até ao encosto



O diodo luminoso (LED) (3) no carregador está aceso depois de ter colocado a bateria – vide o capítulo "Diodo luminoso (LED) no carregador".

O processo de carga começa logo quando os diodos luminosos (LEDs) (4) na bateria começam a estar acesos em verde – vide o capítulo "LEDs na bateria".

O período de carga depende de diferentes factores de influência, como o estado da bateria, a temperatura ambiente, etc., e pode diferenciar-se por isto dos períodos de carga indicados.

A bateria aquece-se no aparelho durante o trabalho. Se for colocada uma bateria quente no carregador, pode ser necessário um arrefecimento da bateria antes de efectuar a carga. O processo de carga começa unicamente quando a bateria é arrefecida. O período de carga pode prolongar-se pelo período de arrefecimento.

A bateria e o carregador aquecem-se durante o processo de carga.

Carregadores AL 300, AL 500

Os carregadores AL 300 e AL 500 estão equipados com um ventilador para arrefecer a bateria.

Carregador AL 100

O carregador AL 100 aguarda com o processo de carga até que a bateria seja arrefecida por si própria. O arrefecimento da bateria passa-se através da emissão de calor ao ar ambiente.

Fim da carga

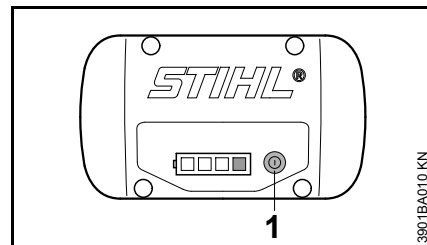
Quando a bateria é carregada completamente, o carregador desliga-se automaticamente, para isto:

- apagam-se os diodos luminosos (LEDs) na bateria
- apaga-se o diodo luminoso (LED) no carregador
- desliga-se o ventilador do carregador (se existente no carregador)

Tirar a bateria carregada do carregador depois do fim da carga.

LEDs na bateria

Quatro diodos luminosos (LEDs) indicam o estado de carga da bateria e os problemas que se apresentam na bateria ou no aparelho.



- Premir a tecla (1) para activar a indicação – a indicação apaga-se automaticamente depois de 5 segundos

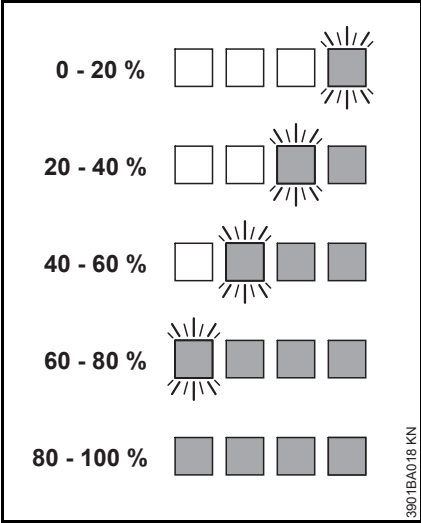
Os diodos luminosos (LEDs) podem estar acesos em verde ou vermelho resp. emitir uma luz intermitente verde ou vermelha.

-  O diodo luminoso (LED) está aceso constantemente em verde.
-  O diodo luminoso (LED) emite uma luz intermitente verde.
-  O diodo luminoso (LED) está aceso constantemente em vermelho.
-  O diodo luminoso (LED) emite uma luz intermitente vermelha.

Durante a carga

Os diodos luminosos (LEDs) mostram o decurso da carga ao estarem acesos constantemente ou ao emitirem constantemente uma luz intermitente.

A capacidade que é carregada neste momento é indicada durante a carga por um diodo luminoso (LED) que emite uma luz intermitente verde.

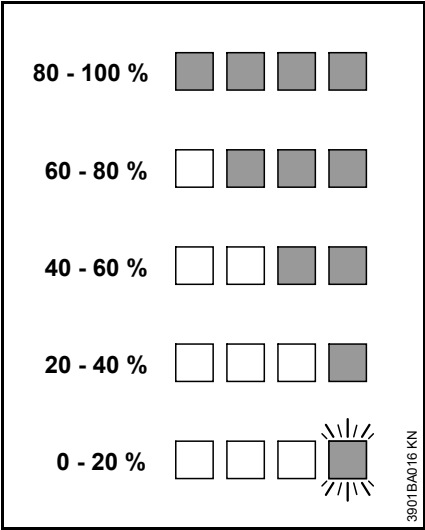


Os diodos luminosos (LEDs) na bateria desligam-se automaticamente quando o processo de carga é terminado.

Quando os diodos luminosos (LEDs) na bateria emitem uma luz intermitente vermelha ou quando estão acesos em vermelho – vide o capítulo "Quando os diodos luminosos (LEDs) vermelhos estão acesos constantemente/emitem constantemente uma luz intermitente".

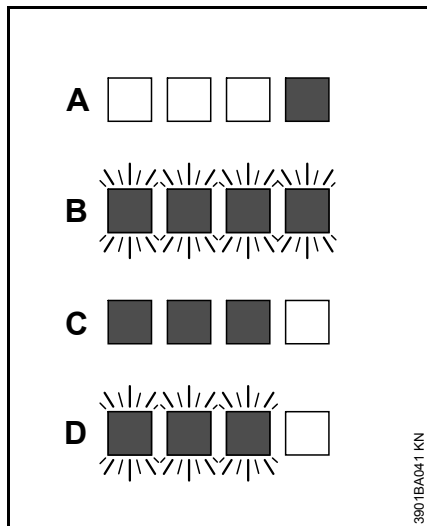
Durante o trabalho

Os diodos luminosos (LEDs) verdes indicam o estado de carga por uma luz constante ou uma luz intermitente constante.



Quando os diodos luminosos (LEDs) na bateria emitem uma luz intermitente vermelha ou quando estão acesos em vermelho – vide o capítulo "Quando os diodos luminosos (LEDs) vermelhos estão acesos constantemente/emitem constantemente uma luz intermitente".

Quando os diodos luminosos (LEDs) vermelhos estão acesos constantemente/emitem constantemente uma luz intermitente



A	Um diodo luminoso (LED) está aceso constantemente em vermelho:	Bateria demasiado quente ¹⁾ 2)/fria ¹⁾
B	4 diodos luminosos (LEDs) emitem uma luz intermitente vermelha:	Falha de funcionamento na bateria ³⁾
C	3 diodos luminosos (LEDs) estão acesos permanentemente em vermelho:	O aparelho está demasiado quente – deixá-lo arrefecer-se
D	3 diodos luminosos (LEDs) emitem uma luz intermitente vermelha:	Falha de funcionamento no aparelho ⁴⁾

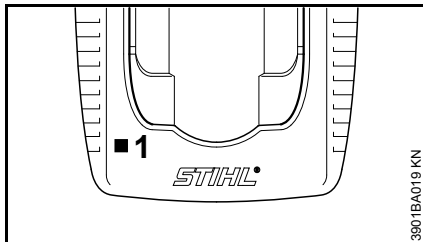
¹⁾ Durante a carga: O processo de carga arranca automaticamente depois do arrefecimento/aquecimento da bateria.

²⁾ Durante o trabalho: O aparelho desliga-se – deixar arrefecer a bateria durante algum tempo, tirar eventualmente a bateria do aparelho para isto.

³⁾ Perturbação electromagnética ou defeito. Tirar a bateria do aparelho, e colocá-lo novamente. Ligar o aparelho – quando os diodos luminosos (LEDs) emitem ainda uma luz intermitente, a bateria está defeituosa, e tem que ser substituída.

⁴⁾ Perturbação electromagnética ou defeito. Tirar a bateria do aparelho: Limpar os contactos no compartimento de baterias da sujidade com um objecto embotado. Colocar novamente a bateria. Ligar o aparelho – quando os diodos luminosos (LEDs) emitem ainda uma luz intermitente, o aparelho não funciona correctamente, e tem que ser examinado pelo revendedor especializado – a STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL.

LED no carregador



O diodo luminoso (LED) (1) no carregador pode estar aceso continuamente em verde ou emitir uma luz intermitente vermelha.

A luz contínua verde ...

... pode ter os significados seguintes:

A bateria

- é carregada
- está demasiado quente, e tem que arrefecer-se antes de ser carregada

Vide também o capítulo "LEDs na bateria".

O diodo luminoso (LED) verde no carregador apaga-se quando a bateria está carregada completamente.

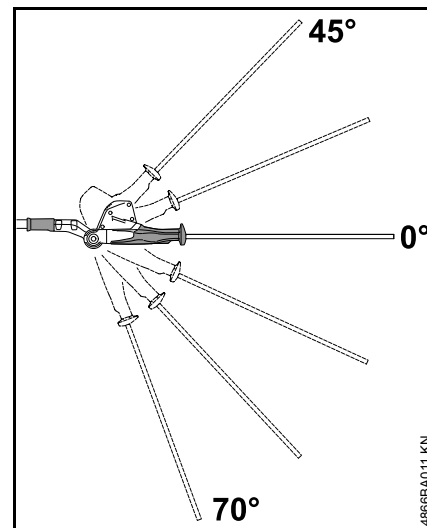
A luz intermitente vermelha ...

... pode ter os significados seguintes:

- Nenhum contacto eléctrico entre a bateria e o carregador – tirar a bateria, e colocá-la novamente
- Falha de funcionamento na bateria – vide também o capítulo "LEDs na bateria"
- Falha de funcionamento no carregador – mandar revê-lo pelo revendedor especializado. A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL

Regular a barra porta-lâminas

Equipamento de regulação 115°



O ângulo da barra porta-lâminas pode ser regulado à haste entre 0° (completamente estendido) e 45° (em 2 estágios para cima) e em 3 estágios até 70° (para baixo). 6 posições de trabalho individualmente reguláveis são possíveis.

Adicionalmente é regulável uma posição de transporte fixa, vide o parágrafo "Posição de transporte".

⚠ ATENÇÃO

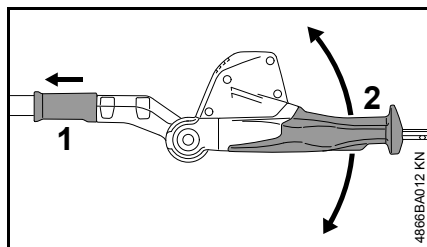
Só efectuar a regulação quando as lâminas de corte estão paradas – aparelho desligado, alavanca de entalhe colocada em – **perigo de ferir-se!**

! ATENÇÃO

A engrenagem aquece-se durante o serviço. Não tocar na caixa da engrenagem – **perigo de queimar-se!**

! ATENÇÃO

Nunca entrar com as mãos na lâmina para a regular – **perigo de ferir-se!**



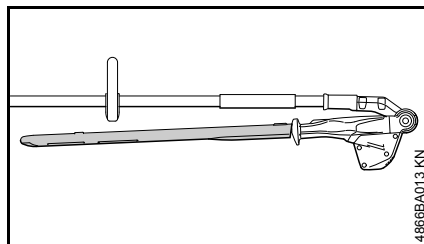
- Desligar o aparelho, e colocar a alavanca de entalhe em ☐
- Puxar o estojo corrediço (1) para trás, e regular a articulação de um ou vários buracos de entalhe com o cabo giratório (2)
- Largar novamente o estojo corrediço (1), e deixar engatar o perno na ripa de entalhe

O estojo corrediço está encostado novamente na caixa quando o perno é engatado (depois de ter terminado a regulação).

! ATENÇÃO

Nunca utilizar o cabo giratório para o trabalho – **perigo de ferir-se!**

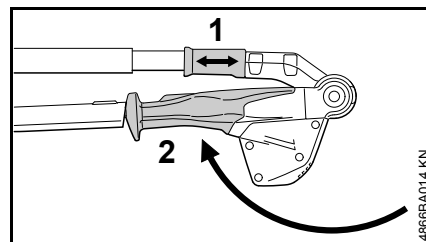
Posição de transporte



Para transportar o aparelho num espaço limitado, a barra porta-lâminas pode ser girada paralelamente à haste, e ser retida nesta posição. O aparelho não pode ser ligado nesta posição.

! ATENÇÃO

Regulação da barra porta-lâminas para a posição de transporte resp. a partir da posição de transporte para a posição de trabalho unicamente com o aparelho desligado – alavanca de entalhe colocada em ☐, bateria tirada e protecção da lâmina enfiada – **perigo de ferir-se!**



- Desligar o aparelho, colocar a alavanca de entalhe em ☐, e retirar a bateria
- Enfiar a protecção da lâmina
- Puxar o estojo corrediço (1) para trás, e girar a articulação com o cabo giratório (2) para baixo em direcção da haste até que a barra porta-lâminas esteja paralelamente à haste
- Largar novamente o estojo corrediço (1), e deixar engatar o perno na posição de entalhe prevista na caixa

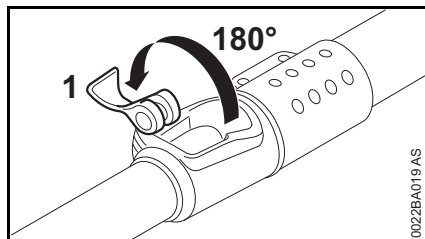
O estojo corrediço está encostado novamente na caixa quando o perno é engatado (depois de ter terminado a regulação).

Regular a haste telescópica

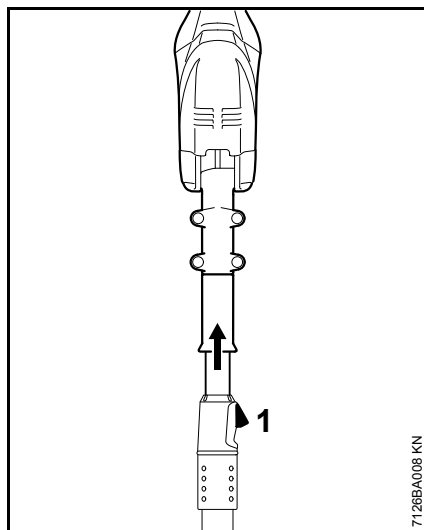
só o HLA 85

! ATENÇÃO

Desligar sempre o aparelho, e colocar a alavanca de entalhe em !



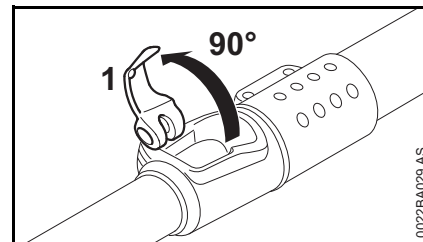
- Abrir a alavanca (1) do tensor rápido, e virá-la até ao encosto



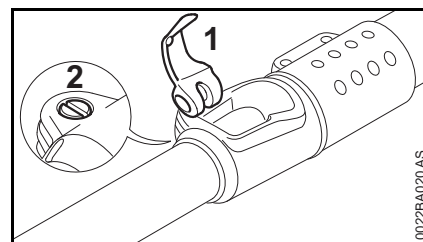
- Regular a haste no comprimento desejado
- Fechar a alavanca (1), e apertá-la até ao encosto
- Controlar a força de aperto – se a força de aperto não for suficiente: Continuação pelo capítulo "Regular a força de aperto"

A força de aperto é suficiente quando o comprimento da haste não pode ser alterado com o tensor rápido fechado.

Regular a força de aperto



- Abrir a alavanca (1) do tensor rápido de 90°



- Girar o parafuso (2) sensivelmente no sentido dos ponteiros do relógio até ao aperto – ainda tem que ser possível fechar a alavanca com facilidade; caso contrário, a força de aperto é demasiado elevada
- Fechar a alavanca (1), e apertá-la até ao encosto – a força de aperto é demasiado elevada quando a alavanca não está encostada completamente no encosto
- Controlar a força de aperto

Se a força de aperto não for suficiente:

- Girar o parafuso (2) sensivelmente em passos de 1/4 volta no sentido dos ponteiros do relógio – a força de aperto é aumentada

Se a força de aperto for demasiado elevada:

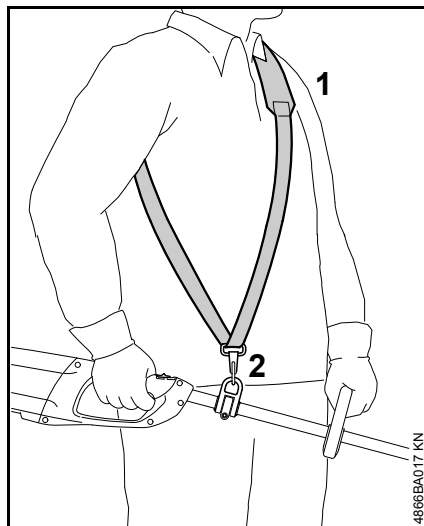
- Girar o parafuso (2) sensivelmente em passos de 1/4 volta no sentido contrário aos ponteiros do relógio – a força de aperto é diminuída

Pôr o cinto de suporte

A execução do cinto de suporte depende do mercado.

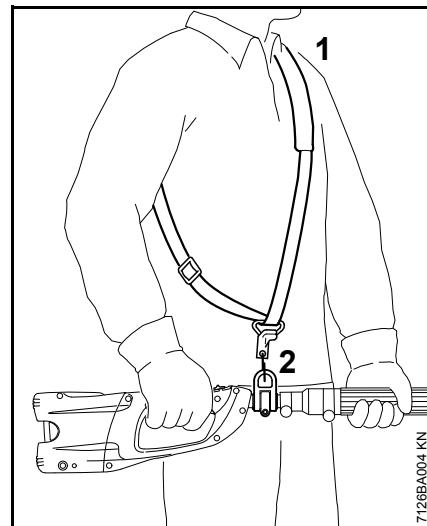
Cinto para um só ombro

Execuções sem haste telescópica



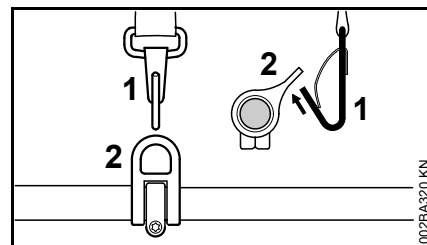
- Aplicar o cinto para um só ombro (1)
- Ajustar o comprimento do cinto de tal modo que o mosquetão (2) se encontre aproximadamente uma largura de uma mão por baixo da anca direita

Execuções com haste telescópica



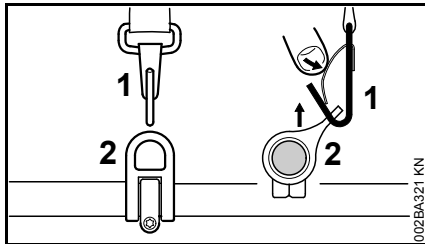
- Aplicar o cinto para um só ombro (1)
- Ajustar o comprimento do cinto de tal modo que o mosquetão (2) se encontre aproximadamente uma largura de uma mão por baixo da anca direita

Enganchar o aparelho no cinto de suporte



- Enganchar o mosquetão (1) no olho de suporte (2) na haste

Desenganchar o aparelho no cinto de suporte

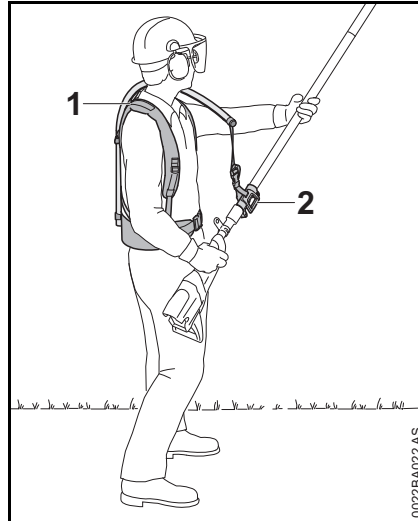


- Puxar a tala no mosquetão (1) para baixo, e tirar o olhal de suporte (2) do gancho

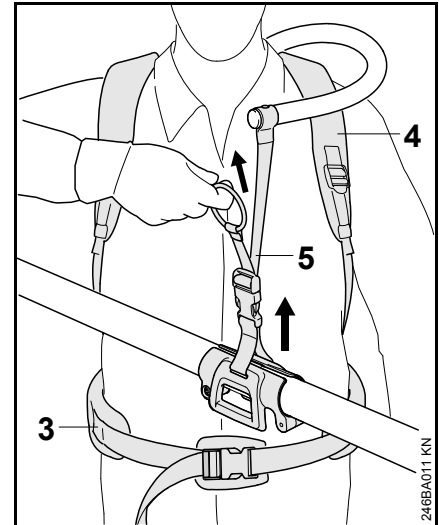
Sistema portátil nas costas

O sistema portátil nas costas pode ser adquirido como acessório especial para os aparelhos com haste telescópica.

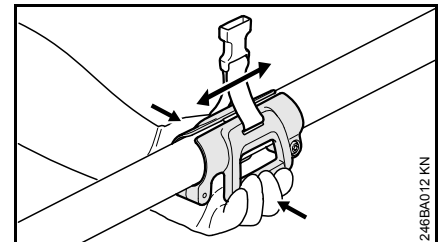
Para uma repartição uniforme da carga sobre ombros, costas e ancas.



- Ajustar o sistema portátil nas costas (1), e aplicá-lo – como descrito na folha anexada fornecida
- Fixar a guia (2) na haste do aparelho
- Fixar o aparelho durante o trabalho no cinto de suporte



- Ajustar o cinto abdominal (3), os dois cintos para os ombros (4) e o cinto de suporte (5)



- Premir os cabos da mão, remover ao mesmo tempo a guia na haste

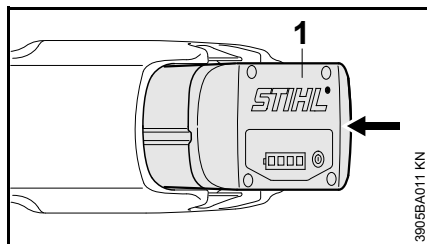
Ligar o aparelho

A bateria não é carregada completamente quando é fornecida.

Recomenda-se carregar completamente a bateria antes de colocá-la pela primeira vez em funcionamento.

- Antes de colocar a bateria, retirar eventualmente a tampa para o compartimento de baterias, premir para isto as duas alavancas de bloqueio ao mesmo tempo – a tampa é desbloqueada – e retirar a tampa

Colocar a bateria

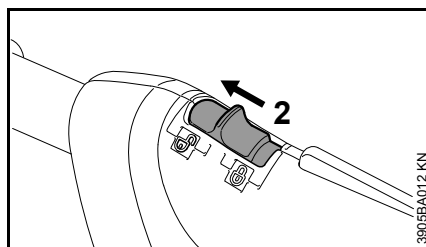


- Colocar a bateria (1) no compartimento do aparelho – a bateria desliza para dentro do compartimento – premi-la levemente até que engate audivelmente – a bateria tem que fechar niveladamente ao canto superior da caixa

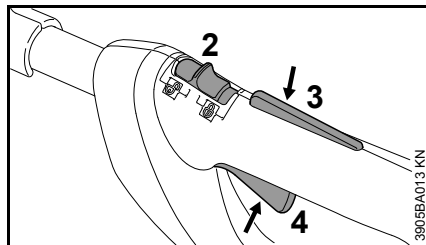
Ligar o aparelho

O aparelho não pode ser ligado na posição de transporte.

- Procurar uma posição sólida e segura
- Estar numa posição direita – segurar o aparelho de modo relaxado
- A lâmina de corte não deve tocar em objectos nem no chão
- Segurar o aparelho com as duas mãos – uma mão no cabo de manejo – a outra mão no cabo circular ou na mangueira do cabo



- Desbloquear o aparelho, para isto, colocar a alavanca de entalhe (2) em



- Premir simultâneamente o bloqueio da alavanca de comando (3) e a alavanca de comando (4), e segurá-los

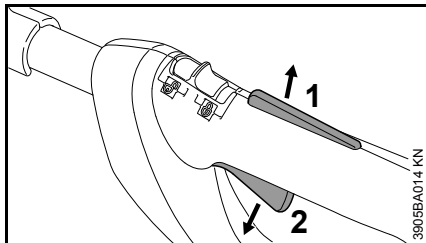
O motor funciona unicamente quando a alavanca de entalhe (2) está em e quando o bloqueio da alavanca de

comando (3) e a alavanca de comando (4) são accionados ao mesmo tempo.

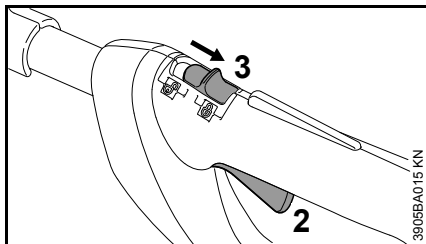
Alavanca de comando

O número de rotações do motor pode ser comandado através da alavanca de comando. O número de rotações do motor aumenta-se com a alavanca de comando crescentemente premida.

Desligar o aparelho



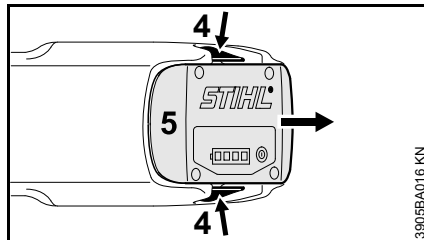
- Largar o bloqueio da alavanca de comando (1) e a alavanca de comando (2)



- Colocar a alavanca de entalhe (3) em – a alavanca de comando (2) não pode ser accionada – o aparelho é bloqueado contra a ligação

Tirar a bateria do aparelho durante os intervalos e no fim do trabalho.

Retirar a bateria



- Premir simultâneamente as duas alavancas de bloqueio (4) – a bateria (5) é desbloqueada
- Tirar a bateria (5) da caixa

Se o aparelho não for utilizado, pará-lo de tal modo que ninguém seja posto em perigo.

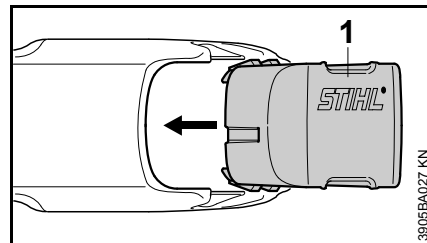
Proteger o aparelho contra o emprego não autorizado.

Guardar o aparelho

- Colocar a alavanca de entalhe em
- Retirar a bateria
- Limpar as lâminas de corte, controlar o estado, e pulverizá-las com o solutor de resina da STIHL
- Aplicar a protecção da lâmina
- Limpar cuidadosamente o aparelho, particularmente as fendas de ar de refrigeração
- Guardar o aparelho num lugar seco e seguro. Protegê-lo contra a utilização não autorizada (por exemplo por crianças)

Tampa para o compartimento de baterias (acessório especial)

A tampa protege o compartimento de baterias vazio contra a sujidade.



- Inserir a tampa (1) no compartimento depois do fim do trabalho até que a tampa engate audivelmente

Guardar a bateria

- Tirar a bateria do aparelho resp. do carregador
- Armazená-la em espaços fechados e secos, e guardá-la num lugar seguro. Protegê-lo contra a utilização não autorizada (por exemplo por crianças) e contra a sujidade
- Não armazenar as baterias de reserva sem serem utilizadas – utilizá-las alternadamente

Para uma óptima durabilidade:
Armazenar a bateria com um estado de carga de aprox. 30 %.

Guardar o carregador

- Retirar a bateria
- Tirar a ficha de rede
- Armazenar o carregador em espaços fechados e secos, e guardá-lo num lugar seguro. Protegê-lo contra a utilização não autorizada (por exemplo por crianças) e contra a sujidade

Afiar as lâminas de corte

Quando a capacidade de corte está a diminuir-se, quando as lâminas cortam mal, quando os ramos ficam emperrados frequentemente: Reafiar as lâminas de corte.

A reafiação das lâminas de corte deveria ser efectuada por um revendedor especializado com um afiador. A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL.

Senão, utilizar uma lima chata de afiação. Conduzir a lima de afiação no ângulo prescrito (vide o capítulo "Dados técnicos") ao nível da lâmina.

- Afiar unicamente o gume – não limar nem as saliências embotadas da lâmina de corte, nem a protecção contra cortes (vide o capítulo "Peças importantes")
- Limar sempre em direcção do gume
- A lima deve unicamente pegar no traço para frente – levantá-la ao puxá-la para trás
- Retirar a rebarba na lâmina de corte com uma pedra de afiação
- Só tirar pouco material
- Tirar a limalha ou a amoladura, e pulverizar as lâminas de corte com o solutor de resina da STIHL depois da afiação



AVISO

Não trabalhar com lâminas de corte embotadas nem danificadas – isto conduz a um forte esforço do aparelho e a um resultado de corte insatisfatório.

Indicações de manutenção e de conservação

As indicações referem-se às condições de emprego normais. Reduzir correspondentemente os intervalos indicados sob condições mais difíceis (pó em grande quantidade, etc.) e tempos de trabalho diários mais longos. Colocar a alavanca de entalhe em , e retirar a bateria antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho.		antes de iniciar o trabalho	depois do fim do trabalho resp. diariamente	semanalmente	mensalmente	anualmente	no caso de uma perturbação	no caso de uma danificação	em caso de necessidade
Aparelho completo	Controlo visual (estado)	X							
	Limpar		X						
Cabos de manejo (alavanca de entalhe, bloqueio da alavanca de comando, alavanca de comando)	Controlo do funcionamento	X							
	Limpar		X						X
Abertura de aspiração para o ar de refrigeração	Controlo visual		X						
	Limpar								X
Parafusos e porcas acessíveis	Reapertar								X
Bateria	Controlo visual	X					X	X	
Compartimento de baterias	Limpar	X							X
	Controlo do funcionamento (ejecção da bateria)	X	X						
Lâmina de corte	Controlo visual	X					X	X	
	Limpar ¹⁾		X						
	Afiar							X	X
Engrenagem e biela	Controlo todas as 50 horas de serviço pelo revendedor especializado ²⁾								
	Mandar completar todas as 50 horas de serviço a massa lubrificante para engrenagens da STIHL pelo revendedor especializado ²⁾								
Autocolante de segurança	Substituir							X	

¹⁾ Pulverizá-lo a seguir com o solutor de resina da STIHL

²⁾ A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL

Minimizar o desgaste, e evitar os danos

A observação das prescrições destas Instruções de serviço evita um desgaste excessivo e danos no aparelho.

A utilização, a manutenção e a armazenagem do aparelho têm que ser efectuadas com tanto cuidado como descrito nestas Instruções de serviço.

O próprio utilizador responsabiliza-se por todos os danos causados pela não-observação das indicações de segurança, manejo e manutenção. Isto é sobretudo válido para:

- Modificações no produto não autorizadas pela STIHL
- A utilização de ferramentas ou acessórios que não são autorizados para o aparelho, nem apropriados ou de menor qualidade
- A utilização não conforme o previsto do aparelho
- A utilização do aparelho durante competições ou concursos
- Os danos consecutivos devido à utilização do aparelho com peças defeituosas

Trabalhos de manutenção

Todos os trabalhos mencionados no capítulo "Indicações de manutenção e de conservação" têm que ser efectuados regularmente. Quando o utilizador não pode efectuar ele próprio estes trabalhos de manutenção, tem que encarregar um revendedor especializado com estes trabalhos.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente no revendedor especializado da STIHL. Os revendedores especializados são instruídos regularmente, e Informações técnicas são postas à sua disposição.

Se estes trabalhos não forem efectuados ou efectuados impropriamente, podem apresentar-se danos pelos quais o próprio utilizador tem que responsabilizar-se. Trata-se entre outros dos danos seguintes:

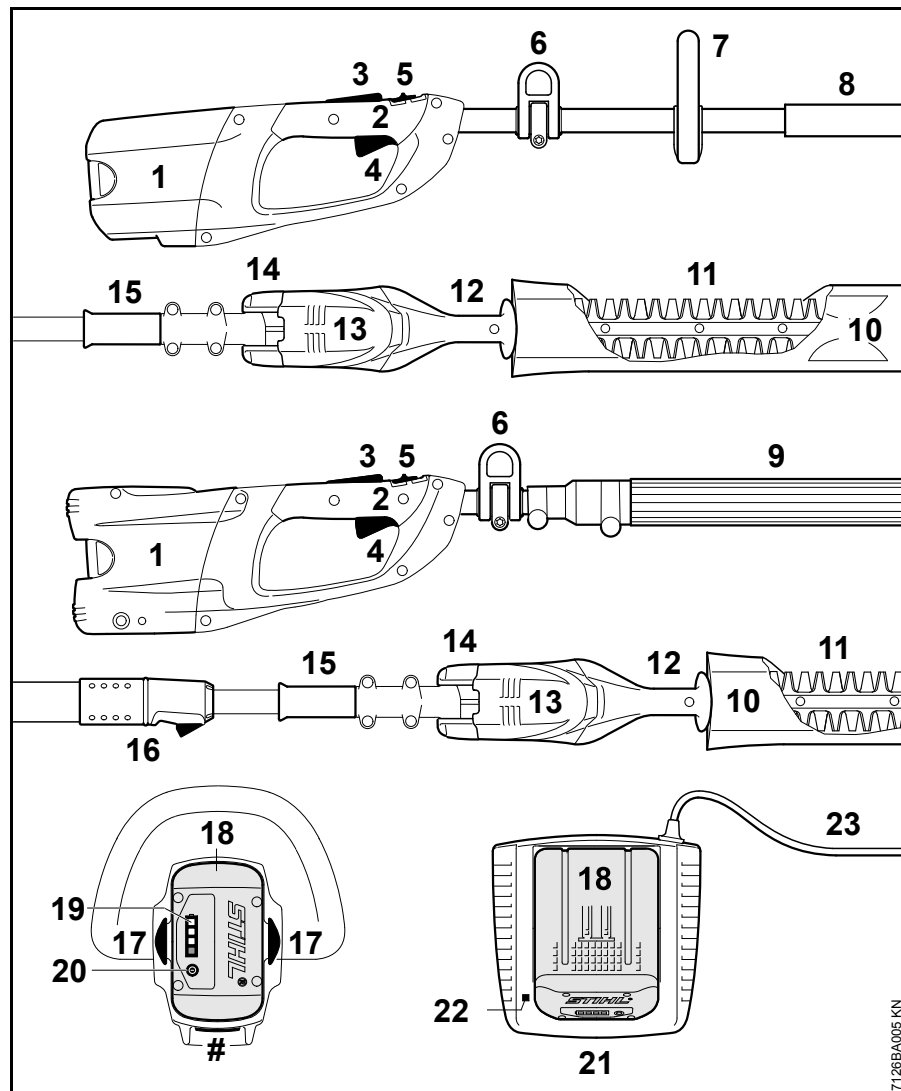
- Danos no motor eléctrico devido a uma manutenção não realizada a tempo ou insuficientemente (por exemplo uma limpeza insuficiente da condução de ar de refrigeração)
- Danos no carregador causados por uma conexão eléctrica errada (tensão)
- Danos causados pela corrosão e outros danos consecutivos no aparelho, na bateria e no carregador devido a uma armazenagem e a uma utilização não adequadas
- Danos no aparelho devido à utilização de peças de reposição de qualidade inferior

Peças de desgaste

Algumas peças do aparelho estão submetidas a um desgaste normal mesmo quando são utilizadas conforme o previsto, e têm que ser substituídas a tempo consoante o tipo e o tempo da utilização. A isto pertencem entre outros:

- A lâmina de corte
- A bateria

Peças importantes



- 1 Compartimento de baterias
- 2 Cabo de manejo
- 3 Bloqueio da alavanca de comando
- 4 Alavanca de comando
- 5 Alavanca de entalhe
- 6 Olhal de suporte
- 7 Cabo circular (HLA 65)
- 8 Haste com mangueira do cabo (HLA 65)
- 9 Mangueira do cabo (HLA 85)
- 10 Protecção da lâmina
- 11 Lâmina de corte
- 12 Cabo giratório
- 13 Engrenagem
- 14 Regulação do ângulo
- 15 Estojo correição
- 16 Tensor rápido (HLA 85)
- 17 Alavanca de bloqueio para bloquear a bateria
- 18 Bateria
- 19 Diodos luminosos (LED) na bateria
- 20 Tecla de pressão para activar os diodos luminosos (LED) na bateria
- 21 Carregador
- 22 Diodo luminoso (LED) no carregador
- 23 Linha de conexão com ficha de rede
- # Número da máquina

7126BA005 KN

Dados técnicos

Bateria

Tipo: Iões de lítio
 Construção: AP, AR
 O aparelho só pode ser accionado com as baterias originais da STIHL.
 O período de funcionamento do aparelho depende do conteúdo de energia da bateria.

Lâmina de corte

Comprimento de corte: 500 mm (20 in.)
 Distância entre os dentes: 33 mm (1,3 in.)
 Número de cursos: 3000 1/min
 Ângulo de afiação ao nível da lâmina: 45°

Peso

sem bateria, com lâmina de corte, sem protecção da lâmina

HLA 65: 3,5 kg (7,7 lbs)
 HLA 85: 4,4 kg (9,7 lbs)

Valores sonoros e valores de vibração

O estado operacional Número máximo nominal de rotações é considerado para averiguar os valores sonoros e os valores de vibração.

As demais indicações para cumprir a norma da entidade patronal referente à vibração 2002/44/CEE vide no site www.stihl.com/vib/

Nível da pressão sonora L_p segundo ISO 22868

HLA 65: 85 dB(A)
 HLA 85: 75 dB(A)

Nível da potência sonora L_w segundo ISO 22868

HLA 65: 94 dB(A)
 HLA 85: 94 dB(A)

Valor de vibração a_{HV} segundo ISO 22867

HLA 65:
 Cabo da mão à esquerda: 3,5 m/s²
 Cabo da mão à direita: 3,5 m/s²

HLA 85:
 Cabo da mão à esquerda: 2,0 m/s²
 Cabo da mão à direita: 2,0 m/s²

O factor K segundo RL 2006/42/CE é de 2,5 dB(A) para o nível da pressão sonora e o nível da potência sonora; o factor K segundo RL 2006/42/CE é de 2,0 m/s² para o valor de vibração.

Os valores de vibração indicados foram medidos segundo um processo de controlo normalizado, e podem ser utilizados para a comparação de aparelhos eléctricos.

Os valores de vibração que se apresentam realmente, podem diferenciar-se dos valores indicados, dependentemente do tipo da utilização.

Os valores de vibração indicados podem ser utilizados para uma primeira estimação da carga causada pela vibração.

A carga realmente causada pela vibração tem que ser avaliada. Ao mesmo tempo podem ser considerados os períodos durante os quais o aparelho eléctrico está desligado, e os períodos durante os quais está ligado, mas funciona sem carga.

Transporte

As baterias da STIHL cumprem as condições prévias mencionadas segundo o manual NU ST/SG/AC.10/11/rev.5 parte III, alínea 38.3.-

O utilizador pode levar as baterias da STIHL durante o transporte em estradas sem outras prescrições ao lugar de emprego do aparelho.

As baterias de iões de lítio incluídas estão submetidas às prescrições do direito para materiais perigosos.

Durante a expedição por terceiros (por exemplo transporte aéreo ou empresa de transporte) devem ser observadas exigências especiais da embalagem e da marcação.

Um especialista para materiais perigosos tem que ser chamado para a preparação da peça de expedição. Observe por favor as as demais prescrições nacionais eventuais.

Empacote a bateria de tal modo que esta não possa movimentar-se na embalagem.

**As demais indicações de transporte vide no site
www.stihl.com/safety-data-sheets**

REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH (CE) No. 1907/2006 vide no site www.stihl.com/reach

Eliminar as perturbações de serviço

Tirar a bateria do aparelho antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho.

Avaria	Causa	Solução
O aparelho não arranca durante a ligação	A barra porta-lâminas encontra-se na posição de transporte	Girar a barra porta-lâminas para o sector de trabalho
	Nenhum contacto eléctrico entre o carregador e a bateria	Retirar a bateria, efectuar o controlo visual dos contactos, e colocá-la novamente
	Nível de carga da bateria demasiado baixo (1 diodo luminoso na bateria emite uma luz intermitente verde)	Carregar a bateria
	Bateria demasiado quente / fria (1 diodo luminoso na bateria está aceso em vermelho)	Deixar arrefecer a bateria / Deixar aquecer cuidadosamente a bateria com temperaturas de aprox. 15 °C a 20 °C
	Falha na bateria (4 diodos luminosos na bateria emitem luzes intermitentes vermelhas)	Tirar a bateria do aparelho, e colocá-la novamente. Ligar o aparelho – quando os diodos luminosos emitem ainda luzes intermitentes, a bateria está defeituosa, e tem que ser substituída
	Aparelho demasiado quente (3 diodos luminosos na bateria estão acesos em vermelho)	Deixar arrefecer o aparelho
	Perturbação electromagnética ou avaria no aparelho (3 diodos luminosos na bateria emitem luzes intermitentes vermelhas)	Tirar a bateria do aparelho, e colocá-la novamente. Ligar o aparelho – quando os diodos luminosos emitem ainda luzes intermitentes, o aparelho está defeituoso, e tem que ser controlado pelo revendedor especializado ¹⁾
O aparelho desliga-se durante o serviço	Humidade no aparelho e/ou na bateria	Deixar secar o aparelho/a bateria
	Bateria ou parte electrónica do aparelho demasiado quente	Tirar a bateria do aparelho, deixar arrefecer a bateria e o aparelho
	Perturbação eléctrica ou electromagnética	Retirar a bateria, e colocá-la novamente

Tirar a bateria do aparelho antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho.

Avaria	Causa	Solução
O período de serviço é demasiado curto	A bateria não é carregada completamente	Carregar a bateria
	A durabilidade da bateria é alcançada resp. excedida	Controlar a bateria ¹⁾ , e substituí-la
	Lâmina colada/suja	Limpar a lâmina, pulverizá-la com o solutor de resina da STIHL
	Lâmina deformada	Mandar rever a lâmina pelo revendedor especializado ¹⁾
A bateria emperra quando é colocada no aparelho/carregador	Guias sujas	Limpar cuidadosamente as guias
A bateria não é carregada embora o diodo luminoso no carregador esteja aceso em verde	Bateria demasiado quente / fria (1 diodo luminoso na bateria está aceso em vermelho)	Deixar arrefecer a bateria / Deixar aquecer cuidadosamente a bateria com temperaturas de aprox. 15 °C a 20 °C Só accionar o carregador em espaços fechados e secos com temperaturas ambientes de +5 °C a +40 °C
O diodo luminoso no carregador emite uma luz intermitente vermelha	Nenhum contacto eléctrico entre o carregador e a bateria	Retirar a bateria, e colocá-la novamente
	Falha na bateria (4 diodos luminosos na bateria emitem luzes intermitentes vermelhas durante aprox. 5 segundos)	Tirar a bateria do aparelho, e colocá-la novamente. Ligar o aparelho – quando os diodos luminosos emitem ainda luzes intermitentes, a bateria está defeituosa, e tem que ser substituída
	Defeito no carregador	Mandar rever o carregador pelo revendedor especializado ¹⁾

¹⁾ A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL

Indicações de reparação

Os utilizadores deste aparelho devem unicamente efectuar os trabalhos de manutenção e de conservação descritos nestas Instruções de serviço. As demais reparações devem unicamente ser efectuadas pelos revendedores especializados.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente pelo revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à disposição Informações técnicas.

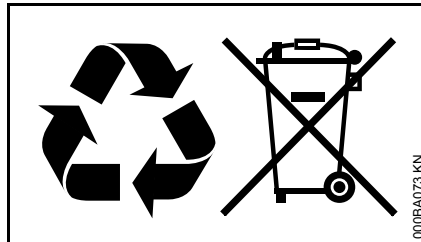
Durante as reparações, aplicar unicamente as peças de reposição autorizadas pela STIHL para este aparelho, ou as peças tecnicamente similares. Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL.

As peças de reposição originais da STIHL podem ser reconhecidas pelo número da peça de reposição da STIHL, pelo emblema **STIHL** e eventualmente pelo símbolo para as peças de reposição da STIHL  (o símbolo também pode estar só em pequenas peças).

Eliminação

Observar as prescrições específicas nos diferentes países para a eliminação.



Os produtos da STIHL não devem ser deitados no lixo doméstico. Fazer com que os produtos da STIHL, a bateria, os acessórios e a embalagem sejam reutilizados ecologicamente.

As informações actuais referentes à eliminação podem ser adquiridas no revendedor especializado da STIHL.

Declaração de conformidade CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

certifica que o

Construção:	Cortador de sebes a bateria
Marca de fábrica:	STIHL
Tipo:	HLA 65
	HLA 85

Identificação de série: 4859

corresponde às prescrições em conversão das normas 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE e 2000/14/CE, e foi desenvolvido e fabricado de acordo com as versões correspondentemente válidas na data de fabricação das normas seguintes:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN ISO 10517

Para averiguar o nível da potência sonora medido e garantido procedeu-se segundo a norma 2000/14/CE, anexo V, ao aplicar a norma ISO 11094.

Nível da potência sonora medido

HLA 65:	94 dB(A)
HLA 85:	94 dB(A)

Nível da potência sonora garantido

HLA 65:	96 dB(A)
HLA 85:	96 dB(A)

Depósito da documentação técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

O ano de construção e o número da máquina são indicados no aparelho.

Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

em exercício



Thomas Elsner

Director da gestão dos grupos de produtos



Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

Este capítulo resume as indicações de segurança gerais formuladas anteriormente na norma EN 60745 para ferramentas eléctricas, conduzidas manualmente e accionadas por motor. A STIHL está obrigada a publicar palavra por palavra estes textos da norma.

As indicações de segurança indicadas sob "2) Indicações de segurança eléctricas" para evitar um choque causado pela corrente eléctrica, não podem ser aplicadas para as ferramentas eléctricas accionadas por bateria da STIHL.



Leia todas as indicações de segurança e todas as instruções. Falta na observação das indicações de segurança e nas instruções podem causar um choque eléctrico causado pela corrente eléctrica, um incêndio e/ou feridas graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para o futuro.

O termo "Ferramenta eléctrica" utilizado nas indicações de segurança, refere-se às ferramentas eléctricas accionadas pela rede (com cabo de rede) e às ferramentas eléctricas accionadas a bateria (sem cabo de rede).

1) Segurança no lugar de trabalho

- a) **Mantenha o seu espaço de trabalho limpo e bem iluminado.** Uma desordem ou zonas de trabalho não iluminadas podem conduzir a acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta eléctrica numa zona ameaçada por explosões onde se encontram líquidos, gases ou poeiras combustíveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** Quando está distraído, pode perder o controlo sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta eléctrica tem que adaptar-se à tomada de corrente. A ficha não deve ser modificada de maneira nenhuma. Não utilize uma ficha de adaptador em conjunto com ferramentas eléctricas com**

protecção por ligação à terra.

Fichas não modificadas e tomadas de correntes adequadas diminuem o risco de um choque eléctrico causado pela corrente eléctrica.

- b) **Evite o contacto do seu corpo com as superfícies ligadas à terra como de tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco por um choque causado pela corrente eléctrica quando o seu corpo está ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas eléctricas afastadas da chuva ou da humidade.** A penetração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de um choque causado pela corrente eléctrica.
- d) **Não afaste o cabo da sua finalidade para transportar e suspender a ferramenta eléctrica ou para tirar a ficha da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos bem afiados ou peças do aparelho que se movimentam.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque causado pela corrente eléctrica.

- e) **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize unicamente os cabos de extensão apropriados também para o exterior.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para o exterior reduz o risco de um choque causado pela corrente eléctrica.
- f) **Quando o trabalho com a ferramenta eléctrica numa zona húmida não pode ser evitado, utilize um interruptor de protecção de corrente de falha.** A utilização de um interruptor de protecção de corrente de falha diminui o risco de um choque causado pela corrente eléctrica.

3) Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento do que está a fazer, e trabalhe racionalmente com uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando está cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta eléctrica pode conduzir a feridas severas.
- b) **Use o seu equipamento de protecção pessoal, e sempre óculos de protecção.** O uso de um equipamento de protecção pessoal, como a máscara guarda-pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de protecção ou protecção anti-ruído, consoante o tipo e a utilização da ferramenta eléctrica, reduz o risco de feridas.

- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se que a ferramenta eléctrica esteja desligada antes de ligá-la ao abastecimento de corrente e/ou à bateria, levanta-la ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta eléctrica ou se ligar o aparelho enquanto estiver ligado ao abastecimento de corrente, isto pode conduzir a acidentes.
- d) **Tire as ferramentas de regulação ou a chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontra numa parte giratória do aparelho, pode conduzir a feridas.
- e) **Evite um porte anormal. Esteja numa posição segura, e mantenha sempre o equilíbrio.** Por isto pode controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use os fatos adequados. Não use fatos largos, nem jóias. Mantenha os cabelos, os fatos e as luvas afastados das peças que se movimentam.** Fatos soltos, jóias ou cabelos compridos podem ser apanhados pelas peças que se movimentam.
- g) **Quando podem ser montados -equipamentos de aspiração e de recolha de pó, verifique se estes estão ligados e são utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode diminuir as ameaças causadas pela poeira.

4) Utilização e tratamento da ferramenta eléctrica

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize para o seu trabalho a ferramenta eléctrica prevista.** Trabalha melhor e com mais segurança com a ferramenta eléctrica adequada no sector de potência indicado.
- b) **Não utilize uma ferramenta eléctrica cujo interruptor está defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que já não pode ser ligada nem desligada, é perigosa, e tem que ser reparada.
- c) **Tire a ficha da tomada de corrente, e/ou retire a bateria antes de efectuar regulações no aparelho, substituir acessórios ou pôr o aparelho de lado.** Esta medida de precaução evita um arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não são utilizadas fora do alcance de crianças. Não autorize que pessoas utilizem o aparelho sem o conhecer nem sem terem lido estas Instruções.** Ferramentas eléctricas são perigosas quando são utilizadas por pessoas não experimentadas.
- e) **Mantenha as ferramentas eléctricas com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam impecavelmente e se não emperrem, se peças estiverem partidas ou se estiverem danificadas de tal modo que a função da ferramenta eléctrica seja**

prejudicada. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar o aparelho. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas mal mantidas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte bem afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente mantidas com gumes bem afiados ficam menos presas, e são mais fáceis de conduzir.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as ferramentas de utilização, etc. correspondentemente a estas Instruções. Considere ao mesmo tempo as condições de trabalho e a actividade a executar.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras que as utilizações previstas pode conduzir a situações perigosas.

5) Utilização e tratamento da ferramenta a bateria

- a) **Carregue as baterias unicamente nos carregadores recomendados pelo fabricante.** Para um carregador que está apropriado para um determinado tipo de baterias, existe um perigo de incêndio quando é utilizado com outras baterias.
- b) **Utilize unicamente as baterias previstas nas ferramentas eléctricas.** O emprego de outras baterias podem conduzir a feridas e a um perigo de incêndio.

- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de grampos metálicos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que poderiam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode ter como consequência queimaduras ou fogos.
- d) **No caso de uma utilização errada pode sair líquido da bateria. Evite o contacto com este líquido. Passar por água no caso de um contacto accidental. Quando o líquido entra em contacto com os olhos, entre adicionalmente em contacto com um médico.** O líquido da bateria a sair pode conduzir a irritações da pele ou queimaduras

6) Serviço de assistência técnica

- a) **Mande reparar a sua ferramenta eléctrica unicamente por especialistas qualificados e unicamente com as peças de reposição originais.** Assim é garantido que a segurança da ferramenta eléctrica seja conservada.

Indicações de segurança para corta-sebes

- **Mantenha afastadas todas as partes do corpo da lâmina de corte. Não tente de retirar material cortado ou material a cortar com a lâmina a movimentar-se. Só retire o material**

emperrado com o aparelho desligado. Um momento de desatenção durante a utilização do corta-sebes pode conduzir a feridas graves.

- **Transporte o corta-sebes no cabo com a lâmina parada. Colocar sempre a cobertura de protecção durante o transporte ou a armazenagem do corta-sebes.** Um tratamento cuidadoso do aparelho evita o perigo de ferir-se pela lâmina.
- **Segure a ferramenta eléctrica nas superfícies isoladas do cabo visto que a lâmina de corte pode entrar em contacto com as linhas escondidas de corrente eléctrica.** O contacto da lâmina de corte com uma linha sob tensão pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, e conduzir a um choque causado pela corrente eléctrica.

Inhoudsopgave

Met betrekking tot deze handleiding	321
Veiligheidsaanwijzingen en werktechniek	321
Gebruik	327
Apparaat completeren	330
Acculader op het lichtnet aansluiten	330
Accu laden	330
Leds op de accu	331
Led op acculader	333
Mesbalk instellen	334
Telescoopsteel instellen	335
Draagstel omdoen	336
Rug-draagsysteem	337
Apparaat inschakelen	338
Apparaat uitschakelen	339
Apparaat opslaan	339
Snijmessen slijpen	340
Onderhouds- en reinigingsvoorschriften	341
Slijtage minimaliseren en schade voorkomen	342
Belangrijke componenten	343
Technische gegevens	344
Opheffen van storingen	346
Reparatierichtlijnen	348
Milieuverantwoord afvoeren	348
EG-conformiteitsverklaring	348
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen	349

Geachte cliënt(e),

Het doet ons veel genoegen dat u hebt
gekozen voor een kwaliteitsproduct van
de firma STIHL.

Dit product werd met moderne
productiemethoden en onder
uitgebreide kwaliteitscontroles
gefabricéerd. Er is ons alles aan
gelegen dat u tevreden bent met dit
apparaat en er probleemloos mee kunt
werken.

Wendt u zich met vragen over uw
apparaat tot uw dealer of de importeur.

Met vriendelijke groet,



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Op deze handleiding rust auteursrecht. Alle rechten blijven voorbehouden, vooral het recht op verspreiding, vertaling en verwerking met elektronische systemen.

Met betrekking tot deze handleiding

Symbolen

Alle symbolen die op het apparaat zijn aangebracht worden in deze handleiding toegelicht.

Codering van tekstblokken



WAARSCHUWING

Waarschuwing voor kans op ongevallen en letsel voor personen alsmede voor zwaarwegende materiële schade.



LET OP

Waarschuwing voor beschadiging van het apparaat of afzonderlijke componenten.

Technische doorontwikkeling

STIHL werkt continu aan de verdere ontwikkeling van alle machines en apparaten; wijzigingen in de leveringsomvang qua vorm, techniek en uitrusting behouden wij ons daarom ook voor.

Aan gegevens en afbeeldingen in deze handleiding kunnen dan ook geen aanspraken worden ontleend.

Veiligheidsaanwijzingen en werktechniek



Er zijn extra veiligheidsmaatregelen nodig tijdens het werken, omdat met dit apparaat met hoge messnelheden wordt gewerkt, de messen zeer scherp zijn en omdat het apparaat een grote reikwijdte heeft.



De gehele handleiding voor de eerste ingebruikneming aandachtig doorlezen en voor later gebruik goed opbergen. Het niet in acht nemen van de handleiding kan levensgevaarlijk zijn.

Met betrekking tot het gebruik

De accuheggensnoeier alleen gebruiken voor het knippen van heggen, heesters, bosschages, struikgewas en dergelijke. Voor andere doeleinden mag het apparaat niet worden gebruikt – **kans op letsel!**

Het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden is niet toegestaan en kan leiden tot ongelukken of schade aan het apparaat. Geen wijzigingen aan het product aanbrengen – ook dit kan leiden tot ongelukken of schade aan het apparaat.

Algemene richtlijnen

De nationale veiligheidsvoorschriften, bijv. van beroepsgroepen, sociale instanties, arbeidsinspectie en andere, in acht nemen.

Het gebruik van geluid producerende apparaten kan door nationale alsook plaatselijke, lokale voorschriften tijdelijk worden beperkt.

Wie voor het eerst met het apparaat werkt: door de verkoper of door een andere deskundige laten uitleggen hoe men hiermee veilig kan werken – of deelnemen aan een cursus.

Minderjarigen mogen niet met het apparaat werken – behalve jongeren boven de 16 jaar die onder toezicht leren met het apparaat te werken.

Kinderen, huisdieren en toeschouwers op afstand houden.

De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen die andere personen of hun eigendommen overkomen, resp. voor de gevaren waaraan deze worden blootgesteld.

Het apparaat alleen meegeven of uitlenen aan personen die met dit model en het gebruik ervan vertrouwd zijn – altijd de handleiding meegeven.

Wie met het apparaat werkt moet goed uitgerust, gezond zijn en een goede lichamelijke conditie hebben.

Wie zich om gezondheidsredenen niet mag inspannen, moet zijn arts raadplegen of het werken met dit apparaat is toegestaan.

Na gebruik van alcohol, medicijnen die het reactievermogen beïnvloeden of drugs mag niet met het apparaat worden gewerkt.

Kleding en uitrusting

De voorgeschreven kleding en uitrusting dragen.



De kleding moet doelmatig zijn en mag tijdens het werk niet hinderen. Nauwsluitende kleding – combipak, geen stofjas.

Geen kleding dragen waarmee men aan takken, struiken of de bewegende delen van het apparaat kan blijven haken. Ook geen sjaal, das en sieraden dragen. Lang haar in een paardenstaart dragen en vastzetten (hoofddoek, muts, helm enz.).



Stevige schoenen met stroeve, slipvrije zolen dragen.



WAARSCHUWING



Om de kans op oogletsel te reduceren een nauw aansluitende veiligheidsbril volgens de norm EN 166 dragen. Erop letten dat de veiligheidsbril goed zit.

"Persoonlijke" gehoorbescherming wordt geadviseerd – bijv. oorkappen.

Veiligheidshelm dragen bij gevaar voor vallende voorwerpen.



Robuuste werkhandschoenen van slijtvast materiaal dragen (bijv. leer).

STIHL biedt een omvangrijk programma aan persoonlijke beschermuitrusting aan.

Met betrekking tot het apparaat

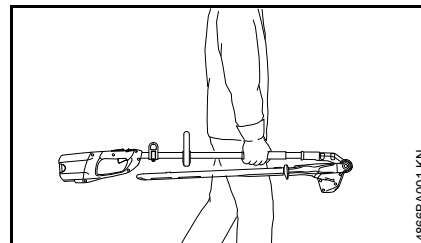
Geen wijzigingen aan het apparaat aanbrengen – uw veiligheid kan hierdoor in gevaar worden gebracht. Voor persoonlijke en materiële schade die door het gebruik van niet-vrijgegeven aanbouwapparaten wordt veroorzaakt is STIHL niet aansprakelijk.

Apparaat vervoeren

Het apparaat altijd uitschakelen, de arrêterhendel in stand  plaatsen en de accu uit het apparaat nemen – ook bij vervoer over korte afstanden. Hierdoor wordt het onbedoeld aanlopen van de motor voorkomen.

Altijd de mesbeschermer aanbrengen, ook bij het transport over korte afstanden.

De mesbalk in de transportstand plaatsen en vergrendelen.



Motorapparaat uitgebalanceerd aan de steel dragen – messen naar achteren gericht.

In auto's: het apparaat tegen kantelen en beschadiging beveiligen.

Apparaat reinigen

Voor het reinigen van het apparaat geen hogedrukreiniger gebruiken. Door de harde waterstraal kunnen onderdelen van het apparaat worden beschadigd.

Het apparaat niet met water afspritzen.

Apparaat opslaan

Als het apparaat niet wordt gebruikt, het apparaat zo neerzetten dat niemand in gevaar kan worden gebracht. Het apparaat zo opbergen dat onbevoegden er geen toegang toe hebben.

Toebehoren en onderdelen

Aleen die messen of toebehoren monteren die door STIHL voor dit apparaat zijn vrijgegeven of technisch gelijkwaardige onderdelen. Bij vragen hierover contact opnemen met een geautoriseerde dealer. Alleen hoogwaardig gereedschap of toebehoren monteren. Als dit wordt nagelaten is er kans op ongelukken of schade aan het apparaat.

STIHL adviseert origineel STIHL gereedschap en toebehoren te monteren. Deze zijn qua eigenschappen optimaal op het product en de eisen van de gebruiker afgestemd.

Aandrijving

Accu

De instructies in het bijlageblad of in de handleiding van de STIHL accu opvolgen en goed bewaren.

Zie voor uitgebreidere veiligheidsinstructies – www.stihl.com/safety-data-sheets

Acculader

De instructies in het bijlageblad van de STIHL acculader opvolgen en goed bewaren.

Met betrekking tot de bediening



De accu uit het apparaat nemen bij:

- Controle-, afstel- en reinigingswerkzaamheden
- Werkzaamheden aan het snijgarnituur
- Achterlaten van het apparaat
- Vervoer
- Opslag

- Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden
- Bij gevaarlijke situaties en in geval van nood

Hierdoor wordt het onbedoeld aanlopen van de motor voorkomen.

Voor de werkzaamheden

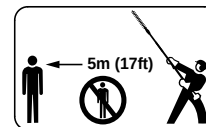
Controleren of het apparaat in technisch goede staat verkeert – het betreffende hoofdstuk in de handleiding in acht nemen:

- De schakelhendel en de schakelhendelblokkering moeten soepel bewegen (arrêteerhendel in stand  – de schakelaars moeten na het loslaten terugkeren in de uitgangsstand
- Messen moeten in goede staat verkeren (schoon, gangbaar en niet vervormd), goed vastzitten, correct zijn gemonteerd, geslepen en zijn ingespoten met het STIHL harsoplosmiddel
- Geen wijzigingen aan de bedieningselementen en de veiligheidsinrichtingen aanbrengen
- De handgrepen moeten schoon, droog, olie- en vuilvrij zijn – belangrijk voor een veilige bediening van het apparaat
- Contacten in de accuschacht van het apparaat op corrosieaanslag controleren
- De accu correct aanbrengen – moet hoorbaar vastklikken
- Geen defecte of vervormde accu's monteren

Het apparaat mag alleen in technisch goede staat worden gebruikt – **kans op ongelukken!**

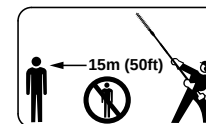
Voor noodgevallen bij gebruik van draagstellen: het snel loskoppelen en neerzetten van het apparaat oefenen. Tijdens het oefenen het apparaat niet op de grond gooien, om beschadigingen te voorkomen.

Tijdens de werkzaamheden



Bij apparaten zonder telescoopsteel mogen zich binnen een straal van 5 m geen andere

personen ophouden – **kans op letsel** – door de bewegende messen en de vallende takken! Deze afstand ook ten opzichte van andere objecten (auto's, ruiten) aanhouden – **kans op materiële schade!**



Bij apparaten met een telescoopsteel mogen zich binnen een straal

van 15 m geen andere personen ophouden – **kans op letsel** – door de bewegende messen en de vallende takken! Deze afstand ook ten opzichte van andere objecten (auto's, ruiten) aanhouden – **kans op materiële schade!**

Bij dreigend gevaar, resp. in geval van nood het apparaat direct uitschakelen, de arrêteerhendel in stand  plaatsen en de accu uit het apparaat nemen.

Het apparaat is voorzien van een systeem voor het snel stoppen van de messen – de messen komen direct tot stilstand, als de schakelhendel wordt losgelaten.

Deze functie regelmatig met korte tussenpozen controleren. Het apparaat niet in gebruik nemen als de messen nalopen – **kans op letsel!** Contact opnemen met een geautoriseerde dealer.



Bij draaiende motor de messen niet aanraken. Als de messen door een voorwerp worden geblokkeerd, de motor direct afzetten, arrêteerhendel in stand  plaatsen en de accu uit het apparaat nemen – dan pas het voorwerp verwijderen – **kans op letsel!**

Controleren of er zich geen andere personen in het werkgebied ophouden.

Op de messen letten – geen stuk van de heg knippen dat niet binnen het gezichtsveld ligt.

Uiterst voorzichtig te werk gaan bij het knippen van hoge heggen; er zou iemand achter kunnen staan – eerst controleren.

De heggen en het werkgebied controleren om te voorkomen dat de messen worden beschadigd:

- Stenen, metalen delen en vaste voorwerpen verwijderen
- Ervoor zorgen dat er geen zand en stenen tussen de messen terechtkomen bijv. bij werkzaamheden vlak boven de grond.
- Bij heggen met afrastering de afzettingsdraad niet met de messen aanraken

Contact met stroom geleidende kabels voorkomen – geen elektriciteitskabels doorsnijden – **kans op stroomschokken!**

De motor altijd vrijhouden van struikgewas, spanen, bladeren en overtollig vet – **brandgevaar!**

Bij werkzaamheden die niet vanaf de grond kunnen worden uitgevoerd:

- Altijd een hoogwerker gebruiken
- Nooit op een ladder of staande in de boom werken
- Nooit op onstabiele plaatsen werken
- Nooit met één hand werken

Bij extreem stoffige of vervuilde heggen, indien nodig, de messen met STIHL harsoplosmiddel inspuiten. Hierdoor wordt de wrijving van de messen, de agressieve inwerking van de plantensappen en het afzetten van vuildeeltjes aanzienlijk verminderd.

Het tijdens het werk opwarrelende stof kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Bij stofontwikkeling een stofmasker dragen.

Niet bij regen en ook niet in een natte of zeer vochtige omgeving met het apparaat werken – de elektromotor is niet waterdicht.

Het apparaat niet in de regen achterlaten.

Let op bij gladheid, regen, sneeuw, op hellingen, in oneffen terrein enz. – **kans op uitglijden!**

Rustig en met overleg werken – alleen bij voldoende licht en goed zicht. Voorzichtig werken, anderen niet in gevaar brengen.

Afgeknipte takjes, heesters en struikgewas opruimen.

Op obstakels letten: boomstronken, wortels – **struikelgevaar!**

Bij gebruik van gehoorbeschermers moet extra omzichtig en bedachtzaam worden gewerkt – omdat geluiden die op gevaar wijzen (schreeuwen, alarmsignalen e.d.) minder goed hoorbaar zijn.

Op tijd rustpauzes nemen om vermoeidheid en uitputting te voorkomen – **kans op ongelukken!**

Als het apparaat niet volgens voorschrift (bijv. door geweld van buitenaf, door stoten of vallen) werd uitgeschakeld, dit voor het opnieuw in gebruik nemen beslist op een bedrijfszekere staat controleren – zie ook "Voor aanvang van de werkzaamheden". Vooral de correcte werking van de veiligheidsinrichtingen controleren. Apparaten die niet meer bedrijfszeker zijn, in geen geval verder gebruiken. In geval van twijfel contact opnemen met een geautoriseerde dealer.

Voor het achterlaten van het apparaat: het apparaat uitschakelen, de arrêteerhendel in stand  plaatsen en de accu uit het apparaat nemen.

De messen regelmatig, met korte tussenpozen en bij merkbare wijzigingen direct controleren:

- Het apparaat uitschakelen, de arrêteerhendel in stand  plaatsen, wachten tot de messen stilstaan, de accu uit het apparaat nemen
- Op goede staat en vastzitten controleren, op scheurvorming letten
- Scherpste controleren

Na de werkzaamheden

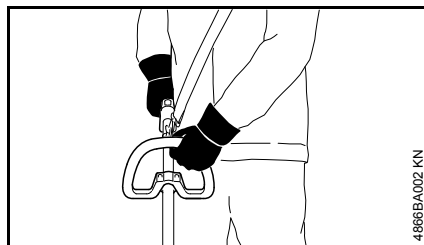
Stof en vuil op het apparaat verwijderen – geen vetoplossende middelen gebruiken.

De messen met STIHL harsoplosmiddel inspuiten – de motor nogmaals even laten draaien, zodat de spray gelijkmatig wordt verdeeld.

Het apparaat vasthouden en bedienen (uitvoering zonder telescoopsteel)

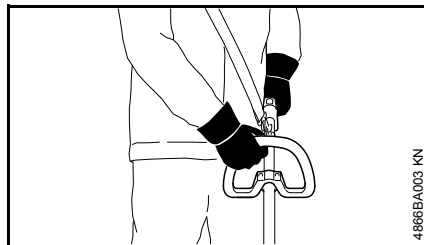
Het apparaat altijd met beide handen op de handgrepen vasthouden. Altijd voor een stabiele en veilige houding zorgen.

Rechtshandigen



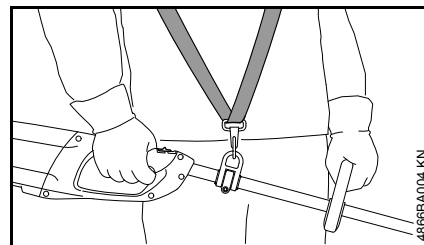
De handgrepen stevig met de duimen omvatten. De linkerhand op de beugelhandgreep of op het handvatrubber op de steel, de rechterhand op de bedieningshandgreep.

Linkshandigen



De handgrepen stevig met de duimen omvatten. De rechterhand op de beugelhandgreep of op het handvatrubber op de steel, de linkerhand op de bedieningshandgreep.

Draagriem



Het apparaat kan aan een riem worden gedragen die het gewicht van de machine draagt.

Het apparaat vasthouden en bedienen (uitvoering met telescoopsteel)

Het apparaat altijd met beide handen op de handgrepen vasthouden. Altijd voor een stabiele en veilige houding zorgen.

Rechtshandigen



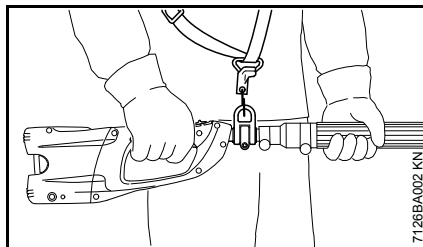
De handgrepen stevig met de duimen omvatten. De linkerhand op het handvatrubber op de steel, de rechterhand op de bedieningshandgreep.

Linkshandigen



De handgrepen stevig met de duimen omvatten. De rechterhand op het handvatrubber op de steel, de linkerhand op de bedieningshandgreep.

Draagriem



Het apparaat kan aan een riem worden gedragen die het gewicht van de machine draagt.

Trillingen

Langdurig gebruik van het motorapparaat kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen aan de handen ("witte vingers").

Een algemeen geldende gebruiksduur kan niet worden vastgesteld, omdat deze van meerdere factoren afhankelijk is.

De gebruiksduur wordt verlengd door:

- Bescherming van de handen (warme handschoenen)
- Rustpauzes

De gebruiksduur wordt verkort door:

- Bijzondere persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding (kenmerk: vaak koude vingers, kriebelen)
- Lage buitentemperaturen
- De mate van kracht uitgeoefend door de handen (stevig beetpakken beïnvloedt de doorbloeding nadelig)

Bij regelmatig, langdurig gebruik van het apparaat en bij het herhaald optreden van de betreffende symptomen (bijv. vingers kriebelen) wordt een medisch onderzoek geadviseerd.

Onderhoud en reparaties

Voor alle reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, de arrêteerhendel in stand  plaatsen en de accu uit het apparaat nemen. Hierdoor wordt het onbedoeld aanlopen van de motor voorkomen.

Het apparaat regelmatig onderhouden. Alleen die onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoeren die in de handleiding staan beschreven. Alle andere werkzaamheden laten uitvoeren door een geautoriseerde dealer.

STIHL adviseert onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door de STIHL dealer te laten uitvoeren. De STIHL dealers nemen regelmatig deel aan scholingen en ontvangen Technische informatie.

Alleen hoogwaardige onderdelen monteren. Als dit wordt nagelaten is er kans op ongelukken of schade aan het apparaat. Bij vragen contact opnemen met een geautoriseerde dealer.

STIHL adviseert originele STIHL onderdelen te monteren. Deze zijn qua eigenschappen optimaal op het apparaat en de eisen van de gebruiker afgestemd.

Geen wijzigingen aan het apparaat aanbrengen – de veiligheid kan hierdoor in gevaar worden gebracht – **kans op ongelukken!**

Elektrische contacten, alsmede de netkabel en de netstekker van de acculader regelmatig op goede isolatie en veroudering (breuk) controleren.

Elektrische componenten, zoals bijv. de netkabel van de acculader mogen alleen door elektriciens worden gerepareerd, resp. vervangen.

Kunststof onderdelen reinigen met een doek. Agressieve reinigingsmiddelen kunnen het kunststof beschadigen.

De bevestigingsbouten van de beschermkappen en het snijgarnituur op vastzitten controleren en indien nodig vastdraaien.

De koelluchtsleuven in de motorbehuizing indien nodig reinigen.

De geleidegroeven van de accu vrijhouden van vuil – indien nodig reinigen.

Het apparaat veilig in een droge ruimte, de arrêteerhendel in stand  en alleen met een weggenomen accu opbergen.

Gebruik

Knipseizoen

Voor het knippen van heggen de nationaal geldende, resp. gemeentelijke voorschriften in acht nemen.

De heggensnoeier niet tijdens de plaatselijk voorgeschreven stiltetijden gebruiken.

Werkvolgorde

Als een heg fors moet worden teruggesnoeid – stapsgewijs in meerdere fasen werken.

Dikke twijgen of takken eerst met een snoeischaar verwijderen.

Eerst de beide zijanten van de heg en vervolgens de bovenkant knippen.

Milieuverantwoord afvoeren

De afgeknipte takjes niet bij het huisvuil gooien – de afgeknipte takjes kunnen worden gecomposteerd.

Vorbereiding

- Mesbalkhoek instellen – zie "Mesbalk instellen"
- Mesbeschermer wegnemen
- Draagstel omdoen – zie "Draagstel omdoen"
- Apparaat vasthaken aan het draagstel – zie "Draagstel omdoen"

Werktechniek

Op de volgende paragrafen in het hoofdstuk "Veiligheidsaanwijzingen en werktechniek" letten:

- Het apparaat vasthouden en bedienen (uitvoering zonder telescoopsteel)
- Het apparaat vasthouden en bedienen (uitvoering met telescoopsteel)

Horizontaal knippen (met onder een hoek staande mesbalk)



Staan snoeien vlak boven de grond – bijv. bodembedekkers.

De heggen snoeier tijdens het vooruitlopen sikkelvormig heen en weer bewegen – beide meskanten gebruiken.

De heggen snoeier is niet geschikt voor maaierwerkzaamheden.

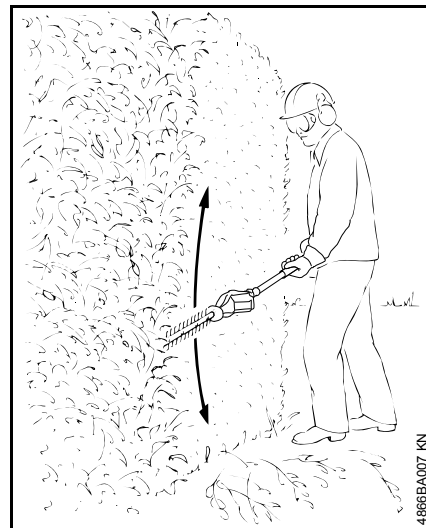
Verticaal knippen (met onder een hoek staande mesbalk)



Werken zonder direct bij de heg te staan – bijv. bij tussenliggende bloemperken.

Vooruitlopend, de heggen snoeier boogvormig op en neer bewegen – de beide meskanten gebruiken.

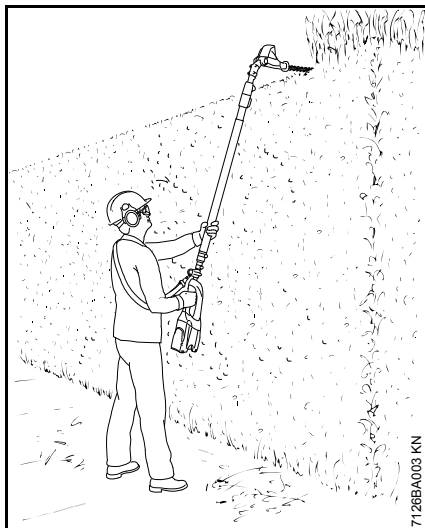
Verticaal knippen (met gestrekte mesbalk)



Grote reikwijdte – ook zonder hulpmiddelen.

Vooruitlopend, de heggen snoeier boogvormig op en neer bewegen – de beide meskanten gebruiken.

Bovenhands knippen (met onder een hoek staande mesbalk)

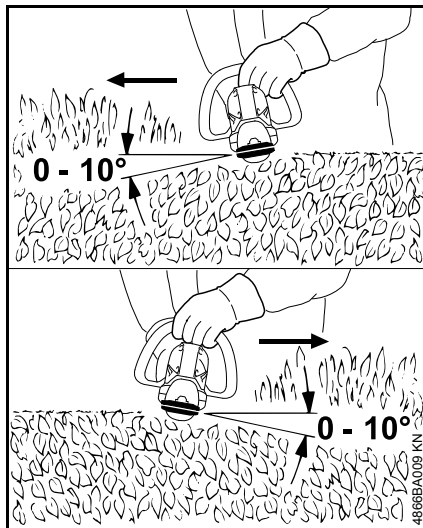


De heggen snoeier verticaal houden en zwenken, hierdoor ontstaat een grote reikwijdte.

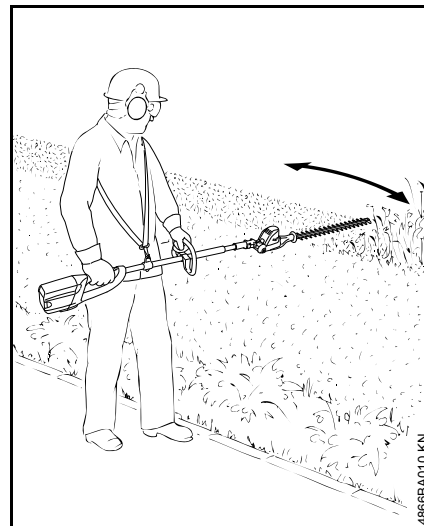
! WAARSCHUWING

Werkhoudingen boven het hoofd zijn vermoeiend en mogen in verband met de veiligheid slechts kortstondig worden aangehouden. De hoek van de mesbalk ten opzichte van de steel zo groot mogelijk maken – hierdoor kan met het apparaat, ondanks de grote reikwijdte, in een lagere en daardoor minder vermoeiende stand worden gewerkt (ook met draagstel).

Horizontaal knippen (met gestrekte mesbalk)



De mesbalk onder een hoek van 0° tot 10° houden – maar horizontaal geleiden.

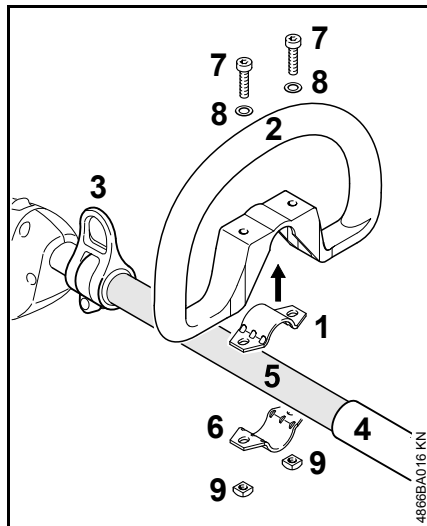


De heggen snoeier sikkelvormig ten opzichte van de rand bewegen, zodat de afgeknipte takken op de grond vallen.

Apparaat completeren

Beugelhandgreep monteren

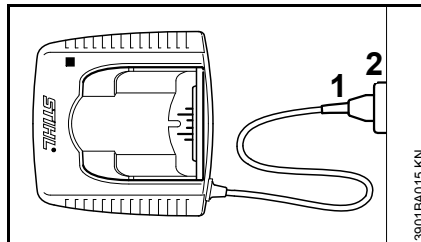
Alleen uitvoeringen zonder telescoopsteel



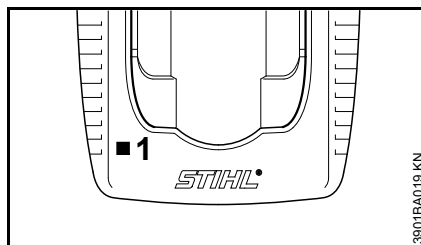
- Klem (1) in de beugelhandgreep (2) leggen en tussen het draagoog (3) en het handvatrubber (4) op de steel (5) plaatsen
- Klem (6) aanbrengen
- Boringen met elkaar in lijn brengen
- Bouten (7) met ringen (8) aanbrengen
- Vierkante moeren (9) aanbrengen en de bouten hierin schroeven
- Beugelhandgreep uitlijnen
- Bouten vastdraaien

Acculader op het lichtnet aansluiten

De netspanning en de werkspanning moeten overeenkomen.



- De netstekker (1) in de contactdoos (2) steken



Na het aansluiten van de acculader op het lichtnet vindt een automatische zelftest plaats. Tijdens deze test brandt LED (1) op de acculader gedurende ca. 1 seconde groen, daarna rood en gaat weer uit.

Accu laden

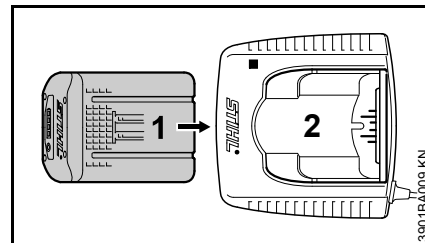
Bij de aflevering is de accu niet volledig geladen.

Wij adviseren, de accu voor de eerste ingebruikneming volledig te laden.

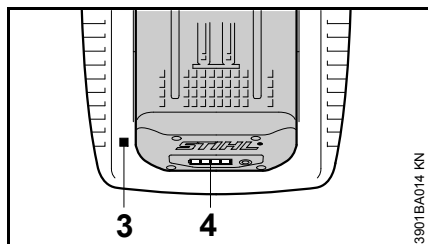
- De acculader op het lichtnet aansluiten – de netspanning van het lichtnet en de werkspanning van de acculader moeten met elkaar corresponderen – zie "Acculader op het lichtnet aansluiten"

De acculader alleen in afgesloten en droge ruimten bij omgevingstemperaturen van +5 °C tot +40 °C (41° F tot 104° F) gebruiken.

Alleen droge accu's laden. Een vochtige accu voor aanvang van het laden laten drogen.



- Accu (1) tot aan de eerst merkbare weerstand in de acculader (2) schuiven – vervolgens tot aan de aanslag hierin drukken



Na het aanbrengen van de accu brandt de led (3) op de acculader – zie "Led op de acculader".

De laadprocedure start zodra de leds (4) op de accu groen branden – zie "Leds op de accu".

De laadtijd is afhankelijk van diverse factoren, zoals de staat van de accu, de omgevingstemperatuur, enz. en kan daarom afwijken van de opgegeven laadtijden.

Tijdens de werkzaamheden loopt de temperatuur van de accu in het apparaat op. Als een warme accu in de acculader wordt geplaatst, kan het nodig zijn de accu voor het laden te laten afkoelen. Het laden start pas als de accu is afgekoeld. De laadtijd kan oplopen door de tijd die nodig is voor het afkoelen.

Tijdens het laden worden de accu en de acculader warm.

Acculaders AL 300, AL 500

De acculaders AL 300 en AL 500 zijn uitgerust met een ventilator voor het koelen van de accu.

Acculader AL 100

De acculader AL 100 wacht met de laadprocedure tot de accu uit zichzelf is afgekoeld. De afkoeling van de accu wordt verzorgd via de warmteafgifte aan de omgevingslucht.

Laadeinde

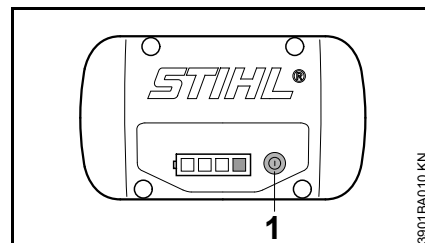
Als de accu geheel is geladen, schakelt de acculader automatisch uit, dan:

- gaan de leds op de accu uit
- gaat de led op de acculader uit
- schakelt de ventilator van de acculader uit (indien geïnstalleerd in de acculader)

De geladen accu na het beëindigen van het laden uit de acculader nemen.

Leds op de accu

Vier leds geven de laadtoestand van de accu aan alsmede optredende problemen aan de accu of het apparaat.



- Toets (1) indrukken, om de indicatie te activeren – de indicatie gaat na 5 seconden automatisch uit

De leds kunnen groen of rood branden, resp. knipperen.

 Led brandt continu groen.

 Led knippert groen.

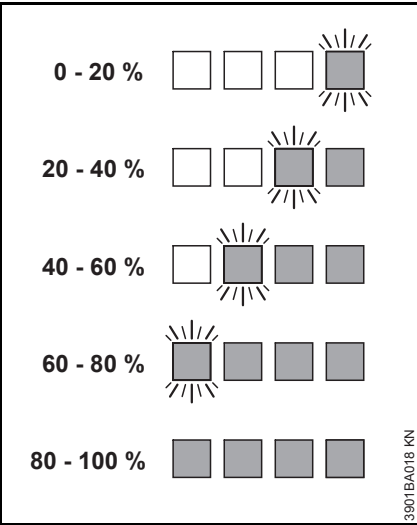
 Led brand continu rood.

 Led knippert rood.

Tijdens het laden

De leds geven door het continu branden of knipperen het laadproces aan.

Tijdens het laden wordt de capaciteit, op het moment van laden, door middel van een groen knipperende led aangegeven.

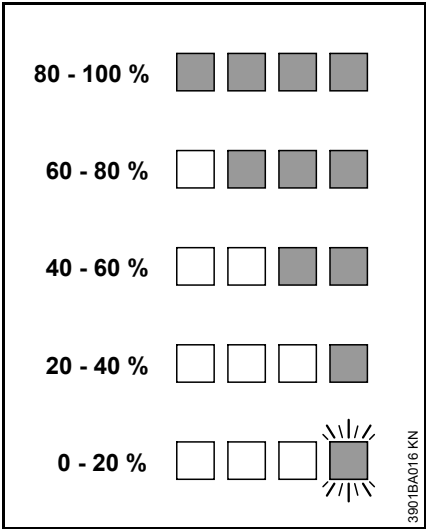


Als het laadproces is beëindigd, gaan de leds op de accu automatisch uit.

Als de leds op de accu rood knipperen of branden – zie "Als de rode leds continu branden/knipperen".

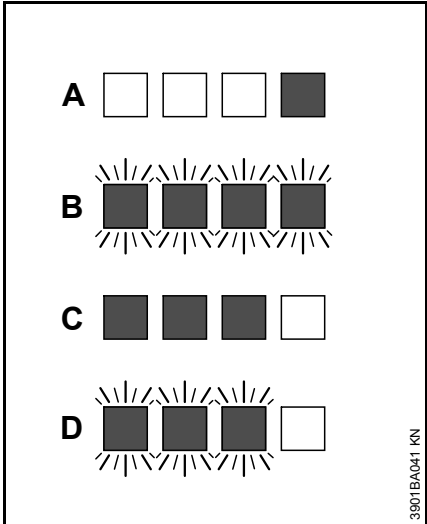
Tijdens de werkzaamheden

De groene leds geven door het continu branden of knipperen de laadtoestand aan.



Als de leds op de accu rood knipperen of branden – zie "Als de rode leds continu branden/knipperen".

Als de rode leds continu branden/knipperen

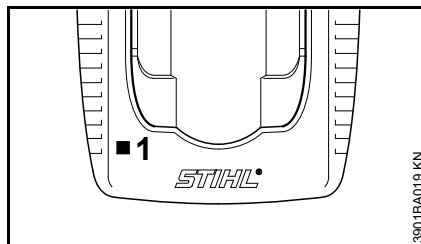


A	1 led brandt continu rood:	Accu te warm ¹⁾ ²⁾ /te koud ¹⁾
B	4 leds knipperen rood:	Storing in de accu ³⁾
C	3 leds branden continu rood:	Apparaat te warm – laten afkoelen
D	3 leds knipperen rood:	Storing in apparaat ⁴⁾

- 1) Tijdens het laden: na het afkoelen/opwarmen van de accu start het laadproces automatisch.
- 2) Tijdens de werkzaamheden: het apparaat schakelt vanzelf uit – de accu enige tijd laten afkoelen, hiervoor de accu eventueel uit het apparaat nemen.

- 3) Elektromagnetische storing of defect. De accu uit het apparaat nemen en weer aanbrengen. Apparaat inschakelen – als de leds nog steeds knipperen is de accu defect en moet deze worden vervangen.
- 4) Elektromagnetische storing of defect. De accu uit het apparaat nemen. Het vuil op de contacten in de accuschacht met een stomp voorwerp verwijderen. De accu weer aanbrengen. Apparaat inschakelen – als de leds nog steeds knipperen functioneert het apparaat niet correct en moet door een geautoriseerde dealer worden gecontroleerd – STIHL adviseert de STIHL dealer.

Led op acculader



De led (1) op de acculader kan continu groen branden of rood knipperen.

Continu groen ...

... kan duiden op het volgende:

De accu

- wordt geladen
- is te warm en moet voor het laden afkoelen

Zie ook "Leds op de accu".

De groene led op de acculader dooft zodra de accu geheel is geladen.

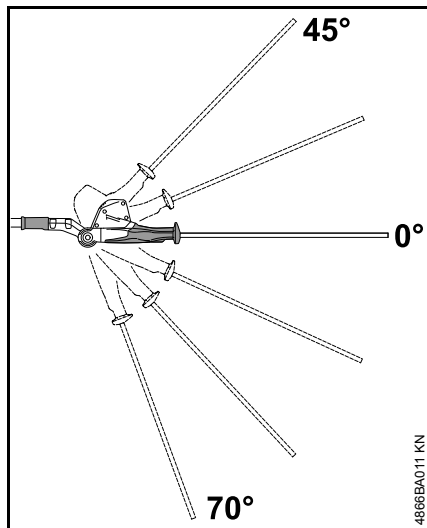
Rode LED knippert ...

... kan duiden op het volgende:

- Geen elektrisch contact tussen accu en acculader – accu verwijderen en nogmaals aanbrengen
- Storing in de accu – zie ook "Leds op de accu"
- Storing in acculader – door geautoriseerde dealer laten controleren. STIHL adviseert de STIHL dealer

Mesbalk instellen

Verstelmechanisme 115°



De hoek van de mesbalk kan ten opzichte van de steel tussen 0° (geheel gestrekt) tot 45° (in 2 stappen naar boven) alsmede in 3 stappen tot 70° (naar beneden) worden versteld. Er zijn 6 afzonderlijk instelbare werkposities mogelijk.

Bovendien is een vooraf bepaalde transportstand voor de mesbalk instelbaar, zie hoofdstuk "Transportstand".

! WAARSCHUWING

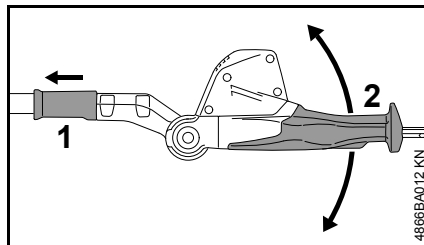
De verstelling alleen uitvoeren, als de messen stilstaan – apparaat uitgeschakeld, arrêteerhendel in stand  geplaatst – **kans op letsel!**

! WAARSCHUWING

Het aandrijfmechanisme wordt tijdens het gebruik heet. Het aandrijfhuis niet aanraken – **kans op verbranding!**

! WAARSCHUWING

Tijdens het instellen nooit de messen aanraken – **kans op letsel!**



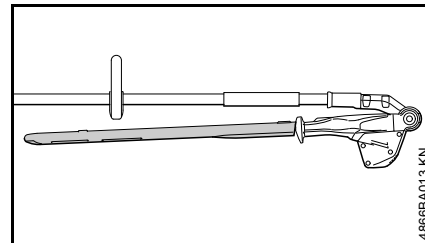
- Apparaat uitschakelen en de arrêteerhendel in stand  plaatsen
- De schuifhuls (1) terugtrekken en met de zwenkgreep (2) het scharnier een of meerdere arrêteerboringen verstellen
- De schuifhuls (1) weer loslaten en de pen in de blokkeerstrip laten vallen

Bij een vergrendelde pen (na beëindiging van de instelling) ligt de schuifhuls weer tegen het huis van het aandrijfmechanisme.

! WAARSCHUWING

De zwenkgreep nooit tijdens de werkzaamheden verstellen – **kans op letsel!**

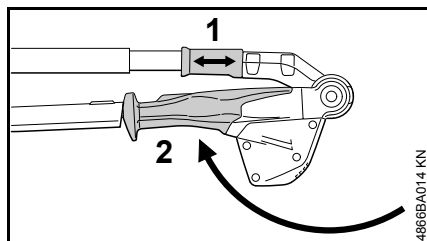
Transportstand



Voor ruimtebesparend transport van het apparaat kan de mesbalk evenwijdig aan de steel worden geklapt en in deze stand worden vastgezet. In deze stand kan het apparaat niet worden ingeschakeld.

! WAARSCHUWING

Verstellen van de mesbalk in de transportstand, resp. vanuit de transportstand in de werkstand alleen mogelijk bij een uitgeschakeld apparaat – arrêteerhendel in stand  geplaatst, accu uit het apparaat genomen en de mesbeschermer aangebracht – **kans op letsel!**



- Het apparaat uitschakelen, de arrêteerhendel in stand  plaatsen en accu uit het apparaat nemen
- Mesbeschermers aanbrengen
- Schuifhuls (1) terugtrekken en met de zwenkgreep (2) het scharnier naar beneden toe in de richting van de steel kantelen tot de mesbalk parallel ten opzichte van de steel staat
- De schuifhuls (1) weer loslaten en de pen in de hiervoor bedoelde vergrendelingsstand in het huis van het aandrijfmechanisme laten vallen

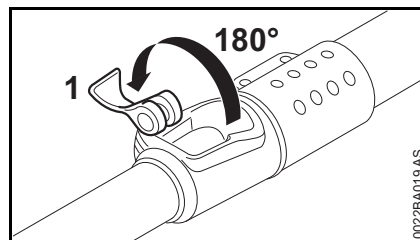
Bij een vergrendelde pen (na beëindiging van de instelling) ligt de schuifhuls weer tegen het huis van het aandrijfmechanisme.

Telescoopsteel instellen

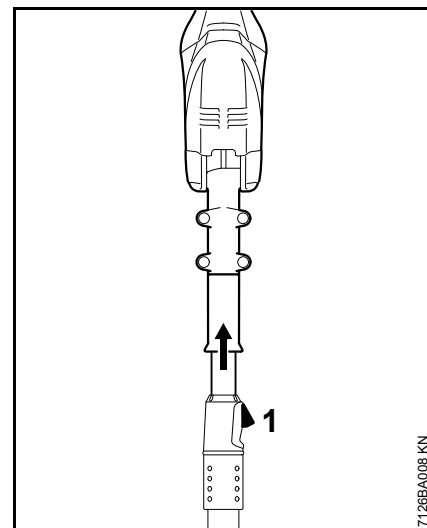
Alleen HLA 85

WAARSCHUWING

Altijd het apparaat uitschakelen en de arrêteerhendel in stand  plaatsen!



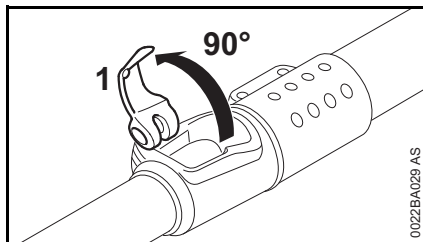
- Hendel (1) van de snelspanner openen en tot aan de aanslag omklappen



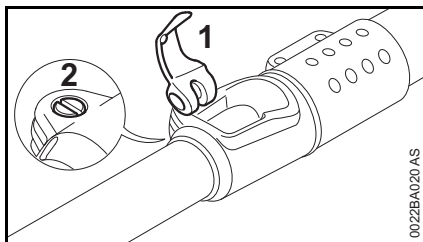
- De steel op de gewenste lengte instellen
- Hendel (1) sluiten en tot aan de aanslag aandrukken
- De klemkracht controleren – als de klemkracht niet voldoende is: verder met "Klemkracht instellen"

De klemkracht is voldoende als bij een gesloten kettingspanner de lengte van de steel niet kan worden gewijzigd.

Klemkracht instellen



- Hendel (1) van de snelspanner 90° openen



- Bout (2) voorzichtig rechtsom tot aan de aanslag verdraaien – de hendel moet nog gemakkelijk kunnen worden gesloten, als dit niet het geval is is de klemkracht te hoog
- Hendel (1) sluiten en tot aan de aanslag aandrukken – de klemkracht is te hoog als de hendel niet geheel tegen de aanslag ligt
- Klemkracht controleren

Als de klemkracht niet voldoende is:

- Bout (2) voorzichtig in stappen van 1/4 slag rechtsom draaien – de klemkracht wordt verhoogd

Als de klemkracht te hoog is:

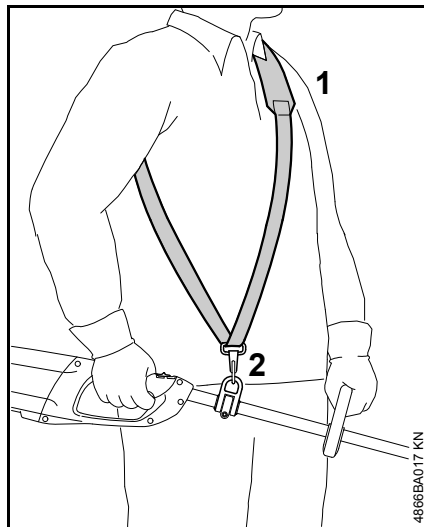
- Bout (2) voorzichtig in stappen van 1/4 slag linksom draaien – de klemkracht wordt verkleind

Draagstel omdoen

De uitvoering van het draagstel is afhankelijk van het exportland.

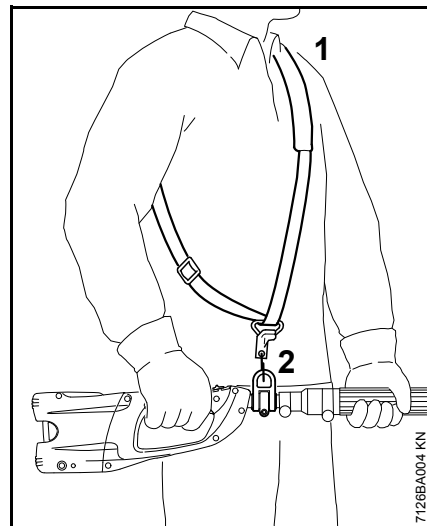
Enkele schouderriem

Uitvoeringen zonder telescoopsteel



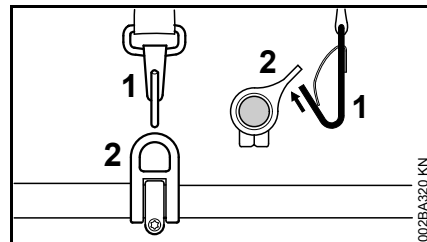
- Enkele schouderriem (1) omdoen
- De riemlengte zo afstellen dat de karabijnhaak (2) ongeveer een handbreedte onder de rechterheup ligt

Uitvoeringen met telescoopsteel



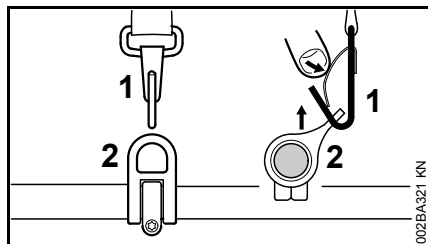
- Enkele schouderriem (1) omdoen
- De riemlengte zo afstellen dat de karabijnhaak (2) ongeveer een handbreedte onder de rechterheup ligt

Het apparaat vasthaken aan het draagstel



- Karabijnhaak (1) in het draaigoog (2) op de steel vasthaken

Het apparaat bij het draagstel loshaken

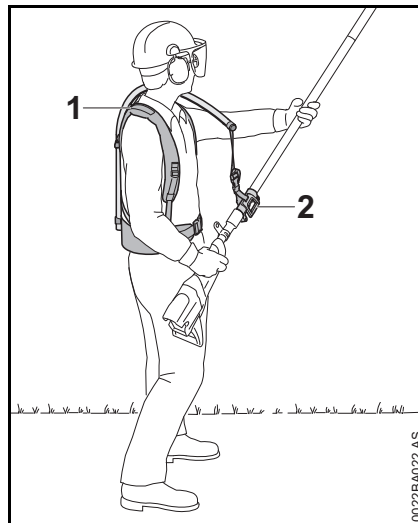


- De lip op de karabijnhaak (1) indrukken en het draaggoeg (2) uit de haak trekken

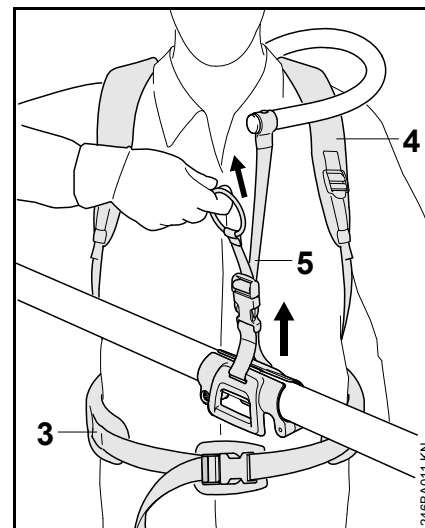
Rug-draagsysteem

Het ruggedragen systeem is als speciaal toebehoren leverbaar voor apparaten met telescoopsteel.

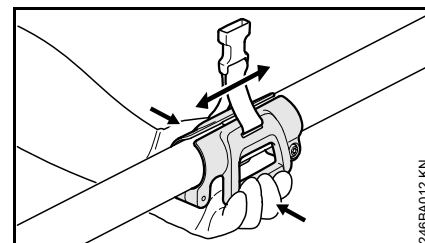
Voor een gelijkmatige verdeling van de belasting over schouders, rug en heupen.



- Ruggedragen systeem (1) instellen en omdoen – zoals beschreven in de meegeleverde bijlage
- Geleider (2) op de steel van het apparaat bevestigen
- Het apparaat tijdens de werkzaamheden aan de draagriem bevestigen



- Heupriem (3), de beide schouderriemen (4) en het draagstel (5) instellen



- De handgrepen indrukken en gelijktijdig de geleider op de steel verschuiven

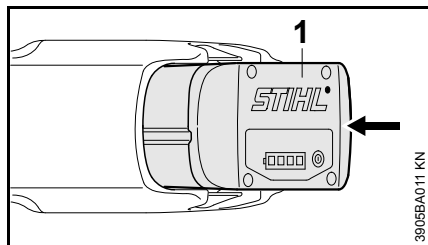
Apparaat inschakelen

Bij de aflevering is de accu niet geheel geladen.

Wij adviseren, de accu voor de eerste ingebruikneming volledig te laden.

- Voor het aanbrengen van de accu, zo nodig het deksel voor de accuschacht verwijderen, hiervoor de beide blokkeerhendels gelijktijdig indrukken – het deksel wordt ontgrendeld – en deksel wegnemen

Accu aanbrengen

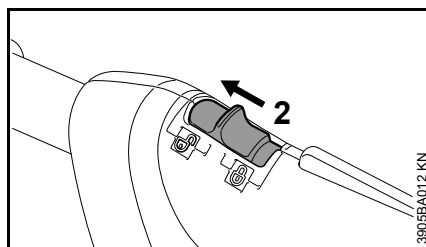


- Accu (1) in de schacht van het apparaat aanbrengen – de accu glijdt in de schacht – iets aandrukken tot hij hoorbaar vastklikt – de accu moet gelijkliggen met de bovenkant van de behuizing

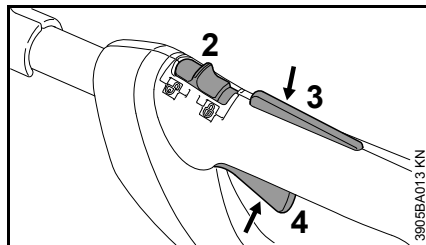
Apparaat inschakelen

In de transportstand kan het apparaat niet worden ingeschakeld.

- Een veilige en stabiele houding aannemen
- Rechtop staan – het apparaat ontspannen vasthouden
- De messen mogen geen obstakels en ook de grond niet raken
- Het apparaat met beide handen vasthouden – één hand op de bedieningshandgreep – de andere hand op de beugelhandgreep of het handvatrubber



- Apparaat ontgrendelen, daarvoor de arrêteerhendel (2) in stand  plaatsen



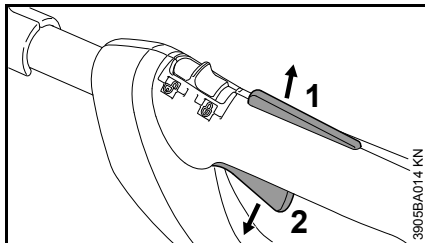
- Schakelhendelblokkering (3) en de schakelhendel (4) gelijktijdig indrukken en vasthouden

Alleen als de arrêteerhendel (2) in stand  staat en de schakelhendelblokkering (3) en de schakelhendel (4) gelijktijdig zijn ingedrukt, draait de motor.

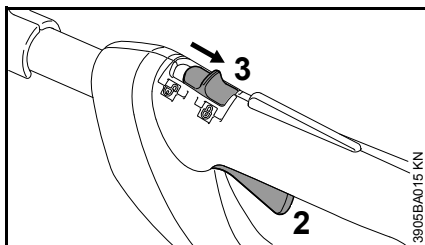
Schakelhendel

Het motortoerental kan worden geregeld via de schakelhendel. Als de schakelhendel verder wordt ingedrukt loopt het motortoerental op.

Apparaat uitschakelen



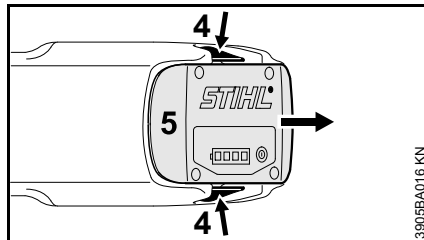
- Schakelhendelblokkering (1) en schakelhendel (2) loslaten



- Arrêteerhendel (3) in stand  plaatsen – de schakelhendel (2) kan niet worden bediend – het apparaat is beveiligd tegen inschakelen

Bij pauzes en na beëindiging van de werkzaamheden de accu uit het apparaat nemen.

Accu uit het apparaat nemen



- De beide blokkeerhendels (4) gelijktijdig indrukken – de accu (5) wordt ontgrendeld

- Accu (5) uit de behuizing nemen

Als het apparaat niet wordt gebruikt, het apparaat zo neerzetten dat niemand in gevaar kan worden gebracht.

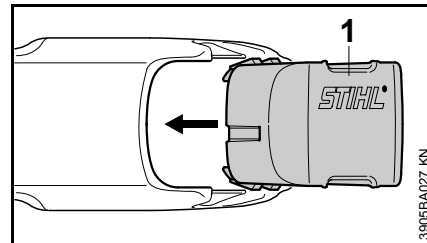
Het apparaat zo opbergen dat onbevoegden er geen toegang toe hebben.

Apparaat opslaan

- De arrêteerhendel in stand  plaatsen
- Accu uit het apparaat nemen
- Messen reinigen, staat controleren en met STIHL harsoplosmiddel inspuiten
- Mesbeschermer aanbrengen
- Het apparaat grondig reinigen, vooral de koelluchtsleuven
- Het apparaat op een droge en veilige plaats opslaan. Beschermen tegen onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen)

Deksel voor accuschacht (speciaal toebehoren)

Het deksel beschermt de lege accuschacht tegen vervuiling.



- Na beëindiging van de werkzaamheden het deksel (1) in de schacht schuiven tot het deksel hoorbaar vastklikt

Accu opslaan

- De accu uit het apparaat, resp. uit de acculader nemen
- In een gesloten en droge ruimte opslaan en op een veilige plaats opbergen. Beschermen tegen onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen) en beschermen tegen vuil
- De reserve-accu's niet ongebruikt opslaan – afwisselend gebruiken

Voor een optimale levensduur de accu opslaan bij een laadconditie van ca. 30%.

Acculader opbergen

- Accu uit het apparaat nemen
- Netstekker uit de contactdoos trekken
- De acculader in een afgesloten en droge ruimte opslaan en op een veilige plaats opbergen. Beschermen tegen onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen) en beschermen tegen vuil

Snijmessen slijpen

Als de knipprestaties teruglopen, de messen slecht knippen, takjes vaak worden ingeklemd: messen aanscherpen/slijpen.

Het aanscherpen/slijpen moet worden uitgevoerd door een geautoriseerde dealer met behulp van een slijpparaat. STIHL adviseert de STIHL dealer.

In alle andere gevallen gebruikmaken van een platte aanscherpvijl. De aanscherpvijl onder de voorgeschreven hoek (zie hoofdstuk "Technische gegevens") ten opzichte van het mesvlak geleiden.

- Alleen de snijvlakken aanscherpen – noch de botte uitsteeksels op de messen, noch de knipbeschermer aanvijlen (zie "Belangrijke componenten")
- Altijd naar het snijvlak gericht vijlen
- De vijl mag alleen in voorwaartse richting aangrijpen – bij het terugtrekken oplichten
- De bramen op het mes met behulp van een wetsteen verwijderen
- Zo min mogelijk materiaal wegnemen
- Na het aanscherpen (slijpen) – vijl- of slijpstof verwijderen en de messen inspuiten met STIHL harsoplosmiddel



LET OP

Niet met botte of beschadigde messen werken – dit leidt tot een zwaardere belasting van het apparaat en een onbevredigend knipresultaat.

Onderhouds- en reinigingsvoorschriften

Onderstaande gegevens zijn gebaseerd op normale bedrijfsomstandigheden. Onder zware omstandigheden (veel stofoverlast enz.) en bij langere werktijden per dag dienen de gegeven intervallen navenant te worden verkort. Voor alle werkzaamheden aan het apparaat, de arrêteerhendel in stand  plaatsen en de accu uit het apparaat nemen.		Voor begin van de werkzaamheden	Na beëindigen van de werkzaamheden, resp. dagelijks	Wekelijks	Maandelijks	Jaarlijks	Bij storingen	Bij beschadiging	Indien nodig
Compleet apparaat	visuele controle (staat)	X							
	reinigen		X						
Bedieningshandgrepen (arrêteerhendel, schakelhendelblokkering en schakelhendel)	werking controleren	X							
	reinigen		X						X
Aanzuigopening voor koellucht	visuele controle		X						
	reinigen								X
Bereikbare bouten en moeren	natrekken								X
Accu	visuele controle	X					X	X	
Accuschacht	reinigen	X							X
	werking controleren (uitworp accu)	X	X						
Messen	visuele controle	X					X	X	
	reinigen ¹⁾		X						
	slijpen/aanscherpen							X	X
Aandrijfmechanisme en drijfstang	elke 50 bedrijfsuren laten controleren door geautoriseerde dealer ²⁾								
	elke 50 bedrijfsuren STIHL tandwielvet laten verversen door de dealer ²⁾								
Veiligheidssticker	vervangen							X	

¹⁾ Vervolgens met STIHL harsoplosmiddel inspuiten

²⁾ STIHL adviseert de STIHL dealer

Slijtage minimaliseren en schade voorkomen

Het aanhouden van de voorschriften in deze handleiding voorkomt overmatige slijtage en schade aan het apparaat.

Gebruik, onderhoud en opslag van het apparaat moeten net zo zorgvuldig plaatsvinden als staat beschreven in de handleiding.

De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor alle schade die door het niet in acht nemen van de veiligheids-, bedienings- en onderhoudsaanwijzingen wordt veroorzaakt. Dit geldt in het bijzonder voor:

- Niet door STIHL vrijgegeven wijzigingen aan het product
- Het gebruik van gereedschappen of toebehoren die niet voor het apparaat zijn vrijgegeven, niet geschikt of kwalitatief minderwaardig zijn
- Het niet volgens voorschrift gebruikmaken van het apparaat
- Gebruik van het apparaat bij sportmanifestaties of wedstrijden
- Vervolgschade door het blijven gebruiken van het apparaat met defecte onderdelen

Onderhoudswerkzaamheden

Alle in het hoofdstuk "Onderhouds- en reinigingsvoorschriften" vermelde werkzaamheden moeten regelmatig worden uitgevoerd. Voorzover deze onderhoudswerkzaamheden niet door de gebruiker zelf kunnen worden

uitgevoerd, moeten deze worden overgelaten aan een geautoriseerde dealer.

STIHL adviseert onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door de STIHL dealer te laten uitvoeren. De STIHL dealers worden regelmatig geschoold en hebben de beschikking over Technische informatie.

Als deze werkzaamheden niet of onvakkundig worden uitgevoerd kan er schade ontstaan waarvoor de gebruiker zelf verantwoordelijk is. Hiertoe behoren onder andere:

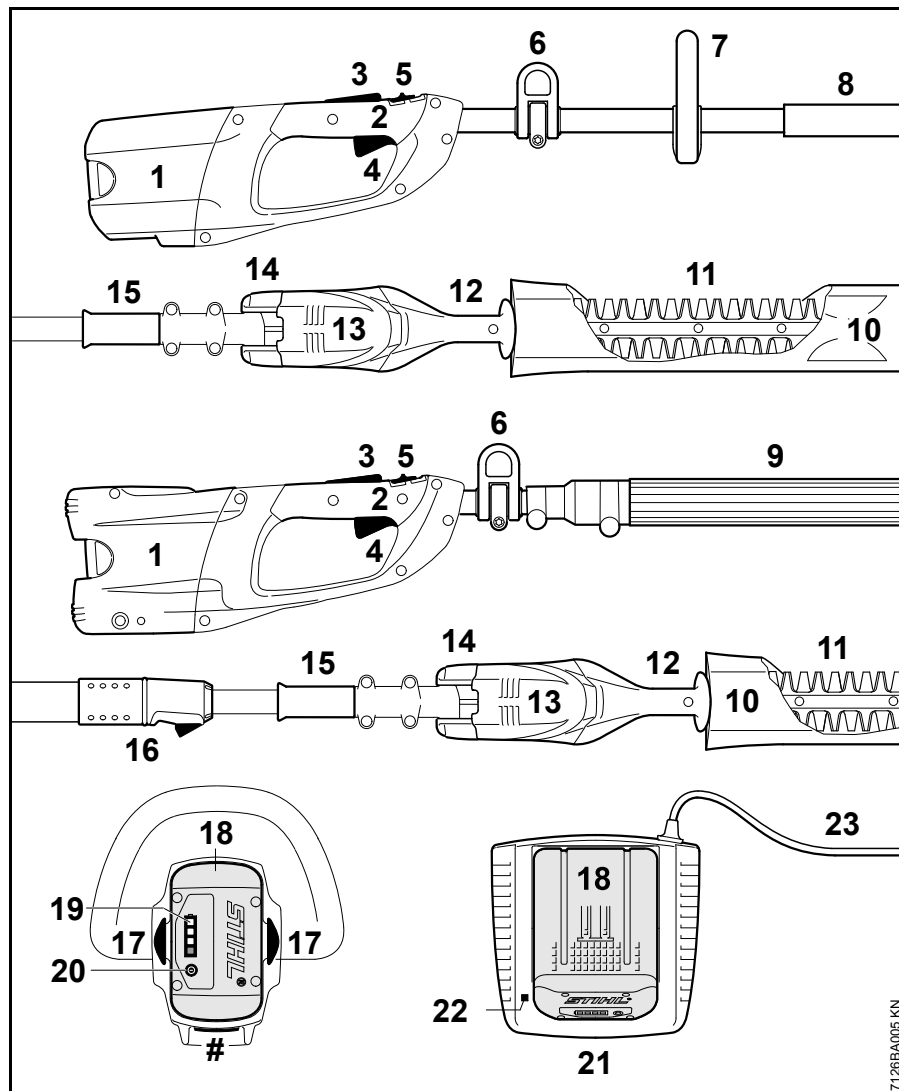
- Schade aan de elektromotor ten gevolge van niet tijdig of niet correct uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden (bijv. onvoldoende reiniging van de koelluchtgeleiding)
- Schade aan de acculader door een verkeerde elektrische aansluiting (spanning)
- Corrosie- en andere vervolgschade aan het apparaat, de accu en de acculader ten gevolge van onjuist(e) opslag en gebruik
- Schade aan het apparaat ten gevolge van gebruik van kwalitatief minderwaardige onderdelen

Aan slijtage onderhevige delen

Sommige onderdelen van het apparaat staan ook bij gebruik volgens de voorschriften aan normale slijtage bloot en moeten, afhankelijk van de toepassing en de gebruiksduur, tijdig worden vervangen. Hiertoe behoren o.a.:

- Messen
- Accu

Belangrijke componenten



- 1 Accuschacht
- 2 Bedieningshandgreep
- 3 Schakelhendelblokkering
- 4 Schakelhendel
- 5 Arrêteerhendel
- 6 Draagoog
- 7 Beugelhandgreep (HLA 65)
- 8 Steel met handvatrubber (HLA 65)
- 9 Handvatrubber (HLA 85)
- 10 Mesbeschermer
- 11 Messen
- 12 Zwenkgreep
- 13 Aandrijfkop/aandrijfmechanisme
- 14 Hoekverstelling
- 15 Schuifhuls
- 16 Snelspanner (HLA 85)
- 17 Blokkeerhendel voor vergrendeling van de accu
- 18 Accu
- 19 Leds op de accu
- 20 Druktoets voor activering van de leds op de accu
- 21 Acculader
- 22 Led op de acculader
- 23 Netkabel met netstekker
- # Machinenummer

Technische gegevens

Accu

Type: lithium-ion
Constructie: AP, AR
Het apparaat mag alleen met originele STIHL accu's worden gebruikt.

De werktijd van het apparaat is afhankelijk van de capaciteit van de accu.

Messen

Snoeilengte: 500 mm
(20 inch)
Tandsteek: 33 mm
(1,3 inch)
Aantal slagen: 3000 1/min
Slijphoek ten opzichte van mesvlak: 45°

Gewicht

zonder accu, met mesbalk, zonder mesbeschermer

HLA 65: 3,5 kg
(7,7 lbs)
HLA 85: 4,4 kg
(9,7 lbs)

Geluids- en trillingswaarden

Voor het bepalen van de geluids- en trillingswaarden wordt rekening gehouden met de bedrijfsstatus nominaal max.toerental.

Gedetailleerde gegevens met betrekking tot de arbo-wetgeving voor wat betreft trillingen 2002/44/EEG, zie www.stihl.com/vib

Geluidrukniveau L_p volgens ISO 22868

HLA 65: 85 dB(A)
HLA 85: 75 dB(A)

Geluidvermogensniveau L_w volgens ISO 22868

HLA 65: 94 dB(A)
HLA 85: 94 dB(A)

Trillingswaarde a_{hv} volgens ISO 22867

HLA 65:
Handgreep links: 3,5 m/s²
Handgreep rechts: 3,5 m/s²

HLA 85:
Handgreep links: 2,0 m/s²
Handgreep rechts: 2,0 m/s²

Voor het geluidrukniveau en het geluidvermogensniveau bedraagt de K-factor volgens RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); voor de trillingswaarde bedraagt de K-factor volgens RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

De gegeven trillingswaarden zijn volgens een genormeerde testprocedure gemeten en kunnen worden geraadpleegd voor de vergelijking van elektrische apparaten.

De werkelijk optredende trillingswaarden kunnen afwijken van de vermelde gegevens, afhankelijk van het gebruik.

De opgegeven trillingswaarden kunnen worden gebruikt voor een eerste inschatting van de trillingsbelasting.

De werkelijke trillingsbelasting moet worden geschat. Hierbij kan ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die waarin dit weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait.

Vervoer

STIHL accu's voldoen aan de in de UN-handleiding ST/SG/AC.10/11/Rev.5 deel III, sub 38.3 genoemde voorwaarden.

De gebruiker kan STIHL accu's bij vervoer over de weg zonder verdere voorwaarden naar de werkplek vervoeren.

De betreffende lithium-ionenaccu's vallen onder de voorwaarden voor het vervoer van gevaarlijke stoffen.

Bij verzending door derden (bijv. luchttransport of expeditiebedrijven) moet worden gelet op de speciale eisen met betrekking tot de verpakking en de codering.

Bij de voorbereiding van de verzending moet contact worden opgenomen met een expert op het gebied van het transport van gevaarlijke stoffen. Let ook op de eventueel nog verdergaande nationale voorschriften.

Verpak de accu zo dat deze niet heen en weer kan schuiven in de verpakking.

Zie voor de uitgebreide instructies voor transport:

www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH voorschrift (EG) nr. 1907/2006 zie www.stihl.com/reach

Opheffen van storingen

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de accu uit het apparaat nemen.

Storing	Oorzaak	Remedie
Het apparaat loopt bij het inschakelen niet aan	De mesbalk staat in de transportstand	De mesbalk in de werkstand klappen
	Geen elektrisch contact tussen apparaat en accu	De accu eruit nemen, de contacten visueel controleren en de accu nogmaals aanbrengen
	Laadtoestand van de accu te laag (1 led op accu knippert groen)	Accu laden
	Accu te warm/te koud (1 led op de accu brandt rood)	Accu laten afkoelen/accu bij temperaturen tussen ca. 15 °C – 20 °C langzaam op temperatuur laten komen
	Storing in de accu (4 leds op de accu knipperen rood)	De accu uit het apparaat nemen en weer aanbrengen. Apparaat inschakelen – als de leds nog steeds knipperen is de accu defect en moet deze worden vervangen
	Apparaat te warm (3 leds op de accu branden rood)	Apparaat laten afkoelen
	Elektromagnetische storing of storing in apparaat (3 leds op de accu knipperen rood)	De accu uit het apparaat nemen en weer aanbrengen. Apparaat inschakelen – als de leds nog steeds knipperen is het apparaat defect en moet door een geautoriseerde dealer ¹⁾ worden gecontroleerd
	Vocht in het apparaat en/of de accu	Apparaat/accu laten drogen
Apparaat schakelt tijdens het gebruik uit	De accu of elektronica van apparaat te warm	Accu uit het apparaat nemen, de accu en het apparaat laten afkoelen
	Elektrische of elektromagnetische storing	De accu verwijderen en nogmaals aanbrengen

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de accu uit het apparaat nemen.

Storing	Oorzaak	Remedie
Gebruiksduur is te kort	Accu niet volledig geladen	Accu laden
	Levensduur van de accu is bereikt, resp. overschreden	Accu controleren ¹⁾ en vervangen
	Messen vastgeplakt/vervuild	Messen reinigen, met STIHL harsoplosmiddel inspuiten
	Messen verbogen	Messen door geautoriseerde dealer laten controleren ¹⁾
Accu klemt bij het aanbrengen in het apparaat/de acculader	Geleiders vervuild	Geleiders voorzichtig reinigen
Accu wordt niet geladen, hoewel de led op de acculader groen brandt	Accu te warm/te koud (1 led op de accu brandt rood)	Accu laten afkoelen/accu bij temperaturen tussen ca. 15 °C – 20 °C langzaam op temperatuur laten komen Acculader alleen in afgesloten en droge ruimten bij omgevingstemperaturen van +5 °C tot +40 °C gebruiken
Led op acculader knippert rood	Geen elektrisch contact tussen acculader en accu	De accu verwijderen en nogmaals aanbrengen
	Storing in de accu (4 leds op de accu knipperen gedurende ca. 5 seconden rood)	De accu uit het apparaat nemen en weer aanbrengen. Apparaat inschakelen – als de leds nog steeds knipperen is de accu defect en moet deze worden vervangen
	Storing in acculader	Acculader door geautoriseerde dealer laten controleren ¹⁾

¹⁾ STIHL adviseert de STIHL dealer

Reparatierichtlijnen

Door de gebruiker van dit apparaat mogen alleen die onderhouds- en reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd die in deze handleiding staan beschreven. Verdergaande reparaties mogen alleen door geautoriseerde dealers worden uitgevoerd.

STIHL adviseert onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door de STIHL dealer te laten uitvoeren. De STIHL dealers worden regelmatig geschoold en hebben de beschikking over Technische informatie.

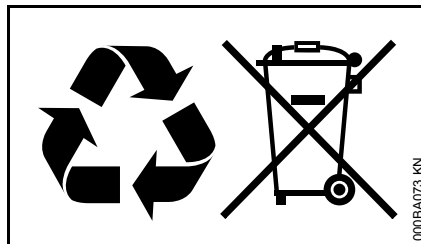
Bij reparatiewerkzaamheden alleen onderdelen inbouwen die door STIHL voor dit apparaat zijn vrijgegeven of technisch gelijkwaardige onderdelen. Alleen hoogwaardige onderdelen monteren. Als dit wordt nagelaten is er kans op ongelukken of schade aan de apparaat.

STIHL adviseert originele STIHL onderdelen te monteren.

Originele STIHL onderdelen zijn te herkennen aan het STIHL onderdeelnummer, aan het logo **STIHL** en, indien aanwezig, aan het STIHL onderdeellogo  (op kleine onderdelen kan dit logo ook als enig teken voorkomen.).

Milieuverantwoord afvoeren

Bij het milieuvriendelijk verwerken moeten de nationale voorschriften met betrekking tot afvalstoffen in acht worden genomen.



STIHL producten behoren niet bij het huisvuil. STIHL producten, accu's, toebehoren en verpakking moeten worden ingeleverd voor een milieuvriendelijke recycling.

Actuele informatie betreffende het milieuvriendelijk verwerken van accu's is verkrijgbaar bij de STIHL dealer.

EG-conformiteitsverklaring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

bevestigt dat het hieronder beschreven apparaat

Constructie:	accu-heggen-snoeier
Fabrieksmerk:	STIHL
Type:	HLA 65 HLA 85
Serie-identificatie:	4859

voldoen aan de voorschriften van de richtlijnen 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU en 2000/14/EG en in overeenstemming met de ten tijde van de productiedatum geldende versies van de volgende normen zijn ontwikkeld en geproduceerd:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN ISO 10517

Voor het bepalen van het gemeten en het gegarandeerde geluidvermogensniveau werd volgens richtlijn 2000/14/EG, bijlage V, onder toepassing van de norm ISO 11094, gehandeld.

Gemeten geluidvermogensniveau

HLA 65:	94 dB(A)
HLA 85:	94 dB(A)

Gegarandeerd geluidvermogensniveau

HLA 65:	96 dB(A)
HLA 85:	96 dB(A)

Bewaren van technische documentatie:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Het productiejaar en het
machinenummer staan vermeld op het
apparaat.

Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Bij volmacht



Thomas Elsner

Hoofd productgroepen management



Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

In dit hoofdstuk staan de algemene veiligheidsinstructies volgens de norm EN 60745 voor handgeleide, door een elektromotor aangedreven gereedschappen. **STIHL is verplicht deze normteksten letterlijk weer te geven.**

De onder "2) Elektrische veiligheidsinstructies" beschreven veiligheidsinstructies ter voorkoming van elektrische schokken gelden niet voor de accuaangedreven elektrische STIHL gereedschappen.



WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en voorschriften. Als de veiligheidsaanwijzingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrisch gereedschap voor aansluiting op het lichtnet (met netkabel) en op elektrisch gereedschap dat als energiebron een accu heeft (zonder netkabel).

1) Veiligheid werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelig of onverlicht werkgebied kan leiden tot ongevallen.
- b) **Niet met elektrisch gereedschap werken in een omgeving waar explosiegevaar bestaat en waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap genereert vonken die stof of dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Kinderen en andere personen tijdens het werken met elektrisch gereedschap op afstand houden.** Als de aandacht wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen.** Aan de stekker mogen op geen enkele wijze wijzigingen worden aangebracht. **Gebruik geen verloopstekers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekers en passende contactdozen beperken het risico op een elektrische schok.
- b) **Voorkom lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er is een hoger risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

- c) **Elektrisch gereedschap beschermen tegen regen of vocht.** Het binnendringen van water/vocht in elektrisch gereedschap verhoogt de kans op een elektrische schok.
- d) **De netkabel niet voor andere doeleinden gebruiken, bijv. om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. De netkabel uit de buurt houden van hittebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen van het apparaat.** Beschadigde of in de war geraakte netkabels verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) **Bij het buitenshuis werken met elektrisch gereedschap, alleen verlengkabels gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van voor buiten geschikte verlengkabels beperkt het risico op een elektrische schok.
- f) **Als werken met elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, maak dan gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint de kans op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met overleg te werk bij het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe of**

onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

- b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, werkschoenen met stroeve zool, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert de kans op letsel.
- c) **Voorkom het per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat de stekker in het stopcontact wordt gestoken en/of de accu wordt aangesloten, het gereedschap wordt opgepakt of gedragen.** Als bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar ligt of als het gereedschap ingeschakeld op het lichtnet wordt aangesloten, kan dit leiden tot ongevallen.
- d) **Afstelgereedschap of schroefsleutels verwijderen voordat het elektrische gereedschap wordt ingeschakeld.** Afstelgereedschap of een sleutel dat/die in een draaiend deel van het apparaat zit kan leiden tot letsel.

- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele houding en bewaar altijd het evenwicht.** Hierdoor kan het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle worden gehouden.
- f) **Geschikte kleding dragen. Geen loshangende kleding of sieraden dragen. Haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen houden.** Loshangende kleding, sieraden of lange haren kunnen blijven haken aan bewegende delen.
- g) **Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet worden gecontroleerd of deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiginrichting beperkt het gevaar door stof.

4) Het gebruik van en de omgang met elektrisch gereedschap

- a) **Het apparaat niet overbelasten. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Geen elektrisch gereedschap gebruiken waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) **De steker uit de contactdoos trekken en/of de accu uit het apparaat nemen alvorens afstelwerkzaamheden uit te voeren, toebehoren te vervangen of het apparaat op te bergen.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt het onbedoeld aanlopen van het elektrische gereedschap.
- d) **Niet-gebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen opbergen. Elektrisch gereedschap niet laten gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die de instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als dit door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Elektrisch gereedschap zorgvuldig onderhouden. Controleer of de bewegende delen correct functioneren en dat deze niet klemmen, gebroken of beschadigd zijn omdat hierdoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Beschadigde onderdelen voor het gebruik van het apparaat laten repareren.** Vele ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **De messen scherp en schoon houden.** Zorgvuldig geslepen messen met scherpe snijkanten klemmen minder snel en zijn gemakkelijker te hanteren.
- g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, wisselgereedschappen enz. volgens deze instructies gebruiken. Hierbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te**

voeren werkzaamheden letten. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Gebruik en onderhoud van accugereedschap

- a) **De accu's alleen in acculaders laden die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, bestaat brandgevaar als andere accu's worden geladen.
- b) **Alleen de daarvoor bedoelde accu's voor het elektrische gereedschap gebruiken.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **De niet-gebruikte accu uit de buurt houden van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen waarmee de contacten kunnen worden overbrugd.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan accuvloeistof uit de accu weglekken.** Contact hiermee voorkomen. Bij toevallig contact, met water afspoelen. Als de accuvloeistof in de ogen komt bovendien een arts raadplegen. Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.

6) Service

- a) **Elektrisch gereedschap alleen laten repareren door gekwalificeerd, vakkundig personeel en alleen met originele onderdelen.** Dit garandeert het in stand houden van de veiligheid van het gereedschap.

Veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- **De messen weghouden van het lichaam.** Bij bewegende messen niet proberen afgeknipte takjes te verwijderen of nog af te knippen takjes vast te houden. Ingeklemd takjes alleen bij een uitgeschakeld apparaat verwijderen. Eén moment van onachtzaamheid bij gebruik van de heggenschaar kan leiden tot ernstig letsel.
- **De heggenschaar aan de handgreep dragen bij stilstaande messen.** Bij transport of opslag van de heggenschaar altijd de beschermer aanbrengen. Zorgvuldig omgaan met het apparaat voorkomt de kans op letsel door de messen.
- **Houd het elektrische gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen contact kunnen maken met niet zichtbare elektrische kabels.** Het contact van de messen met een onder spanning staande kabel kan de metalen delen van het apparaat onder spanning zetten en leiden tot een elektrische schok.

Πίνακας περιεχομένων

Σχετικά με τις Οδηγίες Χρήσης	353
Οδηγίες ασφαλείας και τεχνική εργασία	353
Χρήση	359
Συναρμολόγηση μηχανήματος	362
Ηλεκτρική σύνδεση φορτιστή	362
Φόρτιση μπαταρίας	363
Λυχνίες μπαταρίας	364
Λυχνίες φορτιστή	365
Ρύθμιση μαχαιριών	366
Ρύθμιση τηλεσκοπικού σωλήνα	367
Τοποθέτηση αορτήρα	369
Σύστημα μεταφοράς στην πλάτη	370
Θέση σε λειτουργία	370
Σβήσιμο του μηχανήματος	371
Φύλαξη του μηχανήματος	372
Τρόχισμα μαχαιριών	373
Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού	374
Περιορισμός φθοράς και αποφυγή ζημιών	375
Κύρια μέρη του μηχανήματος	376
Τεχνικά χαρακτηριστικά	377
Αντιμετώπιση βλαβών	379
Οδηγίες επισκευής	381
Απόρριψη	381
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	381
Γενικές οδηγίες ασφάλειας για ηλεκτρικά μηχανήματα	382

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε θερμά για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν ποιότητας της STIHL.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με σύγχρονες μεθόδους παραγωγής και κάτω από εκτενή μέτρα διασφάλισης ποιότητας. Από την πλευρά μας έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε το μηχανήμα αυτό να ανταποκρίνεται στις προσδοκίες σας και να σας εξασφαλίζει εργασία χωρίς προβλήματα.

Αν έχετε οποιοσδήποτε απορίες σχετικά με το μηχανήμα σας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο από τον οποίο το αγοράσατε, ή απευθείας στον εισαγωγέα μας.

Δικός σας,



Δρ. Nikolas Stihl

STIHL®

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Επιφυλάσσονται όλα τα δικαιώματα, ειδικά το δικαίωμα αναπαραγωγής, μετάφρασης και επεξεργασίας με ηλεκτρονικά συστήματα.

Σχετικά με τις Οδηγίες Χρήσης

Σύμβολα

Όλα τα σύμβολα που υπάρχουν πάνω στο μηχάνημα επεξηγούνται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Διάκριση παραγράφων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για κίνδυνο ατυχήματος, τραυματισμού και σοβαρών υλικών ζημιών.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προειδοποίηση για πιθανή ζημιά του μηχανήματος ή των εξαρτημάτων του.

Τεχνική ανάπτυξη

Στη STIHL εργαζόμαστε συνεχώς για την περαιτέρω βελτίωση των μηχανημάτων και συσκευών μας. Για τον λόγο αυτό, διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών στον σχεδιασμό, στα τεχνικά χαρακτηριστικά και στον εξοπλισμό των μηχανημάτων μας.

Τα στοιχεία και οι εικόνες που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης δεν δεσμεύουν τον κατασκευαστή.

Οδηγίες ασφαλείας και τεχνική εργασία



Κατά την εργασία με αυτό το μηχάνημα πρέπει να λαμβάνονται ειδικά μέτρα ασφαλείας, επειδή τα μαχαίρια είναι εξαιρετικά κοφτερά και κινούνται με πολύ υψηλή ταχύτητα, και το μηχάνημα έχει μεγάλη εμβέλεια.



Πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία για πρώτη φορά, διαβάστε όλο το εγχειρίδιο χειρισμού με προσοχή και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρο ατύχημα.

Σχετικά με τη χρήση

Χρησιμοποιείτε τον επαναφορτιζόμενο φραχτοκόπτη μόνο για την κοπή φραχτών, θάμνων, χαμόκλαδων και παρόμοιων φυτών. Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς – **Κίνδυνος ατυχήματος!**

Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για κανέναν άλλο σκοπό, καθώς μπορεί να προκληθούν ατυχήματα ή ζημιά στο μηχάνημα. Μην κάνετε επεμβάσεις στο προϊόν, επειδή και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας που εκδίδονται από τα επαγγελματικά και εργατικά σωματεία, τα ταμεία κοινωνικής πρόνοιας, τους φορείς για την προστασία των εργαζομένων κ.λπ.

Οι ώρες κατά τις οποίες επιτρέπεται η χρήση μηχανημάτων που εκπέμπουν θόρυβο μπορεί να περιορίζονται από εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς.

Αν δεν έχετε εργαστεί ξανά με μηχάνημα αυτού του είδους, ζητήστε από τον πωλητή ή κάποιον άλλο ειδικό να σας εξηγήσει τον ασφαλή χειρισμό του μηχανήματος. Εναλλακτικά, λάβετε μέρος σε ειδικά μαθήματα.

Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από ανηλίκους. Εξαιρούνται νεαροί άνω των 16 ετών, οι οποίοι εκπαιδεύονται υπό επίβλεψη.

Κρατάτε σε ασφαλή απόσταση περαστικούς, παιδιά και ζώα.

Ο χρήστης φέρει ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που προκαλούνται σε τρίτους ή στις περιουσίες τους.

Δίνετε ή δανείτε τη συσκευή μόνο σε άτομα που είναι εξοικειωμένα με το συγκεκριμένο μοντέλο και τον χειρισμό του, και δίνετε πάντα μαζί τις οδηγίες χρήσης.

Προκειμένου να εργαστείτε με το μηχάνημα, πρέπει να είστε καλά στην υγεία, ξεκούραστος και σε καλή ψυχολογική κατάσταση.

Αν για λόγους υγείας πρέπει να αποφεύγετε τη σωματική κούραση, ρωτήστε τον γιατρό σας αν μπορείτε να εργαστείτε με μηχάνημα αυτού του είδους.

Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος μετά από λήψη αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μειώνουν την ικανότητα αντίδρασης.

Ενδυμασία και εξοπλισμός

Να φοράτε κατάλληλη ενδυμασία και εξοπλισμό.



Τα ρούχα που φοράτε πρέπει να είναι κατάλληλα για την εργασία και δεν πρέπει να σας εμποδίζουν. Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα. Φόρμα, όχι μπλούζα εργασίας.

Μη φοράτε ρούχα που μπορούν να μπλεχτούν σε κλαδιά, θάμνους, ή στα κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Επίσης, μη φοράτε μαντίλι, γραβάτα ή κοσμήματα. Αν έχετε μακριά μαλλιά, δέστε τα και καλύψτε τα με κατάλληλο τρόπο (κάτω από σκούφο, κράνος κ.λπ.).



Να φοράτε γερά παπούτσια με σταθερό, αντιολισθητικό πέλμα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Να φοράτε γυαλιά ασφαλείας στενής εφαρμογής σύμφωνα με το πρότυπο EN 166 για να μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού των ματιών. Φροντίζετε ώστε τα γυαλιά ασφαλείας να εφαρμόζουν σωστά.

Συνιστούμε να φοράτε ατομικό εξοπλισμό για την προστασία της ακοής, π.χ. ωτασπίδες.

Να φοράτε κράνος όταν υπάρχει κίνδυνος από πτώση αντικειμένων.



Να φοράτε γάντια εργασίας από ανθεκτικό υλικό (π.χ. δέρμα).

Η STIHL διαθέτει μια πλούσια γκάμα από μέσα ατομικής προστασίας.

Σχετικά με το μηχανήμα

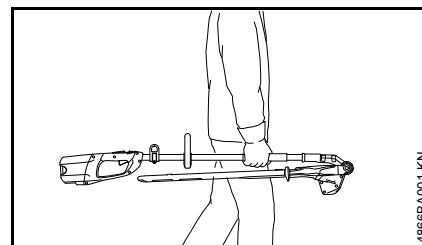
Μην κάνετε επεμβάσεις στο μηχανήμα, καθώς μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλειά σας. Η STIHL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τραυματισμούς ή υλικές ζημιές που οφείλονται στη χρήση μη εγκεκριμένων προσαρμοζόμενων εργαλείων.

Μεταφορά του μηχανήματος

Σβήνετε πάντα το μηχανήμα, γυρίζετε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση  και αφαιρείτε τη μπαταρία από το μηχανήμα, ακόμα και για μεταφορά σε μικρή απόσταση. Έτσι αποφεύγεται η κατά λάθος εκκίνηση του κινητήρα.

Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα των μαχαιριών, ακόμα και σε μικρές αποστάσεις.

Σταθεροποιήστε τα μαχαίρια στη θέση μεταφοράς.



Κρατάτε το μηχανήμα σε ισορροπία, πιάνοντάς το από τον σωλήνα, με τα μαχαίρια προς τα πίσω.

Σε αυτοκίνητα: Ασφαλίζετε το μηχανήμα από ανατροπή και ζημιές.

Καθάρισμα του μηχανήματος

Μην καθαρίζετε το μηχανήμα με πλυστικό υψηλής πίεσης. Η δυνατή δέσμη νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε εξαρτήματα του μηχανήματος.

Μην πλένετε το μηχανήμα με το λάστιχο.

Φύλαξη του μηχανήματος

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, να το τοποθετείτε με τέτοιο τρόπο ώστε να μη δημιουργεί κινδύνους. Φροντίστε ώστε το μηχανήμα να μην είναι προστόπιο σε αναρμόδια άτομα.

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Το μηχανήμα επιτρέπεται να εφοδιάζεται μόνο με μαχαίρια και παρελκόμενα που έχουν εγκριθεί από τη STIHL για χρήση σ' αυτό, ή τα οποία είναι ισοδύναμα από τεχνική άποψη. Αν έχετε απορίες, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και παρελκόμενα υψηλής ποιότητας. Διαφορετικά μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για ατυχήματα ή ζημιές στο μηχανήμα.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε μόνο γνήσια κοπτικά εξαρτήματα και παρελκόμενα STIHL. Οι ιδιότητες των γνήσιων προϊόντων είναι άριστα προσαρμοσμένες στο προϊόν και στις απαιτήσεις του χρήστη.

Κινητήρας

Μπαταρία

Διαβάστε το φυλλάδιο οδηγιών ή το εγχειρίδιο χρήσης της μπαταρίας STIHL και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος.

Για περισσότερες οδηγίες ασφαλείας, βλέπε www.stihl.com/safety-data-sheets

Φορτιστής

Διαβάστε το φυλλάδιο οδηγιών του φορτιστή STIHL και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος.

Σχετικά με τον χειρισμό



Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχανήμα πριν από:

- εργασίες ελέγχου, ρύθμισης και καθαρισμού
- εργασίες στο κοπτικό εξάρτημα
- απομάκρυνση από το μηχανήμα
- Μεταφορά
- φύλαξη

- εργασίες επισκευής και συντήρησης
- σε περίπτωση κινδύνου ή έκτακτης ανάγκης

Έτσι αποφεύγεται η κατά λάθος εκκίνηση του κινητήρα.

Πριν την εργασία

Ελέγξτε την ασφαλή κατάσταση του μηχανήματος. Συμβουλευθείτε τα αντίστοιχα κεφάλαια των οδηγιών χρήσης:

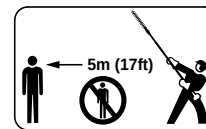
- Η σκανδάλη και η ασφάλεια της σκανδάλης πρέπει να κινούνται με ευκολία (με τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση ). Όταν αφήνετε τα χειριστήρια ελεύθερα, πρέπει να επιστρέφουν στην αρχική τους θέση.
- Τα μαχαίρια πρέπει να είναι σε άψογη κατάσταση (να είναι καθαρά, να κινούνται ανεμπόδιστα και να μην έχουν παραμορφωθεί), να έχουν τοποθετηθεί σωστά, να εφαρμόζουν καλά, να είναι τροχισμένα και να έχουν ψεκαστεί καλά με διαλυτικό ρητίνης STIHL.
- Μην κάνετε επεμβάσεις στα χειριστήρια και στα συστήματα ασφαλείας.
- Προκειμένου να χειριστείτε το μηχανήμα με ασφάλεια, οι χειρολαβές πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές, χωρίς λάδια και ακαθαρσίες.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα στις επαφές μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας.

- Τοποθετήστε σωστά τη μπαταρία και βεβαιωθείτε ότι κουμπώνει με έναν χαρακτηριστικό ήχο.
- Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες.

Το μηχανήμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον είναι σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας – **Κίνδυνος ατυχήματος!**

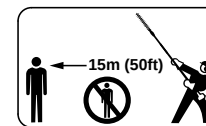
Για περίπτωση ανάγκης, κατά τη χρήση αορτήρα: Εξασκηθείτε στη γρήγορη αφαίρεση του μηχανήματος. Για να αποφευχθούν ζημιές, μην πετάτε το μηχανήμα κάτω όταν κάνετε τις ασκήσεις.

Κατά την εργασία



Στα μηχανήματα χωρίς τηλεσκοπικό σωλήνα, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άλλα άτομα μέσα σε

ακτίνα 5 m – **Κίνδυνος τραυματισμού** από τα κινούμενα μαχαίρια και τα υλικά κοπής που πέφτουν! Διατηρείτε την ίδια απόσταση και από αντικείμενα (οχήματα, τζάμια) – **Κίνδυνος υλικών ζημιών!**



Στα μηχανήματα με τηλεσκοπικό σωλήνα, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άλλα

άτομα μέσα σε ακτίνα 15 m – **Κίνδυνος τραυματισμού** από τα κινούμενα μαχαίρια και τα υλικά κοπής που πέφτουν! Διατηρείτε την ίδια απόσταση και από αντικείμενα (οχήματα, τζάμια) – **Κίνδυνος υλικών ζημιών!**

Σε περίπτωση κινδύνου ή έκτακτης ανάγκης, σβήστε αμέσως το μηχάνημα, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση  και αφαιρέστε τη μπαταρία.

Το μηχάνημα είναι εφοδιασμένο με ένα σύστημα ταχείας ακινητοποίησης των μαχαιριών, που σταματά τα μαχαίρια μόλις αφήνετε τη σκανδάλη.

Ελέγχετε τη λειτουργία αυτή τακτικά, σε μικρά χρονικά διαστήματα. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν τα μαχαίρια κινούνται και χωρίς την ενεργοποίηση της σκανδάλης – **Κίνδυνος τραυματισμού!** Απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα.



Μην αγγίζετε τα μαχαίρια όσο ο κινητήρας είναι σε λειτουργία. Αν τα μαχαίρια μπλοκάρουν από κάποιο αντικείμενο, σβήστε αμέσως τον κινητήρα, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση  και αφαιρέστε τη μπαταρία. Στη συνέχεια απομακρύνετε το αντικείμενο – **Κίνδυνος τραυματισμού!**

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα άτομα μέσα στην περιοχή εργασίας.

Διατηρείτε πάντα οπτική επαφή με τα μαχαίρια. Μην κόψετε τον φράχτη σε σημεία που δεν μπορείτε να δείτε.

Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται όταν κόβετε ψηλούς φράχτες. Βεβαιωθείτε από πριν ότι δεν βρίσκεται κανείς από την άλλη πλευρά.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε τον φράχτη και την ευρύτερη περιοχή εργασίας, για να αποφύγετε ζημιές στα μαχαίρια:

- Απομακρύνετε πέτρες, μεταλλικά αντικείμενα και άλλα στερεά σώματα.
- Προσέχετε να μην εισχωρήσει άμμος ή μικρά πετραδάκια ανάμεσα στα μαχαίρια, π.χ. όταν εργάζεστε κοντά στο έδαφος.
- Σε φράχτες με συρματοπλέγμα, αποφεύγετε την επαφή των μαχαιριών με το σύρμα.

Αποφεύγετε την επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια και προσέχετε να μην κόψετε ηλεκτρικά καλώδια – **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Διατηρείτε τον κινητήρα πάντα απαλλαγμένο από κλαδάκια, κομμάτια ξύλου, φύλλα και υπερβολικό λιπαντικό – **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

Για εργασίες σε ύψος:

- Χρησιμοποιείτε πάντα ανυψούμενη εξέδρα εργασίας (καλάθι).
- Μην εργάζεστε ποτέ ευρισκόμενος πάνω σε σκάλα ή σκαρφαλωμένος πάνω σε δέντρο.
- Μην εργάζεστε ευρισκόμενος σε ασταθή μέρη.
- Μη δουλεύετε με το ένα μόνο χέρι.

Αν ο φράχτης είναι πολύ σκονισμένος ή βρόμικος, ψεκάστε τα μαχαίρια σε τακτά διαστήματα με διαλυτικό ρητίνης STIHL. Με τον τρόπο αυτό ελαττώνεται σημαντικά η τριβή των μαχαιριών, η διαβρωτική επίδραση από τους χυμούς των φυτών και η επικάλυψη ακαθαρσιών.

Η σκόνη που σηκώνεται κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία. Αν δημιουργείται σκόνη, να φοράτε κατάλληλη προστατευτική μάσκα.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα στη βροχή ή σε πολύ υγρό περιβάλλον. Ο κινητήρας δεν είναι στεγανός στο νερό.

Μην αφήνετε το μηχάνημα εκτεθειμένο στη βροχή.

Προσοχή όταν εργάζεστε σε ολισθηρό, βρεγμένο ή χιονισμένο έδαφος, σε πλαγιές, σε ανώμαλο έδαφος κ.λπ. – **Κίνδυνος να γλιστρήσετε!**

Να εργάζεστε ήρεμα και με περισκεψη, και μόνο με καλές συνθήκες ορατότητας και φωτισμού. Δουλεύετε προσεκτικά. Μη θέτετε τρίτους σε κίνδυνο.

Καθαρίζετε το έδαφος από πεσμένα κλαδάκια, χαμόκλαδα και κομμένα υλικά.

Προσέχετε για εμπόδια, όπως κούτσουρα και ρίζες – **Κίνδυνος να σκοντάψετε!**

Όταν φοράτε ωτοασπίδες, χρειάζεται τεταμένη προσοχή και πρέπει να έχετε το νου σας για πιθανούς κινδύνους, επειδή είναι εκ των πραγμάτων μειωμένη η ικανότητά σας να αντιλαμβάνεστε προειδοποιητικούς ήχους (φωνές, συναγερμούς κ.λπ.).

Παρεμβάλλετε τακτικά διαλείμματα, για να αποφύγετε κόπωση και κόπωση – **Κίνδυνος ατυχήματος!**

Αν το μηχάνημα εκτεθεί σε αντικανονικές καταπονήσεις (π.χ. χτύπημα ή πτώση), ελέγξτε οπωσδήποτε την κατάστασή του πριν συνεχίσετε τη χρήση – Βλέπε επίσης το κεφάλαιο «Πριν την εργασία». Ελέγξτε ειδικά τη λειτουργία των συστημάτων ασφαλείας. Σε καμία

περίπτωση δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε μηχανήμα που δεν είναι απόλυτα ασφαλές. Αν έχετε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα.

Πριν απομακρυνθείτε από το μηχανήμα: Σβήστε το μηχανήμα, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση  και αφαιρέστε τη μπαταρία.

Ελέγχετε τα μαχαίρια τακτικά, σε μικρά διαστήματα και όποτε αντιλαμβάνεστε αλλαγές στη λειτουργία του μηχανήματος:

- Σβήστε το μηχανήμα και γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση . Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τα μαχαίρια και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Ελέγξτε τη στερέωση και την κατάσταση του εξαρτήματος, προσέξτε για ραγίσματα.
- Βεβαιωθείτε ότι το κοπτικό εξάρτημα είναι καλά τροχισμένο.

Μετά την εργασία

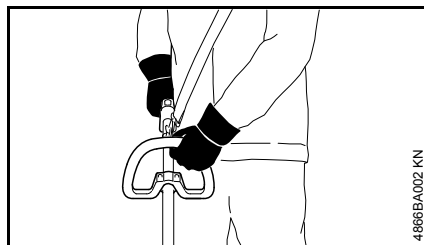
Καθαρίστε το μηχανήμα από σκόνη και βρομιές. Μη χρησιμοποιείτε υλικά που διαλύουν τα λίπη.

Ψεκάστε τα μαχαίρια με διαλυτικό ρητίνης STIHL. Στη συνέχεια, θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία για λίγο, ώστε το σπρέι να κατανεμηθεί ομοιόμορφα.

Κράτημα και χειρισμός του μηχανήματος (μοντέλο χωρίς τηλεσκοπικό σωλήνα)

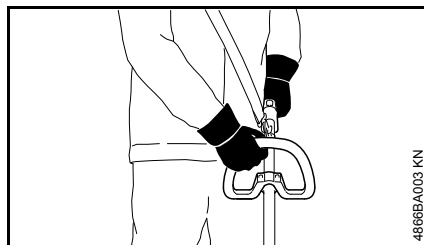
Κρατάτε το μηχανήμα πάντοτε με τα δύο χέρια από τις λαβές. Φροντίζετε πάντα για σταθερή και ασφαλή στάση του σώματός σας.

Δεξιόχειρες



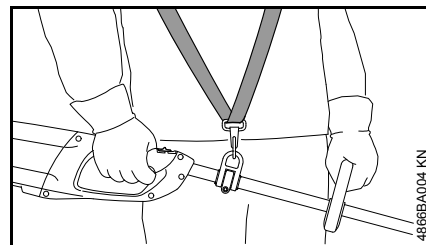
Πιάστε τις λαβές γερά με τους αντίχειρες. Αριστερό χέρι στην κυκλική λαβή ή στην επένδυση του σωλήνα, δεξί χέρι στη λαβή χειρισμού.

Αριστερόχειρες



Πιάστε τις λαβές γερά με τους αντίχειρες. Δεξί χέρι στην κυκλική λαβή ή στην επένδυση του σωλήνα, αριστερό χέρι στη λαβή χειρισμού.

Αορτήρας



Το μηχανήμα μπορεί να μεταφέρεται κρεμασμένο σε αορτήρα, ο οποίος και θα παραλαμβάνει το βάρος του.

Κράτημα και χειρισμός του μηχανήματος (μοντέλο με τηλεσκοπικό σωλήνα)

Κρατάτε το μηχανήμα πάντοτε με τα δύο χέρια από τις λαβές. Φροντίζετε πάντα για σταθερή και ασφαλή στάση του σώματός σας.

Δεξιόχειρες



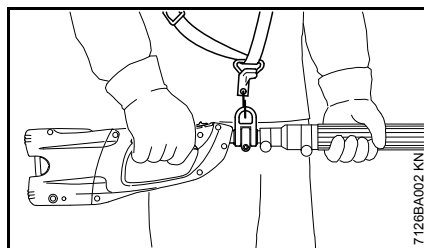
Πιάστε τις λαβές γερά με τους αντίχειρες. Αριστερό χέρι στην επένδυση του σωλήνα, δεξί χέρι στη λαβή χειρισμού.

Αριστερόχειρες



Πιάστε τις λαβές γερά με τους αντίχειρες. Δεξί χέρι στην επένδυση του σωλήνα, αριστερό χέρι στη λαβή χειρισμού.

Αορτήρας



Το μηχάνημα μπορεί να μεταφέρεται κρεμασμένο σε αορτήρα, ο οποίος και θα παραλαμβάνει το βάρος του.

Δονήσεις

Κατά την παρατεταμένη χρήση του μηχανήματος, οι δονήσεις που παράγονται από τον κινητήρα ενδέχεται να προκαλέσουν προβλήματα στην αιμάτωση των χεριών.

Δεν μπορεί να δοθεί μια συγκεκριμένη διάρκεια χρήσης που να ισχύει για όλες τις περιπτώσεις, επειδή εξαρτάται από διάφορους παράγοντες.

Παράγοντες που παρατείνουν τη διάρκεια χρήσης είναι π.χ.:

- Κατάλληλη προστασία των χεριών (ζεστά γάντια)
- Τακτικά διαλείμματα

Παράγοντες που μειώνουν τη διάρκεια χρήσης είναι π.χ.:

- η ειδική, προσωπική προδιάθεση για κακή αιμάτωση (χαρακτηριστικό γνώρισμα: συχνά κρύα δάχτυλα, ρίγη)
- χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
- η δύναμη με την οποία πιάνετε το μηχάνημα (το πολύ σφιχτό κράτημα παρεμποδίζει την αιμάτωση)

Εάν, σε περίπτωση τακτικής και παρατεταμένης χρήσης του μηχανήματος, παρουσιάζονται επανειλημμένα ενοχλήσεις από τη χρήση (π.χ. μυρμήγκιασμα στα δάχτυλα) συνιστούμε να κάνετε ιατρικές εξετάσεις.

Συντήρηση και επισκευές

Πριν από εργασίες επισκευής και συντήρησης, γυρίστε τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση  και αφαιρέστε τη

μπαταρία από το μηχάνημα. Έτσι αποφεύγεται η κατά λάθος εκκίνηση του κινητήρα.

Συντηρείτε τακτικά το μηχάνημα. Εκτελείτε μόνο τις εργασίες συντήρησης και επισκευής που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Για όλες τις άλλες εργασίες, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά καλής ποιότητας. Διαφορετικά μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα. Αν έχετε απορίες, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε μόνο γνήσια ανταλλακτικά STIHL. Οι ιδιότητες των γνήσιων προϊόντων είναι άριστα προσαρμοσμένες στο μηχάνημα και στις απαιτήσεις του χρήστη.

Μην κάνετε επεμβάσεις στο μηχάνημα. Μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλειά σας – **Κίνδυνος ατυχήματος!**

Ελέγχετε τις ηλεκτρικές επαφές, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φως του φορτιστή σε τακτά διαστήματα ως προς την ακεραιότητα της μόνωσης και για τυχόν σημάδια γήρανσης (ευθραυστότητα).

Ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως π.χ. το καλώδιο τροφοδοσίας του φορτιστή, επιτρέπεται να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται μόνο από διπλωματούχο ηλεκτροτεχνίτη.

Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα πανί. Τα σκληρά απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο πλαστικό.

Ελέγξτε τις βίδες στερέωσης των διάφορων προστατευτικών εξαρτημάτων και του κοπτικού εξαρτήματος και σφίξτε τες, αν χρειάζεται.

Αν χρειάζεται, καθαρίστε τις σχισμές αναρρόφησης αέρα ψύξης στο σώμα του κινητήρα.

Διατηρείτε τα αυλάκια καθοδήγησης της μπαταρίας καθαρά. Καθαρίστε τα, αν χρειάζεται.

Φυλάσσετε το μηχάνημα σε ασφαλές σημείο μέσα σε στεγνό χώρο. Πριν τη φύλαξη, γυρίστε τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση  και αφαιρέστε τη μπαταρία.

Χρήση

Εποχή κλαδέματος

Τηρείτε τους εθνικούς ή δημοτικούς κανονισμούς που ισχύουν για το ψαλίδισμα των φραχτών.

Μη χρησιμοποιείτε τον φραχτοκόπτη κατά τις ώρες κοινής ησυχίας.

Διαδικασία κοπής

Αν τα φυτά χρειάζονται πολύ κούρεμα, κόψτε τα λίγο-λίγο σε περισσότερα από ένα «περάσματα».

Κόψτε πρώτα τα χοντρά κλαδιά με ένα κλαδευτήρι.

Κόψτε πρώτα τις πλαϊνές πλευρές του φράχτη, και στη συνέχεια το πάνω μέρος.

Απόρριψη

Μη ρίχνετε τα κομμένα κλαδιά στα απορρίμματα, αλλά χρησιμοποιήστε τα για την παραγωγή λιπάσματος.

Προετοιμασίες

- Ρυθμίστε τη γωνία των μαχαιριών – Βλέπε «Ρύθμιση μαχαιριών».
- Αφαιρέστε την προστατευτική θήκη.
- Φορέστε τον αορτήρα – Βλέπε «Τοποθέτηση αορτήρα».
- Κρεμάστε το μηχάνημα στον αορτήρα – Βλέπε «Τοποθέτηση αορτήρα».

Τεχνική εργασίας

Τηρείτε τις εξής παραγράφους του κεφαλαίου «Οδηγίες ασφαλείας και τεχνικές εργασίας»:

- Κράτημα και χειρισμός του μηχανήματος (μοντέλο χωρίς τηλεσκοπικό σωλήνα)
- Κράτημα και χειρισμός του μηχανήματος (μοντέλο με τηλεσκοπικό σωλήνα)

Οριζόντια κοπή (με τα μαχαίρια υπό γωνία)



Για κοπή κοντά στο έδαφος – π.χ. φυτά εδαφοκάλυψης – χωρίς να σκύβετε.

Προχωρήστε κινώντας τον φραχτοκόπτη πάνω-κάτω σε σχήμα τόξου, χρησιμοποιώντας και τις δύο πλευρές των μαχαιριών.

Ο φραχτοκόπτης δεν είναι κατάλληλος για κοπή χόρτου.

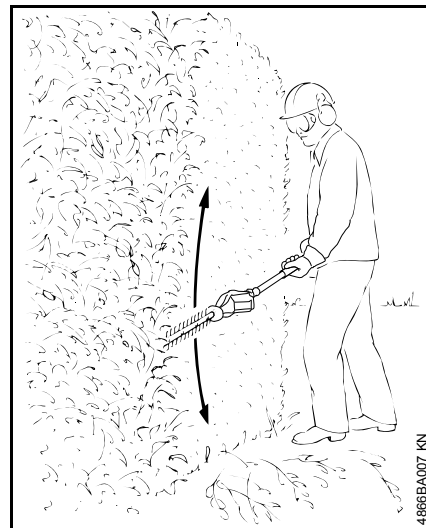
Κατακόρυφη κοπή (με τα μαχαίρια υπό γωνία)



Κοπή φραχτών από μικρή απόσταση, π.χ. όταν υπάρχουν παρτέρια μπροστά από τον φράχτη.

Προχωρήστε, κινώντας τον φραχτοκόπτη πάνω-κάτω σε σχήμα τόξου και χρησιμοποιώντας και τις δύο πλευρές των μαχαιριών.

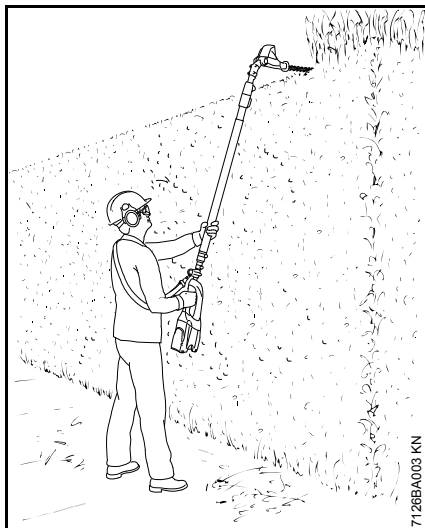
Κατακόρυφη κοπή (με τα μαχαίρια σε ευθεία)



Μεγάλη εμβέλεια, ακόμη και χωρίς βοηθητικά μέσα.

Προχωρήστε, κινώντας τον φραχτοκόπτη πάνω-κάτω σε σχήμα τόξου και χρησιμοποιώντας και τις δύο πλευρές των μαχαιριών.

Οριζόντια κοπή (με τα μαχαίρια υπό γωνία)

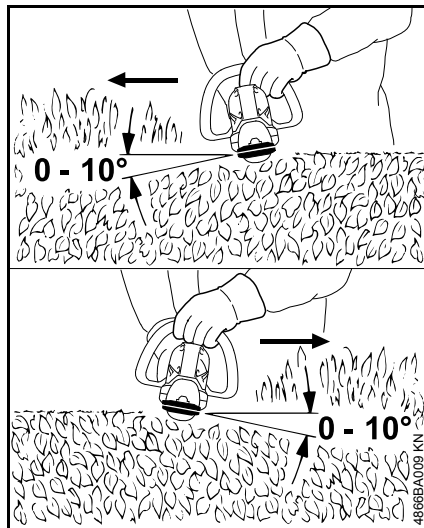


Κρατήστε τον φραχτοκόπτη κατακόρυφα και κινήστε το ημικυκλικά. Έτσι πετυχαίνετε μεγάλη εμβέλεια κοπής.

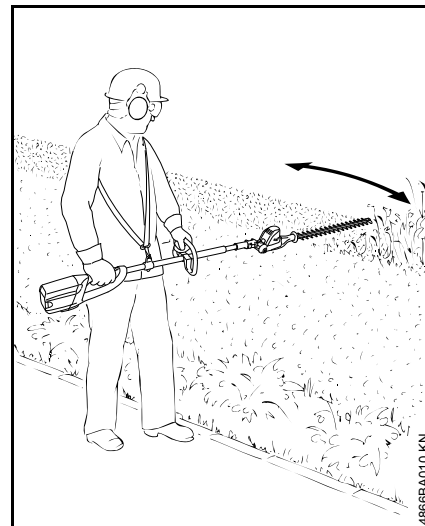
! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η εργασία πάνω από το ύψος του κεφαλιού είναι κουραστική και για λόγους εργασιακής ασφάλειας πρέπει να γίνεται μόνο για λίγη ώρα. Σε μηχανήματα με ρυθμιζόμενα μαχαίρια, χρησιμοποιήστε τη μεγαλύτερη δυνατή γωνία. Έτσι, ο χειρισμός του μηχανήματος (σε συνδυασμό με αορτήρα) μπορεί να γίνεται με τον κινητήρα σε χαμηλότερη θέση, ώστε η εργασία να είναι λιγότερη κουραστική.

Οριζόντια κοπή (με τα μαχαίρια σε ευθεία)



Κρατήστε το μηχανήμα έτσι, ώστε τα μαχαίρια να σχηματίζουν γωνία 0° έως 10°, αλλά κινήστε το μηχανήμα οριζόντια.

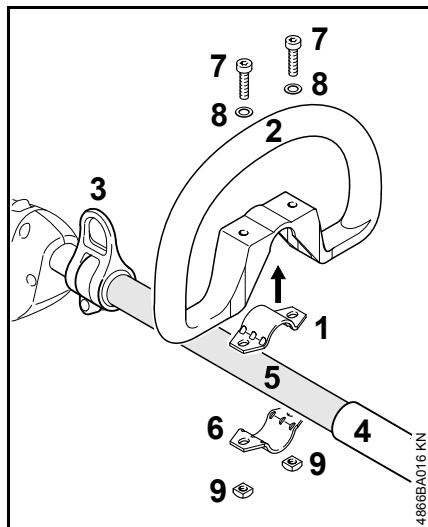


Τραβήξτε τον φραχτοκόπτη σε δρεπανοειδείς κινήσεις προς το άκρο του φράχτη, ώστε τα κομμένα κλαδιά να πέσουν στο έδαφος.

Συναρμολόγηση μηχανήματος

Τοποθέτηση κυκλικής λαβής

Μονο για μοντέλα χωρίς τηλεσκοπικό
σωλήνα

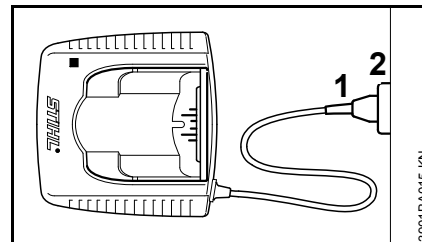


- Τοποθετήστε το κολάρο (1) μέσα στην κυκλική λαβή (2) και τοποθετήστε τη λαβή στον σωλήνα (5), ανάμεσα στον κρίκο μεταφοράς (3) και την επένδυση (4).
- Τοποθετήστε το κολάρο (6).
- Ευθυγραμμίστε τις οπές.
- Περάστε τις βίδες (7) με τις ροδέλες (8).
- Τοποθετήστε τα τετράγωνα παξιμάδια (9) και βιδώστε τις βίδες.

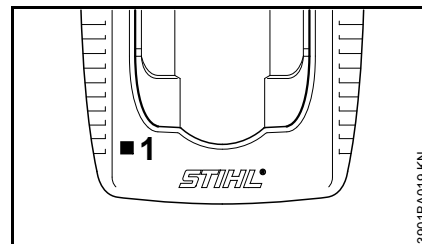
- Στρέψτε την κυκλική λαβή σε κατάλληλη θέση.
- Σφίξτε τις βίδες.

Ηλεκτρική σύνδεση φορτιστή

Η τάση δικτύου και η τάση λειτουργίας πρέπει να συμφωνούν.



- Συνδέστε το φις (1) στην πρίζα (2).



Μετά τη σύνδεση του φορτιστή στην παροχή ρεύματος, η συσκευή θα εκτελέσει μια διαδικασία αυτοδιάγνωσης. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αυτής, η λυχνία (1) του φορτιστή ανάβει για περίπου 1 δευτερόλεπτο, αρχικά σε πράσινο και στη συνέχεια σε κόκκινο χρώμα, και τέλος θα σβήσει.

Φόρτιση μπαταρίας

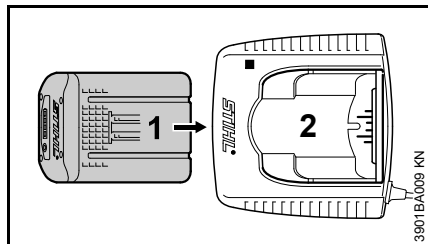
Κατά την παράδοση, η μπαταρία είναι δεν είναι εντελώς φορτισμένη.

Συνιστούμε να φορτίσετε πλήρως τη μπαταρία πριν την πρώτη χρήση.

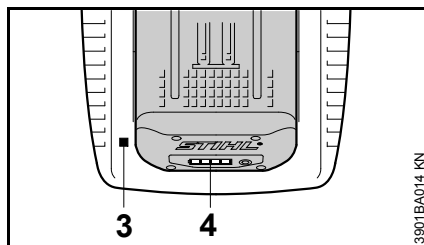
- Συνδέστε τον φορτιστή στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η τάση του δικτύου πρέπει να συμφωνεί με την τάση λειτουργίας του φορτιστή – Βλέπε «Ηλεκτρική σύνδεση φορτιστή».

Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε κλειστό και στεγνό χώρο, σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από +5 °C έως +40 °C.

Φορτίζετε τη μπαταρία μόνο εφόσον είναι στεγνή. Αν η μπαταρία είναι υγρή, αφήστε την να στεγνώσει προτού να τη φορτίσετε.



- Περάστε τη μπαταρία (1) μέσα στον φορτιστή (2) μέχρι την πρώτη αισθητή αντίσταση, και στη συνέχεια πιέστε τον μέχρι να τερματίσει.



Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας ανάβει η λυχνία (3) του φορτιστή – Βλέπε «Λυχνίες LED του φορτιστή».

Η φόρτιση θα ξεκινήσει μόλις ανάψουν οι λυχνίες (4) της μπαταρίας με πράσινο χρώμα – Βλέπε «Λυχνίες LED της μπαταρίας».

Ο χρόνος φόρτισης εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η κατάσταση της μπαταρίας, η θερμοκρασία περιβάλλοντος, κ.λπ. και μπορεί επομένως να διαφέρει από τους αναφερόμενους χρόνους φόρτισης.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας, η μπαταρία ζεσταίνεται μέσα στο μηχάνημα. Αν τοποθετήσετε ζεστή μπαταρία μέσα στον φορτιστή, ενδεχομένως πρέπει να κρυώσει προτού να ξεκινήσει η φόρτιση. Μόλις κρυώσει η μπαταρία, η φόρτιση θα αρχίσει. Ο χρόνος φόρτισης μεγαλώνει ανάλογα με τον χρόνο ψύξης.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η μπαταρία και ο φορτιστής ζεσταίνονται.

Φορτιστές AL 300, AL 500

Οι φορτιστές AL 300 και AL 500 είναι εφοδιασμένοι με ανεμιστήρα για την ψύξη της μπαταρίας.

Φορτιστής AL 100

Ο φορτιστής AL 100 περιμένει να κρυώσει η μπαταρία, προτού ξεκινήσει η φόρτιση. Η ψύξη της μπαταρίας γίνεται με αποβολή της θερμότητας στον αέρα περιβάλλοντος.

Τέλος φόρτισης

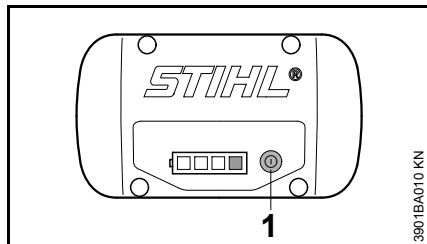
Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας, ο φορτιστής κλείνει αυτόματα. Διαδοχικά:

- σβήνουν οι λυχνίες της μπαταρίας
- σβήνει η λυχνία του φορτιστή
- ο ανεμιστήρας του φορτιστή σταματά (αν υπάρχει)

Μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης, αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.

Λυχνίες μπαταρίας

Οι τέσσερις λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και τυχόν προβλήματα στη μπαταρία ή στο μηχανήμα.



- Πιέστε το πλήκτρο (1) για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη. Η ένδειξη θα σβήσει αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα.

Οι λυχνίες μπορούν να ανάβουν ή να αναβοσβήνουν σε πράσινο ή κόκκινο χρώμα.

 Η λυχνία ανάβει σταθερά σε πράσινο χρώμα.

 Η λυχνία αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα.

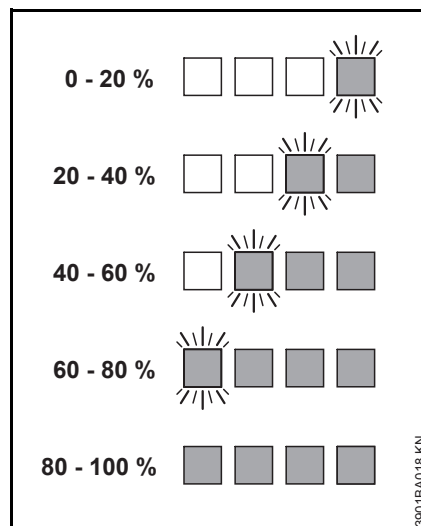
 Η λυχνία ανάβει σταθερά σε κόκκινο χρώμα.

 Η λυχνία αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα.

Κατά τη φόρτιση

Οι λυχνίες ανάβουν σταθερά ή αναβοσβήνουν, δείχνοντας τη διαδικασία φόρτισης.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, μια λυχνία που αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα δείχνει την τρέχουσα φάση φόρτισης ως ποσοστό της χωρητικότητας.

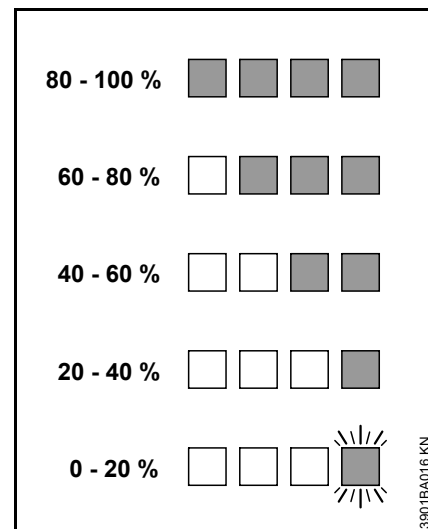


Μετά την ολοκλήρωση της φόρτωσης, οι λυχνίες της μπαταρίας σβήνουν αυτόματα.

Αν οι λυχνίες της μπαταρίας ανάβουν ή αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα, βλέπε την ενότητα «Όταν οι λυχνίες ανάβουν σταθερά/αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα».

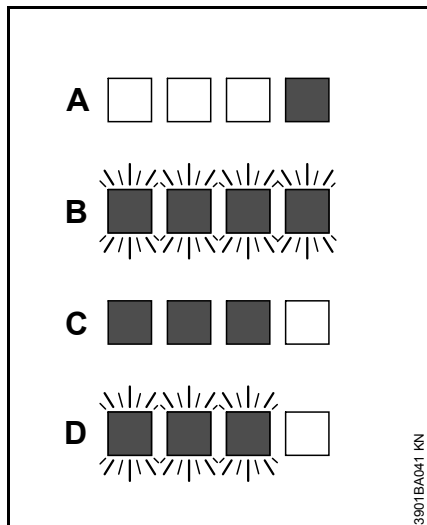
Κατά την εργασία

Οι πράσινες λυχνίες ανάβουν σταθερά ή αναβοσβήνουν, δείχνοντας την κατάσταση φόρτισης.



Αν οι λυχνίες της μπαταρίας ανάβουν ή αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα, βλέπε την ενότητα «Όταν οι λυχνίες ανάβουν σταθερά/αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα».

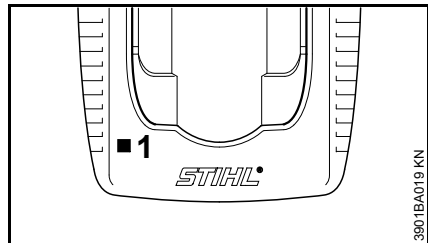
Όταν οι κόκκινες λυχνίες ανάβουν σταθερά/αναβοσβήνουν



A	1 λυχνία ανάβει σταθερά σε κόκκινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ¹⁾ 2)/κρύα ¹⁾ .
B	4 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα:	Βλάβη μπαταρίας ³⁾
C	3 λυχνίες ανάβουν σε κόκκινο χρώμα:	Το μηχανήμα είναι πολύ ζεστό. Αφήστε το να κρυώσει.
D	3 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα:	Βλάβη μηχανήματος ⁴⁾

- 1) Κατά τη φόρτιση: Η διαδικασία φόρτισης θα ξεκινήσει αυτόματα μόλις κρυώσει/ζεσταθεί η μπαταρία.
- 2) Κατά την εργασία: Το μηχανήμα σβήνει. Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει για λίγη ώρα. Ενδεχομένως αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχανήμα.
- 3) Ηλεκτρομαγνητική ανωμαλία ή βλάβη. Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το μηχανήμα και τοποθετήστε τον ξανά. Θέστε το μηχανήμα σε λειτουργία. Αν οι λυχνίες ακόμα αναβοσβήνουν, η μπαταρία έχει βλάβη και πρέπει να αντικατασταθεί.
- 4) Ηλεκτρομαγνητική ανωμαλία ή βλάβη. Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχανήμα. Καθαρίστε τις επαφές μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας με ένα αμβλύ αντικείμενο. Τοποθετήστε πάλι τη μπαταρία. Θέστε το μηχανήμα σε λειτουργία. Αν οι λυχνίες ακόμα αναβοσβήνουν, το μηχανήμα δεν λειτουργεί σωστά και πρέπει να ελεγχθεί από ειδικευμένο κατάστημα. Η STIHL συνιστά να απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Λυχνίες φορτιστή



Η λυχνία (1) του φορτιστή μπορεί να ανάβει σταθερά σε πράσινο χρώμα ή να αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα.

Αν η λυχνία ανάβει σε πράσινο χρώμα ...

... μπορεί να συμβαίνει το εξής:

Η μπαταρία

- φορτίζεται
- είναι πολύ ζεστή και πρέπει πρώτα να κρυώσει

Βλέπε επίσης «Λυχνίες της μπαταρίας».

Η πράσινη λυχνία του φορτιστή θα σβήσει μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας.

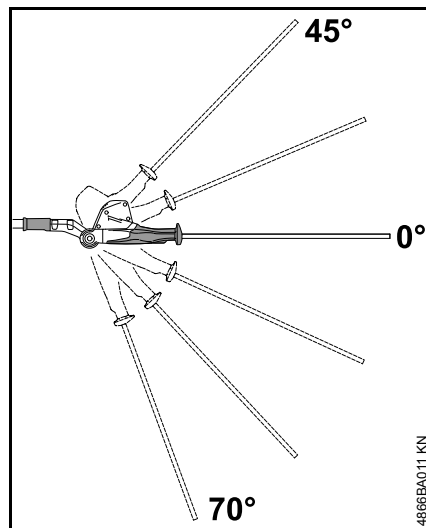
Αν η λυχνία αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα ...

... μπορεί να συμβαίνει το εξής:

- Δεν υπάρχει ηλεκτρική επαφή μεταξύ μπαταρίας και φορτιστή – Αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά.
- Βλάβη μπαταρίας. Βλέπε επίσης «Λυχνίες της μπαταρίας»
- Βλάβη φορτιστή – Απευθυνθείτε σε έναν ειδικευμένο κατάστημα για έλεγχο. Η STIHL συνιστά να απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Ρύθμιση μαχαιριών

Σύστημα ρύθμισης 115°



Η γωνία των μαχαιριών προς τον σωλήνα μπορεί να ρυθμιστεί σε γωνία από 0° (εντελώς ευθεία) έως 45° (2 θέσεις προς τα πάνω) καθώς και σε 3 θέσεις έως τις 70° (προς τα κάτω). Συνολικά υπάρχουν 6 διαφορετικές ρυθμιζόμενες θέσεις εργασίας.

Επιπλέον, τα μαχαίρια μπορούν να τοποθετηθούν σε μια προκαθορισμένη θέση μεταφοράς, βλέπε παράγραφο «Θέση μεταφοράς».



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ρυθμίζετε τα μαχαίρια μόνο όταν είναι ακινητοποιημένα, με το μηχάνημα εκτός λειτουργίας και τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση – **Κίνδυνος τραυματισμού!**



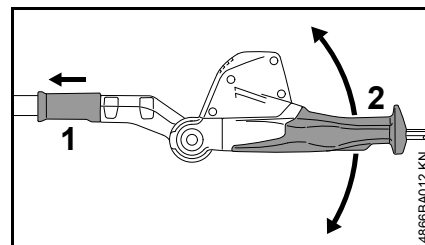
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη λειτουργία, η κεφαλή ζεσταίνεται. Μην αγγίζετε το περίβλημα του κινητήρα – **Κίνδυνος εγκαυμάτων!**



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αγγίζετε το μαχαίρι κατά τη διάρκεια της ρύθμισης – **Κίνδυνος τραυματισμού!**



- Σβήστε το μηχάνημα και γυρίστε τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση .
- Τραβήξτε το κινητό δαχτυλίδι (1) προς τα πίσω και ρυθμίστε την άρθρωση με τη στρεφόμενη λαβή (2) κατά μία ή περισσότερες θέσεις.
- Αφήστε πάλι το κινητό δαχτυλίδι (1) και αφήστε τον πείρο να εμπλακεί στο πλαίσιο.

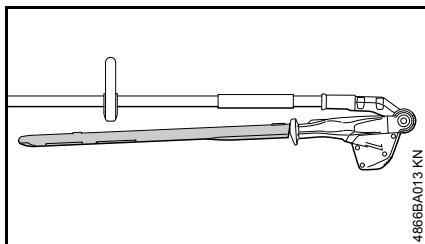
Μετά την εμπλοκή του πείρου (μετά την ολοκλήρωση της ρύθμισης), το κινητό δαχτυλίδι είναι πάλι σε επαφή με το σώμα του μηχανήματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε τη στρεφόμενη λαβή για εργασία – **Κίνδυνος τραυματισμού!**

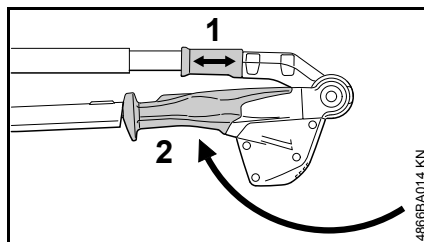
Θέση μεταφοράς



Για εξοικονόμηση χώρου κατά τη μεταφορά του μηχανήματος, τα μαχαίρια στο μοντέλο αυτό μπορούν να διπλωθούν προς τον σωλήνα και να σταθεροποιηθούν σ' αυτή τη θέση. Το μηχανήμα δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία όσο τα μαχαίρια βρίσκονται σ' αυτή τη σε θέση.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η αλλαγή της θέσης των μαχαιριών από θέση εργασίας στη θέση μεταφοράς ή από τη θέση μεταφοράς σε θέση εργασίας πρέπει να γίνεται πάντοτε με σβηστό μηχανήμα, με τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση , χωρίς μπαταρία στο μηχανήμα και με την προστατευτική θήκη τοποθετημένη στα μαχαίρια – **Κίνδυνος τραυματισμού!**



- Σβήστε το μηχανήμα, γυρίστε τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση  και αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχανήμα.
- Τοποθετήστε την προστατευτική θήκη στα μαχαίρια.
- Τραβήξτε το κινητό δαχτυλίδι (1) προς τα πίσω και γυρίστε την άρθρωση προς τα πάνω με τη στρεφόμενη λαβή (2), μέχρι τα μαχαίρια να είναι παράλληλα προς τον σωλήνα.
- Αφήστε πάλι το κινητό δαχτυλίδι (1) και βεβαιωθείτε ότι ο πείρος εμπλέκεται στη θέση σταθεροποίησης στο σώμα του μηχανήματος.

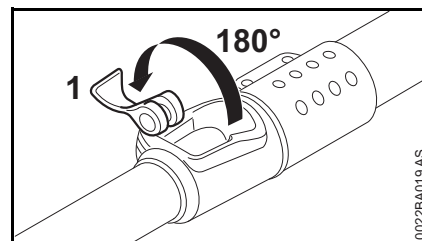
Μετά την εμπλοκή του πείρου (μετά την ολοκλήρωση της ρύθμισης), το κινητό δαχτυλίδι είναι πάλι σε επαφή με το σώμα του μηχανήματος.

Ρύθμιση τηλεσκοπικού σωλήνα

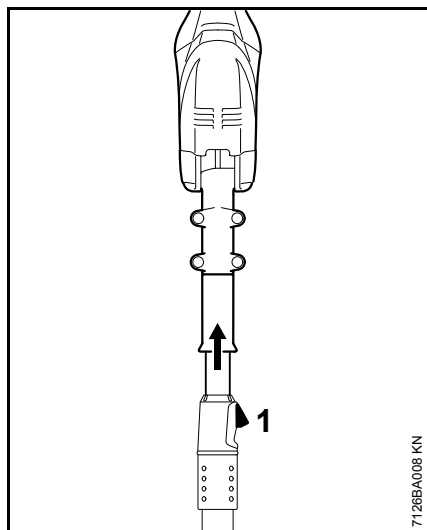
Μόνο για HLA 85

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σβήστε το μηχανήμα και γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση !



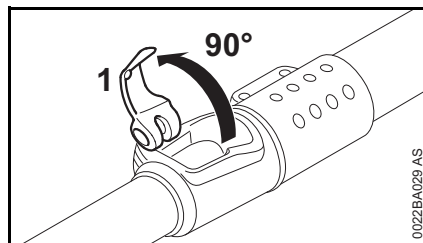
- Ανοίξτε τον μοχλό (1) του ταχυτεντωτήρα, μέχρι να τερματίσει.



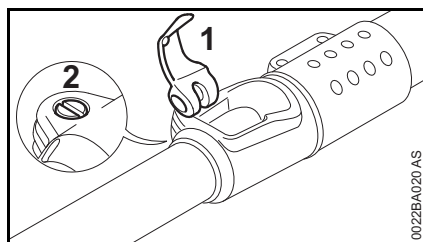
- Ρυθμίστε τον σωλήνα στο επιθυμητό μήκος.
- Κλείστε τον μοχλό (1) και πιέστε τον μέχρι να τερματίσει.
- Ελέγξτε τη δύναμη σύσφιξης. Αν δεν είναι επαρκής, συνεχίστε με την ενότητα «Ρύθμιση δύναμης σύσφιξης».

Η δύναμη σύσφιξης είναι επαρκής, αν δεν μπορείτε να αλλάξετε το μήκος του σωλήνα όταν ο ταχυτεντωτήρας είναι κλειστός.

Ρύθμιση δύναμης σύσφιξης



- Ανοίξτε τον μοχλό (1) του ταχυτεντωτήρα κατά 90°.



- Στρέψτε τη βίδα (2) προσεκτικά προς τα δεξιά, μέχρι να τερματίσει. Ο μοχλός πρέπει να κλείνει ακόμα με ευκολία, διαφορετικά η δύναμη σύσφιξης είναι πολύ μεγάλη.
- Κλείστε τον μοχλό (1) και πιέστε τον μέχρι να τερματίσει. Αν ο μοχλός δεν τερματίζει, η δύναμη σύσφιξης είναι πολύ μεγάλη.
- Έλεγχος δύναμης σύσφιξης
Αν η δύναμη σύσφιξης δεν είναι επαρκής:
- Αυξήστε τη δύναμη σύσφιξης, στρέφοντας τη βίδα (2) προσεκτικά προς τα δεξιά, σε βήματα του 1/4 της στροφής..

Αν η δύναμη σύσφιξης είναι πολύ υψηλή:

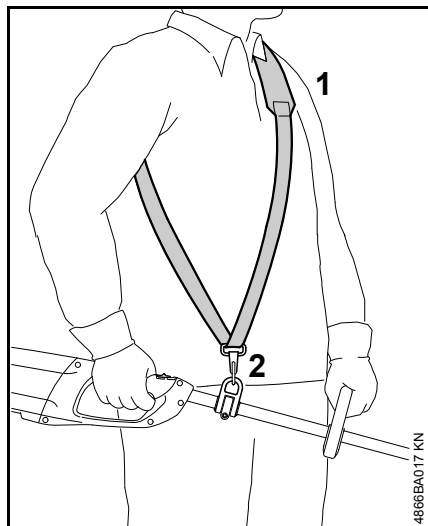
- Μειώστε τη δύναμη σύσφιξης, στρέφοντας τη βίδα (2) προσεκτικά προς τα αριστερά, σε βήματα του 1/4 της στροφής.

Τοποθέτηση αορτήρα

Ο τύπος του αορτήρα διαφέρει ανάλογα με τη χώρα.

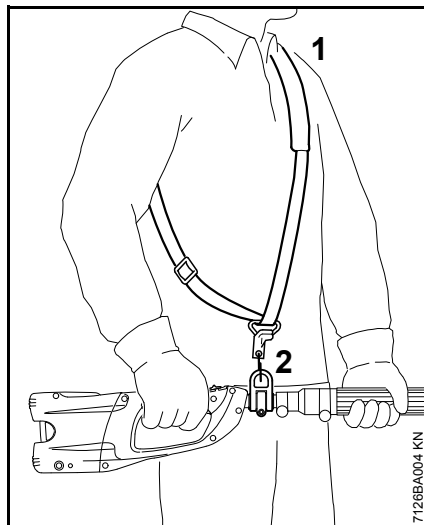
Αορτήρας ώμου

Για μοντέλα χωρίς τηλεσκοπικό σωλήνα



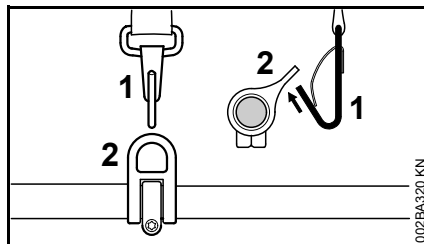
- Φορέστε τον (1) αορτήρα ώμου.
- Ρυθμίστε το μήκος του αορτήρα έτσι, ώστε ο γάντζος (2) να βρίσκεται περίπου μια παλάμη κάτω από τον δεξί σας γοφό.

Για μοντέλα με τηλεσκοπικό σωλήνα



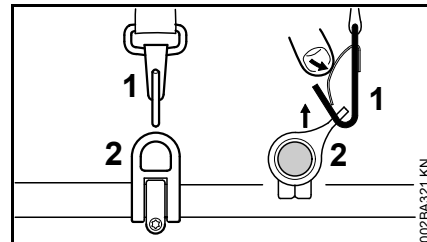
- Φορέστε τον (1) αορτήρα ώμου.
- Ρυθμίστε το μήκος του αορτήρα έτσι, ώστε ο γάντζος (2) να βρίσκεται περίπου μια παλάμη κάτω από τον δεξί σας γοφό.

Κρεμάστε το μηχανήμα στον αορτήρα.



- Κρεμάστε τον γάντζο (1) στον κρίκο ανάρτησης (2) του σωλήνα.

Ξεκρέμασμα μηχανήματος από τον αορτήρα

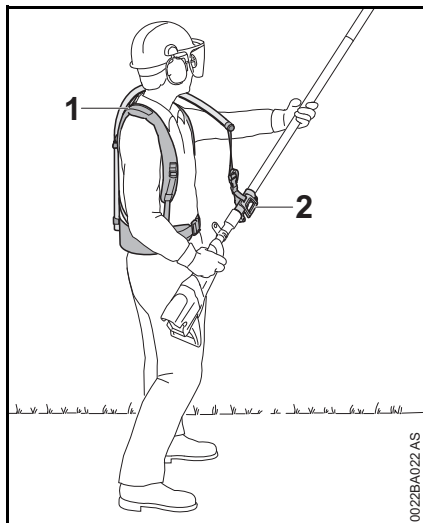


- Πιέστε τη γλώσσα του γάντζου ασφαλείας (1) και τραβήξτε τον κρίκο ανάρτησης (2) έξω από τον γάντζο.

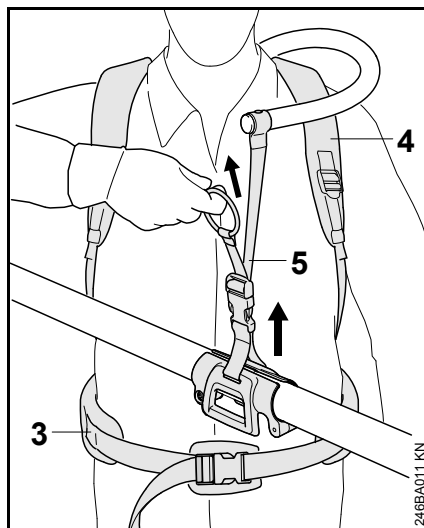
Σύστημα μεταφοράς στην πλάτη

Το σύστημα μεταφοράς στην πλάτη διατίθεται ως πρόσθετος εξοπλισμός για τα μηχανήματα με τηλεσκοπικό σωλήνα.

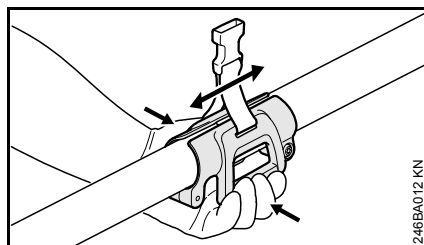
Για ομοιόμορφη κατανομή του βάρους στους ώμους, την πλάτη και τους γοφούς.



- Ρυθμίστε και φορέστε το σύστημα μεταφοράς (1) όπως περιγράφεται στο σχετικό φυλλάδιο οδηγιών.
- Στερεώστε τον οδηγό (2) στον σωλήνα του μηχανήματος.
- Συνδέστε το μηχανήμα στη ζώνη μεταφοράς πριν ξεκινήσετε την εργασία.



- Ρυθμίστε τη ζώνη του γοφού (3), τις δύο ζώνες των ώμων (4) και τη ζώνη μεταφοράς (5).



- Για να μετακινήσετε τον οδηγό κατά μήκος του σωλήνα, πιέστε τις λαβές.

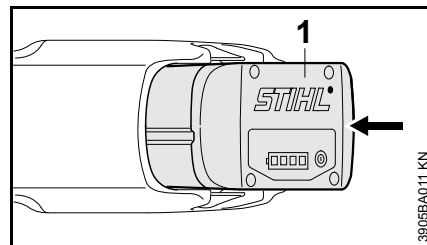
Θέση σε λειτουργία

Κατά την παράδοση, η μπαταρία είναι δεν είναι εντελώς φορτισμένη.

Συνιστούμε να φορτίσετε πλήρως τη μπαταρία πριν την πρώτη χρήση.

- Πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας, απομακρύνετε το καπάκι από την υποδοχή της μπαταρίας, αν υπάρχει. Για τον σκοπό αυτό, πιέστε ταυτόχρονα τις δύο ασφάλειες και αφαιρέστε το καπάκι.

Τοποθέτηση μπαταρίας

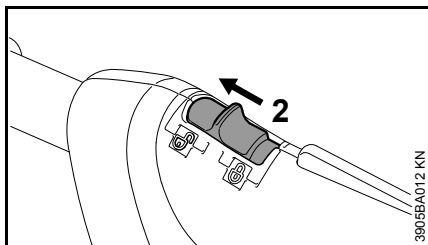


- Τοποθετήστε τη μπαταρία (1) μέσα στην υποδοχή του μηχανήματος. Αφήστε τη μπαταρία να γλιστρήσει μέσα στην υποδοχή και πιέστε την ελαφρά, μέχρι να κουμπώσει με έναν χαρακτηριστικό ήχο. Η πάνω πλευρά της μπαταρίας δεν πρέπει να προεξέχει από την επιφάνεια του μηχανήματος.

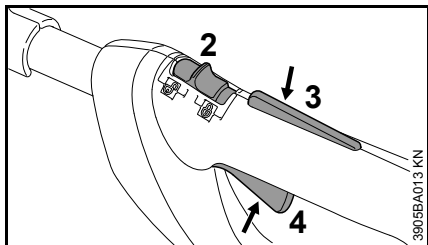
Θέση σε λειτουργία

Το μηχανήμα δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία όσο τα μαχαίρια βρίσκονται σε θέση μεταφοράς.

- Πάρτε ασφαλή και σταθερή στάση.
- Σταθείτε όρθιος. Κρατήστε το μηχάνημα χωρίς να το σφίγγετε.
- Βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι δεν έρχεται σε επαφή με αντικείμενα ή με το έδαφος.
- Κρατήστε το μηχάνημα στα δύο χέρια, με το ένα χέρι στη λαβή χειρισμού και το άλλο χέρι στην κυκλική λαβή ή στην επένδυση του σωλήνα.



- Απασφαλίστε το μηχάνημα, γυρίζοντας τον διακόπτη κλειδώματος (2) στη θέση .



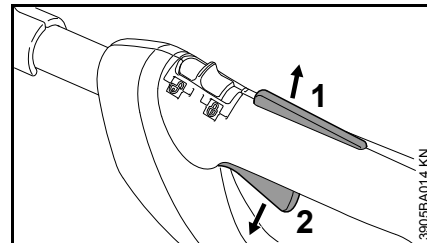
- Πιέστε ταυτόχρονα την ασφάλεια της σκανδάλης (3) και τη σκανδάλη (4) και κρατήστε τις πατημένες.

Ο κινητήρας λειτουργεί μόνο όταν ο διακόπτης κλειδώματος (2) βρίσκεται στη θέση  και έχουν ενεργοποιηθεί ταυτόχρονα η ασφάλεια της σκανδάλης (3) και η σκανδάλη (4).

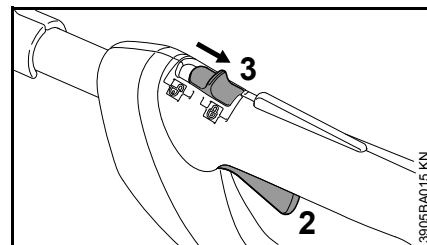
Σκανδάλη

Μπορείτε να ρυθμίζετε τις στροφές του κινητήρα με τη σκανδάλη. Όσο περισσότερο πιέζετε τη σκανδάλη, τόσο αυξάνονται οι στροφές του κινητήρα.

Σβήσιμο του μηχανήματος



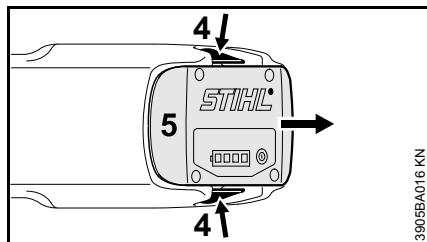
- Αφήστε ελεύθερη την ασφάλεια της σκανδάλης (1) και τη σκανδάλη (2).



- Γυρίστε τον διακόπτη ασφαλείας (3) στη θέση : Η σκανδάλη (2) είναι τώρα μπλοκαρισμένη και το μηχάνημα είναι κλειδωμένο έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.

Σε διαλείμματα και μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα.

Αφαιρέστε τη μπαταρία.



- Πιέστε ταυτόχρονα τους δύο μοχλούς ασφάλισης (4) για να ελευθερώσετε τη μπαταρία (5).
- Αφαιρέστε τη μπαταρία (5) από το μηχανήμα.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, να το τοποθετείτε με τέτοιο τρόπο ώστε να μη δημιουργεί κινδύνους.

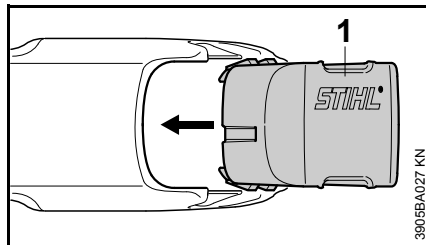
Φροντίστε ώστε το μηχανήμα να μην είναι προσιτό σε αναρμόδια άτομα.

Φύλαξη του μηχανήματος

- Γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση .
- Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Καθαρίστε τα μαχαίρια, ελέγξτε την κατάσταση τους και ψεκάστε τα με διαλυτικό ρητίνης STIHL.
- Τοποθετήστε την προστατευτική θήκη στα μαχαίρια.
- Καθαρίστε επιμελώς το μηχανήμα, ειδικά τις σχισμές αναρρόφησης του αέρα ψύξης.
- Φυλάξτε το μηχανήμα σε στεγνό και ασφαλές μέρος. Προστατέψτε το μηχανήμα από μη εξουσιοδοτημένη χρήση (π.χ. από παιδιά).

Καπάκι για θήκη μπαταρίας (πρόσθετος εξοπλισμός)

Το καπάκι προστατεύει την υποδοχή της μπαταρίας από ρύπους.



- Μετά το τέλος της εργασίας, περάστε το καπάκι (1) μέσα στην υποδοχή μέχρι να κουμπώσει με έναν χαρακτηριστικό ήχο.

Φύλαξη μπαταρίας

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχανήμα ή τον φορτιστή.
- Φυλάξτε τη μπαταρία σε ασφαλές μέρος, μέσα σε έναν κλειστό, στεγνό χώρο. Προστατέψτε τον φορτιστή από μη εξουσιοδοτημένη χρήση (π.χ. από παιδιά) και ρύπανση.
- Αν έχετε περισσότερες από μία μπαταρίες, να τις χρησιμοποιείτε εναλλάξ.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της, φυλάσσετε τη μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης περίπου 30%.

Φύλαξη φορτιστή

- Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Φυλάξτε τον φορτιστή σε ασφαλές μέρος μέσα σε κλειστό, στεγνό χώρο. Προστατέψτε τον φορτιστή από μη εξουσιοδοτημένη χρήση (π.χ. από παιδιά) και ρύπανση.

Τρόχισμα μαχαιριών

Όταν η απόδοση του μηχανήματος πέφτει, τα μαχαίρια δεν κόβουν καλά, ή πιάνονται συχνά βέργες: Τροχίστε τα μαχαίρια.

Το τρόχισμα πρέπει να γίνει σε ειδικευμένο κατάστημα, με τη βοήθεια τροχιστικού μηχανήματος. Η STIHL συνιστά να απευθυνθείτε στον επίσημο αντιπρόσωπο της STIHL.

Διαφορετικά, χρησιμοποιήστε μια επίπεδη λίμα τρόχισματος. Κινήστε τη λίμα σύμφωνα με την προβλεπόμενη γωνία προς την επιφάνεια των μαχαιριών (βλέπε «Τεχνικά χαρακτηριστικά»).

- Τροχίστε μόνο τις κόψεις των δοντιών, όχι τις αμβλείες προεξοχές των μαχαιριών ή τον προφυλακτήρα (βλέπε «Κύρια μέρη του μηχανήματος»).
- Τροχίζετε πάντα προς την κόψη.
- Παίρνετε υλικό μόνο κατά την κίνηση προς τα εμπρός και σηκώνετε τη λίμα κατά την επιστροφή.
- Αφαιρέστε τα γρέζια από τα μαχαίρια με μια πέτρα ακονίσματος.
- Αφαιρείτε μόνο λίγο υλικό κάθε φορά.
- Μετά το τρόχισμα, αφαιρέστε τη σκόνη τρόχισματος και ψεκάστε τα μαχαίρια με διαλυτικό ρητίνης της STIHL.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην εργάζεστε με στομωμένα ή χαλασμένα μαχαίρια. Αφενός προκαλείτε έτσι μεγάλη καταπόνηση του μηχανήματος, και αφετέρου δεν θα έχετε ικανοποιητικό αποτέλεσμα.

Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού

Τα στοιχεία που αναφέρονται στον πίνακα ισχύουν για κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Σε δύσκολες συνθήκες (π.χ. πολλή σκόνη κ.λπ.) και με παρατεταμένους χρόνους εργασίας, τα υποδεικνυόμενα χρονικά διαστήματα πρέπει να συντομεύονται ανάλογα. Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση  και αφαιρέστε τη μπαταρία.		Πριν την εργασία	Μετά την εργασία, ή καθημερινά	Κάθε εβδομάδα	Κάθε μήνα	Κάθε χρόνο	Σε περίπτωση βλάβης	Σε περίπτωση ζημιάς	Σε περίπτωση ανάγκης
Πλήρες μηχάνημα	Οπτικός έλεγχος (κατάσταση)	X							
	Καθάρισμα		X						
Χειριστήρια (διακόπτης κλειδώματος, ασφάλεια σκανδάλης και σκανδάλη)	Έλεγχος λειτουργίας	X							
	Καθάρισμα		X						X
Στόμιο αναρρόφησης αέρα ψύξης	Οπτικός έλεγχος		X						
	Καθάρισμα								X
Προσιτές βίδες και παξιμάδια	Σφίξιμο								X
Μπαταρία	Οπτικός έλεγχος	X					X	X	
Υποδοχή μπαταρίας	Καθάρισμα	X							X
	Έλεγχος λειτουργίας (εξαγωγή μπαταρίας)	X	X						
Μαχαίρια	Οπτικός έλεγχος	X					X	X	
	Καθάρισμα ¹⁾		X						
	Τρόχισμα							X	X
Κεφαλή και μπίελα	Έλεγχος ανά 50 ώρες λειτουργίας από ειδικευμένο κατάστημα ²⁾								
	Συμπλήρωση γράσου ανά 50 ώρες λειτουργίας από ειδικευμένο κατάστημα ²⁾								
Προειδοποιητικά αυτοκόλλητα	Αλλαγή							X	

1) Στη συνέχεια, ψεκάστε τα μαχαίρια με διαλυτικό ρητίνης STIHL.
2) Η STIHL συνιστά να απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Περιορισμός φθοράς και αποφυγή ζημιών

Τηρώντας αυτές τις οδηγίες χρήσης μπορείτε να αποφύγετε υπερβολική φθορά και ζημιές στο μηχανήμα.

Η χρήση, η συντήρηση και η αποθήκευση του μηχανήματος πρέπει να γίνονται με πιστή τήρηση των οδηγιών χρήσης.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για κάθε ζημιά που οφείλεται σε μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας, χειρισμού ή συντήρησης. Αυτό ισχύει ειδικότερα για:

- Αλλαγές στο προϊόν που δεν έχουν εγκριθεί από τη STIHL
- Χρήση εξαρτημάτων και παρελκομένων που δεν έχουν εγκριθεί ή είναι ακατάλληλα για το μηχανήμα, ή είναι ποιοτικά υποδεέστερα του μηχανήματος
- Αντικανονική χρήση του μηχανήματος
- Χρήση του μηχανήματος σε αθλητικές εκδηλώσεις ή αγώνες
- Έμμεσες ζημιές που προκαλούνται από συνεχιζόμενη χρήση του μηχανήματος με ελαττωματικά εξαρτήματα

Εργασίες συντήρησης

Όλες οι εργασίες που αναφέρονται στο κεφάλαιο "Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού" πρέπει να πραγματοποιούνται τακτικά. Σε περίπτωση που ο χρήστης δεν είναι σε θέση να εκτελεί μόνος του αυτές τις εργασίες συντήρησης, πρέπει να τις αναθέσει σε ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Αν οι εργασίες αυτές δεν εκτελούνται έγκαιρα ή πραγματοποιούνται με ακατάλληλο τρόπο, μπορεί να προκληθούν ζημιές, την ευθύνη για τις οποίες φέρει ο ίδιος ο χρήστης. Σ' αυτές συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων:

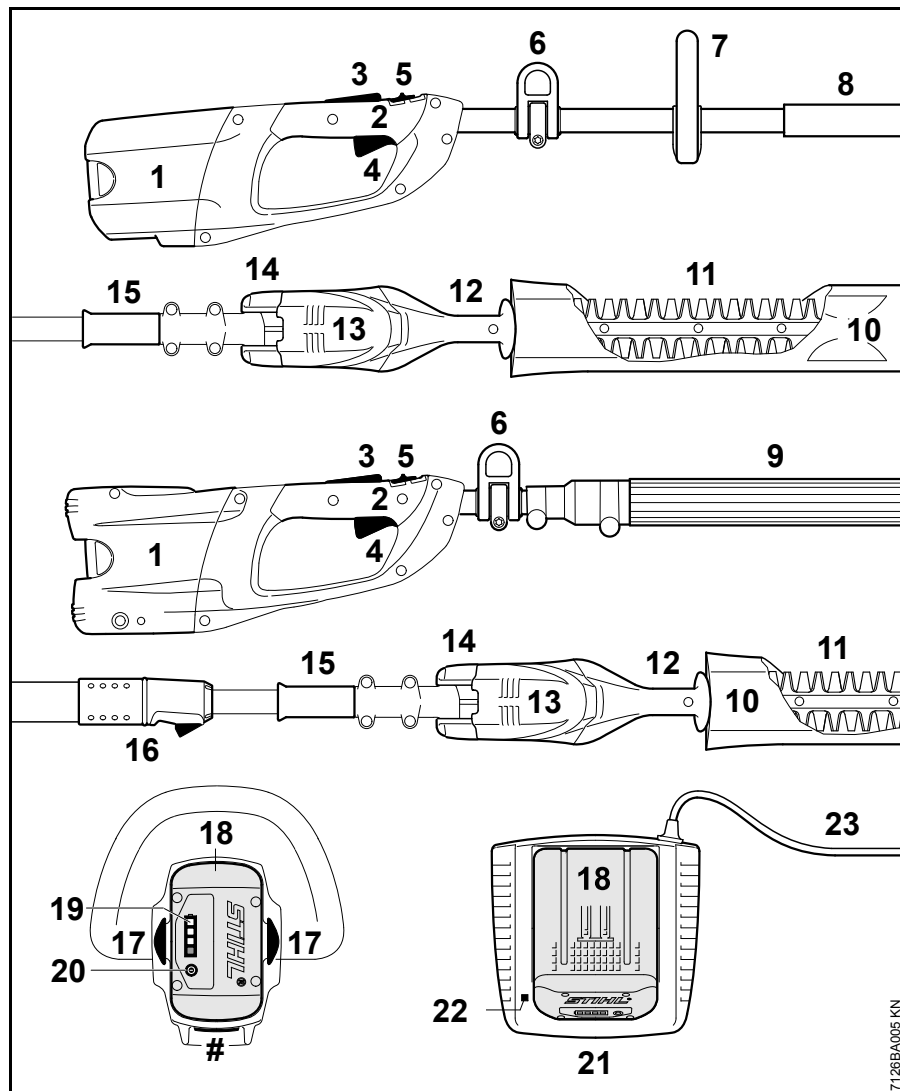
- Ζημιές στον ηλεκτροκινητήρα που οφείλονται σε εκπρόθεσμη ή ανεπαρκή συντήρηση (π.χ. ελλιπή καθαρισμό των σχισμών που εξασφαλίζουν την πρόσβαση αέρα ψύξης)
- Ζημιές τον φορτιστή λόγω λάθους στην ηλεκτρική σύνδεση (τάση)
- Οξείδωση (σκούριασμα) και άλλες δευτερεύουσες ζημιές στο μηχανήμα, στη μπαταρία ή στον φορτιστή που οφείλονται σε ακατάλληλη φύλαξη και χρήση
- Ζημιές στο μηχανήμα λόγω χρήσης ποιοτικά υποδεέστερων ανταλλακτικών

Εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά

Πολλά εξαρτήματα του μηχανήματος υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά που παρουσιάζεται κατά την κανονική χρήση και πρέπει να αντικαθίστανται κατά διαστήματα, ανάλογα με το είδος και τη διάρκεια χρήσης. Εδώ συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων:

- Μαχαίρια
- Μπαταρία

Κύρια μέρη του μηχανήματος



- 1 Υποδοχή μπαταρίας
- 2 Λαβή χειρισμού
- 3 Ασφάλεια σκανδάλης
- 4 Σκανδάλη
- 5 Διακόπτης κλειδώματος
- 6 Κρίκος
- 7 Κυκλική λαβή (HLA 65)
- 8 Σωλήνας με επένδυση σωλήνα (HLA 65)
- 9 Επένδυση σωλήνα (HLA 65)
- 10 Προστατευτική θήκη
- 11 Μαχαιρία
- 12 Στρεφόμενη λαβή
- 13 Κεφαλή
- 14 Ρύθμιση γωνίας
- 15 Κινητό δαχτυλίδι
- 16 Ταχυτεντωτήρας (HLA 65)
- 17 Ασφάλεια μπαταρίας
- 18 Μπαταρία
- 19 Λυχνίες LED μπαταρίας
- 20 Πλήκτρο ενεργοποίησης των λυχνιών LED της μπαταρίας
- 21 Φορτιστής
- 22 Λυχνία LED φορτιστή
- 23 Καλώδιο τροφοδοσίας με φισ
- # Αριθμός μηχανήματος

7126BA005 KN

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μπαταρία

Τύπος: Ιόντων λιθίου
Είδος: AP, AR

Το μηχανήμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με γνήσιες μπαταρίες STIHL.

Ο χρόνος λειτουργίας του μηχανήματος εξαρτάται από την ποσότητα ενέργειας που είναι αποθηκευμένη στη μπαταρία.

Μαχαίρια

Μήκος κοπής: 500 mm
Απόσταση δοντιών: 33 mm
Αριθμός διαδρομών: 3000 σ.α.λ.
Γωνία τροχίσματος σε σχέση με το επίπεδο των μαχαιριών: 45°

Βάρος

Χωρίς μπαταρία, με μαχαίρια, χωρίς προφυλακτήρα

HLA 65: 3,5 kg
HLA 85: 4,4 kg

Τιμές θορύβου και ταλαντώσεων

Για τον προσδιορισμό των τιμών θορύβου και ταλαντώσεων εξετάστηκε η λειτουργία με ονομαστικό ανώτατο αριθμό στροφών.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση προς την Οδηγία 2002/44/EOK για την έκθεση των εργαζομένων σε κραδασμούς, βλέπε την ιστοσελίδα www.stihl.com/vib/.

Στάθμη ηχοπίεσης L_p κατά ISO 22868

HLA 65: 85 dB(A)
HLA 85: 75 dB(A)

Στάθμη ηχοπίεσης L_w κατά ISO 22868

HLA 65: 94 dB(A)
HLA 85: 94 dB(A)

Δονήσεις a_{hv} κατά ISO 22867

HLA 65:
Χειρολαβή αριστερά: 3,5 m/s²
Χειρολαβή δεξιά: 3,5 m/s²

HLA 85:
Χειρολαβή αριστερά: 2,0 m/s²
Χειρολαβή δεξιά: 2,0 m/s²

Για τη στάθμη ηχητικής πίεσης και τη στάθμη ηχητικής ισχύος, ο συντελεστής K- κατά RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A). Για την τιμή δονήσεων, ο συντελεστής K- κατά RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

Οι αναφερόμενες τιμές δονήσεων έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να θεωρηθούν κατάλληλες για τη σύγκριση ηλεκτρικών μηχανημάτων.

Οι πραγματικά παραγόμενες τιμές δονήσεων ενδέχεται να διαφέρουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος.

Οι αναφερόμενες τιμές δονήσεων μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης από δονήσεις.

Οι πραγματική καταπόνηση από δονήσεις πρέπει να προσδιοριστεί με εκτίμηση. Στην εκτίμηση αυτή μπορεί να λαμβάνονται υπόψη και τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό μηχανήμα είναι εκτός λειτουργίας, καθώς και τα διαστήματα κατά τα οποία είναι μεν σε λειτουργία αλλά χωρίς να προκαλεί καταπονήσεις.

Μεταφορά

Οι μπαταρίες της STIHL ικανοποιούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο -εγχειρίδιο ST/SG/AC.10/11/Αναθ.5 Μέρος III, παράγραφος 38.3 του ΟΗΕ.

Ο χρήστης μπορεί να μεταφέρει τις μπαταρίες STIHL οδικώς στον τόπο χρήσης του μηχανήματος χωρίς ειδικά μέτρα.

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις διατάξεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Σε περίπτωση αποστολής από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή από μεταφορική εταιρεία) πρέπει να τηρηθούν ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση.

Για την προετοιμασία του δέματος πρέπει να ζητηθεί η βοήθεια ενός ειδικού στα επικίνδυνα εμπορεύματα. Τηρήστε τους τυχόν συμπληρωματικούς εθνικούς κανονισμούς.

Συσκευάστε τη μπαταρία με τρόπο ώστε να αποκλείεται η μετακίνησή της μέσα στη συσκευασία.

Για περισσότερες οδηγίες σχετικά με τη μεταφορά, βλέπε www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) υπ' αρ. 1907/2006, βλέπε www.stihl.com/reach

Αντιμετώπιση βλαβών

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχανήμα, αφαιρέστε πρώτα τη μπαταρία από το μηχανήμα.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το μηχανήμα δεν ξεκινά όταν το θέτετε σε λειτουργία.	Τα μαχαίρια βρίσκονται σε θέση μεταφοράς.	Γυρίστε τα μαχαίρια σε θέση εργασίας.
	Δεν υπάρχει ηλεκτρική επαφή μεταξύ μηχανήματος και μπαταρίας.	Αφαιρέστε τη μπαταρία, ελέγξτε οπτικά τις επαφές και τοποθετήστε τη μπαταρία ξανά.
	Μπαταρία ανεπαρκώς φορτισμένη (1 λυχνία στην μπαταρία αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα)	Φόρτιση μπαταρίας
	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή / πολύ κρύα. (1 λυχνία στη μπαταρία ανάβει σε κόκκινο χρώμα)	Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει / Αφήστε τη μπαταρία να ζεσταθεί με φυσιολογικό ρυθμό σε θερμοκρασία 15 °C – 20 °C.
	Βλάβη στη μπαταρία (4 λυχνίες στη μπαταρία αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα)	Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το μηχανήμα και τοποθετήστε τον ξανά. Θέστε το μηχανήμα σε λειτουργία. Αν οι λυχνίες ακόμα αναβοσβήνουν, η μπαταρία έχει βλάβη και πρέπει να αντικατασταθεί.
	Το μηχανήμα είναι πολύ ζεστό. (3 λυχνίες στη μπαταρία ανάβουν σε κόκκινο χρώμα)	Αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει.
	Ηλεκτρομαγνητική ανωμαλία ή βλάβη μηχανήματος (4 λυχνίες στη μπαταρία αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα)	Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το μηχανήμα και τοποθετήστε τον ξανά. Θέστε το μηχανήμα σε λειτουργία. Αν οι λυχνίες ακόμα αναβοσβήνουν, το μηχανήμα έχει βλάβη και πρέπει να ελεγχθεί από ειδικευμένο κατάστημα ¹⁾ .
Το μηχανήμα σβήνει κατά τη διάρκεια της χρήσης.	Υγρασία στο μηχανήμα ή/και στη μπαταρία	Αφήστε το μηχανήμα / τη μπαταρία να στεγνώσει.
	Υπερθέρμανση της μπαταρίας ή του ηλεκτρονικού κυκλώματος του μηχανήματος.	Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το μηχανήμα και αφήστε τη μπαταρία και το μηχανήμα να κρυώσουν.
	Ηλεκτρική ή ηλεκτρομαγνητική ανωμαλία	Αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά.

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχανήμα, αφαιρέστε πρώτα τη μπαταρία από το μηχανήμα.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Πολύ μικρός χρόνος λειτουργίας.	Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη.	Φόρτιση μπαταρίας
	Λήξη ή υπέρβαση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.	Ελέγξτε ¹⁾ και αλλάξτε τη μπαταρία.
	Τα μαχαίρια έχουν κολλήσει ή είναι πολύ βρόμικα.	Καθαρίστε τα μαχαίρια και ψεκάστε τα με διαλυτικό ρητίνης STIHL.
	Το μαχαίρι έχει παραμορφωθεί.	Δώστε το μαχαίρι για έλεγχο σε ειδικευμένο κατάστημα ¹⁾
Η μπαταρία σφηνώνει κατά την τοποθέτηση στο μηχανήμα ή στον φορτιστή.	Βρόμικοι οδηγοί.	Καθαρίστε με προσοχή τους οδηγούς.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται, παρά το γεγονός ότι η λυχνία στον φορτιστή ανάβει σε πράσινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή / πολύ κρύα. (1 λυχνία στη μπαταρία ανάβει σε κόκκινο χρώμα)	Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει / Αφήστε τη μπαταρία να ζεσταθεί με φυσιολογικό ρυθμό σε θερμοκρασία 15 °C – 20 °C. Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε κλειστό και στεγνό χώρο, σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από +5 °C έως +40 °C.
Η κόκκινη λυχνία του φορτιστή αναβοσβήνει.	Δεν υπάρχει ηλεκτρική επαφή μεταξύ φορτιστή και μπαταρίας.	Αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά.
	Βλάβη στη μπαταρία (4 λυχνίες στη μπαταρία αναβοσβήνουν για περίπου 5 δευτερόλεπτα σε κόκκινο χρώμα)	Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το μηχανήμα και τοποθετήστε τον ξανά. Θέστε το μηχανήμα σε λειτουργία. Αν οι λυχνίες ακόμα αναβοσβήνουν, η μπαταρία έχει βλάβη και πρέπει να αντικατασταθεί.
	Βλάβη φορτιστή	Δώστε τον φορτιστή για έλεγχο σε ειδικευμένο κατάστημα ¹⁾ .

¹⁾ Η STIHL συνιστά να απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Οδηγίες επισκευής

Ο χρήστης του μηχανήματος επιτρέπεται να εκτελεί μόνο τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Όλες οι υπόλοιπες επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν μόνο από ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

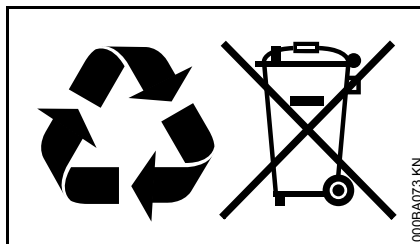
Για τις επισκευές επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από τη STIHL για χρήση σ' αυτό το μηχάνημα, ή ανταλλακτικά του ίδιου τύπου από τεχνικής άποψης. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά καλής ποιότητας. Διαφορετικά μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε γνήσια ανταλλακτικά STIHL.

Τα γνήσια ανταλλακτικά STIHL αναγνωρίζονται από τον κωδικό STIHL, τον λογότυπο **STIHL**® και ενδεχομένως από το σήμα ανταλλακτικών STIHL  (σε μικρά εξαρτήματα ενδέχεται να υπάρχει μόνο το σήμα).

Απορριψη

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων.



Τα προϊόντα της STIHL δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε για τη σωστή διάθεση του προϊόντος STIHL, της μπαταρίας, των εξαρτημάτων και της συσκευασίας του, σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων, μπορείτε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της STIHL.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

βεβαιώνει ότι

Είδος:	Επαναφορτιζόμενος φραχτοκόπτης
Κατασκευαστής:	STIHL
Τύπος:	HLA 65 HLA 85
Αριθμός σειράς:	4859

ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές κατ' εφαρμογή των οδηγιών 2006/42/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ και 2000/14/ΕΚ και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής πρότυπα, όπως αυτά ίσχυαν κατά την ημερομηνία παραγωγής:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN ISO 10517

Ο προσδιορισμός της μετρημένης και εγγυημένης στάθμης ηχητικής ισχύος πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τη μέθοδο που αναφέρεται στην Οδηγία 2000/14/ΕΚ, παράρτημα V, εφαρμόζοντας το πρότυπο ISO 11094.

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος

HLA 65:	94 dB(A)
HLA 85:	94 dB(A)

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος

HLA 65:	96 dB(A)
HLA 85:	96 dB(A)

Διατήρηση τεχνικού φακέλου:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Το έτος κατασκευής και ο αριθμός του
μηχανήματος αναγράφονται στο
μηχάνημα.

Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

κ.ε.



Thomas Elsner

Επικεφαλής Τομέα Διαχείρισης Ομάδων
Προϊόντων



Γενικές οδηγίες ασφάλειας για ηλεκτρικά μηχανήματα

Το κεφάλαιο αυτό περιέχει τις γενικές
προφυλάξεις ασφαλείας του
ευρωπαϊκού προτύπου EN 60745 για τα
χειρόφερτα ηλεκτρικά εργαλεία που
λειτουργούν με κινητήρα, με τη μορφή
που αυτές διατυπώνονται στο πρότυπο.
Η STIHL είναι υποχρεωμένη να
αναπτύσσει επί λέξει τα κείμενα του
προτύπου.

Οι προφυλάξεις ασφαλείας για την
αποφυγή ηλεκτροπληξίας που
αναφέρονται στην ενότητα «2)
Προφυλάξεις ηλεκτρικής ασφάλειας»
δεν εφαρμόζονται στα ηλεκτρικά
εργαλεία της STIHL που
τροφοδοτούνται με μπαταρία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφάλειας και
υποδείξεις.** Αν δεν τηρείτε τις οδηγίες
ασφάλειας και τις υποδείξεις, υπάρχει
κίνδυνος να προκληθεί ηλεκτροπληξία,
πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφάλειας και
τις υποδείξεις για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό μηχανήμα» που
χρησιμοποιείται στις οδηγίες ασφαλείας
αναφέρεται τόσο σε μηχανήματα που
τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο
(με καλώδιο τροφοδοσίας) όσο και σε
μηχανήματα που λειτουργούν με
μπαταρία (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

1) Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας
τακτοποιημένο και φροντίζετε για
κατάλληλο φωτισμό. Η έλλειψη
τάξης και ο κακός φωτισμός του
χώρου εργασίας μπορούν να
οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό
μηχάνημα σε εκρηκτικό περιβάλλον
όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά,
αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά
μηχανήματα παράγουν σπινθήρες
που μπορούν να προκαλέσουν την
ανάφλεξη σκόνης ή ατμών.
- γ) Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού
μηχανήματος, διατηρείτε παιδιά και
άλλα άτομα σε ασφαλή απόσταση.
Αν αφαιρεθείτε, μπορεί να χάσετε
τον έλεγχο του μηχανήματος.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το φως του ηλεκτρικού μηχανήματος
πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα.
Δεν επιτρέπεται να γίνει καμία
αλλαγή ή μετατροπή στο φως. Μη
χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής
(αντάπτορα) σε συνδυασμό με
γειωμένα ηλεκτρικά μηχανήματα. Ο
κίνδυνος ηλεκτροπληξίας είναι
μειωμένος όταν διατηρείτε το φως
στην αρχική του κατάσταση και
χρησιμοποιείτε κατάλληλη πρίζα.
- β) Αποφεύγετε την επαφή του
σώματος με γειωμένες επιφάνειες
όπως σωλήνες, καλοριφέρ,
κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει
μεγαλύτερος κίνδυνος
ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα είναι
γειωμένο.

- γ) Διατηρείτε τα ηλεκτρικά μηχανήματα μακριά από βροχή και υγρασία. Η διείσδυση νερού μέσα στο ηλεκτρικό μηχανήμα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε το ηλεκτρικό μηχανήμα, ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη μηχανημάτων. Οι ζημιές και η έντονη συστροφή του καλωδίου αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό μηχανήμα σε υπαίθριο χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που να είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ζ) Αν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε ασφαλειοδιακόπτη διαρροής προς γη («ρελέ»). Η χρήση ασφαλειοδιακόπτη διαρροής προς γη μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

- α) Η εργασία με ηλεκτρικό μηχανήμα απαιτεί μεγάλη προσοχή, περίσκεψη και καλό έλεγχο των κινήσεών σας. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό μηχανήμα όταν είστε κουρασμένος ή όταν βρίσκεστε υπό

- την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Να φοράτε ατομικά μέσα προστασίας και πάντοτε γυαλιά ασφαλείας. Η χρήση κατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος και ωτοασπίδες, ανάλογα με τον τύπο και τη χρήση του ηλεκτρικού μηχανήματος, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- γ) Αποφεύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση του μηχανήματος. Βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό μηχανήμα είναι σβηστό πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το μηχανήμα και προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή/και στη μπαταρία. Αν κρατάτε το δάχτυλο στη σκανδάλη ενώ μεταφέρετε το ηλεκτρικό μηχανήμα, ή όταν συνδέετε το μηχανήμα στην ηλεκτρική τροφοδοσία με πατημένη σκανδάλη, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
- δ) Αφαιρείτε τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή το κατσαβίδι, πριν θέσετε το ηλεκτρικό μηχανήμα σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κατσαβίδι που είναι συνδεδεμένο σε περιστρεφόμενο μέρος του μηχανήματος, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε τις αντικανονικές στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για σταθερή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

- ζ) Να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από περιστρεφόμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να μπλεχτούν σε κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- η) Αν μπορούν να συνδεθούν συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένα -και ότι χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο. Η χρήση συστημάτων αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο λόγω σκόνης.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού μηχανήματος

- α) Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε πάντα το κατάλληλο ηλεκτρικό μηχανήμα για την εργασία σας. Το κατάλληλο ηλεκτρικό μηχανήμα εξασφαλίζει καλύτερα αποτελέσματα και μεγαλύτερη ασφάλεια μέσα στα σχετικά όρια ισχύος.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό μηχανήμα με ελαττωματική σκανδάλη ή διακόπτη. Ηλεκτρικό μηχανήμα που δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- γ) Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση του μηχανήματος, πριν αλλάξετε εξαρτήματα και προτού να αφήσετε το μηχάνημα, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε τη μπαταρία. Αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την κατά λάθος εκκίνηση του ηλεκτρικού μηχανήματος.
- δ) Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά μηχανήματα που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον χειρισμό του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες ασφαλείας. Τα ηλεκτρικά μηχανήματα είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα.
- ε) Περιποιείστε επιμελώς το ηλεκτρικό μηχάνημα. Βεβαιώνετε ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν σφηνώνονται, και ότι δεν υπάρχουν σπασμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα που επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού μηχανήματος. Τυχόν ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευαστούν πριν τη χρήση του μηχανήματος. Πολλά ατυχήματα με ηλεκτρικά μηχανήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση.

- ζ) Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα καθαρά και τροχισμένα. Η καλή περιποίηση των κοπτικών εξαρτημάτων με αιχμηρές ακμές μειώνει το σφήνωμα και διευκολύνει τον χειρισμό.
- η) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό μηχάνημα, τα παρελκόμενα, τα ανταλλακτικά εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη σας τις συνθήκες και το είδος της εργασίας. Η χρήση ηλεκτρικών μηχανημάτων για οποιαδήποτε εφαρμογή εκτός από τον προβλεπόμενο σκοπό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Χρήση και μεταχείριση του επαναφορτιζόμενου μηχανήματος

- a) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές που συστήνει ο κατασκευαστής. Αν ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταρίας χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- b) Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά μηχανήματα μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) Μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να διατηρούνται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα

μπορούσαν να γεφυρώσουν τις επαφές. Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα ή πυρκαγιά.

- d) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό το υγρό. Σε περίπτωση επαφής, πλυθείτε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος και έγκαυμα.

6) Σέρβις

- a) Επισκευές του μηχανήματός σας πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφαλής κατάσταση του ηλεκτρικού μηχανήματος.

Οδηγίες ασφαλείας για ψαλίδια μπορντούρας

- Διατηρείτε το μαχαίρι μακριά από το σώμα σας. Μη χρησιμοποιείτε το κινούμενο μαχαίρι για να απομακρύνετε τα κομμένα υλικά ή για να συγκρατήσετε το υλικό που πρόκειται να κόψετε. Απομακρύνετε υλικά που έχουν σφηνώσει μόνο με

σβηστό μηχανήμα. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- **Μεταφέρετε το ψαλίδι μπορντούρας από τη λαβή, με σταματημένο μαχαίρι.** Πριν τη μεταφορά και τη φύλαξη του μηχανήματος, τοποθετείτε πάντοτε το προστατευτικό κάλυμμα. Η προσεκτική μεταχείριση του μηχανήματος μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από το μαχαίρι.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό μηχανήμα από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, επειδή το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Κατά την επαφή του μαχαιριού με ηλεκτρικό αγωγό, τα μεταλλικά μέρη του μηχανήματος μπορεί να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.

0458-765-9921-C

INT1



www.stihl.com



0458-765-9921-C